



SPACE STAR

ספר הוראות הפעלה לנהג

הקדמה

אנו מודים לך על בחירת **מוצר מיצובישי** כמכוניתך החדשה. ספר הוראות הפעלה זה יתרום להבנתך ולהנאתך המלאה ממגוון התכונות המשובחות של מכונית זו.

ספר זה מכיל מידע שנועד לערוך לך היכרות עם השיטות המומלצות לתפעול ואחזקת מכוניתך, כך שזו תוכל להעניק לך חווית נהיגה נעימה אשר לה אתה מצפה ולה אתה בהחלט ראוי.

מיצובישי מוטורס שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במבנה המכונית ומפרטיה ו/או להוסיף פריטים למוצר או לשפרו, בלי שהדבר יחייב אותה לבצע התקנות אלו במכוניות שיוצרו בעבר.

על הנהג חלה החובה להקפיד על כל החוקים ותקנות התעבורה המתחייבות למכוניות הנעות בכבישי הארץ.

ספר הוראות הפעלה זה נכתב תוך ציות לחוקים ולתקנות אלו, אך יתכן וחלק מהתכנים לא יתאימו במדויק לחוקים או תקנות שפורסמו לאחר מועד הדפסתו.

גם כאשר תחליט להחליף את מכוניתך במיצובישי חדשה, אנא השאר ספר הוראות הפעלה זה במכונית. באופן זה, גם בעליה הבא של מכוניתך יוכל ליהנות מהגישה למידע החיוני שבו.

לכל אורך הספר מופיעות המילים **אזהרה / זהירות**.

מילים אלו נועדו להזכיר לך לנקוט משנה זהירות. אי הקפדה על הוראות אלו עלולה להסתיים בפגיעה גופנית או בגרימת נזק לציוד.

אזהרה

מצביעה על סבירות גבוהה של פגיעה גופנית חמורה ואף מוות, במקרה של אי קיום ההוראות או התעלמות מהאזהרות.

זהירות

מצביעה על סכנה או מצב לא בטיחותי העלול לגרום לפגיעה גופנית אישית קלה או גרימת נזק למכונית.

כמו כן, תוכל לראות סמל חשוב אחר:

שים לב: מספקת מידע עזר שימושי.

* **הכוכבית מציינת ציוד אפשרי לבחירה (אופציה).**

עשוי להשתנות בהתאם לסיווג המכירה או מפרט ההזמנה, ראה נא בקטלוג המכירות.

 **MITSUBISHI MOTORS**
Europe B.V.

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION 2015 ©

סקירה כללית/מדריך מהיר

מידע כללי

1 נעילה ושחרור נעילה

2 מושבים וחגורות בטיחות

3 מחוונים ובקורות

4 התנעה ונהיגה

5 לנהיגה מהנה

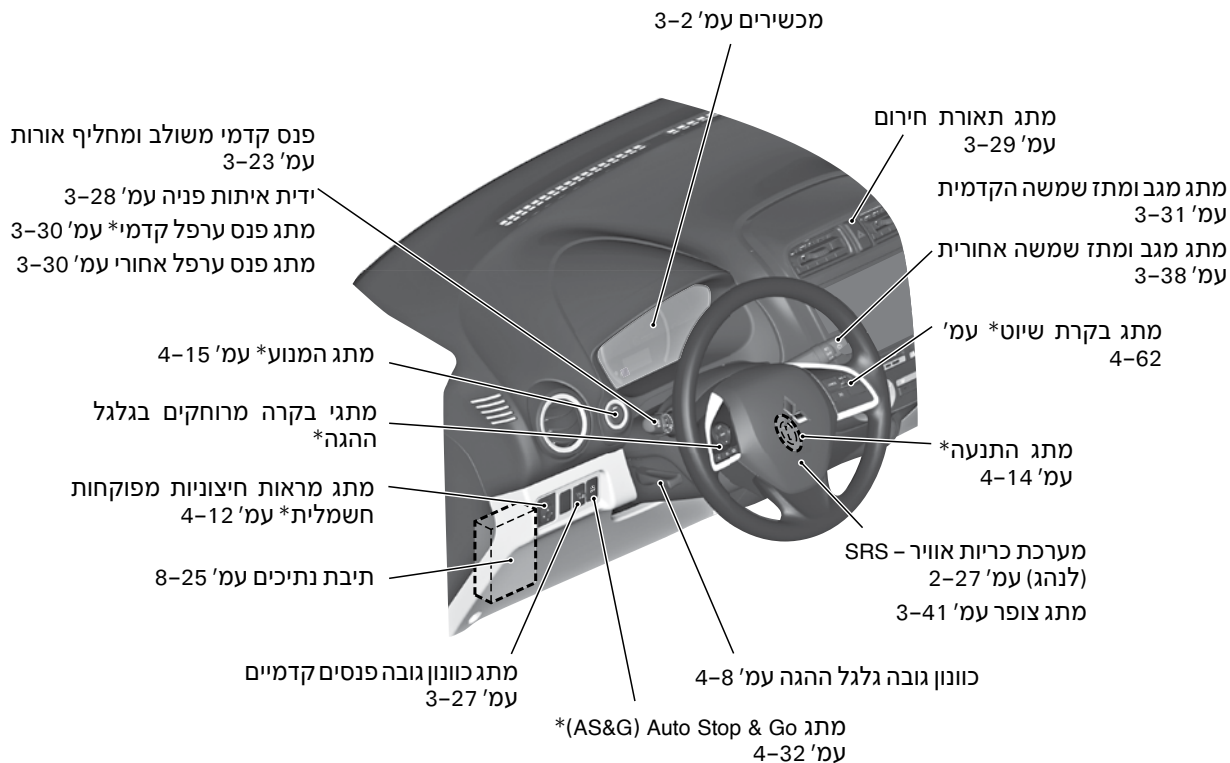
6 במקרה חירום

7 טיפול ברכב

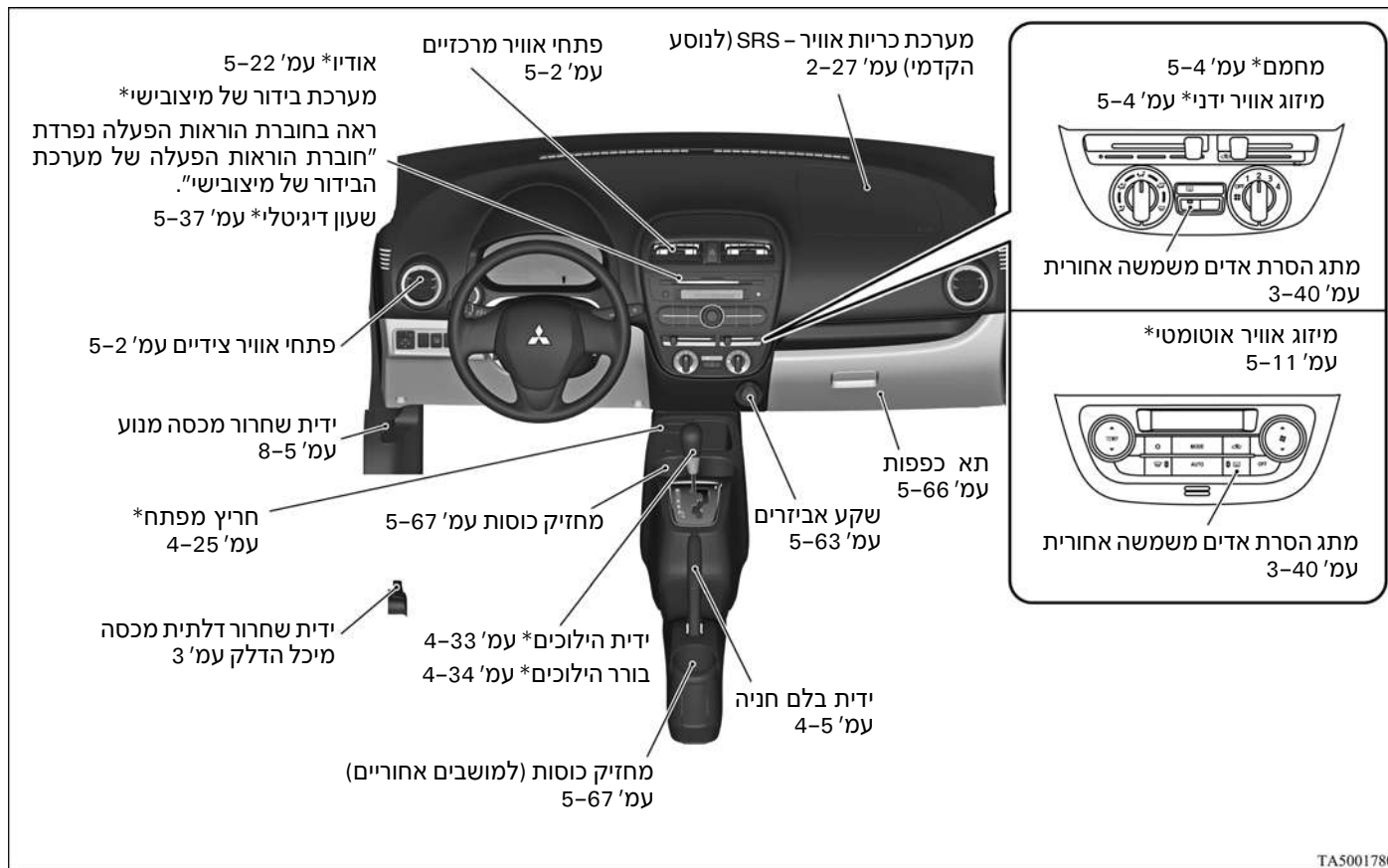
8 אחזקה

9 מפרטים

מחוננים ובקורות



סקירה כללית/מדריך מהיר



פנים הרכב



מתג נעילת חלונות חשמליים* עמ' 27-1

מתג בקרת חלונות חשמליים* עמ' 25-1

חגורות בטיחות עמ' 9-2

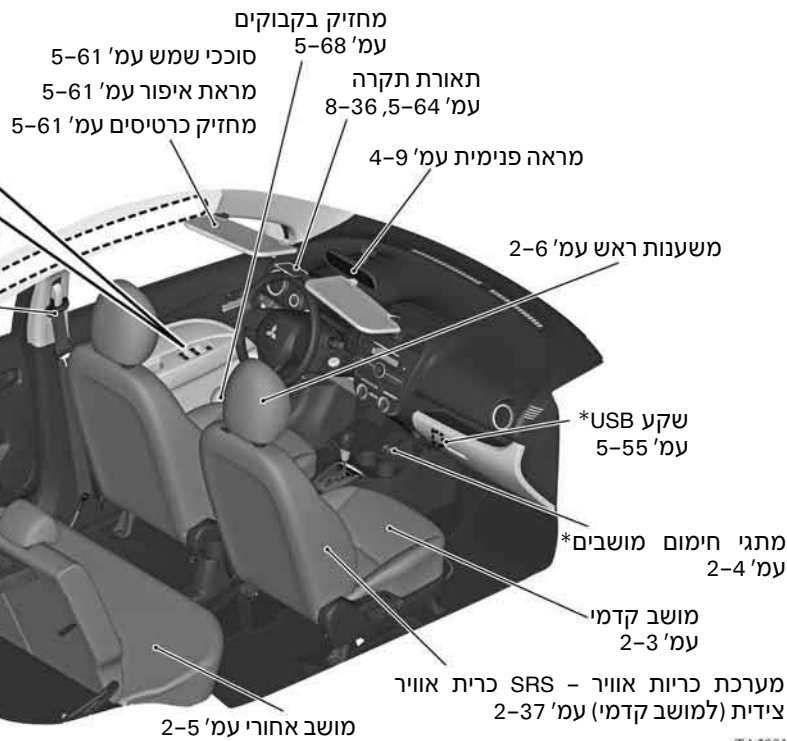
עיגון חגורת בטיחות מתכוונן* עמ' 12-2

מערכת כריות אוויר - כריות אוויר מסוג וילון עמ' 38-2

בקרת חלונות ידנית* עמ' 24-1

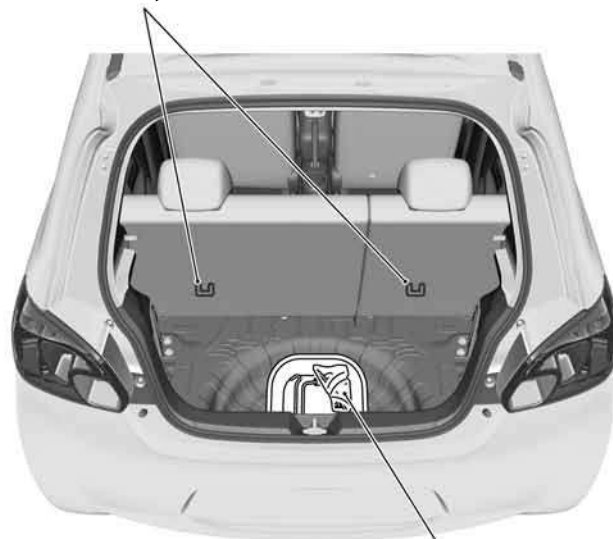
תאורת תא מטען* עמ' 36-8, 65-5

מדף הפצים אחורי* עמ' 68-5



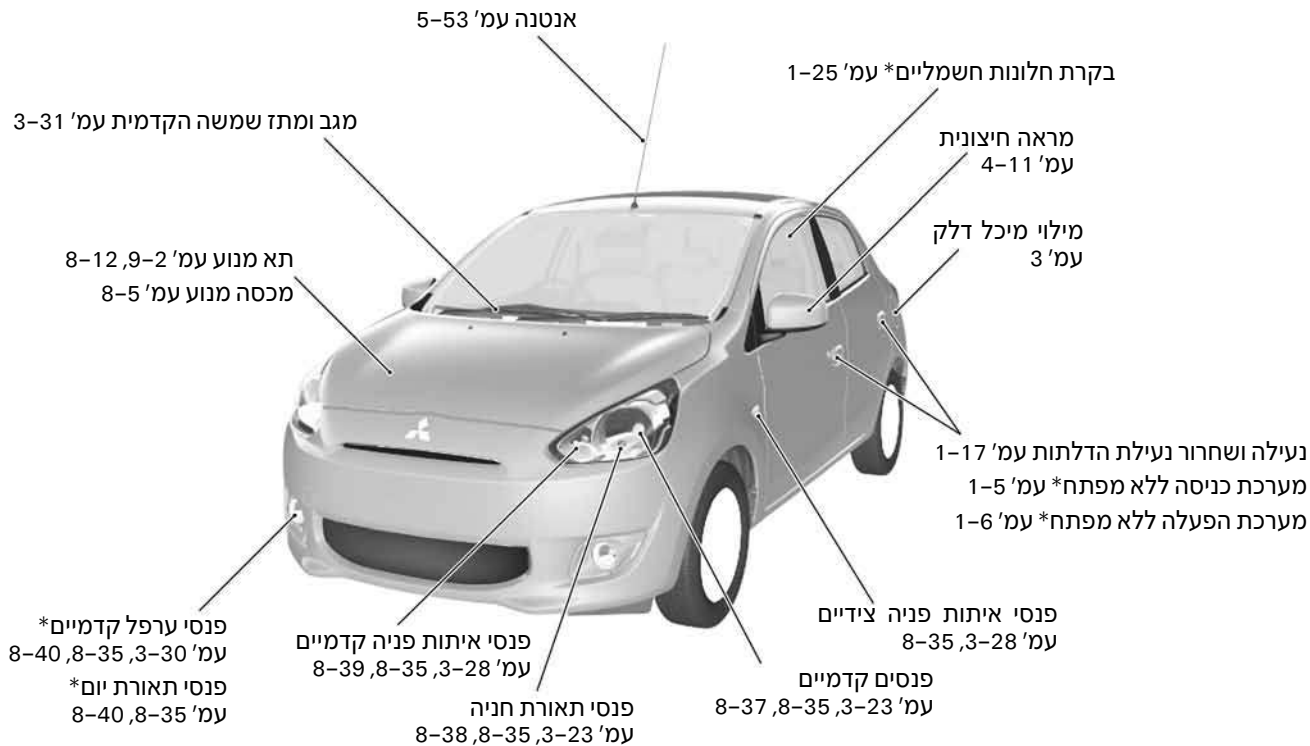
אזור תא מטען

נקודות עיגון רצועה עליונה למושב
בטיחות לילד עמ' 2-23

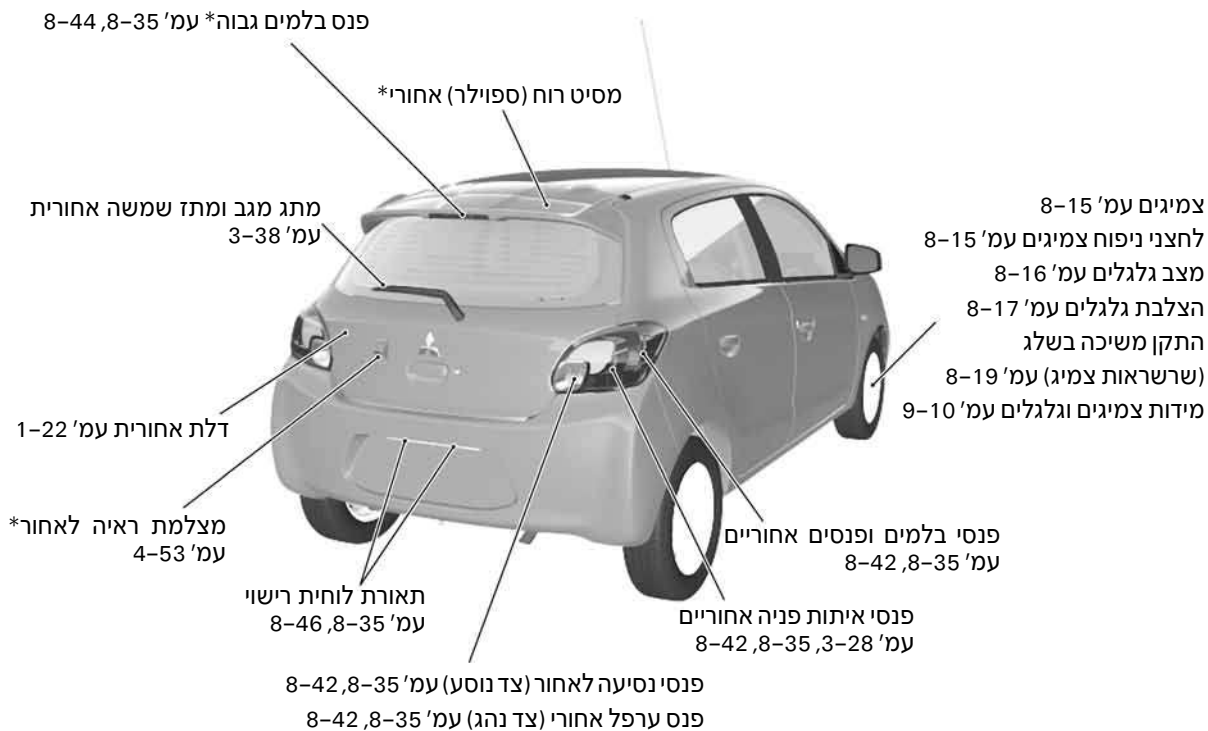


כלי עבודה עמ' 6-7
צמיג חליפי

מחוץ לרכב (מלפנים)



מחוץ לרכב (מאחור)

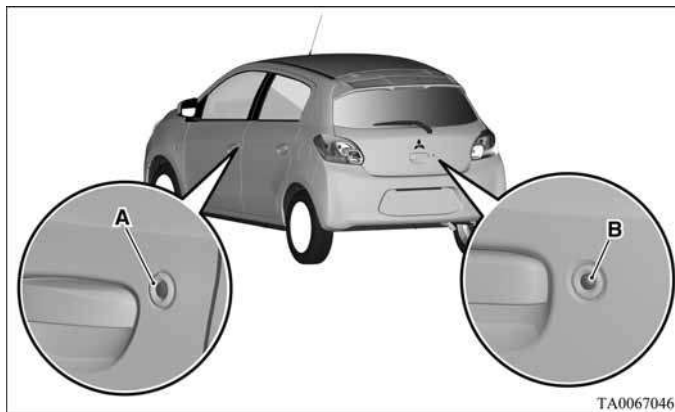




מערכת הפעלה ללא מפתח*

כאשר אתה נושא עמך את מפתח הפעלה ללא מפתח, אם תלחץ על מתג ידית הדלת (A), או על מתג הדלת האחורית (B) בטווח הפעולה, הדלתות והדלת האחורית יינעלו/ישתחררו מנעילתן.

טווח הפעולה הוא כ-70 ס"מ ממתג דלת הנהג ומתג הדלת האחורית.



ראה "מערכת הפעלת כניסה ללא מפתח" בעמוד 6-1.

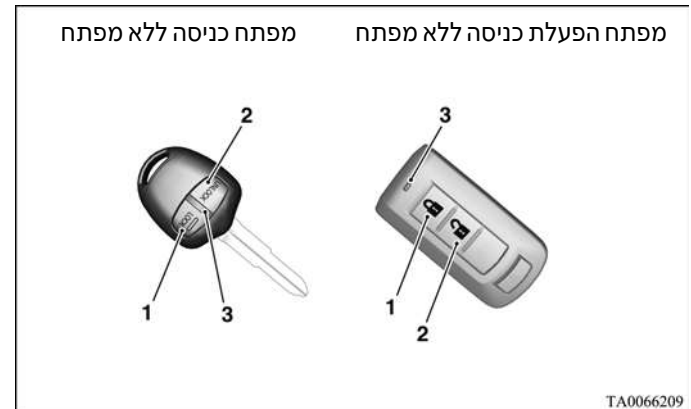
מדריך מהיר

נעילה ושחרור נעילה של הדלתות הדלת האחורית

מערכת כניסה ללא מפתח*

לחץ על מתג השלט רחוק וכל הדלתות, כולל הדלת האחורית, ינעלו וישתחררו מנעילתן כנדרש.

מתג השלט רחוק יפעל רק ממרחק של כ-4 מטר מהרכב.



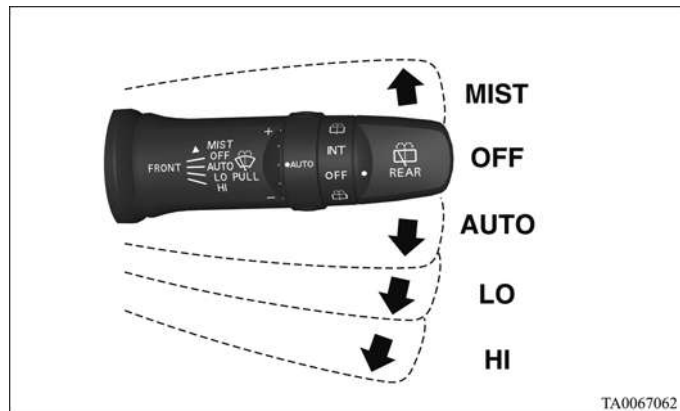
- 1 מתג נעילה
- 2 מתג שחרור נעילה
- 3 נורת ביקורת

ראה "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 5-1.



TAM004170

רכבים המצוידים בחיישן גשם

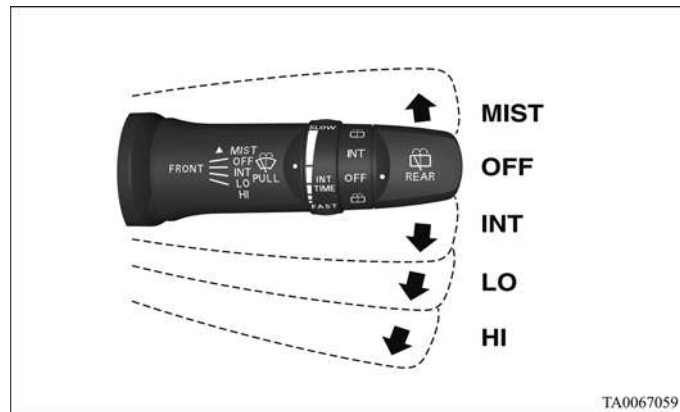


TA0067062

- MIST תפקוד הסרת אדי לחות המגבים יפעלו פעם אחת.
- OFF המגבים אינם פועלים בקרת מגבים אוטומטית חיישן גשם
- המגבים יפעלו אוטומטית בתלות ברמת הרטיבות על השמשה הקדמית.
- LO פעולה איטית
- HI פעולה מהירה
- נוזל הניקוי ירוסס על פני השמשה הקדמית על ידי משיכת הידית כלפיך.
- ראה "מתג מגבים ומתזים" בעמוד 31-3.

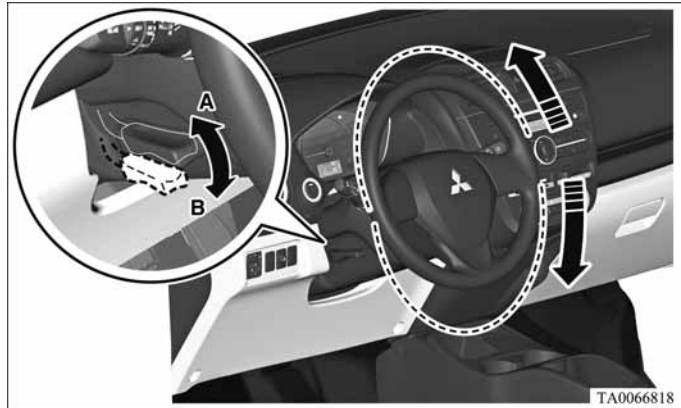
1 - מתג מגבים ומתזים

למעט כלי רכב המצוידים בחיישן גשם



TA0067059

- MIST תפקוד הסרת אדי לחות המגבים פועלים פעם אחת.
- OFF המגבים אינם פועלים
- INT פעולה לסירוגין (רגישות מהירות)
- LO פעולה איטית
- HI פעולה מהירה



A - נעול

B - משוחרר

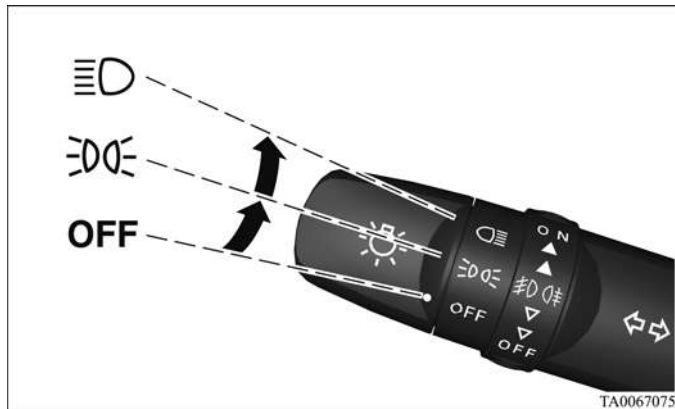
1. שחרר את הידית תוך כדי אחזקת גלגל ההגה מעלה.
2. כוונן את גלגל ההגה למצב הרצוי.
3. נעל בבטחה את גלגל ההגה על ידי משיכת הידית עד הסוף מעלה.

ראה "כוונן גובה גלגל ההגה" בעמוד 4-8.

4 – פנסים קדמיים משולבים

דגם 1

סובב את המתג להדלקת הפנסים.



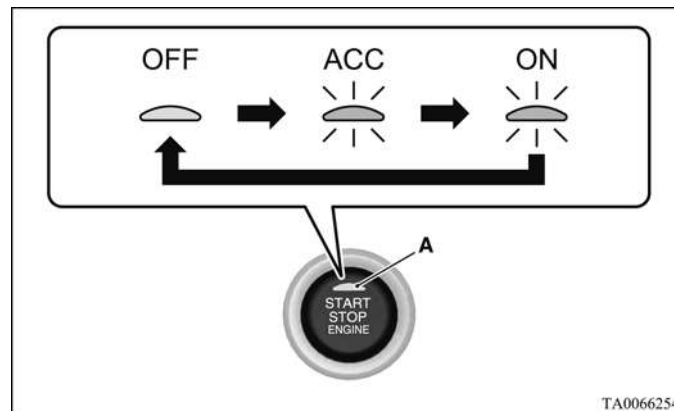
כל הפנסים כבויים	OFF
פנסי חניה, פנסים אחוריים, תאורת לוחית הרישוי ותאורת לוח המחוונים דולקים	
הפנסים הקדמיים והפנסים האחריים נדלקים	

סובב את המתג להדלקת הפנסים.

3 – מתג מנוע*

לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח

אם אתה נושא עמך מפתח הפעלה ללא מפתח, אתה יכול להתניע את המנוע. אם תלחץ על מתג המנוע בלי ללחוץ על דוושת הבלמים (CVT) או דוושת המצמד (M/T), תוכל לשנות את תצורת הפעולה על פי הסדר OFF, ACC, ON, OFF.

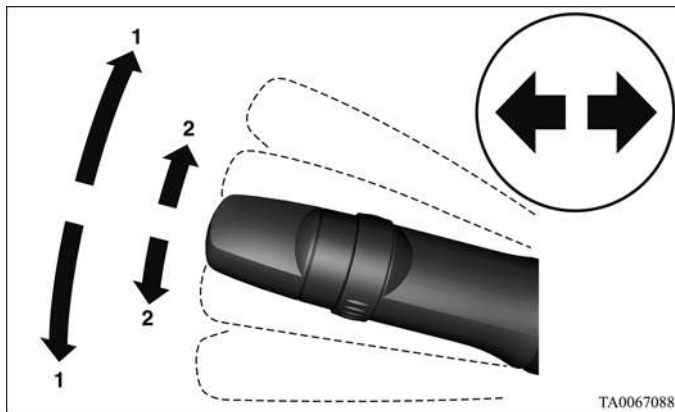


OFF – נורת הביקורת (A) במתג המנוע כבית.
 ACC – נורת הביקורת במתג המנוע נדלקת בכתום.
 ON – נורת הביקורת במתג ההתנעה נדלקת בירוק.

ראה "מתג מנוע" בעמוד 15-4.

4- ידית איתות פניה

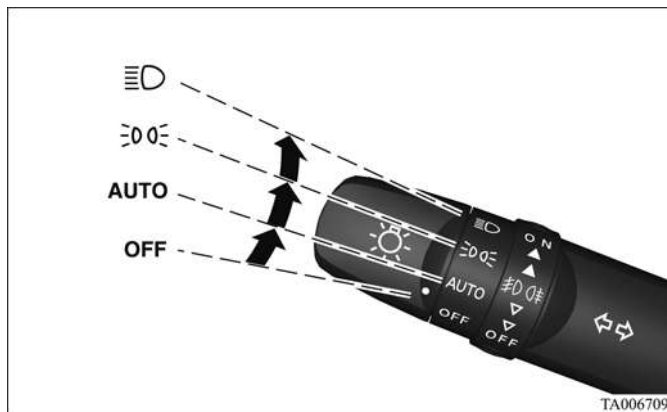
פנסי איתות הפניה מהבהבים עם הפעלת הידית



1- איתות פניה

2- איתות על החלפת נתיב

ראה "ידית איתות פניה" בעמוד 28-3.

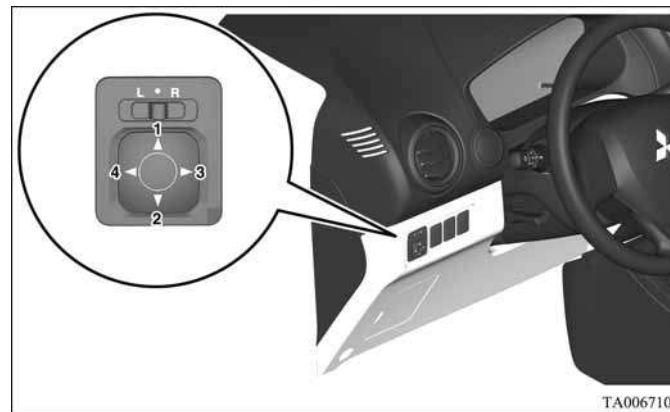


כל הפנסים כבויים	OFF
עם מתג התנועה פתוח או בתצורת הפעלה ON, הפנסים הקדמיים, הפנסים האחוריים, תאורת לוחית הרישוי ותאורת לוח המחוונים נדלקים וכבים אוטומטית בהתאם לרמת התאורה החיצונית. כל הפנסים כבים אוטומטית עם סגירת מתג ההתנועה למצב "OFF" או שתצורת ההפעלה הועברה למצב OFF.	AUTO
פנסי חניה, פנסים אחוריים, תאורת לוחית הרישוי ותאורת לוח המחוונים דולקים	☞☞☞
הפנסים הקדמיים והפנסים האחורים נדלקים	☞☞☞

ראה "מתג פנסים קדמיים משולבים" בעמוד 23-3.

5- מראות חיצוניות מפוקחות בשלט רחוק חשמלי*

לכוונן מצב המראות



TA0067105

L - מראה חיצונית שמאלית

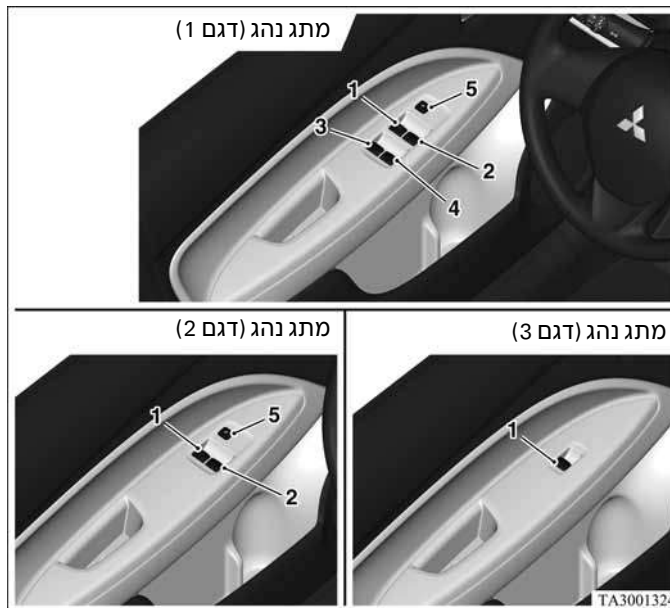
R - מראה חיצונית ימנית

1- מעלה 2- מטה 3- ימינה 4-שמאלה

ראה "מראות צד חיצוניות המופעלות בשלט רחוק חשמלי" בעמוד 4-12.

6- בקרת חלונות חשמליים*

לחץ את המתג מטה לפתיחת החלון ומשוך אותו מעלה לסגירה.



TA3001324

1- מתג דלת נהג

2- חלון דלת נוסע קדמי

3- חלון דלת אחורית שמאלית

מתג נעילה (דגם 1 ו- 2)

אם תלחץ על מתג (5), לא ניתן יהיה להפעיל את מתגי הנוסע. לביטול, לחץ עליו שנית.

ראה "בקרת חלונות חשמליים" בעמוד 25-1.

4- חלון דלת אחורית ימנית

5- מתג נעילה

7 - ידית שחרור דלתית מכסה מיכל הדלק

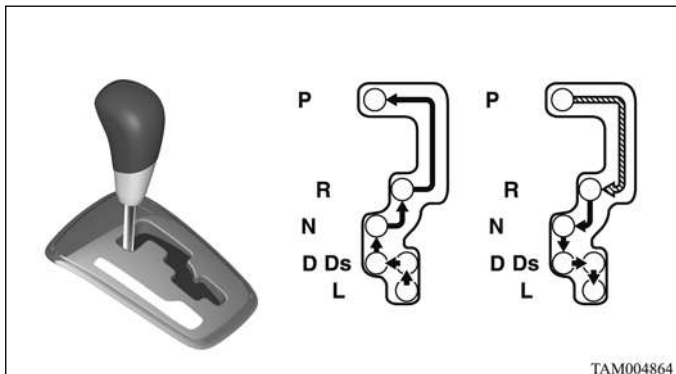
פתח את דלתית מכסה מיכל הדלק.



פתח מילוי מיכל הדלק ממוקם בצד האחורי שמאלי של הרכב.

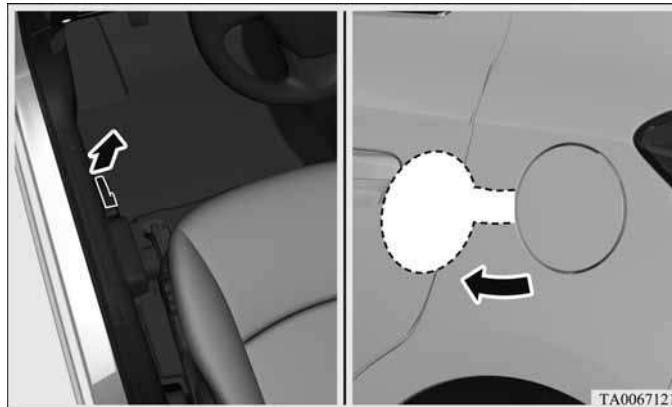
תיבת הילוכים אוטומטית CVT III-INVECS (מערכת בקרת רכב אלקטרונית חכמה וחדשנית)*

פעולת ידית הבורר

ה-CVT בוחרת אוטומטית בהילוך המיטבי, תלוי במהירות הרכב ובמצב דושת ההאצה.

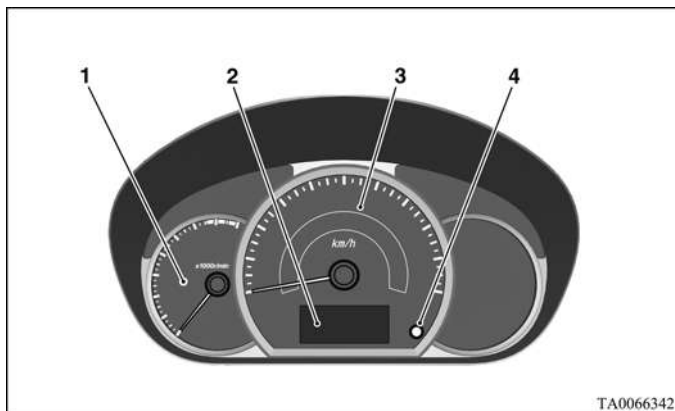


תוך כדי לחיצה על דושת הבלמים, העבר את הבורר דרך המפרץ.	
העבר את ידית הבורר דרך המפרץ.	



ראה "מילוי מיכל הדלק" בעמוד 3.

מכשירים



- 1 - מד סיבובי מנוע*
מד זה מצוין את מהירות המנוע (סל"ד). מד סיבובי המנוע יכול לסייע לך להפיק נהיגה חסכונית יותר וכן להזהירך מפני מהירויות מנוע חריגות (תחום אדום).
 - 2 - צג רב תפקודי
 - 3 - מד מהירות (קמ"ש)
 - 4 - מתג צג רב תפקודי
- ראה "מכשירים" בעמוד 2-3.

מצב ידית הבורר

"P" חניה

מצב זה נועל את תיבת ההילוכים כדי למנוע את תנועת הרכב. במצב זה ניתן להתניע את המנוע.

"R" נסיעה לאחור

מצב זה נועד לנסיעה לאחור.

"N" סרק (ניוטל)

במצב זה תיבת ההילוכים מנותקת.

"D" נסיעה

מצב זה משמש לרוב הנסיעות העירוניות והכבישים המהירים.

הורדת הילוכים "Ds" ונהיגה ספורטיבית

כאשר יש צורך בבלימת מנוע לנהיגה ספורטיבית עוצמתית.

"L" נמוך

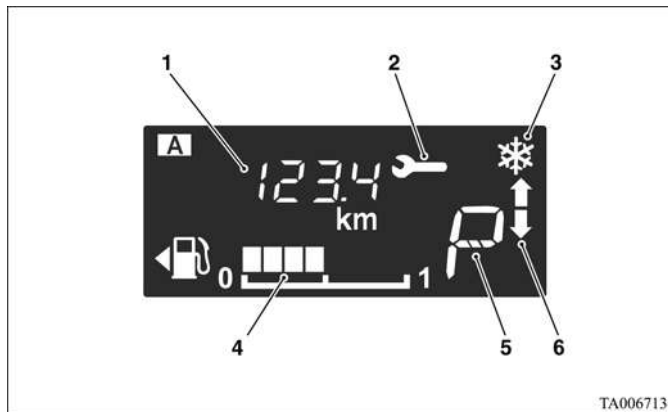
מצב זה מיועד לנסיעה בעליות מאוד תלולות ולבלימת מנוע במהירויות נמוכות בעת ירידה במורדות תלולים.

ראה "תיבת ההילוכים אוטומטית INVECS-III CVT (מערכת בקרת רכב אלקטרונית חכמה וחדשנית) בעמוד 34-4.

צג רב תפקודי

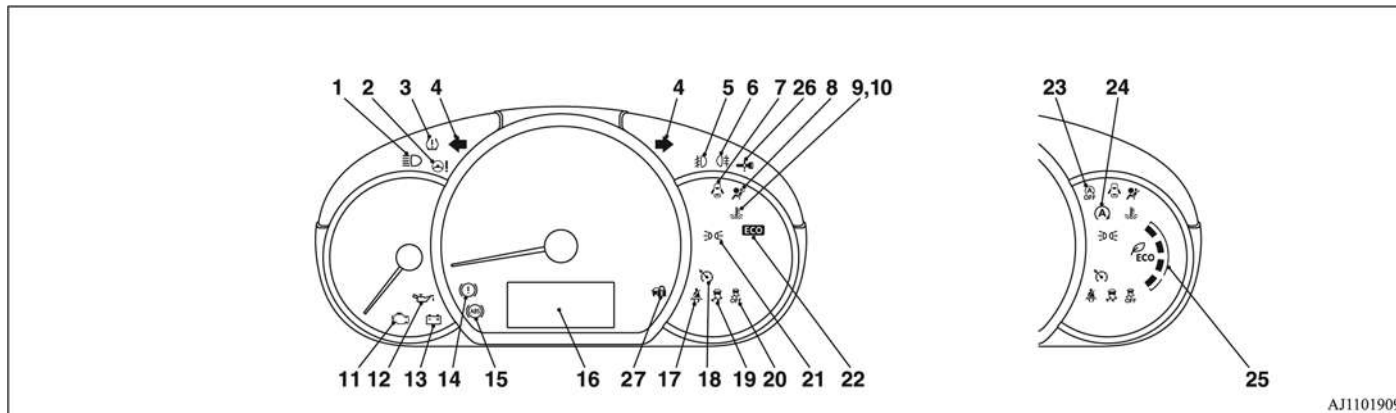
עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה.

הצג הרב תפקודי כולל את המידע הבא: מד מרחק מצטבר, מד מרחק
מתאפס, בקרת תאורת מדים ומחוננים, תזכורת שירות, מרחק נסיעה נותר
עם יתרת הדלק הקיימת, צריכת דלק וכד'.



TA0067134

- 1 תצוגת מידע
 - 2 תזכורת שירות
 - 3 אזהרת כביש קפוא*
 - 4 תצוגת יתרת דלק
 - 5 תצוגת מצב בורר ההילוכים*
 - 6 מחוון החלפת הילוכים*
- ראה "צג רב תפקודי" בעמוד 3-3.**



- | | |
|--|---|
| 14 - נורת אזהרה-בלמים ← עמ' 3-18 | 1 - נורת ביקורת אורות גבוהים ← עמ' 3-17 |
| 15 - נורת אזהרה - מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים (ABS) ← עמ' 4-47 | 2 - נורת אזהרה - מערכת הגה כוח חשמלית (EPS) ← עמ' 4-49 |
| 16 - צג רב תפקודי ← עמ' 3-3 | 3 - נורת אזהרה - בקרת לחץ אוויר בצמיגים ← עמ' 4-68 |
| 17 - נורת אזהרה - חגורת בטיחות ← עמ' 2-11 | 4 - פנסי איתות פניה/פנסי אזהרת חירום ← עמ' 3-17 |
| 18 - נורת ביקורת - בקרת שיוט* ← עמ' 4-62 | 5 - נורת ביקורת - פנס ערפל קדמני* ← עמ' 3-17 |
| 19 - נורת ביקורת - בקרת יציבות אקטיבית (ASC) ← עמ' 4-51 | 6 - נורת ביקורת - פנס ערפל אחורי ← עמ' 3-17 |
| 20 - נורת ביקורת - בקרת יציבות אקטיבית מנוטרלת (ASC) ← עמ' 4-51 | 7 - נורת אזהרה - דלת פתוחה ← עמ' 3-22 |
| 21 - נורת ביקורת - אורות חניה ← עמ' 3-17 | 8 - נורת אזהרה-מערכת כריות אוויר ← עמ' 2-42 |
| 22 - נורת ביקורת *Eco ← עמ' 3-17 | 9 - נורת אזהרה - טמפרטורת נוזל קירור גבוהה (אדומה) ← עמ' 3-22 |
| 23 - נורת ביקורת- Auto Stop & Go (AS&G) מנוטרלת* ← עמ' 4-32 | 10 - נורת ביקורת - טמפרטורת נוזל קירור נמוכה (ירוקה) ← עמ' 3-17 |
| 24 - נורת ביקורת- *Auto Stop & Go (AS&G) ← עמ' 4-26 | 11 - נורת אזהרה - בדוק מנוע ← עמ' 3-20 |
| 25 - עזר נהיגה *Eco ← עמ' 3-18 | 12 - נורת אזהרה - לחץ שמן מנוע ← עמ' 3-21 |
| | 13 - נורת אזהרה-טעינה ← עמ' 3-21 |



מידע כללי

- 2..... בחירת דלק
- 3..... מילוי מיכל הדלק
- 5..... התקנת אביזרים
- 6..... שינויים במערכת החשמל או מערכת הדלק
- 6..... חלפים מקוריים
- 7..... מידע בטיחות והשלכת שמן מנוע משומש
- 7..... מידע על גריטת מצברים

בחירת דלק

מומלץ דלק	נטול עופרת בעל אוקטן 95 RON (EN 228) או גבוה יותר.
-----------	--

זהירות 

השימוש בדלק המכיל עופרת יכול להסתיים בנזק חמור למנוע ולממיר הקטליטי. אל תשתמש בדלק המכיל עופרת.

דלק מסוג E10

מנועי הבנזין תואמים לדלק מסוג E10 (המכיל 10% אתנול) העונים לתקן האירופאי EN 228.

זהירות 

● אל תשתמש בריכוז אתנול העולה על 10% (אלכוהול דגנים) נפחית.

● השימוש בריכוז העולה על 10% עלול לגרום נזק למערכת הדלק של הרכב, לחיישני המנוע ולמערכת הפליטה.
--

שים לב

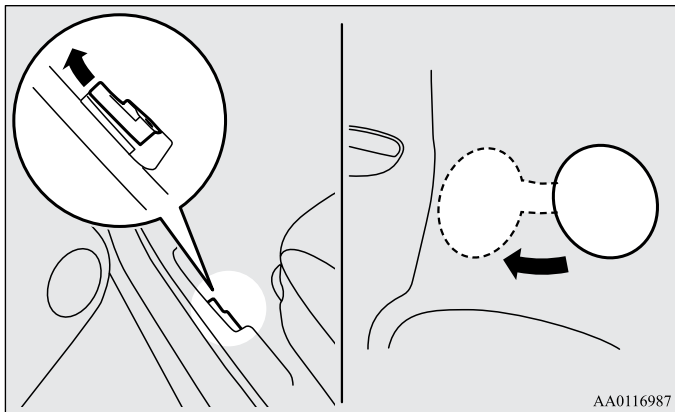
- לרכבך יש מערכת בקרת נקישות כך שאתה יכול להשתמש בדלק 90RON כאמצעי חירום במקרה ואין בנמצא דלק נטול עופרת 95 RON או גבוה יותר וכד'. במקרה שכזה, אינך צריך לכוון את המנוע במיוחד. במקרה של שימוש בדלק נטול עופרת 90RON, ביצועי המנוע יהיו מופחתים.
 - נסיעות חוזרות ונשנות למרחקים קצרים ובמהירויות נמוכות יכולות לגרום להיווצרות משקעים במערכת הדלק ובמנוע וכתוצאה מכך לכושר התנעה ירוד ולהאצות ברמה נמוכה. אם מתרחשות בעיות אלו, מומלץ לך להוסיף תוסף דטרגנטי לדלק כאשר אתה מתדלק את הרכב. התוספים יסירו את המשקעים ולכן גם יחזירו את המנוע לתנאי פעולה רגילים. הקפד להשתמש בחומר ניקוי מקורי של מיצובישי למערכת הדלק. שימוש בתוסף לא מתאים עלול לגרום לתקלות מנוע. לפרטים, אנא צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
 - דלק באיכות ירודה יכול לגרום בעיות כדוגמת קשיי התנעה, חנק מנוע, רעשי מנוע ו-"גמגום". אם אתה חווה בעיות מסוג זה, נסה מותג אחר ו/או דרגת דלק אחרת.
- אם נורת 'בדוק מנוע' מהבהבת, דאג בהקדם לבדיקת המערכת במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

קיבול מיכל הדלק

35 ליטר

תדלוק

1. לפני התדלוק, דומם את המנוע.
2. פתח מילוי מיכל הדלק ממוקם בצד האחורי שמאלי של הרכב. פתח את דלתית פתח מילוי מיכל הדלק באמצעות ידית השחרור שבצד מושב הנהג.



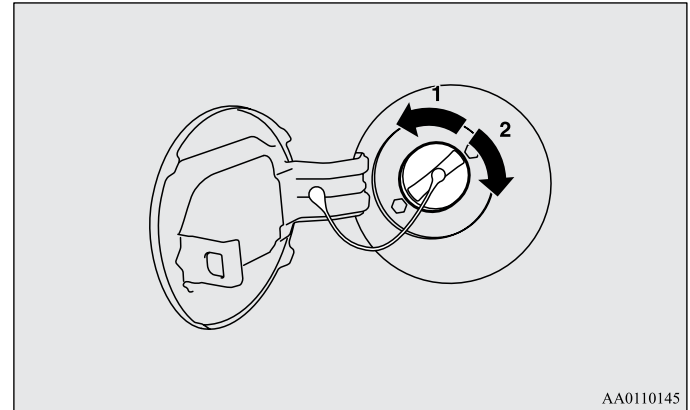
AA0116987

מילוי מיכל הדלק

אזהרה ⚠

- בעת טיפול בדלק, ציית להוראות הבטיחות המוצגות על ידי מוסכים ותחנות דלק.
- דלק הוא חומר מאוד דליק ונפיץ. אתה עלול להיכוות או להיפצע פציעה חמורה בעת הטיפול בו. בעת תדלוק הרכב, דומם תמיד את המנוע והרחק להבות פתוחות, ניצוצות וחומרי עישון. טפל תמיד בדלק באוויר הפתוח המאוורר היטב.
- לפני הסרת מכסה מיכל הדלק, הקפד לפרוק מגופך כל חשמל סטטי על ידי נגיעה בחלק מתכתי של הרכב או במשאבת הדלק. כל חשמל סטטי בגופך עלול לגרום לניצוץ שיצית את אדי הדלק.
- בצע בעצמך את כל תהליך התדלוק (פתיחת דלתית מכסה מיכל הדלק והסר מכסה המיכל וכד') אל תניח לאף אדם אחר להתקרב לפתח מילוי מיכל הדלק. אם אתה מרשה לאדם אחר לעזור לך ואותו אדם נושא חשמל סטטי, אדי הדלק עלולים להתלקח.
- אל תעזוב את פתח מילוי מיכל הדלק עד לסיים התדלוק. אם אתה מתרחק ועושה משהו אחר (ישיבה על כסא לדוגמה) בחלק מזמן התדלוק, אתה עלול לצבור מטען חדש של חשמל סטטי.
- אם יש צורך בהחלפת מכסה מיכל הדלק, השתמש רק בחלק מקורי של מיצובישי.

3. פתח את מכסה פתח מילוי הדלק על ידי סיבוב איטי שמאלה של מכסה המיכל.



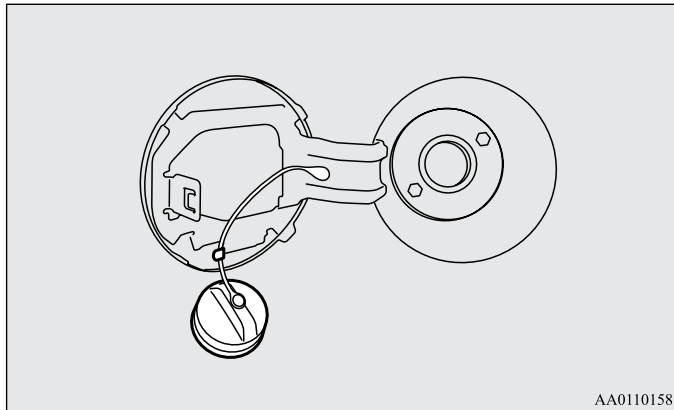
AA0110145

- 1 הסר
- 2 סגור

⚠ זירות

- מאחר ומערכת הדלק עשויה להימצא תחת לחץ, הסר באיטיות את מכסה פתח מילוי מיכל הדלק. פעולה זו משחררת את הלחץ או הריק (וואקום) אשר יתכן ובנה במיכל הדלק. אם אתה שומע רעש של אוושה, המתן עד שתיפסק לפני הסרת המכסה. אחרת, הדלק עלול לפרוץ החוצה תוך פציעתך או פציעתם של אחרים.

4. בזמן התדלוק, תלה את מכסה המיכל על וו הממוקם בצידה הפנימי של דלתית פתח מילוי מיכל הדלק.



AA0110158

5. הכנס את אקדח המילוי לצוואר המילוי פנימה ככל האפשר.

⚠ זירות

- אל תטה את אקדח התדלוק.

- 6. כאשר אקדח המילוי מפסיק אוטומטית את התדלוק, אל תוסיף עוד דלק.
- 7. לסגירה, סובב את מכסה המיכל באיטיות ימינה עד להישמע רעשי תקתוק (קליק) ואז דחוף בעדינות את דלתית פתח מילוי המיכל לסגירתה.

נקודות חשובות!

לנוכח מספרם הרב של אביזרים וחלקי חילוף של יצרנים שונים הפועלים בשוק, לא רק על מוסכים מורשים, אלא גם על מרכזי השירות של מיצובישי לבדוק האם החיבור או ההתקנה של חלקים מסוג זה משפיע על הבטיחות הכללית של רכב מיצובישי.

אפילו אם חלקים אלו אושרו רשמית, למשל באמצעות "היתר הפעלה כללי" (הערכה של פריט) או באמצעות אישור מבנהו של החלק בצורה רשמית, או אפילו היתר הפעלה יחיד לאחר חיבור או התקנה של חלקים אלו, אין בהם כדי להבטיח שאין השפעה על בטיחות הנהיגה ברכב.

כמו כן הבא בחשבון שאין באופן בסיסי אחריות על החלק שאושר על ידי המעריך/השמאי או של הגורם הרשמי. את הבטיחות המרבית ניתן להבטיח באמצעות חלקים מומלצים, נמכרים ומותקנים על ידי מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי (חלפים ואביזרים מקוריים של מיצובישי). האמור חל גם על שינויים המבוצעים ברכבי מיצובישי בהקשר למפרטי הייצור. מסיבות בטיחות, אל תנסה לבצע שינויים כלשהם השונים מאלו המומלצים על ידי מרכז שירות מיצובישי.

התקנת אביזרים

- אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.
- על התקנתם של אביזרים, רכיבים אופציונליים וכד', להיעשות במסגרת המגבלות המוטלות במדינת ישראל ובהתאם להנחיות והאזהרות הכלולות במסמכים המלווים את הרכב.
 - התקנה לא נכונה של ציוד חשמלי עלולה לגרום לפריצת אש. ראה בפרק "שינויים במערכת החשמל או הדלק" בספר הוראות הפעלה זה.
 - שמוש בטלפון סלולארי אוברדיו המתוקן ברכב ללא אנטנה חיצונית עלול לגרום להפרעות במערכת החשמל, הפרעות העלולות לגרום להפעלה לא בטיחותית של הרכב.
 - אין להשתמש בצמיגים וגלגלים שאינם עומדים במפרטים. ראה פרק "מפרטים" לקבלת מידע בנוגע למידות גלגלים וצמיגים.
 - בעת התקנת אביזרים, וודא שאין חריגה מהמשקל הכללי המותר של הרכב וכושר הנשיאה המרבי של הסרן.

חלפים מקוריים

חברת מיצובישי עברה דרך ארוכה על מנת להביא לך רכב המיוצר בצורה יצאת מן הכלל המציע את האיכות הגבוהה ביותר ואמינות.

השתמש בחלפים מקוריים של מיצובישי, המתוכננים ומיוצרים כך שיחזיקו את רכב המיצובישי שלך ברמת ביצועיו המיטביים. החלפים המקוריים של מיצובישי מזוהים על ידי סימן זה וזמינים בכל המוסכים המורשים ולבטח במרכזי השירות של מיצובישי.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

שינויים במערכת החשמל או מערכת הדלק

חברת MITSUBISHI MOTORS CORPORATION ייצרה תמיד כלי רכב בטיחותיים באיכות גבוהה. על מנת לשמור על הבטיחות והאיכות של רכבי מיצובישי, חשוב שכל אביזר שעומדים להתקין, או כל שינוי המבוצע המערב את מערכת החשמל או הדלק, צריך להתבצע במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

⚠️ זהירות

● אם נעשה שימוש בחיווט המפריע למרכב או שיטות התקנה לא נכונות (נתיכי הגנה אינם כלולים וכד'), תיתכן השפעה שלילית על התקנים אלקטרוניים העלולים להסתיים בפריצת אש או תאונות אחרות.

מידע על גריטת מצברים משומשים

רכבך כולל מצברים ו/או אקומולטורים (מצברי לחץ).

אל תערבב אותם עם האשפה הביתית.

לטיפול נכון, הנצלה או מיחזור של מצברים משומשים, אנא הבא אותם לנקודות איסוף מתאימות, בהתאם לתקינה הישימה בישראל ולתקנות 2006/66/EC.

על ידי השלכת מצברים בצורה נכונה, תסייע בחיסכון של משאבים יקרי ערך ותמנע כל השפעות שליליות על בריאותם של בני אדם והסביבה העלולים להיפגע במקרה של טיפול לא נכון בפסולת.



מידע בטיחות והשלכת שמן מנוע משומש



- מגע ממושך וחוזר ונשנה עלול לגרום להפרעות בעור, כולל דלקות וסרטן.
- הימנע ככל האפשר ממגע עם העור ורוחץ היטב לאחר כל מגע.
- שמור שמן מנוע משומש הרחק מהישג ידם של ילדים.

הגן על הסביבה

זה לא חוקי לזהם אמצעי ניקוז, מקורות מים ואת הקרקע. השתמש בנקודות איסוף פסולת מורשות, כולל אתרים אזרחיים מוצהרים ובמתקנים המסופקים על ידי מוסכים לשם השלכת פסולת שמן מנוע משומש ומסנני שמן מנוע. אם יש לך ספק, פנה לרשות המקומית לקבלת המלצה על אופן ההשלכה הנאות.



נעילה ושחרור נעילה

- 1-2.....מפתחות
- 1-3.....לוחית מספר מפתח
- משבת מנוע אלקטרוני
- 1-4.....(אימוביליזר - מערכת התנעה למניעת גניבה)
- 1-5.....מערכת כניסה ללא מפתח*
- 1-6.....מערכת הפעלה ללא מפתח*
- 1-17.....דלתות
- 1-19.....נעילת דלתות מרכזית*
- 1-21....."הגנת ילדים" בדלתות האחוריות
- 1-22.....דלת אחורית
- 1-24.....בקרת חלונות ידנית*
- 1-25.....בקרת חלונות חשמליים

מפתחות



AA3009288

- 1 מפתח ראשי
- 2 מפתח כניסה ללא מפתח
- 3 מפתח הפעלת כניסה ללא מפתח
- 4 מפתח חירום

⚠ אזהרה

- בעת נשיאת מפתח שלט רחוק בטיסה, אל תלחץ על לחצן כלשהו בעודך במטוס.
- לחיצה על לחצן בהיותך במטוס, המפתח משדר גלים אלקטרומגנטיים העלולים להשפיע לרעה על פעולת הטיסה של המטוס.
- בית נשיאת מפתח בתיק, היזהר שלא להניחו כך שהלחצנים יילחצו בטעות.

שיים לב

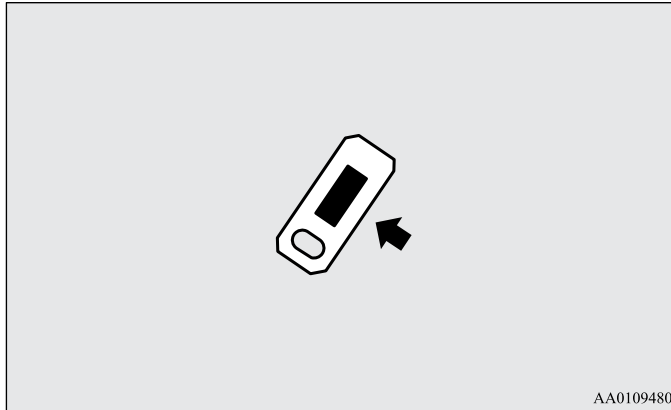
- המפתח הוא חלק אלקטרוני מדויק עם משדר אות ומבנה. אנה הקפד על הרשום להלן כדי למנוע תקלות.
 - אל תשאיר את המפתח בכל מקום החשוף לקרינת שמש ישירה, על לוח המכשירים למשל.
 - אל תפרק את המפתח ואל תבצע בו שינויים.
 - אל תכופף אותו יתר על המידה ואל תחשוף אותו לחבטות חזקות.
 - אל תחשוף את המפתח למים.
 - הרחק מטבעות מפתח מגנטיים.
 - הרחק ממערכות רדיו, מחשבים אישיים, מכשירי טלוויזיה וכל ציוד אחר היוצר שדה אלקטרומגנטי.
 - הרחק ממכשירים המפיקים גלים אלקטרומגנטיים חזקים, כדוגמת טלפונים סלולאריים, מכשירים אלחוטיים וציוד תדר גבוה (כללל מכשירים רפואיים).
 - אל תרחץ במכשירי ניקוי על-קוליים או ציוד זהה.
 - אל תשאיר את המפתח היכן שהוא עלול להיחשף לטמפרטורה גבוהה או ללחות גבוהה.

לוחית מספר מפתח

מספר המפתח מוטבע על לוחית כמצוין באיור.

רשום את מספר המפתח ושמו את המפתח ולוחית מספר המפתח במקומות נפרדים, כך שתוכל להזמין מפתחות נוספים ממוסך מורשה, מומלץ ממרכז שירות מיצובישי, במקרה של אובדן המפתחות המקוריים.

1



- המנוע מתוכנן שלא להתניע אם קוד המפתח הרשום במחשב משבת המנוע וקוד זיהוי המפתח אינם תואמים. לפרטים באשר לשימוש במפתח, ראה בפרק "משבת מנוע אלקטרוני" (אימובילייזר).

משבת מנוע אלקטרוני (אימוביליזר – מערכת התנעה למניעת גניבה)

משבת המנוע מתוכנן להפחית משמעותית את האפשרות של גניבת הרכב. מטרת המערכת היא להשבית את הרכב אם נעשה ניסיון התנעה לא מורשה. ניסיון התנעה תקף יכול להתבצע רק על ידי שימוש במפתח "רשום" במערכת משבת המנוע.

שים לב

- [רכבים ללא מערכת הפעלה ללא מפתח] במקרים הבאים, יתכן והרכב לא יוכל לקלוט מהמפתח הרשום את הקוד שלו והמנוע עלול שלא להתניע.
 - כאשר המפתח נוגע בטבעת מפתחות או בחפץ מגנטי או מתכתי אחר
 - כאשר מאחז המפתח נוגע בעצם מתכתי או במפתח אחר
 - כאשר מגעי המפתח קרובים למפתחות משבת מנוע אחרים (כולל מפתחות של רכב אחר)
- במקרה כגון זה, הסר את החפץ או המפתח האחר ממחזיק מפתחות הרכב. ואז נסה בשנית להתניע את המנוע.
- אם המנוע אינו מתניע, אנו ממליצים שתיצור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

● אם אתה מאבד את אחד מהמפתחות הראשיים, מפתחות הפעלת הכניסה ללא מפתח, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

ראה "מפתחות" בעמוד 2-1.

על מנת להשיג מפתח, הבא את רכבך יחד כל שאר המפתחות למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

אם אתה זקוק למפתח רזרבי נוסף, הבא את רכבך עם כל המפתחות למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי. יש צורך ברישום מחדש של כל המפתחות ביחידת מחשב משבת המנוע.

למידע נוסף, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

⚠️ זהירות

● אל תבצע שינויים או תוספות כלשהן במערכת משבת המנוע; שינויים ותוספות אלו עלולים לגרום לתקלה במערכת.

נעילה ושחרור נעילה

לשחרור נעילה

לחץ על לחצן UNLOCK (שחרור נעילה) (2). כל הדלתות והדלת האחורית ישתחררו מנעילתן. אם מתג תאורת התקרה ברכב נמצא במצב אמצעי (●) בעת זז, תאורת התקרה תידלק למשך כ- 1.5 שניות ופנסי איתות הפניה יהבהבו פעמיים.

שים לב

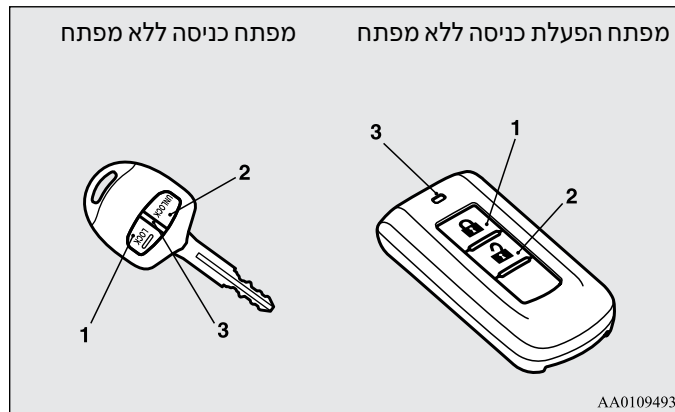
- בכלי רכב בעלי מתג קיפול מראות, המראות החיצוניות בדלתות יתקפלו או ייפתחו אוטומטית עם נעילת כל הדלתות והדלת האחורית, או בעת שחרורן מנעילה, בהתאמה.
- ראה "התנעה ונהיגה: מראות צד חיצוניות" בעמוד 11-4.
- אם לוחצים על מתג UNLOCK (שחרור נעילה) (2) ולא פותחים אף דלת, או את הדלת האחורית, במשך כ- 30 שניות, תתבצע נעילה חוזרת אוטומטית.
- ניתן לשנות את התפקודים כלהלן:

למידע נוסף, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

- ניתן לשנות את פרק הזמן שבין הלחיצה על מתג UNLOCK (שחרור נעילה) (2) ועד לרגע הנעילה האוטומטית.
- הפעלת תפקוד אישור הפעולה (הבהוב פנסי איתות הפניה) רק במהלך נעילה, או רק במהלך שחרור נעילה.
- תפקוד האישור (מציין את נעילת/שחרור נעילת הדלתות והדלת האחורית בהבהוב אחד של פנסי איתות הפניה) ניתן לנטרול.
- מספר הפעמים שבו פנסי איתות הפניה מהבהבים, על פי תפקוד האישור, ניתן לשינוי.
- ברכבים בעלי מערכת הפעלה ללא מפתח, צליל הזמזם ניתן להפעלה עם ביצועה של הפעולה ללא מפתח.

מערכת כניסה ללא מפתח*

לחץ על מתג השלט רחוק וכל הדלתות, כולל הדלת האחורית, ינעלו וישתחררו מנעילתן כנדרש.



- 1- מתג נעילה
- 2- מתג שחרור נעילה
- 3- נורת ביקורת

לנעילה

לחץ על לחצן LOCK (נעילה) (1). כל הדלתות והדלת האחורית ינעלו. פנסי איתות הפניה יהבהבו פעם אחת. כאשר הן נעולות ומתג נורת התקרה הפנימית במצב (●), גם התאורה הפנימית תהבהב פעם אחת.

מערכת הפעלה ללא מפתח*

מערכת ההפעלה ללא מפתח מאפשרת לך לנעול ולשחרר מנעילה את הדלתות והדלת האחורית, להתניע את המנוע ולשנות את תצורת הפעולה על ידי נשיאת מפתח ההפעלה ללא מפתח ברשותך.

במפתח ההפעלה ללא מפתח ניתן להשתמש גם כשלט רחוק למערכת הכניסה ללא מפתח.

ראה "התנעה" בעמוד 21-4.

ראה "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 5-1.

על הנהג לשאת תמיד את מפתח ההפעלה ללא מפתח. מפתח זה הכרחי לנעילה ושחרור נעילה של הדלתות והדלת האחורית, התנעת המנוע והפעלת הרכב בדרך אחרת, כך שלפני נעילת הרכב ועזיבתו, הקפד לבדוק שמפתח ההפעלה ללא מפתח ברשותך.

- מערכת הכניסה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
 - המפתח נשאר במתג ההתנעה. (למעט כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח)
 - תצורת ההפעלה אינה ב-OFF. נרכבים עם מערכת הפעלה ללא מפתח
 - דלת כלשהי או הדלת האחורית פתוחה.
 - מתג השלט רחוק יפעל רק ממרחק של כ-4 מטר מהרכב. מכל מקום, טווח הפעולה של השלט רחוק עשוי להשתנות אם הרכב ממוקם בסמוך למגדל שידורי טלוויזיה, תחנת כוח או תחנת שידור רדיו.
 - אם מתרחשת אחת מהבעיות הבאות, יתכן והסוללה התרוקנה.
 - מתג השלט רחוק מופעל במרחק הנכון מהרכב אולם הדלתות והדלת האחורית אינן ננעלות/משחררות מנעילתן כתגובה לכך.
 - נורת הביקורת (3) מעומעמת או שאינה נדלקת כלל.
 - למידע נוסף, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
 - אם מתג השלט רחוק אבד או ניזוק, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
 - אם ברצונך להוסיף שלט רחוק, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
- זמין מספר השלטים מרחוק הבא:
- מפתח כניסה ללא מפתח עד 4 מפתחות
 - מפתח הפעלת כניסה ללא מפתח: עד 4 מפתחות

אזהרה ⚠

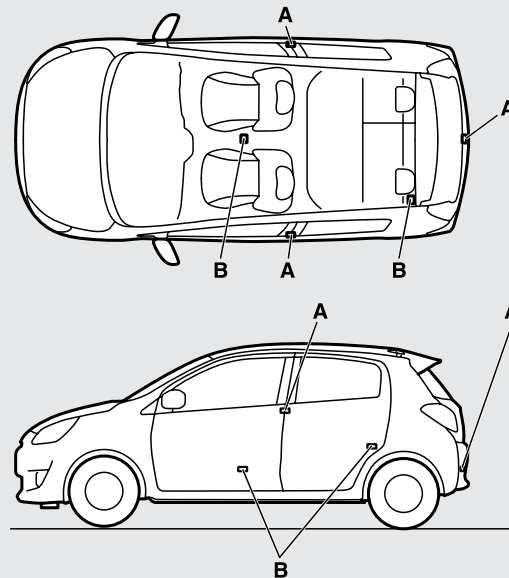
● כאשר נעשה שימוש במכשירים אלקטרופואיים אחרים מאשר קוצב לב או דפיברילטור, צור קשר עם יצרן הציוד הרפואי מבעוד מועד כדי לבדוק את מידת השפעה של גלי רדיו על המכשיר. לגלי רדיו יכולה להיות השפעה שלילית על פעולתם של מכשירים אלטרופואיים.

1

אתה יכול להגביל את הפעולות האפשריות של מערכת ההפעלה ללא מפתח. היוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

אזהרה ⚠

● לאנשים שבגופם מושתל קוצב לב או דפיברילטור אסור להתקרב למשדרים חיצוניים (A) או משדרים פנימיים (B). גלי הרדיו שבהם נעשה שימוש במערכת ההפעלה ללא מפתח יכולים להשפיע לרעה על קצבי לב או דפיברילטורים.



AA3008425

שים לב

1

● מפתח ההפעלה ללא מפתח משתמש בגלים אלקטרומוגנטיים חלשים במיוחד. במקרים הבאים, מערכת ההפעלה ללא מפתח עלולה שלא לפעול היטב או שלא לפעול כלל.

● כאשר יש בסביבה הקרובה ציוד המפיק גלי רדיו חזקים כדוגמת: תחנת כוח, תחנת שידור רדיו/טלוויזיה או שדה תעופה.

● מערכת ההפעלה ללא מפתח נישאת יחד עם מכשירי תקשורת כדוגמת טלפון סלולארי או מכשיר רדיו, או מכשיר אלקטרוני כדוגמת מחשב אישי.

● מפתח ההפעלה ללא מפתח נוגע או מכוסה על ידי חפץ מתכתי. נעשה שימוש במערכת כניסה ללא מפתח בקרבת מקום.

● כאשר התרוקנה סוללת מפתח ההפעלה ללא מפתח.

● כאשר מניחים את מפתח ההפעלה ללא מפתח באזור שבו גלי רדיו חזקים או רעשים.

במקרים כאלה, השתמש במפתח החירום.

ראה "להפעלה ללא שימוש בתפקוד הפעלה ללא מפתח" בעמוד 1-12.

● מאחר ומפתח ההפעלה ללא מפתח מקבל אותות על מנת לתקשר עם המשדרים ברכב, הסוללה נצרכת ברציפות בלי קשר האם נעשה שימוש במפתח ההפעלה ללא מפתח. או חיי הסוללה הוא שנה עד שלוש שנים, תלוי בתנאי השימוש. כאשר הסוללה מתרוקנת, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

● מאחר ומפתח ההפעלה ללא מפתח מקבל אותות ברציפות, קליטת גלי רדיו חזקים עלולים להשפיע על התרוקנות הסוללה. אל תשאיר את המפתח בקרבת מכשירי טלוויזיה, מחשבים אישיים או מכשירים אלקטרוניים אחרים.

טווח הפעולה של מערכת ההפעלה ללא מפתח

אם אתה נושא מתח הפעלה ללא מפתח, היכנס לטווח הפעולה של מערכת ההפעלה ללא מפתח ולחץ על מתג דלת הנהג, או מתג הדלת האחורית, קוד הזיהוי של המפתח שלך נבדק.

אתה יכול רק לנעול או לשחרר מנעילה את הדלתות והדלת האחורית, להתניע את המנוע ולשנות את תצורת ההפעלה אם קוד הזיהוי של המפתח שלך וזה של הרכב תואמים.

שים לב

● אם סוללת מפתח ההפעלה ללא מפתח מתרוקנת או שישנם גלים אלקטרומוגנטיים חזקים, או רעשים, טווח הפעולה עלול להתקצר והפעולה עשויה שלא להיות יציבה.

נעילה ושחרור נעילה

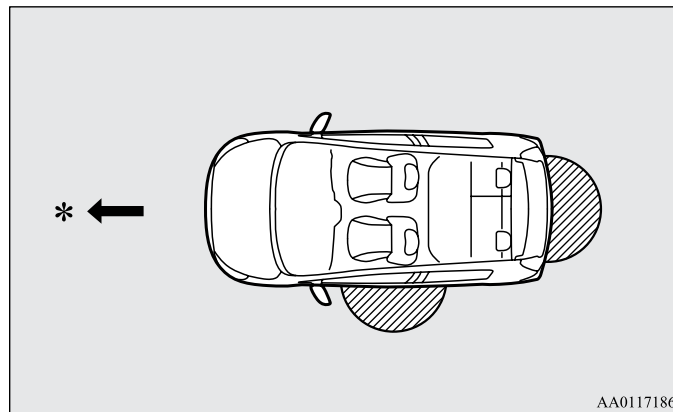
שים לב

- נעילה ושחרור נעילה אפשריים רק כאשר הדלת או הדלת האחורית מופעלים ומפתח ההפעלה ללא מפתח מאותר.
- יתכן והפעולה לא תתאפשר אם אתה קרוב מדי לדלת הקדמית, חלון דלת או הדלת האחורית.
- אפילו אם מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בטווח של 70 ס"מ ממתג דלת הנהג או מתג הדלת האחורית, אם המפתח קרוב לקרקע או גבוה מעל, יתכן והמערכת לא תפעל.
- אם מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בטווח ההפעלה, אפילו מישהו שאינו נושא מפתח יכול לנעול ולשחרר מנעילה את הדלתות או את הדלת האחורית על ידי לחיצה על מתג דלת הנהג או מתג הדלת האחורית.


1

טווח ההפעלה לנעילה ושחרור נעילה של הדלתות והדלת האחורית

טווח ההפעלה הוא כ-70 ס"מ ממתג דלת הנהג ומתג הדלת האחורית.

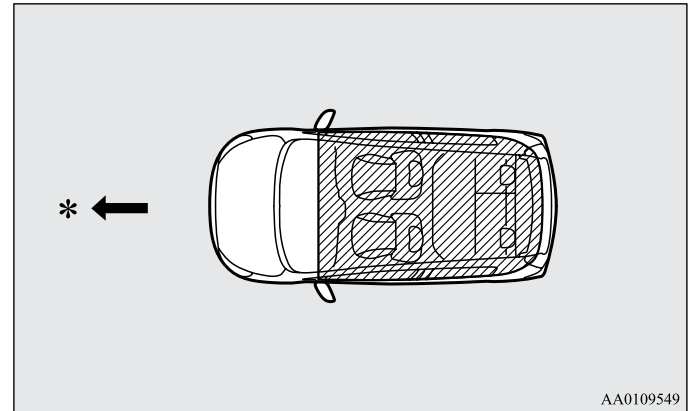
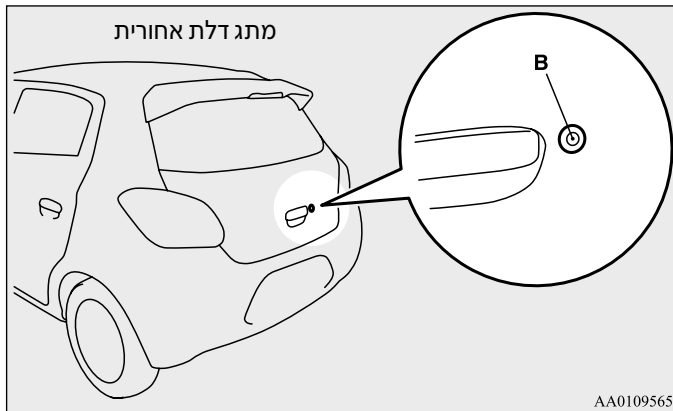
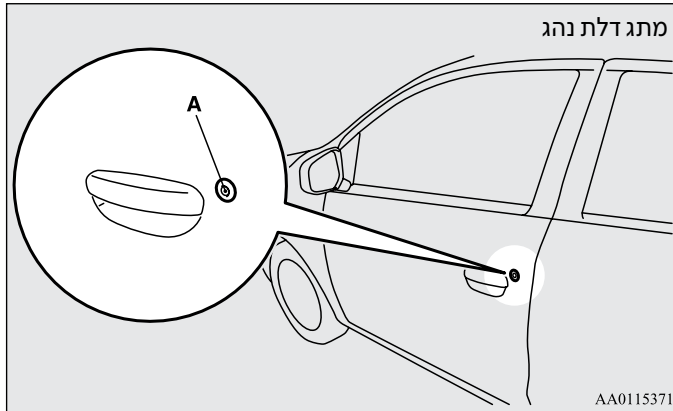


*: כיוון לפנים

טווח הפעלה: 

טווח הפעלה להתנעת המנוע ושינוי תצורת ההפעלה
טווח ההפעלה הוא בתוך הרכב.

להפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח



1

* כיוון לפנים

טווח הפעלה:

שים לב

- אפילו אם הוא בטווח ההפעלה, מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא במחזיק קטן מידות, כדוגמת תא כפפות, על לוח המכשירים, כיס דלת או בתא המטען, יתכן ולא ניתן יהיה להתניע את המנוע ולשנות את תצורת ההפעלה.
- אם אתה קרוב מדי לדלת או לחלון דלת, המנוע עשוי להתניע למרות שמפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא מחוץ לרכב.

אישור הפעלה בעת נעילה ושחרור נעילה

את הפעלה ניתן לאשר כמתואר להלן. מכל מקום, תאורת התקרה תידלק רק אם מתג תאורת התקרה נמצא במצב האמצעי (●).

בזמן נעילה: פנסי איתות הפניה יהבהבו פעם אחת והזמזום החיצוני יישמע פעם אחת.

בזמן שחרור נעילה: תאורת התקרה תידלק למשך כ- 15 שניות, פנסי איתות הפניה יהבהבו פעמיים והזמזום החיצוני ישמע פעמיים.

שים לב

- תפקודים ניתן לשנות כמתואר להלן. למידע נוסף, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
- הפעלת תפקוד אישור הפעולה (הבהוב פנסי איתות הפניה) רק במהלך נעילה, או רק במהלך שחרור נעילה.
- נטרול תפקוד אישור הפעלה (הבהוב פנסי איתות הפניה) והזמזום החיצוני.
- שינוי מספר ההבהובים של תפקוד אישור הפעלה (הבהוב פנסי איתות הפניה).

נעילת הדלתות והדלת האחורית

כאשר אתה נושא עמך את מפתח ההפעלה ללא מפתח, אם תלחץ על מתג ידית הדלת (A), או על מתג הדלת האחורית (B) בטווח ההפעלה, הדלתות והדלת האחורית יינעלו.

פנסי איתות הפניה יהבהבו פעם אחת והזמזום יישמע פעם אחת.

כמו כן ראה "נעילה ושחרור נעילה: דלתות, נעילת דלתות מרכזית, דלת אחורית" בעמודים 1-17, 1-19 ו-1-22.

שחרור נעילת הדלתות והדלת האחורית

כאשר אתה נושא עמך את מפתח ההפעלה ללא מפתח, אם תלחץ על מתג ידית הדלת (A), או על מתג הדלת האחורית (B) בטווח ההפעלה, כל הדלתות והדלת האחורית ישתחררו מנעילתן.

אם בשלב זה מתג תאורת התקרה נמצא במצב האמצעי (●), תאורת התקרה תידלק ל- 15 שניות. פנסי איתות הפניה יהבהבו פעמיים והזמזום יישמע פעמיים.

אם לוחצים על מתג דלת הנהג ולא פותחים אף דלת, או את הדלת האחורית בתוך כ- 30 שניות, תתבצע נעילה חוזרת אוטומטית.

כמו כן ראה "נעילה ושחרור נעילה: דלתות, נעילת דלתות מרכזית, דלת אחורית" בעמודים 1-17, 1-19 ו-1-22.

שים לב

- תפקוד ההפעלה ללא מפתח אינו פועל בתנאים הבאים:
 - מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בתוך הרכב.
 - דלת, או הדלת האחורית פתוחה או שאינה סגורה היטב.
 - תצורת ההפעלה אינה ב-OFF.
- פרק הזמן שבין שחרור נעילה לבין הנעילה האוטומטית ניתן לכוונן. היועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

לנעילה/שחרור נעילה בלי להשתמש בתפקוד ההפעלה ללא מפתח

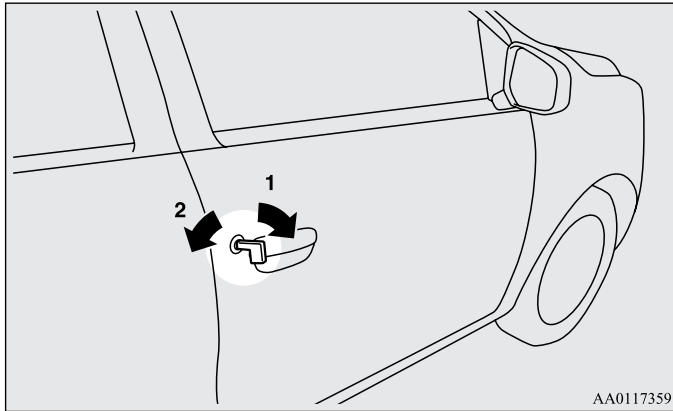
מפתח חירום

במפתח החירום (A) ניתן להשתמש רק לנעילה ושחרור נעילה של דלת הנוסע הקדמי. לשימוש במפתח החירום, שחרר את כפתור הנעילה (B) והוצא אותו מתוך מפתח ההפעלה ללא מפתח (C).

1

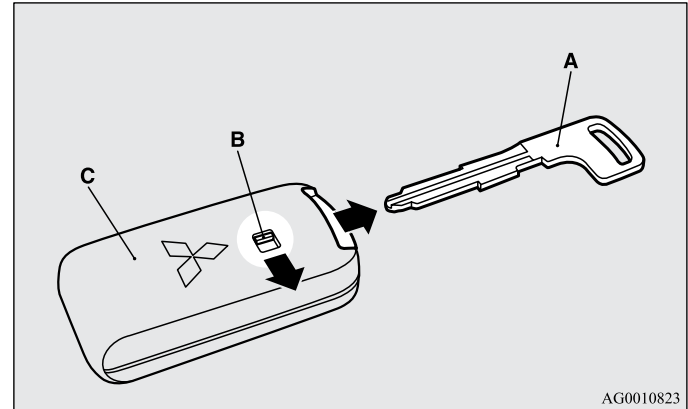
נעילה ושחרור נעילה של דלת הנוסע הקדמי

סיבוב מפתח החירום בכיוון חזית הרכב נועל את הדלת, וסיבובו בכיוון אחורי הרכב משחררת את הנעילה. כמו כן, ראה "נעילה ושחרור נעילה: דלתות" בעמוד 17-1.



AA0117359

- 1 נעילה
- 2 שחרור נעילה





AG0010823

שים לב

- השתמש במפתח החירום למקרי חירום בלבד. אם סוללת מפתח ההפעלה ללא מפתח התרוקנה, החלף אותה בהקדם האפשרי כך שתוכל להשתמש במפתח ההפעלה ללא מפתח.
- מפתח החירום בנוי במפתח ההפעלה ללא מפתח.
- לאחר שימוש במפתח החירום, החזר אותו תמיד למקומו המקורי.

במטרה למנוע את גניבת הרכב או הפעלה מקרית של מערכת ההפעלה ללא מפתח, נעשה שימוש בנורת ביקורת וזמזם כדי להזהיר את הנהג.

הערה (פתרון)	גורם	פריט	זמזם	נורת ביקורת 
<ul style="list-style-type: none"> • אם אתה מוציא את מפתח ההפעלה ללא מפתח אל מחוץ לרכב דרך החלון, בלי לפתוח דלת, מערכת זו אינה פועלת. • ניתן לשנות את ההגדרה כך שהמערכת תפעל אם תוציא את מפתח ההפעלה ללא מפתח דרך חלון, בלי לפתוח דלת. למידע נוסף, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי. • אפילו אם יש ברשותך מפתח הפעלה ללא מפתח בטווח ההתנעה של המנוע, אם קוד זיהוי המפתח והרכב אינם מתאימים, לדוגמה בגלל תנאי סביבה או תנאים אלקטרומגנטיים, יתכן ותופעל האזהרה. 	<p>כאשר הרכב חונה בתצורת הפעלה כלשהי איננה OFF, אם תסגור את הדלת לאחר פתיחת אחת הדלתות והוצאת מפתח ההפעלה ללא מפתח אל מחוץ לרכב.</p>	<p>מערכת ניטור הוצאת מפתח פעולת ההפעלה ללא מפתח</p>	<p>הזמזם החיצוני נשמע 4 פעמים.</p>	<p>מהבהבת</p>

הערה (פתרון)	גורם	פריט	זמזם	נורת ביקורת 
<p>וודא שיש ברשותך את מפתח ההפעלה ללא מפתח לפני נעילת הדלתות.</p> <p>גם אם תשאיר את מפתח ההפעלה ללא מפתח בתוך הרכב, לא ניתן יהיה לנעול את הדלתות, תלוי בסביבה ובתנאי האות האלחוטי.</p>	<p>כאשר תצורת ההפעלה OFF, אם תסגור את כל הדלתות והדלת האחורית בעוד שמפתח ההפעלה ללא מפתח נשאר ברכב ואתה מנסה לנעול את הדלתות והדלת האחורית על ידי לחיצה על מתג הנהג, או מתג הדלת האחורית.</p>	<p>מערכת מניעת נעילה של המפתח בתוך הרכב</p>	<p>הזמזם החיצוני נשמע במשך כ- 3 שניות</p>	<p>מהבהבת</p>
<p>-</p>	<p>כאשר תצורת ההפעלה OFF, אם תנסה לנעול את הדלתות והדלת האחורית על ידי לחיצה על מתג דלת הנהג, או על מתג הדלת האחורית בעוד אחת הדלתות אינה סגורה לגמרי.</p>	<p>מערכת מניעת דלתות שאינן סגורות לגמרי</p>	<p>הזמזם החיצוני נשמע במשך כ- 3 שניות</p>	<p>מהבהבת</p>
<p>החלף את הסוללה בהקדם האפשרי במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.</p>	<p>סוללת מפתח ההפעלה ללא מפתח נחלשה/התרוקנה.</p>	<p>מערכת הפעלה ללא מפתח</p>	<p>אינו פועל</p>	<p>מהבהבת</p>
<p>אם נדלקה נורת האזהרה, אנא צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.</p>	<p>יש תקלה במערכת ההפעלה ללא מפתח.</p>			<p>דולקת</p>
<p>עצור מיידי את הרכב במקום בטוח וצור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.</p>	<p>יש תקלה במערכת האלקטרונית.</p>		<p>פועל (צליל לסירוגין)</p> <p>פועל (צליל רציף)</p>	

נעילה ושחרור נעילה

הערה (פתרון)	גורם	פריט	זמזם	נורת ביקורת 
הוצא את מפתח ההפעלה ללא מפתח מתוך חריץ המפתח. ראה "התנעה" בעמוד 21-4.	כאשר תצורת ההפעלה OFF עם מפתח ההפעלה ללא מפתח בתוך החריץ ברכב, אם אתה מנסה לפתוח את דלת הנהג.	תזכורת מפתח הפעלה ללא מפתח	הזמזם החיצוני נשמע במשך כ- 3 שניות. פועל כדקה אחת.	מהבהבת
ראה "מנעול גלגל ההגה" בעמוד 18-4.	יש תקלה במערכת נעילת גלגל ההגה.	מנעול גלגל ההגה	הזמזם הפנימי פועל	דולקת
ראה "מערכת תזכורת בתצורת הפעלה OFF" בעמוד 17-4.	כאשר תצורת ההפעלה בכל מצב למעט OFF עם כל הדלתות והדלת האחורית סגורות, אם תנסה לנעול על ידי לחיצה על מתג דלת הנהג או על מתג הדלת האחורית.	מערכת תזכורת בתצורת הפעלה OFF	הזמזם החיצוני נשמע במשך כ- 3 שניות	מהבהבת

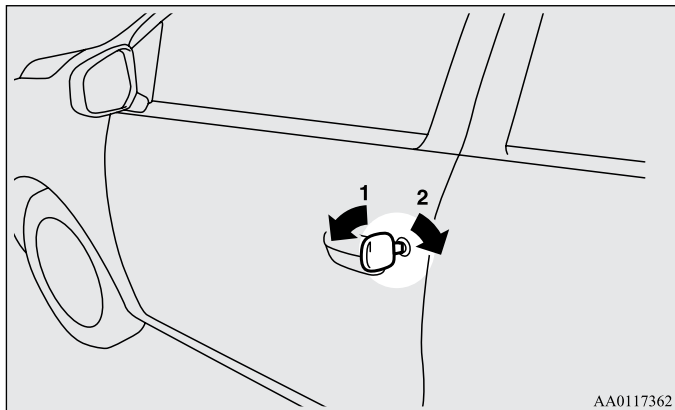
הערה (פתרון)	גורם	פריט	זמזם	נורת ביקורת 
בחר בתצורת הפעלה OFF והתנע שוב את המנוע. אם האזהרה אינה נפסקת, אנא צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.	יש תקלה במשבת המנוע האלקטרוני (מערכת מניעת התנעה למניעת גניבות)	מערכת משבת מנוע (אימובילייזר)	אינו פועל	דולקת
שחרר את נעילת גלגל ההגה על פי התהליך בעמוד הסימוכין. ראה "מנעול גלגל ההגה" בעמוד 4-18.	מנעול גלגל ההגה אינו משתחרר מנעילתו.	מנעול גלגל ההגה	הזמזם הפנימי פועל	מהבהבת
ראה "מנעול גלגל ההגה" בעמוד 4-18.	מנעול גלגל ההגה חריג.		אינו פועל	דולקת

נעילה ושחרור נעילה

לנעילה ושחרור נעילה באמצעות מפתח

דלתות

1



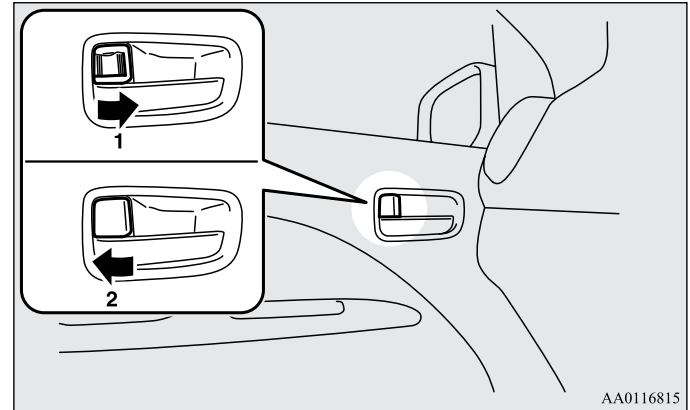
-1 נעילה

-2 שחרור נעילה

זהירות

- וודא שהדלתות סגורות: נסיעה עם דלתות שאינן סגורות לגמרי היא מסוכנת.
- לעולם אל תשאיר ילדים בתוך הרכב ללא השגחה.
- היזהר שלא לנעול את הדלתות בעוד המפתח בתוך הרכב.

נעילה ושחרור נעילה מתוך הרכב



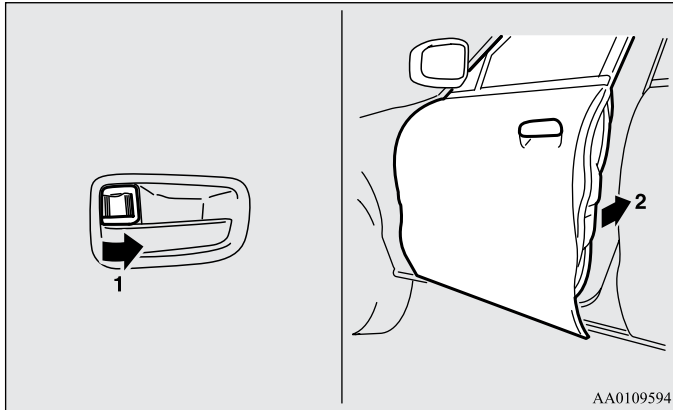
-1 נעילה

-2 שחרור נעילה

שים לב

- ניתן לפתוח את דלת הנהג בלי להשתמש בכפתור הנעילה, על ידי משיכת הידית הפנימית של הדלת.

נעילה בלי להשתמש במפתח



העבר את כפתור הנעילה הפנימי (1) למצב נעילה וסגור את הדלת (2).

שים לב

- לא ניתן לנעול את דלת הנהג באמצעות כפתור הנעילה הפנימי בעודה פתוחה.

נעילת דלתות מרכזית*

שים לב

● הפעלה מתמשכת, חוזרת ונשנית בין נעילה לשחרור נעילה, עלולה להפעיל את מערכות נעילת הדלתות המרכזית המובנות כמעגל הגנה ומניעת הפעולה של המערכת.

אם קרה הדבר, המתן כדקה אחת לפני הפעלת מערכת נעילת הדלתות המרכזית.

כל הדלתות והדלת האחורית ינעלו וישתחררו מנעילתן כמתואר להלן.

תזכורת מפתח התנעה*

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

אם סוגרים (Off) את מתג ההתנעה ופותחים את דלת הנהג עם המפתח בדלת ההתנעה, יישמע לסירוגין זמזום תזכורת מפתח כדי להזכירך להוציא את המפתח.

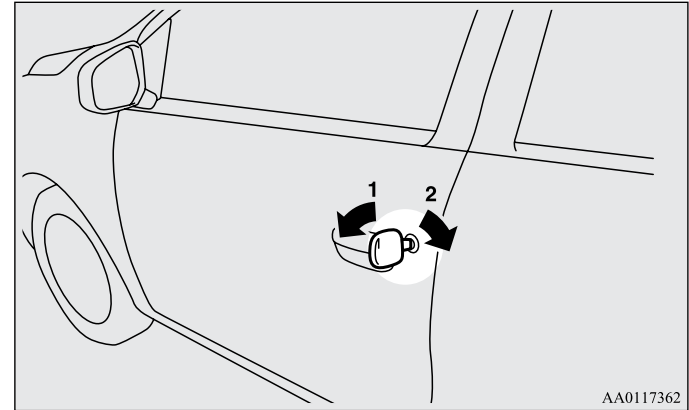
מנגנון "מניעת שיכחת מפתח"

אם המפתח במתג ההתנעה או בתצורת הפעלה אחרת מ- OFF, כאשר תלחץ לפנים כפתור הנעילה עם דלת נהג פתוחה, כפתור הנעילה יחזור אוטומטית למצב משוחרר מנעילה.

דלת נהג עם מפתח (למעט רכבים עם מערכת הפעלה ללא מפתח)

נעילה ושחרור נעילה באמצעות המפתח בדלת הנהג

1

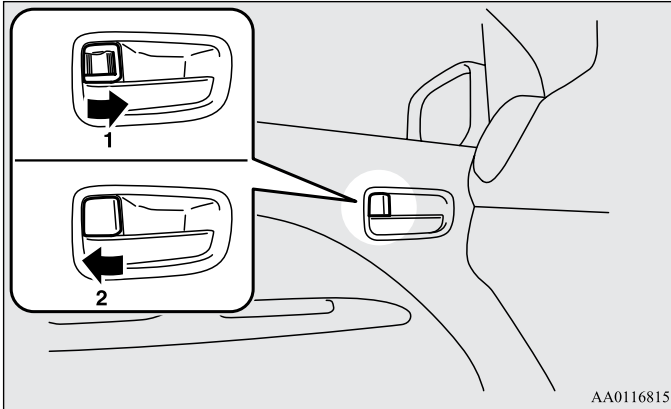


-1 נעילה

-2 שחרור נעילה

דלת הנהג באמצעות מתג הנעילה הפנימי

שימוש בכפתור הנעילה בדלת הנהג נועל או משחרר מנעילה את כל הדלתות והדלת האחורית.



-1 נעילה

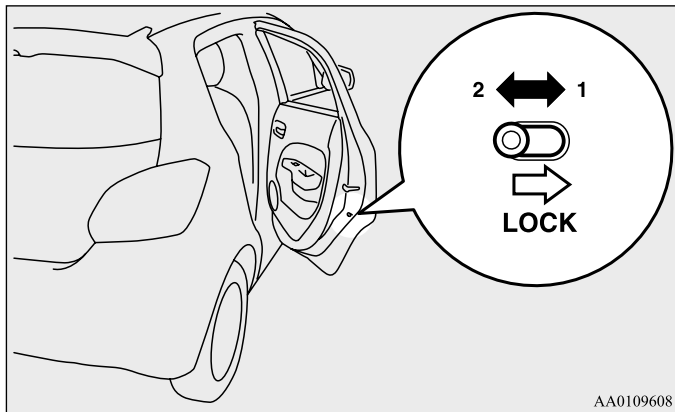
-2 שחרור נעילה

שים לב

● בעוזבך את הרכב, היזהר שלא לנעול את הדלתות בעוד המפתח בתוך הרכב.

נעילה ושחרור נעילה

"מיגון ילדים" בדלתות האחוריות



1

1- נעילה

2- שחרור נעילה

מיגון הילדים מונע פתיחת הדלתות בשוגג, במיוחד כשבמושב האחורי יושבים ילדים קטנים.

כל דלת אחורית מצוידת בידית.

אם הידית נמצאת במצב נעול, לא ניתן לפתוח את הדלת האחורית בעזרת הידית הפנימית.

לפתיחת הדלת האחורית כשמיגון הילדים פעיל, משוך את הידית החיצונית.

אם הידית נמצאת במצב "UNLOCK", מנגנון מיגון הילדים אינו פעיל.

השימוש בידית בורר ההילוכים (CVT)


ברכבים עם מערכת מפתח חכם או מערכת התנעה ללא מפתח, ניתן לשחרר את נעילת הדלתות ודלת תא המטען בעזרת ידית בורר ההילוכים, על ידי הצבתה במצב "P", כשמתג ההתנעה פתוח.




שים לב

● הרכב משוחרר ממפעל היצור עם הגדרת דלתות ודלת תא מטען לא נעולות כשידית בורר ההילוכים נמצאת במצב "P" ומתג ההתנעה פתוח. אם ברצונך לשנות את ההגדרות כך שנעילת הדלתות תהיה משוחררת, אנא פנה למרכז שירות מורשה מיצובישי.

דלת תא מטען

אזהרה 
<ul style="list-style-type: none"> ● קיימת סכנה בנהיגה עם דלת תא מטען פתוחה, שכן גז פחמן חד חמצני (CO) יכול להיכנס לתא. ● אתה לא יכול לראות או להריח CO, דבר שיכול לגרום לחוסר הכרה ואף למוות. ● בעת הפתיחה והסגירה של דלת תא המטען, ודא שאין אנשים בקרבת מקום והיזהר שלא לפגוע בראשך או ידייך, צוואר, וכו'.

זהירות 
<ul style="list-style-type: none"> ● בזמן נסיעה עם ילד במושב האחורי, השתמש במיגון הילדים כדי למנוע פתיחת דלת בשוגג, העלולה לגרום תאונה.

1

שים לב

- נעילה/שחרור נעילה בעזרת כפתור הנעילה בדלת הנהג, מערכת המפתח החכם או מערכת ההתנעה ללא מפתח, תגרום נעילה/שחרור נעילה גם של דלת תא המטען.

נעילה ושחרור נעילה

לסגירה

משוך את ידית האחיזה (A) של דלת תא המטען, כפי שמתואר באיור. טרוק בעדינות את דלת תא המטען מבחוץ עד לסגירתה המלאה. וודא תמיד שדלת תא המטען סגורה בבטחה.

1

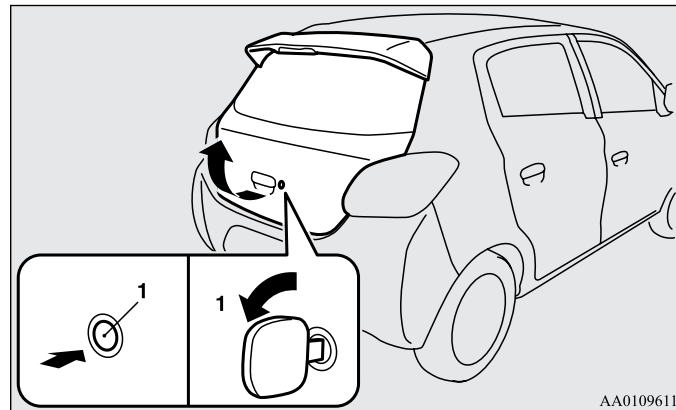


⚠️ זהירות

- בזמן סגירת דלת תא המטען, וודא תמיד שאצבעותיך או אצבעות אנשים אחרים לא ייתפסו בדלת.
 - לפני הנסיעה, וודא שדלת תא המטען סגורה בבטחה.
- אם דלת תא המטען נפתחת בזמן נסיעת הרכב, חפצים המאוחסנים בתא המטען עלולים ליפול לכביש.

לפתיחה

לאחר שחרור נעילת דלת תא המטען, כדי לפתוח אותה, משוך את הידית שלה כלפי מעלה.



1 - שחרור נעילה

⚠️ זהירות

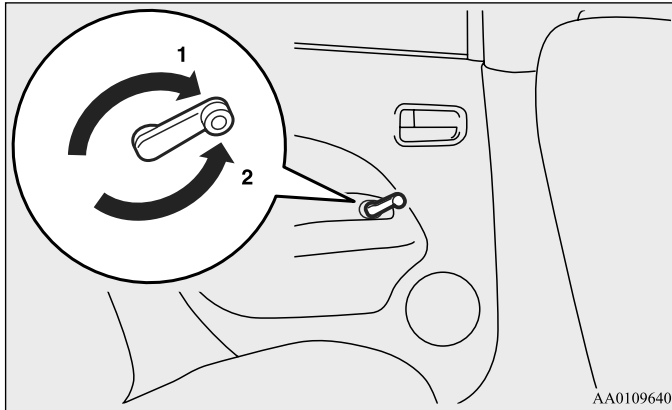
- בזמן פתיחת דלת תא המטען, וודא שלא נמצא אף אחד בסמוך לדלת.

שים לב

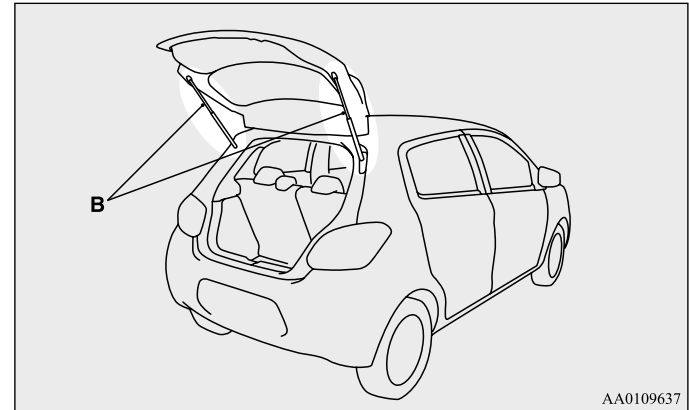
- לתמיכת דלת תא המטען, מותקנות בוכנות פניאומטיות (B). למניעת נזק או תפעול לא תקין,
 - אל תחזיק את הבוכנות הפניאומטיות בזמן סגירת דלת תא המטען.
 - בנוסף, אל תדחוף או תמשוך את הבוכנות הפניאומטיות.
 - אל תחבר חומר פלסטי כלשהו, סרט וכד', לבוכנות הפניאומטיות.
 - אל תקשור חבל וכד' סביב הבוכנות הפניאומטיות.
 - אל תתלה שום חפץ על הבוכנות הפניאומטיות.

1

בקרת חלון ידני*

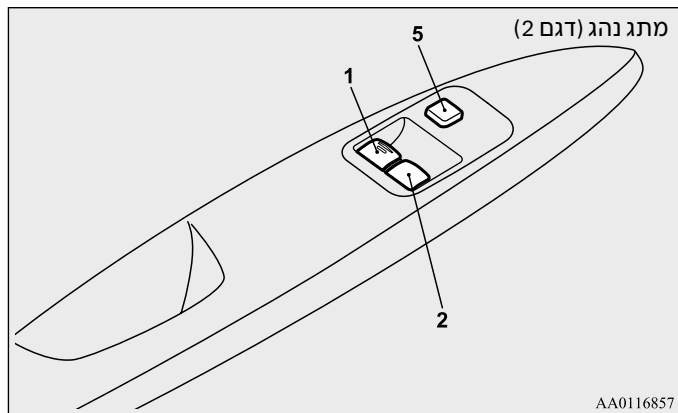


- 1 לפתיחה
- 2 לסגירה



נעילה ושחרור נעילה

1

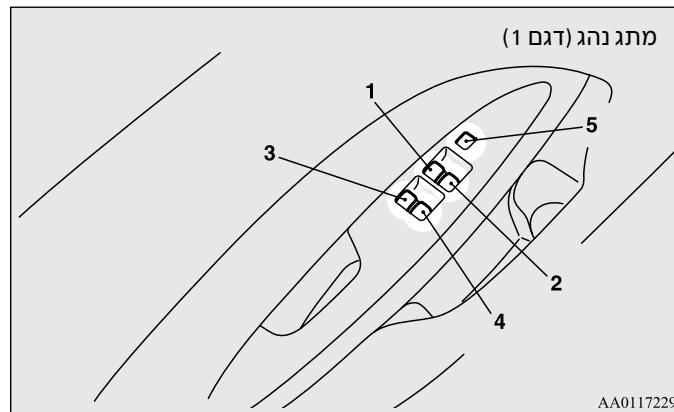


בקרת חלון חשמלי*

את החלונות החשמליים ניתן להפעיל רק כשמתג ההתנעה פתוח.

מתג בקרת חלון חשמלי

כל חלון נפתח או נסגר כשלוחצים על המתג המתאים.



מתגי הנהג

דגם 1

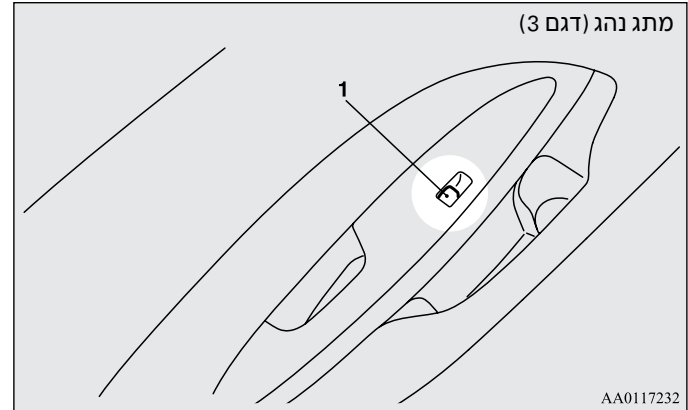
ניתן להשתמש במתגי הנהג להפעלת החלונות של כל הדלתות. כל חלון ניתן לפתיחה ולסגירה על ידי הפעלת המתג המתאים. לחץ על המתג כלפי מטה כדי לפתוח את החלון ומשוך את המתג כלפי מעלה כדי לסגור אותו. כשלוחצים/מושכים עד הסוף את מתג חלון הנהג, החלון ייפתח/ייסגר אוטומטית עד הסוף. אם ברצונך לעצור את תנועת החלון, לחץ לחיצה קלה על המתג בכיוון הפוך.

דגם 2

ניתן להשתמש במתגי הנהג להפעלת החלונות של הדלתות הקדמיות. לחץ על המתג כלפי מטה כדי לפתוח את החלון ומשוך את המתג כלפי מעלה כדי לסגור אותו. כשלוחצים עד הסוף את מתג חלון הנהג, החלון ייפתח אוטומטית עד הסוף. אם ברצונך לעצור את תנועת החלון, הפעל את המתג קלות בכיוון הפוך.

דגם 3

לחץ על המתג כלפי מטה כדי לפתוח את החלון ומשוך את המתג כלפי מעלה כדי לסגור אותו.



- 1 חלון דלת הנהג
- 2 חלון דלת הנוסע הקדמי
- 3 חלון דלת אחורית שמאלית
- 4 חלון דלת אחורית ימנית
- 5 מתג נעילה

אזהרה

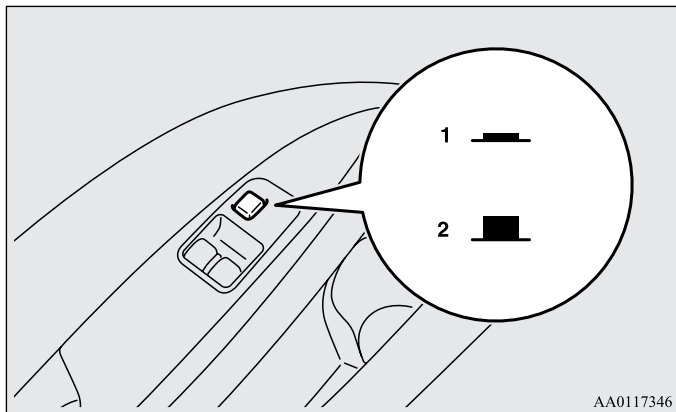
- לפני הפעלת בקרת חלון חשמלי, וודא ששום דבר אינו יכול להיתפס (ראש, יד, אצבע וכד').
- לעולם אל תעזוב את הרכב בלי להוציא את המפתח.
- לעולם אל תשאיר ילד (או אדם אחר שאינו יכול להפעיל בבטחה בקרת חלון חשמלי) לבדו בתוך הרכב.

נעילה ושחרור נעילה

מתג נעילה (דגם 1 ו-2)

כשלוחצים על מתג זה, לא ניתן להשתמש במתגי הנוסעים לפתיחה או סגירת חלונות הדלתות ומתג הנהג אינו יכול לפתוח או לסגור חלון של דלת כלשהיא למעט זו של דלת הנהג.
לשחרור נעילה, לחץ שוב על המתג.

1



AA0117346

1 - נעילה

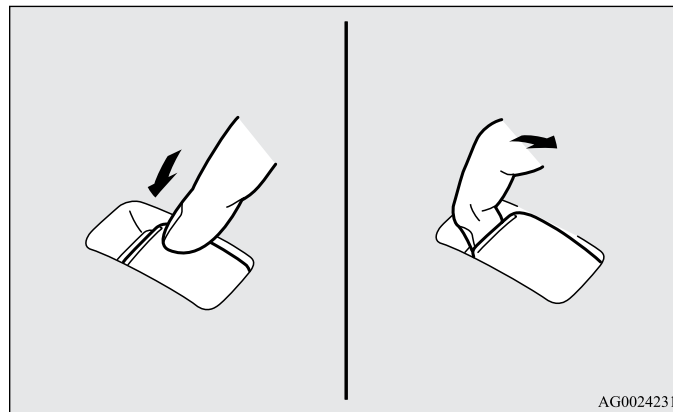
2 - שחרור נעילה

⚠ אזהרה

- ילד עלול להתעסק עם המתג תוך סיכון שידיו או גופו ייתפסו בחלון. בזמן נסיעה עם ילד בתוך הרכב, אנא לחץ על מתג הנעילה, כדי לנטרל את מתגי הנוסעים.

מתגי הנוסעים*

ניתן להשתמש במתגי הנוסעים להפעלת החלונות המתאימים של דלתות הנוסעים.
לחץ על המתג כלפי מטה כדי לפתוח את החלון ומשוך את המתג כלפי מעלה כדי לסגור אותו.



AG0024231

שים לב

- הפעלה חוזרת ונשנית כשהמנוע דומם תגרום לפריקת המצבר. הפעל את מתגי החלונות רק כשהמנוע פועל.
- החלונות בדלתות האחוריות נפתחים רק עד מחצית גובהם.

תפקוד קוצב זמן

את החלונות בדלתות ניתן לפתוח או לסגור בתוך 30 שניות מהדממת המנוע.

למרות זאת, עם פתיחת דלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי, לא ניתן להפעיל את החלונות.


מנגנון בטיחות (חלון נהג מדגם 1 בלבד)

אם יד או ראש נתפסים בזמן סגירת החלון, החלון ייפתח אוטומטית.

אולם, בזמן סגירת חלון הנהג, וודא שאף אחד אינו מוציא את ראשו או ידו אל מחוץ לחלון.

החלון שירד יחזור להיות פעיל בתוך כמה שניות.

1

זהירות 

● **מנגנון הבטיחות מנוטרל כשמושכים את המתג כלפי מעלה. לכן, נקוט משנה זהירות שלא ייתפסו אצבעות בזמן פתיחה של חלון בדלת.**


שים לב

● מנגנון הבטיחות עשוי להיות מופעל כשתנאי הנסיעה או כשנסיבות אחרות גורמות לחלון הנהג זעזוע הזהה לזה הנגרם כתוצאה מהיתפסות יד או ראש בחלון.


● אם הדקי המצבר מנותקים או אם מחליפים נתיך לחלון חשמלי, מנגנון הבטיחות מתבטל והחלון לא ייפתח/ייסגר אוטומטית עד הסוף.

אם החלון פתוח, הרם שוב ושוב את מתג החלון של דלת הנהג, עד סגירה מלאה של החלון.

לאחר מכן, הרפה מהמתג, הרם את הלחצן פעם נוספת והחזק אותו במצב זה למשך לפחות שניה והרפה ממנו. עתה, ניתן יהיה להפעיל את חלון דלת הנהג באופן הרגיל.

אזהרה 

● **אם הדקי המצבר מנותקים או אם מחליפים נתיך לחלון חשמלי, מנגנון הבטיחות מתבטל. אם נתפסים ראש או יד, עלולה להיגרם פציעה חמורה.**

זהירות 

● **מנגנון הבטיחות מבוטל רגע לפני שהחלון סגור עד הסוף. הדבר מאפשר לחלון להיסגר עד הסוף. לכן, נקוט משנה זהירות שלא ייתפסו אצבעות בחלון.**

מושבים וחגורות בטיחות

2-2	.....	כוונן המושבים
2-3	.....	מושבים קדמיים
2-5	.....	מושבים אחוריים
2-6	.....	משענות ראש
2-9	.....	חגורות בטיחות
2-13	.....	אמצעי ריסון לנשים הרות
2-14	.....	מערכת קדם מותחן של חגורת בטיחות ומערכת מגביל כוח
2-15	.....	מושב בטיחות לילדים
2-26	.....	בדיקת חגורת הבטיחות
2-27	.....	מערכת ריסון משלימה (SRS) - כריות אוויר

כוונן המושבים

כוונן את מושב הנהג כך שתרגיש נוח ותוכל להגיע לדוושות, לגלגל ההגה, למתגים וכד', תוך שמירה על שדה ראייה ברור.

אזהרה

- אל תנסה לכוונן את המושב תוך כדי נסיעה. פעולה שכזו עלולה לגרום אובדן השליטה ברכב ולהסתיים בתאונה. לאחר ביצוע הכוונונים, וודא שהמושב נעול במקומו, על ידי הזזת המושב לפנים ולאחור, בלי להפעיל את מנגנון הכוונון.
- אל תאפשר לילדים או לאנשים לנסוע באזור של הרכב שאינו מצויד במושבים ובחגורות בטיחות וודא שכל נוסע ברכב יושב במושב וחוגר חגורת בטיחות, או במקרה של ילד, שהוא חגור במושב בטיחות לילד.
- על מנת להקטין את הסיכוי לפגיעה גופנית במקרה של התנגשות או בלימת פתע, כשהרכב נמצא בתנועה, על משענות הגב של המושבים להיות במצב כמעט זקוף. ההגנה המוקנית על ידי חגורות הבטיחות תקטן משמעותית כשמשענות הגב נטויות לאחור. כשמשענת הגב של המושב נטויה לאחור, קיימת סכנה גדולה יותר שהנוסע יחליק מתחת לחגורת הבטיחות, וכתוצאה מכך הוא יכול להיפצע פציעה חמורה.

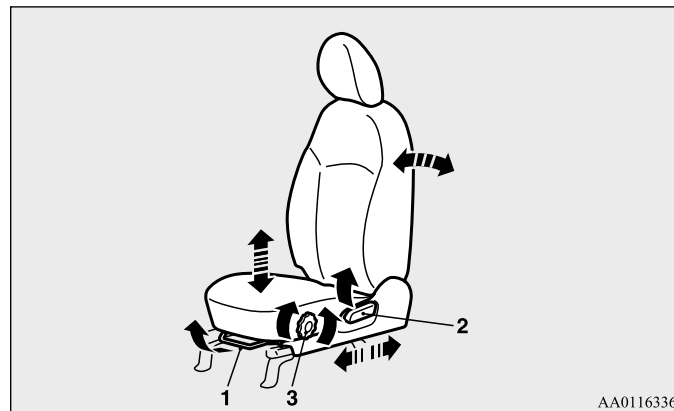
זהירות

- לכוונן נכון ותפעול בטוח, וודא שהמושב מכוון בידי אדם מבוגר או בהשגחתו.
- בזמן הנסיעה, אל תניח כרית או חפץ דומה בין גבך לבין משענת הגב. יעילות משענות הראש תפחת במקרה של תאונה.
- בזמן החלקת המושבים, היזהר לבל ייתפסי ידיך או רגליך.

זהירות ⚠

● מנגנון ההטייה של משענת הגב גורם לה לחזור לתנוחה אנכית כשמפעילים את ידית הנעילה. בעת שימוש בידית, שב צמוד למשענת הגב או החזק אותה בידך כדי לשלוט על תנועתה חזרה.

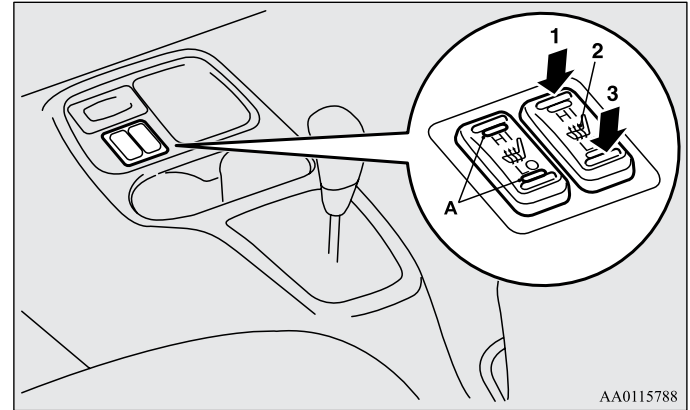
מושבים קדמיים



- 1 לכוונן לפנים או לאחור הרם את הידית וכוונן את המושב למיקום הרצוי ואז, שחרר את הידית.
- 2 משוך את הידית כלפי מעלה והישען לאחור לתנוחה הרצויה ואז, שחרר את הידית.
- 3 לכוונן גובה כרית המושב (מושב הנהג בלבד)* סובב את הבורר וכוונן את גובה כרית המושב לתנוחה הרצויה.

חימום מושבים*

את חימום המושבים ניתן להפעיל כשמתג ההתנעה פתוח או תצורת ההפעלה ב-ON. הפעל את המתג כמתואר בעזרת החצים. נורת הביקורת (A) תידלוק כל עוד המחמם פועל.



AA0115788

- 1 (HI) - חימום גבוה (לחימום מהיר)
- 2 - המחמם אינו פועל.
- 3 (LO) - חימום נמוך (לשמירה על חום המושב)

⚠️ זהירות

- הפעל במצב "HI" לשם חימום מהיר.
- ברגע שהמושב חם, העבר את רמת החימום ל- "LO" כדי לשמור על חום המושב. יתכן ותחוש שינויי טמפרטורה בזמן שימוש בחימום המושבים. שינויים אלה נגרמים על ידי פעולת התרמוסטט הפנימי והם אינם מצביעים על תקלה.
- אם אנשים הבאים משתמשים בחימום המושבים, חום גופם עלול לעלות או שהם עלולים לסבול מכוויות קלות (אדמומיות העור, כוויות חום וכד').
- ילדים, אנשים מבוגרים או חולים
- אנשים בעלי עור רגיש
- אנשים הסובלים מאפיסת כוחות
- אנשים תחת השפעת אלכוהול או תרופות הגורמות לשינה (תרופות להצטננות וכד').
- אל תניח חפצים כבדים על המושבים ואל תנעץ בהם סיכות, מחטים או עצמים חדים אחרים.
- אל תשתמש בשמיכה, כרית או חומר אחר בעל תכונות בידוד מפני חום גבוה בזמן השימוש בחימום; אחרת גוף החימום עלול להתחמם יתר על המידה.
- אל תשתמש בדלק, נפט, בנזין, אלכוהול או ממס אורגני אחר לניקוי המושבים.
- אם תעשה כן, עלול הדבר לגרום נזק לא רק לכיסוי המושב, אלא גם לגוף החימום.
- אם נשפכו מים או נוזל אחר על המושב, הנח להם להתייבש היטב לפני ניסון הפעלת החימום.
- הפסק את חימום מיד אם נראה שהוא אינו פועל היטב.

החזרה למצב הקודם

1. וודא שלוחית חגורת הבטיחות של המושב האחורי אמצעי מאוחסנת היטב.
2. הרם את משענות הגב עד לנעילתן בבטחה במקומן. דחוף קלות את משענות גב המושבים כדי לוודא את נעילתן הבטיחותית.

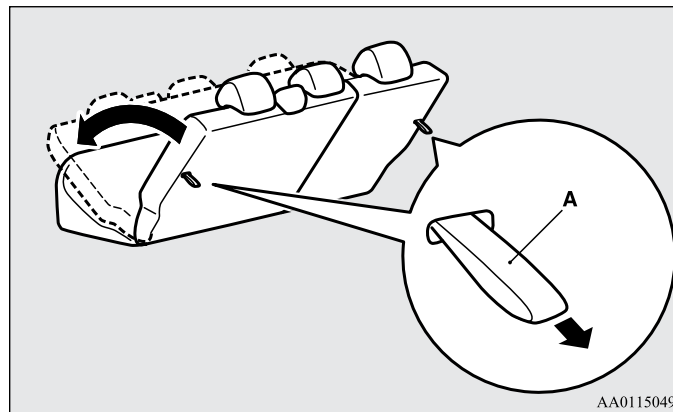
מושבים אחוריים

קיפול לפנים של משענות גב המושבים

תאי הנוסעים והמטען ניתנים לחיבור על ידי קיפול לפנים של משענות גב המושבים. הדבר שימושי לנשיאת חפצים ארוכים.

לקיפול

1. אם רכבך מצויד במשענות ראש, הצב את כל אחת ממשענות הראש במצבה התחתון ביותר. (עיין בסעיף "משענות ראש" בעמוד 2-6).
2. משוך את רצועת השחרור השמאלית או הימנית (A) לשם קיפול לפנים של משענות גב המושבים האחוריים.

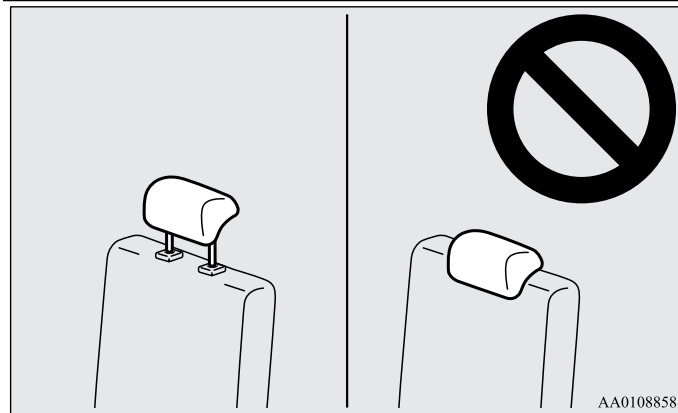


3. אחסן את לוחית חגורת הבטיחות של המושב האחורי אמצעי. (עיין בסעיף "אחסון חגורות בטיחות אחוריות" בעמוד 2-13).

משענות ראש

אזהרה ⚠

- כשנוסע יושב במושב אחורי, משוך את משענת הראש כלפי מעלה לגובה שבו היא ננעלת במקומה. הקפד לבצע כוונון זה לפני תחילת הנסיעה. אם לא תעשה כן, עלולות להיגרם פציעות חמורות כתוצאה מהתנגשות.



אזהרה ⚠

- נסיעה כשמשענות הראש אינן במקומן עלולה לגרום לך ולנוסעֵיך פציעה חמורה או קטלנית במקרה של תאונה. על מנת להקטין את הסיכוי לפציעה בתאונה, וודא שהמשענות יהיו תמיד מותקנות וממוקמות כהלכה, כשהמושב נמצא בשימוש.
- לעולם אל תניח כרית או חפץ דומה על משענת הגב. הדבר עלול לפגוע בביצועי משענת הראש, על ידי הגדלת המרחק שבין ראשך למשענת הראש.

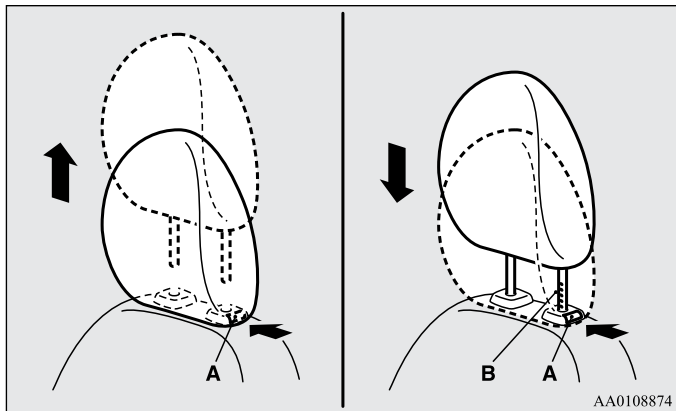
להסרה

הרם את משענת הראש באמצעות לחצן (A) כאשר זה לחוץ פנימה.

להתקנה

וודא שמשענת הראש פונה בכיוון הנכון ואז הכנס אותה לתוך משענת גב המושב תוך כדי לחיצה על לחצן כוונת הגובה (A) בכיוון החץ.

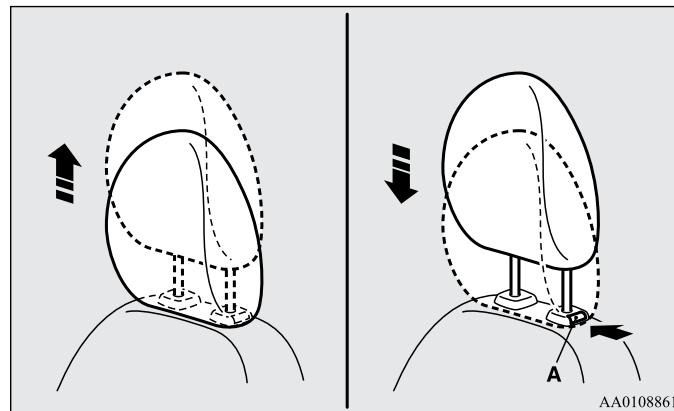
רגליות משענת הראש עם מגרעות הכוונת (B) חייבות להיות מותקנות בחור עם לחצן הכוונת (A).



לכוונת הגובה

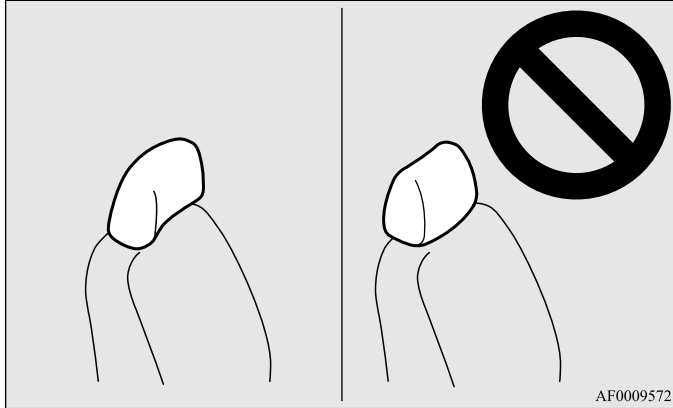
כוונן את גובה משענת הראש כך שאמצע משענת הראש יהיה קרוב ככל האפשר לגובה האוזן, על מנת להקטין את הסיכוי לפציעה במקרה של התנגשות. על כל אדם גבוה מדי במידה שאינה מאפשרת את הצבת משענת הראש בגובה האוזן, יש לכוונן את משענת הראש במצבה הגבוהה ביותר.

להגבהת משענת הראש, משוך אותה כלפי מעלה. להנמכת משענת הראש, דחוף אותה כלפי מטה תוך לחיצה על לחצן הכוונת (A) בכיוון החץ. לאחר הכוונת, דחוף את משענת הראש כלפי מטה וודא שהיא נעולה.



זהירות ⚠

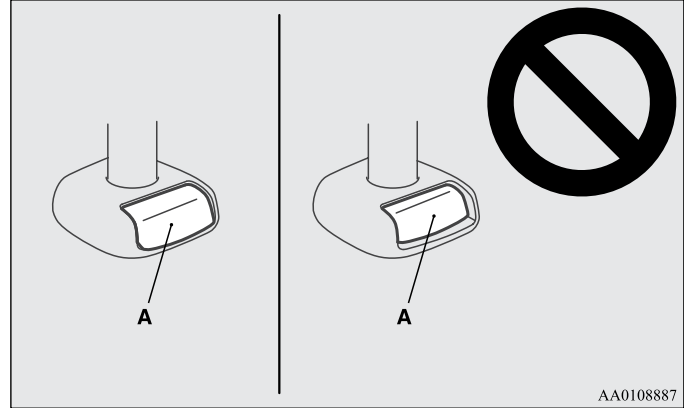
- הצורה והגודל של משענת הראש משתנים בהתאם למושב. השתמש תמיד במשענת הראש הנכונה המסופקת עם המושב ואל תתקין את משענת הראש בכיוון הלא נכון.



AF0009572

זהירות ⚠

- וודא שלחצן כונון הגובה (A) מכוון נכון, כמתואר באיור, וכן הרם את משענות הראש כדי להבטיח שאלו אינן יוצאות ממשענת גב המושב.



AA0108887

אזהרה

- אסור לבצע שינויים או תוספות בידי המשתמש, אשר ימנעו פעולה תקינה של התקני הכונון להסרת ריפיון של חגורת הבטיחות או שימנעו את כונון חגורת הבטיחות לשם הסרת ריפיון.
- לעולם אל תחזיק ילד בזרועותיך או על הברכיים בזמן נסיעה ברכב זה, גם אם אתה חוגר בעצמך חגורת בטיחות. אם תעשה כן, אתה מסתכן בפציעה חמורה או קטלנית של ילדך במקרה של התנגשות או עצירת פתע.
- כוונן תמיד את חגורת הבטיחות כך שתהיה צמודה לגוף.
- חגור תמיד את חלק המותניים מעל הירכיים.

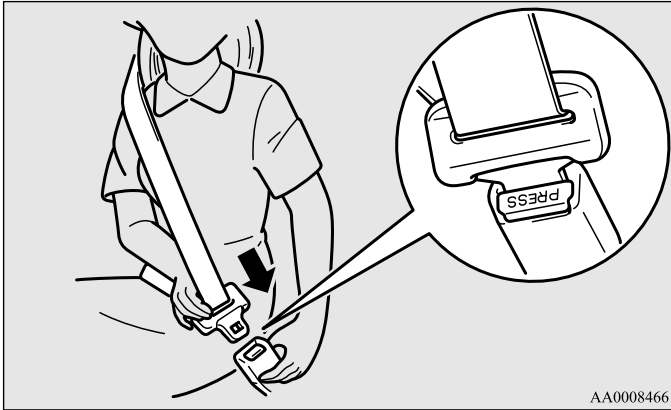
חגורות בטיחות

על מנת להגן עליך ועל נוסעיו במקרה של תאונה, חשוב ביותר לחגור את חגורות הבטיחות כהלכה בזמן הנסיעה.
חגורת הבטיחות כוללת מערכת קדם מותחן.
השימוש בחגורות אלה לזה של חגורות הבטיחות הרגילות.
עיין בסעיף "מערכת קדם מותחן של חגורת בטיחות ומערכת מגביל כוח" בעמוד 14-2.

אזהרה

- על כל מבוגר הנוהג או נוסע ברכב זה, ועל כל ילד שממדי גופו מאפשרים חגירה כהלכה, חובה לחגור בכל עת את חגורות הבטיחות.
- לילדים אחרים חובה להשתמש במושב בטיחות מתאים לילד.
- את רצועת הכתף העבר תמיד מעל הכתף ולא לרוחב החזה. לעולם אל תעביר אותה מאחוריך או מתחת לזרועך.
- כל חגורת בטיחות נועדה לשימוש של אדם אחד בלבד. שימוש אחר עלול להיות מסוכן.
- חגורת הבטיחות מעניקה למי שחוגר אותה את מירב המיגון, כשמשענת הגב המתכווננת נמצאת בתנוחה הזקופה ביותר. כשמשענת הגב נטויה לאחור, קיימת סכנה גדולה יותר שהנוסע יחליק מתחת לחגורה, במיוחד במקרה של התנגשות חזיתית וכתוצאה מכך, הוא עלול להיפצע מהחגורה או מפגיעה בלוח המכשירים או ממשענות הגב.
- בזמן השימוש בחגורה, יישר את כל הפיתולים שבה.

2. הכנס את לשונית הנעילה לתוך האבזם עד שישמע צליל נקישה.



AA0008466

⚠ אזהרה

- לעולם אל תחגור את חלק המותניים של החגורה לרוחב הבטן. בזמן תאונה, החגורה יכולה ללחוץ בחדות כנגד הבטן ולהגביר בכך את הסיכוי לפציעה.
- כשחוגרים אותן, אסור לפתל את חגורות הבטיחות.

3. משוך בעדינות את החגורה כדי לכוון את הריפיון כנדרש.

חגורת בטיחות מסוג תלת נקודתית (עם מנגנון נעילת חירום)

סוג זה של חגורת בטיחות אינו מצריך כוונון אורך. לאחר החגירה, החגורה מתכווננת מעצמה לתנועת המשתמש, אך במקרה של חבטה פתאומית או חזקה, החגורה ננעלת אוטומטית ומחזיקה את גוף המשתמש.

שים לב

- באפשרותך לבדוק אם חגורת הבטיחות ננעלת על ידי משיכתה במהירות לפניים.

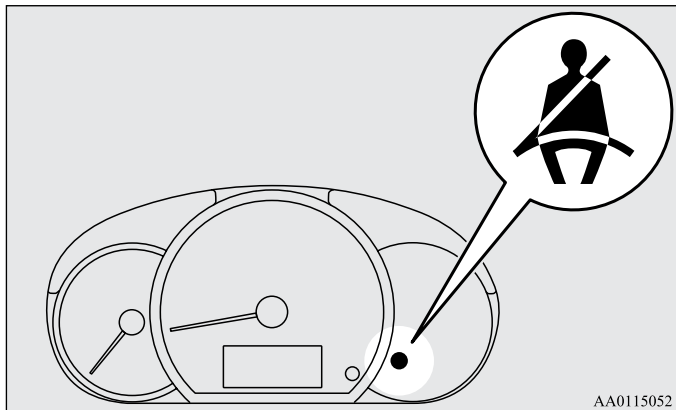
לחגירה

1. משוך את החגורה באיטיות החוצה, תוך שאתה מחזיק את לשונית הנעילה.

שים לב

- כשלא ניתן למתוח את חגורות הבטיחות למצב נעילה, משוך אותן פעם אחת בכוח ואז הנח להן להיגלל. לאחר מכן, משוך שוב את החגורות באיטיות.

תזכורת לחגורת הבטיחות



אם פותחים את מתג ההתנעה או כשתצורת ההפעלה במצב ON, כשאחת מחגורות הבטיחות לא נחגרה, נורת האזהרה תידלק וישמע אות קולי במשך כשש שניות, על מנת להזכיר לנהג ולנוסע הקדמי שעליהם לחגור את חגורת הבטיחות.

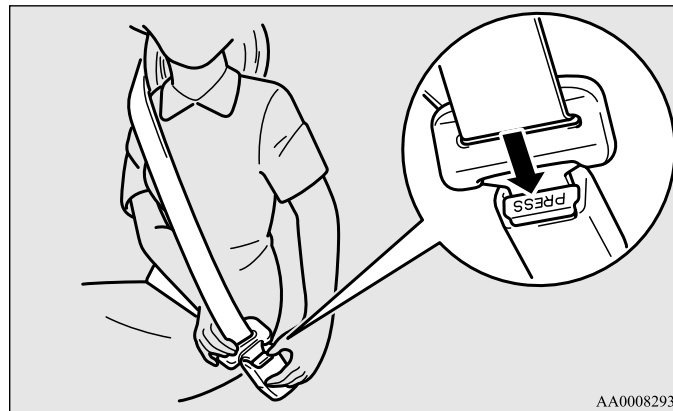
אם הרכב נוסע כשחגורות הבטיחות עדיין לא נחגרה, נורת האזהרה תהבהב והאות הקולי ימשיך להישמע לסירוגין עד לחגירת החגורה.

שים לב

- אם לאחר מכן החגורה נותרה לא חגורה, נורת האזהרה תמשיך לדלוק והאות הקולי ימשיך להישמע בכל פעם שהרכב מתחיל לנסוע ממצב עצירה.
- למושב הנוסע הקדמי, תפקוד האזהרה פועל רק כשמושב יושב נוסע.

לשחרור

החזק את לשונית הנעילה ולחץ על הלחצן באבזם.



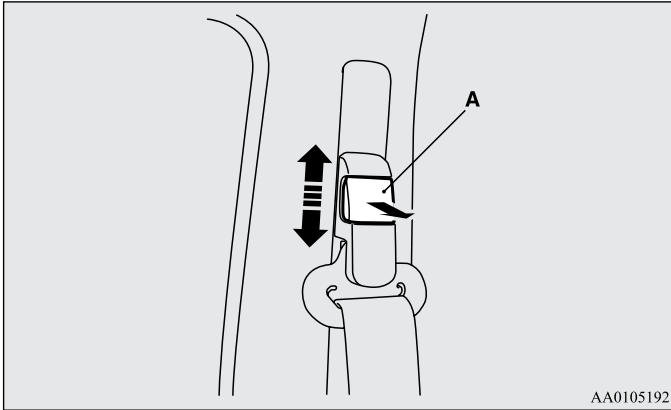
שים לב

- היות וחגורת הבטיחות נגללת אוטומטית, המשך להחזיק את לשונית הנעילה כשהיא נגללת, כך שהחגורה תיגלל באיטיות. אם לא תעשה כן, עלול להיגרם נזק לרכב.

- כשמניחים מטען על מושב הנוסע הקדמי, חיישן המותקן במושב עלול לגרום להפעלת אות אזהרה קולי ולהדלקת נורת האזהרה, בהתאם למשקל ולמיקום המטען.

עיגון חגורת בטיחות מתכוונן (מושבים קדמיים)*

את גובה נקודת העיגון של חגורת הבטיחות ניתן לכוונן. להזזת נקודת העיגון, משוך את כפתור הנעילה (A) והחלק את נקודת העיגון למצב הרצוי. שחרר את הכפתור כדי לנעול את נקודת העיגון במקומה.



AA0105192

⚠ אזהרה

- בזמן כוונן נקודת עיגון של חגורת בטיחות, כוונן אותה למיקום גבוה דיו כך שהחגורה תהיה במגע מלא עם הכתף, בלי לגעת בצוואר.

אמצעי ריסון לנשים הרות

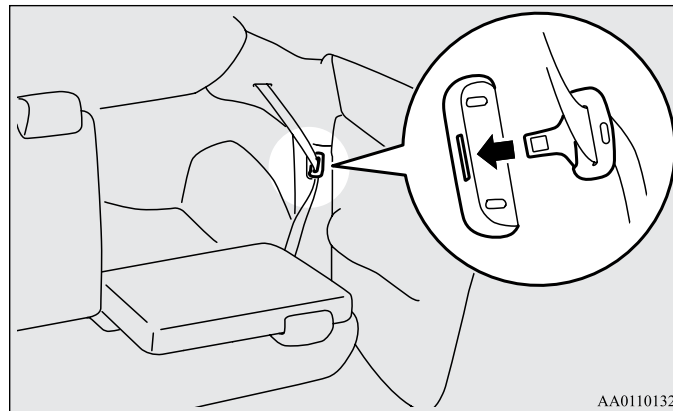
אזהרה

● חגורות הבטיחות פועלות לכל נוסע, כולל נשים הרות. על נשים הרות להשתמש בחגורות הבטיחות הקיימות. בכך, תקטן האפשרות לפציעת האישה והעובר. את חגורת הבטן יש לחגור לרוחב הירכיים וכשהן מהודקות היטב כנגד המותניים, אך לא לרוחב החזה. לשאלות ומידע נוסף, על האישה להיוועץ עם הרופא המטפל.

2

אחסון חגורת בטיחות של מושב אחורי

כאשר משענות גב המושבים האחוריים מקופלות לפנים, אחסן את חגורת הבטיחות כמתואר באיור.



זהירות 

- התקנת ציוד שמע או ביצוע תיקונים באזור קדם המותחנים של חגורות הבטיחות או הקונסולה התחתונה, יש לבצע בהתאם לקווים המנחים של מיצובישי. חשוב לעשות כן, היות וביצוע העבודה עלול לפגוע במערכות קדם המותחנים.
- במקרה של גריסת רכבך, היוועץ נא עם מרכז שירות מיצובישי. חשוב לעשות כן היות והפעלה לא צפויה של קדם מותחני חגורות הבטיחות עלולה לגרום פציעות.

שים לב

- קדם המותחנים של חגורות הבטיחות יופעלו במקרה של חבטה קדמית חזקה, גם אם חגורות הבטיחות לא נחגרו.
- קדם המותחנים של חגורות הבטיחות נועדו לפעול פעם אחת בלבד. לאחר הפעלתם, מומלץ לבצע החלפה של חגורות הבטיחות עם קדם המותחנים במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

נורת אזהרה SRS

נורת אזהרה זו חולקת את כריות האוויר SRS ואת קדם מותחני חגורות הבטיחות.

ראה בסעיף "נורת אזהרה SRS" בעמוד 42-2.

מערכת קדם מותחן של חגורת בטיחות ומערכת מגביל כוח

מושב הנהג והנוסע הקדמי מצוידים כל אחד בחגורת בטיחות עם מערכת קדם מותחן ומערכת מגביל כוח.

מערכת קדם מותחן

כשמתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה בתנאים הבאים, אם אירעה פגיעה חזיתית או צדית חמורה דייה לגרימת פציעה לנהג/או לנוסע הקדמי, מערכת קדם המותחן תהדק מיידית את חגורת הבטיחות המתאימה, כך שיעילותה תהיה מרבית.

נלמעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח] מתג ההתנעה במצב "ON" או "START".

נלרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח] מתג ההתנעה פתוח-ON.

אזהרה 

- לקבלת התוצאות המיטביות מקדם מותחן חגורות הבטיחות, עליך לוודא שמושבך מכונן היטב וכי אתה חוגר את חגורת הבטיחות כהלכה.

מושב בטיחות לילדים

בזמן הסעת ילדים ברכב, יש להשתמש תמיד בסוגים מסויימים של מושבי בטיחות לילד, בהתאם לממדי גופו של הילד. הדבר נדרש על פי החוק ברוב המדינות.

יתכן שהתקנות הקשורות לנסיעה עם ילד במושב הקדמי יהיו שונות ממדינה למדינה. מומלץ שתפעל על פי התקנות הרלבנטיות.

מערכת מגביל כוח

במקרה של התנגשות, כל מערכת מגביל כוח תספוג ביעילות את העומס המופעל על חגורת הבטיחות, על מנת למזער את הפגיעה בנוסע.

אזהרה

- כשניתן לעשות כן, הושב את הילד במושב אחורי. סטטיסטיקה של תאונות מצביעה על כך שילדים בכל הגילאים בטוחים ומאובטחים יותר במושב האחורי מאשר במושב הקדמי.
- החזקת הילד בזרועותיך אינה מהווה תחליף למושב בטיחות לילד. אי שימוש במערכת ריסון מתאימה עלולה להסתיים בפגיעה חמורה או קטלנית של ילדך.
- על כל מושב או התקן בטיחות לילד, להיות בשימוש של ילד אחד בלבד.
- בזמן חיבור מושב בטיחות לילד במושב אחורי, מנע מגע בין משענות הגב הקדמיות למושב הבטיחות לילד.
- אחרת, הילד עלול לסבול פגיעה חמורה במקרה של בלימת פתע או התנגשות.

השתמש במושב בטיחות לילד הפונה לאחור במושב האחורי או נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי בעזרת המתג שלה. (ראה סעיף "נטרול כרית אוויר" בעמוד 2-31)

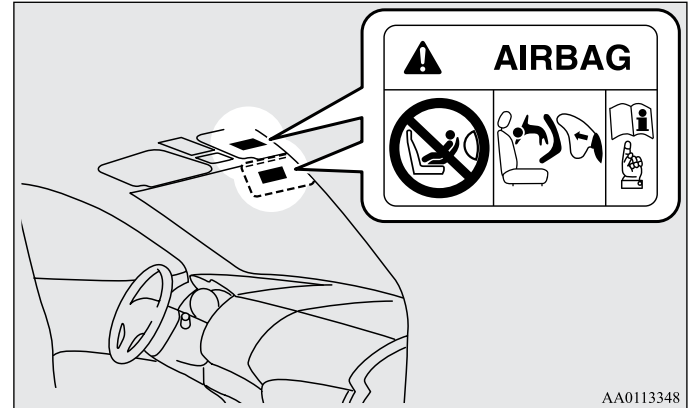


אזהרה ⚠️

- אין להשתמש במושב בטיחות לילד הפונה לאחור במושב הנוסע הקדמי, כשכרית האוויר שלו אינה מנוטרלת.
- כוח ההתנפחות של כרית אוויר עלול לגרום לילד פציעה חמורה ואף קטלנית. יש להשתמש במושב בטיחות לילד הפונה לאחור, במושב אחורי.

אמצעי זהירות בהתקנת מושב בטיחות לילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע הקדמי

התווית המוצגת כאן מוצמדת ברכבים עם כרית אוויר לנוסע הקדמי.

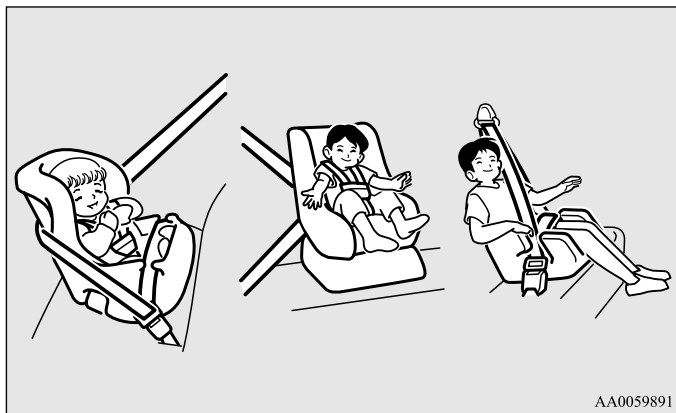


אזהרה ⚠️

- סכנה חמורה!
- לעולם אל תשתמש במושב בטיחות לילד הפונה לאחור במושב המוגן על ידי כרית אוויר קדמית פעילה; אחרת הילד עלול להיפצע פציעה חמורה ואף קטלנית.

תינוקות וילדים קטנים

בזמן הסעת ילדים ותינוקות ברכב, הקפד על ההוראות הבאות.



2

אזהרה

יש להשתמש במושב בטיחות לילד הפונה לפנים במושב אחורי בכל עת שאפשר; אם אין ברירה יש להשתמש בו במושב הנוסע הקדמי, נטרל את כרית האוויר שלו בעזרת המתג. אם לא תעשה כן, עלול הדבר לגרום לילד לפציעה חמורה ואף קטלנית.

הוראות:

- לתינוקות, יש להשתמש בעריסה לתינוקות. לילדים שגובהם, כאשר הם יושבים, הוא כזה שחגורת הכתף עוברת תוך נגיעה בפניו או בצווארו, חובה להשתמש במושב בטיחות לילד.
- על מושב הבטיחות לילד להיות מתאים למשקל ולגובה ילדך, תוך התאמה נכונה לרכב. לרמת בטיחות יותר גבוהה: יש להתקין מושב בטיחות לילד במושב אחורי.

- לפני רכישת מושב בטיחות לילד, נסה להתקינו על מנת לוודא שהוא מתאים היטב. בגלל המיקום של אבזמי חגורות הבטיחות וצורת כרית המושב, יתכן שיהיה קושי בהתקנת מושבי בטיחות לילד של יצרנים מסויימים.
- אם ניתן למשוך מושב בטיחות לילד לפניו או לאחד הצדדים על כרית המושב לאחר שחגורת הבטיחות מהודקת, בחר מושב בטיחות לילד מתוצרת אחרת.

שים לב

- בהתאם למקום הישיבה ברכב ובמערכת מושב הבטיחות לילד שברשותך, ניתן לחבר את מושב הבטיחות לילד באחת משתי השיטות הבאות:
 - לנקודת העיגון התחתונה במושב האחורי, רק אם למושב הבטיחות יש התקנות ISOFIX (ראה עמוד 23-2).
 - לחגורת הבטיחות (ראה בעמוד 25-2).

ילדים אחרים

- ילדים הגדולים מדי למושב בטיחות לילד חייבים לשבת במושב האחורי ולחגור חגורת מותניים וכתף משולבת.
- על חלק המותניים של החגורה להיות צמוד וממוקם נמוך על הבטן, כך שיהיה ממוקם מתחת לעצם הירך. אחרת, החגורה עלולה לחדור לבטן הילד בזמן תאונה ולגרום פציעה.

אזהרה

- בזמן התקנת מערכת מושב בטיחות לילד, פעל בהתאם להוראות המסופקות על ידי יצרן מושב הבטיחות. אי הקפדה על כך עלולה לגרום לילד פציעות חמורות ואף קטלניות.
- לאחר ההתקנה, דחוף ומשוך את מערכת מושב הבטיחות לילד לאחור ולפנים ומצד לצד, כדי לוודא שהוא מותקן בביטחה. אם מושב הבטיחות לילד אינו מותקן בביטחה, עלולות להיגרם פגיעות לילד או לנוסעי הרכב, במקרה של תאונה או עצירות פתע.
- כשמערכת מושב הבטיחות לילד אינה בשימוש, אבטח אותה בעזרת חגורת הבטיחות או הסר אותה מהרכב, כדי למנוע את התעופפותה בתוך הרכב, במקרה של תאונה.

התאמה למיקומי ISOFIX שונים

מיקומי ISOFIX ברכב (מאחור (צד שמאל/ימין))	התקן	קבוצת מידה	קבוצת משקל
X	ISO/L1	F	סל-קל
X	ISO/L2	G	
X	ISO/R1	E	0 -עד 10 ק"ג
IL* ¹	ISO/R1	E	+0 -עד 13 ק"ג
X	ISO/R2	D	
X	ISO/R3	C	
X	ISO/R2	D	I 9-עד 18 ק"ג
X	ISO/R3	C	
IUF	ISO/F2	B	
IUF, IL* ²	ISO/F2X	B1	
IUF	ISO/F3	A	
X			II 15-עד 25 ק"ג
X			III 22-עד 36 ק"ג



זהירות

● בעת התקנת מערכת מושב בטיחות לילד, הסר את משענת הראש מהמושב.

מפתח האותיות בטבלה לעיל:

- IUF – מתאים למערכות מושבי בטיחות ISOFIX לילדים הפונים לפנים בקטגוריה אוניברסלית המאושרים לשימוש בקבוצת משקל זו.
- IL – מתאים למערכות מושבי בטיחות ISOFIX מיוחדים המתוארים בטבלה הבאה (חלפי מיצובישי מקוריים).
- X – מיקומים שאינם מתאימים למערכות מושבי בטיחות ISOFIX לילדים בקבוצת משקל זו.

IL (מידע חלפים מקוריים)

מס' ECE	מק"ט חלק מקורי	
E1-04301146	MZ314393 (מערכת מושב בטיחות), MZ314394 (בסיס ISOFIX)	1*
E1-04301133	MZ313045	2*

שים לב

- מיצובישי אירופה שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים ללא כל הודעה מוקדמת.
- למידע מפורט, אנא פנה לאחד מהמוסכים המורשים, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

תאימות למקומות ישיבה שונים

מקום ישיבה				קבוצת משקל
אחורי		נוסע קדמי		
אמצע	(צד שמאל/ימין)	כרית אוויר מנוטרלת #	כרית אוויר פעילה	
X	U	X	X	0 -עד 10 ק"ג
X	U, L*1	L*1	X	+0 -עד 13 ק"ג
X	U, L*2, L*3	L*2, L*3	X	I -עד 18 ק"ג
X	U	L*4	X	II -עד 25 ק"ג
X	U	L*4	X	III -עד 36 ק"ג

#: כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת באמצעות המתג שלה.



זהירות

● בעת התקנת מערכת מושב בטיחות לילד, הסר את משענת הראש מהמושב.

מפתח האותיות בטבלה לעיל:

- U – מתאים לקטגוריית ריסון "אוניברסלית" המאושרת לשימוש בקבוצת משקל זו.
- L – מתאים למערכות מושבי בטיחות מיוחדות לילדים המתוארת בטבלה להלן (חלפי מיצובישי מקוריים).
- X – מיקום המושב אינו מתאים לילדים בקבוצת משקל זו.

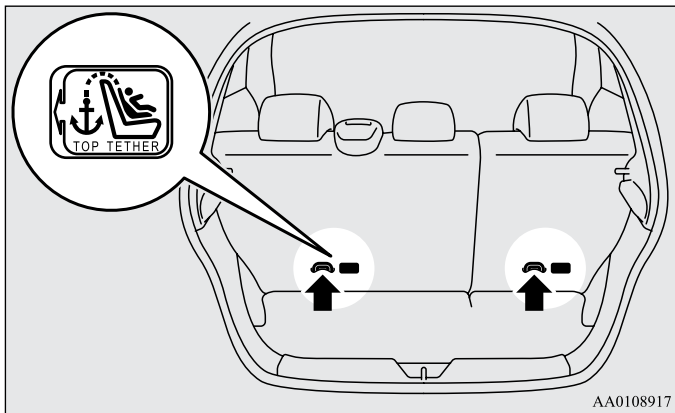
מס' ECE	מק"ט חלק מקורי	
E1-04301146	MZ314393	1*
E1-04301203	MZ314451	2*
E1-04301133	MZ313045	3*
E1-04301169	MZ314250	4*

שים לב

- לא קיים מק"ט חלק מקורי של מיצובישי בקבוצת המשקל "0-עד 10 ק"ג".
- מיצובישי אירופה שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים ללא כל הודעה מוקדמת. למידע מפורט, אנא פנה לאחד מהמוסכים המורשים, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

מיקום נקודת עיגון לרצועת אחיזה

ישנן שתי נקודות חיבור הממוקמות בצד האחורי של משענות גב המושבים. נקודות עיגון אלה נועדו לחיבור רצועת אחיזה למערכת מושב הבטיחות לילדים, בכל אחד משני מקומות ישיבה אחוריים אלה ברכב.



2

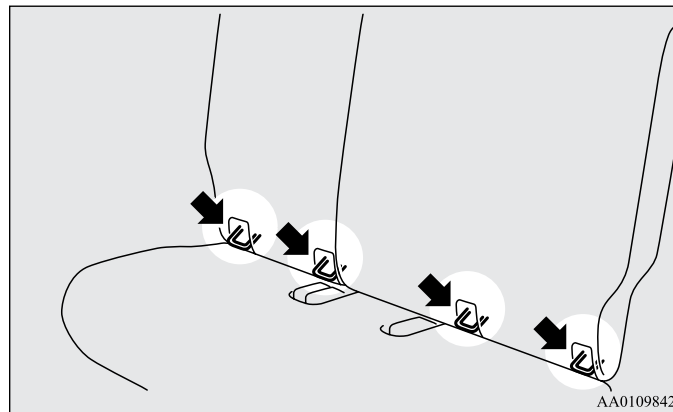
אזהרה ⚠

● נקודות העיגון למושבי הבטיחות לילד נועדו לשאת רק עומסים המופעלים על ידי מושבי בטיחות לילד המותקנים כהלכה. בשום מקרה אחר, אסור להשתמש בהם לחגורות בטיחות למבוגרים, לרתמות או לחיבור חפצים או ציוד אחרים לרכב.

התקנת מושב בטיחות לילד לנקודת העיגון התחתונה (תושבות ריסון ילדים ISOFIX) ועיגון רצועה

מיקום נקודת עיגון תחתונה

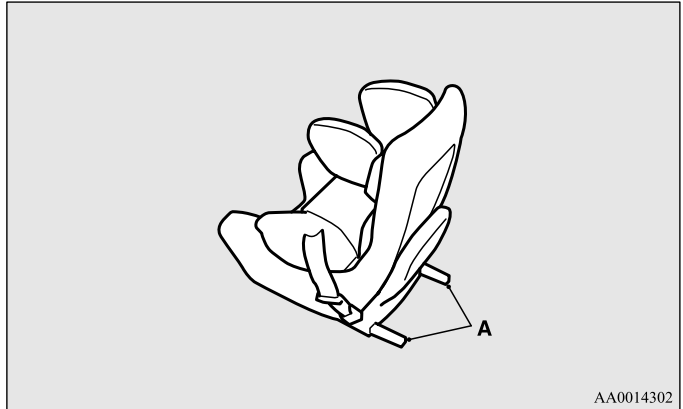
המושב האחורי ברכב מצויד בנקודות עיגון תחתונות לחיבור מושב בטיחות לילד עם תושבות ISOFIX.



מערכות מושבי בטיחות לילדים עם תושבות ISOFIX

מערכת מושב הבטיחות לילד תוכננה רק למושבים הכוללים נקודות עיגון תחתונות. חבר את מערכת מושב הבטיחות לילד בעזרת נקודות העיגון התחתונות.

לחיבור מערכת מושב הבטיחות לילד אין צורך להשתמש בחגורות הבטיחות של הרכב.



A: מחברים של מערכת מושבי בטיחות לילדים

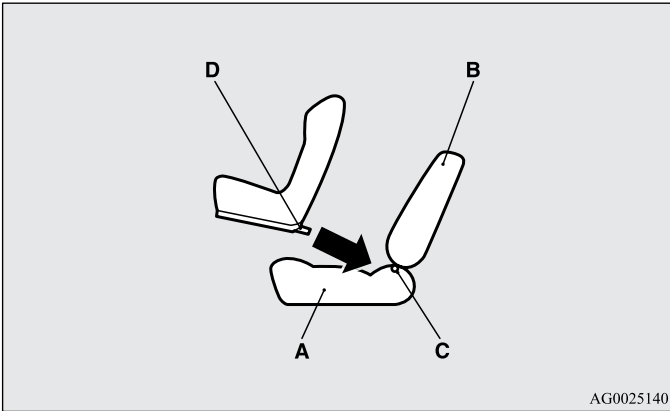
AA0014302

התקנה:

1. הסר כל חומר זר הנמצא בתוך או סביב המחברים וודא שחגורת הבטיחות של הרכב נגללה כרגיל.
 2. הסר את משענת הראש מהמושב שבו אתה רוצה להתקין את מערכת מושב הבטיחות לילד.
- עיין בסעיף "משענות ראש" בעמוד 2-6.

3. פתח מעט בידיך את המרווח שבין כרית המושב (A) ומשענת הגב (B) ומקם את נקודות העיגון התחתונות (C).

4. דחוף את מחברי מושב הבטיחות לילד (D) לנקודות העיגון התחתונות (C) בהתאם להוראות המסופקות על ידי יצרן מושב הבטיחות לילד.



AG0025140

A: כרית מושב הרכב

B: משענת גב

C: נקודת עיגון תחתונה

D: מחבר

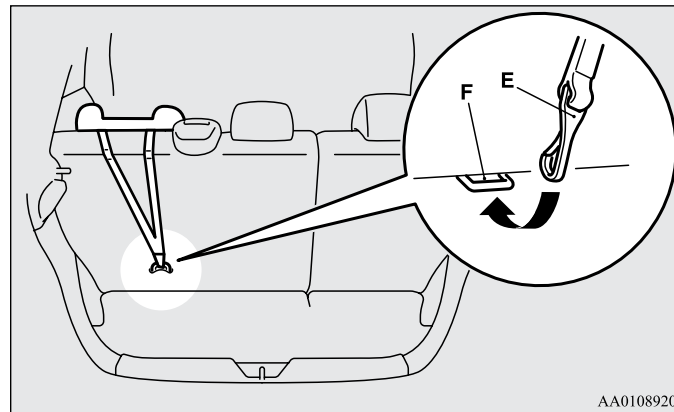
התקנת מושב בטיחות לילד לחגורת בטיחות תלת נקודתית (עם מנגנון נעילה בחירום)

התקנה:

1. הנח את מושב הבטיחות לילד על המושב שעליו אתה רוצה להתקינו והסר את משענת הראש מהמושב.
2. עיין בסעיף "משענות ראש" בעמוד 6-2.
3. בעת התקנת מושב בטיחות לילד במושב הנוסע הקדמי, כוון את המושב למצב האחורי ביותר.
4. נתב את החגורה דרך מושב הבטיחות לילד, בהתאם להוראות של יצרן מושב הבטיחות לילד ואז, הכנס את לוחית הנעילה לתוך האבזם.
5. בטל כל ריפיון של חגורת הירכיים על ידי משיכת הרצועה דרך התקן הכוונן של החגורה.
6. חגורות בטיחות תלת נקודתיות אינן מצריכות את כוונן האורך; בטל כל ריפיון על ידי שימוש בתופסן הנעילה.
7. לפני הושבת הילד במושב הבטיחות שלו, דחוף ומשוך את מושב הבטיחות בכל הכיוונים על מנת לוודא שהוא מאובטח כהלכה. עשה זאת לפני כל שימוש.

אם מערכת מושב הבטיחות של ילדך מצריכה שימוש ברצועה אחיזה, הדק את רצועת האחיזה כמפורט בשלב 5.

5. חבר את רצועת האחיזה העליונה (E) של מושב הבטיחות לילד לתושבת חיבור הרצועה (F) והדק את רצועת האחיזה העליונה כך שתהיה מהודקת ב בטחה.



6. דחוף ומשוך את מושב הבטיחות לילד בכל הכיוונים על מנת לוודא שהוא מאובטח כהלכה.

בדיקת חגורת הבטיחות

- בדוק את החגורות לחתכים, בלאי והיפרמות; בדוק גם חלקים מתכתיים לסדקים ועיוותים. החלף את מכלול החגורה אם קיים פגם.
- חגורת בטיחות מלוכלכת ניתן לשטוף בתמיסת מים פושרים עם חומר דטרגנטי ניטרלי. לאחר שטיפה במים, הנח לייבוש בצל.
- אל תישא חומרי הלבנה או חומרי צביעה, היות וחומרים אלה יפגעו בתכונות החגורות.

אזהרה ⚠

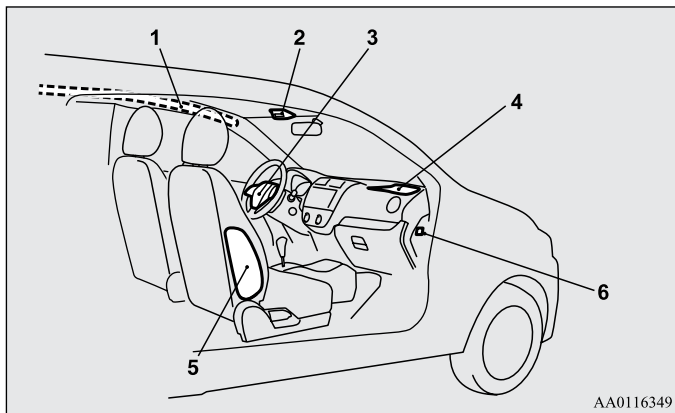
- מומלץ שלאחר התנגשות כלשהיא למסור לבדיקה את כל מכלולי חגורות הבטיחות כולל מנגנוני הגלילה ואביזרי חיבור. מומלץ שכל מכלולי חגורות הבטיחות שהיו בשימוש בעת התנגשות, יוחלפו, למעט אם ההתנגשות הייתה שולית, לא נמצא בחגורות נזק והן ממשיכות לפעול כהלכה.
- אל תנסה לתקן או להחליף חלק כלשהו ממכלולי חגורות הבטיחות; מומלץ למסור עבודה זו לביצוע במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי. תיקון או החלפה לא נכונים עלולים להפחית את יעילות חגורות הבטיחות ולגרום כתוצאה מכך לפגיעה חמורה במקרה של התנגשות.
- לאחר שפעל, קדם המותחן לא ניתן לשימוש חוזר. חובה להחליפו יחד עם מנגנון הגלילה.

אזהרה ⚠

- לסוגי מושבי בטיחות מסוימים, יש להשתמש בתופסן הנעילה (C) כדי לסייע במניעתן של פציעות אישיות במהלך התנגשויות או תמרונים. יש להתקינו ולהשתמש בו בהתאם להוראות יצרן מושב הבטיחות לילד. כשמסירים את מושב הבטיחות לילד, חובה להסיר את תופסן הנעילה.

אופן פעולת מערכת הריסון הנוספת

מערכת כריות האוויר כוללת את הרכיבים הבאים:



1 - מכללי כריות אוויר מסוג וילון

2 - נורת ביקורת כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת

3 - מכלל כרית האוויר (נהג)

4 - מכלל כרית האוויר (נוסע)

5 - מכללי כריות אוויר צידיות

6 - מתג הפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי

רק כאשר מתג ההתנעה או תצורת ההפעלה במצבים הבאים תפעל מערכת כריות האוויר.

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מתג ההתנעה פתוח או במצב "START".

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
תצורת ההפעלה היא ON.

מערכת ריסון משלימה (SRS) - כריות אוויר

המידע הכתוב בפרק הדין במערכת הריסון המשלימה (SRS) כולל נקודות חשובות הנוגעות לכריות האוויר של הנהג והנוסע הקדמי וכן לכריות האוויר הצידיות וכריות האוויר מסוג וילון.

כריות האוויר של הנהג ושל הנוסע הקדמי נועדו להשלים את המיגון הראשוני שמספקות מערכות חגורות הבטיחות הצידיות של הנהג והנוסע הקדמי, על ידי מתן הגנה לאותם יושבים ברכב, כנגד פגיעות ראש וחזה בהתנגשויות חזיתיות מסויימות, בינוניות עד חמורות.

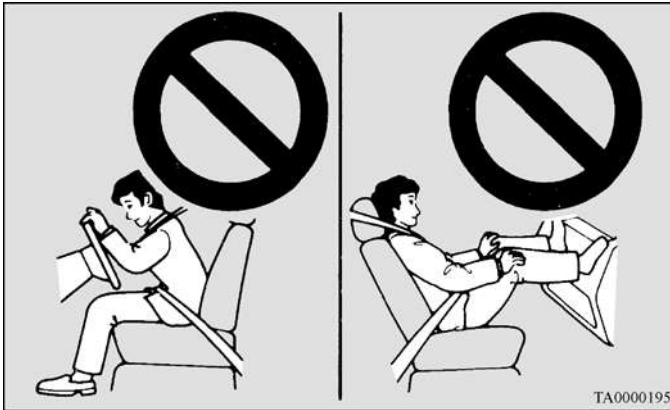
כריות האוויר הצידיות נועדו להשלים את חגורות בטיחות שנחגרו כהלכה ולספק לנהג ולנוסע הקדמי מיגון כנגד פגיעות חזה בהתנגשויות צידיות מסויימות, בינוניות עד חמורות.

כריות האוויר מסוג וילון נועדו להשלים את חגורות הבטיחות שנחגרו כהלכה ולספק לנהג ולנוסע הקדמי ולנוסעים החיצוניים במושב האחורי מיגון כנגד פגיעות ראש בהתנגשויות צידיות מסויימות, בינוניות עד חמורות.

כריות האוויר אינן מהוות תחליף לחגורות הבטיחות; להגנה מרבית בכל סוגי ההתנגשויות, חובה על כל נוסעי הרכב לחגור תמיד את חגורות הבטיחות בכל עת שנוסעים ברכב.

⚠ אזהרה

- אל תשב על קצה המושב ואל תשעין את ראשך או את בית החזה לגלגל ההגה או ללוח המכשירים.
- אל תניח את רגליך על או כנגד לוח המכשירים.
- הושב את כל התינוקות והילדים הקטנים במושב האחורי כשהם חגורים כהלכה, במושב בטיחות לילד המתאים להם.
- המושב האחורי הוא הבטוח ביותר לתינוקות ולילדים.



⚠ זהירות

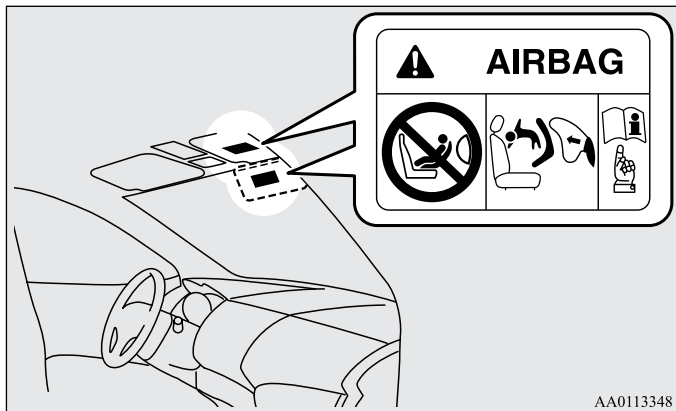
- כריות האוויר מתנפחות במהירות גבוהה ביותר. במצבים מסויימים, מגע עם כריות האוויר בזמן התנפחותן עלול לגרום שפשופים, חבלות, חתכים קטנים וכדומה.

⚠ אזהרה

- חשוב ביותר לשבת בצורה נכונה. נהג או נוסע היושב לצדו, היושבים קרובים מדי לגלגל ההגה או ללוח המכשירים עלולים להיפצע קשה ואף להיהרג בזמן התנפחות כריות האוויר.
- כריות האוויר מתנפחות במהירות גבוהה מאד ובעוצמה רבה. אם הנהג והנוסעים אינם יושבים וחגורים כהלכה, עם התנפחותן, כריות האוויר עשויות שלא להגן עליהם ברמה מספקת, תוך גרימת פציעות חמורות או קטלניות.

אמצעי זהירות בהתקנת מושב בטיחות לילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע הקדמי

התווית המוצגת כאן מוצמדת ברכבים עם כרית אוויר לנוסע הקדמי.



2

אזהרה ⚠

● סכנה חמורה!

לעולם אל תשתמש במושב בטיחות לילד הפונה לאחור במושב המוגן על ידי כרית אוויר קדמית פעילה; אחרת הילד עלול להיפצע פציעה חמורה ואף קטלנית.

אזהרה ⚠

● אסור על ילדים קטנים לא להיות חגורים, לעמוד מול לוח המכשירים או להימצא בזרועותיך או על ברכיך. הם עלולים לסבול פציעות חמורות ואף קטלניות, במקרה של התנגשות, כולל בעת התנפחות כרית האוויר. עליהם להיות ישובים כהלכה במושב האחורי, במושב בטיחות המתאים לילד. עיין בסעיף "מושב בטיחות לילד" בספר הוראות הפעלה זה.



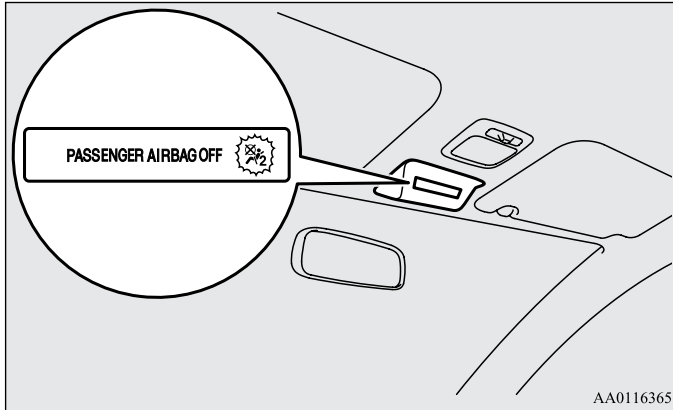
TA0000209

אזהרה ⚠

● ילדים יותר גדולים חייבים לשבת במושב האחורי, כשהם חוגרים כהלכה את חגורת הבטיחות, ובמידת הצורך, עם כרית הגבהה מתאימה.

נורת ביקורת לנטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי

נורת הביקורת של נטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי ממוקמת כמתואר באיור.



נורה זו נדלקת באופן רגיל כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית כעבור מספר שניות.

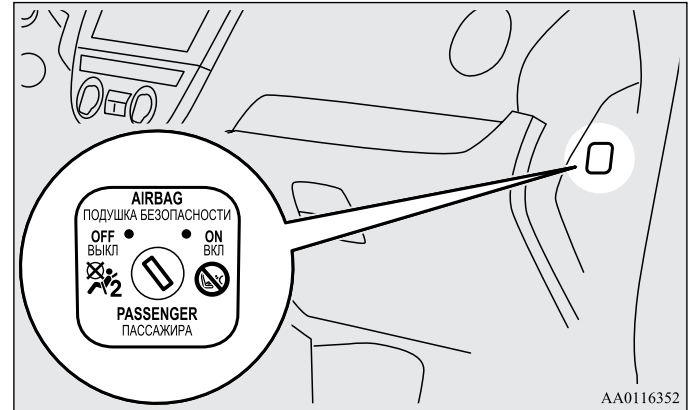
כשמתג נטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי במצב כבוי OFF, נורת הביקורת תישאר דלוקה כדי לציין שכרית האוויר של הנוסע הקדמי אינה פעילה.

כשמתג נטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי במצב פעיל ON, נורת הביקורת תישאר כבויה כדי לציין שכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

מתג הפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי

ניתן להשתמש במתג כרית האוויר של הנוסע הקדמי, כדי לנטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אם יש ברשותך מושב בטיחות לילד שלא ניתן להתקינו בשום מקום ברכב אלא במושב הנוסע הקדמי, הקפד לנטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי לפני השימוש במושב הבטיחות. (ראה סעיף "לנטרול כרית אוויר" בעמוד 31-2)

מתג הפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי ממוקם כמתואר באיור.



לניטרול כרית אוויר

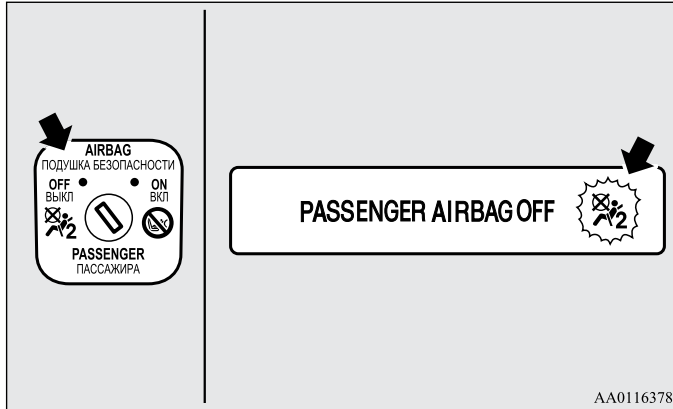
אזהרה 

● אל תתקין אביזר כלשהוא העלול לחסום את שדה הראיה של נורת הביקורת ואל תכסה את נורת הביקורת במדבקה. אחרת, לא יהיה ביכולתך לבדוק את מצב מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי.

אזהרה 

- כדי להקטין את הסכנה מפני פציעה חמורה או קטלנית:
 - הוצא תמיד את המפתח ממתג ההתנעה לפני הפעלת מתג ההפעלה/ניטרול של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי. אם לא תעשה כן, עלול הדבר לפגוע בביצועי כרית האוויר.
 - לאחר סגירת מתג ההתנעה או שינוי תצורת ההפעלה ל-OFF, המתן דקה לפחות לפני סגירת מתג ניטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי. מערכת כריות האוויר תוכננה לשמר מספיק מתח חשמלי לשם ניפוח כריות האוויר.
 - לאחר הפעלת מתג ניטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי, הוצא ממנו תמיד את המפתח. אם לא תעשה כן, עלול הדבר לגרום למיקום לא נכון של המתג.
 - אל תכבה את מתג ניטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי, למעט כשמותקנת מערכת מושב בטיחות לילד במושב הנוסע הקדמי.

3. פתח את מתג ההתנעה או בחר בתצורת הפעלה ON. נורת ביקורת ניטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי תישאר דלוקה.



עתה, כרית האוויר של מושב הנוסע הקדמי מנוטרלת והיא לא תתנפח עד פתיחה מחדש של המתג שלה.

אזהרה

- כדי להפחית את הסכנה מפני פציעה חמורה או קטלנית:
 - אם נורת הביקורת OFF אינה נדלק כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, אל תתקין מערכת מושב בטיחות לילד במושב הנוסע הקדמי. מומלץ למסור את המערכת לבדיקה במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.
 - אם נורת הביקורת OFF נשארת דלוקה כשמתג ניטרול כרית האוויר פתוח (ON), אל תאפשר לאף אדם לשבת במושב הנוסע הקדמי. מומלץ למסור את המערכת לבדיקה במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

2

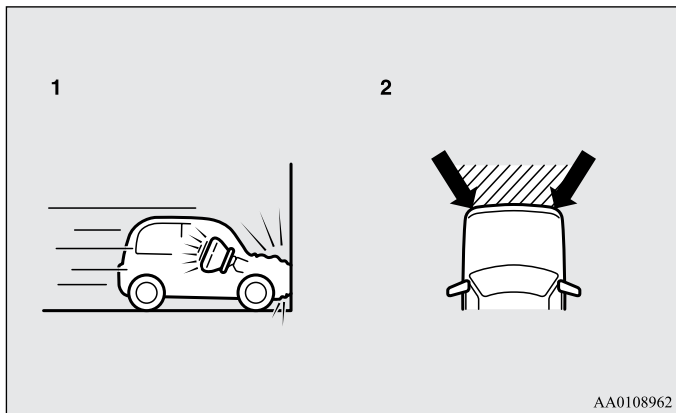
לניטרול כרית אוויר פעל בהתאם לשלבים הבאים:

1. הכנס את המפתח למתג ההפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי וסובב אותו למצב "OFF".
2. הוצא את המפתח ממתג ההפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי.

התנפחות כריות האוויר הקדמיות

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות האוויר הקדמיות נועדו להתנפח כשהרכב מעורב בפגיעה חזיתית חמורה. מצב אופייני מתואר באיור.

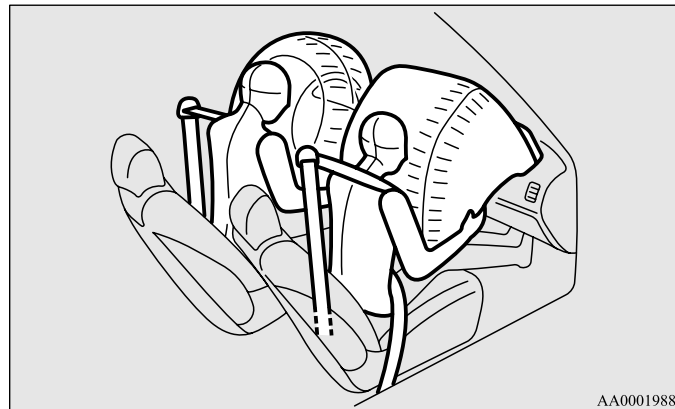


- 1 התנגשות חזיתית בקיר קשיח במהירות של כ-25 קמ"ש או יותר
- 2 התנגשות חזיתית בינונית עד חמורה, בתחום המקווקו בין החצים

מערכת כריות אוויר קדמיות של הנהג והנוסע הקדמי

כרית האוויר של הנהג ממוקמת מתחת לכיסוי המרופד, באמצע גלגל ההגה. כרית האוויר של הנוסע הקדמי מובנית בלוח המכשירים, מעל תא הכפפות.

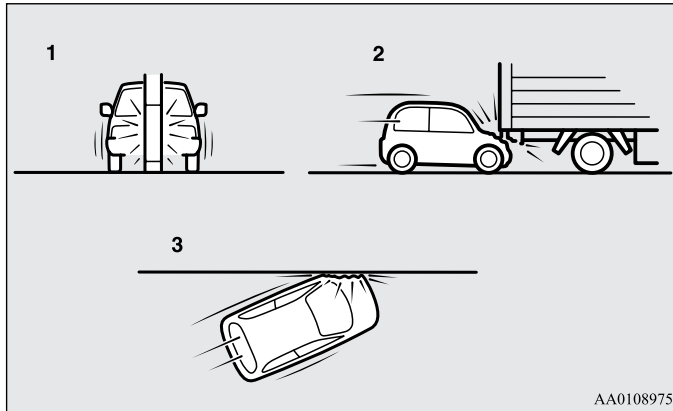
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מתנפחת בזמנית עם כרית האוויר הקדמית של הנהג, אפילו אם מושב הנוסע אינו בשימוש.



כריות האוויר הקדמיות עשויות שלא להתנפח כאשר...

במקרים מסוימים של התנגשות חזיתית, מבנה הרכב מתוכנן לספוג את החבטה, כדי להגן על היושבים בו מפני פגיעה. (האזור הקדמי של מרכב הרכב עלול להתעוות באופן משמעותי כשהוא סופג את החבטה). בתנאים אלה, כריות האוויר הקדמיות עשויות שלא להתנפח, בלא קשר לעיוות ולנזק במרכב הרכב.

דוגמאות למצבים אופייניים מתוארות באיור.



AA0108975

- 1 - בעת התנגשות בעמוד, עץ או חפץ צר אחר.
 - 2 - אם הרכב מחליק מתחת לחלק האחורי של מרכב משאית
 - 3 - התנגשויות חזיתיות זוויתיות
- היות וכריות האוויר הקדמיות אינן מגנות על היושבים ברכב בכל סוגי ההתנגשות, דאג תמיד לחגירת חגורות הבטיחות כהלכה.

כריות האוויר הקדמיות של הנהג ושל הנוסע הקדמי יתנפחו אם עוצמת הפגיעה תחרוג מהסף המתוכנן, השווה בערכו להתנגשות במהירות של 25 קמ"ש, ישירות לתוך קיר קשיח שאינו זז או מתעוות. אם עוצמת ההתנגשות נמוכה מזו המתוארת לעיל, כריות האוויר עשויות לא להתנפח.

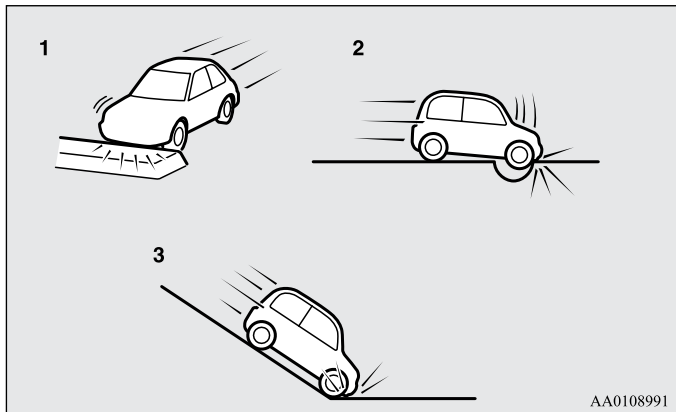
אולם, סף מהירות זה עלול להיות גבוה יותר משמעותית, אם הרכב פוגע בחפץ הסופג את הפגיעה על ידי התעוותות או תזוזה (לדוגמה, רכב חונה, עמוד או מסילת הגנה).

היות ותאונות חזיתיות יכולות בקלות להוציאך מהתנוחה בה אתה נמצא, חשוב שתחגור תמיד כהלכה את חגורת הבטיחות שלך. חגורת הבטיחות תשמור על מרווח בטוח בינך לגלגל ההגה וללוח המכשירים, בשלבים הראשונים של התנפחות הכרית. השלב הראשוני בהתנפחות כרית אוויר מפיק את העוצמה הגבוהה ביותר והוא יכול לגרום פציעות חמורות או קטלניות. בנוסף, חגורות הבטיחות ברכבך מהוות את האמצעי העיקרי להגנתך במקרה של התנגשות. כריות האוויר SRS נועדו לספק מיגון משלים. לכן, למען בטיחותך ובטיחות כל הנוסעים, דאג תמיד לחגירת חגורות הבטיחות כהלכה.

כריות האוויר הקדמיות עשויות להתנפח כאשר...

כריות האוויר הקדמיות עשויות להתנפח כשתחתית המרכב סופגת פגיעה בינונית עד חמורה (נזק לתחתית המרכב).

דוגמאות למצבים אופייניים מתוארות באיור.



- 1- התנגשות עם פס הפרדה/אי תנועה מוגבה או מדרכה
- 2- כשהרכב נוסע מעל בור/גומה עמוקים
- 3- רכב הנוסע בירידה תלולה ופוגע בקרקע

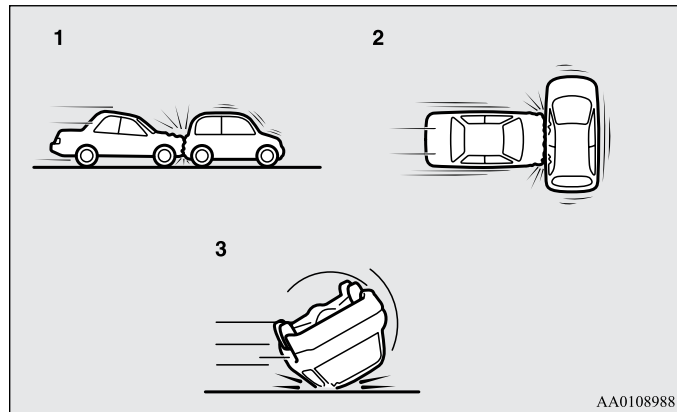
היות וכריות הקדמיות עלולות להתנפח בסוגים מסויימים של פגיעות בלתי צפויים כפי שמתואר באיור, תוך הזזתן בקלות מתנוחת ישיבתך ברכב, חשוב לחגור תמיד את חגורות הבטיחות כהלכה.

חגורת הבטיחות תשמור על מרווח בטוח בינך לגלגל ההגה וללוח המכשירים, בשלבים הראשונים של התנפחות הכרית. השלב הראשוני בהתנפחות כרית אוויר מפיק את העוצמה הגבוהה ביותר והוא יכול לגרום בשלב זה לפציעות חמורות ואף קטלניות.

כריות האוויר הקדמיות אינן מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות האוויר הקדמיות לא נועדו להתנפח במצבים שבהם הן לא יוכלו לספק הגנה אופיינית לנוסעי הרכב.

מצבים מסוג זה מתוארים באיור.



- 1- תאונות אחריות
- 2- תאונות צידיות
- 3- התהפכות הרכב על צדו או על הגג

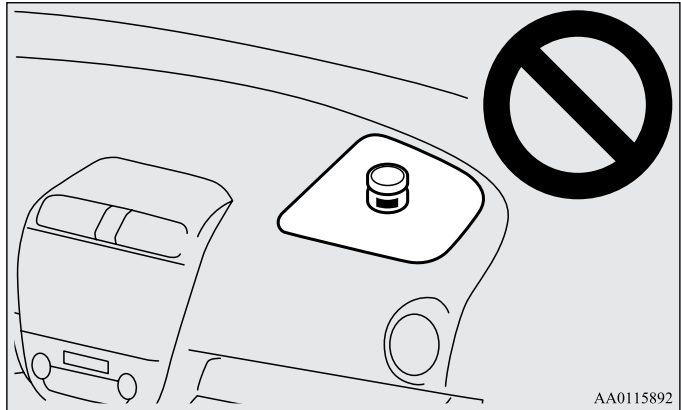
היות וכריות האוויר הקדמיות אינן מגנות על היושבים ברכב בכל סוגי ההתנגשות, דאג תמיד לחגירת חגורות הבטיחות כהלכה.

אזהרה ⚠

- אל תחבר אביזרים לשמשה הקדמית או תניח אותם לפנייה. חפצים אלה עלולים להגביל את התנפחות כרית האוויר, או לפגוע ולפצוע את היושב במושב הקדמי בזמן התנפחות הכרית.
- אל תניח חבילות, חיות מחמד או חפצים אחרים בין כריות האוויר לבין הנהג או הנוסע הקדמי. אלה עלולים לפגוע בביצועי כרית האוויר או עלולים לגרום פציעות חמורות במקרה של התנפחות כרית האוויר.
- מיד לאחר התנפחות כרית האוויר, רכיבים מסויימים של המערכת יהיו חמים. אל תיגע בהם, אתה עלול להיכוות.
- מערכת כריות האוויר נועדה לפעול פעם אחת בלבד.
- לאחר שהתנפחו, כריות האוויר לא יפעלו פעם נוספת. חובה להחליפן מיד ומומלץ למסור לבדיקה את כל מערכת כריות האוויר במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

אזהרה ⚠

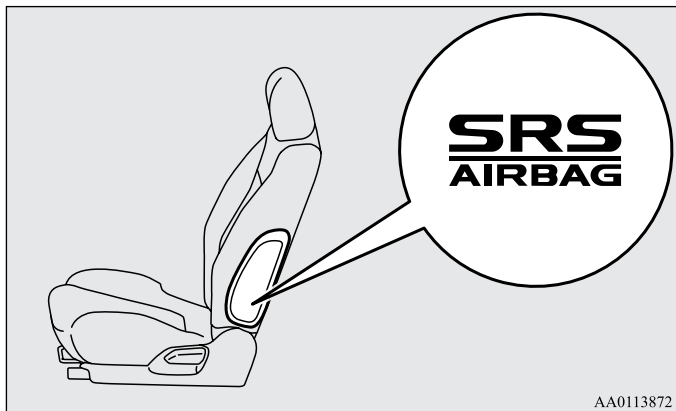
- אין לחבר דבר לריפוד טבור גלגל ההגה, כדוגמת חומרי קישוט, תוויות וכד'. אלו עלולים לפגוע ולפצוע את הנוסע במקרה של התנפחות כרית האוויר.
- אל תתקין או תחבר דבר לדופן לוח המכשירים, מעל תא הכפפות. הוא עלול לפגוע ולפצוע את היושב במושב הקדמי אם כרית האוויר מתנפחת.



AA0115892

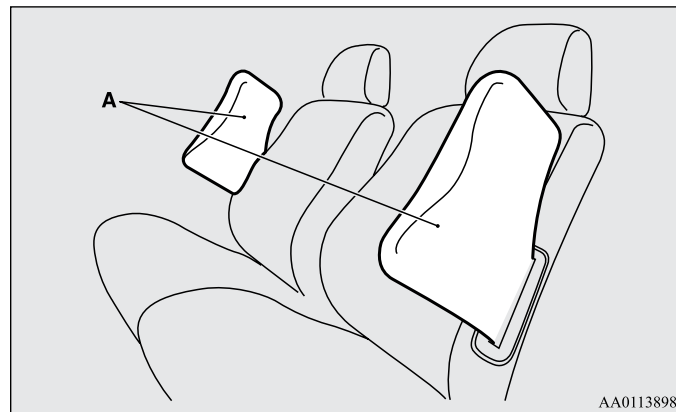
מושבים וחגורות בטיחות

התוויות המוצגת כאן מוצמדת למשענות גב מושבים עם כרית אוויר צדית.



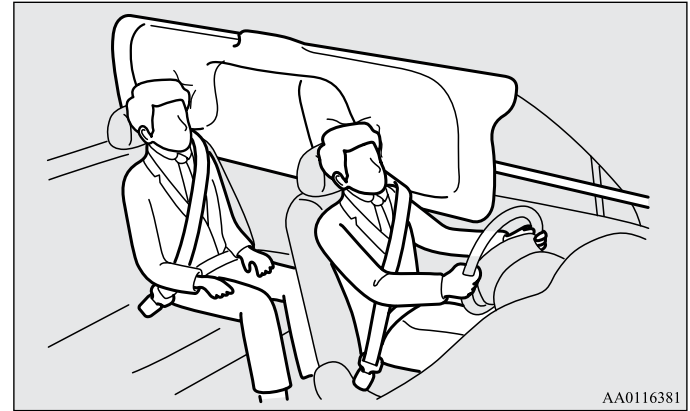
מערכת כריות אוויר צדיות

כריות האוויר הצידיות (A) נתונות במשענות גב מושבי הנהג והנוסע הקדמי. כריות אוויר הצידיות נועדו להתנפח רק בצד שבו נפגע הרכב, גם אם לא יושב איש במושב הקדמי.



מערכת כרית אוויר מסוג וילון

כריות האוויר מסוג וילון מובנות בקורות הקדמיות ובקורת הצד של התקרה. כריות האוויר מסוג וילון נועדו להתנפח רק בצד שבו נפגע הרכב, גם אם לא יושב במושב הקדמי או במושב האחורי.

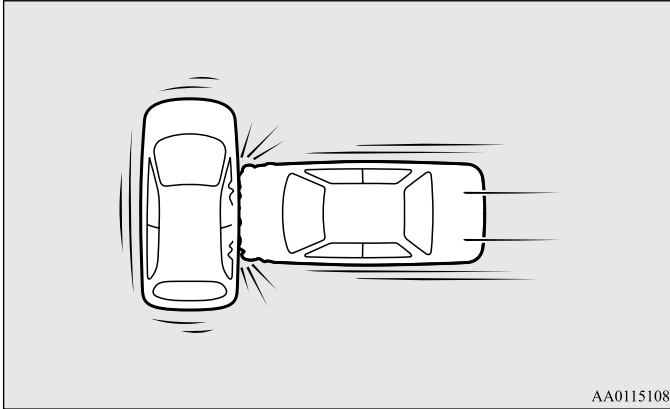


2

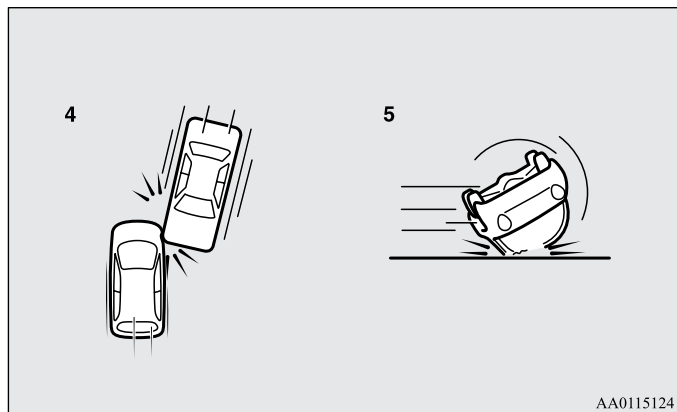
התנפחות כריות האוויר הצידיות וכריות האוויר מסוג וילון

כריות האוויר הצידיות וכריות האוויר מסוג וילון נועדו להתנפח במקרים הבאים:

כריות האוויר הצידיות וכריות האוויר מסוג וילון נועדו להתנפח כשהרכב סובל מפגיעה בינונית עד חמורה, במרכז תא הנוסעים. המצב האופייני מתואר באיור.



חגורות הבטיחות ברכבך מהוות את האמצעי העיקרי למיגון במקרה של התנגשות. כריות האוויר הצידיות וכריות האוויר מסוג וילון מתוכננות לספק הגנה נוספת. לכן, למען בטיחותך ובטיחות כל הנוסעים, דאג תמיד להגירת חגורות הבטיחות כהלכה.



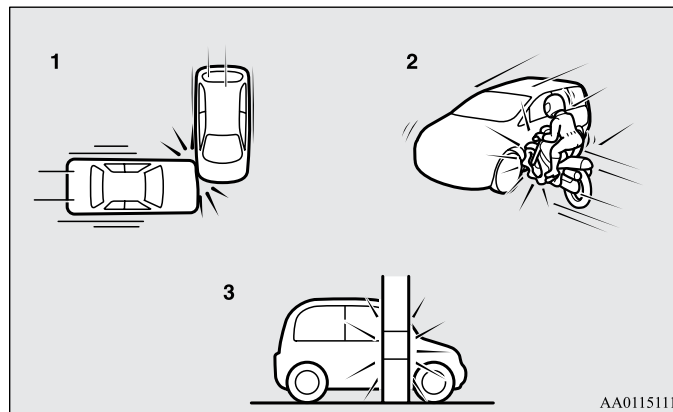
4- פגיעות צידיות זוויתיות

5- התהפכות הרכב על צדו או על הגג

היות וכריות האוויר הצידיות וכרית האוויר מסוג וילון אינן מגינות על היושבים ברכב בכל סוגי התנגשויות הצד, דאג תמיד לחגירת חגורות הבטיחות כהלכה.

כריות האוויר הצדיות וכריות הוילון עלולות שלא להתנפח במקרים כאשר...

במקרים מסוימים של התנגשות צידית, מבנה הרכב מתוכנן לספוג את החבטה, כדי להגן על היושבים בו מפני פגיעה. (אזור הצד של מרכב הרכב עלול להתעוות באופן משמעותי כשהוא סופג את החבטה). בתנאים אלה, כריות האוויר הצדיות וכרית הוילון עלולות לא להתנפח, בלא קשר לעיוות ולנזק במרכב הרכב. דוגמאות למצבים אופייניים מתוארות באיור.



1- פגיעות צד באזור שמחוץ לתא הנוסעים

2- התנגשות אופנוע או רכב אחר קטן דומה בצד הרכב

3- בעת התנגשות בעמוד, עץ או חפץ צר אחר

אזהרה 

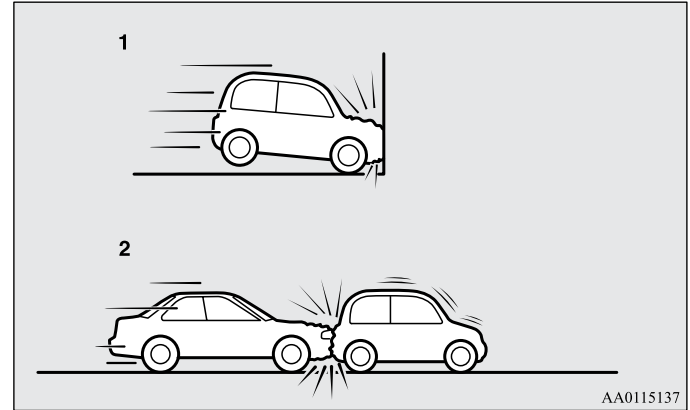
● כריות האוויר הצידייות וכריות הוילון נועדו לספק מיגון נוסף לזה המסופק על ידי חגורות הבטיחות של הנהג ושל הנוסע הקדמי, בפגיעות צד מסויימות. יש תמיד לחגור כהלכה את חגורות הבטיחות, על הנהג והנוסע הקדמי לשבת זקופים ושעונים היטב כנגד משענות הגב שלהם, בלי להישען על החלון או הדלת.

● כריות האוויר הצידייות וכריות האוויר מסוג וילון מתנפחות בעוצמה רבה. על הנהג והנוסע הקדמי לא להוציא את ידיהם אל מחוץ לחלון ולא להישען על הדלת, על מנת להקטין את הסכנה לפציעה חמורה או קטלנית כתוצאה מהתנפחות כרית אויר צדית או כרית אוויר מסוג וילון.



כריות האוויר הצידייות וכריות הוילון לא נועדו להתנפח כאשר...

כריות האוויר הצידייות וכרית האוויר מסוג וילון לא נועדו להתנפח במצבים שבהם הן לא יוכלו לספק מיגון לנוסעי הרכב. מצבים אופייניים מתוארים באיור.



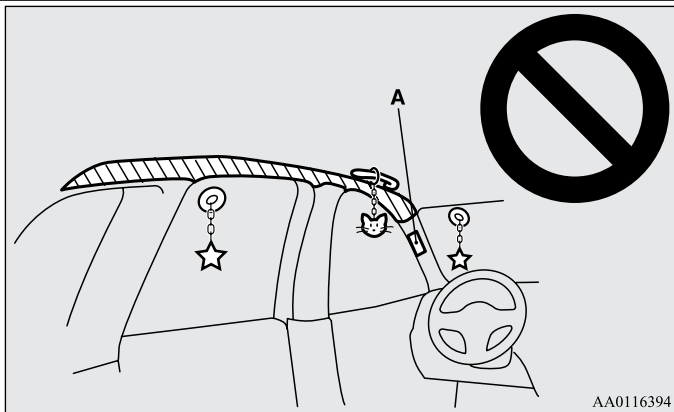
- 1 התנגשויות חזיתיות
- 2 תאונות אחוריות

היות וכריות האוויר הצידייות וכריות האוויר מסוג וילון אינן מגינות על היושבים ברכב בכל סוגי ההתנגשות, דאג תמיד לחגירת חגורות הבטיחות כהלכה.

אזהרה 

● אל תחבר מיקרופון (A) או כל התקן או חפץ אחר סביב האזור שבו כרית האוויר מסוג וילון מתנפחת, כגון על השמשה הקדמית, החלון הצידי, הקורות הקדמית והאחורית, קורת הגג הצידית וידיות האחיזה.

כשכרית הוילון מתנפחת, המיקרופון, ההתקן או החפץ האחר עלול להיזרק בכוח רב או שכרית האוויר מסוג וילון לא תפעל כהלכה וכתוצאה מכך תיגרם פגיעה חמורה ואף קטלנית.



AA0116394

2

אזהרה 

● אל תאפשר לאף אחד מהנוסעים במושב האחורי לאחוז במשענת הגב של אחד המושבים הקדמיים, על מנת להפחית את הסכנה לפגיעה במקרה של התנפחות כרית אוויר צידית. יש לנהוג במשנה זהירות עם ילדים.

● אל תניח חפץ כלשהו בקרבת משענות הגב של המושבים הקדמיים או לפניהן. חפצים שכאלה עלולים להפריע להתנפחות התקינה של כרית אוויר צידית ואף לגרום לפגיעה מהתעופפותם כתוצאה מהתנפחות כרית האוויר הצידית.

● אל תצמיד מדבקות, תוויות או קישוטים נוספים על אף אחת ממשענות הגב של המושבים הקדמיים. אלה עלולים לפגוע בהתנפחות התקינה של כרית האוויר הצידית.

● אל תתקין כיסויים על גבי מושבים עם כריות אוויר צידיות.

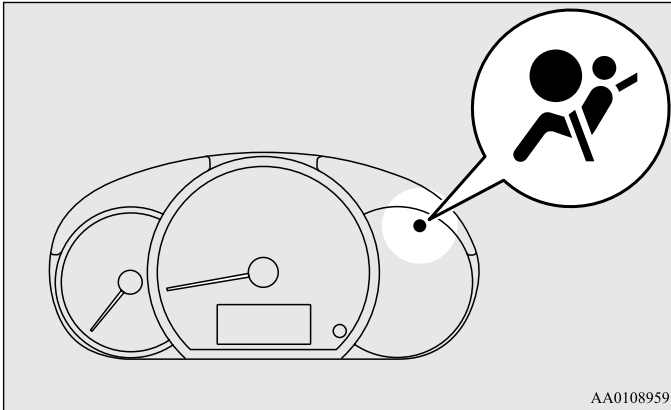
● אל תבצע ריפוד מחדש של מושבים עם כריות אוויר צידיות. ריפוד מחדש עלול לפגוע בהתנפחות התקינה של כרית האוויר הצידית.

נורת אזהרה – כריות אוויר

בלוח המחוונים קיימת נורת אזהרה למערכת הריסון הנוספת ("SRS"). המערכת בודקת את עצמה והנורה מציינת בפניך אם ישנה בעיה כלשהי. כאשר פותחים את מתג ההתנעה או מעבירים אותו למצב "START", או שמופעלת תצורת ON, על נורת האזהרה להידלק למספר שניות שבסופן היא צריכה ליכבות. פירוש הדבר שהמערכת מוכנה לפעולה.

אם כריות האוויר או קדם מותחני חגורות הבטיחות אינם פועלים כתקנם, תידלק נורת האזהרה ותישאר דלוקה.

בנורת האזהרה של כריות האוויר חולקות מערכת כריות האוויר ומערכת קדם מותחני כריות האוויר.

**אזהרה**

- לעולם אין להתקין מושב בטיחות לילד הפונה לאחור, במושב הנוסע הקדמי. יש להשתמש במושב בטיחות לילד הפונה לפנים, במושב האחורי בכל עת שהדבר אפשרי. אם יש הכרח להשתמש במושב בטיחות לילדים במושב הנוסע הקדמי, כוונן את המושב למצבו האחורי ביותר ונקוט משנה זהירות כדי להבטיח שהילד ישאר במושב הבטיחות שלו והרחק מהדלת.
- אל תאפשר לילד להישען או להימצא קרוב לדלת, גם אם הילד יושב במושב בטיחות לילד.
- על ראש הילד לא להיות שעון כנגד, או קרוב לאזור שבו ממוקמת כרית אוויר צידית או כרית אוויר מסוג וילון. יהיה זה מסוכן אם כרית האוויר הצידית וכרית האוויר מסוג וילון יתנפחו. אם לא תפעל בהתאם להוראות אלה, עלולה להיגרם לילד פציעה חמורה ואף קטלנית.
- אנו ממליצים שכל עבודה במערכת כריות האוויר הצידיות וכריות האוויר מסוג וילון וסביבה, תבוצע בידי מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

טיפול במערכת כריות האוויר

2

⚠ אזהרה

- אנו ממליצים שכל עבודה הנעשית בקרבת רכיבים של מערכת כריות האוויר תבוצע בידי מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
- עבודה לא נכונה על רכיבי מערכת כריות האוויר, או החיווט שלה, עלולה להסתיים בהתנפחות לא מכוונת של כריות האוויר או לגרום למניעת פעולתן כלל; מצבים שכאלה עלולים לגרום לפציעות חמורות ואף קטלניות.
- אין לבצע שינויים בגלגל ההגה, מנגנוני הגלילה של חגורות הבטיחות או בכל רכיב אחר של מערכת כריות האוויר. לדוגמה, החלפת גלגל ההגה, או שינוי בפגוש הקדמי או במבנה המרכב שלו השפעה שלילית על ביצועי כריות האוויר ועלולים לגרום לפציעה אפשרית.
- אם רכבך ספג נזק כלשהו, אנו ממליצים שתדאג לבדיקת מערכת כריות האוויר כדי להבטיח את פעולתה התקינה.
- אל תבצע שינויים במושבים הקדמיים, בקורה המרכזית ובקונסולה המרכזית.
- לאלו יכולה להיות השפעה שלילית על הביצועים ולגרום לפציעה אפשרית.
- אם איתרת קרע משריטה, סדק או נזק לחלק בו מאוחסנת כרית האוויר, דאג לבדיקת מערכת כריות האוויר במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

⚠ אזהרה

- אם מתרחש אחד מהמצבים הבאים, מערכת כריות האוויר / או קדם מותחני חגורות הבטיחות אינן פועלות כתקן, אנו ממליצים על בדיקה מיידית במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.
- נורת האזהרה של כריות האוויר אינה דולקת כאשר אתה מתניע את הרכב.
- נורת האזהרה של כריות האוויר אינה כבית כעבור מספר שניות.
- נורת האזהרה של כריות האוויר נדלקת תוך כדי נסיעה.

שים לב

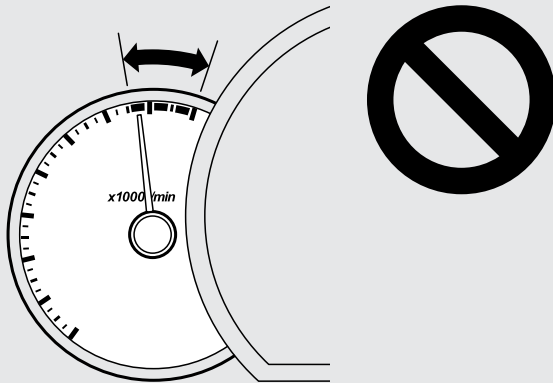
- במקרה של גריטת רכבך, בצע זאת בהתאם לתקנות המקומיות ופנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי לפירוק בטוח של מערכת כריות האוויר.

מחווניים ובקורות

- מכשירים 3-2
- צג רב תפקודי 3-3
- נורות ביקורת ואזהרה 3-16
- נורות ביקורת 3-17
- נורות אזהרה 3-18
- פנסים קדמיים משולבים ומחליף אורות 3-23
- מתג כוונון גובה פנסים קדמיים 3-27
- ידיית איתות פניה 3-28
- מתג הבהוב תאורת חירום 3-29
- מתג פנס ערפל 3-30
- מתג מגבים ומתזים 3-31
- מתג הסרת אדים מהשמשה האחורית 3-40
- מתג צופר 3-41

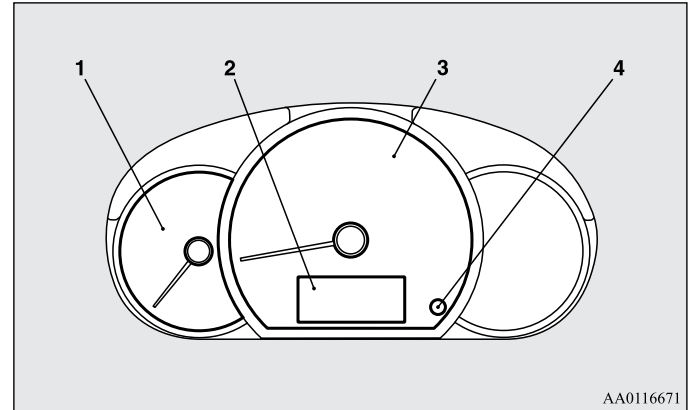
זהירות ⚠

● בזמן נהיגה, התבונן במד סיבובי המנוע על מנת לוודא שחיווי מהירות המנוע אינו עולה לתחום האדום (סיבובי יתר).



AA0116701

מכשירים



AA0116671

3

- 1- מד סיבובי מנוע*
מד זה מציין את מהירות המנוע (סל"ד). מד סיבובי המנוע יכול לסייע לך להפיק נהיגה חסכונית יותר וכן להזהירך מפני מהירויות מנוע חריגות (תחום אדום).
- 2- צג רב תפקודי ← עמ' 3-3
- 3- מד מהירות (קמ"ש)
- 4- מתג צג רב תפקודי

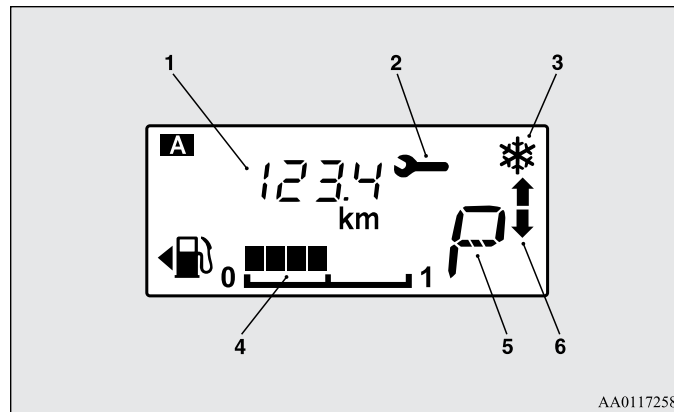
שים לב

● כאשר מתג ההתנעה או שתצורת ההפעלה היא OFF, תצוגת מצב ידית ההילוכים, מחוון החלפת הילוכים, תצוגת יתרת הדלק ואזהרת קיפאון בכביש אינן מוצגות.

צג רב תפקודי

עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה.

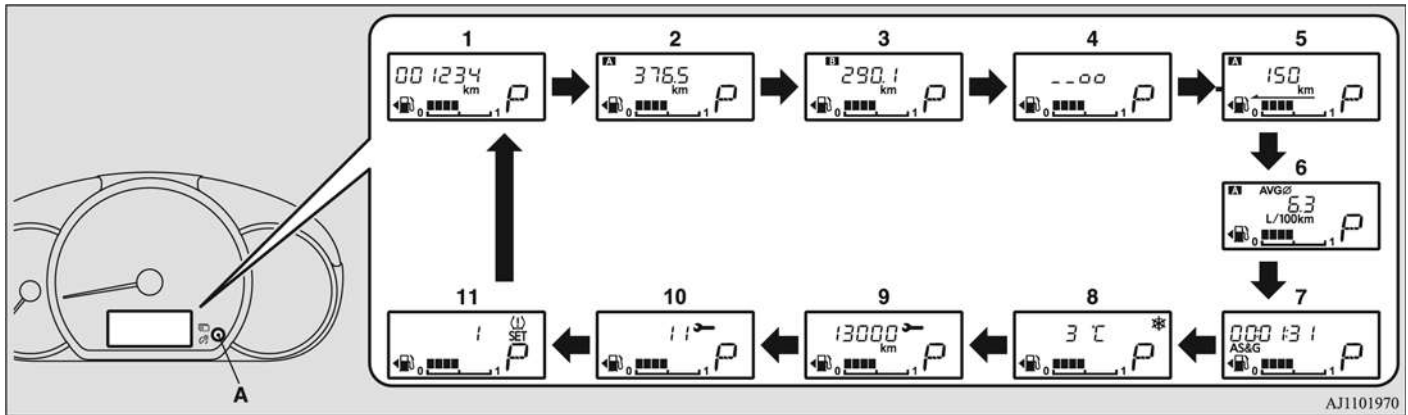
הצג הרב תפקודי כולל את המידע הבא: מד מרחק מצטבר, מד מרחק מתאפס, בקרת תאורת מדים ומחוננים, תזכורת שירות, מרחק נסיעה נותר עם יתרת הדלק הקיימת, צריכת דלק וכד'.



- 1 תצוגת מידע ← עמ' 3-4
- 2 תזכורת שירות ← עמ' 3-10
- 3 אזהרת כביש קפוא* ← עמ' 3-8
- 4 תצוגת יתרת דלק ← עמ' 3-8
- 5 תצוגת מצב ידית ההילוכים* ← עמ' 4-37
- 6 מחוון החלפת הילוכים* ← עמ' 4-33

תצוגת מידע

בכל לחיצה קלה על מתג הצג הרב תפקודי (A), התצוגה משתנה על פי הסדר הבא.



3

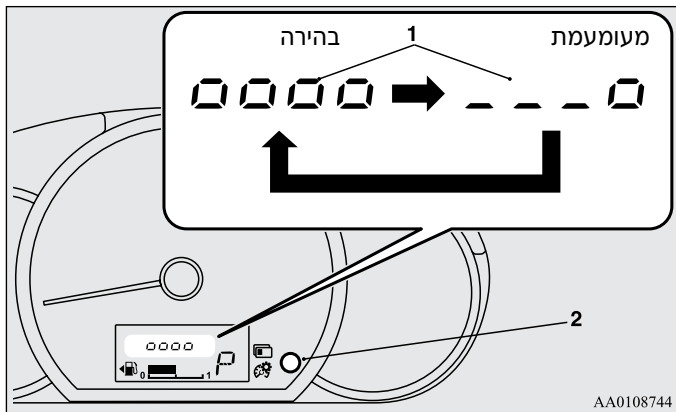
- | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1 - מד מרחק מצטבר ← עמ' 3-5 | 2 - מד מרחק מתאפס A ← עמ' 3-5 | 3 - מד מרחק מתאפס B ← עמ' 3-5 | 4 - בקרת תאורת מחוננים ← עמ' 3-5 | 5 - תצוגת מרחק נסיעה ממוצע ← עמ' 3-6 | 6 - תצוגת צריכת דלק ממוצעת ← עמ' 3-7 | 7 - צג AS&G* ← עמ' 3-7 | 8 - תצוגת טמפרטורה חיצונית ← עמ' 3-7 | 9 - תזכורת שירות (מרחק) ← עמ' 3-10 | 10 - תזכורת שירות (חודשים) ← עמ' 3-10 | 11 - תצוגת מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים* ← עמ' 4-71 |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|---|

שים לב

- כאשר מתג ההתנעה סגור או שתצורת ההפעלה OFF, תצוגת מרחק הנסיעה הנוטר, תצוגת צריכת הדלק הממוצעת ותצוגת הטמפרטורה החיצונית אינן מוצגות.
- תוך כדי נסיעה, תזכורת השירות אינה מוצגת, אפילו אם תפעיל את מתג הצג הרב תפקודי.

בקרת תאורת מדים ומחוננים

עם כל לחיצה על מתג הצג הרב תפקודי (2), יישמע צליל ובהירות המדים והמחוננים משתנה.



- 1 רמת בהירות
- 2 מתג צג רב תפקודי

מד מרחק מצטבר

מד המרחק המצטבר מציין את המרחק שאותו עבר הרכב.

מד מרחק מתאפס

מד המרחק המתאפס מציין את המרחק שאותו עבר הרכב בין שתי נקודות. דוגמה לשימוש במד מרחק נסיעה מתאפס **A** ו-**B**.

ניתן למדוד מרחקי שתי נסיעות עכשוויות, מהבית באמצעות מד מרחק מתאפס **A** ומנקודה מסוימת בדרך באמצעות מד מרחק מתאפס **B**.

לאיפוס מד מרחק הנסיעה המתאפס

על מנת לחזור לתצוגת 0, לחץ והחזק את מתג הצג הרב תפקודי במשך שנייה אחת או יותר. רק הערך המוצג עכשווית יאופס.

דוגמה

אם מוצג מד מרחק נסיעה **A**, רק מד מרחק מתאפס **A** יאופס.

שים לב

- בעת ניתוק הדקי המצבר, זיכרון מד המרחק המתאפס **A** ו-**B** מתאפס והתצוגה חוזרת ל- "0".

שים לב

- אתה יכול לכוונן ל-8 רמות שונות, כאשר הפנסים האחוריים דולקים, ו-8 רמות כאשר הם אינם דולקים.
- בכל פעם שאתה מפחית שתי רמות תאורה, תצוגת המקטעים של רמת הבהירות פוחתת באחד.
- רמת הבהירות של המדים והמחוננים שמורה עם העברת מתג ההתנעה למצב "LOCK" או שמשנים את תצורת ההפעלה ל-OFF.
- אם תלחץ ותחזיק את המתג לחוץ מעל לכשנייה אחת, הבהירות סורקת אוטומטית את כל הרמות השונות ומפסיקה את הסריקה עם שחרור המתג. בחר את רמת הבהירות הרצויה לך.
- אם הרכב מצויד בבקרת תאורה אוטומטית, כאשר מתג התאורה בכל מצב אחר מלבד "OFF", תאורת המדים והמחוננים משתנה אוטומטית לבהירות המכווננת, תלוי בבהירות החיצונית לרכב.

תצוגת מרחק נסיעה נותר עם כמות הדלק במיכל

זו מציגה את מרחק הנסיעה המשוער (כמה קילומטרים תוכל לנסוע). כאשר מרחק הנסיעה יורד אל מתחת לכ-50 ק"מ, מופיע בצג "--".

שים לב

- מרחק הנסיעה נקבע בהתבסס על נתוני צריכת הדלק. זה עשוי להשתנות בהתאם לתנאי הנסיעה והרגלי הנהיגה. התייחס למרחק המוצג כאל נתון מנחה גס.
- כאשר אתה מתדלק, מתעדכן מרחק הנסיעה הנותר עם יתרת כמות הדלק במיכל.
- מכל מקום, אם תוסיף כמות דלק קטנה בלבד, לא יוצג הערך הנכון. מלא את המיכל בכל עת שמתאפשר לך.
- במקרים נדירים, הערך המוצג למרחק הנסיעה עשוי להשתנות אם אתה חונה בעליה תלולה במיוחד. זה בגלל תנודות הדלק במיכל ואין בכך להצביע על תקלה.
- ניתן לשנות את הגדרת התצוגה ליחידות הרצויות (ק"מ או מייל). ראה "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12-3.

צג AS&G*

מצג הזמן המצטבר בו המנוע הודמם על ידי מערכת Auto Stop & Go (AS&G).

ראה "מערכת (AS&G) Auto Stop & Go" בעמוד 26-4.

שים לב

● כאשר מתג ההתנעה או תצורת ההפעלה שובב-ON, הזמן המצטבר יאופס.

תצוגת טמפרטורה חיצונית*

זו מציגה את הטמפרטורה שמחוץ לרכב.

שים לב

● ניתן לשנות את הגדרת התצוגה ליחידות הרצויות (מעלות צלסיוס או פרנהייט).

ראה "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12-3.

● בתלות בגורמים כמו תנאי הנהיגה, הטמפרטורה המוצגת יכולה להיות שונה מזו השוררת בפועל.

תצוגת צריכת דלק ממוצעת

זו מציגה את צריכת הדלק הממוצעת מהאיפוס האחרון ועד לעת הנוכחית. את תנאי תצורת האיפוס של תצוגת צריכת הדלק ניתן לשנות בין "Auto reset" (איפוס אוטומטי) לבין "Manual reset" (איפוס ידני).

למידע על אופן שינוי הגדרת התצוגה של צריכת הדלק הממוצעת, ראה "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12-3.

שים לב

● את תצוגת צריכת הדלק הממוצעת ניתן לאפס בנפרד הן בתצורת האיפוס האוטומטית והן בתצורה הידנית.

● כאשר לא ניתן למדוד את צריכת הדלק הממוצעת, יופיע בצג "--".

● ההגדרה הראשונית (ברירת מחדל) היא "Auto reset mode" (תצורת איפוס אוטומטי).

● צריכת הדלק הממוצעת תלויה בתנאי הנהיגה (תנאי הכביש, אופן נהיגתך, וכד'). צריכת הדלק המוצגת עשויה להיות שונה מזו אשר בפועל. התייחס לצריכת הדלק המוצגת כאל נתון מנחה גס.

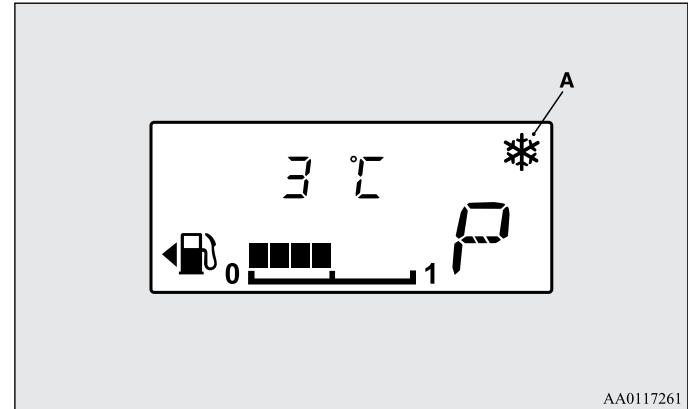
● הזיכרון של תצורת האיפוס הידני או האוטומטי של תצוגת צריכת הדלק נמחקת במקרה של ניתוק המצבר.

● ניתן לשנות את הגדרת התצוגה ליחידות הרצויות (ק"מ/ליטר, ליטר/100 ק"מ).

ראה "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12-3.

אזהרת כביש קפוא*

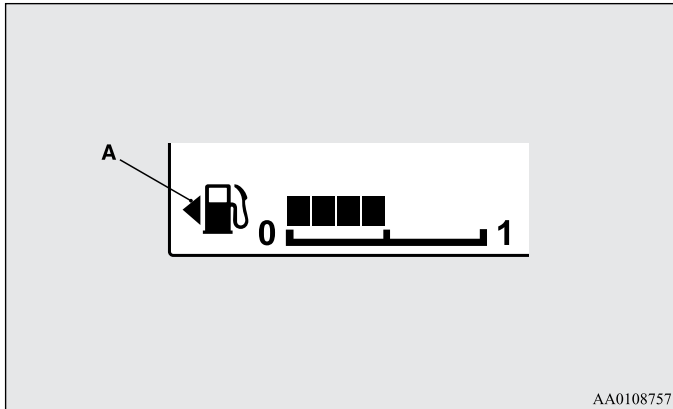
אם הטמפרטורה החיצונית יורדת אל מתחת לכ- 3°C, נשמעת אזהרה וסמל האזהרה מפני טמפרטורה חיצונית (A) מבהבה למשך כ- 10 שניות.



3

תצוגת יתרת דלק

תצוגת יתרת הדלק מציינת את מפלס הדלק במיכל עם פתיחת מתג ההתנעה או שימוש בתצורת הפעלה ON.



-1 מלא

-2 ריק

שים לב

- לאחר מילוי המיכל, יתכן וידרשו מספר שניות על לייצוב התצוגה.
- אם ממלאים דלק כאשר מתג ההתנעה פתוח או תצורת ההפעלה היא ON, מד הכמות עשוי לציין מפלס דלק שגוי.
- סימון דלתית מילוי הדלק (A) מצוין כי דלתית מכסה מיכל הדלק נמצא בצידו השמאלי של הרכב.

זהירות

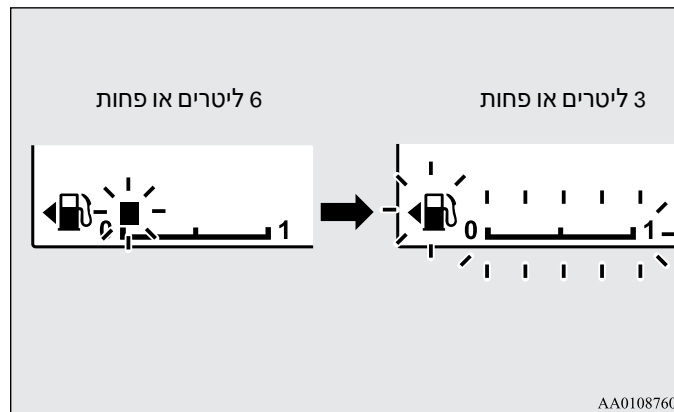
יש סכנה מפני אפשרות של קרח על הכביש, אפילו כאשר הסמל אינו מבהב, אנא נקוט באמצעי זהירות בזמן הנסיעה.

שים לב

● בשיפועים או בפניות, התצוגה עלולה להיות שגויה כתוצאה מתנודות הדלק במיכל.

תצוגת אזהרה מפני יתרת דלק

אם יתרת הדלק היא כ- 6 ליטרים או פחות (מוצג מקטע אחד בלבד) בעת פתיחת מתג ההתנעה או שתצורת ההפעלה משתנית ל- ON, המקטע האחרון של מד כמות הדלק מהבהב. אם יתרת הדלק היא כ- 3 ליטרים או פחות מכך (לא מוצגים מקטעים), "וגרף" העמודות מהבהבים.



זהירות ⚠

● אל תיסע עם מפלס דלק נמוך במיוחד; התרוקנות מוחלטת של מיכל הדלק עלולה להסב נזק לממיר הקטליטי.

תזכורת שירות

מוצגת פרק הזמן המשוער עד לבדיקה התקופתית הבאה שעליו ממליצה חברת מיצובישי. בצג מופיע "--" בהגיע מועד הבדיקה.

סימון המפתח מציין את הבדיקה התקופתית.

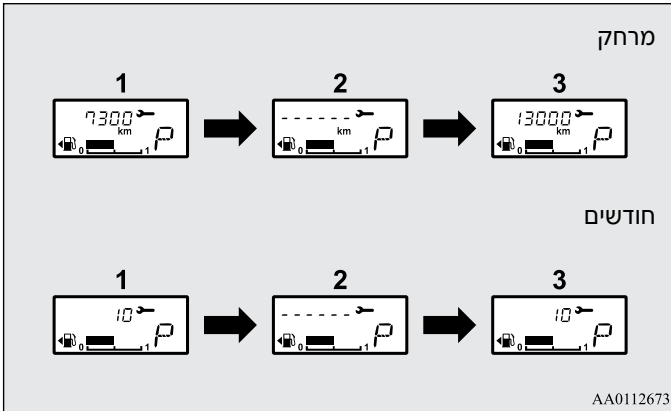
שים לב

● בתלות במפרט הרכב, הזמן המוצג עד לבדיקה התקופתית הבאה עשוי להיות שונה מזה המומלץ על ידי מיצובישי.

בנוסף, הגדרות התצוגה של מועד הבדיקה התקופתית הבאה ניתנים לשינוי.

לשינוי הגדרות התצוגה, דאג לביצוע הכוונון במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

לפרטים נוספים, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.



1. מציג את הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה.

שים לב

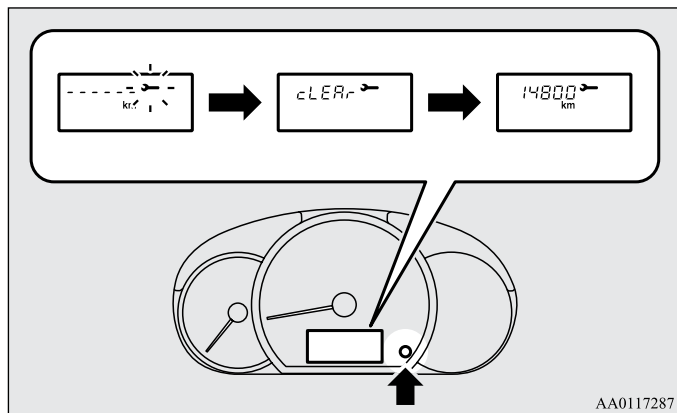
● המרחק מוצג ביחידות של 100 ק"מ. הזמן מוצג ביחידות של חודשים.

2. זה מיידע אותך על הגעתך למועד הבדיקה התקופתית. היועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

3. לאחר שרכבך נבדק במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי, יוצג הזמן עד למועד הבדיקה התקופתית הבאה.

מחוננים ובקורות

3. לחץ קלות על מתג הצג הרב תפקודי בעוד הסמל מהבהב כדי לשנות את התצוגה מ- "----" ל- "CLEAR". לאחר מכן, יוצג הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה.

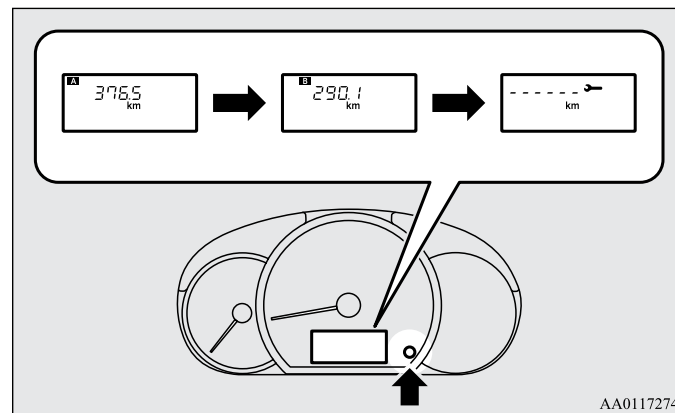


3

לאיפוס

את תצוגת "----" ניתן לאפס כאשר מתג ההתנעה סגור או שתצורת ההפעלה היא OFF.


1. כאשר אתה לוחץ קלות, מספר פעמים, על מתג הצג הרב תפקודי תצוגת המידע מתחלפת לתצוגת תזכורת השירות.



2. לחץ והחזק את מתג הצג הרב תפקודי לוחץ במשך שנייה אחת או יותר כדי לגרום לסימן המפתח להתחיל להבהב. (אם אין פעילות במשך 10 שניות של הבהוב, התצוגה תחזור לחיווי המקורי).

שינוי הגדרות התפקוד

תצורת איפוס צריכת הדלק הממוצעת, יחידת צריכת הדלק והגדרת יחידות הטמפרטורה ניתנים לשינוי כרצונך כאשר מתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה היא ON.

זהירות 	
●	על הנהג חל איסור הפעלת הצג כאשר הרכב בתנועה.
●	בזמן הפעלת המערכת, עצור את הרכב במקום בטוח.

שינוי תצורת האיפוס לצריכת דלק ממוצעת

תנאי התצורה לתצוגת צריכת דלק ממוצעת ניתנים להחלפה בין "Auto reset" (איפוס אוטומטי) לבין "Manual reset" (איפוס ידני).

1. כאשר אתה לוחץ קלות, מספר פעמים, על מתג הצג הרב תפקודי תצוגת המידע מתחלפת לתצוגת מרחק הנסיעה הנותר.
ראה "תצוגת מידע" בעמוד 3-4.

זהירות

- **הלקוח אחראי לוודא שהבדיקה התקופתית והאחזקה מבוצעים.**
- **בדיקות ואחזקה חייבים להתבצע כדי למנוע תאונות ותקלות.**

שים לב

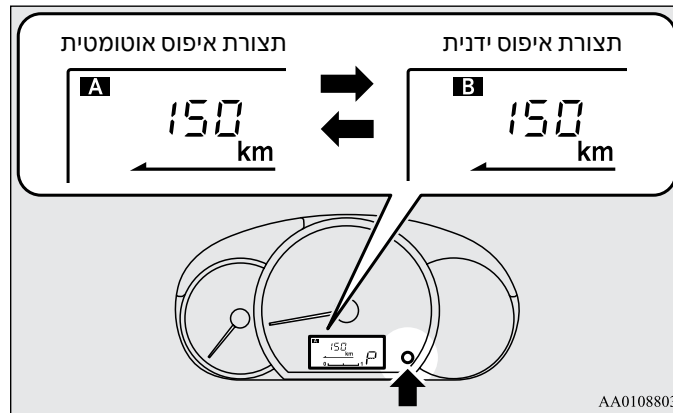
- תצוגת "--" לא ניתנת לאיפוס כאשר מתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה היא ON.
- כאשר מוצג "--", לאחר מרחק מסוים ופרק זמן מסוים, התצוגה מתאפסת ומוצג הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה.
- אם אתה מאפס את התצוגה בטעות, היוועץ עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

תצורת איפוס ידנית

- כאשר מוצגת צריכת הדלק הממוצעת, אם תחזיק לחוץ את מתג הצג הרב תפקודי, תצוגת צריכת הדלק הממוצעת באותו הזמן תאפס.
- כאשר מבוצעת הפעולה הבאה, הגדרת התצורה מתחלפת אוטומטית מתצורה ידנית לאוטומטית.
 [למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח] סובב את מתג ההתנעה ממצב "ACC" או "LOCK" למצב "ON".
 [לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח] שנה את תצורת הפעולה מ- ACC או OFF ל- ON.
 החלפה למצב האוטומטי מתבצעת אוטומטית. אם מבוצעת החלפה למצב ידני, מכל מקום, מוצגים הנתונים מהאיפוס האחרון.

2. בכל פעם שתלחץ על מתג הצג הרב תפקודי במשך שנייה אחת או יותר בתצוגת מרחק הנסיעה, אתה יכול להחליף את תצורת האיפוס לצריכת דלק ממוצעת.

(A: תצורת איפוס אוטומטית, B: תצורת איפוס ידנית)



AA0108803

תצורת איפוס אוטומטית

- כאשר מוצגת צריכת הדלק הממוצעת, אם תחזיק לחוץ את מתג הצג הרב תפקודי, תצוגת צריכת הדלק באותו הזמן תאופס.
- כאשר מתג המנוע או תצורת ההפעלה במצבים הבאים, תצוגת צריכת הדלק הממוצעת מאופסת אוטומטית.
 - [למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
 - מתג ההתנעה במצב "ACC" או "LOCK" במשך כ-4 שעות או יותר.
 - [לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
 - תצורת הפעולה ב-ACC או OFF במשך 4 שעות או יותר.

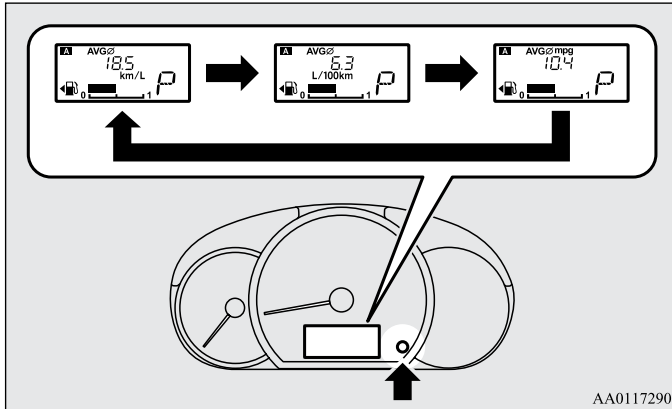
שים לב

- את תצוגת צריכת הדלק הממוצעת ניתן לאפס בנפרד לתצורת האיפוס האוטומטית ולתצורת האיפוס הידנית.
- הזיכרון של תצורת האיפוס הידני או האוטומטי של תצוגת צריכת הדלק נמחקת במקרה של ניתוק המצבר.
- ההגדרה הראשונית (ברירת מחדל) היא "Auto reset mode" (תצורת איפוס אוטומטי).

שינוי יחידת התצוגה של צריכת הדלק

יחידת התצוגה לצריכת דלק ניתנת לשינוי. המרחק ויידות הכמות משתנות אף הן כדי להתאים ליחידת צריכת הדלק הנבחרת.

1. כאשר אתה לוחץ קלות, מספר פעמים, על מתג הצג הרב תפקודי תצוגת המידע מתחלפת לתצוגת צריכת דלק ממוצעת.
 - ראה "תצוגת מידע" בעמוד 4-3.
2. לחץ והחזק את מתג הצג הרב תפקודי לחוץ במשך כ-5 שניות או יותר עד להישמע הזמזם פעמיים.
3. לחץ והחזק את מתג הצג הרב תפקודי לחוץ כדי להחליף ברצף מ- km/L ("ק"מ/ליטר) ← $\text{L}/100\text{km}$ ("ליטר/100 ק"מ) ← mpg (מילין לגאלון) ← km/L ("ק"מ/ליטר).



שינוי יחידת הטמפרטורה*

יחידת התצוגה לטמפרטורה החיצונית ניתנת לשינוי.

1. כאשר אתה לוחץ קלות, מספר פעמים, על מתג הצג הרב תפקודי תצוגת המידע מתחלפת לתצוגת טמפרטורה חיצונית. ראה "תצוגת מידע" בעמוד 3-4.
2. עם כל לחיצה על מתג צג המידע במשך שנייה אחת או יותר, כאשר מוצגת הטמפרטורה החיצונית, תוכל להחליף בין תצוגת טמפרטורה חיצונית ב- $^{\circ}\text{C}$ ל- $^{\circ}\text{F}$, ולהיפך.

שים לב

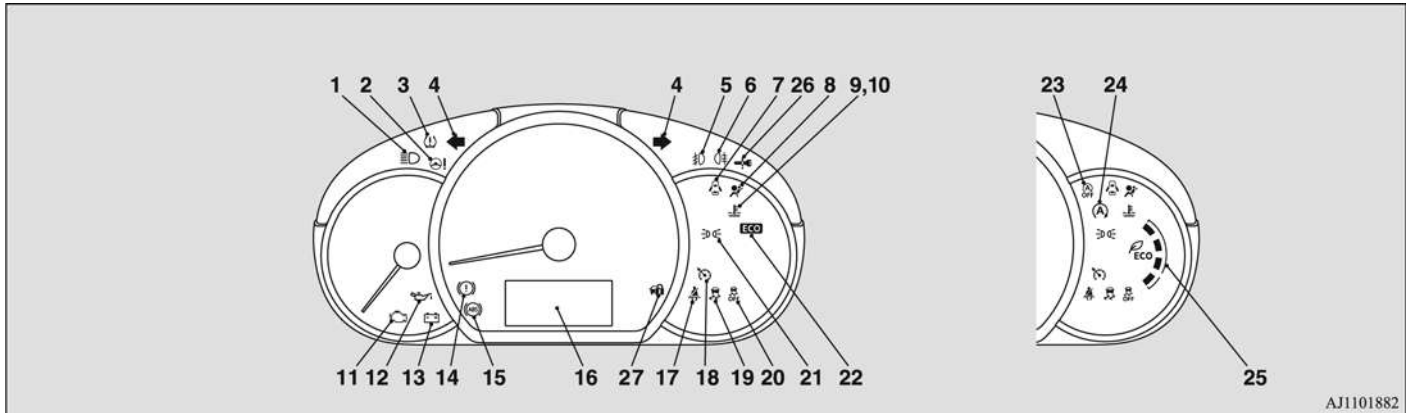
- יחידת הטמפרטורה בלוח מיזוג האוויר משתנה בהקשר לתצוגת הטמפרטורה החיצונית בצג הרב תפקודי. מכל מקום, " $^{\circ}\text{C}$ " או " $^{\circ}\text{F}$ " אינן מוצגות בצג טמפרטורת מיזוג האוויר.

שים לב

- יחידות התצוגה למרחק הנסיעה הנותר, צריכת דלק ממוצעת משתנות אולם היחידות למחוג החיווי (מד מהירות) ותזכורת השירות יישארו ללא שינוי.
 - הזיכרון של הגדרות היחידה נמחק במקרה של ניתוק המצבר והוא חוזר אוטומטית להגדרות המפעל.
- יחידות המרחק מוחלפות אף הן בשילובים הבאים כדי להתאים ליחידות צריכת הדלק.

מרחק (מרחק נסיעה נותר)	צריכת דלק
ק"מ	ק"מ/ליטר
ק"מ	ליטר/100 ק"מ
מייל	מייל/גלון

נורות ביקורת ואזהרה

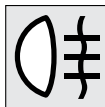


AJ1101882

- | | |
|---|--|
| 14 - נורת אזהרה-בלמים ←עמ' 3-18 | 1 - נורת ביקורת אורות גבוהים ←עמ' 3-17 |
| 15 - נורת אזהרה - מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים (ABS) ←עמ' 4-47 | 2 - נורת אזהרה - מערכת הגה כוח חשמלית (EPS) ←עמ' 4-49 |
| 16 - צג רב תפקודי ←עמ' 3-3 | 3 - נורת אזהרה - מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים ←עמ' 4-68 |
| 17 - נורת אזהרה - חגורת בטיחות ←עמ' 2-11 | 4 - פנסי איתות פניה/פנסי אזהרת חירום ←עמ' 3-17 |
| 18 - נורת ביקורת - בקרת שיוט* ←עמ' 4-62 | 5 - נורת ביקורת - פנסי ערפל קדמיים* ←עמ' 3-17 |
| 19 - נורת ביקורת - בקרת יציבות אקטיבית (ASC) ←עמ' 4-51 | 6 - נורת ביקורת - פנס ערפל אחורי ←עמ' 3-17 |
| 20 - נורת ביקורת - בקרת יציבות אקטיבית מנוטרלת (ASC) ←עמ' 4-51 | 7 - נורת אזהרה - דלת פתוחה ←עמ' 3-22 |
| 21 - נורת ביקורת - אורות חניה* ←עמ' 3-17 | 8 - נורת אזהרה-מערכת כריות אוויר ←עמ' 2-42 |
| 22 - נורת ביקורת Eco* ←עמ' 3-17 | 9 - נורת אזהרה - טמפרטורת נוזל קירור גבוהה (אדומה) ←עמ' 3-22 |
| 23 - נורת ביקורת- Auto Stop & Go (AS&G) מנוטרלת* ←עמ' 4-32 | 10 - נורת ביקורת - טמפרטורת נוזל קירור נמוכה (ירוקה) ←עמ' 3-17 |
| 24 - נורת ביקורת- Auto Stop & Go (AS&G)* ←עמ' 4-26 | 11 - נורת אזהרה - בדוק מנוע ←עמ' 3-20 |
| 25 - עזר נהיגה Eco* ←עמ' 3-18 | 12 - נורת אזהרה - לחץ שמן מנוע ←עמ' 3-21 |
| | 13 - נורת אזהרה-טעינה ←עמ' 3-21 |

נורת ביקורת – פנס ערפל אחורי

נורת ביקורת זו נדלקת כאשר פנס הערפל האחורי דולק.



נורת ביקורת – טמפרטורת נוזל קירור נמוכה (ירוקה)

נורת ביקורת זו נדלקת בירוק כאשר טמפרטורת נוזל הקירור נמוכה.



שים לב

● כאשר נורת הביקורת כבית, יש להשתמש בנתון זה כחיווי גס באשר למועד בו התחילה פעולת החימום.

נורת ביקורת *Eco

נורת ביקורת זו נדלקת כאשר מושגת נהיגה חסכונית בדלק.

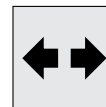


נורות ביקורת

פנסי איתות פניה/פנסי אזהרת חירום

נורות ביקורת אלו מהבהבות במצבים הבאים.

- כאשר ידיית איתות הפניה מוזזת לשם הפעלת פנסי איתות הפניה.
- ראה "ידיית איתות פניה" בעמוד 28-3.
- כאשר מתג הבהוב תאורת החירום (פנסי איתות פניה) לשם הפעלת תאורת החירום.
- ראה "מתג תאורת חירום" בעמוד 29-3.
- כאשר תאורת החירום מופעלת אוטומטית כתוצאה מבלימה פתאומית במהלך נסיעה.
- ראה "מערכת אות עצירת חירום" בעמוד 46-4.



נורת ביקורת אורות גבוהים

נורת הביקורת נדלקת כאשר נעשה שימוש באורות הגבוהים.



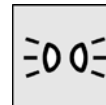
נורת ביקורת – פנסי ערפל קדמי*

נורת ביקורת זו נדלקת כאשר פנסי הערפל הקדמיים דולקים.



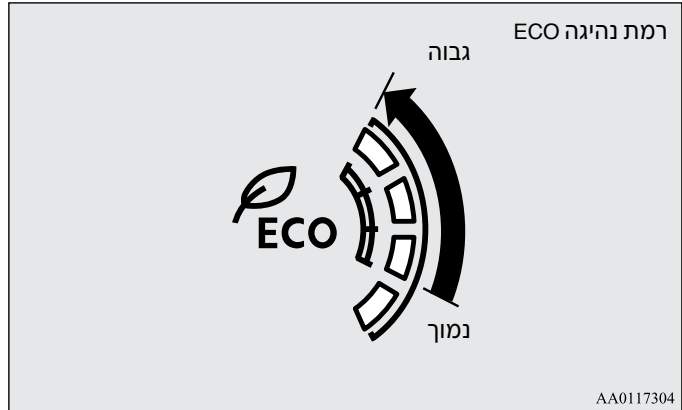
נורת ביקורת – אורות חניה*

נורת ביקורת זאת נדלקת כשאורות החניה דולקים.



עזר נהיגה *Eco

תפקוד זה מציג את מידת היעילות בה אתה נוהג ברכב בתנאי נהיגה שונים. תצוגת עזר נהיגת Eco תשתנה כדלקמן אם אתה נוהג נהיגה חסכונית בדלק תוך שימוש בדוושת ההאצה בדרך התואמת את מהירות הרכב.



נורות אזהרה

נורת אזהרה-בלמים



נורה זו נדלקת כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית כעבור מספר שניות.

לפני תחילת הנסיעה, וודא שהנורה כבית.

עם מתג ההתנעה או בתצורת הפעלה ON, נורת האזהרה של הבלמים נדלקת בתנאים הבאים:

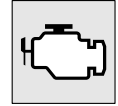
- כאשר מופעל בלם חניה.
 - כאשר מפלס הנוזלים במיכל יורד לרמה נמוכה.
 - כאשר תפקוד חלוקת כוח הבלימה אינו פועל כתקנו.
- עם מתג ההתנעה פתוח או בתצורת הפעלה ON, נשמע זמזם בתנאים הבאים:
- מהירות הרכב עולה על 8 קמ"ש עם בלם חניה מופעל.

זהירות

- יש להביא את הרכב לכדי עצירה באופן הבא כאשר יש ירידה בביצועי הבלמים.
 - לחץ על דוושת הבלמים חזק מהרגיל. אפילו אם דוושת הבלמים נעה מטה עד סוף מהלכה, המשך ללחוץ עליה בחוזקה.
 - במקרה של כשל בלמים, השתמש בבלם המנוע לשם האטת מהירות נסיעתך ומשוך בזהירות את ידית בלם החניה. לחץ על דוושת הבלמים לשם הפעלה פנסי הבלמים כדי להזהיר את הנהגים הנוסעים מאחור.

זהירות

- במצבים המצוינים להלן, יתכן ותחול ירידה בביצועי הבלימה או שהרכב עלול להפוך לבלתי יציב אם הבלמים מופעלים בפתאומיות; כתוצאה מכך, הימנע מנהיגה במהירויות גבוהות או מלהפעיל בפתאומיות את הבלמים. יתרה מכך, יש להביא מיידית את הרכב לכדי עצירה במקום בטוח ולדאוג לבדיקתו.
 - נורת האזהרה של הבלמים אינה דולקת כאשר בלם החניה מופעל או שאינה כבית לאחר שחרור בלם החניה.
 - נורת האזהרה של מערכת ה-ABS ונורת האזהרה של הבלמים דולקות זו זמנית. לפרטים, ראה "נורת אזהרה-ABS" בעמוד 4-47
 - נורת האזהרה של הבלמים נשארת דלוקה במהלך הנהיגה.



נורת אזהרה – בדוק מנוע

נורה זו מהווה חלק ממערכת האבחון המובנית המנטרת את הפליטה, מערכת בקרת המנוע או מערכת בקרת CVT.

אם אותרה בעיה באחת ממערכות אלו, נורה זו נדלקת או מהבהבת.

למרות שעדיין ניתן יהיה בדרך כלל להמשיך ולנהוג ברכב ולא תזדקק לגרירה, אנו ממליצים על בדיקת הרכב בהקדם האפשרי.

נורה זו נדלקת כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית לאחר התנעת המנוע. אם הנורה אינה כבית לאחר התנעת המנוע, אנו ממליצים לבדוק את הרכב.

זהירות

- נסיעה ממושכת עם נורה זו דולקת עלולה לגרום נזק נוסף למערכת בקרת הפליטה. הדבר עלול להשפיע גם על מידת החיסכון בדלק ועל ביצועי הרכב.
- אם הנורה אינה דולקת עם פתיחת מתג ההתנעה או בחירת תצורת הפעלה ON, אנו ממליצים על בדיקת המערכת.

זהירות

- אם הנורה נדלקת כאשר המנוע פועל, הימנע מנהיגה במהירויות גבוהות ודאג בהקדם לבדיקת המערכת במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.
- תגובת דוושת ההאצה ודוושת הבלמים עלולה להיות מושפעת לרעה בנאים אלו.

שים לב

- מערכת הבקרה האלקטרונית של המנוע הכוללת את מערכת האבחון הפנימית יש נתוני תקלות שונות שמורים (במיוחד על פליטת מזהמים).
- נתונים אלו יימחקו אם מנתקים כבל מצבר וביצוע אבחון עצמי מהיר יהיה קשה. אל תנתק כבלי מצבר כאשר נורת אזהרת 'בדוק מנוע' דולקת.

נורת אזהרה – לחץ שמן מנוע

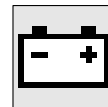
נורה זו נדלקת כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית לאחר התנעת המנוע. אם הנורה נדלקת כאשר המנוע פועל, יתכן ולחץ שמן המנוע נמוך מדי.

דומם את המנוע ודאג לבדיקתו.



נורת אזהרה-טעינה

נורה זו נדלקת כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית לאחר התנעת המנוע.



⚠️ זהירות

אם הנורה נדלקת כאשר המנוע פועל, יש בעיה במערכת הטעינה. החנה מיד את רכבך במקום בטוח ואנו ממליצים לדאוג לבדיקתו.

⚠️ זהירות

- נורת אזהרה זו אינה מצביעה על מפלס השמן במנוע.
- את זה יש לוודא על ידי בדיקת מפלס השמן באמצעות המדיד, כאשר המנוע מודמם.
- אם הנורה דולקת כאשר מפלס שמן המנוע אינו נמוך, דאג לבדיקתו.
- אם תמשיך בנסיעה עם מפלס שמן מנוע נמוך או עם נורה זו דולקת, עלולה להתרחש "היתפסות" מנוע.



נורת אזהרה – טמפרטורת נוזל קירור גבוהה
 נורה זו נדלקת באדום אם טמפרטורת נוזל הקירור עלתה לערכים גבוהים במיוחד.



נורת אזהרה – דלת פתוחה/אינה סגורה היטב
 נורה זו נדלקת כאשר דלת כלשהי או הדלת האחורית פתוחה או שאינה סגורה היטב.
 אם מהירות הרכב מגיעה לכ- 8 קמ"ש עם דלת או דלת אחורית פתוחה או שאינה סגורה עד הסוף, יישמע זמזם 4 פעמים כאזהרה.

זהירות ⚠

● לפני הזנת הרכב, בדוק שנורת האזהרה כבויה.

אזהרה ⚠

● אם הנורה נדלקת במהלך פעולת הרכב, היא מצביעה על התחממות יתר אפשרית של המנוע. המשך נסיעה עלול לגרום לכשל מנוע. עצור מייד את הרכב במקום בטוח ונקוט באמצעים המתאימים. (ראה "התחממות יתר של המנוע" בעמוד 5-6).

שים לב

● נורת האזהרה מפני התחממות יתר של נוזל הקירור עשויה להידלק לאחר נסיעה ברכב במהירויות גבוהות או בכבישים הרריים. הידלקות נורה זו אינה מצביעה בהכרח על קיומה של בעיה. הנורה צריכה לכבות אם תאפשר למנוע להמשיך לפעול לפרק זמן מסוים או תמשיך בנהיגת הרכב.

פנסים קדמיים משולבים ומחליף אורות

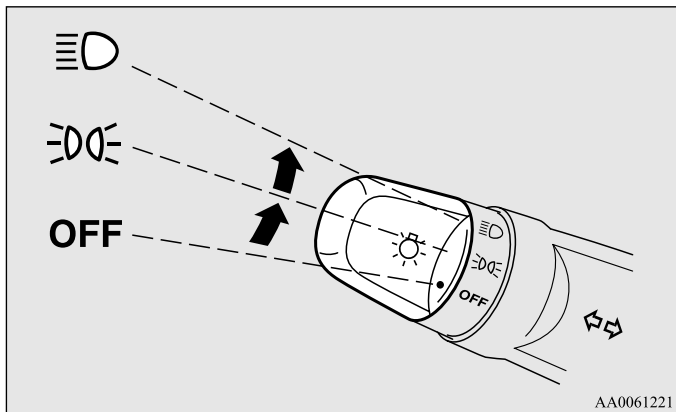
פנסים קדמיים

שים לב

- אל תשאיר אורות דולקים לפרקי זמן ארוכים כאשר המנוע אינו פועל. התוצאה עלולה להיות התרוקנות המצבר.
 - כאשר יורד גשם, או לאחר רחיצת הרכב, פנים העדשות עלול לעיתים להתכסות באדים אולם אין בכך כדי להצביע על קיומה של בעיה.
- עם הדלקת האורות, החום יסיר את הערפל/האדים. מכל מקום, אם חדרו מים לתוך הפנס, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת הפנסים.

דגם 1

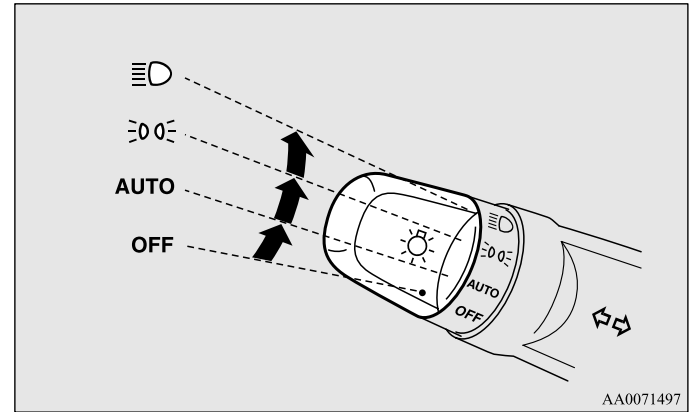
סובב את המתג להדלקת הפנסים.



3

כל הפנסים כבויים	OFF
פנסי חניה, פנסים אחוריים, תאורת לוחית הרישוי ותאורת לוח המחוננים דולקים	☹☹☹
הפנסים הקדמיים והפנסים האחריים נדלקים	☹☹☹

סובב את המתג להדלקת הפנסים.

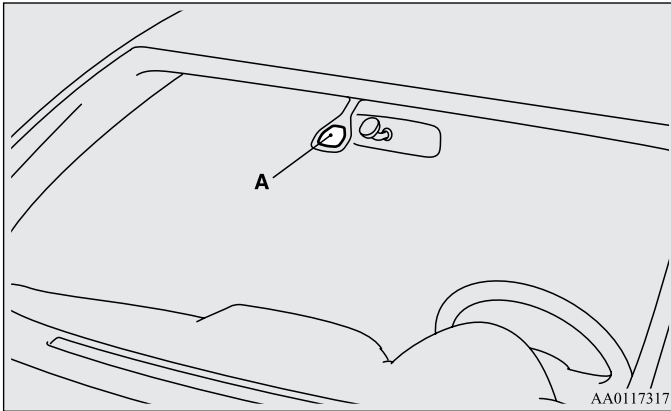


AA0071497

כל הפנסים כבויים	OFF
עם מתג התנעה פתוח או בתצורת הפעלה ON, הפנסים הקדמיים, הפנסים האחוריים, תאורת לוחית הרישוי ותאורת לוח המחוננים נדלקים וכבים אוטומטית בהתאם לרמת התאורה החיצונית. כל הפנסים כבים אוטומטית עם סגירת מתג ההתנעה למצב "OFF" או שתצורת ההפעלה הועברה למצב OFF.	AUTO
פנסי חניה, פנסים אחוריים, תאורת לוחית הרישוי ותאורת לוח המחוננים דולקים	☺☺☺
הפנסים הקדמיים והפנסים האחורים נדלקים	☺☺☺☺☺

שים לב

- רגישות בקרת on/off האוטומטית ניתנת לכוונון. למידע נוסף, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
- כאשר מכבים את הפנסים הקדמיים באמצעות בקרת on/off האוטומטית ומתג ההתנעה פתוח, פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) ופנס הערפל האחורי כבים. כאשר הפנסים הקדמיים נדלקים שוב בהמשך על ידי בקרת on/off האוטומטית, פנסי הערפל הקדמיים נדלקים גם כן אולם פנס הערפל האחורי נשאר כבוי. אם ברצונך להדליק את פנס הערפל האחורי, הפעל שוב את המתג.
- אל תכסה את החיישן (A) של מערכת בקרת on/off האוטומטית על ידי הדבקת מדבקה לשמשה הקדמית.



AA0117317

- אם הפנסים אינם נדלקים או כבים עם המתג במצב "AUTO", הפעל את המתג ידנית ואנו ממליצים שתדאג לבדיקת הרכב.

אם אתה רוצה להשאיר את הפנסים דולקים:

1. במקרים הבאים, סובב את מתג התאורה למצב "OFF".
[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מתג ההתנעה במצב "LOCK" או "ACC".
[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
תצורת ההפעלה היא OFF או ACC.
2. הדלק את הפנסים כאשר המתג שוב במצב "☺" או "☹" ואז הפנסים יישארו דולקים.

תפקוד כיבוי אוטומטית של הפנסים (פנסים קדמיים, פנסי ערפל וכד')

- אם הפעולה הבאה מבוצעת כאשר מתג התאורה במצב "☹", הפנסים יכבו אוטומטית עם פתיחת דלת הנהג.
[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
עם סיבוב מתג ההתנעה למצב "LOCK" או "ACC", או שמוציאים את המפתח ממתג ההתנעה.
[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
תצורת ההפעלה במצב OFF או ACC.
- אם הפעולה הבאה מבוצעת כאשר מתג התאורה במצב "☹", הפנסים יישארו דולקים למשך כ- 3 דקות בעוד דלת הנהג סגורה ולאחר מכן ייכבו אוטומטית.
[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
עם סיבוב מתג ההתנעה למצב "LOCK" או "ACC", או שמוציאים את המפתח ממתג ההתנעה.
[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
תצורת ההפעלה במצב OFF או ACC.

שים לב

- כיבוי הפנסים האוטומטי לא יפעל כאשר מתג התאורה במצב "☺".
- ניתן לנטרל את תפקוד כיבוי הפנסים האוטומטי.
אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

זמזם ניטור פנסים

אם מבוצעת הפעולה הבאה, יישמע זמזם כדי להזכיר לנהג לכבות את הפנסים.

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

אם פותחים את דלת הנהג כאשר המפתח במצב "LOCK" או "ACC" או שמוציאים אותו ממתג ההתנעה בעוד הפנסים דולקים.

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

אם פותחים את דלת הנהג כאשר תצורת ההפעלה היא ACC או OFF בעוד הפנסים דולקים.

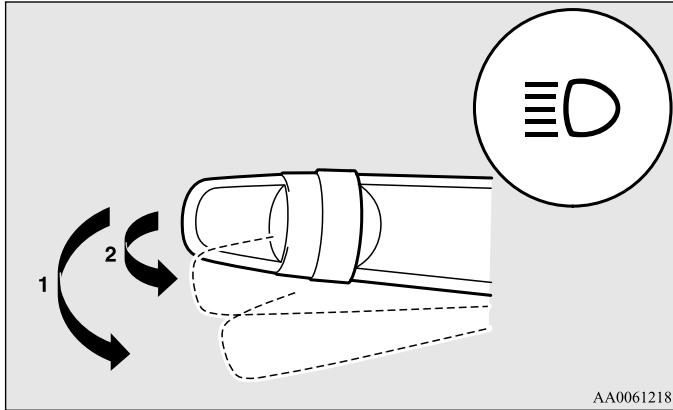
בשני המקרים, הזמזם יושתק אוטומטית אם מופעל תפקוד הכיבוי האוטומטי, מתג התאורה מועבר למצב OFF או שסוגרים את הדלת.

פנסי תאורת יום

פנסי תאורת היום נדלקים כאשר המנוע פועל ומתג התאורה במצב "OFF" או "AUTO" והפנסים האחוריים כבויים.

עמעום תאורה (החלפת אורות גבוהים/נמוכים)

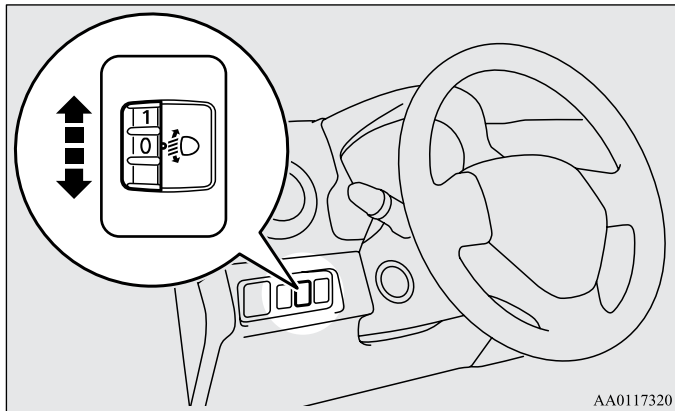
כאשר מתג התאורה במצב "D", התאורה מתחלפת בין אורות גבוהים לנמוכים (או להיפך) בכל פעם שמושכים את הידית עד הסוף (1). כאשר האורות הגבוהים דולקים, נורת ביקורת האורות הגבוהים בלוח המחוננים תידלק גם כן.



מתג כוונון גובה פנסים קדמיים

זווית הפנסים הקדמיים משתנה בהתאם למטען שאתה נושא ברכב. במתג כוונון הפנסים הקדמיים ניתן להשתמש לכוון התאורה למרחק (כאשר דולקים האורות הנמוכים) כך שהפנסים הקדמיים לא יפריעו לנהגים אחרים.

כוון את המתג בהתאם לטבלה הבאה.



3

הבהוב בפנסים קדמיים

האורות הגבוהים מהבהבים כאשר מושכים קלות את ידית (2) ויכבו עם שחרורה.

כאשר האורות הגבוהים דולקים, נורת ביקורת האורות הגבוהים בלוח המחוננים תידלק.

שים לב






- האורות הגבוהים יכולים להבהב גם כאשר מתג התאורה במצב OFF.
- אם תכבה את הפנסים כאשר הפנסים הקדמיים במצב אורות גבוהים, אלו יחזרו אוטומטית להגדרת אורות נמוכים כאשר מתג התאורה מועבר בהמשך למצב "D".

זהירות ⚠

- בצע תמיד את הכוונון לפני תחילת הנסיעה.
אל תנסה לבצע את הכוונון תוך כדי נסיעה שכן יש בכך כדי להסיח את דעתך מהנעשה בכביש.

שים לב

● בעת כוונון מיקום אלומת האור, הצב תחילה את הבורר במצב "0" (המצב הגבוה ביותר של אלומת האור).

					מצב הרכב
"3"	"3"	"2"	"0"	"0"	מצב המתג

● נוסע אחד

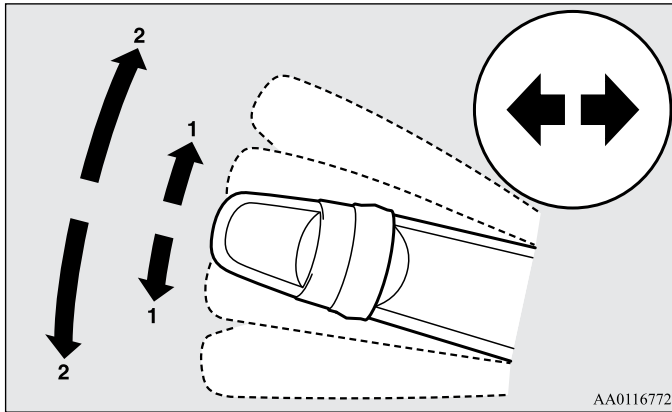
■ העמסת מטען מלא

מצב המתג 0- נהג בלבד/נהג + נוסע קדמי אחד

מצב המתג 2-5 נוסעים (כולל נהג)

מצב המתג 2-5 נוסעים (כולל נהג) + מטען מלא/נהג + מטען מלא

ידיית איתות פניה



- 1 איתות על החלפת נתיב
בעת העברה קלה של הידיית למצב (1) להחלפת נתיב הנסיעה, פנסי איתות הפניה ונורות ביקורת איתות הפניה בלוח המחווים יבהבו כל עוד הידיית מופעלת.
כמו כן, כאשר תזיז קלות את הידיית למצב (1) ולאחר מכן תשחרר אותה, פנסי איתות הפניה ונורות ביקורת איתות הפניה בלוח המחווים יבהבו שלוש פעמים.
- 2 איתות פניה
בעת ביצוע פניה רגילה, השתמש במצב (2). הידיית תחזור אוטומטית עם השלמת הפניה.

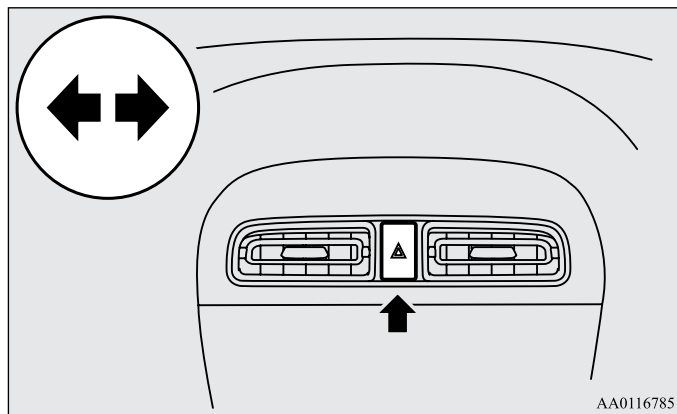
מתג הבהוב תאורת חירום

השתמש במתג תאורת החירום כאשר יש להחנות את הרכב בכביש בכל מקרה חירום.

הבהוב תאורת החירום ניתנת להפעלה תמיד, ללא תלות וקשר במצב מתג ההתנעה או בתצורת ההפעלה.

לחץ על המתג להפעלת תאורת החירום, כל פנסי איתות הפניה מהבהבים ברציפות.

להפסקת הפעולה, לחץ שוב על המתג.



3

שים לב

- אם נורת הביקורת מהבהבת מהר מהרגיל, יתכן והנורה בפנס איתות הפניה נשרפה. אנו ממליצים על בדיקת הרכב.
 - ניתן להפעיל את התפקודים הבאים:
 - הבהוב פנסי איתות הפניה עם הפעלת הידית בעוד מתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה היא ACC.
 - הפסק את פעולתו של תפקוד שלושת הבהובים של פנס איתות הפניה לשם החלפת נתיב נסיעה
 - פרק הזמן הנדרש להפעלת הידית לתפקוד שלושת הבהובים ניתן לכוונן.
 - שינוי צליל הזמזם כאשר פנסי איתות הפניה מהבהבים.
- אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

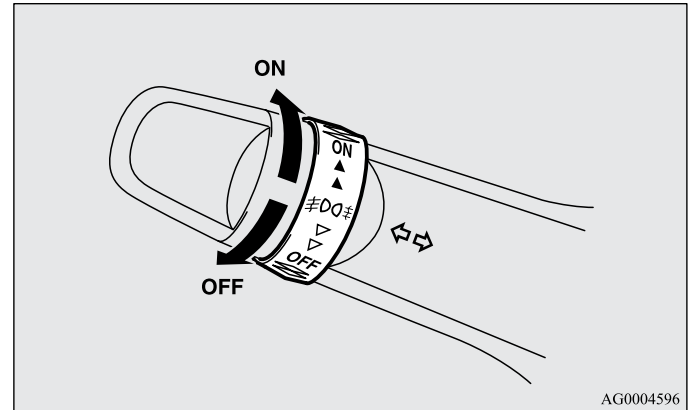
שים לב

- בעוד פנסי איתות הפניה מהבהבים כתוצאה מלחיצה ידנית על המתג, מערכת התאורה של בלימת החירום אינה פועלת. ראה "מערכת את עזירת חירום" בעמוד 46-4.

מתג פנס ערפל

מתג פנסי ערפל קדמיים*

את פנסי הערפל הקדמיים ניתן להפעיל בעוד הפנסים הקדמיים או האחורי דולקים. סובב את הכפתור בכיוון "ON" להדלקת פנסי הערפל הקדמיים. גם נורת הביקורת בלוח המחוננים תידלק. סובב את הכפתור בכיוון "OFF" לכיבוי פנסי הערפל הקדמיים. עם שחרורו, הכפתור יחזור אוטומטית למצבו המקורי.



שים לב

- פנסי הערפל הקדמיים כבים אוטומטית כאשר מכבים את הפנסים הקדמיים או האחוריים. להדלקה מחדש של פנסי הערפל הקדמיים, סובב את הכפתור בכיוון "ON" לאחר הדלקת הפנסים הקדמיים או האחוריים.
- אל תשתמש בפנסי הערפל למעט בתנאי ערפל, אחרת בוחק יתר של הפנסים עלולים לסנוור זמנית את כלי הרכב הבאים ממול.

מתג פנס ערפל אחורי

את פנס הערפל האחורי ניתן להפעיל כאשר הפנסים הקדמיים או פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) דולקים.

נורת הביקורת בלוח המחוננים נדלקת כאשר פנס הערפל האחורי דולק.

[נרכבים ללא פנסי ערפל קדמיים]

סובב את הכפתור בכיוון "ON" להדלקת פנס הערפל האחורי. לכיבוי פנס הערפל האחורי, סובב את הכפתור בכיוון "OFF". עם שחרורו, הכפתור יחזור אוטומטית למצבו המקורי.

[נרכבים עם פנסי ערפל קדמיים]

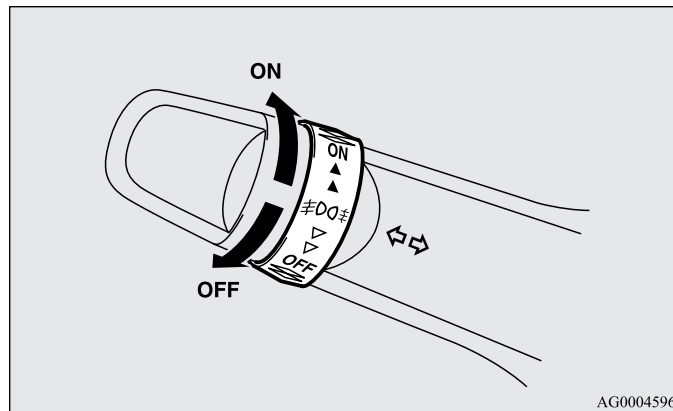
סובב פעם אחת את הכפתור בכיוון "ON" להדלקת פנסי הערפל הקדמיים. סובב פעם נוספת את הכפתור בכיוון "ON" להדלקת פנס הערפל האחורי. לכיבוי פנס הערפל האחורי, סובב את הכפתור בכיוון "OFF". סובב פעם נוספת את הכפתור בכיוון "OFF" לכיבוי פנסי הערפל הקדמיים. עם שחרורו, הכפתור יחזור אוטומטית למצבו המקורי.

מתג מגבים ומתזים

מגבי השמשה הקדמית, מגב השמשה האחורית והמתזים ניתנים להפעלה כאשר מתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה היא ON או ACC. אם הלהבים קפואים לשמשה הקדמית או לשמשה האחורית, אל תפעיל את המגבים עד להמסת הקרח ושחרור הלהבים, אחרת מנוע המגבים עלול להינזק.

זהירות ⚠

● אם נעשה שימוש במתזים במזג אוויר קר, נזל הניקוי המרוסס על השמשה עלול לקפוא כך שישבש את הראות. לפני הפעלת המגבים, חמם את הזכוכית באמצעות מפשרי הקרח או מסיר האדים של השמשה האחורית.

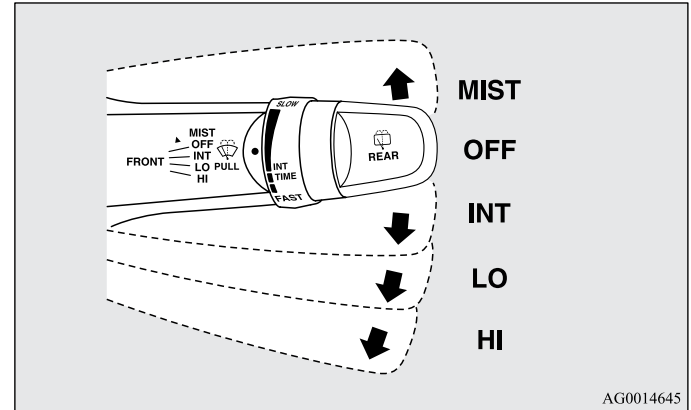


שים לב

- פנס הערפל האחורי כבה אוטומטית כאשר מכבים את הפנסים הקדמיים או את פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים).
- להדלקה מחדש של פנס הערפל האחורי, סובב את הכפתור בכיוון "ON" לאחר הדלקת הפנסים הקדמיים. נרכיבם ללא פנסי ערפל קדמיים]
- להדלקה מחדש של פנס הערפל האחורי, סובב פעמיים את הכפתור בכיוון "ON" לאחר הדלקת הפנסים הקדמיים. נרכיבם ללא פנסי ערפל קדמיים]

מגבי שמשה קדמית

למעט כלי רכב המצוידים בחיישן גשם



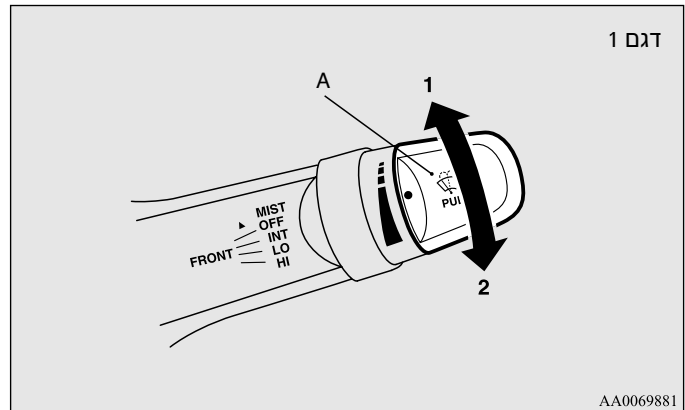
AG0014645

- MIST תפקוד הסרת אדי לחות המגבים פועלים פעם אחת.
- OFF המגבים אינם פועלים
- INT פעולה לסירוגין (רגישות מהירות)
- LO פעולה איטית
- HI פעולה מהירה

לכוונן תדירות הניגוב לסירוגין

עם הידית במצב "INT" (רגישות מהירות), תדירות ההפעלה לסירוגין מכווננת על ידי סיבוב כפתור (A).

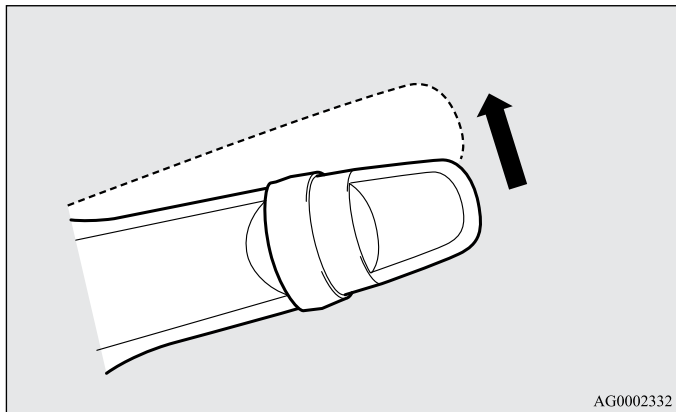
דגם 1



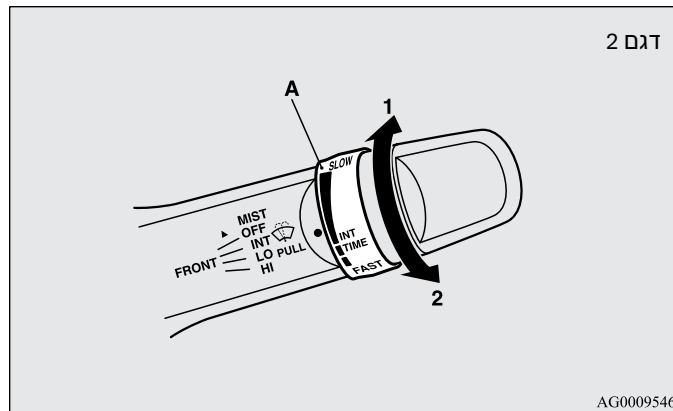
AA0069881

תפקוד הסרת אדי לחות

להפעלה אחת של המגבים, העבר את הידית בכיוון החץ והרפה. השתמש בתפקוד זה כאשר אתה נוהג באזור בו שוררים אדי לחות או שיורד גשם דק.



3



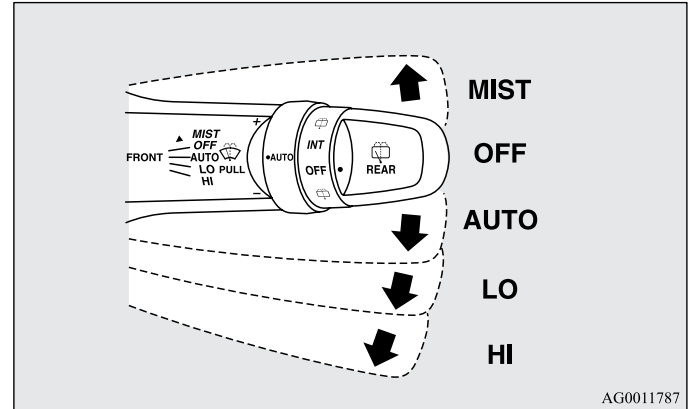
2 גם

- 1 פעולה מהירה
- 2 פעולה איטית

שים לב

● ניתן לנטרל את תפקוד ההפעלה רגיש המהירות. למידע נוסף, אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

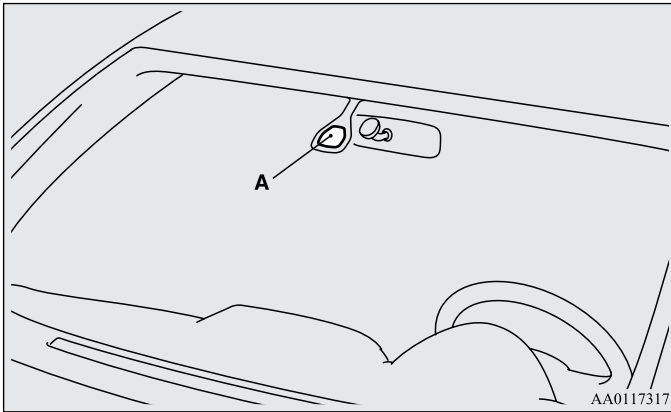
רכבים המצוידים בחיישן גשם



3

חיישן גשם

ניתן לשימוש רק כאשר מתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה היא ON. אם הידית במצב "AUTO", חיישן הגשם (A) יאתר כמות גשם רבה (או קרח, לחות, אבק וכד') והמגבים יפעלו אוטומטית. שמור את הידית במצב "OFF" אם השמשה הקדמית מלוכלכת ומזג האוויר יבש. הפעלת המגבים בתנאים אלו עלולה לשרוט את השמשה הקדמית ולהסב נזק למגבים.



- MIST תפקוד הסרת אדי לחות/גשם דק המגבים יפעלו פעם אחת.
- OFF המגבים אינם פועלים בקרת מגבים אוטומטית
- AUTO חיישן גשם המגבים יפעלו אוטומטית בתלות ברמת הרטיבות על השמשה הקדמית.
- LO פעולה איטית
- HI פעולה מהירה

שים לב

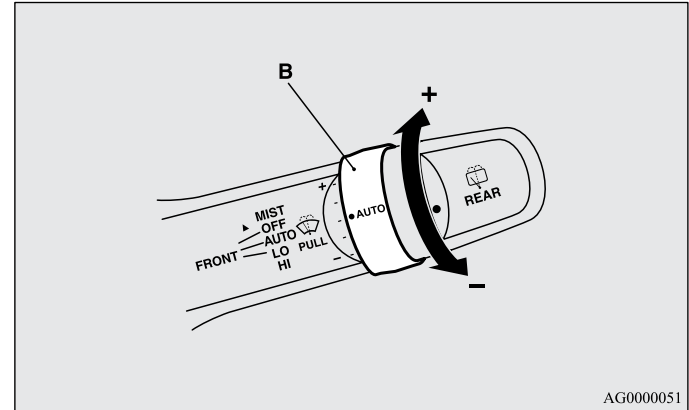
- להגנת חלקי הגומי של המגבים, פעולה זו של המגבים אינה מתבצעת כאשר הרכב נייח והטמפרטורה החיצונית היא כ-0°C או נמוכה יותר.
- אל תכסה את החיישן על ידי הדבקת מדבקות או תוויות על השמשה הקדמית. כמו כן, אל תתקין ציפוי דוחה גשם על השמשה הקדמית. חיישן הגשם לא יהיה מסוגל לאתר מים על השמשה והמגבים עלולים להפסיק לפעול כתקנם.
- במקרים הבאים, חיישן הגשם עלול להתקלקל.
 - למידע נוסף, אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.
- כאשר המגבים פועלים בתדירות קבועה למרות השינויים בכמות הגשם.
 - כאשר המגבים אינם פועלים למרות שיוורד גשם.
- המגבים עלולים להתחיל לפעול אוטומטית כאשר גופים כדוגמת חרקים או גופים זרים מוצמדים לשמשה הקדמית מעל לחיישן הגשם או כאשר השמשה הקדמית קפואה.
- עצמים המוצמדים לשמשה הקדמית יעצרו את המגבים כאשר המגבים אינם מסוגלים להסירם. להפעלה מחדש של המגבים, העבר את הידית למצב "LO" או "HI".
- כמו כן, המגבים עלולים להתחיל לפעול אוטומטית כתוצאה מקרינת שמש ישירה או גל אלקטרומגנטי. לעצירת המגבים, העבר את הידית למצב "OFF".
- לשם החלפת השמשה הקדמית או חיזוק הזכוכית סביב החיישן, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

זהירות 

- עם מתג התנעה פתוח או תצורת הפעלה ב-ON והידיית במצב "AUTO", המגבים עשויים לפעול אוטומטית במצבים המתוארים להלן.
 - אם נתפסו ידיך, אתה עלול להיפצע או שהמגבים עלולים להתקלקל. הקפד לסובב את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או עבור לתצורת הפעלה OFF, או העבר את הידית למצב "OFF" לנטרול חיישן הגשם.
 - כאשר מנקים את המשטח החיצוני של השמשה הקדמית, אם תיגע בחלקו העליון של חיישן הגשם.
 - כאשר מנקים את המשטח החיצוני של השמשה הקדמית, אם אתה מנגב באמצעות מטלית את חלקו העליון של חיישן הגשם.
 - כאשר נעשה שימוש במתקן רחיצת מכוניות אוטומטי.
 - הפעלת חבטה חזקה על השמשה הקדמית.
 - הפעלת חבטה חזקה על חיישן הגשם.

לכוונן רגישות חיישן הגשם

כאשר הידית במצב "AUTO" (חיישן גשם), ניתן לכוונן את רגישות חיישן הגשם באמצעות הכפתור (B).



"+" - רגישות גבוהה יותר לגשם
 "-" - רגישות נמוכה יותר לגשם

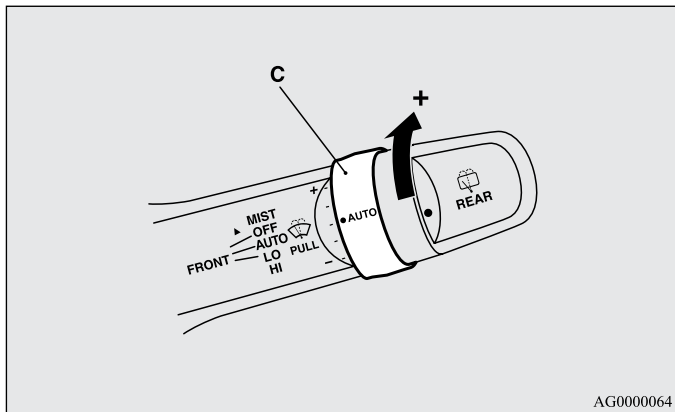
שים לב

● ניתן להפעיל את התפקודים הבאים:

- פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם) ניתן לשנות לפעולה לסירוגין (רכב רגיש מהירות).
 - פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם) ניתן לשנות לפעולה לסירוגין (למעט רכב רגיש מהירות).
- למידע נוסף, אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

מחווים ובקורות

המגבים יפעלו פעם אחת אם הידית מועברת למצב "AUTO" והכפתור (C) מסובב בכיוון "+" כאשר מתג ההתנעה פתוח או שתצורת ההפעלה ב-ON.

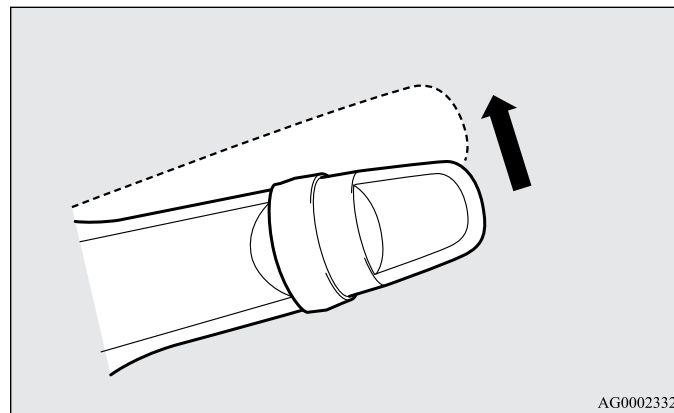


3

תפקוד הסרת אדי לחות

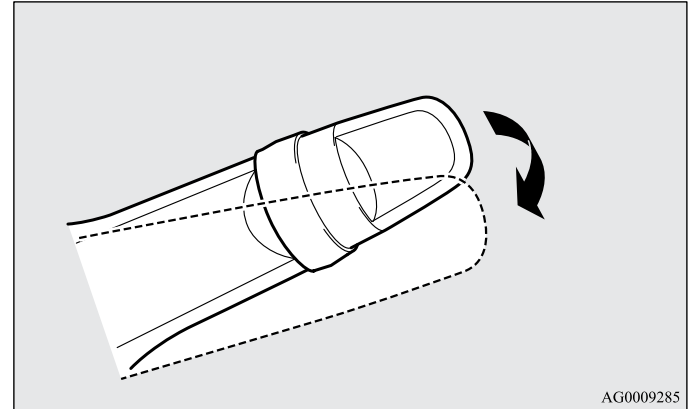
להפעלה אחת של המגבים, העבר את הידית בכיוון החץ והרפה. השתמש בתפקוד זה כאשר אתה נוהג באזור בו שוררים אדי לחות או שיורד גשם דק.

המגבים יפעלו פעם אחת אם הידית מורמת למצב "MIST" ומשחררים אותה כאשר מתג ההתנעה פתוח או שנבחרה תצורת הפעלה ON או ACC. המגבים ימשיכו לפעול בעוד הידית מוחזקת במצב "MIST".

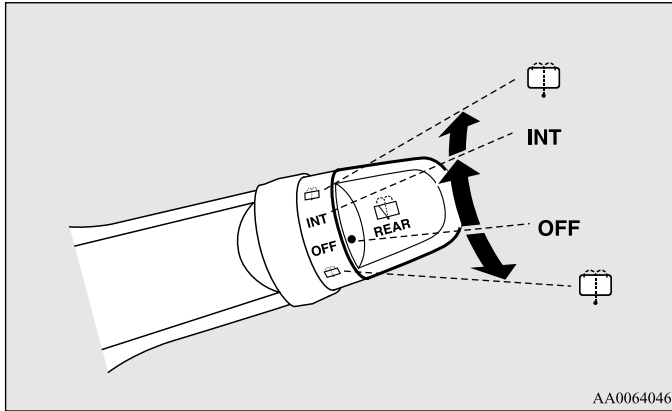



מתזי שמשה קדמית

נוזל הניקוי ירוסס על פני השמשה הקדמית על ידי משיכת הידית כלפיך. המגבים פועלים אוטומטית מספר פעמים בעוד נוזל ניקוי מרוסס דרך המתזים.



מתג מגב ומתז שמשה אחורית



- INT המגבים פועלים ברציפות מספר שניות ובהמשך הם פועלים לסירוגין במרווחי זמן של כ-8 שניות
- OFF המגבים אינם פועלים
-  נוזל הניקוי ירוסס על פני השמשה האחורית כאשר הכפתור מסובב לגמרי לאחד הכיוונים.
- המגבים פועלים אוטומטית מספר פעמים בעוד נוזל ניקוי מרוסס דרך המתזים

3

זהירות 

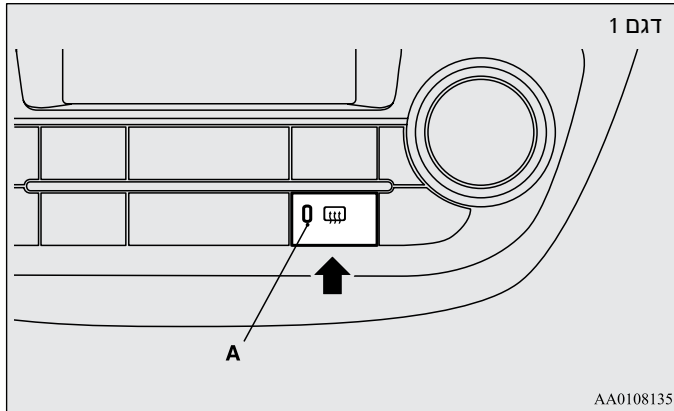
● אם נעשה שימוש במתזים במזג אוויר קר, נוזל הניקוי המרוסס על השמשה עלול לקפוא כך שישבש את הראות. לפני הפעלת המתזים, חמם את הזכוכית באמצעות מפשר הקרח או מסיר האדים.

אמצעי זהירות יש לנקוט בעת שימוש במגבים ובמתזים

- אם המגבים הנעים נחסמים על ידי קרח או משקעים אחרים על הזכוכית, המנוע עלול להישרף, אף אם מתג המגבים מועבר למצב OFF. אם התרחשה חסימה, החנה את הרכב במקום בטוח, דומם את המנוע ונקה את המשקעים מהזכוכית כך שהמגבים יוכלו לפעול בצורה חלקה.
- אל תשתמש במגבים כאשר הזכוכית יבשה.
- אלו עלולים לשרוט את משטח הזכוכית והלהבים יישחקו טרם זמנם.
- לפני השימוש במגבים במזג אוויר קר, בדוק שלהבי המגבים אינם קפואים על השמשה. המנוע עלול להישרף אם יעשה שימוש במגבים עם להבים קפואים לשמשה הקדמית.
- הימנע מלהשתמש במתזים ברציפות לפרק זמן העולה על 20 שניות. אל תשתמש במתזים כאשר מיכל נוזל הניקוי ריק.
- אחרת, המנוע עלול להישרף.
- בדוק תקופתית את מפלס נוזל הניקוי במיכל והוסף על פי הצורך. במזג אוויר קר, הוסף תמיסת נוזל ניקוי מומלצת כך שלא שהנוזל לא יקפא במיכל. אי הקפדה על כך עלולה לגרום לאובדן תפקוד המתזים וגרימת נזקי קיפאון לרכיבי המערכת.

שים לב

- בכלי רכב עם CVT, כדי להבטיח ראות טובה לאחור, המגב מבצע מספר ניגובים רציפים עם שילוב הילוך הנסיעה לאחור ומתג המגבים במצב "INT".
- לאחר פעילות רציפה זו, המגב יעבור אוטומטית לפעולה לסירוגין. ניתן לשנות את התפקודים כלהלן:
 - כוונן תדירות הניגובים לסירוגין.
 - החלפת הפעולה לסירוגין לפעולת מגבים רציפה.
- למידע נוסף, אנו ממליצים לך להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.



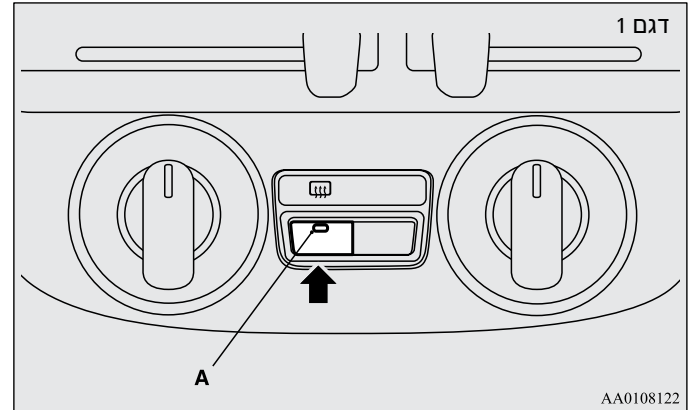
AA0108135

שים לב

- בכלי רכב המצוידים במחממי מראות, כאשר לוחצים על מתג הסרת האדים מהשמשה האחורית, מראות הצד בדלתות יחוממו להסרת אדים או למטרות הפשרה. ראה "מראות מחוממות" בעמוד 13-4.
- מתג הסרת האדים/מפשיר אינו מיועד להמסת קרח אלא להסרת אדים בלבד.
- הסר קרח לפני השימוש במתג הסרת האדים.
- כדי למנוע פריקה שלא לצורך של מצבר הרכב, אל תשתמש במסיר האדים של השמשה האחורית במהלך התנעת המנוע או כאשר המנוע אינו פועל. הפסק את פעולת מסיר האדים מיד ברגע שהשמשה האחורית נקיה.
- בעת ניקוי צידה הפנימי של השמשה האחורית, השתמש במטלית רכה ונגב בעדינות לאורך מוליכי מחמם החלון תוך נקיטת אמצעי זהירות שלא להסב נזק לחיווט.
- מנע מגע של חפצים כלשהם בצידה הפנימי של השמשה האחורית, התוצאה עלולה להיות נתק בחיווט.

מתג הסרת אדים מהשמשה האחורית

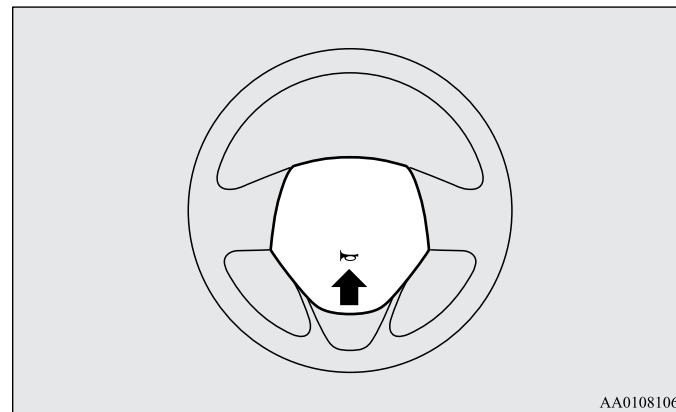
מתג מסיר האדים של השמשה האחורית ניתן להפעלה כאשר המנוע פועל. לחץ על המתג להפעלת מסיר האדים של השמשה האחורית. פעולתו של זה תופסק אוטומטית בתוך כ- 20 דקות. להפסקת פעולת מסיר האדים בתוך כ- 20 דקות, לחץ שוב את המתג.
 נורת הביקורת (A) תדלוק כאשר מסיר האדים פועל.



AA0108122

מתג צופר

לחץ על גלגל ההגה על סמל "S" או סביבתו.



AA0108106



4-34 תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III CVT (מערכת בקרת רכב אלקטרונית חכמה וחדשנית III)*

4-42 בלימה

4-43 מערכת עזר לתחילת נסיעה בעליה

4-45 מערכת עזר בלימה

4-46 מערכת איתות בלימה בחירום

4-47 ABS (מערכת מניעת נעילה של הגלגלים)

4-49 מערכת הגה כוח חשמלית (EPS)

4-50 בקרת יציבות אקטיבית (ASC)

4-53 מצלמה אחורית*

4-57 עומסי מטען

4-59 גרירת גרור (דגמי 1200)

4-61 בקרת שיוט

4-67 TPMS - מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS)

התנעה ונהיגה

4-2 נהיגה חסכונית

4-3 נהיגה, אלכוהול ותרופות

4-3 שיטות נהיגה בטוחה

4-4 המלצות הרצה

4-5 בלם חניה

4-7 חניה

4-8 כוונן גובה גלגל ההגה

4-9 מראה פנימית

4-11 מראות צד חיצוניות

4-14 מתג התנעה*

4-15 מתג המנוע*

4-18 מנעול גלגל ההגה

4-21 התנעה

4-26 מערכת AS&G Auto Stop & Go*

4-33 תיבת הילוכים ידנית*

נהיגה חסכונית

לנהיגה חסכונית, יש לעמוד בכמה דרישות טכניות. תנאי מוקדם לתצרוכת דלק נמוכה היא מנוע מכוון כהלכה. על מנת להשיג חיי שירות ארוכים יותר לרכב ותפעול חסכוני ביותר, מומלץ לדאוג לבדיקת הרכב במרווחי זמן סדירים בהתאם למפרטי השירות.

חסכון בדלק ויצירת גזי פליטה ורעש מושפעים מאד מהרגלי נהיגה, כמו גם מתנאי תפעול מסוימים. על מנת למזער את בלאי הבלמים, הצמיגים וגם המנוע ולהפחית את זיהום הסביבה, יש להקפיד על הנקודות הבאות.

התנעה

הימנע מהאצות מהירות והתחלות נסיעה פתאומיות; הפעלות מסוג זה יגרמו לצריכת דלק גבוהה.

החלפת הילוכים

החלף הילוך רק במהירות המתאימה של הרכב והמנוע. השתמש תמיד בהילוך הגבוה ביותר שניתן.

תנועה עירונית

התחלות נסיעה ועצירות תדירים מגבירים את צריכת הדלק הממוצעת. בכל עת שאפשרי הדבר, השתמש בכבישים בהם התנועה זורמת בצורה חלקה.

בעת נסיעה בכבישים עמוסים, הימנע משימוש במצבי הילוך נמוכים במהירויות מנוע גבוהות.

סרק

הרכב צורך דלק אפילו במהלך פעולה בסרק. בכל עת שאפשרי הדבר, הימנע מפעולה ממושכת בהילוך סרק.

מהירות

במהירות נסיעה גבוהה, נצרכת כמות דלק גדולה יותר. הימנע מנסיעה במהירות המרבית. גם שחרור קל בדוושת ההאצה יחסוך כמות דלק משמעותית.

לחץ ניפוח הצמיגים

בדוק את לחץ האוויר בצמיגים במרווחי זמן סדירים. לחץ ניפוח נמוך יגביר את התנגדות הגלגול ואת צריכת הדלק.

בנוסף, לחצים נמוכים בצמיגים מגבירים את בלאי הצמיגים ופוגעים ביציבות הנהיגה.

מטען / עומס

אל תנהג כשחפצים מיותרים נמצאים בתא המטען.

במיוחד בנסיעה עירונית כשנדרשים זינוקים ועצירות תדירים, הגדלת משקל הרכב תשפיע מאד על תצרוכת הדלק. הימנע גם מנהיגה עם מטען או מנשאים מיותרים וכד' על הגג; התנגדות האוויר תגביר את תצרוכת הדלק.

התנעת מנוע קר

התנעת מנוע קר צורכת יותר דלק.

צריכת דלק מיותרת נגרמת גם על ידי המשך פעולת מנוע חם. לאחר התנעת המנוע, התחל בנסיעה בהקדם האפשרי.

מיזוג אוויר

השימוש במערכת מיזוג האוויר יגביר את צריכת הדלק.

שיטות נהיגה בטוחה

לא ניתן להבטיח לגמרי נהיגה בטוחה והגנה מפני פציעות. למרות זאת, מומלץ לתת תשומת לב נוספת להמלצות הבאות:

חגורות בטיחות

לפני התנעת הרכב, וודא שאתה והנוסעים עמך חגרתם את חגורות הבטיחות שלכם.

שטיחי רצפה

אזהרה

- שמור את שטיחי הרצפה רחוק מהדוושות על ידי הנחתם בצורה נכונה של שטיחים המתאימים לרכב. כדי למנוע את החלקת שטיחי הרצפה ממקומם, אבטח אותם במקומם בצורה בטוחה בעזרת הוו וכד'. לעולם אל תניח שטיח רצפה על גבי דוושה או אחד על גבי האחר, היות והדבר עלול לחסום את הפעלתה הבטיחותית של הדוושה ולגרום לתאונה רצינית.

נהיגה, אלכוהול ותרופות

נהיגה תוך שיכרות מהווה את הגורם הנפוץ ביותר לתאונות.

כושר הנהיגה שלך עלול להיפגע משמעותית גם אם רמות האלכוהול בדם נמוכות מאד מהרמה המזערית החוקית. אם שתית, אל תנהג. סע עם נהג שלא שתה, הזמן מונית או חבר או השתמש בתחבורה ציבורית.

שתיית קפה או מקלחת קרה לא יהפכו אותך לפיכח.

באופן דומה, תרופות עם מרשם או ללא מרשם משפיעות על ערנותך, חושך וזמן התגובה שלך. לפני נהיגה תחת השפעת תרופות כאלה, היוועץ עם הרופא או הרוקח שלך.

אזהרה

- לעולם אל תשתה ותנהג. חושך פחות חדים, תגובותיך יותר איטיות וכושר השיפוט שלך לקוי.

המלצות לתקופת ההרצה

במהלך תקופת ההרצה של 1,000 ק"מ הראשונים, מומלץ לנהוג ברכב החדש תוך נקיטת אמצעי הזהירות הבאים כקווים מנחים לחיי שירות ארוכים כמו גם לשיפור החיסכון והביצועים העתידיים.

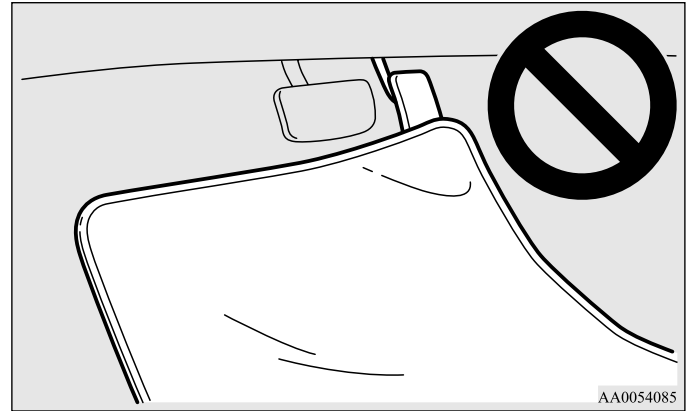
- אל תריץ את המנוע במהירויות גבוהות.
- הימנע מהתחלות נסיעה מהירות, האצות, בלימות או נסיעות ממושכות במהירויות גבוהות.
- הקפד לשמור על מהירות ההרצה המוצגת להלן.
- אנא שים לב למגבלות המהירות המוגדרות בחוק וציית להן.
- אל תחרוג ממגבלות העמסת מטענים.
- הימנע מגרירת גרור.

כלי רכב בעלי תיבות הילוכים ידניות-M/T

מגבלת מהירות	נקודת החלפה
35 קמ"ש	הילוך ראשון
65 קמ"ש	הילוך שני
95 קמ"ש	הילוך שלישי
120 קמ"ש	הילוך רביעי
145 קמ"ש	הילוך חמישי

כלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT

מגבלת מהירות	נקודת החלפה
100 קמ"ש	"D" נסיעה



AA0054085

הסעת ילדים ברכב

- כשילדים נמצאים בתוך הרכב, לעולם אל תשאיר את הרכב ללא השגחה עם מפתח ההתנעה בתוכו. ילדים עלולים לשחק עם בקרות הנהיגה, דבר העלול לגרום לתאונה.
- וודא שתינוקות וילדים קטנים חגורים היטב על פי התקנות והחוקים, למרב ההגנה במקרה של תאונה.
- מנע מילדים לשחק בתוך תא המטען. יהיה זה מסוכן לאפשר להם לשחק שם, כשהרכב בנסיעה.

העמסת מטען

בזמן העמסת מטען, הקפד לא להעמיס מעבר לגובה המושבים. הדבר מסוכן לא רק בגלל חסימת הראות לאחור, אלא גם בגלל שהמטען עלול להיזרק לתוך תא הנוסעים בזמן בלימה חזקה.

זהירות ⚠️

- כשאתה מתכוון להפעיל את בלם החניה, לחץ בחוזקה על דוושת הבלמים על מנת להביא את הרכב לכדי עצירה מוחלטת, לפני משיכת ידית בלם החניה.
משיכת ידית בלם החניה תוך כדי נסיעה של הרכב עלולה לגרום לנעילת הגלגלים האחוריים ואובדן יציבות הרכב כתוצאה מכך. פעולה כזו תגרום גם לתקלה בתפעול בלם החניה.

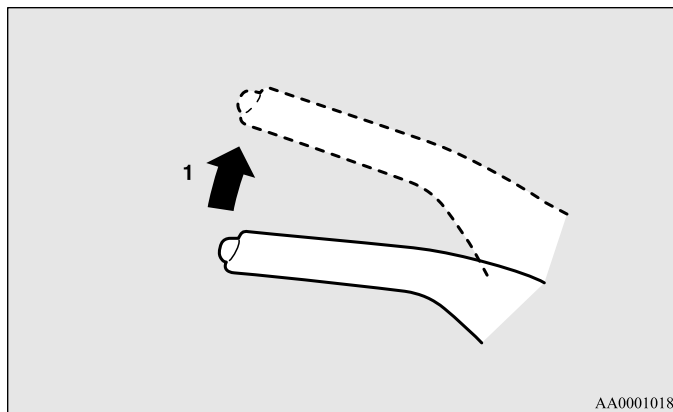
שים לב

- הפעל די כוח על ידית בלם החניה כדי להחזיק את הרכב בעצירה, לאחר שחרור דוושת הבלמים.
- אם בלם החניה אינו מחזיק את הרכב במצב עצירה לאחר שחרור דוושת הבלמים, דאג מיד לבדיקת רכבך.

בלם חניה

להחניית הרכב, הבא אותו תחילה לעצירה מוחלטת, הפעל את בלם החניה עד הסוף כך שימנע את תזוזת הרכב.

הפעלה

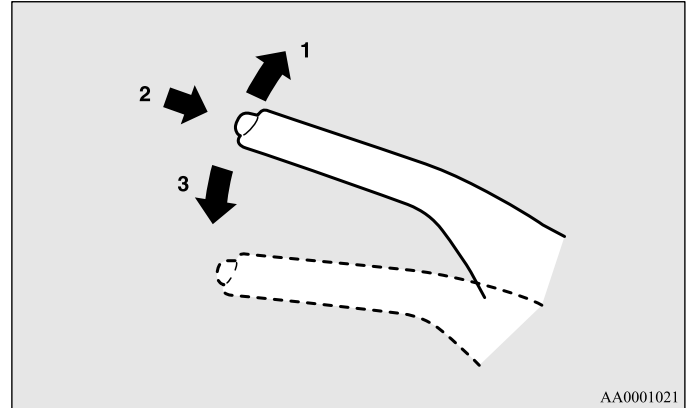


AA0001018

1- לחץ בחוזקה והחזק את דוושת הבלמים, משוך את הידית כלפי מעלה בלי ללחוץ את המתג שבקצה ידית האחירה.

זהירות ⚠️

- לפני הנסיעה, וודא שבלם החניה משוחרר לגמרי וכי נורת האזהרה של בלם החניה כבויה.
 - אם אתה נוהג ברכב כאשר בלם החניה אינו משוחרר לגמרי, תידלק נורת האזהרה ויישמע זמזם כאשר מהירות הרכב עולה על 8 קמ"ש.
 - אם נוהגים ברכב בלי לשחרר את בלם החניה, הבלם יתחמם יתר על המידה וכתוצאה מכך, הבלימה תהיה לא יעילה עם אפשרות לכשל בבלימה.
 - אם נורת האזהרה אינה כבית כשבלם החניה משוחרר לגמרי, יתכן שקיימת תקלה במערכת הבלמים.
- דאג מיד לבדיקת רכבך.
לפרטים, עיין בסעיף "נורת אזהרה-בלמים" בעמוד 18-3.



AA0001021

- 1 לחץ בחוזקה והחזק את דוושת הבלמים ואז, משוך קלות את הידית כלפי מעלה.
- 2 לחץ על הלחצן אשר בקצה ידית האחיזה.
- 3 הנמך את הידית עד הסוף.

שים לב

● אם רכבך מצויד בתיבת הילוכים CVT, הקפד להפעיל את בלם החניה לפני הזזת בורר ההילוכים למצב "P" (חניה). אם תעביר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, יתכן ותיתקל בקש"י הוצאת בורר ההילוכים ממצב "P" בפעם הבאה שתנהג ברכב, דבר שיצריך הפעלת כוח רב על בורר ההילוכים לשם הוצאתו ממצב "P" (חניה).

חניה עם מנוע פועל

לעולם אל תשאיר את המנוע פועל בזמן תנומה/מנוחה קלה. בנוסף, אל תשאיר את המנוע פועל במקום סגור או שאינו מאוורר היטב.

⚠ אזהרה

● השארת המנוע פועל מהווה סיכון לפציעה או מוות כתוצאה מהזזה מקרית של ידית ההילוכים (תיבת הילוכים ידנית) או בורר ההילוכים (תיבת הילוכים CVT) או הצטברות גזי פליטה רעילים בתוך תא הנוסעים.

מקום החניה

⚠ אזהרה

● אל תחנה את רכבך במקום שבו חומר דליק כגון עשב או עלים יבשים העלולים לבוא במגע עם צנרת פליטה חמה, היות והדבר עלול לגרום לפריצת אש.

חניה

כדי להחנות את הרכב, שלב במלואו את בלם החניה ולאחר מכן העבר את ידית ההילוכים להילוך ראשון או "R" (הילוך אחורי) לרכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, או העבר את ידית ההילוכים למצב "P" (חניה) ברכבים בעלי תיבת הילוכים CVT.

חניה בעלייה

כדי למנוע את התדרדרות הרכב, פעל כלהלן:

חניה במורד

הפנה את הגלגלים לכיוון המדרכה והזז את הרכב לפניו עד שהגלגל בצד המדרכה, נוגע קלות במדרכה.

הפעל את בלם החניה והצב את ידית ההילוכים במצב "R" (הילוך אחורי) (תיבת הילוכים ידנית) או את בורר ההילוכים במצב "P" (חניה) בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT.

במידת הצורך, הצב סדים בגלגלים.

חנייה בעלייה

הפנה את הגלגלים הרחק מהמדרכה והזז את הרכב לאחור עד שהגלגל בצד המדרכה, נוגע קלות במדרכה.

הפעל את בלם החניה והצב את ידית ההילוכים בהילוך ראשון (תיבת הילוכים ידנית) או את בורר ההילוכים במצב "P" (חניה) בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT.

במידת הצורך, הצב סדים בגלגלים.

אל תשאיר את גלגל ההגה מופנה עד הסוף לאחד הצדדים לפרקי זמן ארוכים

יתכן ויידרש כוח רב יותר לסובב את גלגל ההגה.

ראה בסעיף "מערכת הגה כוח חשמלית (EPS)" בעמוד 49-4.

כשאתה עוזב את הרכב

כשאתה משאיר את הרכב ללא השגחה, שא עמך את המפתח ונעל את כל הדלתות ואת הדלת האחורית.

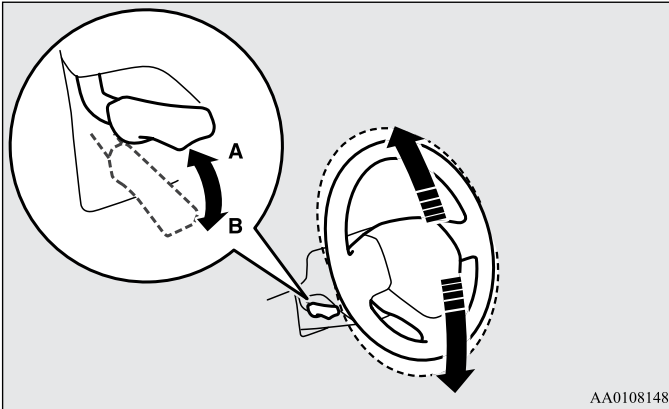
נסה תמיד להחנות את רכבך במקום מואר היטב.

כוונן גובה גלגל ההגה

1. שחרר את הידית תוך כדי אחזקת גלגל ההגה מעלה.

2. כוונן את גלגל ההגה לתנוחה הרצויה.

3. נעל בבטחה את גלגל ההגה על ידי משיכת הידית כלפי מעלה עד הסוף.



A - נעול

B - משוחרר



אזהרה

● אל תכוונן את גלגל ההגה בזמן הנהיגה ברכב.

מראה פנימית

כוון את המראה הפנימית רק אחר שכווננת את מושבך, כך שתהיה לך ראות ברורה טובה של החלק האחורי של הרכב.

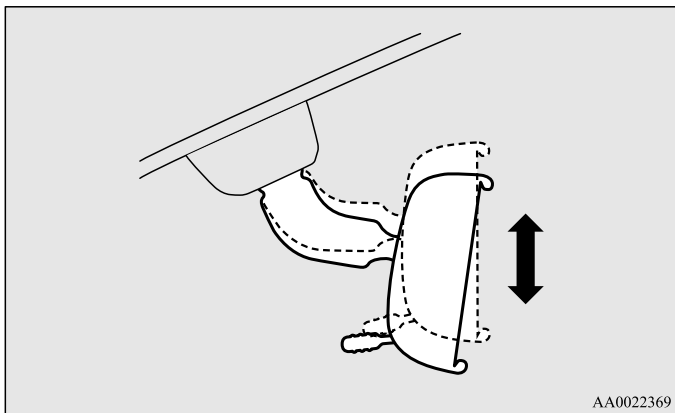
אזהרה ⚠

- אל תנסה לכוון את המראה הפנימית תוך כדי נסיעה. פעולה שכזו עלולה להיות מסוכנת. כוון את המראה תמיד לפני הנסיעה.

כוון את המראה הפנימית לקבלת הראות המרבית דרך השמשה האחורית.

לכוון המצב האנכי של המראה

ניתן להזיז את המראה מעלה ומטה לכוון מיקומה.

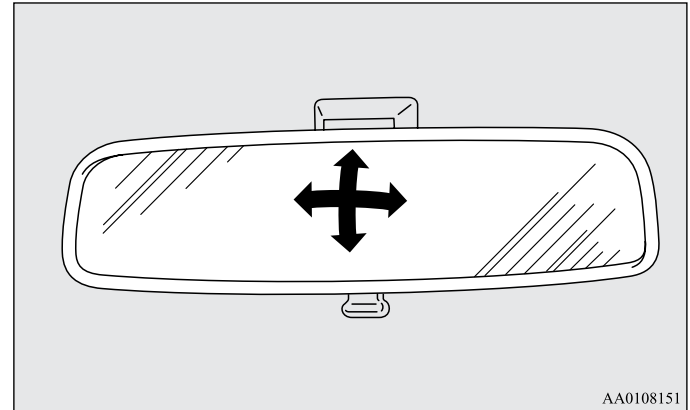


זהירות ⚠

- בעת שחרור הידית, החזק את גלגל ההגה ביד כדי למנוע את נפילתו למיקום הנמוך ביותר.

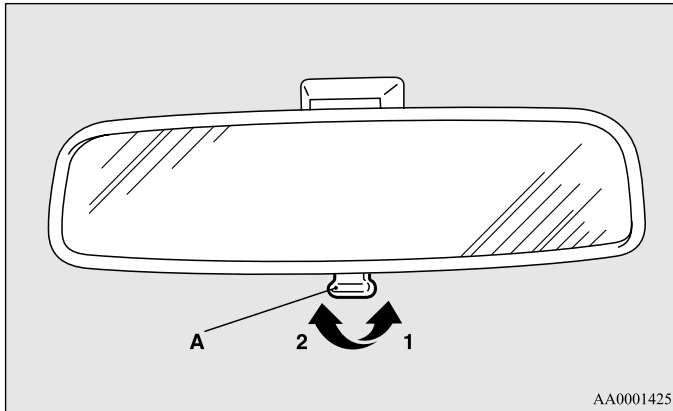
לכוונן מצב המראה

ניתן להזיז את המראה מעלה/מטה ושמאלה/ימינה לכוונן מיקומה.



להפחתת הסנוור

בלשונית (A) בתחתית המראה ניתן להשתמש לכוונן המראה לשם הפחתת רמת הסנוור מפנסיהם הקדמיים של כלי הרכב הנוסעים מאחוריך בלילה.

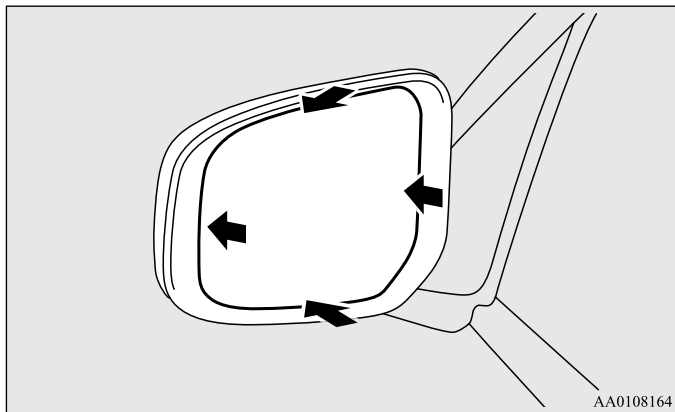


- 1 פעולה רגילה
- 2 מניעת סנוור

לכוונן מצב המראה

מראות צד חיצוניות

כוונן ידנית את משטח המראה כמצוין על ידי החץ.



4

מראות צד חיצוניות

אזהרה

- אל תנסה לכוונן את מראות הצד החיצוניות תוך כדי נסיעה. פעולה שכזו עלולה להיות מסוכנת. כוונן תמיד את המראות לפני הנסיעה.
- רכבך מצויד במראות קמורות. אנא הבא עובדה זו בחשבון. העצמים הנצפים במראה יראו קטנים ורחוקים יותר מאשר במראה רגילה שטוחה. בזמן שינוי נתיב, אל תשתמש במראה זו להערכת המרחק מהמכוניות הנוסעות מאחור.

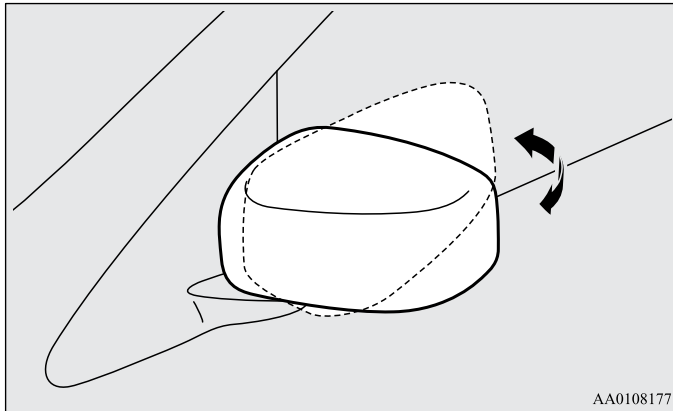
קיפול ופתיחת מראות הצד החיצוניות

את מראות הצד ניתן לקפל פנימה לכיוון חלון הצד, כדי למנוע נזק בזמן חנייה במקומות צרים.

⚠️ זהירות

- **אל תנהג ברכב כשהמראות הצד מקופלות פנימה. העדר הראות לאחור המסופקת באופן רגיל על ידי המראה עלול לגרום תאונה.**

דחוף בידך את המראה בכיוון אחורי הרכב לשם קיפולה. בעת פתיחת המראה, משוך אותה החוצה בכיוון חזית הרכב עד להישמע "קליק" נעילה במקומה.

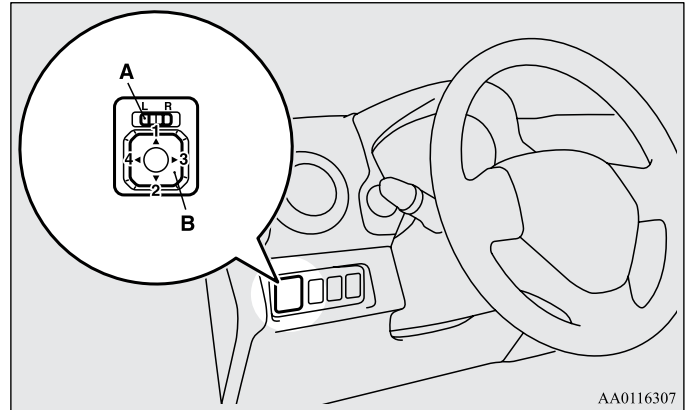


AA0108177

מראות חיצוניות מפוקחות בשלט רחוק חשמלי*

את מראות הצד החיצוניות ניתן לכוון כשמתג ההתנעה פתוח או במצב אביזרים.

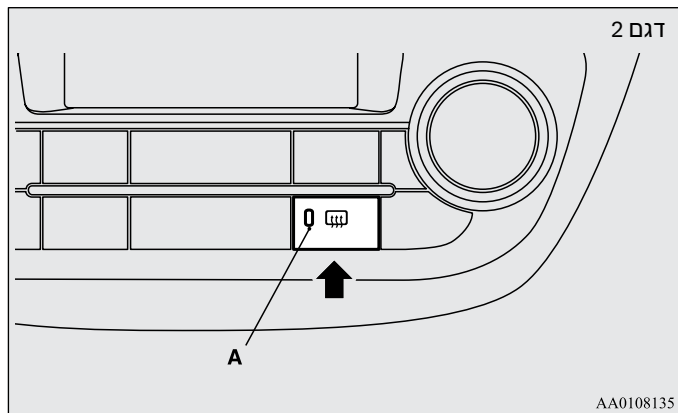
1. הזז את הידית (A) לאותו צד כמו המראה שברצונך לכוון.



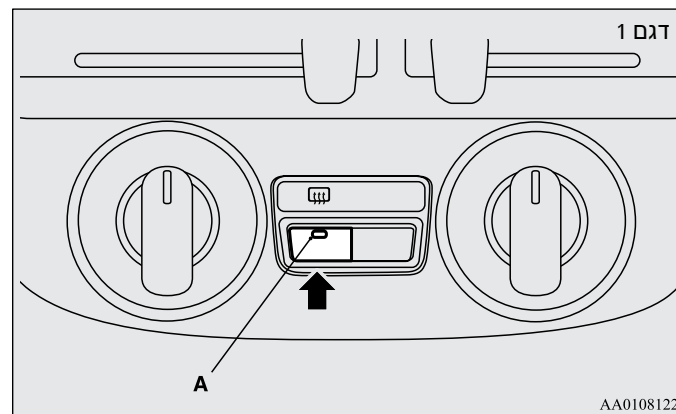
AA0116307

- לכוון מראה חיצונית שמאלית
 - לכוון מראה חיצונית ימנית
2. לחץ את מתג (B) שמאלה, ימינה, מעלה או מטה לשם כוון מיקום המראה.
- 1- מעלה
 - 2- מטה
 - 3- ימינה
 - 4- שמאלה
3. החזר את הידית (A) חזרה למיקומה האמצעי (0).

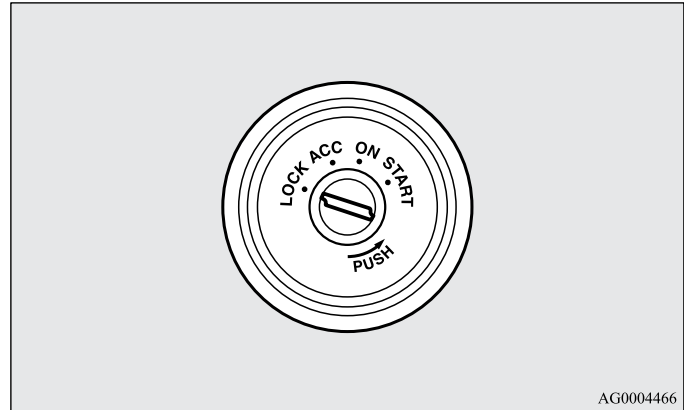
התנעה ונהיגה



מראות מחוממות*
להסרת אדים או הפשרת מראות הצד החיצוניות, לחץ על מתג הסרת האדים מהשמשה האחורית.
נורת הביקורת (A) תידלק כל זמן שמסיר האדים פועל.
פעולתו של המחמם תופסק אוטומטית בתוך כ-20 דקות.



מתג התנעה*



AG0004466

LOCK-נעילה

המנוע מודמם וגלגל ההגה נעול. במצב זה, ניתן להוציא או להכניס את המפתח.

ACC-אביזרים

המנוע מודמם אולם ניתן להפעיל את מערכת האודיו ומכשירים חשמליים אחרים.

ON - פעיל (פתוח)

ניתן להפעיל את כל הציוד והמערכות החשמליות ברכב.

START-התנעה

המנוע פועל. לאחר התנעת המנוע, הרפה מהמפתח והוא יחזור אוטומטית למצב "ON".

שים לב

● רכבך מצויד במשבת מנוע אלקטרוני (אימובילייזר).

להתנעת המנוע, קוד הזיהוי המשודר על ידי המשדר/מקלט בתוך המפתח חייב להתאים לזה השמור בזיכרון מחשב משבת המנוע. עיין בסעיף "משבת מנוע אלקטרוני (אימובילייזר) (מערכת מניעת התנעה למניעת גניבה)" בעמוד 4-1.

להוצאת מפתח ההתנעה

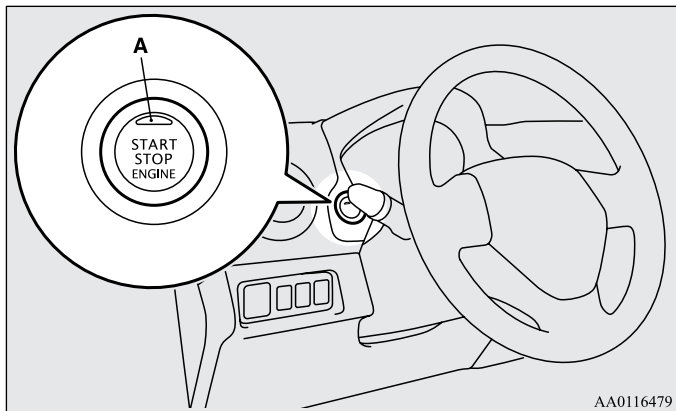
לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, בזמן הוצאת המפתח, דחוף אותו למצב אביזרים והחזק אותו לחוץ עד לסיבובו למצב "LOCK" והוצא אותו.

בעת הוצאת המפתח בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים CVT, שלב תחילה את בורר הילוכים במצב "P" (חניה) ודחוף את המפתח למצב אביזרים והחזק אותו כך עד לסיבובו למצב "LOCK" ואז הוצא אותו.

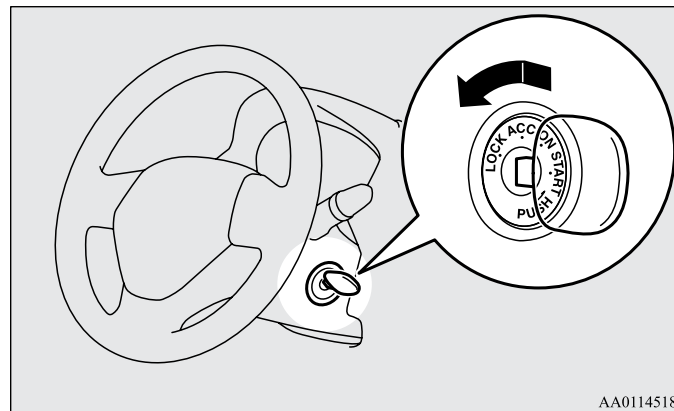
מתג מנוע*

במטרה למנוע גניבה, המנוע לא יתניע אלא אם ייעשה שימוש במערכת הפעלה ללא מפתח שנשמר מראש בזיכרון. (תפקוד משבת מנוע-אימוביליזר)

אם אתה נושא עמך מפתח הפעלה ללא מפתח, אתה יכול להתניע את המנוע.



AA0116479



AA0114518

4

⚠ זירות

- אל תוציא את המפתח ממתג ההתנעה תוך כדי נסיעה. גלגל ההגה יינעל תוך גרימה אפשרית לאובדן שליטה.
- אם מדוממים את המנוע תוך כדי נסיעה, המנגנון הסרוו-מכני של הבלמים יפסיק לפעול ויעילות הבלימה תופחת משמעותית. כמו כן, מערכת הגה הכוח לא תפעל ותצריך הפעלת כוח רב יותר ביצוע פעולות ההיגוי.
- אל תשאיר את המפתח במצב פתוח של מתג ההתנעה לפרקי זמן ארוכים כאשר המנוע אינו פועל, פעולה שכזאת תגרום לפריקת המצבר.
- אל תסובב את המפתח למצב "התנעה" כאשר המנוע פועל, שכן הדבר עלול להסב נזק למתנע.

⚠ זירות

- נורת הביקורת (A) תהבהב בצבע כתום כשקיימת תקלה במערכת ההתנעה ללא מפתח. לעולם אין לנהוג כשנורת הביקורת של מתג ההתנעה מהבהבת בצבע כתום. פנה מיד למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

זהירות ⚠️

● אם מתג ההתנעה אינו פועל בצורה חלקה וקיימת תחושה שהוא נתקע, אל תפעיל אותו.
פנה מיד למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

שים לב

- בעת הפעלת מתג המנוע, לחץ אותו עד הסוף. אם לא לוחצים את המתג עד הסוף, המנוע עשוי שלא להתניע או שלא ניתן יהיה לשנות את תצורת הפעולה. כשמתג המנוע נלחץ בצורה נכונה, אין צורך להחזיק אותו לחוץ.
- כשהסוללה במפתח ההפעלה ללא מפתח התרוקנה ומוציאים את מפתח ההפעלה ללא מפתח אל מחוץ לרכב, נורת אזהרה תהבהב 5 שניות.

מצבי מתג ההתנעה ותפקודיו

OFF – כבוי (סגור)

נורת הביקורת במתג ההתנעה כבוייה.

לא ניתן לשנות את תצורת ההפעלה ל- OFF כאשר בורר ההילוכים בכל מצב למעט "P" (חניה) (CVT).

ACC – אביזרים

מערכות חשמליות כגון מערכת השמע ושקע האביזרים ניתנים להפעלה.

נורת הביקורת במתג המנוע נדלקת בכתום.

ON – פעיל (פתוח)

ניתן להפעיל את כל המכשירים והמערכות החשמליות של הרכב.

נורת הביקורת במתג ההתנעה נדלקת בירוק. נורת הביקורת כבית כאשר המנוע פועל.

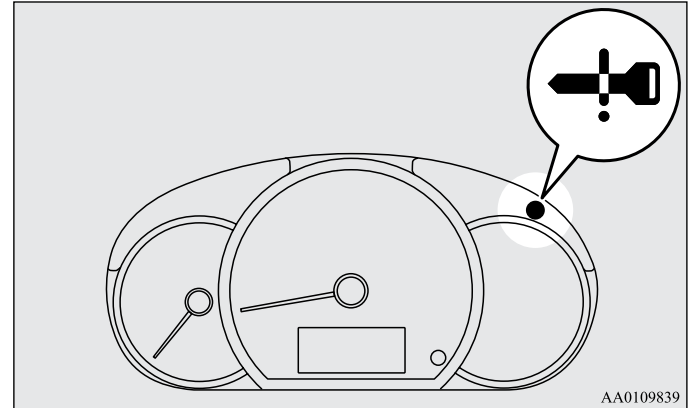
שים לב

- רכבך מצויד במשבת מנוע אלקטרוני (אימוביליזר).

להתנעת המנוע, קוד הזיהוי המשודר על ידי המשדר/מקלט בתוך המפתח חייב להתאים לזה השמור בזיכרון מחשב מערכת משבת המנוע. עיין בסעיף "משבת מנוע אלקטרוני-אימוביליזר (מערכת מניעת התנעה נגד גניבה)" בעמוד 4-1.

שינוי תצורת ההפעלה

אם תלחץ על מתג המנוע בלי ללחוץ על דוושת הבלמים (CVT) או דוושת המצמד (M/T), תוכל לשנות את תצורת הפעולה על פי הסדר OFF, ACC, ON, OFF.

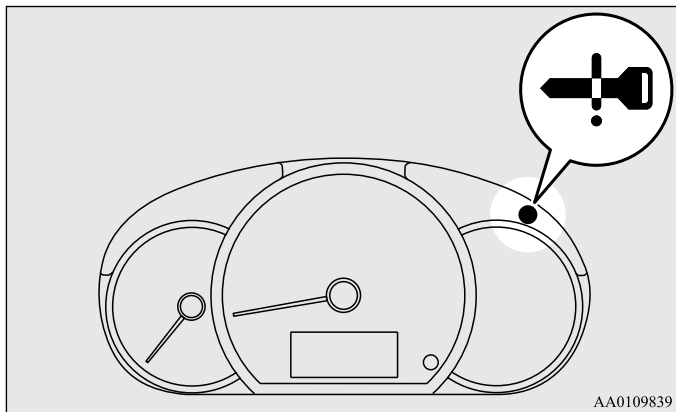


AA0109839

זהירות ⚠️

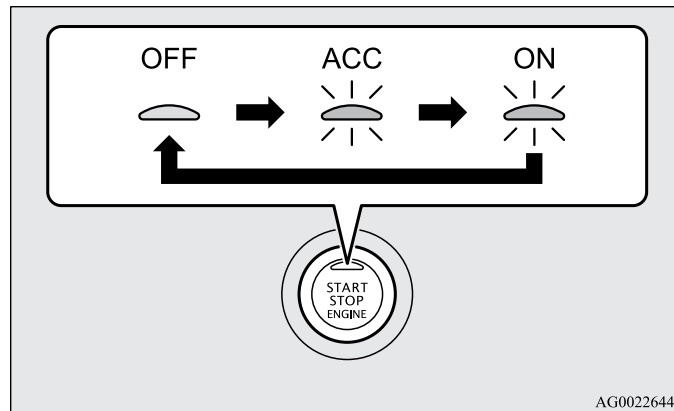
● את מצב מתג ההתנעה לא ניתן לשנות מסגור למצב אביזרים או פתוח, אם מפתח ההפעלה ללא מפתח אינו מאותר בתוך הרכב. עיין בסעיף "מערכת ההפעלה ללא מפתח: טווח ההפעלה להתנעת המנוע ושינוי תצורת ההפעלה" בעמוד 10-1.

מערכת תזכורת לתצורת הפעלה OFF



AA0109839

כאשר תצורת ההפעלה היא כל מצב אחר חוץ ממצב סגור, אם אתה סוגר את כל הדלתות ואת הדלת האחורית על ידי לחיצה על מתג הנהג, או מתג הדלת האחורית נורת האזהרה תהבהב וישמע זמזום במשך כ-3 שניות ולא תוכל לנעול את הדלתות ואת הדלת האחורית.



AG0022644

זהירות ⚠️

● כשהמנוע אינו פועל, שנה את תצורת ההפעלה ל- OFF. השאר את תצורת ההפעלה ב- ACC או ON לפרקי זמן ארוכים כאשר המנוע אינו פועל עלולה לגרום לפריקת המצבר ולחוסר יכולת התנעת המנוע, נעילה ושחרור נעילה של גלגל ההגה.

● כשהמצבר מנותק, תצורת הפעולה הנוכחית נשמרת בזיכרון. לאחר חיבור המצבר מחדש, התצורה שנשמרה בזיכרון נבחרת אוטומטית.

לפני ניתוק המצבר לביצוע תיקון או לצורך החלפה, וודא שתצורת ההפעלה היא OFF.

פעל בזהירות אם אינך בטוח לגבי תצורת ההפעלה כשהמצבר התרוקן.

מנעול גלגל ההגה

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

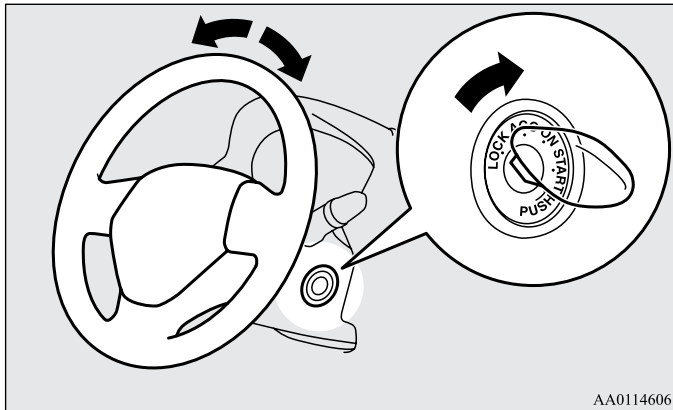
לנעילה

הוצא את המפתח ממצב "LOCK".

סובב את גלגל ההגה עד לנעילתו.

לשחרור נעילה

סובב את המפתח למצב אביזרים תוך כדי סיבוב גלגל ההגה בקלות ימינה ושמאלה.



מערכת תזכורת לתצורת הפעלה ON

אם פותחים את דלת הנהג ותצורת ההפעלה בכל מצב למעט סגור, הזמזם הפנימי של התזכורת תצורת הפעלה ON משמיע אות קולי לסירוגין כדי להזכיר לך להעביר את תצורת ההפעלה ל-OFF.

תפקוד ניתוק אוטומטי של אספקת המתח במצב ACC

בתום 30 דקות תפעול עם מתג ההתנעה במצב ACC, התפקוד מפסיק אוטומטית את אספקת המתח למערכת השמע ולהתקני החשמל האחרים שיכולים לפעול כשהמתח במצב זה. (רק כשדלת הנהג סגורה וידידת ההילוכים נמצאת במצב "P" (חניה))

עם פתיחה מחדש של מתג ההתנעה, אספקת המתח מתחדשת.

שים לב

- כאשר מתנתקת אספקת המתח ממצב ACC, גלגל ההגה לא יכול להינעל ולא תוכל לנעול או לשחרר את הדלתות בעזרת מפתח ההפעלה ללא מפתח.
- ניתן לשנות תפקודים כלהלן:
 - את פרק הזמן עד ניתוק אספקת המתח ניתן לשנות ל-60 דקות.
 - ניתן לנטרל את תפקוד הניתוק האוטומטי של אספקת המתח כשמתג ההתנעה במצב אביזרים.
 - לפרטים, מומלץ להיוועץ במרכז שירות מורשה מיצובישי.

זהירות ⚠️

- אם מדוממים את המנוע תוך כדי נסיעה, אל תפתח דלת ואל תלחץ על מתג LOCK בשלט רחוק עד לעצירת הרכב במקום בטוח.
- הדבר עלול לגרום לנעילת גלגל ההגה תוך מניעת כל אפשרות היגוי ברכב.
- בעוזבך את הרכב שא איתך את המפתח.
- אם עומדים לגרור את רכבך, בצע את הפעולה הבאה לשם שחרור הנעילה של גלגל ההגה.
- ברכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, העבר לתצורת הפעלה ACC או ON.
- ברכבים בעלי תיבת הילוכים CVT, העבר לתצורת הפעלה ON.

זהירות ⚠️

- הוצא את המפתח בעוזבך את הרכב.
- במדינות מסוימות, חל איסור השארת המפתח ברכב בזמן שזה חונה.

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

לנעילה

לאחר לחיצה על מתג המנוע ותצורת ההפעלה היא OFF, כאשר פותחים את דלת הנהג, גלגל ההגה נעול.

שים לב

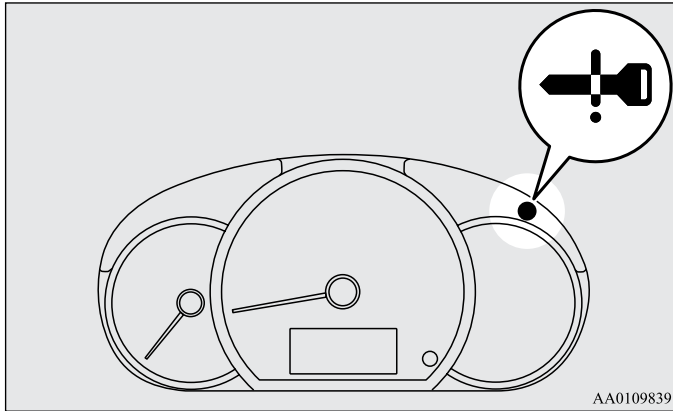
- כאשר מבוצעת הפעולה להלן בתצורת הפעלה OFF, גלגל ההגה נעול.
 - פתח או סגור את דלת הנהג.
 - סגור את כל הדלתות.
 - פתח את אחת הדלתות כאשר כל הדלתות סגורות.
 - לחץ על מתג LOCK במפתח הפעלה ללא מפתח, מתג דלת הנהג או מתג הדלת האחורית.
 - בורר ההילוכים במצב "P" (חניה) (CVT).
- כאשר פותחים את הדלת בעוד גלגל ההגה אינו משתחרר מנעילתו, יישמע הזמזם כדי להזהיר על כך שגלגל ההגה משוחרר מנעילתו.

לשחרור נעילה

ניתן להשתמש בשיטות הבאות לשחרור נעילת גלגל ההגה.

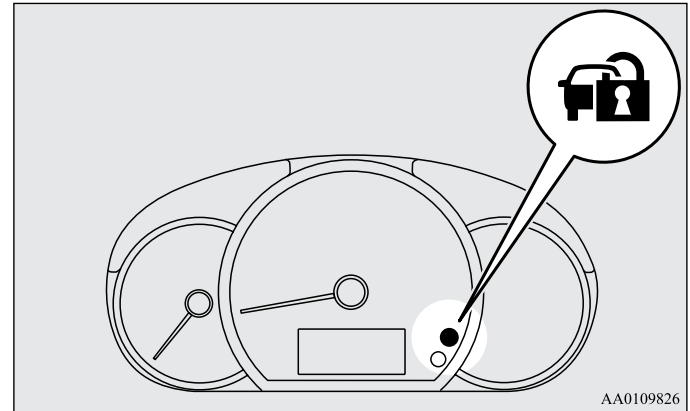
- שנה את תצורת ההפעלה לאביזרים – ACC.
- התנע את המנוע.

- אם יש תקלה בנועל גלגל ההגה, נורת האזהרה נדלקת ונשמע הזמזם הפנימי. עצור מייד את הרכב במקום בטוח וצור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.



שים לב

- כאשר גלגל ההגה אינו משתחרר מנעילתו, נורת האזהרה תהבהב ויישמע הזמזם הפנימי. לחץ שוב על מתג המנוע תוך כדי הזזת גלגל ההגה בקלות שמאלה וימינה.
- כאשר נעילת גלגל ההגה חריגה, נדלקת נורת האזהרה. עבור לתצורת הפעלה OFF ואז לחץ על מתג הנועל של מפתח ההפעלה ללא מפתח. ואז לחץ על מתג המנוע, אם נורת האזהרה נדלקת שוב, פנה למוסך מורשה, מומלץ לרכז שירות מיצובישי.



[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

- להתנעת המנוע, תצורת ההפעלה יכולה להיות כלשהי.
 - המתנע יפעל למשך כ-15 שניות אם משחררים בבת אחת את מתג המנוע. לחיצה שוב על מתג המנוע בעוד המתנע עדיין מסתובב תעצור את סיבוב המתנע. המתנע יפעל למשך כ-30 שניות בעוד מתג המנוע לחוץ.
- אם המנוע אינו מתניע, המתן מעט ונסה לאחר מכן להתניע שוב את המנוע. ניסיונות חוזרים ונשנים כאשר המתנע עדיין מסתובב עלולים להסב נזק למנגנון המתנע.

⚠ אזהרה

- לעולם אל תפעיל את המנוע באזור סגור או שאינו מאוורר היטב, מעל לזמן הדרוש להסעת הרכב אל מחוץ לאזור. גזי חד תחמוצת הפחמן הם נטולי ריח ויכולים להיות קטלניים.

⚠ זהירות

- לעולם אל תנסה להתניע את המנוע על ידי גרירת הרכב או דחיפתו.
- אל תפעיל את המנוע בסיבובים גבוהים ואל תנהג ברכב במהירות גבוהה עד שניתנה למנוע ההזדמנות להתחמם.

התנעה

המלצות התנעה

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

אל תפעיל את המתנע ברציפות לפרק זמן העולה על 10 שניות; אחרת מצבר הרכב עלול להתרוקן. אם המנוע אינו מתניע, סובב את מתג ההתנעה חזרה למצב "LOCK", המתן מספר שניות שלאחריהן נסה שוב.

ניסיונות חוזרים ונשנים להפעיל את המתנע עלולים להסב נזק למנגנון המתנע.

⚠ אזהרה

- לעולם אל תפעיל את המנוע באזור סגור או שאינו מאוורר היטב, מעל לזמן הדרוש להסעת הרכב אל מחוץ לאזור. גזי חד תחמוצת הפחמן הם נטולי ריח ויכולים להיות קטלניים.

⚠ זהירות

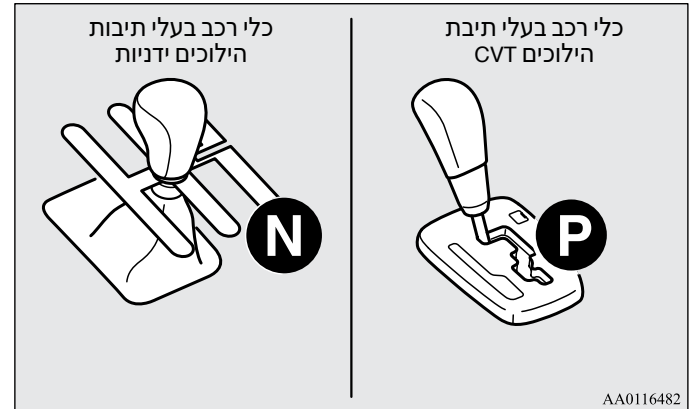
- לעולם אל תנסה להתניע את המנוע על ידי גרירת הרכב או בדחיפתו.
- אל תפעיל את המנוע בסיבובים גבוהים ואל תנהג ברכב במהירות גבוהה עד שניתנה למנוע ההזדמנות להתחמם.
- שחרר את מתג ההתנעה מיד לאחר התנעת המנוע כדי למנוע גרימת נזק למתנע.

התנעת המנוע

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

תהליך ההתנעה הוא כדלקמן:

1. הכנס את המפתח והדק את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.
3. לחץ על דוושת הבלמים והחזק אותה לחוצה.
4. לחץ עד הסוף על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית).
5. ברכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, הצב את ידית ההילוכים במצב "N" (נייטרל). ברכבים בעלי תיבת הילוכים CVT, וודא שבורר ההילוכים במצב "P" (חניה).



6. לאחר פתיחת מתג ההתנעה ולפני התנעת המנוע, וודא שכל נורות האזהרה והמחווונים פועלים כהלכה.
7. סובב את מפתח ההתנעה למצב "START" והרפה ממנו עם התנעת המנוע.

שים לב

- בהתנעת המנוע עשויים להישמע רעשים קלים. אלו ייעלמו לאחר התחממות המנוע.

כאשר קשה להתניע את המנוע

לאחר מספר ניסיונות, אתה עשוי להיתקל במצבו המנוע עדיין אינו מתניע.

1. וודא שהופסקה פעולתם של כל המכשירים והציוד החשמלי, כדוגמת נורות, מאוררי מיזוג האוויר ומסיר האדים של השמשה האחורית.
2. תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, ברכבים המצוידים בתיבת הילוכים CVT או על דוושת המצמד בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, לחץ לכדי מחצית את דוושת ההאצה והחזק אותה כך תוך סיבוב המנוע לשם התנעתו. הרפה מדוושת ההאצה מיד לאחר שהמנוע מתניע.
3. אם המנוע עדיין אינו מתניע, יתכן והמנוע מוצף ביותר מדי דלק. תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, ברכבים המצוידים בתיבת הילוכים CVT או על דוושת המצמד בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, לחץ את דוושת ההאצה עד הסוף מטה והחזק אותה כך תוך סיבוב המנוע במשך 5-6 שניות לשם התנעתו. החזר את מתג ההתנעה למצב "LOCK" והרפה מדוושת ההאצה. המתן מספר שניות ואז סובב שוב את המנוע במשך 5 עד 6 שניות תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים או על דוושת המצמד, אך אל תלחץ על דוושת ההאצה. הרפה ממתג ההתנעה אם המנוע מתניע. אם המנוע אינו מתניע, חזור על תהליכים אלו. אם המנוע עדיין אינו מתניע, אנו ממליצים על בדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

שים לב

● בהתנתעת המנוע עשויים להישמע רעשים קלים. אלו ייעלמו לאחר התחממות המנוע.

כאשר קשה להתניע את המנוע

לאחר מספר ניסיונות, אתה עשוי להיתקל במצב בו המנוע עדיין אינו מתניע.

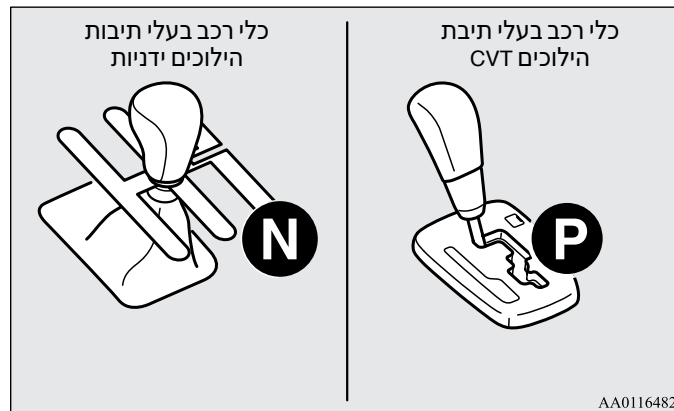
1. וודא שהופסקה פעולתם של כל המכשירים והציוד החשמלי, כדוגמת נורות, מאווררי מיזוג האוויר ומסיר האדים של השמשה האחורית.
2. תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, ברכבים המצוידים בתיבת הילוכים CVT או על דוושת המצמד בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, לחץ לכדי מחצית את דוושת ההאצה והחזק אותה כך תוך סיבוב המנוע לשם התנעתו. הרפה מדוושת ההאצה מיד לאחר שהמנוע מתניע.
3. אם המנוע עדיין אינו מתניע, יתכן והמנוע מוצף ביותר מדי דלק. תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים ברכבים המצוידים בתיבת הילוכים CVT או על דוושת המצמד ברכבים המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת ההאצה עד הסוף כלפי מטה והחזק אותה במצב זה ואז לחץ על מתג המנוע לשם סיבוב המתנע. אם המנוע אינו מתניע לאחר 5 עד 6 שניות, לחץ על מתג המנוע כדי להפסיק את סיבוב המנוע והרפה מדוושת ההאצה. עבור לתצורת הפעלה OFF. המתן מספר שניות ואז לחץ שוב על מתג המנוע כדי לסובב את המנוע תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים או על דוושת המצמד, אך אל תלחץ על דוושת ההאצה. אם המנוע אינו מתניע, חזור על תהליכים אלו. אם המנוע עדיין אינו מתניע, אנו ממליצים על בדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

רכב זה מצויד במערכת הזרקת דלק מבוקרת אלקטרונית. אל תלחץ על דוושת ההאצה בזמן התנעת המנוע.

תהליך ההתנעה הוא כדלקמן:

1. הדק את חגורת הבטיחות.
 2. וודא שבלם החניה מופעל.
 3. לחץ על דוושת הבלמים והחזק אותה לחוצה.
 4. לחץ עד הסוף על דוושת המצמד והחזק אותה כך (תיבת הילוכים ידנית).
 5. ברכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, הצב את ידית הילוכים במצב "N" (ניוטרל).
- ברכבים בעלי תיבת הילוכים CVT, וודא שבורר הילוכים במצב "P" (חניה).



AA0116482

6. לחץ על מתג המנוע.
7. וודא שכל נורות האזהרה פועלות כתקן.

הדממת המנוע

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

אזהרה

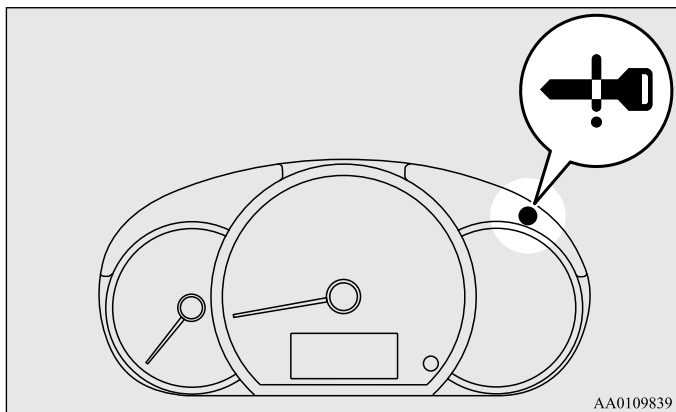
● אל תפעיל את המתג המנוע תוך כדי נסיעה, למעט במקרה חירום. אם מדוממים את המנוע תוך כדי נסיעה, המנגנון הסרוו-מכני של הבלמים יפסיק לפעול ויעילות הבלימה תופחת משמעותית.
 כמו כן, מערכת הגה הכוח לא תפעל ותצריך הפעלת כוח רב יותר ביצוע פעולות ההיגוי. הדבר עלול להסתיים בתאונה רצינית.

שים לב

- אם עליך להביא את המנוע לכדי עצירת חירום תוך כדי נסיעה, לחץ והחזק את מתג המנוע למשך 3 שניות או יותר, או לחץ 3 לחיצות מהירות, או יותר. המנוע ידומם ותצורת ההפעלה תשתנה ל- ACC.
 - אל תדומם את המנוע כאשר בורר ההילוכים בכל מצב למעט "P" (חניה) (CVT). אם מדוממים את המנוע עם בורר ההילוכים בכל מצב למעט "P" (חניה), תצורת ההפעלה תשתנה מ- ACC ל- OFF.
- הצב את תצורת ההפעלה ל- OFF לאחר הצבת בורר ההילוכים למצב "P" (חניה).
1. עצור את הרכב.
 2. הפעל עד הסוף את בלם החניה תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים.

3. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים ידנית, לחץ על מתג המנוע לשם עצירת המנוע, העבר את ידית ההילוכים להילוך ראשון (בעליה) או למצב "R" (הילוך אחורי) (במורד).
- בכלי רכב בעלי CVT, העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) ולחץ על מתג המנוע הדממת המנוע.

תזכורת מפתח הפעלה ללא מפתח*

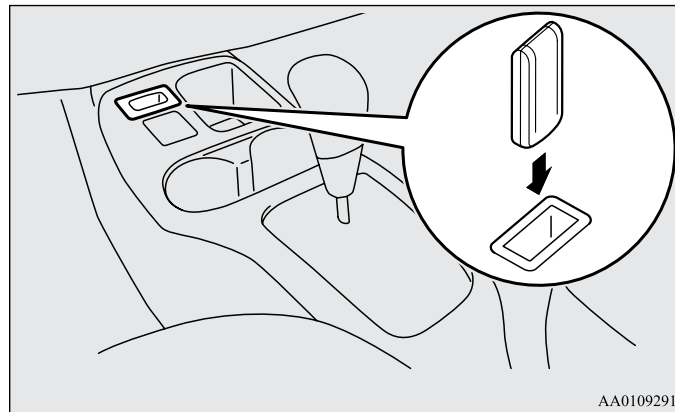


AA0109839

4 אם תצורת ההפעלה היא OFF ופותחים את דלת הנהג עם מפתח ההפעלה ללא מפתח בחריץ המפתח, נורת האזהרה תהבהב והזמזום החיצוני יישמע במשך כ- 3 שניות והזמזום הפנימי יישמע למשך כשנייה אחת כדי להזכיר לך להוציא את המפתח.

אם מפתח ההפעלה ללא מפתח אינו פועל כהלכה

הכנס את מפתח ההפעלה ללא מפתח לתוך חריץ המפתח. כעת התנעת המנוע ושינוי תצורת ההפעלה אמורים להיות אפשריים.
לאחר התנעת המנוע או שינוי תצורת ההפעלה, הוצא את המפתח מחריץ המפתח.



AA0109291

שים לב

- אל תכניס לחריץ המפתח דבר מלבד מפתח ההתנעה החכם. אחרת, עלול הדבר לגרום נזק או תקלה.
 - הסר את החפיץ או את המפתח הנוסף ממפתח ההפעלה ללא מפתח, לפני הכנסתו לתוך חריץ המפתח.
- ייתכן שהרכב לא יהיה מסוגל לקלוט את צופן הזיהוי השמור של המפתח. לכן, יתכן והמנוע לא יתניע ותצורת ההפעלה לא תשתנה.

הדממה אוטומטית של המנוע

מערכת (AS&G) Auto Stop & Go מופעלת אוטומטית כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שמחליפים לתצורת הפעלה "ON".

אתה יכול לנטרל את המערכת על ידי לחיצה על מתג "Auto Stop & Go OFF".

עיין בסעיף "לנטרול" בעמוד 32-4.

כאשר מערכת (AS&G) Auto Stop & Go תפעל, נורת הביקורת תידלק כדי לידע את הנהג.

נורת ביקורת



מערכת (AS&G) Auto Stop & Go

מערכת (AS&G) Auto Stop & Go מדוממת ומתניעה אוטומטית את המנוע ללא הפעלת מתג ההתנעה או מתג המנוע כאשר הרכב בעצירה, כמו למשל ברמזור או פקק תנועה לשם הפחתת גזי הפליטה והגברת החיסכון בדלק.

זהירות

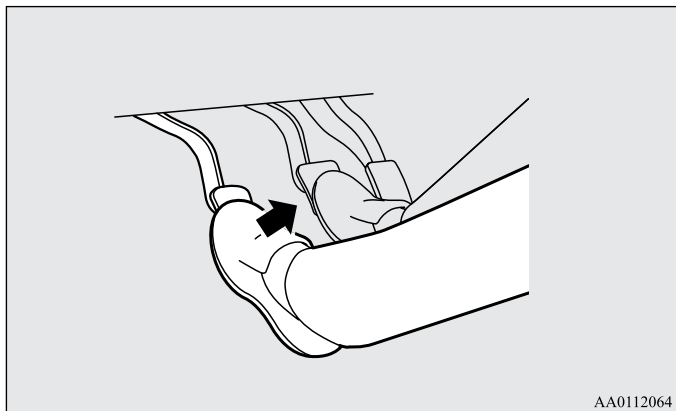
● אם עוצרים את הרכב לפרק זמן ארוך או אם אתה משאיר אותו ללא השגחה, דומם את המנוע.

שים לב

● הזמן הנצבר שבו המנוע היה מודמם על ידי מערכת Auto Stop & Go (AS&G) מוצג בצג הרב תפקודי. ראה "צג AS&G" בעמוד 7-3.

התנעה ונהיגה

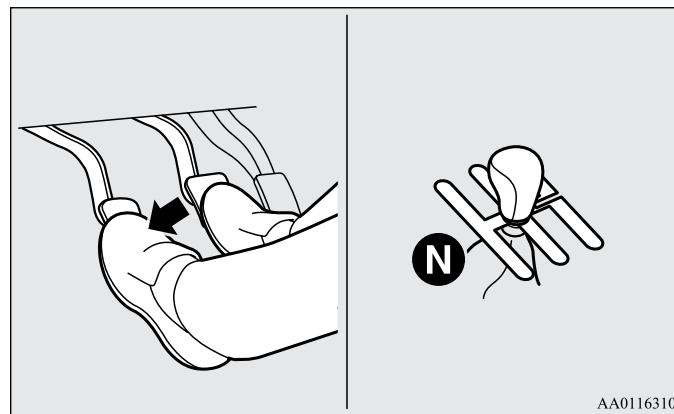
3. שחרר את דוושת המצמד. המנוע ידומם אוטומטית.



[לכלי רכב בעלי תיבת הילוכים ידנית]

1. עצור את הרכב.

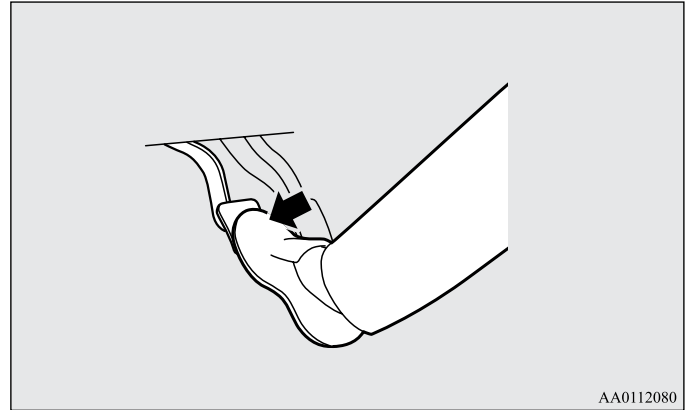
2. תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, לחץ עד הסוף את דוושת המצמד והעבר את ידית ההילוכים למצב "N" (נייטרל).



4

[לכלי רכב בעלי תיבת הילוכים (CVT)]

1. עצור את הרכב.
2. לחץ על דוושת הבלמים. המנוע ידומם אוטומטית.



AA0112080

שים לב

- כאשר המנוע מודמם אוטומטית, יופיעו שינויים בפעילות הנהיגה. שים לב באופן מיוחד לפרטים הבאים.
 - מגבר הבלמים הופך לבלתי פעיל והמאמץ הנדרש להפעיל על דוושת הבלמים יגדל.
 - אם הרכב בתנועה, לחץ על דוושת הבלמים חזק מהרגיל.
 - מערכת הגה הכוח (EPS) הופכת לבלתי פעילה ויהיה קשה לסובב את גלגל ההגה.

זהירות

הקפד על הוראות הזהירות הבאות כאשר המנוע מודמם אוטומטית. אחרת, עלולות להתרחש תאונות בלתי צפויות כאשר המנוע מותנע מחדש באופן אוטומטי.

- אל תלחץ על דוושת ההאצה לשם האצת המנוע בעוד הרכב בעצירה (ללא קשר אם המנוע פועל או לא). אחרת, עלולות להתרחש תאונות בלתי צפויות כאשר המנוע מותנע מחדש באופן אוטומטי.
- אם חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ופותחים את דלת הנהג או את מכסה המנוע, נורת/תצוגת הביקורת תהבהב כדי לידע את הנהג ויישמע זמזם (CVT). אם קרה הדבר, המנוע לא יתניע מחדש באופן אוטומטי, חוגרים מחדש את חגורת הבטיחות, סוגרים את דלת הנהג ומכסה המנוע. ברכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, תוך כדי לחיצה מלאה על דוושת הבלמים, לחץ עד הסוף על דוושת המצמד לשם התנעת המנוע. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT, תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או "N" (נייטרל) לשם התנעת המנוע. לפרטים, ראה "התנעה" בעמוד 21-4.

שים לב

- במקרים הבאים, מערכת AS&G Auto Stop & Go לא תפעל והמנוע לא ידומם אוטומטית אפילו אם הרכב בעצירה.
נורת הביקורת AS&G לא תידלוק באופן קבוע.
- חגורת הבטיחות של הנהג איננה חגורה (במצב זה נורת הביקורת תהבהב).
- כאשר דלת הנהג פתוחה (במצב זה נורת הביקורת תהבהב).
- מכסה המנוע פתוח (במצב זה נורת הביקורת תהבהב).
- לאחר שהמנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי, מהירות הרכב לא חרגה ממהירות של כ- 5 קמ"ש.
- לאחר התנעת המנוע, לא חלפו כ- 30 שניות או יותר
- לאחר שהמנוע התניע מחדש באופן אוטומטי, הרכב עוצר שוב בתוך 10 שניות
- טמפרטורת נוזל קירור המנוע נמוכה
- הטמפרטורה החיצונית מתחת לכ- 3°C
- כאשר מופעל המחמם, מחוון הטמפרטורה של הרכב עדיין אינו מספיק חם.
- מזגן האוויר פועל ותא הנוסעים איננו מקורר מספיק
- מתג הסרת האדים לחוץ, ראה "הסרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות: להסרת אדים מהירה" בעמוד 19-5.
- באשר מזגן האוויר פועל בתצורת AUTO כאשר בקרת הטמפרטורה הוגדרה לחום מרבי או קור מרבי.
- צריכת החשמל גבוהה, כמו למשל כאשר מסיר האדים האחורי או רכיב חשמלי אחר פועל או שמהירות המאוורר הוגדרה למהירות גבוהה מדי.
- מתח המצבר או ביצועיו ירודים
- נורת האזהרה "בדוק מנוע" או נורת הביקורת מהבהבת

זהירות 



- בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים ידנית, אל תזיז את ידית ההילוכים לשום מצב למעט "N" (ניוטרל).
אם מזיזים את תיבת ההילוכים למצב אחר שאינו "N" (ניוטרל), נורת/צג הביקורת יבהבה וישמע זמזום.
אם מחזירים את ידית ההילוכים למצב "N" (ניוטרל), נורת/צג הביקורת יפסיק להבהב והזמזום לא ישמע עוד. אם ידית ההילוכים בכל מצב שאיננו "N" (ניוטרל), המנוע לא יתניע.

התנעה אוטומטית מחדש של המנוע

ברכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת המצמד כאשר ידיית ההילוכים במצב "N" (ניוטל). נורת הביקורת כבית כאשר המנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי.

בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT, שחרר את דוושת הבלמים. נורת הביקורת כבית כאשר המנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי.

שים לב

אם המנוע אינו מתניע מחדש באופן אוטומטי או אם המנוע משתנק, נורת אזהרת הטעינה ונורת "בדוק מנוע" יידלקו. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT, נורת הביקורת  מהבהבת ונשמע זמזום. אם המנוע מותנע, הזמזום מפסיק להישמע. אולם נורת הביקורת  מהבהבת עד להדממת המנוע.

אם קרה הדבר בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים ידנית, המנוע לא יתניע מחדש אם לוחצים שוב על דוושת המצמד. תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, לחץ עד הסוף על דוושת המצמד לשם התנעת המנוע. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים CVT, המנוע לא יתניע אפילו אם משחררים שוב את דוושת הבלמים.

תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או "N" (ניוטל) לשם התנעת המנוע.

לפרטים, ראה "התנעה" בעמוד 2-4.

• לחץ הריק של מגבר הבלמים נמוך בגלל לחיצות חוזרות ונשנות על דוושת הבלמים או לחיצה חזקה מהרגיל (נורת הביקורת תידלק)

• ידיית בורר ההילוכים בכל מצב שאיננו "D" (נסיעה) (CVT)

• נורת ביקורת ASC ונורת הביקורת ASC OFF יידלקו (CVT)

• נורת האזהרה CVT תידלק/צג האזהרה יציג (CVT)

● במקרים הבאים, המנוע לא ידומם אוטומטית אפילו אם נורת הביקורת/הצג דולקים.

• לחץ על דוושת ההאצה

• לחץ הריק של מגבר הבלמים

• הפעל את גלגל ההגה

• דוושת הבלמים אינה לחוצה מספיק (CVT)

• חניה בעליה תלולה (CVT)


• בלם החניה פועל (CVT)

● אם מערכת (AS&G) Auto Stop & Go פועלת בעוד מערכת מיזוג האוויר פועלת, המנוע ומערכת מיזוג האוויר יפסיקו לעבוד כאחת. לכן, רק המאוורר יפעל.

● אם תפקוד הסרת האדים ומערכת (AS&G) Auto Stop & Go נדרשים בו זמנית, מומלץ להציב את בורר התצורה למצב רגליים/הסרת אדים.

עיינ בסעיף "בחירת תצורה" בעמוד 3-5.

● אם מיזוג האוויר פועל, הצב את בקרת הטמפרטורה על ערך גבוה יותר כדי להאריך את הזמן בו המנוע מודמם אוטומטית.

זהירות 
<ul style="list-style-type: none"> • מתח המצבר או ביצועי ירודים • הפעלה של גלגל ההגה • לאחר שהמנוע מודמם, חלפו 3 דקות (CVT) • ההעברה של בורר ההילוכים למצב "R" (נסיעה לאחור) (CVT) • ההעברה של בורר ההילוכים ממצב "N" (ניוטרל) למצב "D" (נסיעה) (CVT)

שים לב

- במקרים הבאים, המנוע לא יתניע מחדש באופן אוטומטי.
 - אם המנוע מודמם אוטומטית, מתג מערכת "Auto Stop & Go OFF (AS&G)" לחוץ לנטרול מערכת "Auto Stop & Go OFF".
 - אם הנהג עזב את מושבו לאחר שחרור חגורת הבטיחות ופתח את הדלת.
 - כאשר המנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי, אתה עשוי לחוות ירידה זמנית בעוצמת שמע מערכת האודיו. תופעה זו אינה מעידה על קיומה של תקלה.
 - כאשר המנוע מודמם אוטומטית, אתה עשוי לחוות זמנית שינוי בספיקת האוויר של מערכת המיזוג. תופעה זו אינה מעידה על קיומה של תקלה.
 - בעוד המנוע מודמם אוטומטית, אם מעבירים את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) במהירות כאשר דוושת הבלמים מוחזקת לחוצה, המנוע נשאר מודמם עם נורת ביקורת AS&G מהבהבת, אפילו אם תשחרר את דוושת הבלמים.
- אם אתה רוצה להתניע את המנוע מחדש, לחץ שוב על דוושת הבלמים.

זהירות 
<ul style="list-style-type: none"> • במקרים הבאים, המנוע יתניע מחדש באופן אוטומטי אפילו אם הוא הודמם על ידי מערכת Stop & Go (AS&G). הייה זהיר במיוחד, אחרת עלולות להתרחש תאונות בלתי צפויות כאשר המנוע מותנע מחדש באופן אוטומטי. • מהירות הרכב היא 3 קמ"ש או יותר בעת שיוט לאורך מורד • לחץ הריק של מגבר הבלמים נמוך בגלל לחיצות חוזרות ונשנות על דוושת הבלמים או לחיצה חזה מהרגיל • טמפרטורת נוזל קירור המנוע נמוכה • כאשר מופעלת מערכת מיזוג האוויר על ידי לחיצה על מתג מיזוג האוויר • כאשר משנים משמעותית את הטמפרטורה המוגדרת של מיזוג האוויר • כאשר מיזוג האוויר פועל בתצורת AUTO כאשר בקרת הטמפרטורה הוגדרה לחום מרבי או קור מרבי • כאשר מיזוג האוויר פועל, טמפרטורת תא הנוסעים עולה ומדחס מיזוג האוויר פועל להפחתת הטמפרטורה • מתג מסיר האדים לחוץ ראה "להסרת אדים מהירה" בעמוד 19-5. • צריכת החשמל גבוהה, כמו למשל כאשר מסיר האדים האחורי או רכיב חשמלי אחר פועל או שמהירות המאורר הוגדרה למהירות גבוהה מדי. • לחץ על דוושת ההאצה

להפסקה

מערכת (AS&G) Auto Stop & Go מופעלת אוטומטית כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שמחליפים לתצורת הפעלה "ON". אתה יכול לנטרל את המערכת על ידי לחיצה על מתג "Auto Stop & Go (AS&G) OFF".

כאשר מערכת (AS&G) Auto Stop & Go מנוטרלת, תידלק נורת הביקורת ^{(A) OFF}.

להפעלה מחדש של מערכת (AS&G) Auto Stop & Go, לחץ על מתג "Auto Stop & Go (AS&G) OFF", נורת הביקורת תכבה.

נורת ביקורת



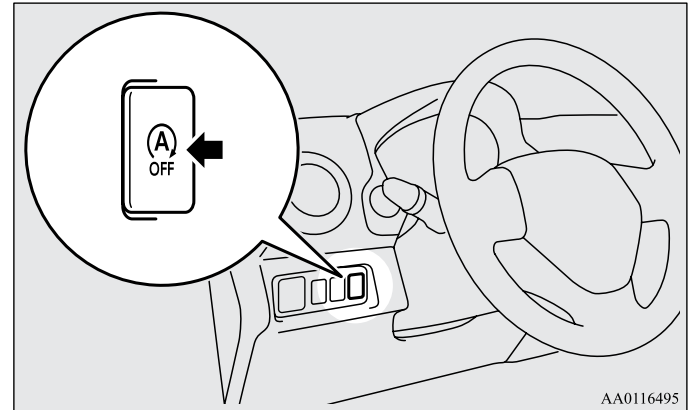
שים לב

● גם נורת ביקורת זו תידלק למספר שניות עם פתיחת מתג ההתנעה או העברת תצורת ההפעלה למצב ON.

אם נורת הביקורת ^{(A) OFF} מהבהבת תוך כדי נסיעה

אם נורת הביקורת ^{(A) OFF} מהבהבת, יש תקלה במערכת Auto Stop & Go (AS&G) והיא לא תפעל.

מומלץ להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.



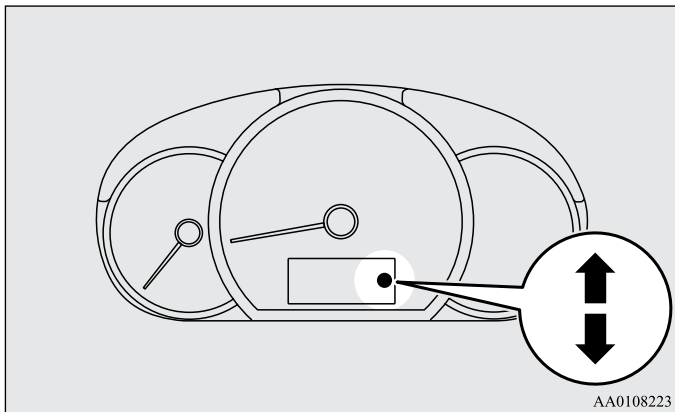
AA0116495

התנעה ונהיגה

הימנע מהורדת הילוכים במהירות גבוהה שכן הדבר עלול לגרום לסיבובי יתר של המנוע והינזקותו כתוצאה מכך.

שים לב

● מחוון מצב ההילוכים (אם קיים) מציין את נקודות ההחלפה המומלצות לשם נהיגה חסכונית בדלק. הוא מציין "↑" כאשר מומלצת העלאת הילוך והוא מציג "↓" בעת המלצה להורדת הילוך.



4

תיבת הילוכים ידנית*

תבנית החלפת ההילוכים מוצגת על ראשי ידית ההילוכים. להתחלת הנסיעה, לחץ על דוושת המצמד עד הסוף מטה ושלב להילוך ראשון או "R" (הילוך אחורי). בהמשך, שחרר בהדרגה את דוושת המצמד תוך כדי לחיצה על דוושת ההאצה.

זהירות ⚠

- אל תשלב את ידית ההילוכים להילוך נסיעה לאחור כל עוד הרכב בתנועה לפניים. פעולה שכזו עלולה להסב נזק לתיבת ההילוכים.
- אל תניח את רגלך על דוושת המצמד בזמן הנסיעה. פעולה שכזו עלולה לגרום לשחיקה מהירה של המצמד.
- הצב את ידית ההילוכים במצב "N" (נייטרל).
- אל תשתמש בידית ההילוכים כבמשענת יד משום שהדבר יכול לגרום לשחיקה בטרם עת של מזלגות ההחלפה בתיבת ההילוכים.

שים לב

- במזג אוויר קר, יתכן והחלפת ההילוכים תהיה קשה עד להתחממות נזל תיבת ההילוכים. התופעה רגילה ואינה מצביעה על תקלה כלשהי.
- אם קשה להחליף להילוך ראשון, לחץ שוב על דוושת המצמד; פעולת ההחלפה תהיה קלה יותר.
- לשילוב למצב "R" (נסיעה לאחור) מהילוך חמישי, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (נייטרל) ובהמשך העבר אותה למצב "R" (נסיעה לאחור).

החלפת הילוכים

הקפד תמיד משנה זהירות בעת החלפת הילוכים כך שמהירות הרכב תתאים למהירות המנוע. החלפה נכונה תשפר את החיסכון בדלק ותאריך את חיי השירות של המנוע.

תיבת הילוכים אוטומטית CVT-III INVECS (מערכת בקרת רכב אלקטרונית חכמה וחדשנית III)*

תיבת ההילוכים CVT תחליף אוטומטית וברציפות את יחסי התמסורת שלה בתלות בכביש ובתנאי הנהיגה. הדבר מבטיח השגת נסיעה חלקה וחסכון מצוין בדלק.

הפעלת ידית בורר ההילוכים

ה-CVT בוחרת אוטומטית בהילוך המיטבי, תלוי במהירות הרכב ובמצב דוושת ההאצה.



מהירויות נהיגה אפשריות

הימנע מהורדת הילוכים במהירות גבוהה שכן הדבר עלול לגרום לסיבובי יתר של המנוע והינזקותו כתוצאה מכך.

מגבלת מהירות	נקודת החלפה
50 קמ"ש	הילוך ראשון
95 קמ"ש	הילוך שני
145 קמ"ש	הילוך שלישי
180 קמ"ש	הילוך רביעי

חיסכון מרבי בדלק, השתמש בהילוך החמישי בכל עת שמהירות הרכב מאפשרת זאת.

אזהרה ⚠

- לחץ תמיד על דוושת הבלמים בעת העברת בורר ההילוכים לכל מצב אחר שאיננו "P" (חניה) או "N" (ניוטל).
- לעולם אל תניח את רגלך על דוושת ההאצה תוך כדי העברת בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה) למצב "N" (ניוטל).

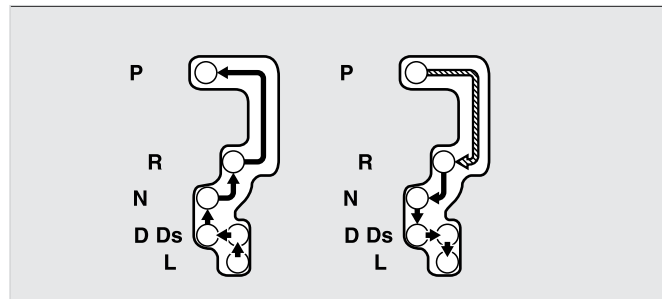
שים לב

- כדי למנוע הפעלה שגויה, העבר את בורר ההילוכים בנחישות לכל מצב והחזק אותו קצרות בכל מצב. בדוק תמיד את המצב המוצג על ידי מחוון בורר ההילוכים לאחר העברת בורר ההילוכים.
- אם דוושת הבלמים אינה לחוצה ומוחזקת, התקן נעילת ההחלפה פועל כדי למנוע את הזזת בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה).

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה)

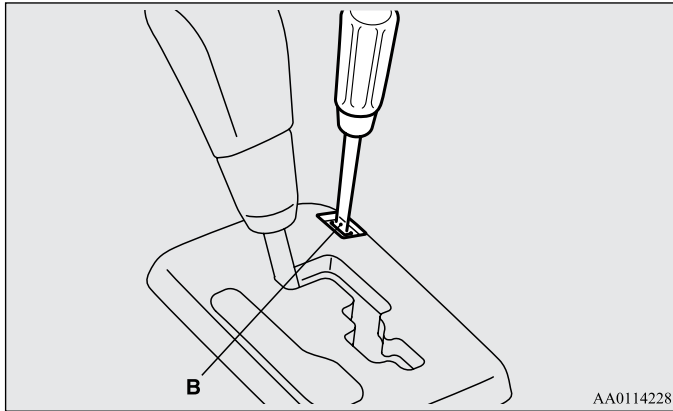
כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה) למצב אחר בעוד דוושת הבלמים לחוצה מוחזקת לחוצה עם מתג ההתנעה פתוח או תצורת ההפעלה ON, המצבר עלול להיות פרוק או שיש תקלה במנגנון נעילת ידית ההילוכים.

דאג מיידית לבדיקת הרכב במוסך מרושה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי. אם אתה צריך להזיז את הרכב, העבר את בורר ההילוכים בצורה הבאה.

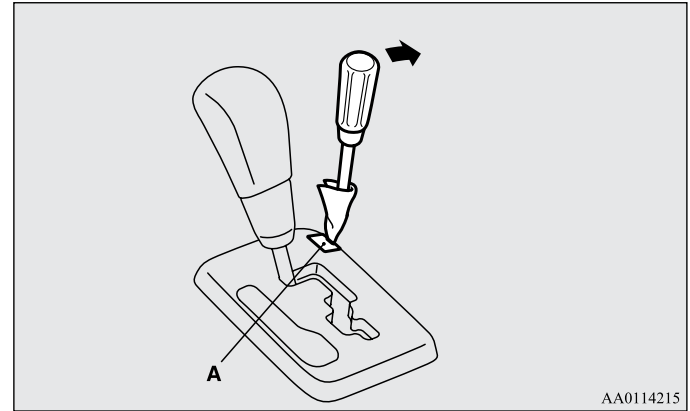


תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, העבר את הבורר דרך המפרץ.	⚡
העבר את ידית הבורר דרך המפרץ.	⬇

5. הכנס מברג שטוח לחור שחרור נעילת ידית ההילוכים (B). העבר את בורר ההילוכים למצב "N" (נייטרל) תוך כדי לחיצה על המברג השטוח כלפי מטה.



1. וודא שבלם החניה מופעל לגמרי.
 2. דומם את המנוע, אם הוא פועל.
 3. הכנס מברג שטוח שקצהו מכוסה מטלית לתוך החריץ (A) של המכסה. לחץ בעדינות כמתואר לשם הסרת המכסה.



4. לחץ על דוושת הבלמים ברגלך הימנית.

מצבי בורר ההילוכים

"P" חניה

מצב זה נועל את תיבת ההילוכים כדי למנוע את תנועת הרכב. במצב זה ניתן להתניע את המנוע.

"R" נסיעה לאחור

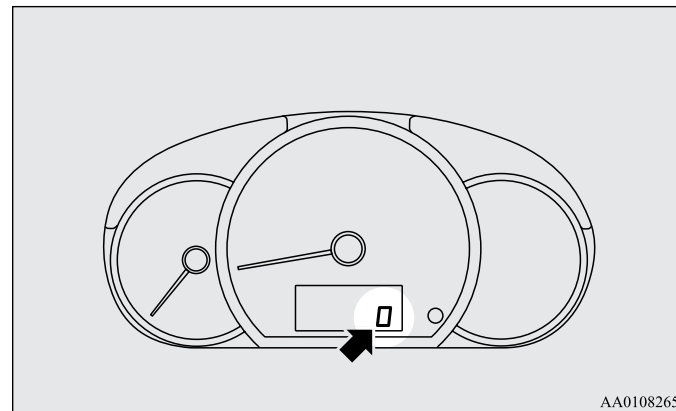
מצב זה נועד לנסיעה לאחור.

⚠ זירות

- לעולם אל תחליף למצב "P" (חניה) או "R" (נסיעה לאחור) בעוד הרכב בתנועה כדי למנוע גרימת נזק לתיבת ההילוכים.

תצוגת מצב בורר ההילוכים

עם פתיחת מתג ההתנעה או העברה לתצורת הפעלה ON, מצב בורר ההילוכים מצוין בצג הרב תפקודי.



"N" סרק (ניוטל)

במצב זה תיבת ההילוכים מנותקת. זהו מצב הזהה למצב סרק בתיבת ההילוכים ידנית ויש להשתמש בורק כאשר הרכב נייח לפרקי זמן ארוכים, כמו בפקק תנועה למשל.

⚠ אזהרה

- לעולם אל תעביר את בורר ההילוכים למצב "N" (ניוטל) תוך כדי נסיעה. תאונה חמורה יכולה להתרחש מאחר ואתה יכול להזיז בטעות את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או "R" (נסיעה לאחור), או שתאבד את כושר בלימת המנוע.
- בעליות, יש להתניע את המנוע במצב "P" (חניה) של בורר ההילוכים, לא במצב "N" (ניוטל).
- כדי למנוע התדרדרות, החזק תמיד את רגלך על דוושת הבלמים כאשר בורר ההילוכים במצב "N" (ניוטל), או כאשר מעבירים למצב "N" (ניוטל) או החוצה ממנו.

"S" נסיעה

מצב זה משמש לרוב הנסיעות העירוניות והכבישים המהירים. תיבת ההילוכים תחליף אוטומטית וברציפות את יחסי התמסורת שלה בתלות בכביש ובתנאי הנהיגה.

⚠ זהירות

- כדי למנוע גרימת נזק לתיבת ההילוכים, לעולם אל תשלב למצב "S" (נסיעה) ממצב "R" (נסיעה לאחור) בעוד הרכב בתנועה.

הורדת הילוכים "Ds" ונהיגה ספרטיבית

השתמש בבלימת המנוע כשיש בה צורך, או לנהיגה ספורטיבית עוצמתית. **"L" נמוך**

מצב זה מיועד לנסיעה בעליות מאוד תלולות ולבלימת מנוע במהירויות נמוכות בעת ירידה במורדות תלולים.

⚠ אזהרה

- במצב זה ניתן להשתמש לשם בלימת מנוע מרבית. היזהר ושים מאוד לב שלא להחליף בפתאומיות למצב "L" (נמוך). בלימת מנוע פתאומית עלולה לגרום החלקה של הצמיגים. בחר במצב זה בהתאם לתנאי הדרך ומהירות הרכב.

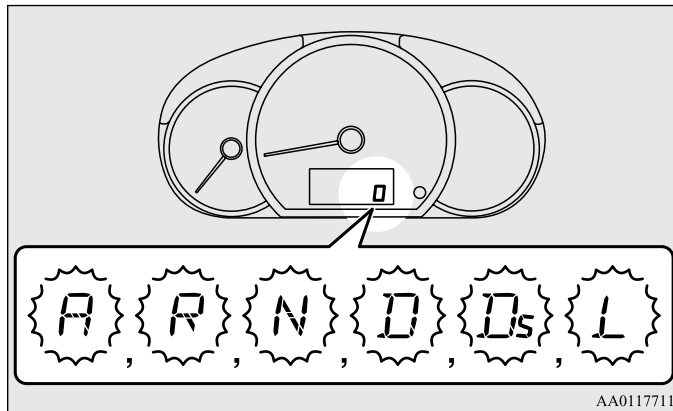
זהירות 

● אם התרחשה תקלה בתיבת ההילוכים CVT תוך כדי נסיעה, נורת הביקורת תהבהב.
 במקרה זה, עצור מיידית את הרכב במקום בטוח ופעל על פי התהליכים להלן:
 נורת הביקורת מהבהבת במהירות (הבהוב לשנייה), נוזל תיבת ההילוכים CVT התחמם יתר על המידה.
 החנה את רכבך במקום בטוח אך אל תדומם את המנוע. שלב את ידית ההילוכים למצב "P" (חניה) ופתח את מכסה המנוע. שמור את המנוע פועל, בסרק.
 לאחר פרק זמן מסוים, העבר את בורר ההילוכים לכל מצב שאיננו "P" (חניה) וודא שנורת הביקורת מפסיקה להבהב. אם נורת הביקורת איננה מהבהבת עוד, בטיחותי להמשיך בנסיעה.
 אם נורת הביקורת ממשיכה להבהב, או שהיא מהבהבת לסירוגין, דאג לבדיקת הרכב.
 [אם נורת הביקורת מהבהבת באיטיות (פעם בכל שתי שניות), התקן הבטיחות של תיבת ההילוכים CVT יתכן והופעל כתוצאה מתקלה].
 דאג לבדיקת הרכב בהקדם האפשרי.

כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית

כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב

כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב תוך כדי נסיעה, יתכן ויש תקלה במערכת תיבת ההילוכים האוטומטית או שטמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים CVT עלתה לערכים החורגים מהרגיל.



שים לב

● המחווין "A" אינו מהבהב רק בתנאי ומתג מצב תיבת ההילוכים CVT שבור.
 הוא אינו מצויין במצב נסיעה רגילה.

הפעלת תיבת ההילוכים CVT

זהירות 

- לפני בחירת המצב כאשר המנוע פועל והרכב נייח, לחץ עד הסוף על דוושת הבלמים כדי למנוע את זחילת הרכב.
- הרכב יתחיל לנוע מיד עם שילוב תיבת ההילוכים CVT, במיוחד אם מהירות המנוע גבוהה, בסרק גבוה או עם מערכת מיזוג האוויר פועלת, יש לשחרר את הבלמים רק כאשר אתה מוכן לצאת לדרך.
- לחץ כל הזמן על דוושת הבלמים ברגלך הימנית. שימוש ברגל השמאלית יכולה לגרום לנהג לתנועה מושהית במקרה חירום.
- כדי למנוע האצות פתאומיות, לעולם אל תאיץ את המנוע בזמן העברה ממצב "P" (חניה) למצב "N" (ניוטרל).
- הפעלת דוושת ההאצה בעוד הרגל האחרת נחה על דוושת הבלמים תשפיע על יעילות הבלימה ועלולה לגרום לשחיקה בטרם עת של רפידות הבלמים.

זהירות 

- השתמש בבורר ההילוכים במצב ההחלפה הנכון ובהתאם לתנאי הנהיגה.
- לעולם אל תשייט במורד לאחור עם בורר ההילוכים במצב "ס" (נסיעה), "Ds" (הורדת הילוך ונהיגה ספורטיבית), "L" (נמוך) ואל תשייט לפנים עם בורר ההילוכים במצב "R" (נסיעה לאחור).
- המנוע עלול לדומם ולהגדיל בפתאומיות את מאמץ ההפעלה של דוושת הבלמים ומשקל גלגל ההגה תוך גרימה אפשרית לתאונה.
- אל תאיץ את המנוע עם דוושת בלמים לחוצה והרכב נייח. זה יכול להסב נזק לתיבת ההילוכים CVT.
- כמו כן, כאשר תלחץ על דוושת ההאצה תוך כדי אחזקת דוושת הבלמים ובורר ההילוכים במצב "ס" (נסיעה), סיבובי המנוע עלולים שלא לעלות כמו בעת ביצוע אותה פעולה עם בורר ההילוכים במצב "N" (ניוטרל).

חניה

כדי להחנות את הרכב, הבא אותו תחילה לכדי עצירה מוחלטת, שלב היטב את בלם החניה ואז העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה).

אם אתה עומד להשאיר את הרכב ללא השגחה, דומם תמיד את המנוע ושא איתך את המפתח.

שים לב

● במורדות, הקפד תמיד להפעיל את בלם החניה לפני הזזת בורר ההילוכים למצב "P" (חניה). אם תעביר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, יתכן ותיתקל בקשיי הוצאת בורר ההילוכים ממצב "P" בפעם הבאה שתנהג ברכב, דבר שיצריך הפעלת כוח רב על בורר ההילוכים לשם הוצאתו ממצב "P" (חניה).

כאשר תיבת ההילוכים CVT אינה מבצעת החלפת הילוך

אם תיבת ההילוכים אינה מבצעת החלפת הילוכים או שרכבך אינו צובר מספיק מהירות בתחילת נסיעה בעליה, יתכן וישנו דבר מה חריג הקורא בתיבת ההילוכים הגורם להתקן הבטיחות לפעול.

דאג בהקדם האפשרי לבדיקת הרכב.

מעבר להאצה (קיק דאון)

להשגת האצה נוספת במצב "ס" (נסיעה), לחץ על דוושת ההאצה עד הרצפה. תיבת ההילוכים CVT תבצע הורדת הילוך אוטומטית.

נהיגה בעליה/במורד

נהיגה בעליה

תיבת ההילוכים מונעת העלאות הילוך שאינן הכרחיות כאשר דוושת ההאצה משוחררת ומבטיחה בכך נהיגה חלקה.

נהיגה במורד

על פי התנאים, תיבת ההילוכים תחליף הילוכים אוטומטית להילוך נמוך יותר על מנת להפיק בלימת מנוע חזקה יותר.

זה יכול להפחית את הצורך להשתמש בבלמי השירות.

המתנה

לזמני המתנה קצרים, כדוגמת רמזורים, ניתן להשאיר את הרכב כאשר הוא נותר משולב בהילוך ומוחזק נייח באמצעות בלמי השירות.

לפרקי זמן המתנה ארוכים יותר עם מנוע פועל, הצב את בורר ההילוכים במצב "N" (ניוטל) והפעל את בלם החניה, תוך כדי אחזקת הרכב נייח באמצעות בלמי השירות.

זהירות

● לעולם אל תחזיק את הרכב נייח בעליה בעודו משולב בתיבת ההילוכים CVT ובעזרת דוושת ההאצה, הפעל תמיד את בלם החניה ו/או בלם השירות.

בלימה

כל רכיבי מערכת הבלמים קריטיים לבטיחות. דאג לבדיקת הרכב בתדירות קבועה וסדירה בהתאם לחוברת השירות.

זהירות

● **הימנע מהרגלי נהיגה הכוללים בלימה חזקה ולעולם אל תחזיק את רגלך על דוושת הבלמים בזמן הנהיגה. הדבר גורם להתחממות יתר ולירידה בכושר הבלימה.**

מערכת הבלמים

בלם השירות מחולק לשתי מערכות. רכבך מצויד בבלמים מתוגברים. אם אחת המערכות כושלת, המערכת השנייה נותרת זמינה לבלימת הרכב. אם תגבור כוח הבלימה פוחת ברכבך מסיבה כלשהי, הבלמים עדיין יפעלו. במצבים אלו, גם אם דוושת הבלמים נעה כלפי מטה עד קצה הטווח או שקשה ללחוץ עליה, המשך ללחוץ על הדוושה ביתר נחישות ועומק יותר מהרגיל; עצור בהקדם האפשרי ודאג לתיקון מערכת הבלמים.

אזהרה

● **אין לדומם את המנוע כל עוד הרכב בתנועה. אם תדומם את המנוע במהלך נסיעה, תגבור הבלימה ייפסק ובלמי רכבך לא יפעלו ביעילות.**

אזהרה

● **אם אבד תגבור הבלימה או אם אחת ממערכות הבלימה ההידראוליות מפסיקה לפעול כהלכה, דאג מיד לבדיקת רכבך.**

נורת אזהרה

נורת האזהרה של הבלמים תידלק כדי לציין תקלה במערכת הבלמים. עיין בסעיף "נורת אזהרה-בלמים" בעמוד 18-3.

כשהבלמים רטובים

בדוק את מערכת הבלמים תוך כדי נסיעה במהירות נמוכה מיד לאחר ההתנעה, במיוחד כשהבלמים רטובים, על מנת לוודא שהם פועלים כתקנם. שכבת מים יכולה להיווצר על דיסקות הבלמים ולמנוע בלימה רגילה בגשם סוחף או בזמן נסיעה בשלוליות, או לאחר שטיפת הרכב. אם קרה הדבר, ייבש את הבלמים בנסיעה איטית תוך לחיצה קלה על דוושת הבלמים.

בזמן נסיעה בירידה

חשוב לנצל את יתרון בלימת המנוע על ידי הורדה להילוך נמוך יותר בזמן נסיעה במורדות, כדי למנוע התחממות יתר של הבלמים.

מערכת עזר לתחילת נסיעה בעלייה*

מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה מקלה על התחלת הנסיעה בעלייה תלולה על ידי מניעת התדרדרות הרכב לאחור. המערכת שומרת על כוח הבלימה למשך כשתי שניות מרגע העברת רגלך מדוושת הבלמים לדוושת ההאצה.

זהירות ⚠

- אל תסמוך יתר על המידה על מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה למניעת התדרדרות הרכב לאחור. בתנאים מסויימים, גם אם מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה הופעלה, הרכב עלול לנוע לאחור אם דוושת הבלמים אינה לחוצה דיה, אם הרכב עמוס מאד או אם הכביש תלול מאד או חלקלק.
- מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה לא נועדה לשמור על הרכב מעל שתי שניות במצב עצירה בעליות.
- כשאתה נמצא בעלייה, אל תסתמך יתר על המידה על מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה כדי לשמור על הרכב במצב עצירה, כתחליף ללחיצה על דוושת הבלמים.
- אם תעשה כן עלולה להיגרם תאונה.

אזהרה ⚠

- אל תשאיר חפצים כלשהם סמוך לדוושת הבלמים או שטיח רצפה שיחליק מתחתיה; אחרת, עלול הדבר למנוע תנועה מלאה של הדוושה שעלול להידרש במצב חירום. וודא דוושת הבלמים ניתנת להפעלה באופן חופשי בכל עת. וודא ששטיח הרצפה מקובע היטב במקומו.

רפידות בלמים


- בלמים חדשים מצריכים "הרצה" תוך שימוש מתון במהלך 200 הקילומטרים הראשונים. הימנע ממצבי בלימה חזקים.
- דיסקות הבלמים מצוידות בהתקן אזהרה המשמיע צליל חריקה מתכתית בזמן הבלימה, אם רפידות הבלימה התבלו עד למגבלה שלהם.
- אם תשמע רעש זה, דאג להחלפה מיידי של רפידות הבלמים.

אזהרה ⚠

- נהיגה עם רפידות בלמים שחוקות תקשה על עצירת הרכב ויכולה לגרום לתאונה.

שים לב

- הסיוע לתחילת נסיעה בעלייה מושג כשכל התנאים הבאים מתקיימים.
 - המנוע פועל.
 - (מערכת עזר תחילת הנסיעה בעלייה לא תופעל במהלך התנעת המנוע או מיד לאחר התנעת המנוע).
 - בורר ההילוכים בכל מצב השונה ממצב "P" או "N".
 - הרכב נמצא בעצירה מוחלטת עם דוושת הבלמים לחוצה.
 - בלם החניה משוחרר.
- מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה לא תפעל אם לוחצים על דוושת ההאצה לפני שדוושת הבלמים נלחצה.
- מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה פועלת גם בזמן נסיעה בעלייה לאחור.
- כאשר מערכת העזר לתחילת הנסיעה בעלייה מופעלת אתה עשוי לחוש רעש פעולה או רעידות מתחת למרכב.
- זו תוצאה רגילה של פעולת מערכת העזר לתחילת הנסיעה בעלייה ואינה מעידה על כל בעיה.

זהירות 

- אל תבצע את הפעולות הבאות תוך כדי פעולתה של מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה.
 - [למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
 - סיבוב מתג ההתנעה למצב "LOCK" או "ACC".
 - [לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
 - שנה את תצורת ההפעלה למצב OFF או ACC.
- מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה עלולה להפסיק לפעול ולגרום כתוצאה מכך לתאונה.

להפעלה

1. עצור את הרכב לחלוטין תוך שימוש בדוושת הבלמים.
2. הצב את בורר ההילוכים במצב "ס" (נסיעה).

שים לב

- בעת נסיעה לאחור בעלייה, העבר את בורר ההילוכים למצב "R" (נסיעה לאחור).
- 3. שחרר את דוושת הבלמים ומערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה תשמור למשך כשתי שניות על כוח הבלימה שהופעל בעצירה.
- 4. לחץ על דוושת ההאצה ועם תחילת תנועת הרכב, מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה תפחית בהדרגה את כוח הבלימה.

מערכת עזר בלימה

מערכת עזר הבלימה הינה מערכת המסייעת לנהגים שאינם יכולים ללחוץ בחוזקה על דוושת הבלימה, כגון במצבי חירום ובכך היא מספקת כוח בלימה מוגבר.

אם דוושת הבלמים מופעלת בפתאומיות, הבלמים יופעלו בכוח רב יותר מהרגיל.

זהירות ⚠

- מערכת עזר הבלימה אינה התקן שנועד להפעלת כוח בלימה גדול יותר ממה שהוא מסוגל להפיק. הקפד תמיד לשמור על מספיק מרווח עם כלי הרכב שלפניך, מבלי להסתמך יתר על המידה על מערכת העזר לבלימה.

שים לב

- ברגע שמערכת העזר לבלימה פעילה, היא שומרת על כוח בלימה גבוה, גם אם דוושת הבלמים משוחררת מעט. להפסקת פעולתה, הסר לגמרי את רגלך מדוושת הבלמים.
- כשמערכת העזר לבלימה פועלת בזמן הנסיעה, אתה עשוי לחוש כאילו שהדוושה הלחוצה רכה, הדוושה נעה בתנועות קטנות במקביל לרעש הפעולה או רעידות מרכב הרכב או גלגל ההגה. הדבר מתרחש כשמערכת העזר לבלימה פועלת כרגיל ואין הדבר מצביע על תקלה בפעולתה. המשך ללחוץ על דוושת הבלמים.
- כאשר דולקת נורת מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים, מערכת הבלמים אינה פועלת.

נורת אזהרה

אם מתרחשים תנאים חריגים במערכת נורת הביקורת תידלק.

נורת ביקורת ASC

זהירות ⚠

- אם האזהרה נדלקת, מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה לא תפעל. התחל לנסוע בזהירות.
 - החנה את רכבך במקום בטוח ודומם את המנוע. התנע מחדש את המנוע ובדוק האם נורת האזהרה כבתה, מקרה שבו מערכת העזר לתחילת נסיעה בעלייה תשוב ותפעל כרגיל.
- אם נורת האזהרה נשארת דלוקה או חוזרת ונדלקת לעיתים קרובות, אין צורך לעצור את הרכב מיידית אלא רק לדאוג לבדיקתו במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

מערכת איתות בלימה בחירום

מערכת זו הינה התקן המפחית את האפשרות להתנגשויות מאחור על ידי הבהוב מהיר ואוטומטי של תאורת החירום, כדי להזהיר רכבים המתקרבים מאחור, בזמן בלימת פתע. כשמערכת איתות הבלימה בחירום פועלת, נורת הביקורת של תאורת החירום בלוח המחוונים מהבהבת בו זמנית במהירות.

⚠️ זהירות

- אם מוצגת נורת אזהרת ABS או אזהרת ASC, יתכן שמערכת איתות הבלימה בחירום לא תפעל.
ראה "נורת אזהרה – ABS" בעמוד 47-4.
ראה "נורת אזהרה – ASC" בעמוד 52-4.

שים לב

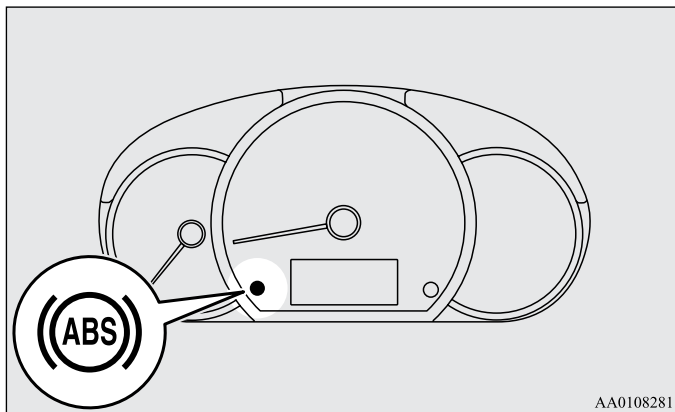
- [תנאי הפעלה של מערכת איתות בלימה בחירום] המערכת פועלת כשמתקיימים התנאים הבאים.
 - מהירות הרכב היא כ-55 קמ"ש או יותר.
 - דוושת הבלמים נלחצה והמערכת מחליטה שהיתה בלימה פתאומית מהאטת הרכב ותנאי הפעולה של מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים (ABS).
- [תנאי ניטורל מערכת איתות הבלימה בחירום] המערכת מנוטרלת כאשר מתקיים אחד מהתנאים הבאים.
 - דוושת הבלמים משוחררת.
 - מתג תאורת החירום נלחץ.
- המערכת מחליטה שזו היתה בלימה פתאומית מהאטת הרכב ותנאי הפעולה של מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים (ABS).

התנעה ונהיגה

- במערכת ה-ABS ניתן להשתמש לאחר שהרכב הגיע למהירות של מעל כ-10 קמ"ש. היא מפסיקה לפעול כשהרכב מאט אל מתחת למהירות של 5 קמ"ש.

⚠ זהירות	
●	מערכת ה-ABS אינה יכולה למנוע תאונות. באחריותך לנקוט באמצעי זהירות ולהקפיד לנהוג בזהירות.
●	כדי למנוע תקלות במערכת ה-ABS, הקפד שכל ארבעת הגלגלים והצמיגים יהיו בעלי אותן מידות ומאותו סוג.
●	לאחר המכירה, אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD) כלשהו מיצור לא מקורי ברכבך. יתכן ומערכת ה-ABS תפסיק לפעול כתקנה.

נורת אזהרה-ABS



ABS (מערכת מניעת נעילה של הגלגלים)

מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים (ABS) עוזרת למנוע את נעילת הגלגלים בעת בלימה. הדבר עוזר בשמירת התנהגות הכביש וכושר ביצוע של פעולות היגוי ברכב.

המלצות נהיגה

- שמור תמיד על מרחק בטחון מהרכב הנוסע לפניך. אפילו אם רכבך מצויד במערכת מניעת נעילה של הגלגלים (ABS) השאר מספיק מרחק בלימה כאשר:
 - אתה נוהג על כבישים מכוסים חצץ או שלג.
 - אתה נוסע עם שרשראות שלג מותקנות.
 - אתה נוסע על משטחי כביש לא אחידים.
- הפעלת מערכת ה-ABS אינה מוגבלת למצבים בהם הבלמים מופעלים בפתאומיות. מערכת זו עשויה גם למנוע את נעילת הגלגלים כאשר אתה נוסע מעל בורות ומהמורות, לוחות עבודה ממתכת בכביש, סימוני כביש או כל משטח לא אחיד אחר.
- כשמערכת ה-ABS פועלת, אתה עשוי לחוש פעימות בדוושת הבלימה וברעידות במרכז הרכב ובגלגל ההגה. אתה גם עשוי לחוש התנגדות ללחיצה מצד הדוושה.
- **במצב זה, פשוט החזק את דוושת הבלמים לחוצה בחוזקה. אל "תנפח" את דוושת הבלמים שכן זה רק יגרום לירידה בביצועי הבלימה.**
- כאשר היא פועלת, נשמע רעש פעולה מתא המנוע או תחושת חבטה מכיוון דוושת הבלמים בעת תחילת נסיעה לאחר התנעת המנוע. אלו רעשים רגילים או פעולה שמערכת ה-ABS יצרת בעת ביצועה של בדיקה עצמית. תופעה זו אינה מעידה על קיומה של תקלה.

אם יש תקלה במערכת, תידלק נורת האזהרה של מערכת ה-ABS. נורת האזהרה של ה-ABS נדלקת באופן רגיל כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית כעבור מספר שניות.

אם נורת האזהרה נדלקת תוך כדי נסיעה

אם נדלקת רק נורת האזהרה של ה-ABS

הימנע מבלימה חזקה ומנסיעה במהירות גבוהה. עצור את הרכב במקום בטוח.

התנע מחדש את המנוע ובדוק אם הנורה כבית לאחר כמה דקות נסיעה; אם היא נשארת כבויה לאחר מכן תוך כדי נסיעה, אין כל בעיה.

מכל מקום, אם נורת האזהרה אינה כבית, או אם היא נדלקת שוב בזמן נסיעה ברכב, אנו ממליצים על בדיקת הרכב.

נורת האזהרה של מערכת ה-ABS ונורת האזהרה של הבלמים דולקות זו זמנית

מערכת ה-ABS ותפקוד חלוקת כוח הבלימה עשויים שלא לפעול, כך שבלימות חזקות יהפכו את הרכב לבלתי יציב.

הימנע מבלימה חזקה ומנסיעה במהירות גבוהה. עצור את הרכב במקום בטוח ואנו ממליצים על בדיקת הרכב.

⚠️ זהירות

- כל אחד מהבאים מציין שמערכת ה-ABS אינה פועלת וכי רק מערכת הבלמים הרגילה פועלת. (מערכת הבלמים הרגילה פועלת כרגיל). אם קרה הדבר, מומלץ לדאוג לבדיקת הרכב בהקדם האפשרי.
- כשפותחים את מתג ההתנעה או שתצורת ההפעלה מועברת למצב ON, נורת האזהרה אינה נדלקת או נשארת דלוקה ואינה כבית.
- נורת האזהרה נדלקת תוך כדי נסיעה.

מערכת הגה כוח חשמלית (EPS)

מערכת הגה הכוח החשמלית פועלת כאשר המנוע פועל. היא מסייעת בהפחתת המאמץ הדרוש לסיבוב גלגל ההגה. אם אבד תגבור הכוח, אתה תחוש זאת בכוח הרב יותר שידרש לביצוען של פעולות היגוי. אם קרה הדבר, הבא את רכבך לבדיקה במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

אזהרה ⚠

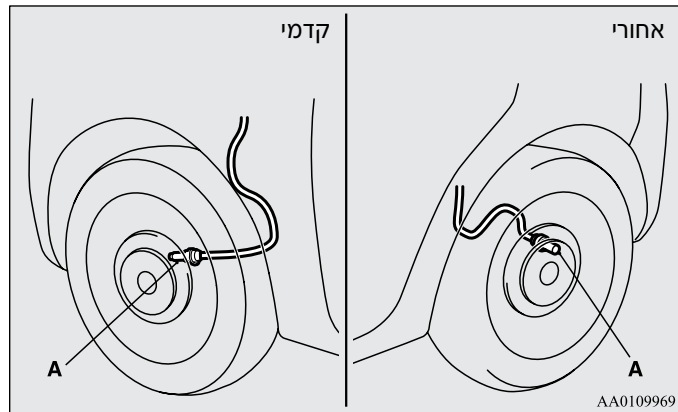
- אל תדומם את המנוע כאשר הרכב בתנועה. הדממת המנוע תהפוך את גלגל ההגה לקשה ביותר לסיבוב, וכתוצאה מכך לתאונה אפשרית.

שים לב

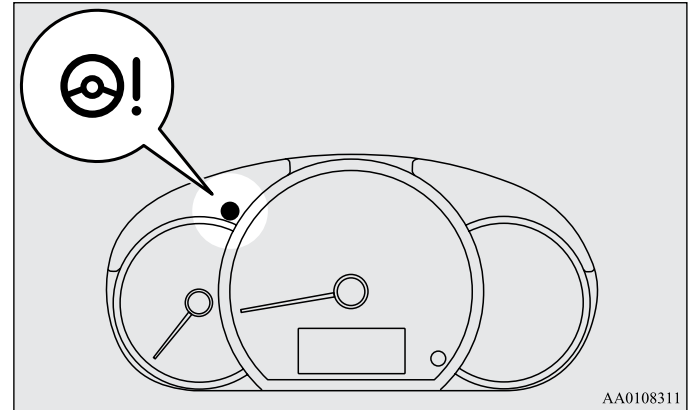
- בזמן סיבוב ההגה מקצה לקצה לשוב ושוב (לדוגמה בזמן תמרון הרכב לכניסה למקום חניה), תפקוד הגנה עשוי להיות מופעל כדי למנוע התחממות יתר של מערכת הגה הכוח. תפקוד זה יהפוך את גלגל ההגה בהדרגה לקשה יותר לסיבוב. במקרה זה, הגבל לפרק זמן קצר את סיבוב גלגל ההגה. לאחר התקררות המערכת, המאמץ לסיבוב גלגל ההגה יחזור לרמתו הרגילה.
- אם אתה מסובב את גלגל ההגה כשהרכב נייח והפנסים הקדמיים דולקים, הפנסים עלולים להתעמעם. תופעה זו אינה חריגה. הפנסים הקדמיים יחזרו לבהירות הרגילה שלהם לאחר פרק זמן קצר.

אחרי נסיעה על כבישים מצופי קרח

לאחר נסיעה על כבישים מכוסים שלג או קרח, הסר שלג או קרח כלשהו אשר יתכן והצטברו סביב הגלגלים. בכלי רכב המצוידים במערכת ABS, היזהר שלא להסב נזק לחיישני מהירות הגלגל (A) או לכבלים הממוקמים בכל גלגל.



נורת אזהרה – מערכת הגה כוח חשמלית



אם יש תקלה במערכת, תידלק נורת האזהרה. בתנאים רגילים, נורת האזהרה נדלקת כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON וכבית לאחר התנעת המנוע.

4

בקרת יציבות אקטיבית (ASC)

מערכת בקרת היציבות האקטיבית-ASC משתלטת על בקרת מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים, על תפקוד בקרת המשיכה ותפקוד בקרת היציבות, כדי לסייע בשמירה על בקרה ומשיכת הרכב.

אנא קרא סעיף זה יחד עם העמוד אודות מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים, תפקוד בקרת המשיכה ותפקוד בקרת היציבות.

מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים (ABS) ← עמוד 4-47

תפקוד בקרת משיכה ← עמוד 7-51

תפקוד בקרת יציבות ← עמוד 4-51

⚠️ זהירות

- **אל תסמוך יותר על המידה על מערכת ASC. אפילו מערכת ASC אינה יכולה למנוע את פעולתם של חוקי הטבע והפיסיקה על הרכב.**
- **למערכת זו כמו לאחרות, יש מגבלות והיא אינה יכולה לסייע בידך לשמור על האחיזה ולשלוט ברכב בכל תנאי. נהיגה לא אחראית יכולה לגרום לתאונות. באחריותו של הנהג לנהוג בזהירות. פירוש הדבר הוא להתייחס לתנועה ולתנאי הדרך והסביבה.**
- **הקפד להשתמש בצמיגים מאותו סוג ומידה המומלצים בכל ארבעת הגלגלים. אחרת, יתכן ומערכת ASC לא תפעל כתקנה.**
- **אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD) לאחר רכישת הרכב. יתכן ומערכת ASC לא תפעל כתקנה.**

⚠️ זהירות

- **אם נדלקה נורת האזהרה בעוד המנוע פועל, דאג בהקדם האפשרי לבדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.**
- **יתכן שיהיה קשה יותר לסובב את גלגל ההגה.**


תפקוד בקרת יציבות

תפקוד בקרת היציבות נועד לסייע לנהג לשמור על השליטה ברכב, על כבישים חלקלקים או בזמן ביצוע פניות תמרון מהירות. היא פועלת על ידי בקרת הספק היציאה של המנוע והבלם בכל אחד מהגלגלים.

שים לב

- תפקוד בקרת היציבות פועל החל ממהירויות של כ- 15 קמ"ש או מעל.

נורת ביקורת פעולה של ASC



נורת ביקורת ASC 

נורת הביקורת תהבהב כאשר מערכת ASC פועלת.

זהירות

- כאשר נורת הביקורת מהבהבת, מערכת ASC פועלת, שפירושה שהכביש חלקלק או שגלגלי רכבך מתחילים להחליק. אם קרה הדבר, נהג לאט יותר תוך לחיצה חלשה יותר על דוושת ההאצה.

שים לב

- נורת הביקורת  עשויה להידלק כאשר אתה מתניע את המנוע. פירוש הדבר שמתח המצבר נפל רגעית כאשר המנוע הותנע. אין הדבר מצביע על תקלה, בתנאי שנורת הביקורת כבית מיד.
- כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי הותקן ברכב, כושר האחיזה של הצמיג יהיה נמוך יותר, תוך אפשרות גבוהה יותר שנורת הביקורת  תהבהב.

שים לב

- רעש הפעלה עשוי להישמע מתא המנוע בנסיבות הבאות. הרעש קשור לפעולת הבידיקות של מערכת ה-ASC. באותו זמן, אם תלחץ על דוושת הבלמים, אתה עשוי לחוש חבטה ממנה. תופעה זו אינה מעידה על קיומה של תקלה.
- כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרה תצורת ההפעלה ON.
- כאשר נוהגים ברכב לפרק זמן מסוים לאחר התנעת המנוע.
- כשהמערכת ASC מופעלת, אתה עשוי לחוש רעידה במרכב הרכב או לשמוע רעשי חריקה מתא המנוע.
- הדבר מצביע על כך המערכת פועלת כרגיל. תופעה זו אינה מעידה על קיומה של תקלה.
- כאשר נורת האזהרה של מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים ABS דולקת, מערכת ASC אינה פועלת.

תפקוד בקרת משיכה


על משטחים חלקלקים, בקרת המשיכה מונעת מהגלגלים המניעים לסבסב יתר על המידה ועל ידי כך, מסייעת לרכב להתחיל בנסיעה ממצב עצירה. היא גם מספקת די הספק הנעה וביצועי היגוי כשהרכב פונה, תוך לחיצה על דוושת ההאצה.


זהירות

- בזמן נסיעה ברכב על כביש מכוסה שלג או קרח, הקפד על התקנת צמיגי חורף ונהג ברכב במהירויות מתונות.

נורת אזהרה ASC

אם מתרחשים תנאים חריגים במערכת, נורת הביקורת תידלק.

נורת ביקורת ASC 

נורת ביקורת ASC OFF 

גרירה

זהירות 

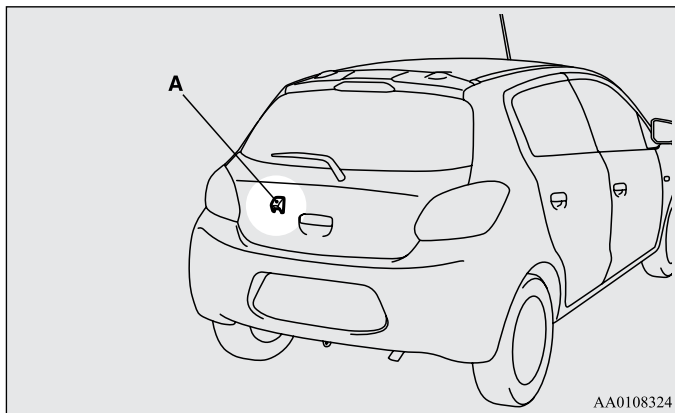
- בעת גרירת הרכב כאשר רק הגלגלים הקדמיים אורק האחוריים מוגבהים מהקרקע, אל תפתח את מתג ההתנעה ואל תשנה לתצורת הפעלה ON. פתיחת מתג ההתנעה או העברה לתצורת הפעלה ON עלולה לגרום למערכת ASC לפעול תוך אפשרות לגרימת תאונה.
- אנא שים לב ששיטת הגרירה הנכונה תלויה בסוג תיבת ההילוכים ותצורת ההינע של הרכב.
- לפרטים, ראה "גרירה" בעמוד 21-6.

זהירות 

- יתכן שהמערכת תפעל שלא כתקנה.
- החנה את רכבך במקום בטוח ודומם את המנוע.
- התנע את המנוע מחדש ובדוק האם נורת הביקורת כבתה. במידה וכן, לא קיימת תקלה כלשהי.
- אם הן לא כבו או אם הן מופיעות לעתים קרובות, חובה לעצור מיד את הרכב, אולם מומלץ שתדאג לבדיקת הרכב.

מיקום המצלמה האחורית

המצלמה האחורית (A) ממוקמת בתוך הדלת האחורית.



מצלמה אחורית*

המצלמה האחורית היא מערכת המראה את אחורי הרכב על גבי מסך המערכת הרב בידורית של מיצובישי.

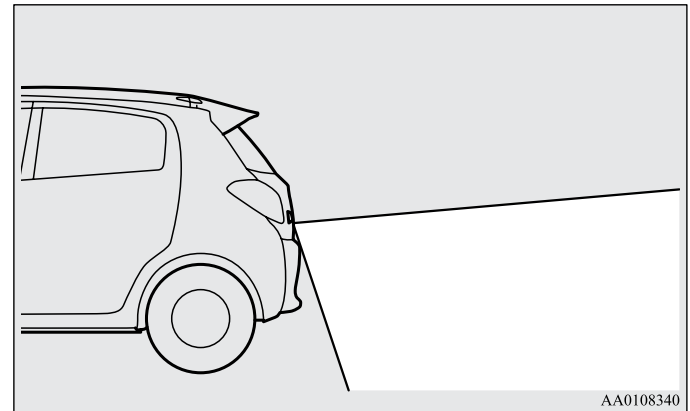
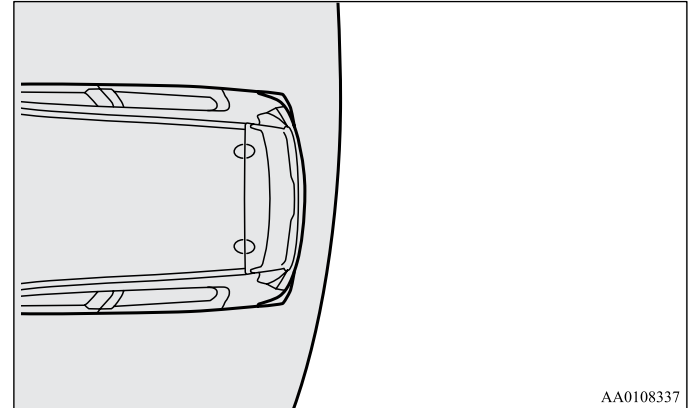
⚠ זירות

- המצלמה האחורית הינה מערכת עזר המאפשרת לנהג לבדוק הימצאות מכשולים מאחורי הרכב. שדה הראייה שלה מוגבל ולכן, עליך לא להסתמך עליה יתר על המידה. אנה נהג באותה מידת זהירות כפי שהיית נוהג אלמלא היתה מותקנת ברכב המצלמה.
- הקפד לבדוק במו עיניך את סביבת הרכב. אל תסתמך על המצלמה האחורית בלבד.

טווח שדה הראייה של המצלמה האחורית

טווח שדה הראייה של המצלמה האחורית מוגבל לאזור המוצג באיורים. הוא אינו יכול להציג את שני הצדדים ואת החלק התחתון של הפגוש האחורי וכד'. בזמן נסיעה לאחור, למען הבטיחות, וודא שאתה רואה היטב סביב כל הרכב.

טווח שדה הראייה של המצלמה האחורית



אופן השימוש במצלמה האחורית

כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים במצב "R" (הילוך אחורי) עם מתג התנעה פתוח או בתצורת הפעלה ON, תופיע אוטומטית תמונה המציגה את אחורי הרכב בצג המערכת הרב בידורית של מיצובישי.

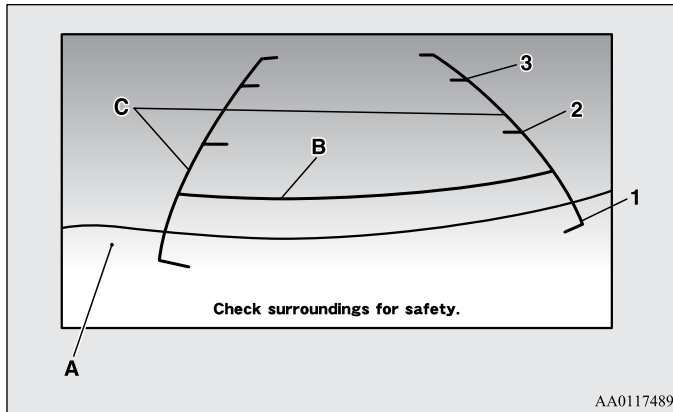
עם העברת ידית ההילוכים למצב אחר, התצוגה תחזור לחיווי המקורי.

זהירות ⚠️

- המצלמה בעלת עדשה מיוחדת שיכולה להציג עצמים בצג קרוב יותר מאשר במציאות.

קווי ייחוס על הצג

- קווי ייחוס והמשטח העליון של הפגוש האחורי (A) מוצגים במסך.
- הקו האדום (B) מציין כ- 50 ס"מ מאחורי הפגוש האחורי.
- שני הקווים הירוקים (C) מציינים כ- 20 ס"מ מחוץ למרכב הרכב.
- קווי רוחב קצרים (1 עד 3) מציינים מרחק מהפגוש האחורי.



- 1: בערך בקצה האחורי של הפגוש האחורי
- 2: 100 ס"מ בקירוב
- 3: 200 ס"מ בקירוב

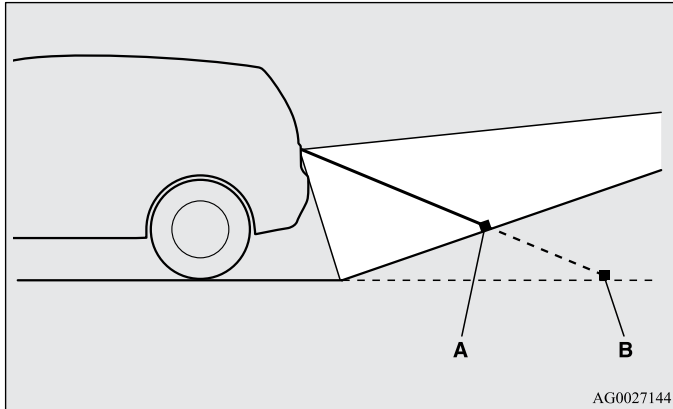
שים לב

- בגלל העדשה המיוחדת של המצלמה, הקווים על הקרקע בין מקומות החניה אינם נראים מקבילים על גבי הצג.
- במצבים הבאים, יתכן ויהיה קשה לצפות בתצוגת המסך. לא קיימת תקלה כלשהי.
 - תאורה חלשה (לילה)
 - כשאור השמש או אור מפנסי רכב כלשהו מאירים ישירות לתוך העדשה.
- אם המצלמה חמה או מקוררת על ידי הגשם או במתקן שטיפה, העדשה עלולה להתכסות באדים. תופעה זו אינה מעידה על קיומה של תקלה.
- אין אפשרות לראות את כל המכשולים במלואם כשהעדשה מלוכלכת. אם העדשה מזהמת בטיפות קטנות של מים, שלג, בוץ או שמן, נגב את הזיהום תוך הקפדה שלא לשרוט את העדשה.
- אנא הקפד על אמצעי הזהירות הבאים. התעלמות מהן עלולה לגרום לתקלה במצלמה.
 - אל תחשוף על המצלמה לחבטות פיזיות.
 - אל תמרח שעווה להברקה על המצלמה.
 - אל תתז על המצלמה מים רותחים.
 - אל תפרק את המצלמה.

שים לב

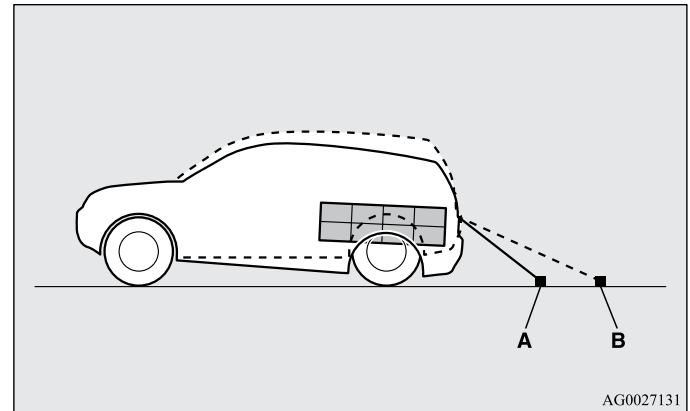
- כשהרכב נוטה בגלל מספר הנוסעים בו, המשקל ומיקום המטען / או תנאי פני שטח הכביש, הקווים בשדה הראייה של המצלמה האחורית עלולים לא להיות ממוקמים במדויק ביחס לכביש בפועל. קווי הייחוס למרחק ולרוחב הרכב מבוססים על פני שטח אופקיים וישרים. במקרים הבאים, עצמים המוצגים בצג יופיעו רחוקים יותר מאשר במציאות.
- כשהחלק האחורי של הרכב שוקע ממשקל הנוסעים והמטען ברכב.

- כשיש שיפוע עולה מאחור.



AG0027144

A: עצמים ממשיים
B: עצמים המוצגים בצג



AG0027131

A: עצמים ממשיים
B: עצמים המוצגים בצג.

עומסי מטען

אמצעי זהירות לעומסי מטען

זהירות ⚠️

- אל תעמיס מטען לגובה העולה על חלקן העליון של משענות הגב. וודא שהמטען אינו יכול לזוז ברגע שהרכב בתנועה.
- חסימת שדה הראייה לאחור יחד עם התעופפות המטען בתוך תא הנוסעים בזמן בלימת פתע, עלולות לגרום לתאונה רצינית או לפציעה.
- העמס את המטען הכבד ביותר בחלק הקדמי של הרכב.
- אם המטען בחלק האחורי של הרכב כבד מדי, ההיגוי עלול להפוך לבלתי יציב.

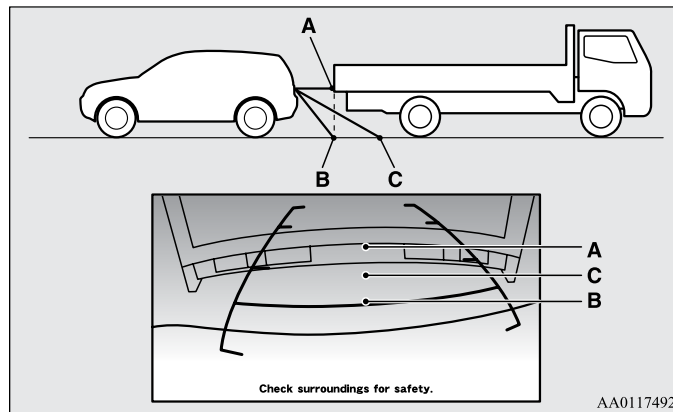
העמסת מנשא גג (גגון)

זהירות ⚠️

- השתמש בגגון המתאים היטב לרכבך.
- אל תעמיס מטען ישירות על הגג.
- להתקנה, עיין בחוברת ההוראות המצורפות לגגון.
- בעת התקנת/הסרת הגגון והעמסת/הסרת מטען, אל תפעיל לחץ יתר על נקודה יחידה.
- בתלות באופן ובמיקום הפעלת הכוח, הדבר עלול לגרום לשקעים בגג הרכב.

● קווי הייחוס למרחק ולרוחב הרכב נועדו לציין את המרחק לעצם שטוח, כגון פני שטח אופקיים וישירים. הדבר עלול להציג את המרחק לעצם בולט כלשהו להיראות בצג שונה מהמרחק הממשי לעצם הבולט. אל תשתמש בהם כקנה מידה למרחקים אל עצמים קשיחים.

דוגמה: על גבי הצג, הנקודה B מופיעה כקרובה ביותר ואז, הנקודות C – A לפי סדר המרחק. הנקודה A – B הן למעשה באותו מרחק מרכב ונקודה C רחוקה יותר מאשר נקודות A – B.



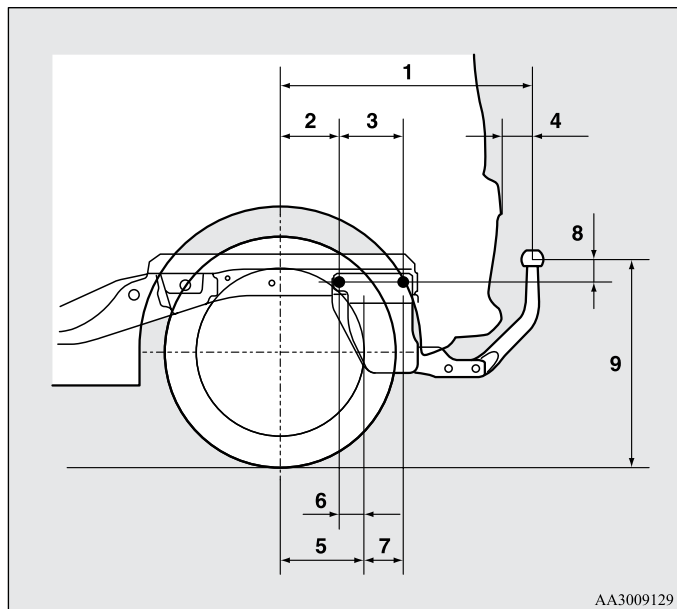
אמצעי זהירות לגגון

שים לב

- כדי למנוע רעשי רוח או ירידה בחיסכון בדלק, הסר את הגגון כשהוא אינו בשימוש.
- הסר את הגגון לפני השימוש במתקן אוטומטי לרחיצת רכבים.
- הקפד על שמירת מרווח מספק לשם הרמת הדלת האחורית בעת התקנת הגגון.

זהירות 

- וודא שמשקל המטען אינו חורג מהעומס המרבי של הגגון. אם תחרוג מהעומס המרבי על הגג, עלול להיגרם נזק לרכב. העומס על הגג הוא העומס הכולל על הגג (משקל הגגון בתוספת משקל המטען המונח עליו).
- כשמועמס המטען על גבי הרכב, הקפד לנהוג במהירות נמוכה והימנע מתמרונים חריגים, כגון בלימת פתע או פניות מהירות. בנוסף, הנח את המטען על הגגון כך שמשקלו יתחלק באופן שווה כאשר הפריטים הכבדים ביותר ממוקמים למטה. אל תעמיס פריטים רחבים יותר מהגגון.
- המשקל הנוסף על הגג עלול להגביה את מרכז הכובד ולפגוע במאפייני השליטה ברכב.
- כתוצאה מכך, שגיאות בנהיגה או תמרוני חירום עלולים לגרום לאובדן השליטה וכתוצאה מכך, לתאונה.
- לפני הנהיגה ולאחר נסיעה למרחק קצר, בדוק תמיד את המטען על מנת לוודא שהוא מעוגן בבטחה לגגון. בדוק תקופתית בזמן הנסיעה שהמטען נותר מאובטח.



AA3009129

4

גרירת גרור (דגמי 1200)

על מנת לגרור גרור עם רכבך, כשמותקן בו התקן גרירה העומד בתקנות המתאימות במדינתך, פנה למוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי. התקנות הקשורות לגרירת גרור עלולות להשתנות ממדינה למדינה. מומלץ שתציית לתקנות בכל מדינתה ומדינה.

זהירות ⚠

● סכנת תאונה!

התקן גרירה יש להתקין על פי הקווים המנחים של מיצובישי.

משקל גרירה מרבי עם בלמים ועומס מרבי על התקן הגרירה

לעולם אל תחרוג ממשקל הגרירה המרבי עם בלם ומהעומס המרבי על התקן הגרירה, כמצוין במפרטים. (עיין בעמוד 7-9)

אם אתה גורר גרור מעל גובה של 1000 מטר מעל גובה פני הים, הפחת את המשקל ב-10% מהמשקל הכולל המשולב, לכל 1000 מטר מעל גובה פני הים, והספק המנוע פוחת בגלל הירידה בלחץ האטמוספרי.

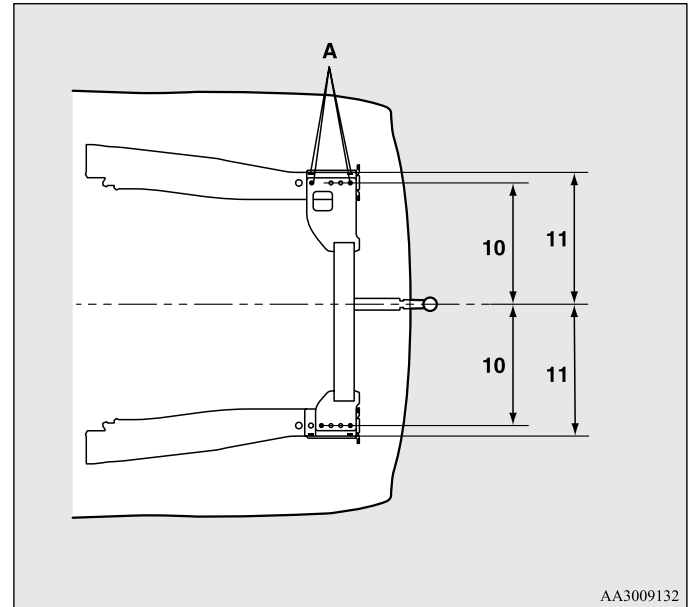
מפרטי התקן גרירה

ראה את הטבלה הבאה בנוגע לנקודות קיבוע (A) למוט גרירה.

606.5 מ"מ	1
140.5 מ"מ	2
154.5 מ"מ	3
76 מ"מ	4
שמאל: 183 מ"מ, ימין: 140 מ"מ	5
שמאל: 42.5 מ"מ, ימין: 0.5 מ"מ	6
שמאל: 112 מ"מ, ימין: 155 מ"מ	7
46.5 מ"מ	8
494.5 מ"מ	9
497 מ"מ	
(במצב משקל ריק)	
375 מ"מ עד 388 מ"מ	10
(במצב משקל טעון)	
467 מ"מ	11
505 מ"מ	11

המלצות הפעלה

- כדי למנוע את החלקת המצמד (כלי רכב בעלי תיבות הילוכים ידניות בלבד), אל תריץ את המנוע יותר מהנדרש לשם תחילת הנסיעה.
- הקפד לא לחרוג ממהירות נהיגה של 100 קמ"ש עם גרור. מומלץ גם שתציית לתקנות המקומיות במקרה שמהירות הנסיעה עם גרור מוגבלת אל מתחת ל- 100 קמ"ש.
- כדי למנוע חבטות לבלמי הגרור, לחץ תחילה בעדינות על דוושת הבלמים ובהמשך ביתר נחישות.
- על מנת לוודא שימוש בבלם המנוע, החלף להילוך נמוך יותר לפני תחילתה של נסיעה במורד.



AA3009132

בקרת שיוט*

בקרת השיוט הינה מערכת בקרת מהירות אוטומטית השומרת על מהירות קבועה. ניתן להפעילה החל ממהירות של כ- 40 קמ"ש.

⚠ זehירות
● כשאינך רוצה לנהוג במהירות קבועה, לבטיחותך, הפסק את בקרת השיוט.
● אל תשתמש בבקרת השיוט כשתנאי הנסיעה אינם מאפשרים לך להישאר באותה מהירות, כגון בתנועה צפופה או בכבישים מפותלים, מכוסים בכפור או בשלג, רטובים, חלקלקים או בירידה תלולה.
● ברכבים בעלי תיבת הילוכים ידנית, אל תזיז תוך כדי נסיעה במהירות מוגדרת את ידית ההילוכים למצב "N" (סרק) בלי ללחוץ על דוושת המצמד. המנוע יפעל מהר מדי ועלול להינזק.

אמצעי זהירות נוספים לרכבים המצוידים בתיבת הילוכים CVT

מומלץ מצב "D" בנסיעה במורדות או במהירויות נמוכות. השתמש בתצורת הספורט באזורים הרריים על מנת לעשות שימוש טוב יותר בבילום המנוע ולסייע למערכת הבלמים.

מכל מקום, וודא שהמהירות אינה חורגת ממגבלת המהירות המרבית של תחום ההילוכים הנבחר.

התחממות יתר

התופעה תתרחש בדרך כלל כתוצאה מכשל מכני.

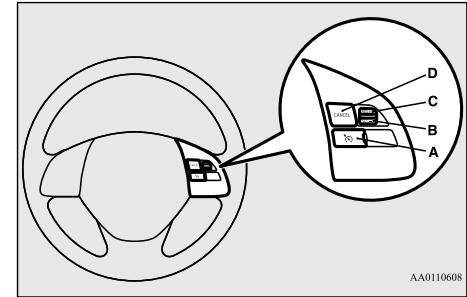
אם רכבך מתחמם יתר על המידה, עצור ובדוק אם חגורת ההינע של משאבת המים/אלטרנטור רופפת או קרועה, אם מעבר האוויר במצנן חסום או אם מפלס נוזל הקירור נמוך. אם פריטים אלה תקינים, יתכן שהתחממות היתר נגרמה על ידי מספר גורמים מכניים שיש לבדוק במוסך מורשה, מומלץ במרכז מיצובישי.

⚠ זehירות
● אם המנוע מתחמם יתר על המידה, יש לעיין בסעיף "התחממות יתר של המנוע" בפרק "במקרי חירום" לפני ביצוע פעולה מתקנת כלשהי.
● בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים מסוג CVT, אם מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב, טמפרטורת נוזל ה-CVT גבוהה. קרא את עמוד הייחוס ונקוט באמצעים הנדרשים.
● ראה "כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב" בעמוד 39-4.

שים לב

- יתכן שבקרת השיוט לא תהיה מסוגלת לשמור על מהירות הנסיעה שלך בעליות או בירידות.
- מהירותך עלולה לקטון בעלייה תלולה. באפשרותך להשתמש בדוושת ההאצה על מנת להישאר במהירות שקבעת.
- בירידה תלולה, מהירות הנסיעה שלך עלולה לגדול מעבר לזו שנקבעה. עליך להשתמש בבלמים כדי לשלוט במהירות הנסיעה שלך. כתוצאה מכך, המהירות שנקבעה מבוטלת.

מתגי בקרת השיוט



A – מתג ON/OFF של בקרת השיוט

משמש להפעלה והפסקת בקרת השיוט.

B – מתג SET

משמש להקטנת המהירות ולקביעת המהירות הרצויה.

C – מתג RES +

משמש להגברת המהירות ולחזרה למהירות שנקבעה.

D – מתג CANCEL

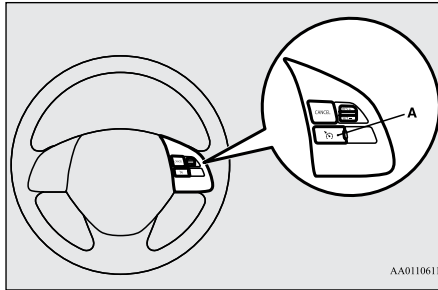
משמש להפסקת הנסיעה במהירות שנקבעה.

שיים לב

- בזמן תפעול מתגי בקרת השיוט, הקפד ללחוץ על המתגים הנכונים. את מהירות הנסיעה שנקבעה ניתן לבטל אוטומטית אם לוחצים בו זמנית על שני מתגים של בקרת השיוט.

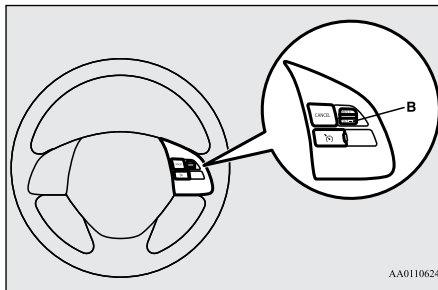
להפעלה

1. כשמתג ההתנעה פתוח (ON), לחץ על מתג ON/OFF של בקרת השיוט (A) כדי להפעילה. תצוגת החיווי הממוקמת בלוח המחוונים תידלק.



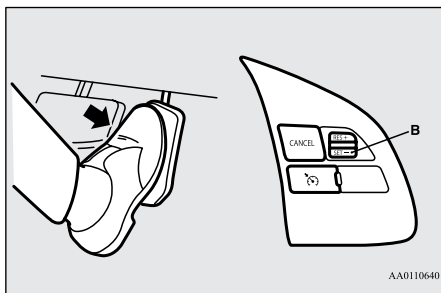
נורת ביקורת

2. האץ או האט למהירות הרצויה ואז, לחץ כלפי מטה ושחרר את מתג (B)-SET. המהירות תשמור על המהירות הרצויה.



דושת האצה

בזמן הנסיעה במהירות שנקבעה, השתמש בדושת ההאצה כדי להגיע למהירות הרצויה ואז, לחץ כלפי מטה רגעית על מתג SET-(B) ושחרר אותו כדי לקבוע מהירות שיוט רצויה חדשה.



שים לב

● עם שחרור מתג SET (B), מהירות הרכב נקבעת.

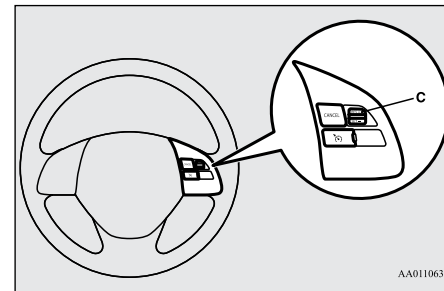
להגברת המהירות שנקבעה

את המהירות שנקבעה, ניתן לשנות בשתי שיטות.

מתג + SET

לחץ כלפי מעלה והחזק מתג RES + (C) תוך כדי נסיעה במהירות שנקבעה ומהירותך תגדל בהדרגה.

כשתגיע למהירות הרצויה, שחרר את המתג. מהירות השיוט החדשה שלך נקבעה.

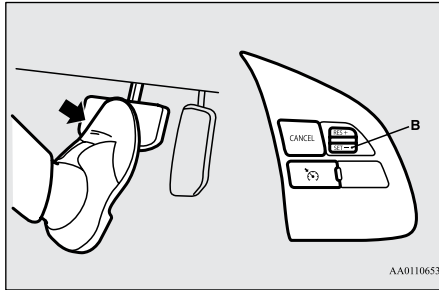


להגברת מהירות הנסיעה שלך בצעדים קטנים, לחץ כלפי מעלה על מתג RES + (C) פחות משניה ושחרר אותו.

בכל פעם שתלחץ על מתג RES + (C), מהירות רכבך תגדל ב- 1.6 קמ"ש בקירוב.

דושת בלימה

בזמן הנסיעה במהירות שנקבעה, השתמש בדושת הבלימה המפסיקה את בקרת השיט ואז, לחץ רגעית כלפי מטה על מתג (B)-SET ושחרר אותו כדי לקבוע מהירות שיט רצויה חדשה.

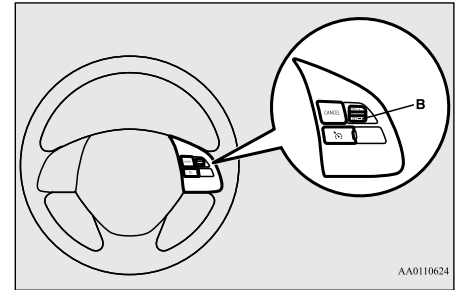


להקטנת המהירות שנקבעה

קיימות שתי שיטות להקטנת המהירות שנקבעה.

מתג SET-

לחץ כלפי מטה והחזק את המתג (B)-SET תוך כדי נסיעה במהירות שנקבעה, ומהירותך תקטן בהדרגה. כשתגיע למהירות הרצויה, שחרר את המתג. מהירות השיט החדשה שלך נקבעה.

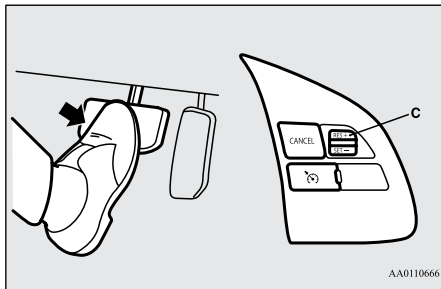


להקטנת מהירות הנסיעה שלך בצעדים קטנים, לחץ כלפי מטה על מתג (B)-SET פחות משניה ושחרר אותו.

בכל פעם שתלחץ כלפי מטה על מתג (B)-SET, מהירות רכבך תקטן ב-1.6 קמ"ש בקירוב.

להקטנה רגעית של המהירות

לחץ על דוושת הבלימה כדי להקטין את המהירות. לחזרה למהירות שנקבעה קודם לכן, לחץ כלפי מעלה על מתג (C).
 עיין בסעיף "לחזרה למהירות שנקבעה" בעמוד 4-66.

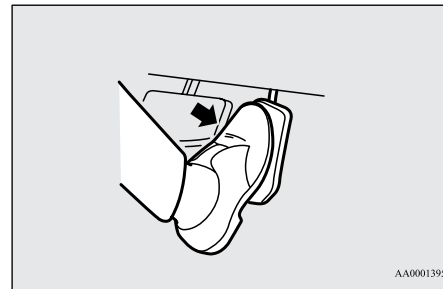


AA0110666

להגברה או הקטנה רגעית של המהירות

להגברה רגעית של המהירות

לחץ על דוושת ההאצה כפי שאתה עושה במצב רגיל. עם שחרור הדוושה, תחזור למהירות שקבעת.

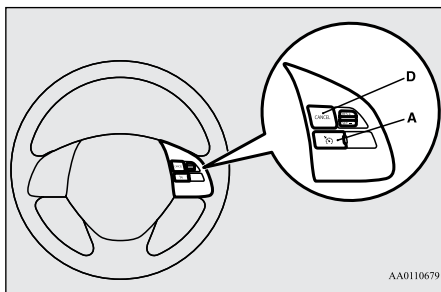


AA0001395

4

להפסקה

- את מהירות הנסיעה שנקבעה ניתן להפסיק כלהלן:
- לחץ על מתג ON/OFF (A) של בקרת השיוט (בקרת השיוט תופסק).
 - לחץ על מתג CANCEL (D).
 - לחיצה על דוושת הבלמים.



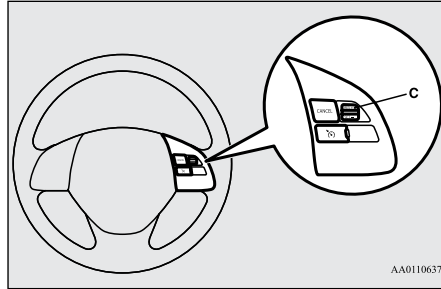
AA0110679

שים לב

- בתנאי נסיעה מסויימים, יתכן שמהירות הנסיעה שנקבעה תופסק. אם קרה הדבר, עיין בסעיף "להפעלה" בעמוד 4-62 וחזור על תהליך קביעת המהירות.

לחזרה למהירות שנקבעה

אם המהירות שנקבעה מופסקת בהתאם לתנאי המפורט בסעיף "להפסקה" בעמוד 4-65, תוכל לחזור למהירות שנקבעה קודם לכן על ידי לחיצה כלפי מעלה על מתג RES + (C) תוך כדי נסיעה במהירות של כ-40 קמ"ש או יותר. החיווי "SET" יוצג בתצוגת המידע שבלוח המחוונים.



למרות זאת, באחד מהתנאים הבאים, השימוש במתג אינו מאפשר לך לחזור למהירות שנקבעה קודם לכן. במצבים אלה, חזור על תהליך קביעת המהירות:

- מתג ON/OFF של בקרת השיט, נלחץ.
- מתג ההתנעה מועבר למצב OFF או שתצורת הנהיגה מועברת למצב OFF.
- תצוגת החיווי כבית.

מהירות הנסיעה שנקבעה מופסקת אוטומטית כשמתקיים אחד התנאים הבאים.

- כאשר תלחץ על דוושת המצמד (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית).
- כשמהירות הנסיעה הנסיעה שלך יורדת בכ- 15 קמ"ש או יותר מתחת למהירות שנקבעה, בגלל עלייה וכד'.
- כשמהירות הנסיעה שלך יורדת אל מתחת לכ- 40 קמ"ש.
- כשבקרת היציבות האקטיבית (ASC) מתחילה לפעול.
- עיין בסעיף "בקרת יציבות אקטיבית (ASC)" בעמוד 4-50.

⚠ אזהרה

- ברכבים המצוידים ב-CVT, למרות שמהירות הנסיעה שנקבעה תופסק עם שילוב ידית ההילוכים למצב "N" (סרק), לעולם אל תעביר את ידית ההילוכים למצב "N" תוך כדי נסיעה. אם תעשה כן לא תהיה בלימה מנוע, דבר העלול לגרום תאונה חמורה.

את מהירות הנסיעה המוגדרת ניתן להפסיק כלהלן:

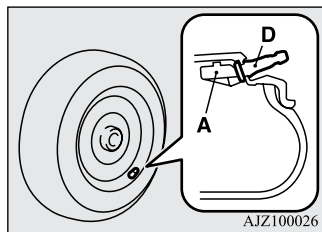
- כאשר מהירות המנוע עולה ומתקרבת לתחום האדום במד הסיבובים (החלק הצבוע אדום במד סיבובי המנוע).

⚠ זהירות

- אם מהירות הנסיעה שנקבעה מופסקת אוטומטית בכל מצב אחר מאלה שפורטו לעיל, יתכן שקיימת תקלה במערכת. לחץ על מתג ON/OFF של בקרת השיט כדי להפסיק את התפקוד ודאג לבדיקת רכבך במרכז שירות מורשה מיצובישי.

שם לב

- מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS) אינה מתאימה לבדיקה סדירה של לחץ האוויר בצמיגים. הקפד לבדוק את לחץ ניפוח האוויר בצמיגים כמתואר תחת הכותרת "צמיגים" בעמוד 8-15.
- חיישן לחץ האוויר בצמיג (A) מותקן במקום המאוייר. בעת החלפת צמיג, החלף בחדש את שסתום האוויר מגומי (D). לפרטים, אנא צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.

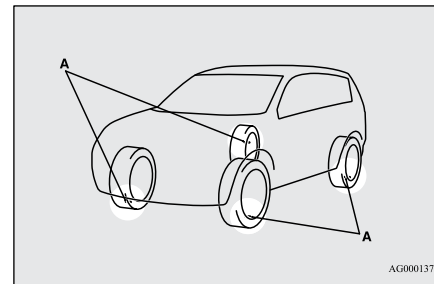


TPMS – מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS)

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS) משתמשת בחיישני לחץ ניפוח בגלגלים לשם ניטור לחץ האוויר בצמיגים. המערכת מציינת רק כאשר בצמיג שורר תת לחץ משמעותי.

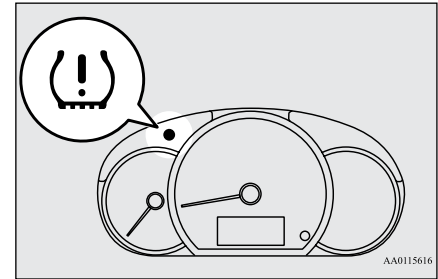
הנהג יכול להגדיר את לחץ הצמיג הבסיסי בערך הרצוי באמצעות תפקוד האיפוס. (סף לחץ האזהרה הנמוך מוגדר בהתבסס על האיפוס).

מספרי זיהוי שני הסטים של חיישני לחץ ניפוח הצמיג יכולים להירשם על ידי מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי ואת מספר הזיהוי התקף ניתן להחליף באמצעות המתג בצג הרב תפקודי (דבר הנושא תועלת במקרה של החלפת צמיגים עונתית בין צמיגי קיץ לחורף).



AG0001377

נורת אזהרה – מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים



נורה זו נדלקת כאשר פותחים את מתג ההתנעה או שנבחרת תצורת הפעלה ON, נורת האזהרה של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים דולקת באופן רגיל וכבית כעבור מספר שניות.

אם לחץ האוויר באחד או יותר מצמיגי הרכב נמוך משמעותית, נורת האזהרה תישאר דלוקה בעוד מתג ההתנעה פתוח או בתצורת פעולה ON.

ראה "אם נדלקה נורת האזהרה תוך כדי נסיעה" בעמוד 69-4 ונקוט באמצעים הנדרשים.

⚠️ זהירות

● אם הנורה אינה דולקת עם פתיחת מתג ההתנעה או בחירת תצורת הפעלה ON, פירוש הדבר שמערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים אינה פועלת כתקנה. דאג לבדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

במקרים שכאלה, תקלה במערכת יכולה למנוע את פעולתה של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים. הימנע מבלימה חזקה, מפניות חדות ומנסיעה במהירות גבוהה.

● אם אותרה תקלה במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS), נורת האזהרה תהבהב במשך כשנייה אחת שלאחריה תישאר דלוקה ברציפות. כל עוד התקלה קיימת, נורת האזהרה תפיק אזהרות נוספות בכל פעם שמתניעים מחדש את המנוע.

בדוק האם נורת האזהרה כבית כעבור מספר דקות נסיעה. אם היא כבית במהלך הנסיעה, אין כל בעיה.

מכל מקום, אם נורת האזהרה אינה כבית או שהיא מהבהבת שוב בהתנעה חוזרת של המנוע, דאג לבדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

במקרים שכאלה, תקלה במערכת יכולה למנוע את פעולתה של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים. מסיבות בטיחותיות, כאשר נורת האזהרה מופיעה במהלך הנסיעה, הימנע מבלימות פתאומיות, פניות חדות ונהיגה במהירויות גבוהות.

כל צמיג, כולל של הגלגל החלופי, מחייב בדיקה חודשית כאשר הצמיג קר וניפוחו ללחץ הניפוח המומלץ על ידי יצרן הרכב שעל תווית לחצי האוויר בצמיגים. (אם לרכבך יש צמיגים בעלי מידות שונות מאלו המצוינות בתווית לחצי האוויר בצמיגים, עליך לקבוע את לחץ הניפוח המתאים לצמיגים אלו). כאמצעי בטיחות נוסף, רכבך צויד במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS) המדליקה נורת ביקורת כאשר באחד או יותר מצמיגי הרכב שורר תת לחץ משמעותי.

אם נורת האזהרה נדלקת תוך כדי נסיעה

1. אם נדלקה נורת האזהרה, הימנע מבלימה חזקה, תנועות היגוי חדות ונסיעה במהירויות גבוהות. עליך לעצור את הרכב בהקדם האפשרי ולנפח ללחץ המתאים. באותה הזדמנות בדוק ותקן את לחץ האוויר בגלגל החלופי. עיין בסעיף "צמיגים" בעמוד 15-8.

שים לב

- בעת בדיקה או כוונן לחץ האוויר בצמיגים, אל תפעיל כוח יתר על קנה השסתום, וזאת כדי מנוע גרימת נזק.
- לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים, או התאמתו, התקן תמיד חזרה את מכסה שסתום האוויר על קנה השסתום.
- ללא מכסה שסתום, לכלוך או לחות עלולים לחדור לתוך השסתום ולגרום נזק לחיישן ניפוח לחץ האוויר כתוצאה מכך.
- אל תשתמש במכסי שסתום העשויים מתכת העשויים לגרום לחלודה וגרימת נזק לחיישני לחץ האוויר בצמיגים.
- לאחר שבוצע הכוונן, נורת האזהרה תכבה כעבור מספר דקות נסיעה.

בהתאמה, כאשר נדלקת נורת ביקורת המצביעה על לחץ אוויר נמוך בצמיג, עליך לעצור את הרכב בהקדם, לבדוק את לחצי האוויר ולנפח ללחץ הנכון. נהיגה עם צמיג בו שורר תת לחץ נמוך משמעותית תגרום להתחממות יתר של הצמיג ויכולה לגרום לכשל הצמיג.

תת הניפוח גורמת גם ליעילות דלק מופחתת ולקיצור אורך חיי השירות של מדרס הצמיג וכן להשפיע על התנהגות הרכב וכושר עצירתו.

אנא שים לב שמערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים אינה מתאימה לתחזוקת צמיגים נכונה ובאחריות הנהג לשמור על לחץ אוויר תקין בצמיגים, אפילו אם תת הלחץ לא הגיע לרמה המדליקה את תאורת האזהרה של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים

רכבך צויד גם בנורת אזהרה המציינת מתי המערכת אינה פועלת כתקנה. נורת האזהרה משולבת עם נורת הלחץ הנמוך.

כאשר המערכת מאתרת תקלה, נורת הביקורת תהבהב במשך כדקה אחת שלאחריה תישאר דלוקה ברציפות.


רצף זה יימשך בהתנעות הבאות של הרכב, כל עוד התקלה קיימת.

כאשר נדלקת נורת האזהרה, יתכן והמערכת לא תהיה מסוגלת לאתר או לאותת על לחץ אוויר נמוך כפי שהיא מתוכננת.


תקלות במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים עשויים לנבוע ממגוון סיבות, כולל התקנה של גלגל חלופי או גלגלים המונעים ממנה לפעול בצורה תקינה.

בדוק תמיד את נורת הביקורת של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים לאחר החלפת צמיג אחד או יותר וזאת כדי לוודא שהגלגל החלופי מאפשר את המשך פעולתה התקינה שלהמערכת.

2. אם נורת האזהרה נשאר דלוקה לאחר נהיגה של כ-10 דקות לאחר כוונן הלחץ הצמיגים, יתכן ויש נקר באחד או יותר מצמיגי הרכב. בדוק את הצמיג בו יש נקר ודאג לתיקונו בהקדם האפשר אצל צמיגי מורשה.

אזהרה 

● אם נדלקה נורת האזהרה תוך כדי נסיעה, הימנע מבלימה חזקה, תנועות היגוי חדות ונסיעה במהירויות גבוהות.
נהיגה עם צמיג בו שורר תת לחץ נמוך משמעותית משפיעה לרעה על ביצועי הרכב ועלולה להסתיים בתאונה.

זהירות 

● במקרה של התפוצצות צמיג או דליפה מהירה, יתכן ונורת האזהרה לא תידלק מיידית.

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים עלולה שלא לפעול כתקנה בניסיונות הבאות:


- יש בקרבת הרכב מתקנים אל-חוטניים או התקן המשתמשים באותו תדר.
- שלג או קרח שנצמד בתוך הכנפיים ו/או על הגלגלים.
- סוללת חיישן לחץ האוויר בצמיג מרוקנת.
- נעשה שימוש בצמיגים שאינם מקוריים של מיצובישי.
- נעשה שימוש בגלגלים שאינם מצוידים בחיישני לחץ ניפוח אוויר בצמיגים.
- נעשה שימוש בגלגלים שקוד הזיהוי שלהם לא נרשם במערכת.
- מותקן ברכב ציפוי חלון המשפיע על אותות הרדיו.

שים לב

- לחצי ניפוח צמיגים משתנים עם הטמפרטורה החיצונית. אם הרכב חשוף לשינויים גדולים בטמפרטורה החיצונית, לחצי ניפוח הצמיגים עלולים להגיע לרמת תת ניפוח (הגורמת לנורת האזהרה להידלק) כאשר הטמפרטורה החיצונית יחסית נמוכה. אם נדלקה נורת האזהרה, התאם את לחץ האוויר בצמיגים.

בכל עת שמחליפים את צמיגי או גלגלי הרכב

אם מותקנים גלגלים עם חיישני לחץ אוויר בצמיגים חדשים, חובה לתכנת את קוד הזיהוי שלהם לתוך מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים. דאג להחלפת גלגל במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי כדי למנוע סכנה של גרימת נזק לחיישני לחצי ניפוח הצמיגים. אם החלפת הגלגל לא נעשית בידי מוסך מורשה או מרכז שירות מיצובישי, הדבר לא יכוסה במסגרת האחריות.

זהירות 

● השימוש בגלגלים שאינם מקוריים יגרום להתאמה לא נכונה של חיישני לחץ האוויר בצמיג העלול להסתיים בדליפת אוויר או גרימת נזק לחיישנים.

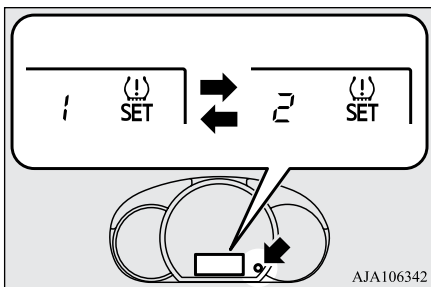
שים לב

- כדי למנוע סכנה של גרימת נזק לחיישני לחץ ניפוח האוויר בצמיגים, דאג לתיקון כל נקר אצל צמיגי מורשה ומוסמך. אם התיקון לא נעשה בידי מוסך מורשה, או מרכז שירות מיצובישי, הנזק לחיישן לחץ האוויר לא יכוסה במסגרת האחריות.
- אין להשתמש באף צמיג בתרסיס לתיקוני חירום.
- תרסיס שכזה יסב נזק לחיישני לחץ האוויר.
- דאג לתיקוני נקר במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.
- שימוש בערכת נקר בחירום עלול להסב נזק לחיישן לחץ האוויר בצמיג. לאחר שימוש בערכת נקר בחירום, חובה לבדוק מיידית את הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

שינוי הגדרת זיהוי הצמיג

במידה ורשומים במקלט שני סטים של מספרי זיהוי חיישן גלגל, זיהוי הצמיג התקף ניתן לשינוי בדרך הבאה.

1. העבר את מתג התצוגה של הצג הרב תפקודי עד שיופיע החיווי SET במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.
2. החזק את מתג תצוגת הצג הרב תפקודי למשך כ-10 שניות או יותר. (יישמע אות קולי - ביפ).
3. למרות שפעולת האיפוס מתחילה עם החזקת המתג לחוץ במשך 3 שניות, המשך להחזיק את המתג לחוץ).



3. מספר הזיהוי התקף של הצמיג משתנה ומספר מחווי SET של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים משתנה.

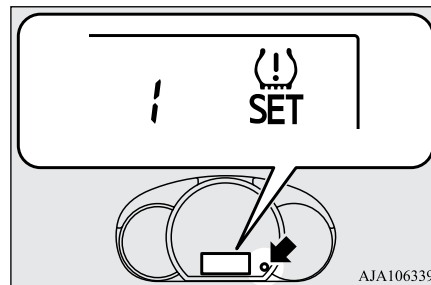
שים לב

- בכל פעם שמבצעים תהליך זה, משתנה מספר זיהוי הצמיג המוגדר (1 - 2 - 1 - 2...)
- מספר זיהוי הצמיג אינו משתנה במידה ורשום רק סט אחד של מספר זיהוי.
- כאשר מחליפים את מספר הזיהוי המוגדר של הצמיג, תפקוד האיפוס של סף הפעלת האזהרה מפני לחץ נמוך בצמיג מופעל אוטומטית. (נורת האזהרה מתחילה להבהב באיטיות). אם במצב זה הצמיג חם, יש לבצע שוב את האיפוס כאשר הצמיג יהיה קר.

אפס את סף הפעלת האזהרה של לחץ אוויר נמוך בצמיג

סף הפעלה מוגדר בהתבסס על לחץ האוויר בצמיגים שאותו קובע תפקוד האיפוס המתבצע בצורה הבאה.

1. העבר את מתג התצוגה של הצג הרב תפקודי עד שיופיע החיווי SET במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.
2. החזק את מתג תצוגת הצג הרב תפקודי למשך כ-3 שניות או יותר. (יישמע אות קולי - ביפ).



3. נורת האזהרה תתחיל להבהב באיטיות.
4. נהג לפרק זמן מסוים. האיפוס מושלם אם נורת האזהרה כבית.

שים לב

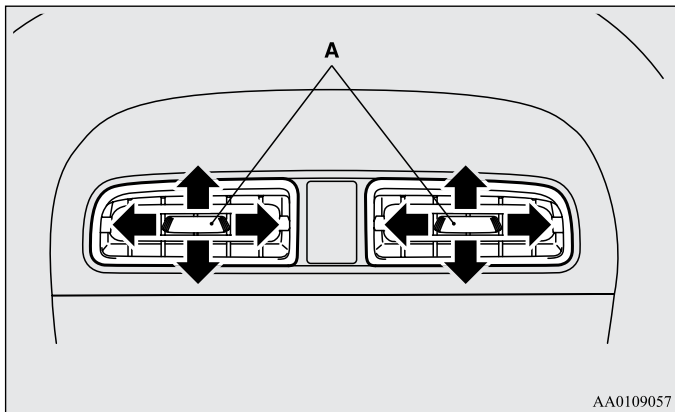
- את פעולת האיפוס יש לבצע בכל פעם שמכווננים את לחצי האוויר בצמיגים או מצליבים גלגלים.
- יש לבצע את האיפוס כאשר הצמיג קר. אם האיפוס יבוצע כאשר הצמיג חם (למשל לאחר נסיעה), יתכן ותינתן אזהרת לחץ נמוך בשלב מוקדם מהרגיל.



לנהיגה מהנה

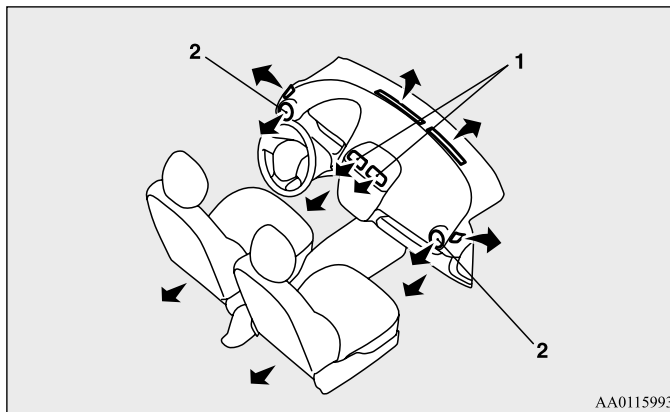
5-2	פתחי אוויר
5-4	מחמם/מיזוג אוויר ידני*
5-11	מיזוג אוויר אוטומטי*
5-21	המלצות חשובות להפעלת מיזוג האוויר
5-22	מטהר אוויר*
5-22	רדיו LW/MW/FM בעל כוונן אלקטרוני עם גן תקליטורים*
5-41	להשמעת רצועות מהתקן USB*
5-49	קודי תקלה
5-51	טיפול בתקליטורים
5-53	אנטנה
5-54	מערכת קישור*
5-55	שקע USB*
5-61	סוככי שמש
5-63	שקע אביזרים
5-63	תאורות פנים
5-66	חללי אחסון
5-67	מחזיק כוסות
5-68	מחזיק בקבוקים
5-68	מדף חפצים אחורי*
5-69	וו נוחות
5-70	ידית אחיזה
5-70	להשמעת רצועה ממכשיר בלוטוס (רכבים בעלי ממשק בלוטוס 2.0)
5-73	ממשק בלוטוס 2.0

כוונני זרימה וכיוון האוויר
פתחי אוויר מרכזיים
 הזז את לשונית (A) לביצוע הכוונון



AA0109057

פתחי אוויר



AA0115993

* ציוד אופציונלי

- 1 פתחי אוויר מרכזיים
- 2 פתחי אוויר צידיים

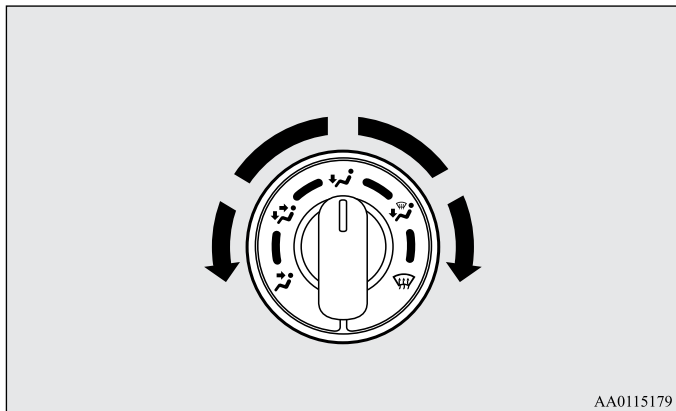
שים לב

● אל תניח משקאות על גבי לוח המכשירים. אם הם יישפכו לתוך פתחי האוויר של מזגן האוויר, הם עלולים לגרום נזק למערכת.

בחירת תצורה

לשינוי המיקום וכמות האוויר הזורמת מפתחי האוויר, סובב את בורר בחירת התצורה.

בכלי רכב בעלי מערכת מיזוג אוויר אוטומטית, לחץ על מתג MODE או מתג הסרת האדים. (עיין בסעיף "מתג בחירת תצורה" בעמוד 17-5, "מתג הסרת אדים" בעמוד 18-5).



5

מצב פנים

אוויר זורם רק לחלקו העליון של תא הנוסעים.

מצב רגליים/פנים

אוויר זורם לחלקו עליון של תא הנוסעים ולאזור הרגליים.

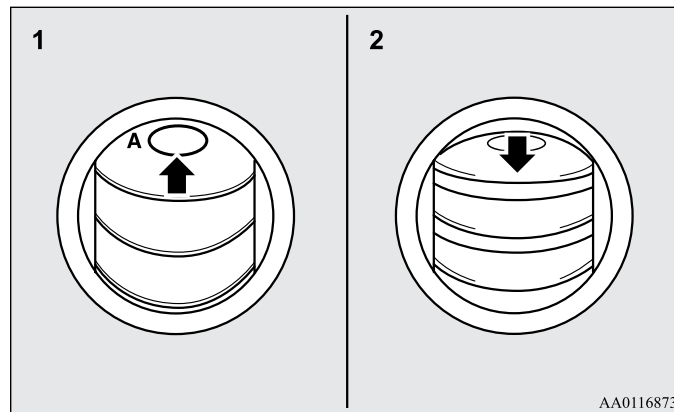
מצב רגליים

אוויר זורם ברובו לאזור הרגליים.

פתחי אוויר צידיים

כאשר הגומה (A) לחוצה, פתחי האוויר פתוחים. לסגירת פתחי האוויר, לחץ על הגומה בצד השני.

שנה את כיוון זרימת האוויר על ידי סיבוב פתח האוויר עצמו.



1- פתוח

2- סגור

שים לב

● בכלי רכב בעלי מיזוג אוויר, האוויר הקר מפתחי האוויר עשוי להופיע כערפול.

הדבר נובע מהלחות באוויר המקוררת בפתאומיות על ידי מערכת מיזוג האוויר. ערפול זה ייעלם כעבור מספר רגעים.

מצב רגליים/הסרת אדים

אוויר זורם לאזור הרגליים, לשמשה הקדמית ולחלונות של הדלתות.

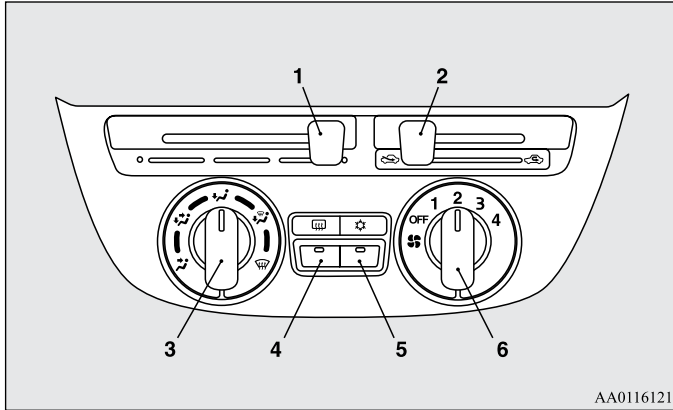
מצב הסרת אדים

אוויר זורם ברובו לשמשה הקדמית ולחלונות של הדלתות.

מחמם/מיזוג אוויר ידני*

במיזוג האוויר ניתן להשתמש רק כאשר המנוע פועל.

לוח בקרה



AA0116121

- 1- בורר בקרת טמפרטורה
- 2- ידית בחירת מקור אספקת האוויר
- 3- בורר בחירת תצורה
- 4- מתג הסרת אדים מהשמשה האחורית ← עמ' 3-40
- 5- מתג מיזוג אוויר*
- 6- בורר מהירות מאורר

זהירות

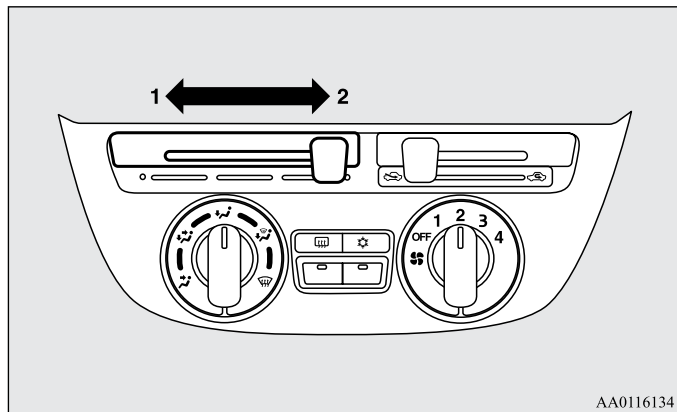
● בכלי רכב בעלי מערכת מיזוג אוויר ידנית, כאשר נעשה שימוש בבורר בחירת התצורה בין מצבי ו- , מנע הצטברות אדים על ידי העברת ידית הבחירה לשם בחירת מצב אוויר חיצוני.
(עיי' בסעיף "ידית בחירת מקור אספקת האוויר" בעמוד 5-6).

שים לב

- עם בורר בחירת התצורה בין לבין , האוויר זורם ברובו לחלק העליון של תא הנוסעים. עם בורר בחירת התצורה בין לבין , האוויר זורם ברובו לאזור הרגליים.
- עם בורר בחירת התצורה במצב , כמות קטנה של אוויר תזרום לשמשה הקדמית ולחלונות בדלתות.
- עם בורר בחירת התצורה בין לבין , האוויר זורם ברובו לאזור הרגליים. עם בורר בחירת התצורה בין לבין , האוויר זורם ברובו לשמשה הקדמית ולחלונות בדלתות.

בורר בקרת טמפרטורה

ידית בקרת הטמפרטורה משמשת לבחירת הטמפרטורה הרצויה.



AA0116134

-1 קר יותר

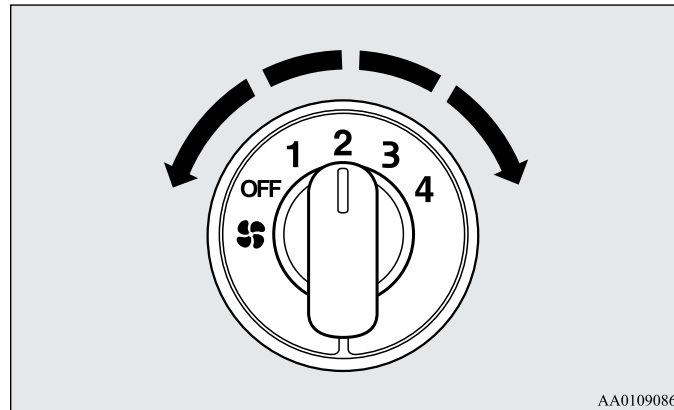
-2 חם יותר

שים לב

● כשטמפרטורת נוזל הקירור של המנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מהמחמם תהיה קרה עד לאחר התחממות המנוע, גם אם תבחר אוויר חם בעזרת הידית.

בורר מהירות מאוורר

בחר את מהירות המאוורר על ידי סיבוב הבורר ימינה או שמאלה. מהירות המאוורר תעלה הדרגתית ככל שמסובבים את הבורר ימינה.



AA0109086

ידית בחירת מקור אספקת האוויר

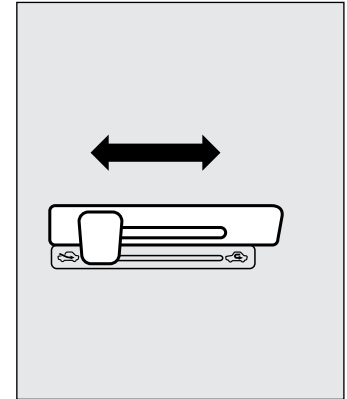
לשינוי בחירת מקור אספקת האוויר, השתמש בידית בחירת מקור אספקת האוויר.

● אוויר חיצוני

אוויר חיצוני מוכנס לתא הנוסעים.

● אוויר מסוחרר

האוויר מסוחרר בתוך תא הנוסעים.



שים לב

● בדרך כלל השתמש באוויר חיצוני על מנת לשמור על השמשה הקדמית ועל חלונות הצד נקיים וכדי להסיר במהירות אדים או כפור מהשמשה הקדמית.

אם נדרשים ביצועי קירור גבוהים, או אם האוויר החיצוני נושא אבק או מזוהם, השתמש בתצורת סחרור האוויר. מדי פעם, עבור לתצורת אוויר חיצוני על מנת להגביר את האוויר, כדי למנוע הצטברות אדים על החלונות.

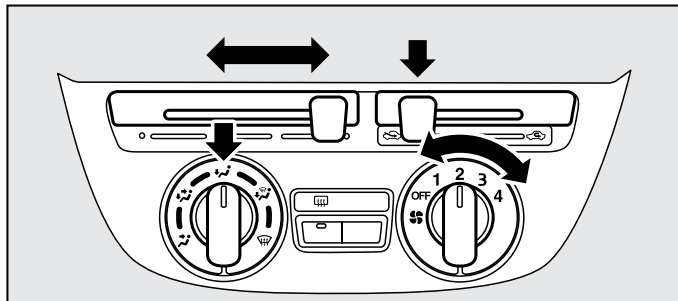
זהירות ⚠

● השימוש בסחרור אוויר לאורך זמן עלול לגרום להצטברות אדים על החלונות.

הפעלת מערכת מיזוג האוויר

בחר את מצב הבוררים והידיות כמתואר באיור בהתאם למטרותיך.

חימום

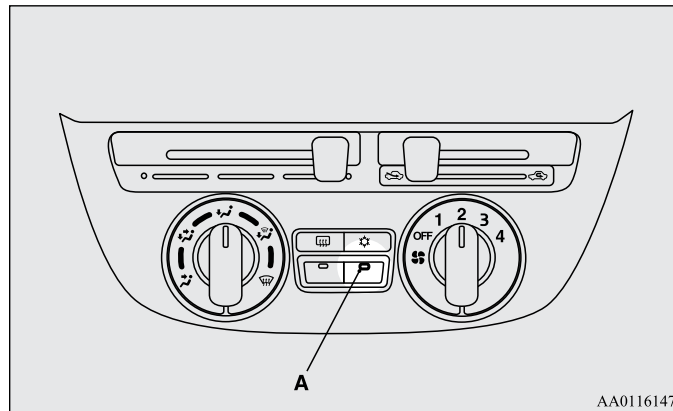


שים לב

● לחימום מרבי, בחר במצב השלישי של בורר מהירות המאוורר.

מתג מיזוג אוויר*

לחץ על המתג להפעלת מערכת מיזוג האוויר, נורת הביקורת (A) תידלק.



AA0116147

להפסקת מיזוג האוויר, לחץ שוב על המתג.

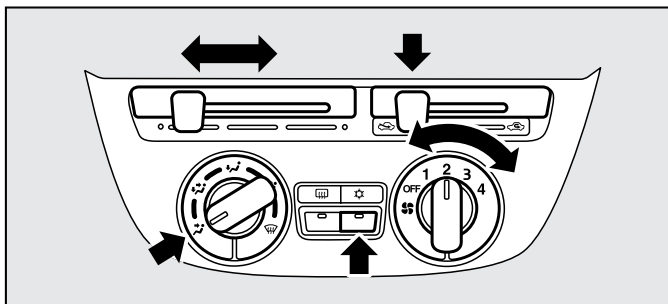
⚠️ זהירות

● כאשר נעשה שימוש במיזוג האוויר, יתכן ומהירות הסרק תעלה במעט עם הפעלת/ניתוק אוטומטי של מדחס מערכת המיזוג. כאשר רכב בעל תיבת הילוכים CVT נייח, לחץ עד הסוף על דוושת הבלמים כדי למנוע את זחילת הרכב.

קירור (מיזוג אוויר ידני)

⚠ **זהירות**

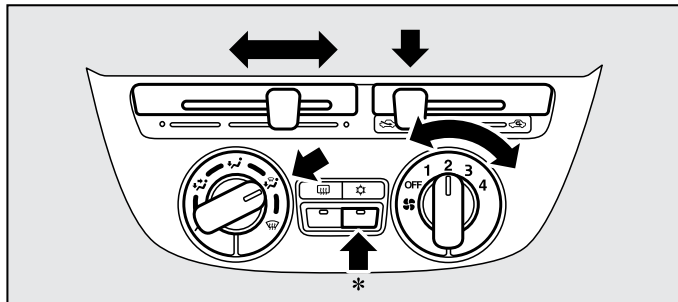
● אם האוויר החיצוני מאובק או מזוהם, או שנדרשים ביצועי קירור גבוהים, הצב את ידית בחירת מקור אספקת האוויר במצב סחרור ואת ידית בקרת הטמפרטורה עד הסוף ימינה. מדי פעם, עבור לתצורת אוויר חיצוני על מנת להגביר את האוורור, כדי למנוע הצטברות אדים על החלונות.



הסרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות

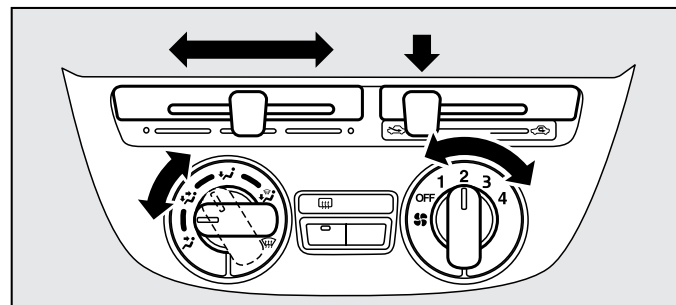
זהירות ⚠️
● למען הבטיחות, וודא שקיימת ראות ברורה דרך כל החלונות.

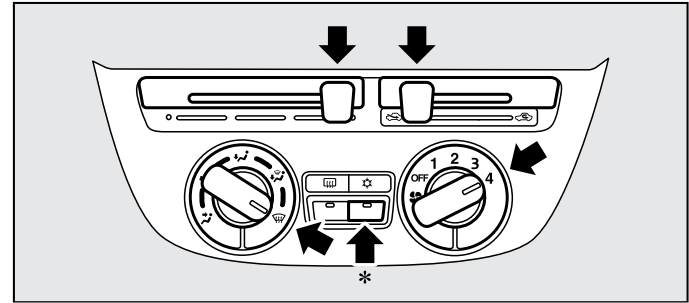
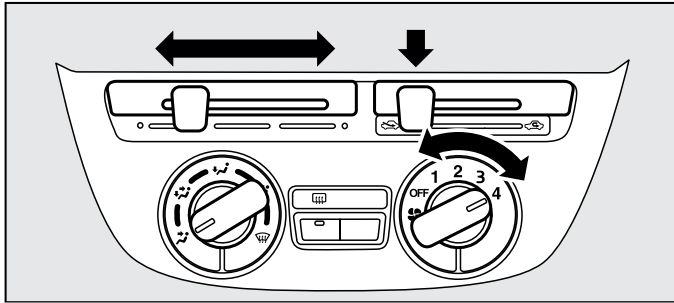
להסרת אדים רגילה



* ציוד אופציונלי

שילוב של אוויר לא מחומם עם אוויר מחומם





שים לב

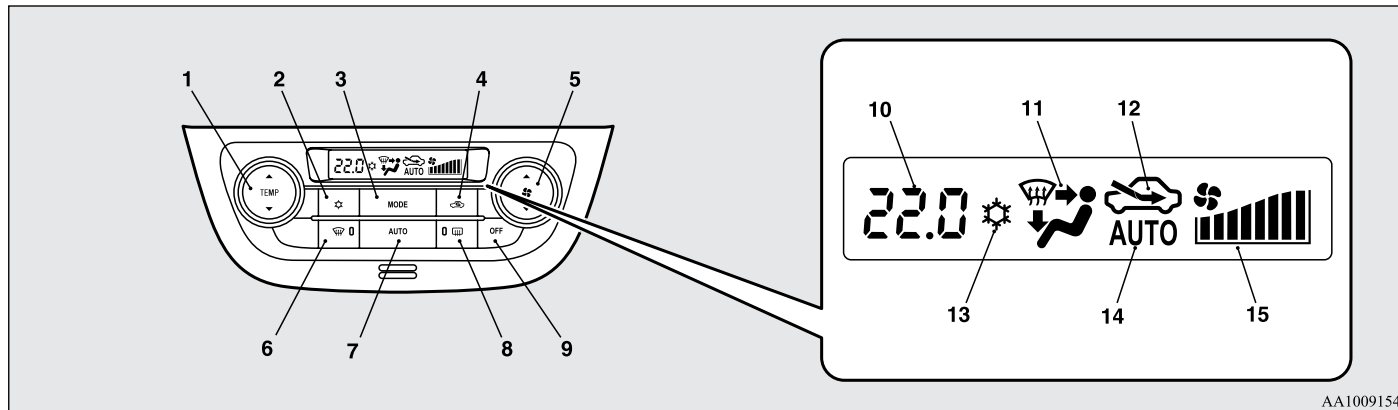
- להסרת אדים יעילה, כוון את זרימת האוויר מפתחי האוויר הצידיים לעבר חלונות הדלתות.
- אל תכוון את הטמפרטורה לערך הקירור המרבי. אוויר קר יזרום על החלונות וימנע הסרת אדים.

*: ציוד אופציונלי

מיזוג אוויר אוטומטי*

במיזוג האוויר ניתן להשתמש רק כאשר המנוע פועל.

לוח בקרה



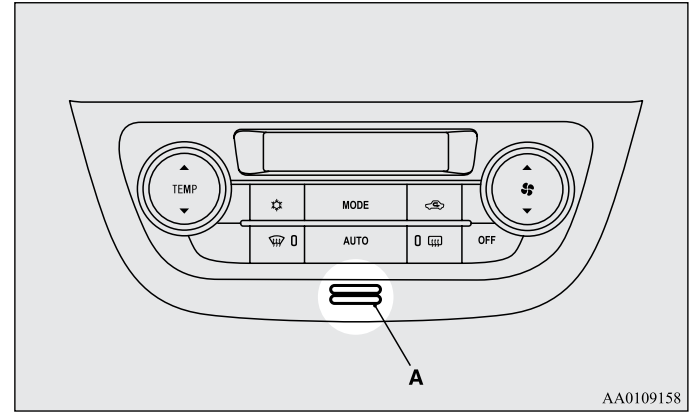
AA1009154

5

- | | | | |
|-----|-------------------------------|----|---------------------------------------|
| -9 | מתג OFF | -1 | מתג בקרת טמפרטורה |
| -10 | תצוגת טמפרטורה ← עמ' 5-13 | -2 | מתג מיזוג אוויר |
| -11 | תצוגת בחירת תצורה | -3 | מתג MODE |
| -12 | נורת ביקורת מקור אספקת האוויר | -4 | מתג בחירת מקור אספקת האוויר |
| -13 | נורת ביקורת מיזוג אוויר | -5 | מתג בורר מהירות מאוורר |
| -14 | נורת ביקורת AUTO | -6 | מתג הסרת אדים |
| -15 | חיווי מהירות מאוורר | -7 | מתג AUTO |
| | | -8 | מתג הסרת אדים מהשמש האחרית ← עמ' 3-40 |

שים לב

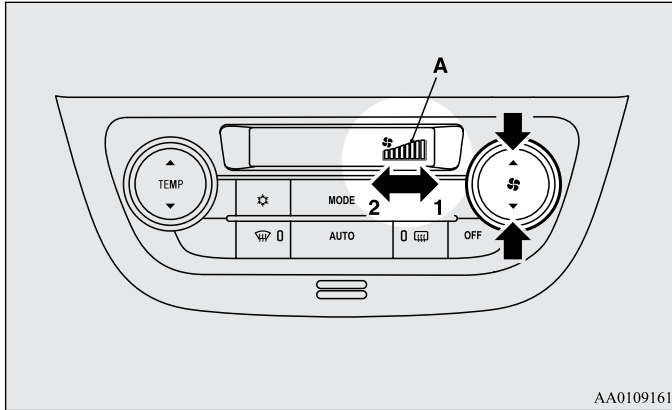
- במיקום המסומן, קיים חיישן טמפרטורת אוויר פנים (A). לעולם אל תניח דבר כלשהו על גבי החיישן, אחרת תימנע ממנו האפשרות לפעול כתקנו.



- בכל לחיצה על אחד המתגים יישמע אות קולי.

מתג בורר מהירות מאוורר

- ▲ להגברת מהירות המאוורר, לחץ על מתג בחירת מהירות המאוורר.
 - ▼ להפחתת מהירות המאוורר, לחץ על מתג בחירת מהירות המאוורר.
- מהירות המאוורר הנבחרת מופיעה בצג (A).



- 1 הגברה
- 2 הפחתה

לנהיגה מהנה

- כשהטמפרטורה נקבעה לערך קיצוני גבוה או נמוך, בחירת מקור אספקת האוויר ופעולת מיזוג האוויר ישתנו אוטומטית כלהלן.
 - חימום מהיר (כשהטמפרטורה מוגדרת לערך הגבוה ביותר) אוויר חיצוני ייכנס ומיזוג האוויר יפסיק לפעול.
 - קירור מהיר (כשהטמפרטורה מוגדרת לערך הנמוך ביותר) האוויר הפנימי ימוחזר ומיזוג האוויר יפעל.

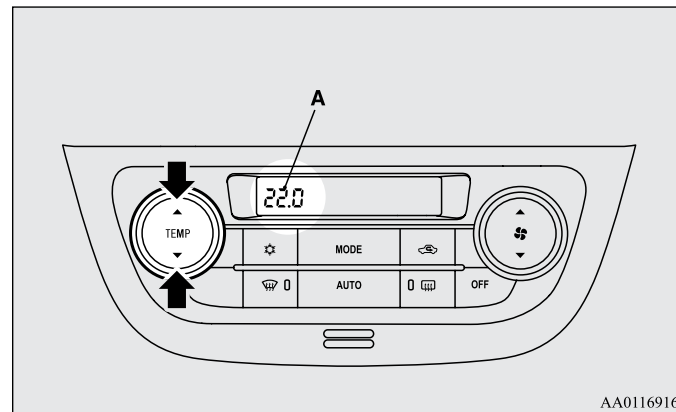
ההגדרות הבאות נקבעו כהגדרות יצרן.

את מתגי בחירת מקור אספקת האוויר ומיזוג האוויר ניתן להתאים אישית (שינוי הגדרת תפקוד) על מנת לשנות את תנאי הפעולה של כניסת האוויר החיצוני ושל מיזוג האוויר.

- למידע נוסף, מומלץ להיוועץ במוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי.
- עיון בסעיף "התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר" בעמוד 16-5.
- עיון בסעיף "הגדרה אישית של בחירת מקור אספקת האוויר" בעמוד 14-5.


מתג בקרת טמפרטורה

- ▼ לכוונן הטמפרטורה לערך הרצוי, לחץ על מתג בקרת הטמפרטורה ▲ או ▼ הטמפרטורה הנבחרת תופיע בצג (A).





AA0116916


שים לב

- ערך הטמפרטורה של מיזוג האוויר משתנה יחד עם יחידת תצוגת הטמפרטורה החיצונית המוצגת בצג הרב תפקודי.
 - עיון בסעיף "שינוי יחידת הטמפרטורה" בעמוד 15-3.
 - כשטמפרטורת נוזל הקירור של המנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מהמחמם תהיה קרה עד לאחר התחממות המנוע, גם אם תבחר אוויר חם בעזרת הידית.
- כדי למנוע את התכסות השמשה הקדמית והחלונות באדים, תצורת פתחי האוויר תשתנה ל- ומהירות המאוורר תופחת.

מתג בחירת מקור אספקת האוויר

לשינוי בחירת כניסת האוויר, לחץ על מתג בחירת מקור אספקת האוויר. המצב הנבחר יופיע בצג (A).

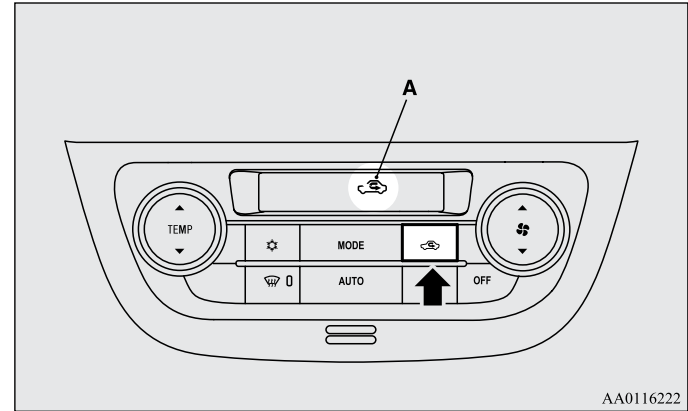
- אוויר חיצוני: נורת הביקורת  תידלוק
- אוויר חיצוני מוזרם לתא הנוסעים.
- סחרור אוויר: נורת הביקורת  תידלוק
- האוויר מסוחרר בתוך תא הנוסעים.

זהירות 

● השימוש בסחרור אוויר לאורך זמן עלול לגרום להצטברות אדים על החלונות.

שים לב

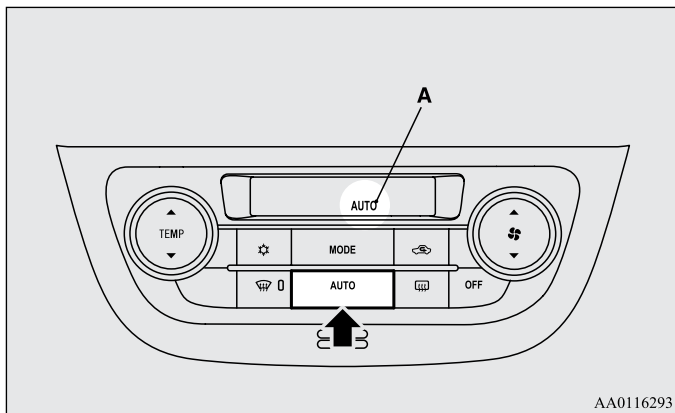
- בדרך כלל השתמש באוויר חיצוני על מנת לשמור על השמשה הקדמית ועל חלונות הצד נקיים וכדי להסיר במהירות אדים או כפור מהשמשה הקדמית.
- אם נדרשים ביצועי קירור גבוהים, או אם האוויר החיצוני נושא אבק או מזוהם, השתמש בתצורת סחרור האוויר.
- מדי פעם, עבור לתצורת אוויר חיצוני על מנת להגביר את האוורור, כדי למנוע הצטברות אדים על החלונות.
- אם תלחץ על מתג AUTO לבחירת בקרה אוטומטית לאחר החלפה ידנית בין אוויר חיצוני לבין אוויר מסוחרר, בחירת מקור אספקת האוויר תיעשה גם היא אוטומטית.



AA0116222

מתג AUTO

כאשר מתג AUTO לחוץ, בחירת התצורה, כוונון מהירות המאוורר, בחירת מקור אספקת אוויר חיצוני/מסוחרר, כוונון טמפרטורה והפעלת/נטרול מיזוג האוויר מבוקרים אוטומטית. נורת הביקורת "AUTO" תופיע בצג (A).



5

AA0116293

התאמה אישית של מקור אספקת האוויר

את התפקודים ניתן לשנות כנדרש, כמפורט להלן.

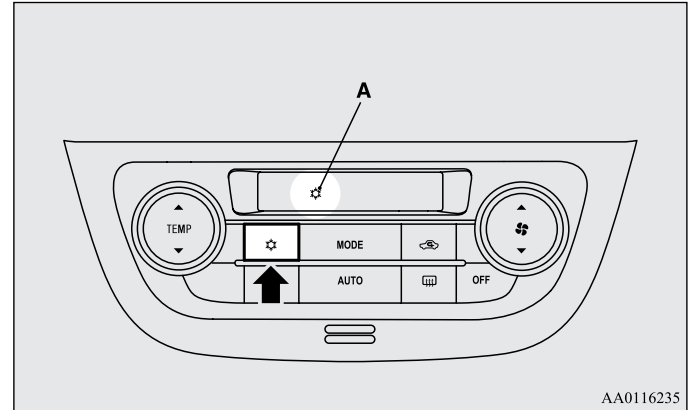
- בקרת אוויר אוטומטית ניתנת להפעלה כאשר לוחצים על מתג AUTO, גם מתג בחירת מקור אספקת האוויר מבוקר אוטומטית.
- מניעת בקרת אוויר אוטומטית
- אפילו כאשר מתג AUTO לחוץ, מתג בחירת מקור אספקת האוויר איננו מבוקר אוטומטית.
- שיטת שינוי ההגדרה
- החזק את מתג בחירת מקור אספקת האוויר לחוץ למשך כ- 10 שניות או יותר.
- כשהגדרה משתנית ממצב אפשרות הפעלה למניעת אפשרות הפעלה, מושמעים שלושה אותות קוליים ונורת הביקורת " " מהבהבת שלוש פעמים.
- כשהגדרה משתנית ממצב מניעת אפשרות הפעלה לאפשרות הפעלה, מושמעים שני אותות קוליים ונורת הביקורת " " מהבהבת שלוש פעמים.

שים לב

- הגדרת היצרן הינה: "בקרת אוויר אוטומטית ניתנת להפעלה".
- כשמתג הסרת האדים לחוץ, כדי למנוע הצטברות אדים על החלונות, המאוורר עובר אוטומטית לאוויר חיצוני, גם כשנבחרה התצורה "מניעת בקרת מקור אספקת אוויר אוטומטית".

מתג מיזוג אוויר

לחץ על המתג כדי להפעיל את מיזוג האוויר, נורת הביקורת "⚙️" תופיע בצג (A).



להפסקת מיזוג האוויר, לחץ שוב על המתג.

התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר

את התפקודים ניתן לשנות כנדרש, כמפורט להלן.

- בקרת מיזוג אוויר אוטומטית ניתנת להפעלה:
 - כאשר מתג AUTO לחוץ, או שמתג בקרת הטמפרטורה מועבר למצב של טמפרטורה מינימלית, מתג מיזוג האוויר מבוקר אוטומטית.
- מניעת בקרת מיזוג אוויר אוטומטית
 - מתג הבקרה האוטומטית של מיזוג האוויר אינו מבוקר יותר, כל עוד מתג מיזוג האוויר אינו מופעל.
- שיטת שינוי ההגדרה
 - החזק את מתג מיזוג האוויר לחוץ למשך כ- 10 שניות או יותר.
- כשהגדרה משתנית ממצב אפשרות הפעלה למניעת אפשרות הפעלה, מושמעים שלושה קוליים ונורת הביקורת "⚙️" מהבהבת שלוש פעמים.
- כשהגדרה משתנית ממצב מניעת אפשרות הפעלה לאפשרות הפעלה, מושמעים שני אותות קוליים ונורת הביקורת "⚙️" מהבהבת שלוש פעמים.

שים לב

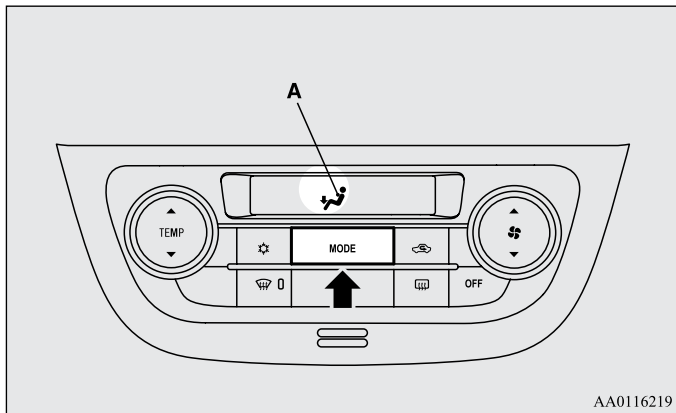
- הגדרת היצרן הינה: "בקרת מיזוג האוויר ניתנת להפעלה".
- כשמתג הסרת האדים לחוץ, כדי למנוע הצטברות אדים על החלונות, מיזוג האוויר פועל אוטומטית, גם כשנבחרה תצורת "מניעת הפעלה של בקרת מיזוג האוויר".

⚠️ זהירות

- כאשר נעשה שימוש במיזוג האוויר, יתכן ומהירות הסרק תעלה במעט עם הפעלת/ניתוק אוטומטי של מדחס מערכת המיזוג. כאשר רכב בעל תיבת הילוכים CVT נייה, לחץ עד הסוף על דוושת הבלמים כדי למנוע את זחילת הרכב.

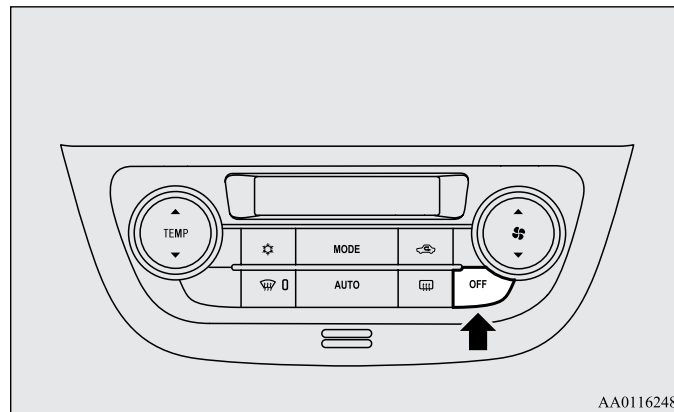
מתג MODE

בכל לחיצה על מתג MODE התצורה משתנית לתצורה הבאה אחריה, לפי הסדר הבא: "☀️" ← "🌬️" ← "🌧️" ← "🌬️" ← "☀️". התצורה שנבחרה מוצגת בצג (A). (עייין בסעיף "בחירת תצורה" בעמוד 3-5).



מתג OFF

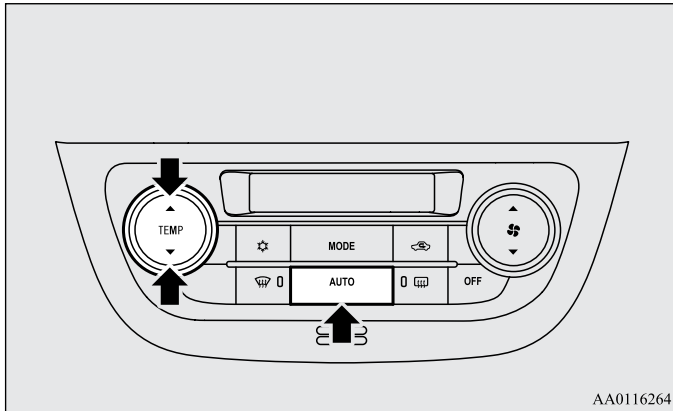
להפסקת מערכת מיזוג האוויר, לחץ על המתג.



מתג הסרת אדים

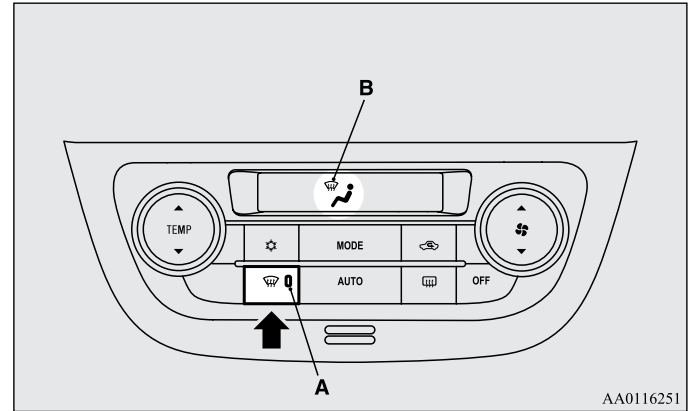
כשלוחצים על המתג, התצורה מתחלפת ל- "ני" "ני". נורת הביקורת (A) תידלק. התצורה שנבחרה מוצגת בצג (B). (עיין בסעיף "בחירת תצורה" בעמוד 3-5).

פעולת המערכת בתצורה אוטומטית



בתנאים רגילים, השתמש במערכת בתצורת AUTO ופעל על פי התהליכים הבאים:

1. לחץ על מתג AUTO.
2. הצב את מתג בקרת הטמפרטורה לערך הרצוי. בחירת התצורה, כוונן מהירות המאוורר, בחירת אוויר חיצוני/מסוחרר, כוונן טמפרטורה והפעלת/נטרול מיזוג האוויר, כולם מבוקרים אוטומטית.



שיים לב

5

- כשלוחצים על מתג הסרת האדים, מערכת מיזוג האוויר מופעלת אוטומטית ונבחר אוויר חיצוני (לעומת סחרור אוויר).
- ראה "הסרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות" בעמוד 19-5.

תפעול המערכת בתצורה ידנית

מהירות המאוורר ותצורת פתחי האוויר יכולים להיות מבוקרים ידנית על ידי הגדרת מתג מהירות המאוורר ומתג תצורת AUTO למצבים הרצויים.

על מנת לחזור לפעולה אוטומטית, לחץ על מתג AUTO.

הסרת אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות

זהירות

● לשם הבטיחות, וודא שקיימת ראות ברורה ונקייה דרך כל החלונות.

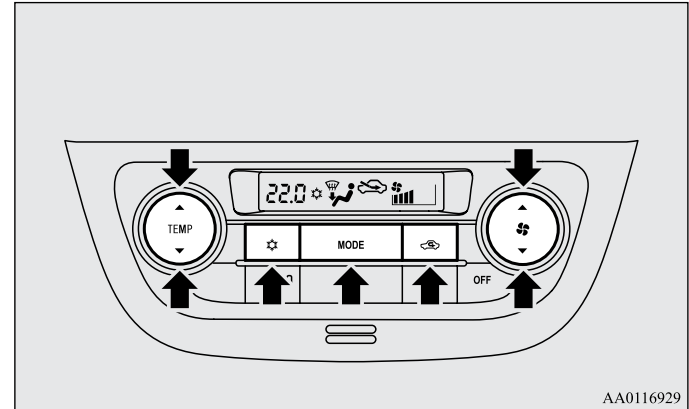
זהירות

● כאשר נעשה שימוש במיזוג האוויר, יתכן ומהירות הסרק תעלה במעט עם הפעלת/ניתוק אוטומטי של מדחס מערכת המיזוג. כאשר רכב בעל תיבת הילוכים CVT נייח, לחץ עד הסוף על דוושת הבלמים כדי למנוע את זחילת הרכב.

שים לב

● אם מתג בחירת מהירות המאוורר, מתג מיזוג האוויר, מתג MODE, או מתג בחירת מקור אספקת האוויר מופעלים בעוד מערכת מיזוג האוויר בתצורת AUTO, התפקוד המופעל עוקף את התפקוד המתאים של הבקרה האוטומטית. שאר התפקודים יישארו תחת בקרה אוטומטית.

להסרת אדים רגילה

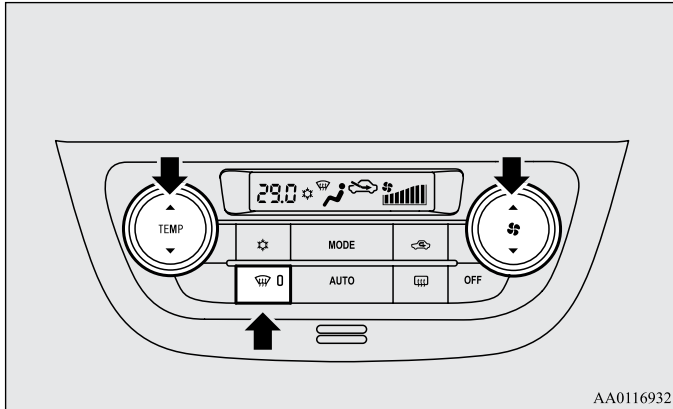


AA0116929

1. הצב את מתג בחירת מקור אספקת האוויר לתצורת אוויר חיצוני.
2. העבר את מתג MODE למצב "הגשמים".
3. בחר את מהירות המאוורר הרצויה לך על ידי לחיצה על מתג בורר מהירות המאוורר.
4. בחר את הטמפרטורה הרצויה לך על ידי לחיצה על מתג בקרת הטמפרטורה.
5. לחץ על מתג מיזוג האוויר.

5

להסרת אדים מהירה



AA0116932

1. לחץ על מתג הסרת האדים כדי לשנות למצב "הגשמים".
2. כוונן את המאוורר למהירות המרבית.
3. כוונן את הטמפרטורה לערך המרבי.

שיים לב

- להסרת אדים יעילה, כוון את זרימת האוויר מפתחי האוויר הצידיים לעבר חלונות הדלתות.
- אל תכוון את הטמפרטורה לערך הקירור המרבי. אוויר קר יזרום על פני החלונות וימנע הסרת אדים.

המלצות בנוגע לקרר (נוזל הקירור) מערכת המיזוג וחומר הסיכה

אם קיים הרושם שמיזוג האוויר פחות יעיל מהרגיל, הגורם עשוי להיות דליפת קרר. מומלץ לדאוג לבדיקת המערכת.

חובה לטעון את מערכת מיזוג האוויר ברכבך בקרר HPO-1234yf וחומר סיכה VC 200YF.

שימוש בקרר או בחומר סיכה אחר יגרום נזק חמור שתוצאתו תהיה החלפת כל מערכת מיזוג האוויר של הרכב. יש למנוע שחרור קרר לאטמוספירה. מומלץ למחזר את הקרר לשם שימוש חוזר.

במהלך תקופה ארוכה של העדר שימוש

יש להפעיל את מיזוג האוויר לפחות חמש דקות בשבוע, גם במזג אוויר קר. פעולה זו דרושה כדי למנוע את היתכנות המדחס ולשמור על פעולה מיטבית של מערכת מיזוג האוויר.

המלצות חשובות להפעלת מיזוג האוויר

- החנה את הרכב במקום מוצל.
החניית הרכב תחת קרינת שמש ישירה תגרום לעליית טמפרטורה מאוד גבוהה בתוך הרכב ותצריך הרבה יותר זמן לשם קירור.
אם אין ברירה אלא להחנות את הרכב תחת קרינת שמש ישירה, פתח את החלונות בדקות הראשונות של פעולת מיזוג האוויר, על מנת להוציא את האוויר החם.
- כאשר נעשה שימוש במיזוג האוויר, סגור את החלונות.
חדירת אוויר דרך חלונות פתוחים תפחית את יעילות הקירור.
- קירור יתר אינו טוב לבריאות. על הטמפרטורה הפנימית ברכב להיות נמוכה בכ- 5°C עד 6°C מזו החיצונית.
- בזמן פעולת המערכת, וודא שפתח כניסת האוויר, הממוקם בקדמת השמשה הקדמית, נקי מחסימות כגון עלים יבשים ושלג. עלים שחדרו לחלל פתח כניסת האוויר עלולים להפחית את זרימת האוויר ולסתום את מעברי ניקוז המים.

מטהר אוויר*

במערכת מיזוג האוויר מובנה מסנן אוויר כך שלכלוך ואבק מוסרים מן האוויר. החלף תקופתית את מסנן האוויר מאחר וכושר הניקוי שלו פוחת ככל שהוא צובר אבקנים ולכלוך. למרווחי הטיפולים, עיין ב"חוברת השירות".

שים לב

- שימוש בתנאים מסוימים כגון בנסיעה על כבישים בסביבה מאובקת ושימוש תכוף במיזוג האוויר עלול לקצר את חיי השירות של המסנן. כשתחוש שזרימת האוויר חלשה יותר מאשר במצב רגיל או כשעל השמשה הקדמית או על החלונות מצטברים אדים בקלות, החלף את מסנן האוויר. מומלץ לבדוק את המערכת.

רדיו LW/MW/FM בעל כוונן אלקטרוני עם נגן תקליטורים*

במערכת האודיו ניתן להשתמש כשמתג ההתנעה פתוח או במצב "אביזרים", בלבד.

שים לב

- כדי להאזין למערכת האודיו כאשר המנוע אינו פועל, סובב את מתג ההתנעה למצב "אביזרים" או לתצורת הפעלה "אביזרים".
- כאשר נעשה שימוש בטלפון סלולארי בתוך הרכב, עלול להיווצר רעש מציווד האודיו. אין זה אומר שדבר מה בציווד האודיו אינו תקין. במקרה כזה, השתמש בטלפון סלולארי הרחק עד כמה שניתן, מציווד האודיו.
- אם גופים זרים או מים חודרים לתוך ציווד האודיו, או אם עולה עשן או מופץ ריח מוזר מתוך המערכת, הפסק מיד את פעולתה. מומלץ לבדוק את המערכת. לעולם אל תנסה לתקן אותה בעצמך. מנע שימוש ממושך ללא בדיקת בידי גורם מוסמך.

לכווןן הצלילים

לחץ על לחצן MENU/ (טונים נמוכים) ← TREBLE (טונים גבוהים) ← FADER (איזון בין רמקולים קדמיים/אחוריים) ← BALANCE (איזון בין רמקולים שמאל/ימין) ← Sound control mode off (נטרול תצורת בקרת צלילים).

BASS-טונים נמוכים

לחץ על לחצן או ובקרת הצלילים לבחירת רמת הטונים הנמוכים הרצויים.

TREBLE (טונים גבוהים)

לחץ על לחצן או ובקרת הצלילים לבחירת רמת הטונים הגבוהים הרצויים.

FADER (איזון בין רמקולים קדמיים/אחוריים)

לחץ על לחצן או ובקרת הצלילים לאיזון עוצמת השמע בין הרמקולים הקדמיים לאחוריים.

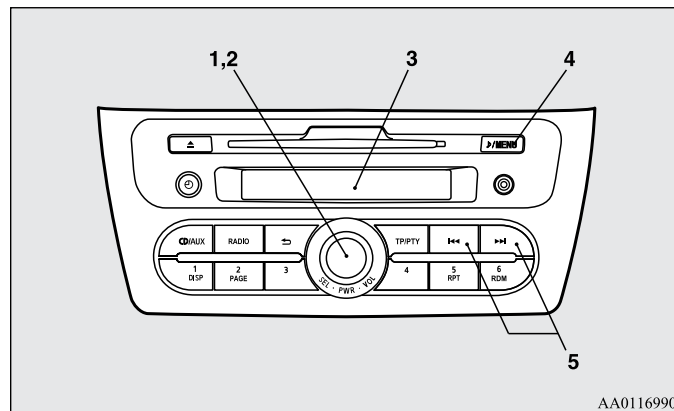
BALANCE (איזון בין רמקולים שמאליים לימניים)

לחץ על לחצן או ובקרת הצלילים לאיזון עוצמת השמע בין הרמקולים בצד שמאל לאלו שבצד ימין.

שים לב

- תצורת בקרת הצלילים תבוטל כאשר נבחרת תצורה אחרת או שלא מבוצע כווןן כלשהו במשך יותר מ- 10 שניות.
- ברכב בעל שני רמקולים, שמוארת הגדרת FADER במצב האמצעי. מאחר ואין רמקולים מחוברים מאחור, כווןן הגדרת FADER בכיוון הצד האחורי יגרום לאובדן הספק השמע.

לוח בקרת עוצמת שמע וצלילים



AA0116990

- 1- מתג PWR (On/Off) - הפעלת/נטרול המערכת
- 2- בורר VOL (עוצמת שמע)
- 3- צג
- 4- לחצן MENU/ (שינוי תצורה)
- 5- לחצן בקרת שמע

לכווןן עוצמת השמע

בורר VOL (עוצמת שמע)

סובב את בורר VOL ימינה להגברת העוצמה ושמאלה להפחתתה.

לוח בקרת רדיו וצג

להאזנה לרדיו

1. לחץ על מתג PWR או לחצן RADIO להפעלת הרדיו.
- לחץ והחזק את מתג PWR במשך 2 שניות, או יותר, לכיבוי הרדיו.
2. לחץ על לחצן RADIO לבחירת תחום התדר הרצוי.
3. לחץ על לחצן החיפוש או לחצני בחירת הזיכרון לשם כוונן לתחנת שידורי רדיו.

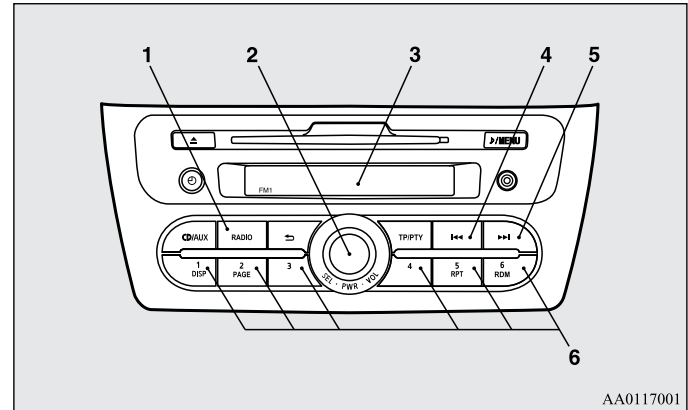
לכוונן הרדיו

כוונן ידני

התדר משתנה בכל פעם שלוחצים על לחצן החיפוש.
לחץ על הלחצן לבחירת תחנת שידורי הרדיו הרצויה.

כוונן אוטומטי

לאחר החזקת לחצן החיפוש לחוץ עד להישמע אות קולי (ביפ), הרפה מהלחצן וקליטת תחנת הרדיו הנבחרת תתחיל.



- 1 לחצן RADIO (בחירת FM/MW/LW)
- 2 מתג PWR (On/Off) - (הפעלה - כיבוי)
- 3 צג
- 4 לחצן SEEK (חיפוש יורד)
- 5 לחצן SEEK (חיפוש עולה)
- 6 לחצני בחירת זיכרון

הגדרה אוטומטית

בעזרת שיטה זו, כל התחנות שהוגדרו ידנית בתחום התדר שנבחר עכשווית לקליטה מוחלפות בתחנות באותו תחום תדר הנבחרות אוטומטית על פי סדר עוצמת האות שלהן.

הרדיו בוחר אוטומטית 6 תחנות בתחום תדר FM (רק תחנת FM3) ו- 6 תחנות בתחום תדר MW ו-LW.

פעל על פי השלבים להלן.

1. לאחר שנבחרה תצורת הרדיו, החזק את לחצן RADIO לחוץ למשך 2 שניות או יותר. 6 התחנות בעלות עוצמת האות הטובה ביותר יוקצו הנמוך ביותר יוקצו ללחצן בעל המספר הנמוך ביותר.
2. בהמשך, כאשר אתה לוחץ על לחצן בחירת זיכרון לבחירת מספר ערוץ, הרדיו יתחיל לקלוט תחנה שהוקצה למספר זה.

שים לב

● אם תלחץ על לחצן RADIO במשך 2 שניות או יותר תוך כדי כוונן בתחום תדר FM2, הרדיו יעבור אוטומטית לתחום תדר FM3 היכן שיופעלו חיפוש/שמירה אוטומטיים.

להכנסת תדרים לזיכרון

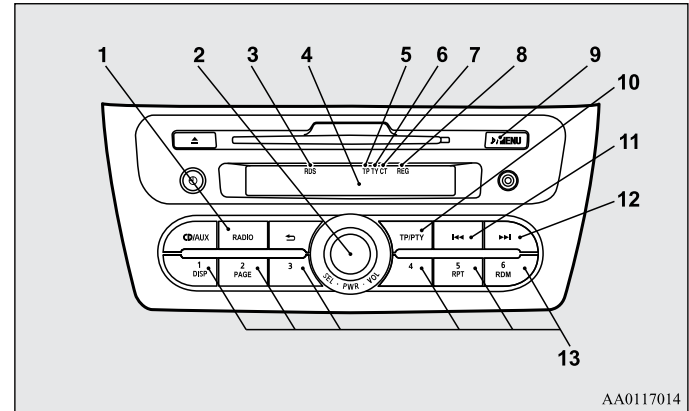
כוונן ידני

אתה יכול להקצות ללחצני בחירת זיכרון 18 תחנות לכל היותר בתחום FM (6FM1, 6FM2, 6FM3) ו- 6 תחנות בכל אחד מתחומי התדר MW ו-LW. (תחנות שהוקצו כבר ללחצני בחירת הזיכרון מוחלפים על ידי התחנות החדשות שהוקצו).

פעל על פי השלבים להלן.

1. לחץ על לחצן החיפוש לתדר שברצונך לשמור בזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני בחירת הזיכרון עד להשמע אות קולי (ביפ). השמע ייקטע רגעית בעוד התדר מוכנס לזיכרון. בצג יופיעו מספר הלחצן המתאים לרשומה בזיכרון כמו גם התדר.
3. הגדרת הזיכרון המוגדרת מראש מאוחזרת על ידי לחיצת הלחצן ושחרורו בתוך שנייה אחת.

מערכת נתוני רדיו (RDS)



AA0117014

RDS משתמשת באות PI (זיהוי תוכנית) ורשימת AF (תדר חלופי) המשודרת בנוסף לתוכניות FM המשודרות וקולטת את תחנות ה-FM המשדרות את אותה תוכנית מרשימת AF ומכווננת אוטומטית לתחנה בעלת עוצמת האות הגבוהה ביותר.

לכן, אתה יכול להמשיך ולהאזין לתוכנית אחת, למשל, מרחק נסיעה ארוך בלי להתכוון לתחנה אחרת המשדרת את אותה תוכנית, וזאת כאשר אתה עוזב את אזור השירות של התחנה הנקלטת עכשווית.

תחנת ה-RDS כוללת קליטה מוגבלת של סוגי תוכניות, ההפסקה בשידור של דיווחי התנועה ל-EON (הגברת רשת אחרת) ושידורי חירום וקליטת מוגבלת/בלתי מוגבלת של תוכניות אזוריות.

תפקוד AF (תדר חלופי)

תפקוד AF מוצא תחנות המשדרות את אותה תוכנית ובוחרת את התחנה בעלת האות החזק ביותר ברשימת AF.

תפקוד AF מופעל כל הזמן אלא אם אתה מנטרל אותו ידנית.

את תפקוד AF ניתן להפעיל ולנטרל.

ראה בסעיף "תצורת הגדרת תפקודים" בעמוד 30-5.

תפקוד CT (שעון זמן)

את השעון ניתן לכוון אוטומטית על ידי שימוש באות מתחנות RDS מקומיות. ראה בסעיף "לכוון השעון" בעמוד 37-5.

- 1- לחצן RADIO (בחירת FM/MW/LW)
- 2- מתג PWR (On/Off) - מתג (הפעלה-נטרול)
- 3- נורת ביקורת RDS (מערכת נתוני רדיו)
- 4- צג
- 5- נורת ביקורת TP (זיהוי דיווחי תנועה)
- 6- נורת ביקורת TPY (סוג תוכנית)
- 7- נורת ביקורת CT (שעון זמן)
- 8- נורת ביקורת RED (תוכנית אזורית)
- 9- לחצן MENU/
- 10- לחצן TP (דיווחי תנועה) / PTY (סוג תוכנית)
- 11- לחצן SEEK (חיפוש יורד)
- 12- לחצן SEEK (חיפוש עולה)
- 13- לחצני בחירת זיכרון

PTY (סוג תוכנית)

שידורי RDS מסווגים בהתאם לסוג התוכנית (PTY) כדלקמן.
השתמש במתג SEL לבחירת ה-PTY הרצוי לך.

תפקוד REG (אזורי)

תפקוד REG מגביל את הקליטה לתחנות המשדרות תוכניות אזוריות. תוכניות אזוריות ורשתות אזוריות מאורגנות בצורה שונה, תלוי במדינה או באזור (את אלו ניתן לשנות על פי שעה, מדינה או אזור שידור), כך שאם אתה לא רוצה לקלוט אוטומטית תוכניות אזוריות, אתה יכול להגדיר REG ON שלא לקלוט תוכניות אזוריות.

את תפקוד REG ניתן להפעיל ולנטרל.

ראה בסעיף "תצורת הגדרת תפקודים" בעמוד 30-5.

תפקוד חיפוש PI (זיהוי תוכנית)

בעת נסיעה ארוכה וקליטת התחנות המוגדרות מראש חלשה, הרדיו מחפש תדר אחר המשדר אותה תוכנית עם אותו קוד ברשימת AF.

אם אין תדרים המשדרים את אותה תוכנית, הרדיו מחפש תדר המשדר תוכנית אזורית. אם הרדיו מצליח בחיפוש אחר תוכנית אזורית, הצג יציג את נורת הביקורת REG.

אם הרדיו אינו מצליח בחיפוש אחר תוכנית אזורית, הוא יחזור לתחנה המאוחרת המוגדרת מראש.

את תפקוד PI ניתן להפעיל ולנטרל.

ראה בסעיף "תצורת הגדרת תפקודים" בעמוד 30-5.

שים לב

- במהלך החיפוש, מערכת האודיו מושתקת. בצג מופיע "PI-SEARCH" (חיפוש PI).

1. NEWS (חדשות)
2. AFFAIRS (עניינים – אקטואליה)
3. INFO (מידע)
4. SPORT (ספורט)
5. EDUCATE (חינוך)
6. DRAMA (דרמה)
7. CULTURE (תרבות)
8. SCIENCE (מדע)
9. VARIED (שונות)
10. POP M (מוסיקת פופ)
11. ROCK M (מוסיקת רוק)
12. EASY M (מוסיקה קלילה)
13. LIGHT M (מוסיקה קלה)
14. CLASSICS (מוסיקה קלאסית)
15. OTHER M (מוסיקה אחרת)
16. WEATHER (מידע על מזג האוויר)
17. FINANCE (פיננסיים)
18. CHILDREN (ילדים)
19. SOCIAL (חברה)
20. RELIGION (דת)
21. PHONE IN (שיחה נכנסת)
22. TRAVEL (נסיעות)
23. LEISURE (פנאי)
24. JAZZ (ג'אז)
25. COUNTRY (מוסיקת קאנטרי)
26. NATION M (מוסיקה לאומית)
27. OLDIES (שירים ישנים)

28. FOLK M (מוסיקת פולק)
 29. DOCUMENT (תוכניות דוקומנטריות)
- לחיפוש אחר שידור של סוג התוכנית המבוקשת:

1. לחץ על לחצן PTY .
2. סובב את מתג SEL או לחץ על לחצן בחירת זיכרון לבחירת ה-PTY הרצוי לך.
3. שתי שניות לאחר בחירת ה-PTY המבוקש, הרדיו יתחיל לחפש שידור של ה-PTY שבחרת. במהלך החיפוש, ה-PTY הנבחר המופיע בצג יהבהב.
4. כאשר הרדיו מאתר תחנה בעלת ה-PTY הרצוי לך, הצג יציג את שם התחנה.

שים לב

- אם לוחצים על לחצן SEEK, הרדיו ינסה לאתר שידור אחר של אותה תוכנית כמו זו שנבחרה עכשווית.
- אם לא אותרה תחנה בעלת ה-PTY הרצוי לך, בצג יופיע "EMPTY" למשך כ-5 שניות והרדיו יחזור לתחנה הקודמת.

איך להכניס תוכניות PTY לזיכרון

לזיכרון ניתן להכניס עד כ-6 PTY's.

פעל על פי השלבים להלן.

1. סובב את מתג SEL כדי לכוון ל-PTY שאותו ברצונך להכניס לזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני בחירת הזיכרון במשך 2 שניות או יותר. השמע ייקטע רגעית בעוד ה-PTY מוכנס לזיכרון. מספר הלחצן המתאים לרשומה בתוך הזיכרון וה-PTY יוצגו בצג.
3. הגדרת הזיכרון המוגדרת מראש מאוחזרת על ידי לחיצת הלחצן ושחרורו בתוך שתי שניות.

לנהיגה מהנה

2. אם הרדיו מאתר דיווחי תנועה באחת התחנות שנבחרו עכשווית או תחנה אחרת, הצג יראה "TRAF INF" במשך 5 שניות שלאחריו יופיע חייווי התדר במשך 2 שניות.

בהמשך, הוא יציג את שם התחנה המשדרת את דיווח התנועה שאתה מאזין לו. עוצמת השמע מוגדרת בנפרד לשם האזנה לתוכניות אודיו רגילות ולהאזנה לדיווחי תנועה. לכן, עוצמת השמע תשתנה אוטומטית לעוצמה שהוגדרה כאשר נקלט דיווח התנועה האחרון. כאשר מסתיים דיווח התנועה, הרדיו יחזור לעוצמת השמע של התוכנית שנקלטה קודם לכן.

3. לחץ על לחצן TP כדי לחזור למצב הקודם.

שים לב

● כאשר "TP" מואר, הרדיו עוצר רק בתחנות TP, אפילו אם נלחצן לחצן SEEK.

תפקוד חיפוש TP (תוכנית דיווחי תנועה)


תפקוד המוכנות (Standby) לדיווחי תנועה מופעל (כאשר נורת TP מופיעה בצג) ולאחר מכן למשך 45 שניות מאחר ונורת TP כבית כתוצאה מאות חלש או שהתחנה המכוונת מתחלפת מתחנת TP לתחנה שאינה משדרת דיווחי תנועה, יישמע אות קולי (ביפ) 5 פעמים ויתחיל חיפוש אוטומטי של תחנת TP בכל התדרים.

את תפקוד TP ניתן להפעיל ולנטרל.

ראו בסעיף "תצורת הגדרת תפקודים" בעמוד 30-5.

להחלפת השפה של תצוגת PTY

אתה יכול לבחור בשפה המועדפת עליך מבין השפות אנגלית, צרפתית, גרמנית, שוודית, ספרדית ואיטלקית.

1. לחץ על לחצן  / MENU במשך 2 שניות או יותר לבחירת תצורת התצוגה של PTY.

ראה בסעיף "תצורת הגדרת תפקודים" בעמוד 30-5.

2. לחץ על לחצן SEEK לבחירת השפה.

שים לב

● לאחר בחירת התצורה, אתה יכול לצאת מתצורת הגדרת התפקודים על ידי נקיטת אחד מהצעדים הבאים:

• לחץ על לחצן  / MENU במשך 2 שניות לפחות.

• אל תבצע רישום כלשהו במשך 10 שניות.

דיווחי תנועה

הרדיו יתכוונן אוטומטית לשידורי דיווחי תנועה תוך כדי קליטת שידורי FM או השמעת תקליטורים.

לבחירת תפקוד זה, פעל על פי ההוראות להלן.

1. לחץ על לחצן TP. הצג יראה "TP".

אם ניתן לקרוא נתוני RDS, הצג יראה "RDS".

אם לא, הצג יראה "NO RDS" למשך 5 שניות.

שידורי חירום

אם נקלט שידור חירום תוך כדי קליטת שידור FM או השמעת תקליטור כשמתג ההתנועה פתוח או תצורת ההפעלה במצב ON או ACC, הצג יראה "ALARM" ושידורי החירום יקטעו את התוכנית הנוכחית. עוצמת השמע מוגדרת בנפרד לשם האזנה לתוכניות אודיו רגילות ולהאזנה לשידורי חירום. לכן, עוצמת השמע תשתנה אוטומטית לעוצמה שהוגדרה כאשר נקלט שידור החירום או דיווח התנועה האחרון. כאשר מסתיים שידור החירום, הרדיו יחזור לעוצמת השמע שהוגדרה לתוכנית האחרונה שנקלטה.

תצורת הגדרת תפקודים

קיימת אפשרות לשנות את התפקודים הבאים:

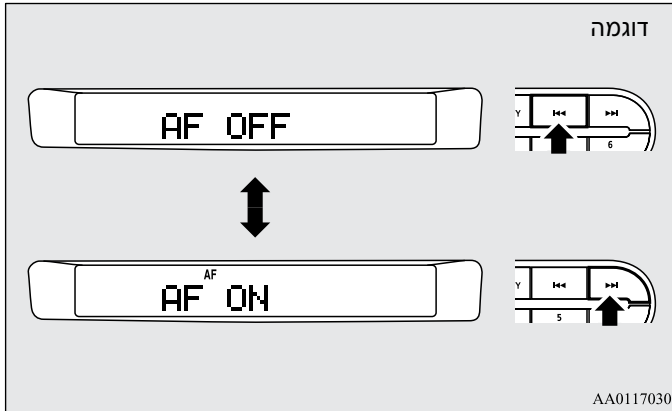
- AF
- *REG
- TP-S
- *PI-S
- שפה לצג PTY

1. לחץ על לחצן **MENU/** במשך 2 שניות או יותר לבחירת תצורת הגדרת התפקודים.

2. לחץ לסירוגין על לחצן **SEEK** לבחירת התצורה שאותה ברצונך לשנות.

הסדר הוא: **AF** ← *REG ← TP-S ← *PI-S ← שפת צג PTY, מצב OFF של תצורת הגדרת תפקודים.

3. בחר את ההגדרה הרצויה לכל תצורה המיועדת לכוונן למצב ON או OFF כמתואר להלן. ההגדרה תופיע בצג.

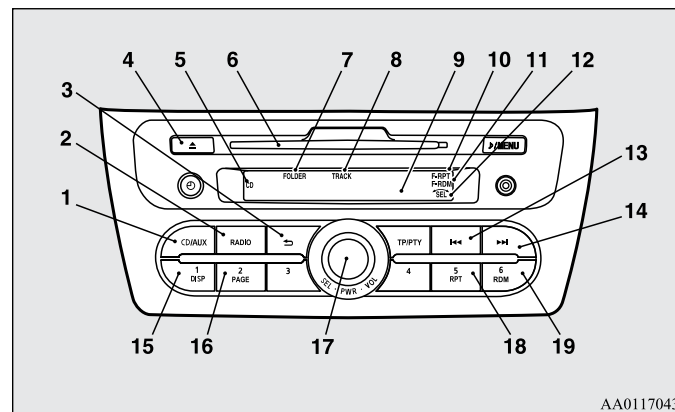


שיים לב

- לאחר בחירת התצורה, אתה יכול לצאת מתצורת הגדרת התפקודים על ידי נקיטת אחד מהצעדים הבאים:
 - לחץ על לחצן **MENU/** במשך 2 שניות לפחות.
 - אל תבצע רישום כלשהו במשך 10 שניות.

- 13 - לחצן ◀◀ (הרצה מהירה לאחור/רצועה מטה)
- 14 - לחצן ▶▶ (הרצה מהירה לפנים/רצועה מעלה)
- 15 - לחצן DISP (תצוגה)
- 16 - לחצן PAGE (גלילת כותרת)
- 17 - מתג הפעלה וכיבוי - PWR /SEL (בחירה)
- 18 - לחצן RPT (השמעה חוזרת)
- 19 - לחצן RDM (השמעה אקראית)

לוח בקרת CD וצג



- 1 - לחצן CD (החלפת תצורת CD)
- 2 - לחצן רדיו
- 3 - לחצן ↵ (חזרה - Return)
- 4 - לחצן הוצאת תקליטורים
- 5 - נורת ביקורת CD
- 6 - פתח הטענת תקליטור
- 7 - נורת תיקייה-Folder (מספר תיקייה)
- 8 - נורת ביקורת רצועה (מספר הרצועה)
- 9 - תצוגה
- 10 - לחצן RPT (השמעה חוזרת)/נורת ביקורת F-RTP (תצורת השמעה חוזרת של תיקייה)
- 11 - נורת ביקורת RDM (תצורת השמעה אקראית)/F-RDM (תצורת השמעה אקראית של תיקייה)
- 12 - נורת ביקורת SEL (בחירה)

להאזנה לתקליטור ההפעלת תקליטור

1. הכנס את התקליטור כשהתווית פונה כלפי מעלה.
כאשר התקליטור מוכנס, נורת הביקורת נדלקת ונגן התקליטורים יתחיל בהשמעה אפילו אם נעשה שימוש ברדיו. נגן התקליטורים יתחיל בהשמעה גם כאשר לוחצים על לחצן CD כאשר יש תקליטור בנגן או שמוכנס תקליטור בפתח ההכנסה/הוצאה, אפילו אם נעשה שימוש ברדיו.
2. לעצירת התקליטור, כבה את המכשיר על ידי לחיצה על מתג PWR במשך יותר מ-2 שניות או יותר, או עבור לתצורת רדיו על ידי לחיצה על לחצן RADIO, או הוצא את התקליטור על ידי לחיצה על לחצן ההוצאה.

שים לב

- למידע על שינוי עוצמת השמע והצלילים, ראה בסעיף "לכווןן עוצמת השמע" בעמוד 23-5 "לכווןן הצלילים" בעמוד 23-5.
- לא ניתן להשמיע תקליטורים בקוטר 8 ס"מ בנגן תקליטורים זה.
- למידע אודות הטיפול בתקליטורים, ראה "טיפול בתקליטורים" בעמוד 51-5.

הוצאת תקליטור

כאשר לוחצים על לחצן CD, התקליטור מספיק לפעול ויוצא מהנגן.

שים לב

- אם אינך מוציא את התקליטור בטרם חלפו 15 שניות, נגן התקליטורים יטען אותו מחדש ויעצור.

להאזנה לתקליטור מוסיקה

לחץ על לחצן CD אם התקליטור כבר בתוך נגן התקליטורים. נגן התקליטורים יעבור לתצורת CD ויתחיל בהשמעה. מספר הרצועה ומשך ההשמעה יופיעו בצג. הרצועות בתקליטור יושמעו ברציפות.

להאזנה לתקליטור MP3

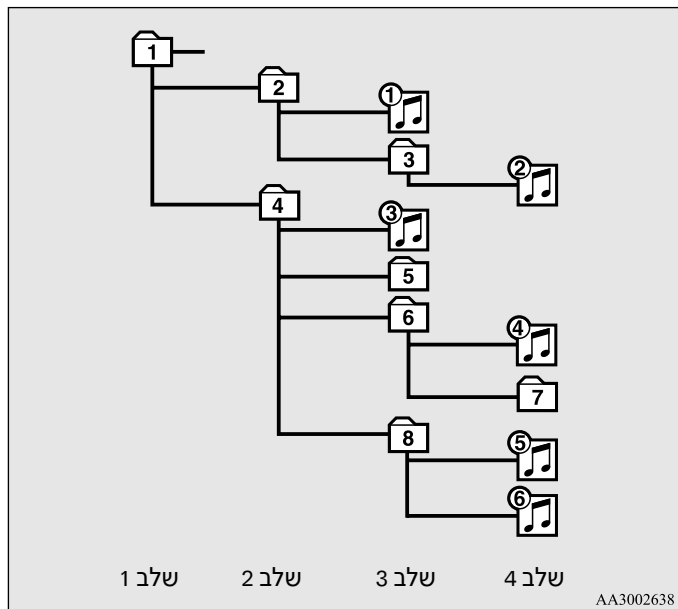
נגן תקליטורים זה מאפשר לך להשמיע קבצי MP3 (MPEG AUDIO Layer-3) המוקלטים על תקליטורי CD-R, CD-ROM (תקליטורים הניתנים להקלטה) ותקליטורי CD-RWs (תקליטורים הניתנים להקלטה חוזרת) בפורמטים של Romeo -1 ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet. כל תקליטור יכול להכיל עד 255 קבצים ועד 100 תיקיות, עד 16 רמות. ניתן להציג מידע תגיות ID3 במהלך השמעת MP3. למידע אודות תגיות ID3, ראה בסעיף "תצוגת תקליטורי טקסט וכותרות MP3" בעמוד 36-5.

1. הכנס את התקליטור הכולל קבצי MP3 לתוך פתח ההכנסה/הוצאה.
2. לחץ על לחצן CD אם התקליטור כבר בתוך נגן התקליטורים.
בצג יופיע "READING" ולאחר מכן תתחיל ההשמעה.

שים לב

- בעת האזנה לתקליטור שבו מוקלטים קבצי CD-DA (קבצי אודיו דיגיטליים) וקבצי MP3 כאחת, אתה יכול לעבור בין קריאת CD-DA של לבין קריאת קבצי MP3, ותצורת כניסת האודיו החיצוני על ידי לחיצה על לחצן CD במשך 2 שניות או יותר (עד להישמע אות קולי - ביפ).
- למידע אודות הכניסה של אודיו חיצוני, ראה "שימוש בתפקוד כניסת אודיו חיצוני" בעמוד 39-5.
- עם תקליטור המכיל קבצי CD-DA ו- MP3 כאחת, קבצי CD-DA מושמעים ראשונים.

סדר בחירת תיקיה/סדר השמעת קבצי MP3 (דוגמה)



- בחירת תיקיה**
 על פי סדר
 1 - 8
- בחירת קבצים**
 על פי סדר
 1 - 6

- איכות ההשמעה משתנה בהתאם לתוכנת הקידוד ושיעור הביטים. למידע נוסף, ראה בחוברת הוראות ההפעלה של תוכנת הקידוד.
- בתלות במערך הקבצים והתיקיות בתקליטור, יתכן וייקח מעט זמן עד לתחילת ההשמעה.
- תוכנת ההמרה של MP3 ותוכנת הכתיבה אינם מסופקים עם יחידה זאת.
- אתה עלול להתקל בבעיות השמעת MP3 או הצגת מידע של קבצי MP3 המוקלטים בתוכנת כתיבה מסוימת או תקליטורים מוקלטים (מנהלי התקנים CD-R/RW).
- אם אתה כותב תיקיות רבות או קבצים שאינם קבצי MP3, יתכן וייקח זמן מסוים עד לתחילת ההשמעה.
- יחידה זו אינה רושמת קבצי MP3.
- למידע אודות CD-Rs/RWs, ראה "הערות לגבי CDRs/RWs" בעמוד 5-53.

זהירות ⚠

- ניסיון להשמיע קובץ שאיננו בפורמט MP3 שלו סיומת "mp3" עלול ליצור רעשים מהרמקולים תוך גרימת נזק ואף יש בכך משום אפשרות פגיעה בשמיעתך.

הרצה מהירה לפנים/לאחור של תקליטור

הרצה מהירה לפנים

התקליטור מורץ במהירות לפנים כל עוד הלחצן ו▶▶ לחוץ. ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

הרצה מהירה לאחור

התקליטור מורץ במהירות לאחור כל עוד הלחצן ו◀◀ לחוץ. ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

לבחירת הרצועה המבוקשת

רצועה מעלה

התקליטור ידלג את מספר הרצועות על פי מספר הפעמים שלחצת על לחצן ו▶▶.

חלון התצוגה יציג את מספר הרצועה של הרצועה הנבחרת.

רצועה מטה

התקליטור ידלג את מספר הרצועות על פי מספר הפעמים שלחצת על לחצן ו◀◀.

חלון התצוגה יציג את מספר הרצועה של הרצועה הנבחרת.

לאיתור קובץ (תקליטורי MP3 בלבד)

הפעל את מתג SEL לבחירת הקובץ המבוקש.

כאשר תצורה זו מופעלת על ידי לחיצה על מתג SEL, נורת הביקורת SEL תופיע בצג.

לחץ על מתג SEL: להפעלת תפקוד זה או לבחירת תיקיה או קובץ.

לחץ על מתג SEL: להצגת התיקיה או הקובץ

שיים לב

- לביטול הבחירה, לחץ על הלחצן ↵ כדי לחזור לשלב הקודם.
- אם לא מבוצעת פעולה כלשהי במשך 10 שניות או יותר, או שמופעל לחצן אחר לאחר שהופעל מתג SEL, החיפוש אחר הקובץ המבוקש מתבטל.
- אם לא מבוצעת כל פעולה במשך 5 שניות או יותר לאחר שהקובץ מוצג, מתחילה ההשמעה.
- כאשר נורת הביקורת SEL אינה מופיעה בצג ומתג SEL הופעל, כוונן עוצמת השמע משפיע.

השמעה אקראית של כל התיקיות בתקליטור (תקליטור MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RDM במשך 2 שניות או יותר (עד להישמע אות קולי - ביפ). נורת הביקורת RDM תידלק והרצועות המושמעות יבחרו על פי סדר אקראי מכל התיקיות בתקליטור הנבחר עכשווית. ליציאה מתפקוד זה, לחץ שוב על הלחצן.

שים לב

● בתקליטור הכולל קבצי CD-DA ו-MP3 כאחת, תצורת ההשמעה האקראית גורמת להשמעה חוזרת רק של קבצים מאותו הסוג (CD-DA בלבד או MP3 בלבד) על פי סדר אקראי.

להשמעה חוזרת של רצועות

להשמעה חוזרת של רצועה

לחץ על לחצן RPT לשם השמעה חוזרת של אותה רצועה. אם לחצן RPT נלחץ, נורת הביקורת RPT תידלק. ליציאה מתפקוד זה, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעה חוזרת של שירים באותה תיקיה (תקליטורי MP3 בלבד)

בעוד השיר מתנגן, לחץ על לחצן RPT למשך 2 שניות או יותר (עד להשימע אות קולי - ביפ). נורת הביקורת RPT-F תידלק והתקליטור ישמיע שוב את כל השירים בתיקיה המכילה את השיר המושמע עכשווית. ליציאה מתפקוד זה, לחץ שוב על הלחצן.

שים לב

● בתקליטור הכולל קבצי CD-DA ו-MP3 כאחת, תצורת ההשמעה החוזרת גורמת להשמעה חוזרת רק של קבצים מאותו הסוג (CD-DA בלבד או MP3 בלבד).

לשינוי סדר ההשמעה של רצועות

השמעה אקראית של תקליטור (תקליטורי מוסיקה בלבד)

אם לחצן RDM לחוץ, נורת הביקורת RDM תידלק והרצועות המושמעות יבחרו על פי סדר אקראי. ליציאה מתפקוד זה, לחץ שוב על הלחצן.

השמעה אקראית של תיקיה (תקליטורי MP3 בלבד)

אם לחצן RDM לחוץ, נורת הביקורת RDM-F תידלק והרצועות המושמעות ייבחרו על פי סדר אקראי מתוך התיקיה שנבחרה עכשווית. ליציאה מתפקוד זה, לחץ שוב על הלחצן.

תצוגת תקליטור טקסט וכותרות MP3

נגן התקליטורים זה יכול להציג טקסט של תקליטור וכותרות MP3, כולל מידע תגיות ID3.

תקליטור טקסט

נגן התקליטורים יכול להציג תקליטור וכותרות רצועות לתקליטורים עם תקליטורים מומרים ומידע על כותרות רצועות. לחץ לסירוגין על לחצן DISP על מנת לבצע בחירות על פי הרצף הבא: שם תקליטור ← שם רצועה ← תצורת תצוגה רגילה.

שים לב

● התצוגה יכולה להציג עד 11 תווים. אם לתקליטור או לשם הרצועה יש יותר מ- 11 תווים, לחץ על לחצן PAGE כדי לראות את 11 התווים הבאים.

● כאשר אין מידע על הכותרת לתצוגה, מופיע בצג "NO TITLE".

● תווים שנגן התקליטורים אינו יכול להציג מוצגים כ- "•".

כותרות MP3

נגן התקליטורים יכול להציג תיקיה וכותרות רצועות לתקליטורים עם תיקיות מומרות ומידע על קובץ. לחץ לסירוגין על לחצן DISP כדי לבצע בחירות על פי הסדר הבא: שם תיקיה ← שם קובץ ← תצורת תצוגה רגילה.

מידע תגיות ID3

נגן התקליטורים יכולים להציג מידע על תגיות ID3 לקבצים שנרשמו עם מידע תגיות ID3.

1. לחץ על לחצן DISP במשך 2 שניות או יותר כדי לעבור למידע תגיות ID3.

2. לחץ לסירוגין על לחצן DISP כדי לבצע בחירות על פי הסדר הבא: תגית אלבום ← תגית רצועה ← תגית אומן - תצורת תצוגה רגילה.

שים לב

● על מנת לחזור ממידע תגיות ID3 לשם הקובץ, לחץ שוב על לחצן DISP במשך 2 שניות או יותר.

● כאשר אין מידע על הכותרת לתצוגה, מופיע בצג "NO TITLE".

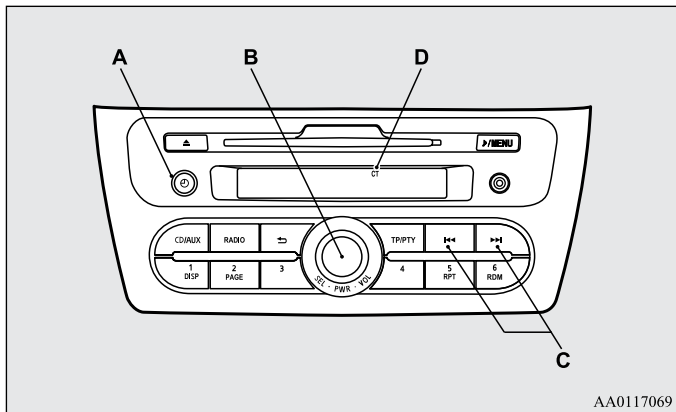
● התצוגה יכולה להציג עד 11 תווים. אם לשם הכותרת, שם הרצועה או מידע על תגית ID3 יש יותר מ- 11 תווים, לחץ על לחצן PAGE כדי לראות את 11 התווים הבאים.

● תווים שנגן התקליטורים אינו יכול להציג מוצגים כ- "•".

לכוונן השעון

תצורה אוטומטית וידנית זמינות לכוונוני שעונים דיגיטליים.
בחר בתצורה האוטומטית או הידנית על ידי ביצוע הפעולות הבאות:

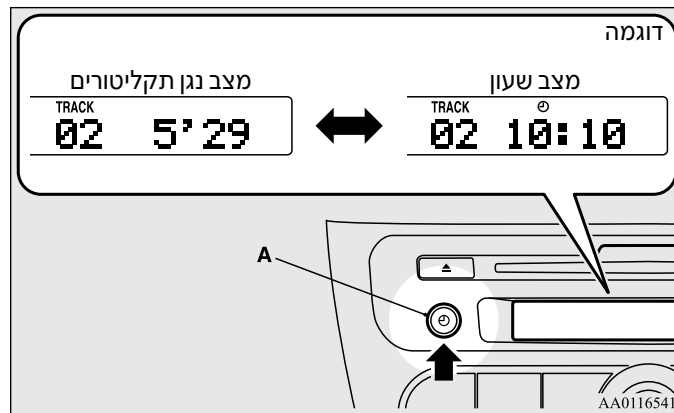
1. לחץ על מתג PWR להפעלת מערכת האודיו.
2. היכנס לתצורת ההגדרות על ידי לחיצה על הלחצן \odot במשך 2 שניות או יותר.



- A - לחצן \odot (שעון)
- B - לחצן הפעלה-כיבוי
- C - לחצן SEEK
- D - נורת ביקורת CT

להצגת השעון

לחץ על לחצן \odot כדי לעבור לתצורת השעון. ליציאה מתצורת השעון, לחץ על לחצן \odot .

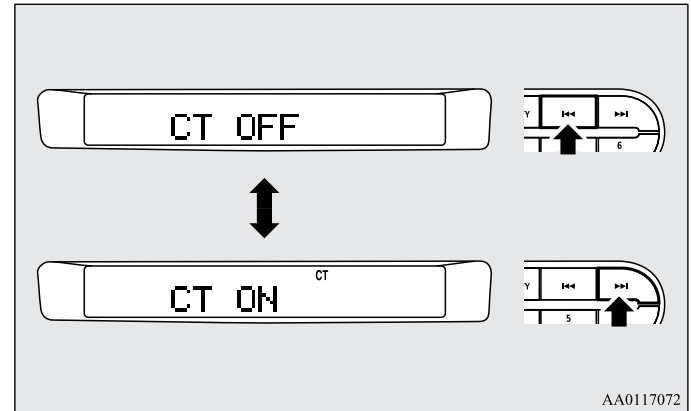


A - לחצן \odot (שעון)

שים לב

● כאשר נבחרה תצורת השעון, התצוגה תתחלף לתצוגת הפעולה הישימה בכל עת שנגן התקליטורים, תצורת כניסה של אודיו חיצוני או הרדיו וכד' מופעלים. בהמשך, אם לא נעשות פעולות לכשהן במשך 7 שניות, התצוגה חוזרת אוטומטית לתצורת שעון.

3. בחר את ההגדרה הרצויה לכל תצורה המיועדת לכוונן למצב ON או OFF כמתואר להלן.



CT ON – תצורה אוטומטית

CT OFF – תצורה ידנית

שיים לב

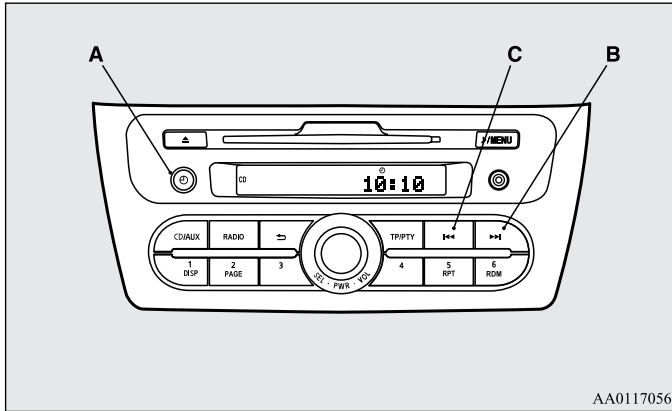
- לאחר בחירת התצורה, אתה יכול לצאת מתצורת הגדרת התפקודים על ידי נקיטת אחד מהצעדים הבאים:
 - לחץ על לחצן **⊖** במשך 2 שניות לפחות.
 - אל תבצע פעולה כלשהי במשך 7 שניות.

תצורה אוטומטית

התצורה האוטומטית יכולה להגדיר אוטומטית את השעה המקומית על ידי שימוש באות מתחנת RDS מקומית. בתצורה זאת, נורת הביקורת CT מופיעה בצג. עיין בסעיף "מערכת נתוני רדיו (RDS)" בעמוד 26-5.

תצורה ידנית

התצורה הידנית זמינה גם במקרה שה- "תצורה האוטומטית" מציגה זמן לא נכון כאשר תחנת RDS המקומית הקרובה ממוקמת באזור זמן אחר. עיין בסעיף "מערכת נתוני רדיו (RDS)" בעמוד 26-5.



A – לחצן **⊖** (שעון)

B – לחצן **⏮** (כוונן שעון כלפי מעלה)

C – לחצן **⏭** (כוונן שעון כלפי מטה)

1. לחץ והחזק את **⊖** ותצוגת השעון תתחיל להבהב.
2. לחץ על לחצן **⏮** או **⏭** לכוונן ספרת "השעות".

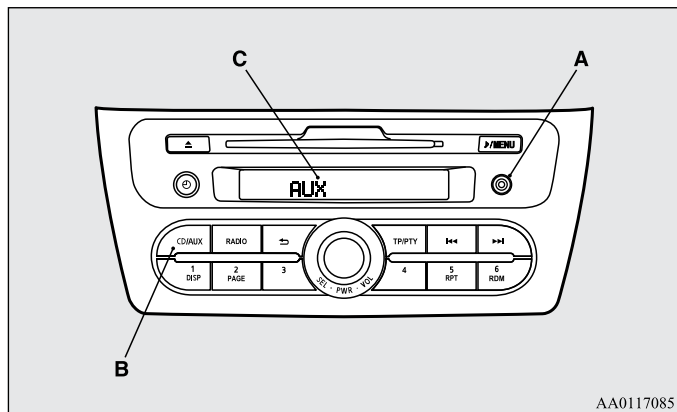
אם תמשיך להחזיק את הלחצן לחוץ, תתחיל להתבצע הרצה מהירה לפניכם.

3. כאשר ספרת "השעות" מכווננת, לחץ על לחצן **⊖** לתחילת הבהוב של ספרת "הדקות".

לחץ על לחצן **⏮** או **⏭** לכוונן ספרת "הדקות".

אם תמשיך להחזיק את הלחצן לחוץ, תתחיל להתבצע הרצה מהירה לפניכם.

לשימוש בתפקוד כניסת אודיו חיצונית



A – מחבר אודיו חיצוני (Mini-jack)

B – לחצן AUX

C – צג

אתה יכול להאזין לציוד אודיו הזמין מסחרית, כדוגמת מערכת אודיו ניידת, דרך הרמקולים של הרכב וזאת על ידי חיבור הציוד למחבר האודיו החיצוני.

שים לב

- השתמש במחבר Mini-jack סטריאופוני לחיבור ציוד אודיו למחבר האודיו החיצוני.

4. כאשר השעון מכוון, לחץ על לחצן להפסקת הבהוב תצוגת השעון.

שים לב

- כאשר נעשה שימוש בתצורה הידנית לכוונן השעון, העבר את תפקוד "CD" למצב "OFF". אם תפקוד "CD" מועבר למצב "ON", השעה תכוון אוטומטית באמצעות אותות מתחנות RDS מקומיות, אפילו אם הוא כוון ידנית.
- אפס את השעון לאחר ניתוק הדקי המצבר וחיבורם מחדש.
- השניות אינן מופיעות בצג השעון, אולם לאחר כוונן "הדקות", השעון מתחיל לפעול מ-0 שניות.

להפעלת תצורת כניסת אודיו חיצונית

1. חבר את שקע האוזניות של מערכת האודיו הניידת למחבר האודיו החיצוני באמצעות כבל חיבור זמין מסחרית.
2. לחץ על לחצן AUX מספר פעמים על מנת לעבור לתצורת AUX. בצג יופיע "AUX" ולאחר מכן תופעל תצורת כניסת אודיו חיצונית.
3. לנטרול תצורת כניסת אודיו חיצונית, לחץ על לחצן AUX כדי לעבור לתצורה אחרת.

זהירות 

- **אל תפעיל תוך כדי נסיעה את ציוד האודיו המחובר. הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום לאפשרות של תאונה.**

שים לב

- ציוד האודיו המחובר לא ניתן להפעלה עם מערכת האודיו של הרכב.
- בתלות בציוד האודיו המחובר, זה עלול ליצור רעשים דרך הרמקולים.
- השתמש במקור המתח העצמי של ציוד האודיו המחובר, כדוגמת סוללה.
- יתכן וישמעו רעשים מהרמקולים אם נעשה שימוש בציוד האודיו המחובר תוך כדי טעינתו באמצעות שקע האבזרים של הרכב.
- אל תפעיל את תפקוד כניסת האודיו החיצונית כאשר אין ציוד אודיו מחובר.
- אחרת, עלול להישמע רעש מהרמקולים.
- חבר ציוד אודיו כאשר תצורת כניסת אודיו חיצונית מנוטרלת או הנמך את עוצמת השמע של הרמקולים ברכב לפני החיבור.
- רעש עלול להישמע מהרמקולים אם ציוד האודיו מחובר לאחר שהופעל תפקוד כניסת אודיו חיצונית.
- בהשוואה לתצורת נגן תקליטורים ותצורת רדיו, עוצמת שמע הרמקולים תופחת בתצורת כניסת אודיו חיצונית. לכן, היזהר בעת החלפה מתצורת כניסות אודיו חיצונית לתצורת נגן תקליטורים או רדיו מאחר ועוצמת שמע הרמקולים תהיה גבוהה יותר.
- אל תשתמש בכוח יתר בכבל החיבור. אחרת, הכבל והמחברים עלולים להינזק.
- אם משאירים מחובר למחבר האודיו החיצוני רק את כבל החיבור, יתכן וישמע רעש מהרמקולים.
- למידע על אופן החיבור וההפעלה של ציוד זמני מסחרית, ראה בחוברת הוראות ההפעלה של יצרן ציוד האודיו.

לוח בקרת iPod וצג

להשמעת רצועות מהתקן *USB

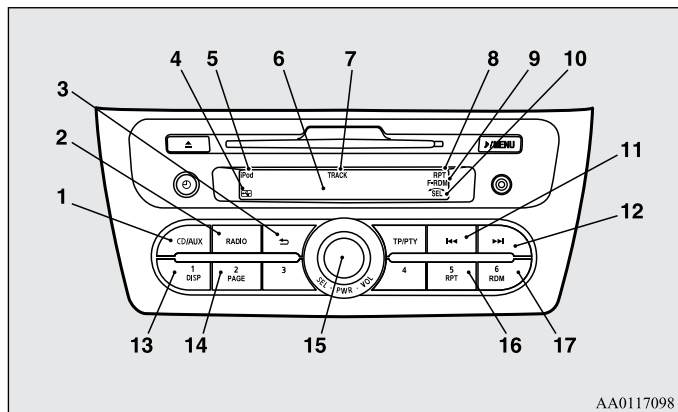
אם רכבך מצויד בשקע USB, אתה יכול לחבר אליו את ה-iPod או התקן זיכרון USB ולהשמיע קבצי מוסיקה השמורים בהם.

ראה בפרק הבא את סוגי ההתקנים הניתנים לחיבור והקבצים הנתמכים. ראה "סוגי המתקנים הניתנים לחיבור ומפרטי הקבצים הנתמכים" בעמוד 5-59.

ראה בפרקים הבאים אודות שיטות החיבור, "איך לחבר iPod" בעמוד 5-57 ו-"איך לחבר התקן זיכרון USB" בעמוד 5-55.

שים לב

- קובץ המוגן בזכויות יוצרים יתכן ולא ניתן יהיה להשמיעו.
- מומלץ לכוונן את האקולייזר של ההתקן המחובר ל-0db או ניוטרל.



AA0117098

- 1- לחצן CD (החלפת תצורה)
- 2- לחצן רדיו
- 3- לחצן ⏪ (חזרה - Return)
- 4- נורת ביקורת (התקן USB פעיל)
- 5- נורת ביקורת iPod
- 6- צג
- 7- נורת ביקורת רצועה (מספר הרצועה)
- 8- נורת ביקורת RPT (תצורת השמעה חוזרת)
- 9- נורת ביקורת RDM (תצורת השמעה חוזרת)/F-RDM (תצורת השמעה חוזרת של תיקיה)
- 10- נורת ביקורת SEL (בחירה)
- 11- לחצן ⏮ (הרצה מהירה לאחור/רצועה מטה)
- 12- לחצן ⏭ (הרצה מהירה לפני/רצועה מעלה)
- 13- לחצן DISP (תצוגת כותרת)

14 - לחצן PAGE (גלילת כותרת)

15 - מתג הפעלה וכיבוי - PWR /SEL (בחירה)

16 - לחצן RPT (השמעה חוזרת)

17 - לחצן RDM (השמעה אקראית)

להשמעה מכשיר iPod

1. לחץ על מתג PWR להפעלת מערכת האודיו. המערכת מתחילה לפעול בתצורה האחרונה שבה נעשה בה שימוש.

2. חבר את מכשיר ה-iPod לשקע כניסת USB.

ראה בסעיף "איך לחבר מכשיר iPod" בעמוד 57-55.

3. לחץ על לחצן CD מספר פעמים על מנת לעבור לתצורת iPod. תצורת הכניסה משתנית על פי הסדר הבא עם כל לחיצה על לחצן CD: תצורת CD ← תצורת iPod ← תצורת AUX ← תצורת CD.

נורת ביקורת iPod דולקת ולאחר מכן מופעלת תצורת iPod.

עם בחירת ההתקן, ההשמעה מתחילה ובצג מופיעה נורת ביקורת.

שים לב

● בתלות במצב ה-iPod שלך, יתכן ויקח פרק זמן ארוך יותר לפני שמתחילה ההשמעה.

4. להפסקת ההשמעה, לחץ על לחצן RADIO או CD כדי לעבור לתצורה אחרת.

שים לב

● לחצנים ב-iPod מנוטרלים בעוד מכשיר ה-iPod מחובר למערכת האודיו.

● לכוונן עוצמת השמע והצלילים, ראה "לכוונן עוצמת השמע" בעמוד 23-5 ו-"לכוונן הצלילים" בעמוד 23-5.

להרצה מהירה לפנים/לאחור של רצועה

להרצה מהירה לפנים/לאחור של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן >> או <<. 1.

הרצה מהירה לפנים

להרצה מהירה לפנים של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן >>. כל עוד שמחזיקים את הלחצן לחוץ, הרצועה מורצת במהירות לפנים.

הרצה מהירה לאחור

להרצה מהירה לאחור של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן <<. כל עוד שמחזיקים את הלחצן לחוץ, הרצועה מורצת במהירות לאחור.

לבחירת הרצועה המבוקשת

רצועה מעלה

לחץ לסירווגין על הלחצן >> עד שמספר הרצועה המבוקשת מופיע בצג.

רצועה מטה

לחץ לסירווגין על הלחצן << עד שמספר הרצועה המבוקשת מופיע בצג.

שים לב

● לחיצה אחת על הלחצן << ובמהלכו של שיר תגרום למערכת האודיו להתחיל את השמעתו מתחילתו.

להשמעה חוזרת שוב ושוב של אותה רצועה

לחץ על לחצן SEL במהלך ההשמעה כדי להציג בצג את הכיתוב "RPT".
ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעת ערוצים בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM עד להצגת הכיתוב "RDM" בצג.
מכשיר ה-iPod בוחר אקראית את הרצועות מתוך הקטגוריה הנוכחית ומשמיע אותם.
ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעת רצועות בכל אלבום בסדר אקראי

לחץ והחזק את לחצן RDM לחוץ עד להשמע אות קולי (ביפ) כדי להציג בצג את הכיתוב "F-RDM".
מכשיר ה-iPod בוחר אקראית את הרצועות באלבום מהקטגוריה הנוכחית ומשמיע אותם.
ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

לאיתור רצועה מתוך תפריט iPod

אתה יכול לבחור ברצועות המבוקשות מתוך תפריטי "Playlist" (רשימת השמעה), "Artists" (אומנים), "Albums" (אלבומים) או "Songs" במכשיר ה-iPod שלך.

הפעל את מתג SEL לבחירת הרצועות המבוקשות.

התפריט הנבחר, הקטגוריה או הרצועה מוצגים בצג.

כאשר תצורה זו מופעלת על ידי לחיצת מתג SEL, נורת ביקורת SEL תופיע בצג.

לחץ על מתג SEL: להפעלת תצורה זו זה או לבחירת תפריט, קטגוריה או רצועה.

הפעל את מתג SEL: להצגת התפריט, הקטגוריה או הרצועה.

שים לב

- לביטול הבחירה, לחץ על לחצן ⏪ כדי לחזור לשלב הקודם.
- אם לא מבוצעת פעולה כלשהי במשך 10 שניות או יותר, או שמופעל לחצן אחר לאחר שנלחץ מתג SEL, החיפוש אחר הקובץ המבוקש מתבטל.
- אם לא מבוצעת כל פעולה במשך 5 שניות או יותר לאחר שהרצועה מוצגת, מתחילה ההשמעה.
- כאשר נורת הביקורת SEL אינה מופיעה בצג ומתג SEL הופעל, כוונון עוצמת השמע משפיע.

להחלפת התצוגה

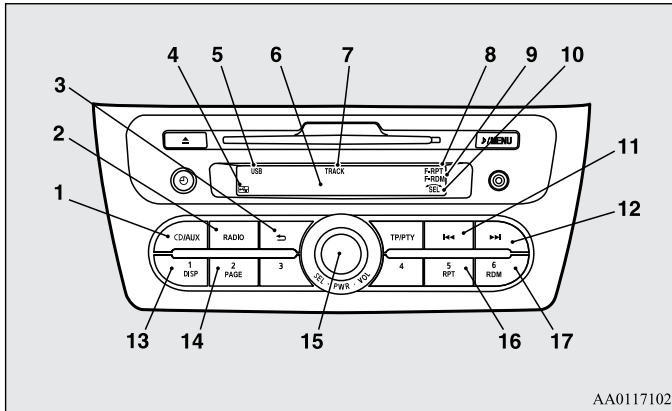
אתה יכול להציג את כותרות הרצועות, שמות האומנים וכותרות האלבומים הנמצאים ב-iPod.

התצוגה משתנית עם כל לחיצה על לחצן DISP במהלך ההשמעה על פי הסדר הבא: כותרת האלבום ← שם הרצועה ← שם האומן ← תצוגה רגילה.

שים לב

- בכל פעם מוצגים בצג בבת אחת עד 11 תווים. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן על לחצן PAGE. התווים הבאים מוצגים בכל פעם שלוחצים על לחצן זה.
- אם לא שמורה כותרת, יופיע בצג "NO TITLE" (אין כותרת).
- תווים שלא ניתן להציגם מוחלפים על ידי "•".

לוח בקרת USB וצג



AA0117102

- 1 לחצן CD (החלפת תצורה)
- 2 לחצן RADIO
- 3 לחצן ⏪ (חזרה - Return)
- 4 נורת ביקורת (התקן USB פעיל)
- 5 נורת ביקורת USB
- 6 צג
- 7 נורת ביקורת רצועה (מספר הרצועה)
- 8 נורת ביקורת RPT (השמעה חוזרת)/נורת ביקורת F-RTP (תצורת השמעה חוזרת של תיקיה)
- 9 נורת ביקורת RDM (תצורת השמעה אקראית)/F-RDM (תצורת השמעה אקראית של תיקיה)
- 10 נורת ביקורת SEL (בחירה)
- 11 לחצן ⏪ (הרצה מהירה לאחור/רצועה מטה)
- 12 לחצן ⏩ (הרצה מהירה לפני/רצועה מעלה)

קבצי מוסיקה דחוסים נתמכים

מערכת השמע יכולה להשמיע קבצי WMA ו-AAC המוקלטים על התקן זיכרון ה-USB. מערכת האודיו תומכת בעד 65,535 קבצים ב-700 תיקיות ב-8 רמות.

13- לחצן DISP (תצוגת כותרת)

14- לחצן PAGE (גלילת כותרת)

15- מתג PWR (On/Off) - מתג (בחירה)

16- לחצן RPT (השמעה חוזרת)

17- לחצן RDM (השמעה אקראית)

להשמעה מהתקן זיכרון USB

1. לחץ על מתג PWR להפעלת מערכת האודיו. המערכת מתחילה לפעול בתצורה האחרונה שבה נעשה בה שימוש.
2. חבר את התקן זיכרון ה-USB לשקע כניסת USB.
3. ראה בסעיף "איך לחבר התקן זיכרון USB" בעמוד 5-55.
4. לחץ על לחצן CD מספר פעמים על מנת לעבור לתצורת USB. שינויי תצורת הכניסה משתנים עם כל לחיצה על לחצן CD על פי הסדר הבא: תצורת CD ← תצורת USB ← תצורת AUX ← תצורת CD. נורת ביקורת USB דולקת ולאחר מכן מופעלת תצורת USB.
4. עם בחירת ההתקן, ההשמעה מתחילה ובצג מופיעה נורת ביקורת.

שים לב

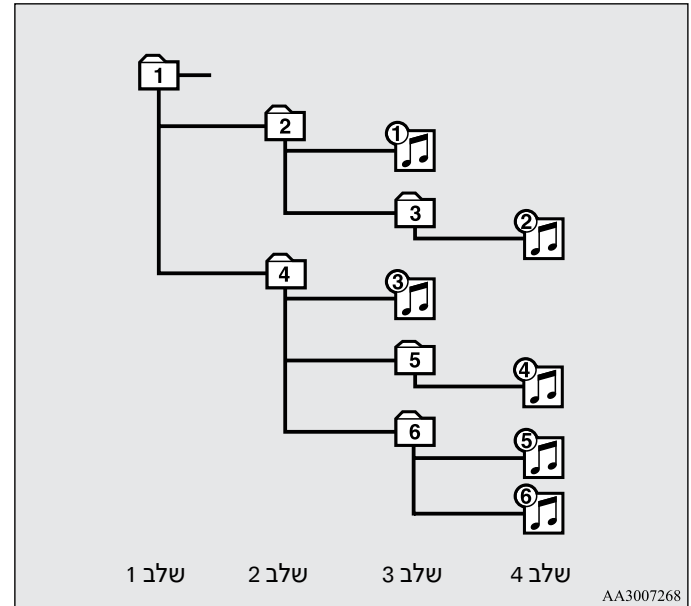
- בתלות במצב התקן ה-USB שלך, יתכן ויקח פרק זמן ארוך יותר לפני שמתחילה ההשמעה.
- 5. להפסקת ההשמעה, לחץ על לחצן RADIO או CD כדי לעבור לתצורה אחרת.

שים לב

- לכוונן עוצמת השמע והצלילים, ראה "לכוונן עוצמת השמע" בעמוד 5-23 ו-"לכוונן הצלילים" בעמוד 5-23.

סדר בחירת תיקיה/סדר השמעת קבצים (דוגמה)

היררכיית התיקיות והקבצים בהתקן זיכרון ה-USB מוצגת להלן.



שים לב

● אם מושמע קובץ המוגן על ידי זכויות יוצרים, הוא ידולג.

להרצה מהירה לפניים/לאחור של רצועה

להרצה מהירה לפניים/לאחור של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן ו▶▶ או ◀◀.ו.

הרצה מהירה לפניים

להרצה מהירה לפניים של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן ו▶▶. כל עוד מחזיקים את הלחצן לחוץ, הרצועה מורצת במהירות לפניים.

הרצה מהירה לאחור

להרצה מהירה לאחור של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן ◀◀.ו. כל עוד מחזיקים את הלחצן לחוץ, הרצועה מורצת במהירות לאחור.

לבחירת קובץ

רצועה מעלה

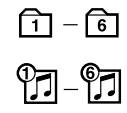
לחץ לסירוגים על הלחצן ו▶▶ עד שמספר הקובץ המבוקש מופיע בצג.

רצועה מטה

לחץ לסירוגים על הלחצן ◀◀ עד שמספר הקובץ המבוקש מופיע בצג.

שים לב

● לחיצה אחת על הלחצן ◀◀ ובמהלכו של שיר תגרום למערכת האודיו להתחיל את השמעתו מתחילתו של הקובץ.



בחירת תיקיה
על פי סדר
בחירת קבצים
על פי סדר

להשמעה חוזרת שוב ושוב של אותו קובץ

לחץ על לחצן RPT (השמעה חוזרת) עד להצגת הכיתוב "RPT" בצג. לביטול תצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעת חוזרת של קבצים באותה תיקייה

לחץ והחזק את לחצן RPT לחוץ עד להישמע אות קולי (ביפ) כדי להציג בצג את הכיתוב "F-RPT".

כל הרצועות בתיקייה הנוכחית יושמעו שוב ושוב.

ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעת תיקייה בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM עד להצגת הכיתוב "F-RDM" בצג.

מערכת האודיו בוחרת אקראית את הרצועות מתוך התיקייה הנוכחית ומשמיעה את הקבצים הנבחרים.

ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעת כל התיקיות בסדר אקראי

לחץ והחזק את לחצן RDM לחוץ עד להישמע אות קולי (ביפ) כדי להציג בצג את הכיתוב "RDM".

מערכת האודיו בוחרת אקראית את הרצועות מתוך כל התיקיות ומשמיעה את הרצועות הנבחרות.

ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

לאיתור קובץ

הפעל את מתג SEL לבחירת הקובץ המבוקש.

כאשר תצורה זו מופעלת על ידי לחיצת מתג SEL, נורת ביקורת SEL תופיע בצג.

לחץ על מתג SEL: להפעלת תפקוד זה או לבחירת תיקיה או קובץ.

סובב את מתג SEL: להצגת התיקייה או הקובץ.

שים לב

- לביטול הבחירה, לחץ על לחצן **↵** כדי לחזור לשלב הקודם.
- אם לא מבוצעת פעולה כלשהי במשך 10 שניות או יותר, או שמופעל לחצן אחר לאחר שהופעל מתג SEL, החיפוש אחר הקובץ המבוקש מתבטל.
- אם לא מבוצעת כל פעולה במשך 5 שניות או יותר לאחר שהקובץ מוצג, מתחילה ההשמעה.
- כאשר נורת הביקורת SEL אינה מופיעה בצג ומתג SEL הופעל, כוונן עוצמת השמע משפיע.

להחלפת התצוגה

אתה יכול להציג כותרות עם מידע תגיות.

כותרת תיקייה

התצוגה משתנית עם כל לחיצה על לחצן DISP במהלך ההשמעה על פי הסדר הבא: שם תיקייה ← שם קובץ ← תצורת תצוגה רגילה.

מידע תגית

1. לחץ והחזק את לחצן DISP לחוץ עד להישמע אות קולי (ביפ).
2. הצג משתנה בצורה הבאה בכל פעם שלוחצים לחיצה קצרה על לחצן DISP. תגית אלבום ← תגית רצועה ← תגית אומן – תצורת תצוגה רגילה.

שים לב

- לחץ והחזק שוב את לחצן DISP לחוץ עד להישמע אות קולי (ביפ) ותצוגת תגית המידע חוזרת לתצוגת כותרת תיקייה.
- בכל פעם מוצגים בצג בבת אחת עד 11 תווים. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן על לחצן PAGE. התווים הבאים מוצגים בכל פעם שלוחצים על לחצן זה.
- אם לא שמורה כותרת, יופיע בצג "NO TITLE" (אין כותרת).
- תווים שלא ניתן להציגם מוחלפים על ידי "•".

קודי תקלה

אם מופיעה בצג תקלה, נקוט באמצעים בהתאם לטבלה להלן.

מערכת אודיו

תצוגת שגיאה	פריט	תיקון
CHECK DISC (בדוק תקליטור)	התקליטור לא הוכנס נכונה או שיש עיבוי עליו.	הכנס את התקליטור כשהתווית פונה כלפי מעלה. הסר כל לחות מעל פני התקליטור.
DISC ERROR (שגיאת תקליטור)	התקליטור מלוכלך, שרוט או מעוות; או שיש רעידות יתר ברכב.	נקה או החלף תקליטור. נסה שוב כאשר הרעידות פוסקות.
INTERNAL (שגיאה פנימית)	שגיאת הטענה או הוצאת התקליטור. עינית הקריאה יצאה ממקומה.	הוצא את התקליטור והכנס אותו שנית. אם התקליטור אינו יוצא, דאג לבדיקת הציווד.
HEAT ERROR (שגיאת חום)	הגנה פנימית מפני טמפרטורות גבוהות.	הנח למכשיר הרדיו להתקרר על יד המתנה של כ- 30 דקות.
ERROR DC	חומר זר בתוך הרדיו או המגבר.	הבא את הרכב למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

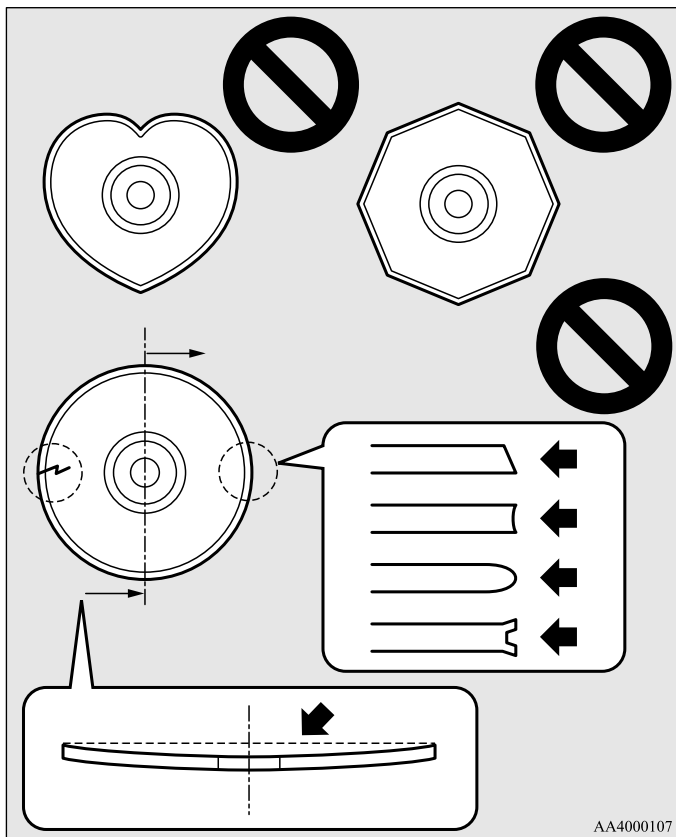
*iPod

5

תצוגת שגיאה	פריט	תיקון
NO SONG (אין שיר)	אין קבצי מוסיקה להשמעה.	הקלט קבצי מוסיקה ב-iPod.
VER ERROR (שגיאת גרסה)	ה-iPod או התוכנה שלו לא ניתנים לזיהוי.	חבר iPod נתמך.

התקן זיכרון *USB

תיקון	פריט	תצוגת שגיאה
הקובץ מוגן על ידי זכויות יוצרים וכד'. השגיאה מוצגת למספר שניות ולאחר מכן הקובץ הבא הניתן להשמעה מתנגן אוטומטית.	לא ניתן להשמיע את הקובץ.	FILE ERROR (שגיאת קובץ)
הוצא את התקן זיכרון ה-USB.	התקן זיכרון ה-USB לא ניתן לזיהוי.	UNSUPPORTED (first) (לא נתמך - ראשון) DEVICE (after) (התקן - אחרי)
הוצא את התקן זיכרון ה-USB.	פורמט התקן זיכרון ה-USB לא ניתן לזיהוי.	UNSUPPORTED (first) (לא נתמך - ראשון) FORMAT (after) (פורמט - אחרי)
התרחש זרם יתר או שגיאת אספקת מתח אחרת. דאג לבדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.	הוצא את התקן זיכרון ה-USB.	USB BUS PWR
דאג לבדיקת הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.	שגיאה פנימית בהתקן	LSI ERROR (שגיאת LSI)



5

טיפול בתקליטורים

● השתמש רק בסוג התקליטורים הנושאים את הסימון המוצג באיור להלן. (השמעת תקליטורי CD-R או CD-RW עלולה לגרום לבעיות).



● השימוש בתקליטורים בעלי צורה מיוחדת, תקליטורים פגומים (כדוגמת סדקים) או תקליטורים בעלי איכות נמוכה (כדוגמת תקליטורים מעוותים או מתקלפים) כדוגמת אלו המוצגים באיור יסבו נזק לנגן התקליטורים.

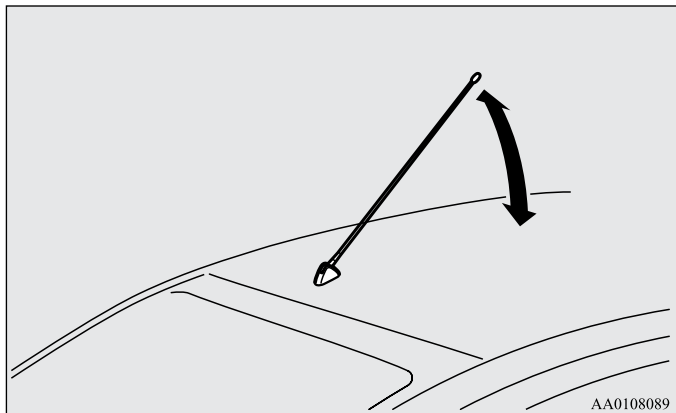
- בנסיבות הבאות, יכולה להיווצר לחות בתוך מערכת האודיו, לחות המונעת פעולה תקינה ורגילה של המכשיר.
 - כאשר יש לחות גבוהה (למשל כאשר יורד גשם).
 - כאשר הטמפרטורה עולה בפתאומיות, כמו למשל מיד אחרי שהמחמם הופעל במזג אוויר קר. במקרה זה, המתן עד שניתנה ללחות מספיק זמן להתייבש.
- כאשר נגן התקליטורים נחשף לרעידות קשות, כמו למשל בעת נהיגת שטח, יתכן והרצועות לא יפעלו.
- כאשר מאחסנים תקליטור, עשה זאת תמיד בארזתו. לעולם אל תניח תקליטור חשוף לקרינת שמש ישירה, או בכל מקום בו הטמפרטורה או הלחות גבוהים.
- לעולם אל תיגע במשטח התקליטור, במקום בו אין תווית. הדבר יסב נזק למשטח התקליטור ועלול להשפיע על איכות השמע. בעת טיפול בתקליטור, החזק אותו תמיד בשפתו החיצונית ובחור המרכזי.
- לניקוי תקליטור, השתמש במטלית רכה, נקייה ויבשה. נגב ישירות מהחור המרכזי בכיוון השפה החיצונית. אל תנגב במעגלים. לעולם אל תשתמש בתקליטורים בכימיקלים כדוגמת בנזין, מדלל צבע, תרסיסי ניקוי תקליטורים, או חומר אנטי-סטטי.
- אל תשתמש בעט כדורי, עפרון וכד' כדי לכתוב על תווית מעטה התקליטור.

- אל תצמיד תוויות נוספות או מדבקות על תקליטורים. כמו כן, אל תשתמש בתקליטור שבו התווית או המדבקה התחילו להתקלף או בכל תקליטור שיש בו דביקויות או זיהומים אחרים הנותרים לאחר התקלפות התווית. אם תשתמש בתקליטור שכזה, נגן התקליטורים עלול להפסיק לעבוד ולא תוכל להוציא את התקליטור מהמכשיר.

אנטנה

אנטנת גג

כאשר מאזינים לרדיו, הרם את האנטנה עד הסוף.



AA0108089

5

הערות לגבי תקליטורי CD-Rs/RWs

- יתכן והיוו לך בעיות להשמיע תקליטורי CD-R/RW בנגנים (מפעילי CD-R/RW), בין אם זה בגלל תכונות הקלטתם או לכלוך, טביעות אצבע, שריטות וכד' על משטחי התקליטור.
- תקליטורי CD-R/RW פחות עמידים בטמפרטורות גבוהות ולחות גבוהה בהשוואה לתקליטורי מוסיקה רגילים ולכן הם יכולים להינזק ולהפוך לבלתי ניתנים להשמעה אם משאירים אותם בתוך הרכב לפרקי זמן ארוכים.
- תלוי בשילוב של תוכנת הכתיבה, צורב התקליטורים (מפעיל ה-CD-R/RW) והתקליטור בו נעשה שימוש ליצור CD-R/RW, יתכן והתקליטור לא יישמע בצורה מוצלחת.
- נגן זה אינו יכול להשמיע תקליטורי CD-R/RW אם הצריבה לא נסגרה.
- נגן זה אינו יכול להשמיע תקליטורי CD-R/RW הכוללים נתונים אחרים שאינם CD-DA או MP3 (תקליטורי וידאו וכד').
- הקפד לשים לב להוראות הטיפול בתקליטורי CD-R/RW.

אזהרה

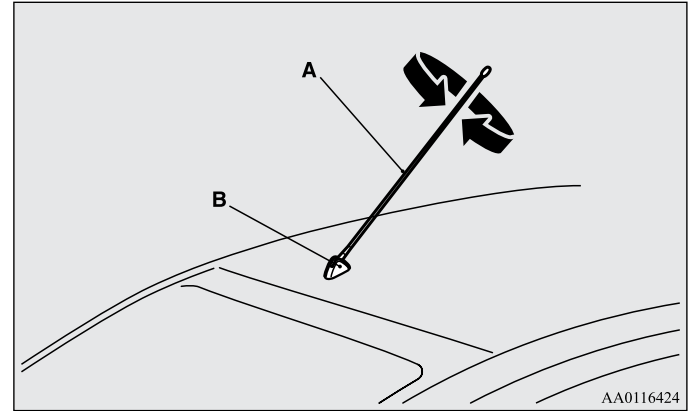
- הפעלת נגן תקליטורים בצורה השונה מזו שהוגדרה לעיל עלולה לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת. אל תסיר את המכסה ואל תנסה לתקן את נגן התקליטורים בעצמך. אין בנגן רכיבים שבהם יכול לטפל המשתמש עצמו. אם נגן התקליטורים אינו פועל כתקנו, מומלץ שתדאג לבדיקתו.

להסרה

סובב שמאלה את מוט האנטנה (A).

להתקנה

הברג ימינה את מוט האנטנה (A) לתוך הבסיס (B) עד לחיבורו בבטחה.



שים לב

- הקפד להסיר את אנטנת הגג במקרים הבאים:
- בזמן שימוש במתקן אוטומטי לשטיפת רכב.
- בזמן הנחת כיסוי על גבי הרכב.
- לפני נסיעה לתוך מבנה שלו תקרה נמוכה, קפל את האנטנה כדי למנוע את פגיעתה בתקרה.

מערכת קישור*

מערכת הקישור* נוטלת בקרה כללית על המכשירים המחוברים דרך שקע הכניסה של USB ומאפשרת למכשירים המחוברים להשתמש במתגים שברכב.

לפרטים אודות התפעול, עיין בפרק הבא.

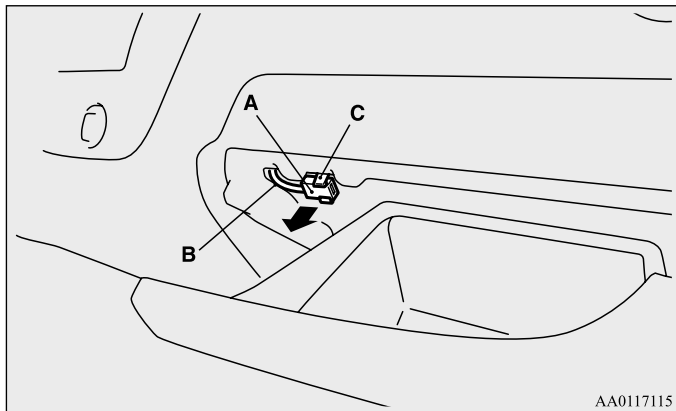
ראה בסעיף "שקע כניסת USB" בעמוד 5-55.

עיין בסעיף "להשמעת רצועה מהתקן USB" בעמוד 5-41.

איך לחבר התקן זיכרון USB

לחיבור

1. החנה את רכבך במקום בטוח ופתח את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או עבור לתצורת הפעלה OFF.
2. פתח את תא הכפפות והוצא את חלק (A) של כבל המחבר (B) מהתפס (C).



שקע כניסת USB*

באפשרותך לחבר את התקן זיכרון ה-USB או את ה-iPod* שלך או להשמעת קבצי מוסיקה השמורים בהם.

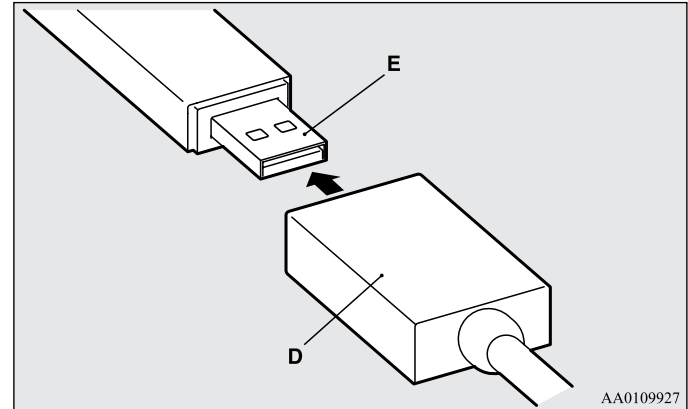
הסעיף הבא מפרט כיצד לחבר ולנתק התקן USB או iPod.

ראה בסעיף להלן לקבלת פרטים על אופן השמעתם של קבצי מוסיקה:

עיין בסעיף "להשמעת רצועה מהתקן USB" בעמוד 41-5.

*: "iPod" הוא סימן מסחרי מוגן של Apple Inc. בארה"ב ובמדינות אחרות.

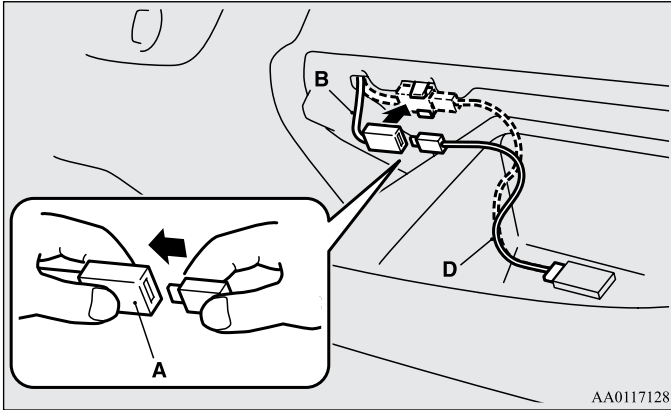
3. חבר כבל חיבור USB מסחרי (D) להתקן הזיכרון (E) USB.



4. חבר כבל חיבור USB הנרכש מסחרית (D) לכבל מחבר USB (B) של הרכב.

הקפד להחזיק את חלק (A) של המחבר, כמתואר באיור.

5. קבע את חלק (A) של המחבר בתוך התפסנית.



⚠️ זהירות

- בזמן הנהיגה, שמור את דלתית תא הכפפות סגור. אחרת, הדלתית או תכולת תא הכפפות עלולים לגרום פציעות.

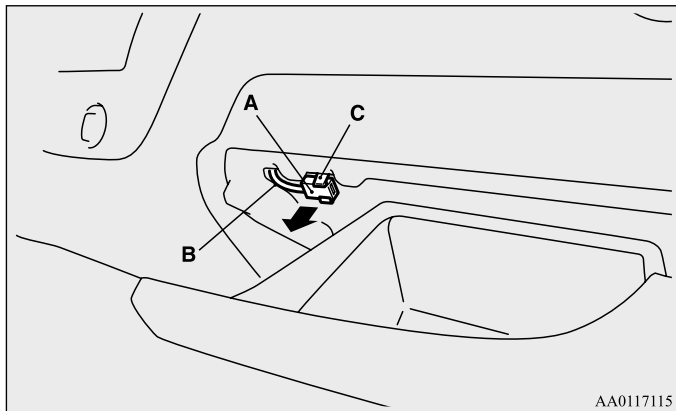
שיים לב

- אל תחבר את התקן זיכרון ה-USB ישירות לכבל מחבר הרכב ישירות.
- אחרת, התקן זיכרון ה-USB עלול להינזק.
- בזמן סגירת מכסה תא הכפפות, היזהר לבל ייתפס כבל חיבור ה-USB.

אופן חיבור iPod

לחיבור

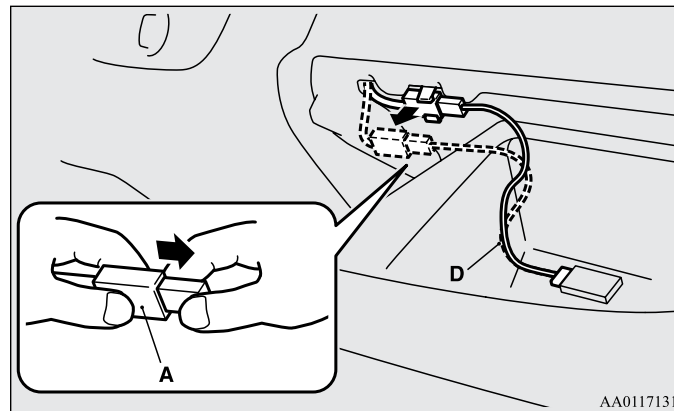
1. החנה את רכבך במקום בטוח ופתח את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או עבור לתצורת הפעלה OFF.
2. פתח את תא הכפפות והוצא את חלק (A) של כבל המחבר (B) מהתפס (C).



5

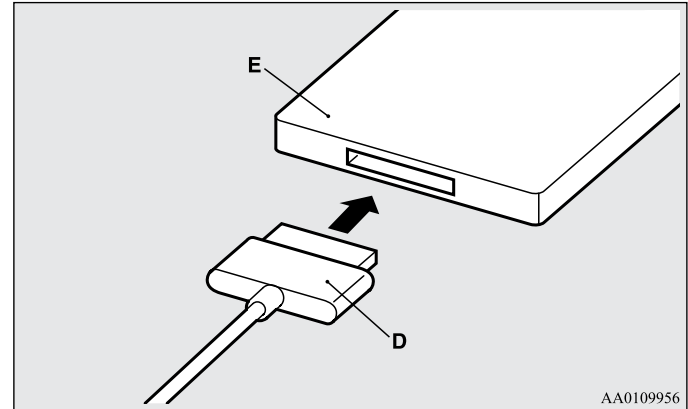
להסרה

1. סובב את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או בחר בתצורת הפעלה OFF.
2. הוצא את כבל מחבר ה-USB הזמין מסחרית (D). הקפד להחזיק את חלק (A) של המחבר, כמתואר באיור.



3. קבע את חלק (A) של המחבר בתוך התפסנית וסגור את הכפפות.

3. חבר את מחבר העגינה (D) למכשיר ה-iPod (E).



שים לב

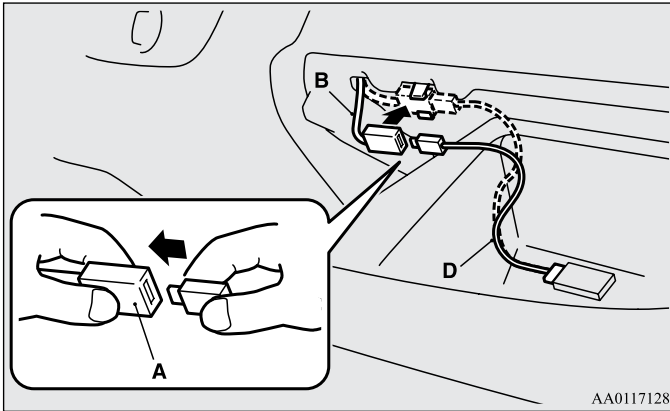
● השתמש במחבר עגינה מקורי של Apple Inc.

בכלי רכב המצוידים במערכת רב בידורית של מיצובישי (MMES), ראה בחוברת הוראות ההפעלה הנפרדת של המערכת לקבלת פירוט נוסף.

4. חבר את מחבר העגינה (D) לכבל המחבר (B).

הקפד להחזיק את חלק המחבר (A) כמתואר באיור.

5. קבע את חלק (A) של המחבר בתוך התפסנית.



זהירות

● בזמן הנהיגה, שמור את מכסה תא הכפפות סגור. אחרת, הדלתית או תכולת תא הכפפות עלולים לגרום לפציעות.

שים לב

● בעת סגירת תא הכפפות, היזהר של ללכוד את כבל מחבר ואת ה-iPod.

סוגי התקנים שניתן לחבר ומפרטים הקבצים הנתמכים

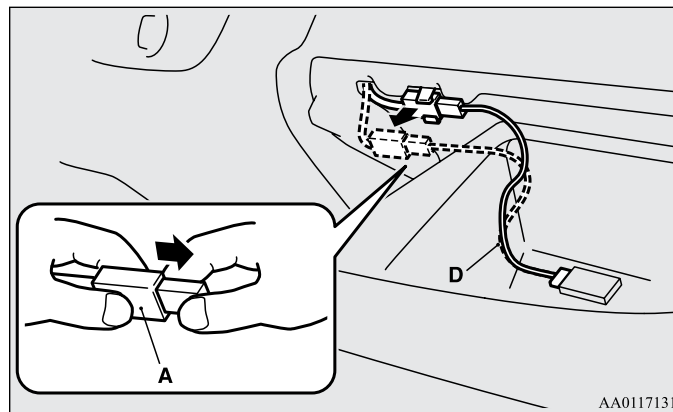
סוגי ההתקנים

ניתן לחבר התקנים מהסוגים הבאים.

שם הדגם	תנאי
התקן זיכרון USB	
נפח איחסון של 256 Mb או יותר	
*iPod	דור חמישי F/W מגרסה 1.3 או עדכנית יותר
iPod classic*	180 / 80 ג'יגהבייט F/W n מגרסה 1.1.2 או עדכנית יותר
	120 ג'יגהבייט F/W n מגרסה 2.0.1 או עדכנית יותר
	160 ג'יגהבייט (סוף 2009) F/W n מגרסה 2.0.4 או עדכנית יותר
iPod nano*	דור ראשון F/W מגרסה 1.3.1 או עדכנית יותר
	דור שני F/W מגרסה 1.1.3 או עדכנית יותר
	דור שלישי F/W מגרסה 1.1.3 או עדכנית יותר
	דור רביעי F/W מגרסה 1.0.4 או עדכנית יותר
	דור חמישי F/W מגרסה 1.0.2 או עדכנית יותר
iPod touch*	דור שישי F/W מגרסה 1.0 או עדכנית יותר
	דור ראשון F/W מגרסה 3.1.3 או עדכנית יותר
	דור שני F/W מגרסה 4.2.1 או עדכנית יותר
	דור שלישי F/W מגרסה 4.3.1 או עדכנית יותר
	דור רביעי F/W מגרסה 4.3.1 או עדכנית יותר

להסרה

1. סובב את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או בחר בתצורת הפעלה OFF.
2. הסר את מחבר הקיבוע (D).
הקפד להחזיק את חלק המחבר (A) כמתואר באיור.



3. קבע את חלק (A) של המחבר בתוך התפסנית וסגור את הכפפות.

- אל תחבר לשקע כניסת ה-USB שום התקן (כונן קשיח, קורא כרטיסים, קורא זיכרון וכד') למעט ההתקנים שניתן לחברם, המפורטים בסעיף הקודם.
- ההתקן ו/או הנתונים עלולים להינזק. אם חובר בטעות אחד מההתקנים הללו, נתק אותו לאחר העברת מתג ההתנעה למצב "LOCK" או העברה לתצורת הפעלה OFF.

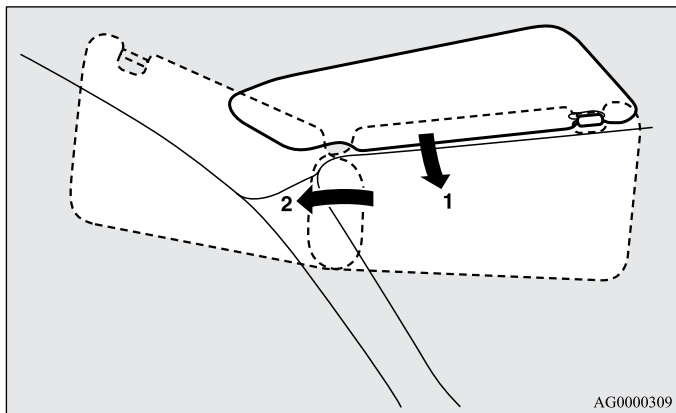
שם הדגם	תנאי
*iPhone	F/W מגרסה 3.1.3 או עדכנית יותר
	F/W מגרסה 4.2.1 או עדכנית יותר
	F/W מגרסה 4.3.1 או עדכנית יותר
	F/W מגרסה 4.3.1 או עדכנית יותר
	F/W מגרסה 5.0.1 או עדכנית יותר
דגמים אחרים שאינם התקני זיכרון USB – iPod	נגן שמע דיגיטלי התומך באחסון נתונים בנפחים גדולים

*: "iPhone", "iPod", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" הם שמות מסחריים מוגנים של חברת Apple Inc. בארה"ב ובמדינות אחרות.

שים לב

- בהתאם לסוג התקן זיכרון ה-USB או התקן אחר שמחובר, יתכן שההתקן המחובר לא יפעל כהלכה או שהתפקודים הזמינים יהיו מוגבלים.
- השתמש ב-iPod שהקושחה שלו עודכנה לגרסה האחרונה.
- באפשרותך להטעין את מכשיר ה-iPod שלך על ידי חיבורו לשקע ה-USB, כשמתג ההתנעה פתוח או במצב אביזרים.
- אל תשמור ברכבך התקן זיכרון USB או מכשיר iPod.
- מומלץ שתגבה את הקבצים שלך למקרה של נזק לנתונים.

סוככי שמש



- 1 למניעת סנוור מלפנים
- 2 למניעת סנוור מהצד

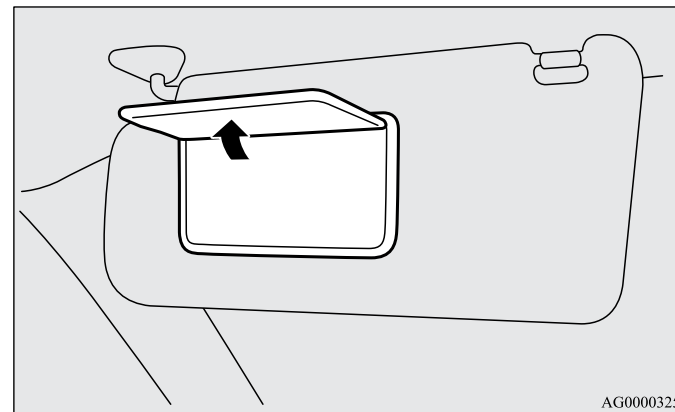
מפריטי קבצים

ביכולתך להשמיע קבצי מוסיקה בעלי המפרטים הבאים השמורים בהתקן זיכרון USB או בהתקן אחר התומך בקבוצת אחסון זיכרון בנפחים גדולים. כאשר אתה מחבר את מכשיר ה-iPod שלך, מפרט קובץ הניתן להשמע תלוי במכשיר ה-iPod המחובר.

תנאי	פריט
MP3, WMA, AAC	תבנית קובץ
רמה 8	מספר רמות מרבי (כולל שורש)
700	מספר תיקיות
65,535	ספר קבצים

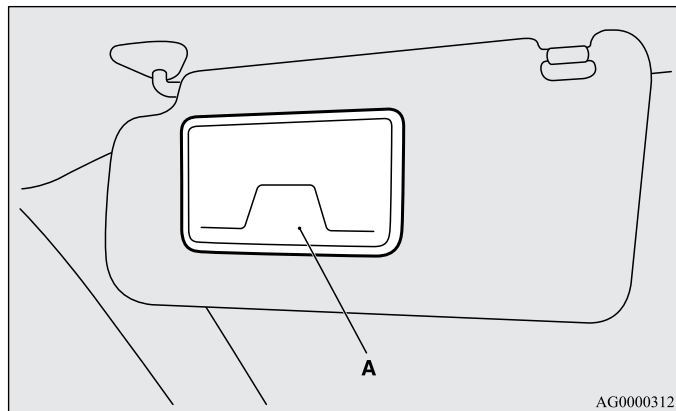
מראת איפור

מראת איפור מותקנת בגב סוכך השמש בצד הנהג.

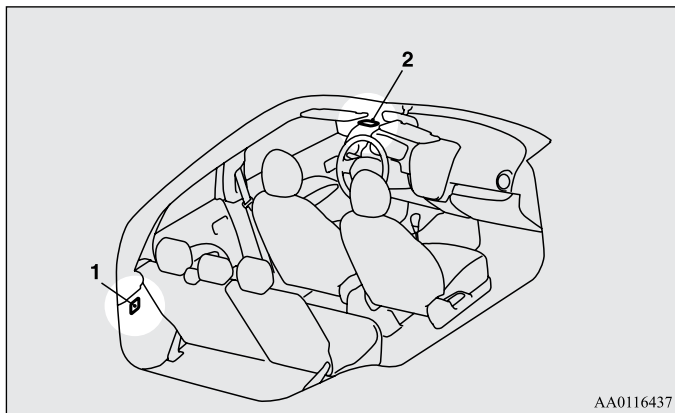


מחזיק כרטיס

כרטיסים ניתן להחליק לתוך המחזיק (A) בצידו האחורי של סוכך השמש בצד הנהג.



תאורות פנים



AA0116437

1 - תאורת תא מטען*

2 - תאורת תקרה

שים לב

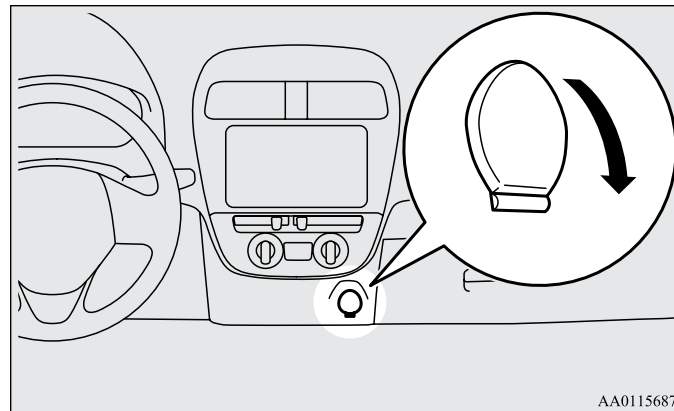
● אם אתה משאיר נורה דולקת בלי שהמנוע יפעל, אתה תרוקן את המצבר. לפני שאתה עוזב את הרכב, וודא שכל התאורות כבויות.

5

שקע אביזרים

ניתן להשתמש בשקע האביזרים כשמתג ההתנעה או תצורת ההפעלה ב-ON או במצב אביזרים.

לשימוש באביזר המתחבר בעזרת תקע, פתח את המכסה והכנס את התקע לתוך שקע האביזרים.



AA0115687

⚠ זירות

- הקפד להשתמש באביזר מהסוג המתחבר בתקע, הפועל במתח 12 וולט ובעל הספק של עד 120 וואט או פחות מכך.
- שימוש ממושך במכשיר חשמלי ללא הפעלת המנוע עלול לגרום לפריקת המצבר.
- כששקע האביזרים אינו בשימוש, הקפד לסגור את המכסה שלו, כי השקע עלול להיסתם על ידי עצם זר, תוך גרימת קצר.

2- (•)

תפקוד כיבוי מושהה

נרכבים ללא מערכת נעילת דלתות מרכזית]

התאורה נדלקת עם פתיחת אחת הדלתות או הדלת האחורית. היא כבית כ-7 שניות מסגירת כל הדלתות והדלת האחורית.

מכל מקום, הנורה כבית מיד עם פתיחת מתג ההתנעה כשכל הדלתות והדלת האחורית סגורות.

נרכבים עם מערכת נעילת דתות מרכזית]

התאורה נדלקת עם פתיחת אחת הדלתות או הדלת האחורית. התאורה כבית כעבור כ-15 שניות מסגירת הדלת או הדלת האחורית.

אולם, במקרים הבאים, התאורה כבית מיד עם סגירת כל הדלתות והדלת האחורית:

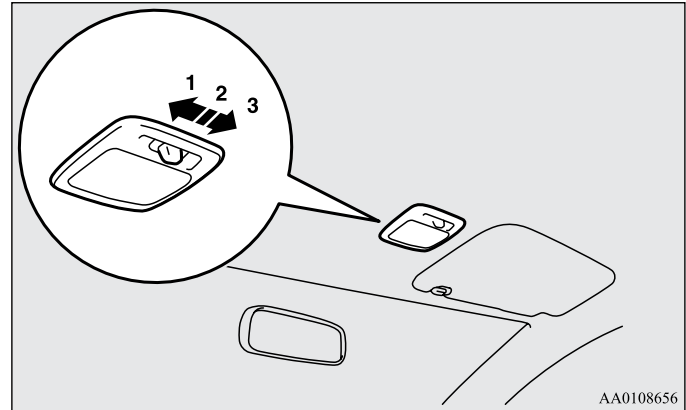
- עם פתיחת מתג ההתנעה או מעבר לתצורת הפעלה ON.
- כאשר נעשה שימוש בתפקוד הנעילה המרכזית לנעילת הרכב.
- כשנועלים את הרכב בעזרת מפתח הכניסה ללא מפתח או מפתח הפעלה ללא מפתח.
- אם הרכב מצויד במערכת הפעלה ללא מפתח, כאשר נעשה שימוש בתפקוד ההפעלה ללא מפתח לנעילת הרכב.

תפקוד ניתוק אוטומטי

אם משאירים את הנורה דולקת עם מתג ההתנעה במצב "LOCK" או "ACC" או שתצורת ההפעלה היא OFF או ACC והדלת האחורית פתוחה, היא כבית אוטומטית לאחר כ-30 דקות.

הנורה תידלק שוב לאחר שהיא כבית אוטומטית במקרים הבאים:

- עם פתיחת מתג ההתנעה או מעבר לתצורת הפעלה ON.
- כאשר מופעלת מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח.
- כאשר כל הדלתות והדלת האחורית סגורות.

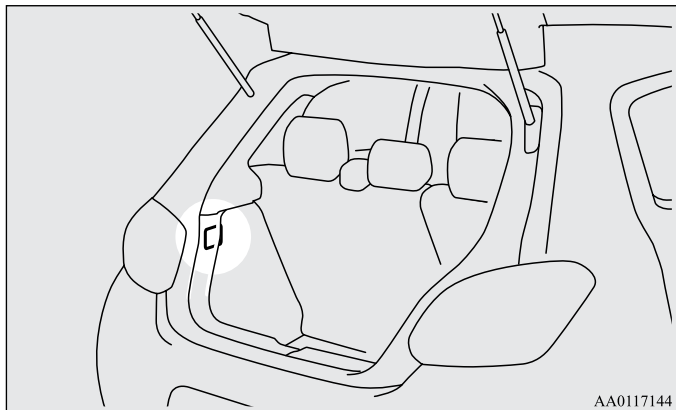


AA0108656

1- (☞)

התאורה נדלקת בלא קשר למצב הדלת האחורית.

תאורת תא מטען*



התאורה נדלקת כשפותחים את הדלת האחורית והיא כבית עם סגירתה.

שים לב

- כאשר נעשה שימוש במפתח להתנעת המנוע, אם מוציאים את המפתח בעוד הדלתות והדלת האחורית סגורות, הנורה נדלקת וכעבור מספר שניות היא כבית.
 - כאשר נעשה שימוש בתפקוד ההפעלה ללא מפתח לשם התנעת המנוע, אם תצורת ההפעלה הועברה ל-OFF בעוד הדלתות והדלת האחורית סגורות, הנורה נדלקת וכבית כעבור כ- 15 שניות. (אם קיים)
 - ניתן לכונן את משך הזמן עד כיבוי התאורה (כיבוי מושהה). לפרטים, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.
 - את תפקוד הניתוק האוטומטי לא ניתן להפעיל כאשר מתג תאורת התקרה במצב "אָפּ".
- כמו כן, תפקוד זה ניתן לנטרול. לפרטים, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

○ -3

התאורה כבית בלא קשר האם דלת או הדלת האחורית פתוחה.

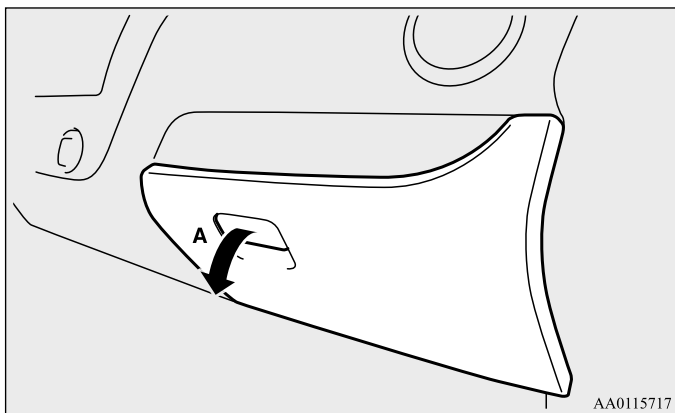
חללי אחסון

⚠️ זהירות

- לעולם אל תשאיר מצתים, פחיות משקה מוגז ומשקפיים בתא הנוסעים, כשהרכב חונה חשוף לקרינת השמש. תא הנוסעים יתחמם מאד, כך שהמצתים ופריטים דליקים אחרים עלולים להידלק ופחיות שתייה עלולות להתבקע.
- בנוסף, משקפיים עם עדשות מחומר פלסטי עלולות להתעוות או להיסדק.
- בזמן הנהיגה ברכב, שמור את כל המכסים של תאי האחסון סגורים. אחרת, מכסה תא האחסון או תכולתו עלולים לגרום לפציעות.

תא כפפות

לפתיחה, משוך את הידית (A).

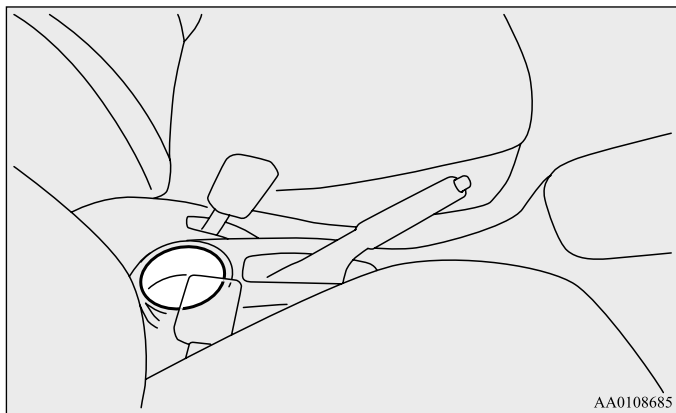


שים לב

- שקע ה-USB (אם קיים) ממוקם בתא הכפפות. לפרטים, ראה בסעיף "שקע USB" בעמוד 55-5.

למושב האחורי

מחזיק הכוסות ממוקם מאחורי ידית בלם החניה.



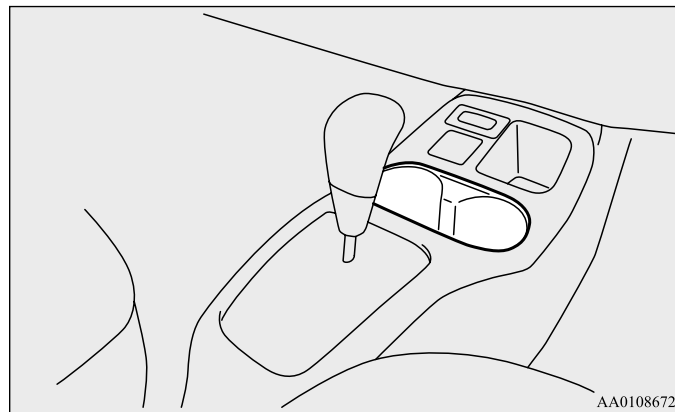
מחזיק כוסות

זהירות ⚠

● אל תשתה משקאות בזמן נהיגה. הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום תאונה.

למושב הקדמי

מחזיק הכוסות ממוקם בקדמת קונסולת הרצפה.

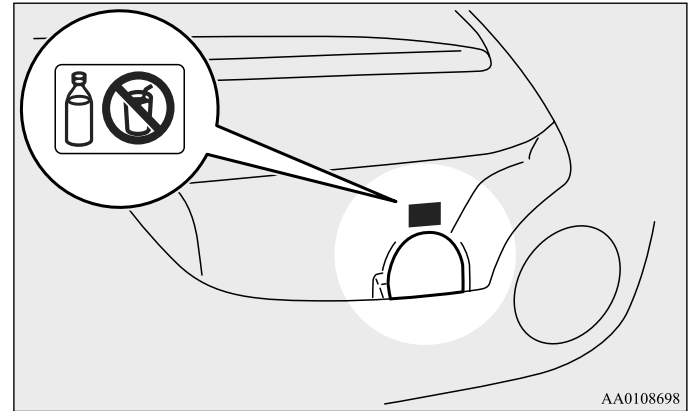


מחזיק בקבוקים

זהירות ⚠

- אל תשתה משקאות בזמן נהיגה. הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום תאונה.
- משקאות עלולים להישפך כתוצאה מהרעידות והטלטולים בזמן הנסיעה. אם משקה חם מאד נשפך, הוא עלול לגרום לך כוויות.

ישנם מחזיקי בקבוקים בדלתות הקדמיות.



AA0108698

שים לב

- אל תאחסן ספל או פחית משקה בתוך מחזיק הבקבוקים.
- לפני אחסון בקבוקים, סגור היטב את המכסה שלהם.
- בקבוקים מסוימים עלולים להיות גדולים מדי או שצורתם לא תתאים למחזיק הבקבוקים.

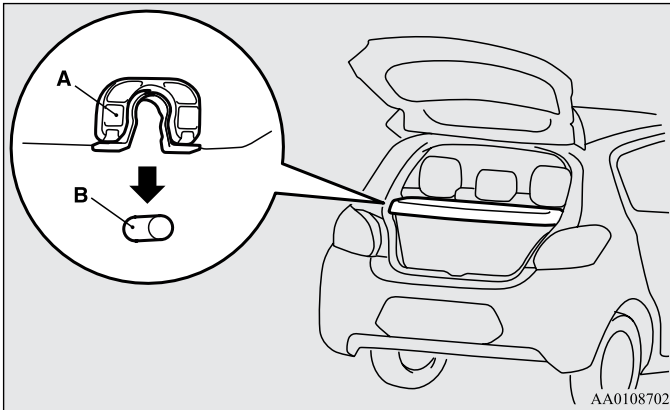
מדף חפצים אחורי*

זהירות ⚠

- אין להניח חפצים או פריטים אחרים על מדף החפצים האחורי. פריטים כלשהם על מדף החפצים האחורי עלולים להפריע לשדה הראייה של הנהג והם עלולים להתעופף לפנים תוך כדי פציעתם של הנוסעים במקרה של בלימה חזקה.

להתקנה

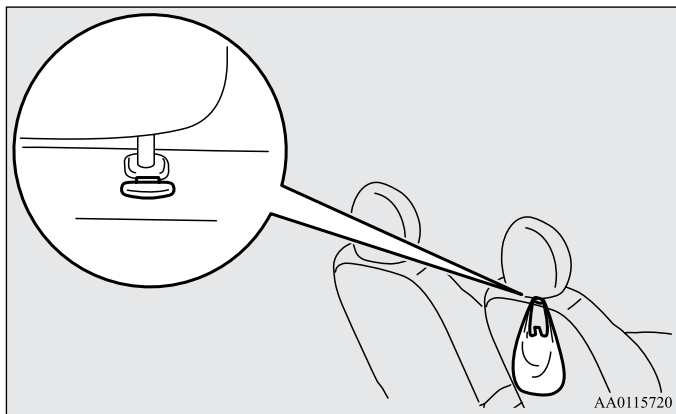
1. הכנס את החלק הקעור (A) אל מתחת למדף החפצים האחורי לתוך החלק הבולט פנימה (B) של הקורה האחורית.



AA0108702

11 נוחות

פריטי מטען קלים ניתן לתלות מהוו.



שים לב

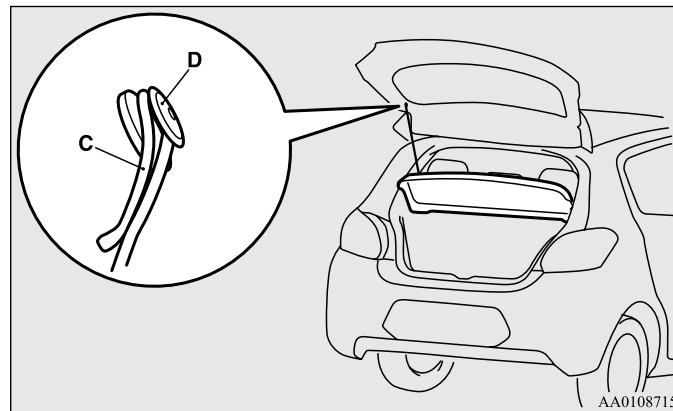
- אין לתלות על הוו מטען כבד (שממשקלו עולה על 4 ק"ג).
- פעולה שכזו תסב נזק לוו.

5

זהירות

- דחוף קלות את מדף החפצים האחורי על מנת לוודא שהחלק הקעור (A) מוכנס בבטחה לחלק הבולט (B) של הדלת האחורית. אם מדף החפצים האחורי אינו נעול בבטחה במקומו, הוא עלול להשתחרר תוך כדי נסיעה ולגרום לפציעות.

2. תלה את הרצועה (C) של מדף החפצים האחורי על הוו (D).

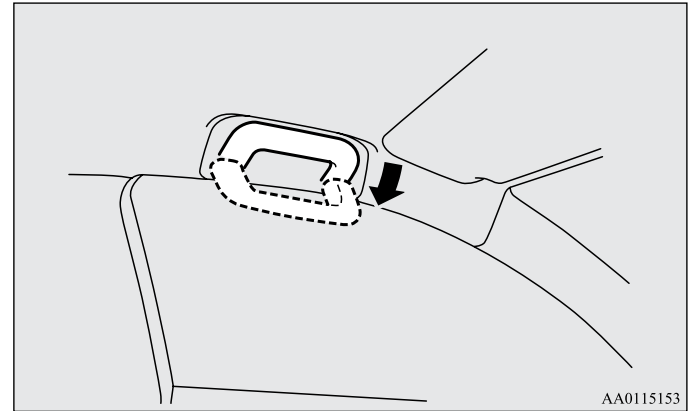


להסרה

פעל על פי תהליך זה אך בסדר הפוך.

ידיות אחיזה

ידיות האחיזה תומכות בגוף באמצעות היד, תוך כדי ישיבה ברכב.



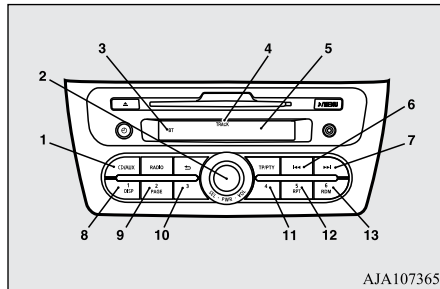
להשמעת רצועה ממכשיר בלוטוס (רכבים בעלי ממשק בלוטוס 2.0)

אתה יכול לחבר בצורה אל-חוטית נגן אודיו דיגיטלי או טלפון סלולארי התומך בממשק בלוטוס כדי להאזין לרצועות במכשיר המחובר. אה בממשק בלוטוס את שיטת החיבור וכד' בעמוד 73-5. ההסברים להלן מתארים את שיטת ההשמעה הבסיסית.

שים לב

- מכשיר הבלוטוס המחובר עלול שלא לפעול כתקנו או שתפקודיותו תהיה מוגבלת.
- קובץ המוגן בזכויות יוצרים יתכן ולא ניתן יהיה להשמיעו.
- מומלץ לכוונן את האקולייזר של המכשיר המחובר ל-Odb או סרק.
- הפעלת הקול אינה זמינה לשם גישה לקובצי מוסיקה במכשיר הבלוטוס המחובר.

הצג ולוח הבקרה של מכשיר הבלוטוס



- 1 לחצן CD (החלפת תצורת CD)
- 2 מתג PWR (On/Off) - מתג (הפעלה-נטרול)
- 3 נורת ביקורת BT (Bluetooth®)
- 4 נורת ביקורת רצועה (מספר הרצועה)

זהירות

● אל תשתמש בידיות האחיזה בעת כניסה לרכב או יציאה ממנו. ידיות האחיזה עלולות להתנתק ולגרום לנפילתך.

לעצירת ההשמעה (אם נתמכת על ידי המכשיר)

לעצירת ההשמעה, לחץ על לחצן Stop. לחידוש ההשמעה, לחץ על לחצן Play/Pause (השמעה/עצירה)

לעצירת ההשמעה (אם נתמכת על ידי המכשיר)

לעצירת ההשמעה, לחץ והחזק את לחצן Play/Pause עד להישמע אות קולי (ביס). לחידוש ההשמעה, לחץ על לחצן Play/Pause (השמעה/עצירה).

להרצה מהירה לפניים/לאחור של רצועה (אם נתמך על ידי המכשיר)

להרצה מהירה לפניים/לאחור של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן << או >>.

הרצה מהירה לפניים

להרצה מהירה לפניים של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן >>. כל עוד מחזיקים את הלחצן לחוץ, הרצועה מורצת במהירות לפניים.

הרצה מהירה לאחור

להרצה מהירה לאחור של הרצועה הנוכחית, לחץ על לחצן <<. כל עוד מחזיקים את הלחצן לחוץ, הרצועה מורצת במהירות לאחור.

צג -5

-6 לחצן << (הרצה מהירה לאחור/רצועה מטה)

-7 לחצן >> (הרצה מהירה לפניים/רצועה מעלה)

-8 לחצן DISP (תצוגת כותרת)

-9 לחצן PAGE (גלילת כותרת)

-10 לחצן Play/Pause (השמעה/עצירה)

-11 לחצן Stop (עצירה)

-12 לחצן RPT (השמעה חוזרת)

-13 לחצן RDM (השמעה אקראית)

כדי להאזין לרצועות ממכשיר המחובר דרך בלוטוס

1. לחץ על מתג PWR להפעלת מערכת האודיו. המערכת מתחילה לפעול בתצורה האחרונה שבה נעשה בה שימוש.

2. לחץ על לחצן CD מספר פעמים על מנת לעבור לתצורת BT-A (Bluetooth®). תצורת הכניסה משתנית על פי הסדר הבא עם כל

לחיצה על לחצן CD: תצורת CD ← תצורת iPod תצורת Bluetooth* ← תצורת AUX ← תצורת CD

נורת ביקורת iPod דולקת ולאחר מכן מופעלת תצורת BT-A.

3. חבר את מכשיר הבלוטוס שלך.

4. עיין בסעיף "חיבור ממשק בלוטוס 2.0 ומכשיר בלוטוס" בעמוד 5-79.

ההשמעה מתחילה אוטומטית.

שים לב

● בהתאם למכשיר המחובר, יתכן וההשמעה לא תתחיל אוטומטית. במקרה זה, הפעל את המכשיר המחובר כדי להתחיל בהשמעה.

לבחירת הרצועה המבוקשת

רצועה מעלה

לחץ לסירוגין על הלחצן ►► עד שמספר הרצועה המבוקשת מופיע בצג.

רצועה מטה

לחץ לסירוגין על הלחצן ◀◀ עד שמספר הרצועה המבוקשת מופיע בצג.

שים לב

- לחיצה אחת על הלחצן ◀◀ במהלכו של שיר תגרום למערכת האודיו להתחיל את השמעתו מתחילתו.

להשמעה שוב ושוב של אותה רצועה (אם נתמכת על ידי המכשיר)

לחץ על לחצן RPT מספר פעמים במהלך ההשמעה כדי להציג בצג את הכיתוב "RPT".

התצורת משתנת על פי הסדר הבא עם כל לחיצה על לחצן RPT:

אין תצוגה (ללא השמעה חוזרת) ← RPT (חזרה על אותה רצועה) ← F-RPT (חזרה על כל הרצועות) ← אין תצוגה. ליציאה מתצורה זאת, לחץ שוב על הלחצן.

5

להשמעה שוב ושוב של כל הרצועות (אם נתמכת על ידי המכשיר)

לחץ על לחצן RPT מספר פעמים במהלך ההשמעה כדי להציג בצג את הכיתוב "F-RPT".

התצורת משתנת על פי הסדר הבא עם כל לחיצה על לחצן RPT:

אין תצוגה (אין השמעה חוזרת) ← RPT (חזרה על אותה רצועה) ← F-RPT (חזרה על כל הרצועות) ← אין תצוגה

כל הרצועות במכשיר הבלוטוס יושמעו שוב ושוב.

ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להשמעת רצועות בסדר אקראי (אם נתמכת על ידי המכשיר)

לחץ על לחצן RDM עד להצגת הכיתוב "RDM" בצג.

המערכת בוחרת אקראית ומשמיעה רצועות מכל הרצועות במכשיר הבלוטוס.

ליציאה מתצורה זו, לחץ שוב על הלחצן.

להחלפת התצוגה (אם נתמכת על ידי המכשיר)

המערכת יכולה להציג מידע על תגית.

1. לחץ על הלחצן DISP.

2. התצוגה משתנית בצורה הבאה בכל פעם שלוחצים על לחצן DISP. כותרת האלבום ← שם הכותרת ← ז'אנר ← תצוגה רגילה

שים לב

- בכל פעם מוצגים בצג בבת אחת עד 11 תווים. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן על לחצן PAGE. התווים הבאים מוצגים בכל פעם שלוחצים על לחצן זה.
- אם לא שמורה כותרת, יופיע בצג "NO TITLE" (אין כותרת).
- תווים שלא ניתן להציגם מוחלפים על ידי "•".

שים לב

- לרכיבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח, אם תצורת ההתנעה נשארת במצב ACC (אביזרים), אספקת המתח לאביזרים תיפסק לאחר פרק זמן מסוים ולא תוכל יותר להשתמש בממשק בלוטוס 2.0. המתח יתחדש במצב אביזרים לאחר הפעלת מתג ההתנעה..
- עיין בסעיף "תפקוד ניתוק אוטומטי של אספקת המתח" בעמוד 18-4.
- לא ניתן להשתמש בממשק בלוטוס 2.0 אם הסוללה במכשיר הבלוטוס 2.0 פרוקה או אם כשמכשיר מופסק.
- שיחות דיבורית לא יתאפשרו אם אין שירות זמין במכשיר הטלפון שלך.
- אם תניח את מכשיר הבלוטוס שלך בתא המטען, יתכן שלא תוכל להשתמש בממשק בלוטוס 2.0.
- התקני בלוטוס מסויימים אינם תואמים לממשק בלוטוס 2.0.
- באפשרותך לבדוק את גרסת מערכת תקשורת הנתונים על ידי לחיצה על לחצן HANG-UP שלוש פעמים (לחץ והחזק פעמיים וזא לחץ לחיצה קצרה) בתוך 10 שניות.
- לפרטים אודות ממשק בלוטוס 2.0, היכנס לאתר של מיצובישי.
- אנא קרא והסכם עם "אזהרות אודות קישורים לאתרים של חברות אחרות" היות והוא מתחבר טוב יותר מאשר אתר מיצובישי.
- <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- יתכן שעדכוני התוכנה של יצרני מכשיר הטלפון הסלולרי/התקן שמע ספרתי, ישנו את תכונת ההתחברות של המכשיר.
 - מתג בקרה ומיקרופון בגלגל ההגה ← עמוד 74-5
 - תפקוד זיהוי קולי ← עמוד 75-5
 - פקודות קוליות שימושיות ← עמוד 76-5
 - תפקוד הפעלת הרמקול ← עמוד 78-5
 - חיבור ממשק בלוטוס 2.0 ומכשיר בלוטוס ← עמוד 79-5
 - הפעלת נגן מוסיקה המחובר באמצעות בלוטוס ← עמוד 79-5
 - חיוג וקבלת שיחות בדיבורית ← עמוד 79-5
 - תפקוד ספר טלפון ← עמוד 87-5

ממשק בלוטוס 2.0*

לרכיבים המצוידים במערכת בידור

(MMES) Mitsubishi Multi Entertainment System

למידע על פעולות ברכיבים המצוידים במערכת Mitsubishi Multi Entertainment System (MMES), ראה פרטים בחוברת הוראות הפעלה הנפרדת.

למעט כלי רכב המצוידים במערכת בידור

(MMES) Mitsubishi Multi Entertainment System

ממשק בלוטוס 2.0 מאפשר לחייג/לקבל שיחות עם דיבורית ברכב, תוך שימוש במכשיר טלפון סלולרי תואם בלוטוס, המבוסס על טכנולוגית תקשורת אלחוטית המוכרת בשם בלוטוס. היא מאפשרת גם להשמיע מוסיקה, השמורה בנגן מוסיקה מסוג בלוטוס, דרך רמקולי הרכב.

המערכת מצויידת בתפקוד זיהוי קולי המאפשר לך לבצע שיחות דיבורית, על ידי ביצוע פעולות פשוטות ופקודות קוליות, המוגדרות במבנה מוגדר.

ניתן להשתמש בממשק בלוטוס 2.0 כשמתג ההתנעה פתוח או במצב אביזרים.

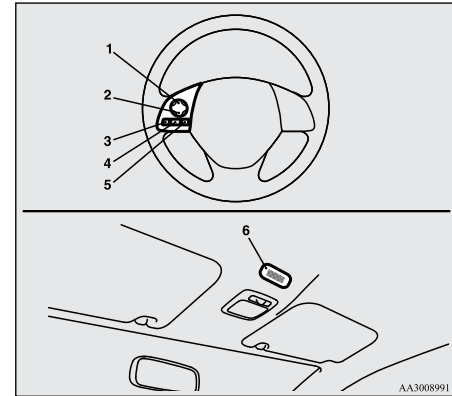
לפני השימוש בממשק בלוטוס 2.0, עליך לצמד את מכשיר הבלוטוס עם ממשק הבלוטוס. עיין בסעיף "חיבור ממשק בלוטוס 2.0 ומכשיר בלוטוס" בעמוד 79-5.

Bluetooth® הינו סימן רשום של BLUETOOTH SIG, INC.

אזהרה

- **למרות שממשק בלוטוס 2.0 מאפשר לך לבצע שיחות דיבורית, אם תבחר להשתמש במכשיר הטלפון הסלולרי בזמן הנהיגה, היזהר לבל תסיח את דעתך מתפעול בטוח של הרכב. כל דבר, כולל שימוש בטלפון סלולרי, המסיח את דעתך מתפעול בטוח של הרכב, מגדיל את הסיכוי לתאונה.**
- **התייחס לכל חוקי המדינה והחוקים המקומיים ופעל על פייהם, בכל הנוגע לשימוש בטלפון סלולרי בזמן הנהיגה.**

מתג בקרה ומיקרופון בגלגל ההגה



- 1 – הגברת עוצמה
- 2 – הנמכת עוצמה
- 3 – לחצן SPEECH (דיבור)
- 4 – לחצן PICK-UP (קבלת שיחה)
- 5 – לחצן HANG-UP (סיום שיחה)
- 6 – מיקרופון

לחצן הגברת עוצמה

להגברת העוצמה, לחץ על לחצן זה.

לחצן הנמכת עוצמה

להנמכת העוצמה, לחץ על לחצן זה.

לחצן SPEECH

- לשינוי תצורת הזיהוי הקולי, לחץ על לחצן זה.
- כשהמערכת נמצאת בתצורת זיהוי קולי, יופיע הכיתוב "Listening" בתצוגת השמע.
- לחיצה קצרה על הלחצן בזמן הזיהוי הקולי תפסיק את הפנייה ותאפשר קבלת פקודה קולית.
- לחיצה ארוכה יותר על הלחצן תפסיק את תצורת הזיהוי הקולי.
- לחיצה קצרה על לחצן זה בזמן שיחה תאפשר את הזיהוי הקולי ותאפשר קבלת פקודה קולית.

לחצן PICK-UP

- כששיחה נכנסת, לחץ על לחצן זה כדי לענות לשיחה.
- כששיחה נוספת מתקבלת במהלך שיחה, לחץ על לחצן זה כדי להעביר את המתקשר הראשון למצב המתנה ולשוחח עם המתקשר החדש.
- בנסיבות כאלה, תוכל ללחוץ לחיצה קצרה על הלחצן כדי לעבור בין המתקשרים. תעבור למתקשר הראשון והמתקשר האחר יועבר למצב המתנה.
- במצבים כאלה, כדי לקיים שיחת ועידה, לחץ על לחצן SPEECH כדי להיכנס לתצורת הזיהוי הקולי ואז אמור "Join calls" (איחוד שיחות). כששיחה נכנסת, לחץ על לחצן זה כדי לדחות אותה.

תפקוד זיהוי קולי

ממשק בלוטוס 2.0 מצויד בתפקוד זיהוי קולי. עליך לומר פקודות קוליות כדי לבצע פעולות שונות ולחייג או לקבל שיחות דיבורית. עם ממשק בלוטוס 2.0, הזיהוי הקולי אפשרי בשפות הבאות: אנדלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית, פורטוגזית ורוסית. הגדרת היצרן הינה אנגלית או רוסית.

שים לב

- אם הפקודה הקולית שאתה אומר שונה מהפקודה המוגדרת מראש או אם היא אינה ניתנת לזיהוי בגלל רעש סביבה או מסיבה אחרת, ממשק בלוטוס 2.0 יבקש ממך לומר שוב את הפקודה הקולית, עד שלוש פעמים.
- כשיוזמים את תפקוד הזיהוי הקולי, לקבלת הביצועים הטובים ביותר ולהחלשה נוספת של רעשי הסביבה, יש לשמור את חלונות הרכב סגורים, להקטין את מהירות המאוורר ולהימנע משיחה עם שאר הנוסעים.
- לפקודות קוליות מסויימות יש פקודות חלופיות.
- בהתאם לשפה שנבחרה, יתכן שתפקודים מסויימים לא יהיו זמינים.
- שפה ניתן לשנות על ידי שימוש בלוח בקרת האודיו נוסף על התהליך להלן.

לחצן HANG-UP (ניתוק)

- לחץ על לחצן זה במהלך השיחה, על מנת לסיים אותה.
- כשיחה אחרת נמצאת במצב המתנה, תועבר לשיחה זו.
- כשאתה נמצא בתצורת הזיהוי הקולי, לחיצה על לחצן זה תבטל את התצורה.
- קולך יזוהה על ידי מיקרופון הממוקם בקונסולה העליונה, דבר שיאפשר לך לבצע שיחות דיבורית בעזרת פקודות קוליות.

שים לב

- כשתלחץ על הלחצן SPEECH כדי להיכנס לתצורת הזיהוי הקולי עם טלפון סלולרי המתואם למערכת, מידע עדכני מהטלפון הסלולרי, כגון "זמן סוללה שנותר", "חוזק האות" או "נדידה" יוצגו בתצוגת השמע.*
- * מכשירי טלפון סלולרים מסויימים לא ישדרו מידע זה לממשק בלוטוס 2.0.
- ממשק בלוטוס 2.0 מאפשר שיחות המתנה או שיחות ועידה, רק אם תפקודים אלה אפשריים עם השירותים הניתנים למכשיר הטלפון הסלולרי שלך.

מיקרופון

קולך יזוהה על ידי מיקרופון הממוקם בקונסולה העליונה, דבר שיאפשר לך לבצע שיחות דיבורית בעזרת פקודות קוליות.

שים לב

- אם מניחים מכשיר טלפון סלולרי קרוב למיקרופון, עלול הדבר לגרום רעש בשמע של הטלפון. במקרה כזה, הרחק את מכשיר הטלפון הסלולרי עד כמה שניתן מהמיקרופון.

בחירת השפה

1. לחץ על הלחצן SPEECH .
2. אמור "Setup".
3. אמור "Language".
4. המערכת תאמר English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian: "Select a language Say the desired language." (דוגמה: "English" אנגלית) (Example: "English selected" (האנגלית נבחרה) נאו צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית, פורטוגזית או רוסית). Is this correct? (האם זה נכון?) אמור "Yes" (כן).
4. אם תאמר "No" (לא), המערכת תחזור לשלב 4.

שיים לב

- המערכת תחזור פעמיים על אותה הודעה. ההודעה הינה בשפה הנוכחית וההודעה השנייה, בשפה שנבחרה.
- אם קיימות רשומות רבות בספר הטלפון של הרכב, יידרש זמן ארוך יותר לביצוע השינוי.
- שינוי השפה מוחק את ספר הטלפון המיובא מממשק בלוטוס 2.0. אם תרצה להשתמש בו, יהיה עליך לייבא אותו מחדש.
- 6. כשהמערכת אומרת "English selected" (או כל שפה אחרת), ישלם תהליך שינוי השפה והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

פקודות קוליות שימושיות

תפקוד עזרה

ממשק בלוטוס 2.0 בתפקוד עזרה.

אם תאמר "Help" (עזרה) כשהמערכת ממתינה לקבלת פקודה קולית, היא תפרט רשימה של הפקודות שניתן להשתמש בהן באותן נסיבות.

ביטול

קיימות שתי פקודות ביטול.

אם אתה נמצא בתפריט הראשי, אמור "Cancel" (ביטול) כדי לצאת מממשק בלוטוס 2.0.

אם אתה נמצא במקום אחר כלשהוא במערכת, אמור "Cancel" כדי לחזור לתפריט הראשי.

שיים לב

- ביכולתך לחזור לתפריט הקודם על ידי אמירת "Go Back" (חזור לאחור). (אם קיים)

הגדרת תפקוד האישור

ממשק בלוטוס 2.0 בתפקוד אישור.

כשתפקוד האישור מופעל, תקבל יותר אפשרויות מאשר במצב רגיל כדי לאשר פקודה, בזמן ביצוע הגדרות שונות בממשק בלוטוס 2.0. הדבר מאפשר לך להקטין את האפשרות לשנות בשוגג הגדרה מסויימת.

את תפקוד האישור ניתן להפסיק או להפעיל, לפי השלבים הבאים.

1. לחץ על הלחצן SPEECH .
2. אמור "Setup".
3. אמור "Confirmation prompts".
4. המערכת תאמר <on/off> Confirmation prompts are (פניה לאישור מופעלת/מופסקת). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>. (האם תרצה להפעיל/להפסיק את הפנייה לאישור).
4. לשינוי ההגדרה, אמור "Yes" (כן) או "No" (לא) כדי לשמור על ההגדרה הנוכחית.
5. המערכת תאמר "Confirmation prompts are <off/on>" (פניה לאישור מופסקת/מופעלת) ואז, המערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד אבטחה

ניתן להשתמש במילה מסויימת כתפקוד אבטחה על ידי הגדרת סיסמה לפי בחירתך, בממשק בלוטוס 2.0.
כשתפקוד האבטחה מופעל, יש צורך לומר סיסמה בעלת ארבע ספרות כדי לאפשר שימוש בממשק בלוטוס 2.0, למעט לקבלת שיחה.

הגדרת הסיסמה

פעל לפי התהליך הבא כדי להגדיר סיסמה להפעלת תפקוד האבטחה.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Password" (סיסמה).
4. המערכת תאמר "Password is disabled" (הסיסמה מנוטרלת).
Would you like to enable it? (האם תרצה לאשר אותה?)
ענה "Yes" (כן).
לביטול הגדרת הסיסמה וחזרה לתפריט הראשי, ענה "No" (לא).
5. המערכת תאמר "Please say a 4-digit password." (אנא אמור סיסמה בעלת 4 ספרות). Remember this password. (זכור סיסמה זאת).
היא תידרש לשם שימוש במערכת.
אמור מספר בן ארבע ספרות שיוגדר כסיסמה.
6. למטרת אישור, המערכת תאמר "Password <4-digit password>" (סיסמה <סיסמה בעלת ארבע ספרות>).
Is this correct? (האם זה נכון?) ענה "Yes" (כן).
לחזרה לשלב הכנסת סיסמה בשלב 5, ענה "No" (לא).
7. לאחר השלמת רישום הסיסמה, המערכת תאמר "Password is enabled" (הסיסמה מאושרת) והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

שים לב

- הסיסמה תידרש על מנת לגשת למערכת לאחר מחזור ההצתה הבא.
- היא נדרשת פרק זמן קצר לאחר הדממת המנוע על מנת לוודא שהסיסמה שהוכנסה אכן רשומה במערכת.
מתג ההתנעה או תצורת ההפעלה נעשית במצב אביזרים או ON של מתג ההתנעה או שהמנוע הותנע מיד לאחר הדממתו, ישנו מקרה שהסיסמה המוכנסת אינה רשומה במערכת. במצב זה, אנא נסה להכניס שוב את הסיסמה.

הכנסת הסיסמה

אם הסיסמה הוגדרה ותפקוד האבטחה מופעל, המערכת תאמר "Hands-free system is locked. (מערכת הדיבורית נעולה). State the password to continue" (אמור את הסיסמה כדי להמשיך) כשלחצן SPEECH לחוץ, כדי להיכנס לתצורת הזיהוי הקולי.

ענה, אמור את מספר הסיסמה בעלת ארבע ספרות.

אם הסיסמה שהוכנסה שגויה, המערכת תאמר "<4-digit password> Incorrect password" (<סיסמה בעלת ארבע ספרות> סיסמה שגויה). Please try again. (נסה שוב). הכנס את הסיסמה הנכונה.

שים לב

- באפשרותך להכניס מחדש את הסיסמה, כמה פעמים שתרצה.
- אם שכחת את הסיסמה שלך, אמור "Cancel" (ביטול) כדי לצאת מתצורת הזיהוי הקולי ואז, לדאוג לבדיקת המערכת במרכז שירות מורשה מיצובישי.

ניטרול הסיסמה

פעל לפי התהליך הבא כדי להפסיק את תפקוד האבטחה, על ידי ניטרול הסיסמה.

שיים לב

● על המערכת להיות לא נעולה כדי לנטרל את הסיסמה.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Password" (סיסמה).
4. המערכת תאמר "Password is enabled. (הסיסמה מאושרת). Would you like to enable it? (האם תרצה לאשר אותה?) ענה "Yes".
5. לניטרול וחזרה לתפריט הראשי, ענה "No" (לא). לאחר השלמת ניטרול הסיסמה, המערכת תאמר "Password is disabled" (הסיסמה מנוטרלת) והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד שילוב הרמקולים

ממשק בלוטוס 2.0 יכול להשתמש בשילוב הרמקולים כדי ליצור תבנית שמע לאדם אחד לכל שפה. הדבר יקל על מערכת ממשק בלוטוס 2.0 לזהות את הפקודות הקוליות שתאמר. באפשרותך להפעיל דגם קולי מוקלט עם או ללא תפקוד שילוב הרמקולים, בכל פעם שתרכזה.

שילוב רמקולים

נדרשו 2 עד 3 דקות להשלמת תהליך שילוב הרמקולים.

כדי להבטיח את התוצאות הטובות ביותר, יש לבצע את התהליך כשהנהג יושב במושב שלו, בסביבה שקטה עד כמה שניתן (כשלא יורד גשם או כשלא נושבות רוחות חזקות וכשחלונות הרכב סגורים). נא להפסיק את מכשיר הטלפון שלך בזמן הפעלת תפקוד שילוב הרמקולים, כדי למנוע את קטיעת התהליך.

לביצוע שילוב הרמקולים, פעל לפי התהליך הבא.

1. עצור את רכבך במקום בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (תיבה"ל ידנית) או למצב "P" (חניה) (תיבה"ל אוטומטית) ומשוך את ידית בלם החניה.

שיים לב

- לא ניתן לבצע שילוב רמקולים, למעט כשהרכב במצב עצירה. לפני ניסיון שילוב הרמקולים, וודא שאתה מחנה את הרכב במקום בטוח.
 - 2. לחץ על לחצן SPEECH.
 - 3. אמור "Voice training" (אימון קולי).
 - 4. המערכת תאמר שיש לבצע את התהליך בסביבה שקטה כשהרכב במצב עצירה. לרשימת משפטי האימון הדרושים, עיין בחוברת המשתמש. כשאתה מוכן להתחיל, לחץ על הלחצן SPEECH לחיצה קצרה. לביטול בכל שלב, לחץ על הלחצן HANG-UP.
- להתחלת תהליך שילוב הרמקולים, לחץ על הלחצן SPEECH.

שיים לב

- אם אינך מתחיל בתהליך שילוב הרמקולים בתוך 3 דקות מהלחיצה על הלחצן SPEECH, יחלוף זמן ההמתנה המותר.
 - המערכת תאמר "Speaker enrollment has timed out." (שילוב הרמקולים הופסק). המערכת תשמיע צפצוף ותצורת הזיהוי הקולי תופסק.
 - 5. המערכת תפנה אליך למשפט 1.
- חזור על המשפט המתאים המפורט בטבלה "פקודות ביצוע" בעמוד 94-5.
- המערכת תקליט את קולך ואז, היא תעבור להקלטת הפקודה הבאה. המשך בתהליך עד להקלטת כל המשפטים.

רישום מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0

לפני שתוכל לחייג שיחות בדיבורית או להשמיע מוסיקה באמצעות תפקוד ממשק בלוטוס 2.0, עליך לבצע רישום של מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0.

שים לב

● הרישום נדרש רק כשהמכשיר בשימוש בפעם הראשונה. כרגע שהמכשיר רשום עם ממשק בלוטוס 2.0, כל שעליך לעשות הוא להביא את המכשיר לרכב בפעם הבאה והמכשיר יתחבר אוטומטית לממשק בלוטוס 2.0 (אם הוא נתמך על ידי המערכת). כדי לאפשר את הרישום, האפשרות "חיבור בלוטוס" חייבת להיות מופעלת במכשיר.

ניתן לבצע רישום של עד 7 התקני בלוטוס, עם ממשק הבלוטוס 2.0. אם ברכב נמצאים כמה התקני בלוטוס רשומים, מכשיר הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שהיה מחובר אחרון, יחובר אוטומטית לממשק הבלוטוס 2.0. באפשרותך גם לשנות מכשיר בלוטוס שיש לחבר.

לרישום

לרישום מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0, השתמש באחת משתי השיטות הבאות (סוג 1 או סוג 2).

■ תהליך רישום – סוג 1 *

1. עצור את רכבך במקום בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (תיבה"ל ידנית) או למצב "P" (חניה)(תיבה"ל אוטומטית) ומשוך את ידית בלם החניה.

שים לב

● אינך יכול לבצע רישום של כל מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0. לפני ביצוע רישום מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0, וודא שהרכב חונה במקום בטוח.

2. לחץ על הלחצן SPEECH.

3. אמור "Setup".

4. אמור "Pairing Options" (אפשרויות רישום).

שים לב

● להשמעה חוזרת של הפקודות הקוליות האחרונות, לחץ על לחצן SPEECH לחיצה קצרה.

● אם תלחץ על הלחצן HANG-UP בכל רגע נתון בזמן התהליך, המערכת תשמיע צפצוף ותפסיק את תהליך שילוב הרמקולים.

6. כשכל פקודות השילוב הוקראו, המערכת תאמר "Speaker enrollment is complete" (שילוב רמקולים הושלם). המערכת תסיים אז את תהליך שילוב הרמקולים ותחזור לתפריט הראשי.

שים לב

● השלמת תהליך שילוב הרמקולים תפעיל אוטומטית את הדגם הקולי.

● בתצורה זו, הפקודות "Help" ו-"Cancel" לא יפעלו.

הפעלה וביטול הדגם הקולי ואימון מחדש

באפשרותך להפעיל דגם קולי מוקלט עם או ללא תפקוד שילוב הרמקולים, בכל פעם שתרכה.

באפשרותך גם לבצע אימון מחדש של המערכת.

לביצוע פעולות אלה, פעל לפי התהליך הבא.

1. לחץ על לחצן SPEECH.

2. אמור "Voice training" (אימון קולי).

3. אם כבר השלמת פעם תהליך של שילוב הרמקולים, המערכת תאמר "Enrollment is enabled" (השילוב מופעל).

"Would you like to disable or retrain?" (האם ברצונך לבטל או לבצע הדרכה חוזרת?) או "Enrollment is disabled" (השילוב מופסק).

"Would you like to enable or retrain?" (האם תרצה להפעילו או לבצע הדרכה חוזרת?)

4. כשהשילוב מופעל, הדגם הקולי מופעל; כשהשילוב מופסק, הדגם הקולי מופסק. אמור את הפקודה המתאימה לדרישותיך.

אומר "Retrain" (אימון מחדש) כדי להתחיל את תהליך שילוב הרמקולים וליצור מחדש דגם קולי. (עייני בסעיף "שילוב רמקולים" בעמוד 5-78).

שיים לב

- בהתאם למכשיר בלוטוס המתאים, יתכן ויידרשו כמה דקות לרישום המכשיר עם ממשק בלוטוס 2.0.
- אם ממשק בלוטוס 2.0 אינו יכול לזהות מכשיר בלוטוס, המערכת תאמר "Pairing has timed out" (חלף פרק זמן הרישום) ותהליך הרישום יבוטל.
- וודא שהמכשיר שאתה מנסה לרשום תומך בבלוטוס ונסה לרשום אותו מחדש.
- אם תכניס מספר לא נכון, המערכת תאמר "Pairing failed" (הרישום נכשל) ותהליך הרישום יבוטל.
- וודא שהמספר נכון ונסה לבצע רישום מחדש.
- המערכת תבקש ממך לומר את שם המכשיר לאחר ה-"ביפ". באפשרותך להקצות שם למכשיר הבלוטוס ולשמור אותו כתגית. לאחר ה-"ביפ", אמור את השם שאתה רוצה לשמור.

שיים לב

- כשתפקוד האישור מופעל, לאחר חזרה על תווית המכשיר שאמרת, המערכת תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?). ענה "Yes".
- לשינוי תווית המכשיר, ענה "No" (לא) ואז, אמור שוב את תווית המכשיר.
- המערכת תאמר "Pairing complete" (הרישום הושלם) ותהליך הרישום יסתיים.

5. המערכת תאמר: "Select one of the following: (בחר אחד מהבאים): pair, edit, delete, or list." (רישום, עריכה, ביטול או רשימה). אמור "Pair" (רישום).

שיים לב

- אם כבר בוצע רישום ל-7 התקנים, המערכת תאמר "Maximum devices paired" (מספר מרבי של התקנים עברו רישום) והיא תסיים את תהליך הרישום. לרישום מכשיר חדש, בטל את אחד התקנים אחד ואז חזור על תהליך הרישום.
- (עיון בסעיף "בחירת מכשיר: ביטול מכשיר" בעמוד 5-83).
- המערכת תאמר: "Please say a 4-digit pairing code" (נא לומר סיסמת רישום בעלת 4 ספרות). אמור סיסמה בעלת 4 ספרות. כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תבדוק את הסיסמה קבילה. ענה "Yes".
- ענה "No" כדי לחזור לבחירת קוד רישום.

שיים לב

- התקני בלוטוס מסויימים מצריכים סיסמה רישום מיוחד. לפרטים אודות הדרישות לרישום, עיון בחוברת תפעול המכשיר.
- סיסמת הרישום שמוכנסת כאן משמשת רק לאישור חיבור בלוטוס. הסיסמה כוללת ארבע ספרות לפי בחירת המשתמש.
- זכור את סיסמת הרישום היות ויש להקלידה במכשיר הבלוטוס, בשלב מאוחר יותר בתהליך הרישום.
- בהתאם להגדרות חיבור מכשיר הבלוטוס, יתכן שיהיה צורך להכניס סיסמה זאת בכל פעם שתחבר את מכשיר הבלוטוס לממשק בלוטוס 2.0.
- להגדרות ברירת המחדל של החיבור, עיון בהוראות למכשיר.
- המערכת תאמר "Start pairing procedure on the device" (התחל בתהליך הרישום במכשיר). "See the device manual for instructions." (ראה בחוברת הוראות הפעלה לקבלת הנחיות). הכנס למכשיר הבלוטוס את הסיסמה בעלת 4 הספרות ששמרת בשלב 6.

■ תהליך רישום – סוג 2*

1. עבור את רכבך במקום בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (תיבה"ל ידנית) או למצב "P" (חניה/תיבה"ל אוטומטית) ומשוך את ידית בלם החניה.

שים לב

- אינך יכול לבצע רישום של כל מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0. לפני ביצוע רישום מכשיר בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0, וודא שהרכב חונה במקום בטוח.
- 2. לחץ על לחצן SPEECH (דיבור)
- 3. אמור "Pair Device" (רישום מכשיר)

שים לב

- התהליך (1) ל- (3) להלן בתהליך הבא ניתן להשתמש גם במקום אמירת "Pair Device" (רישום מכשיר). אם אתה מעדיף, החלף שלב 3 זה עם התהליך הבא.
 - (1) אמור "Setup" (הגדרה).
 - (2) אמור "Pairing Options" (אפשרויות רישום).
 - (3) המערכת תאמר: "Select one of the following: (בחר באחד מהבאים) pair, edit, delete, or list." (רישום, עריכה, ביטול או רשימה).
- אמור "Pair" (רישום)
 - אם כבר בוצע רישום ל- 7 מכשירים, המערכת תאמר "Maximum devices paired" (מספר מרבי של מכשירים עבר רישום) והיא תסיים את תהליך הרישום. לרישום מכשיר חדש, בטל את אחד מהמכשירים ואז חזור על תהליך הרישום.
 - (עייני בסעיף "בחירת מכשיר: ביטול מכשיר" בעמוד 83-5).
- 4. המערכת תאמר "Start pairing procedure on the device" (התחל בתהליך הרישום במכשיר). ראה בחוברת הוראות ההפעלה להנחיות ואמור: "The pairing code is <pairing code>" (קוד הרישום הוא).

שים לב

- מכשירי בלוטוס מסוימים מצריכים סיסמת רישום מיוחדת. אנא ראה במדריך ההפעלה עבור דרישות קוד הרישום וקרא את הפרק הבא "אם המכשיר שלך מצריך קוד רישום מיוחד" בעמוד 82-5 אם יש להגדיר קוד רישום.
 - סיסמת הרישום שמוכנסת כאן משמשת רק לאישור חיבור בלוטוס. בהתאם להגדרות חיבור מכשיר הבלוטוס, יתכן שיהיה צורך להכניס סיסמה זאת בכל פעם שתחבר את מכשיר הבלוטוס לממשק בלוטוס 2.0.
 - להגדרות ברירת המחדל של החיבור, עיני בהוראות למכשיר.
 - 5. הכנס למכשיר הבלוטוס את הסיסמה בעלת 4 הספרות ששמרת בשלב 4.
- שים לב**
- בהתאם למכשיר הבלוטוס המתאים, יתכן ויידרשו כמה דקות לרישום המכשיר עם ממשק בלוטוס 2.0.
 - אם ממשק בלוטוס 2.0 אינו יכול לזהות את מכשיר הבלוטוס, המערכת תאמר "Pairing has timed out" (חלף פרק זמן הרישום) ותהליך הרישום יבוטל.
 - וודא שהמכשיר שאתה מנסה לרשום תומך בבלוטוס ונסה לרשום אותו מחדש.
 - אם הקשת מספר שגוי, המערכת תאמר "Pairing failed" (הרישום נכשל) ותהליך הרישום יבוטל.
 - וודא שהמספר נכון ונסה לבצע רישום מחדש.
 - אם המכשיר שלך מצריך קוד רישום ספציפי, יהיה עליך להגדיר קוד רישום. אנא ראה במדריך ההפעלה עבור דרישות קוד הרישום וקרא את הפרק הבא "אם המכשיר שלך מצריך קוד רישום מיוחד" בעמוד 82-5.
 - 6. המערכת תבקש ממך לומר את שם המכשיר לאחר ה-"ביפ". באפשרותך להקצות שם למכשיר הבלוטוס ולשמור אותו כתגיית. לאחר ה-"ביפ", אמור את השם שאתה רוצה לשמור.

שים לב

- כאשר תפקוד האישור פעיל, לאחר חזרה על תגית המכשיר שאותה אמרת, המערכת תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון).
 השב "Yes". להחלפת תגית המכשיר, השב "No" ואז אמור שנית את תגית המכשיר.
- 7. המערכת תאמר "Numbers saved" (המספרים נרשמו).
 "Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (האם תרצה לייבא את אנשי הקשר שלך ממכשיר הטלפון הסלולארי?)
 השב "Yes" והמערכת תאמר "Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes." (אנא המתן בעוד המערכת מייבאת את אנשי הקשר).
 השב "No" לסיום תהליך הרישום.

8. המערכת תאמר "Do you want to pair a device now?" (האם ברצונך לרשום עכשיו מכשיר?) השב "Yes" והמערכת תמשיך לשלב 3 בתהליך הרישום. ראה "תהליך רישום סוג 2".

בחירת מכשיר

אם ברכב נמצאים כמה מכשירי בלוטוס רשומים, מכשיר הטלפון הסלולארי או נגן המוסיקה שהיה מחובר אחרון, יחובר אוטומטית לממשק הבלוטוס 2.0.
 באפשרותך לחבר את הטלפון הסלולארי האחר הרשום או את נגן המוסיקה בעזרת תהליכי שינוי ההגדרה הבאים.

לבחירת טלפון סלולארי

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select phone" (בחר טלפון).
4. לאחר שהמערכת תאמר מבקשת שתאמר "Please say", (נא לומר), מספרי הטלפונים הסלולריים ותוויות ההתקנים של הטלפונים הסלולריים ייקראו לפי הסדר, כשתחילה ייקרא שמו של הטלפון האחרון שהיה מחובר.
 אמור את מספר הטלפון הסלולרי שאתה רוצה לחבר.
 כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב אם הטלפון שאתה רוצה להתחבר אליו הוא הנכון.
 ענה "Yes" (כן) והמשך בחיבור הטלפון הסלולרי.
 ענה "No" והמערכת תאמר "Please say" (נא לומר). אמור את מספר הטלפון הסלולרי שאתה רוצה להתחבר אליו.

אם המכשיר שלך מצריך קוד רישום ספציפי

- אם המכשיר שלך מצריך קוד רישום ספציפי, יהיה עליך להגדיר קוד רישום. פעל בהתאם לתהליך שלהלן.
1. לחץ על לחצן SPEECH (דיבור)
 2. אמור "Setup" (הגדרה).
 3. אמור "Pairing Options" (אפשרויות רישום).
 4. אמור "Set Code" (הגדר קוד).
 5. המערכת תאמר "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (האם ברצונך בקוד רישום להיות אקראי או קבוע?) אמור "Fixed" (קבוע).
 המערכת תאמר: "Please say a 4-digit pairing code" (נא אמור סיסמת רישום בעלת 4 ספרות). אמור סיסמה בעלת 4 ספרות.
 7. המערכת תאמר "Pairing code set to <pairing code>" (הגדר קוד רישום ל- <קוד רישום>).
- כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תבדוק את הסיסמה קבילה. השב "Yes".
 השב "No" והמערכת תחזור לשלב 6.

ביטול מכשיר

לביטול מכשיר בלוטוס רשום מממשק הבלוטוס 2.0, פעל בהתאם לתהליך הבא.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
 2. אמור "Setup".
 3. אמור "Pairing Options" (אפשרויות רישום).
 4. המערכת תאמר: "Select one of the following: (בחר אחד מהבאים): pair, edit, delete, or list." (רישום, עריכה, ביטול או רשימה). אמור "delete" (ביטול).
 5. לאחר שהמערכת תאמר "Please say," (נא לומר), מספרי ההתקנים ותוויות ההתקנים של ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, כשתחילה ייקרא שמו של הטלפון האחרון שהיה מחובר. לאחר שהמערכת השלימה את הקראת כל הזוגות, היא תאמר "or all" (או הכל).
- אמור את מספר המכשיר שאתה רוצה לבטל מהערכת. אם אתה רוצה לבטל את כל הטלפונים הרשומים מהמערכת, אמור "All" (הכל).
6. למטרות אישור, המערכת תאמר: "Deleting <device tag> <number> (ביטול <תווית מכשיר> <מספר>." Is this correct? (האם זה נכון?) או "Deleting all devices." (ביטול כל ההתקנים). Is this correct? (האם זה נכון?)
- לביטול הטלפון (ים), ענה "Yes" (כן).
- אם תענה "No" (לא), המערכת תחזור לשלב 4.
7. המערכת תאמר "Deleted" ואז היא תסיים את תהליך הביטול.

שים לב

- אם תהליך ביטול המכשיר נכשל מסיבה כלשהיא, המערכת תאמר "Delete failed" (התהליך נכשל) והיא תפסיק את תהליך הביטול.

שים לב

- באפשרותך להתחבר למכשיר טלפון בכל עת על ידי לחיצה על לחצן SPEECH ואמירת המספר, אפילו לפני שכל המספרים הרשומים ותגיות ההתקן של מכשירי הטלפון הסלולרים המתאימים הוקראו על ידי המערכת.
- 5. הטלפון שנבחר יתחבר לממשק בלוטוס 2.0. המערכת תאמר "device tag selected" (תווית מכשיר נבחרה) והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

לבחירת נגן מוסיקה

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
 2. אמור "Setup".
 3. אמור "Select music player" (בחר נגן מוסיקה).
 4. לאחר שהמערכת תאמר "Please say," (נא לומר), מספרי נגני המוסיקה ותוויות ההתקנים של נגני המוסיקה ייקראו לפי הסדר, כשתחילה ייקרא שמו של נגן המוסיקה האחרון שהיה מחובר. אמור את מספר נגן המוסיקה שאתה רוצה להתחבר אליו.
- כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב אם נגן המוסיקה שאתה רוצה להתחבר אליו הוא הנכון. ענה "Yes" (כן) והמשך בחיבור נגן המוסיקה.
- ענה "No" והמערכת תאמר "Please say" (נא לומר). אמור את מספר נגן המוסיקה שאתה רוצה להתחבר אליו.

שים לב

- באפשרותך להתחבר לנגן מוסיקה בכל עת על ידי לחיצה על לחצן SPEECH ואמירת המספר, אפילו לפני שכל המספרים הרשומים ותגיות ההתקן של נגני המוסיקה המתאימים הוקראו על ידי המערכת.
- 5. נגן המוסיקה שנבחר יתחבר לממשק בלוטוס 2.0. המערכת תאמר "device tag selected" (תווית מכשיר נבחרה) והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

לבדיקת מכשיר בלוטוס רשום

- באפשרותך לבדוק מכשיר בלוטוס רשום מסוים, על פי השלבים הבאים.
1. לחץ על הלחצן SPEECH.
 2. אמור "Setup".
 3. אמור "Pairing Options" (אפשרויות רישום).
 4. המערכת תאמר: "Select one of the following: (בחר אחת מאלה): pair, edit, delete, or list." (רישום, עריכה, ביטול או רשימה). אמור "List". (רשימה).
 5. המערכת תקרא את תוויות המכשירים לפי הסדר, כשהיא מתחילה עם מכשיר בלוטוס שהיה מחובר לאחרונה.
 6. לאחר הקראת התוויות של כל מכשירי בלוטוס הרשומים המערכת תאמר "End of list, would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם תרצה לחזור מההתחלה?). לשמיעת הרשימה מההתחלה, ענה "Yes". לאחר שסיימת, ענה "No", כדי לחזור לתפריט הראשי.

שים לב

- אם תלחץ לחיצה קצרה על הלחצן SPEECH ותאמר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) בזמן הקראת הרשימה, המערכת תמשיך לשלב הבא או תחזור לשלב הקודם.
- אמור "Continue" כדי להמשיך למכשיר הבא או "Previous" למכשיר הטלפון עם המספר הקודם.
- באפשרותך לשנות את תוויות המכשיר על ידי לחיצה קצרה על הלחצן SPEECH ואמירה Edit (עריכה), בזמן הקראת הרשימה.
- באפשרותך לשנות את מכשיר הטלפון שיש לחבר על ידי לחיצה קצרה על הלחצן SPEECH ואמירה "Select phone" (בחירת מכשיר טלפון), בזמן הקראת הרשימה.
- באפשרותך לשנות את נגן המוסיקה שיש לחבר על ידי לחיצה קצרה על הלחצן SPEECH ואמירה "Select music player" (בחירת נגן מוסיקה), בזמן הקראת הרשימה.

שינוי תווית מכשיר

- באפשרותך לשנות את התווית של מכשיר טלפון או נגן מוסיקה רשומים. לשינוי התווית של אחד ההתקנים, פעל על פי השלבים הבאים.
1. לחץ על הלחצן SPEECH.
 2. אמור "Setup".
 3. אמור "Pairing Options" (אפשרויות רישום).
 4. המערכת תאמר: "Select one of the following: (בחר אחת מאלה): pair, edit, delete, or list." (רישום, עריכה, ביטול או רשימה). אמור "Edit" (עריכה).
 5. המערכת תאמר "Please say," (נא לומר), ותקריא את מספרי מכשירי הבלוטוס ואת תוויות המכשירים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, כשתחילה ייקרא שמו של המכשיר הבלוטוס האחרון שהיה מחובר. לאחר הקראת התוויות של כל ההתקנים הרשומים, המערכת תאמר "Which device, please?" (איזה מכשיר?). אמור את מספר תווית המכשיר שאתה רוצה לשנות.

שים לב

- באפשרותך ללחוץ לחיצה קצרה על הלחצן SPEECH, בזמן הקראת הרשימה ולומר מיד את מספר תווית המכשיר שברצונך לשנות.
- 6. המערכת תאמר "New name, please." (שם חדש בבקשה). אמור את השם שאתה רוצה לשמור כתווית למכשיר.
- 7. כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תאמר <New device tag> (תווית מכשיר חדשה).
Is this correct? (האם זה נכון?) ענה "Yes".
אם תענה "No" תוכל לומר שוב את שם תווית המכשיר החדשה שאתה רוצה לשמור.
תווית המכשיר שונתה.
- 7. כשתהליך השינוי הושלם, המערכת תאמר "New name saved" (שם חדש נשמר) ואז, תחזור לתפריט ראשי.

חיוג שיחה באמצעות מספר הטלפון

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
 2. אמור "Dial" (חיוג).
 3. לאחר שהמערכת אומרת "Number please" (המספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון.
 4. המערכת תאמר "Dialing <number recognized>" (חיוג >המספר מזהה).
- ממשק בלוטוס 2.0 יחייג אז את השיחה.
 כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תבדוק את מספר הטלפון פעם נוספת. כדי להמשיך עם אותו מספר, אמור "Yes".
 לשינוי מספר הטלפון, אמור "No". המערכת תאמר "Number please" ואז, אמור את מספר הטלפון פעם נוספת.

שים לב

- בשפה האנגלית המערכת תזהה את המילים "zero" ו-"oh" (האות "o" כספרה אפס).
- ממשק בלוטוס 2.0 תומך במספרים (0 עד 9) ובתווים (+, #, *-).
- האורך המרבי של מספר טלפון שנתמך הוא כלהלן:
 - מספר טלפון בינלאומי: + ומספרי הטלפון (עד 18 ספרות).
 - מלבד מספר טלפון בינלאומי: מספרי טלפון (עד 19 ספרות).

תפעול נגן מוסיקה המחובר באמצעות בלוטוס

לפרטים אודות תפעול נגן מוסיקה המחובר באמצעות בלוטוס, עיין בסעיף "האזנה לשמע בלוטוס" בעמוד 71-5.

חיוג וקבלת שיחות בדיבורית

באפשרותך לחייג או לקבל שיחות בדיבורית באמצעות מכשיר טלפון תואם בלוטוס, המחובר לממשק בלוטוס 2.0.
 באפשרותך גם להשתמש בספרי הטלפון בממשק בלוטוס 2.0, כדי לחייג שיחות בלי להקיש את מספרי הטלפון.

לחיוג שיחה עמוד 85-5

תפקוד חיוג עמוד 87-5

קבלת שיחות עמוד 87-5

תפקוד השתקה עמוד 87-5

העברה בין תצורת דיבורית לתצורה אישית עמוד 87-5

שים לב

- יתכן ששיחות בדיבורית לא יצאו לפועל כהלכה כשהן מחויגות או מתקבלות על ידי תפעול ישיר של מכשיר הטלפון.

חיוג שיחה

באפשרותך לחייג שיחה באמצעות ממשק בלוטוס 2.0, בשלושת האופנים הבאים:

חיוג שיחה על ידי אמירת מספר הטלפון, חיוג שיחה מתוך ספר הטלפון בממשק בלוטוס 2.0 וחיוג שיחה על ידי חיוג.

חיוג באמצעות ספר הטלפון

באפשרותך לחייג שיחות בעזרת ספר הטלפון של הרכב או של ממשק בלוטוס 2.0.

לפרטים אודות ספרי הטלפון, עיין בסעיף "תפקוד ספר טלפון" בעמוד 58-8.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.

2. אמור "Call".

שים לב

● אם תאמר "Call" כשספר הטלפון של הרכב וספר הטלפון הנייד ריקים, המערכת תאמר "The vehicle phonebook is empty" (ספר הטלפון של הרכב ריק). "Would you like to add a new entry now?" (האם תרצה להוסיף רשומה חדשה כעת?).

אם תשיב "Yes", המערכת תאמר "Entering the phonebook-new entry" (כניסה לספר הטלפון-תפריט רשומה חדשה).
 menu" (כניסה לספר הטלפון-תפריט רשומה חדשה).

תוכל עתה ליצור נתונים חדשים בספר הטלפון.

אם תשיב "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.

3. לאחר שהמערכת תאמר "Name please," (שם בבקשה), אמור את שם הנמען, תוך השמות השמורים בספר הטלפון.

4. אם קיימת רק רשומה אחת מתאימה, המערכת תעבור לשלב 5.

אם ישנן שתי רשומות מתאימות או יותר, המערכת תאמר "More than one match was found, would you like to call <returned name>" (נמצאו יותר מרשומה אחת, האם תרצה לחייג ל- <שם הרשומה>). אם הנמען הוא זה שאתה רוצה לחייג אליו, אמור "Yes".

אם תאמר "No", שם הרשומה המתאימה הבאה תושמע על ידי המערכת.

שים לב

● אם תשיב "No" לכל השמות המוקראים על ידי המערכת, היא תאמר "Name not found, returning to main menu" (השם לא נמצא, חזרה לתפריט הראשי) והיא תחזור לתפריט הראשי.

5. אם רק מספר אחד רשום בשם שזה עתה קראת, המערכת תעבור לשלב 6.

אם שני מספרי טלפון או יותר רשומים מתאימים לשם שזה עתה קראת, המערכת תאמר "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (האם תרצה לחייג ל- <שם> ב[בית], ב[עבודה], ב[נייד], או [אחר]?). בחר את המיקום לחיוג.

שים לב

● אם לשם שבחרת יש נתונים תואמים בספר הטלפון של הרכב, אך לא רשום תחתיו מספר טלפון במיקום שנבחר, המערכת תאמר "{home/work/mobile/other} not found for <name>" (בית/עבודה/נייד/אחר) לא נמצא עבור <שם>". "Would you like to add location or try again?" (האם תרצה להוסיף מיקום ולנסות מחדש?).

אם תאמר "Try again" (נסה שוב), המערכת תחזור לשלב 3. אם תאמר "Add location" (הוסף מיקום), תוכל לרשום מספר טלפון נוסף במיקום שנבחר.

● אם לשם שבחרת יש נתונים תואמים בספר הטלפון של הרכב, אך לא רשום תחתיו מספר טלפון במיקום שנבחר, המערכת תאמר "{home/work/mobile/other} not found for <name>" (בית/עבודה/נייד/אחר) לא נמצא עבור <שם>". "Would you like to try again?" (האם תרצה לנסות שוב?).

אם תשיב "Yes" המערכת תחזור לשלב 3.

אם תשיב "No" השיחה תתבטל.

התחל שוב משלב 1.

6. המערכת תאמר "Calling <name> <location>" (מחייג ל<שם> <מיקום>) ואז, תחייג את מספר הטלפון.

שים לב

● כשתפקוד האישור פועל, המערכת תבדוק אם שם ומיקום הנמען נכונים. אם השם נכון, אמור "Yes".

לשינוי שם או מיקום לחיוג, אמור "No".

המערכת תחזור לשלב 3.

באפשרותך לחייג למספר הטלפון האחרון שחויג, מתוך רשימת השיחות האחרונות שחויגו במכשיר הטלפון הסלולרי הרשום.

לחיוג חוזר, פעל על פי התהליך הבא.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Yes".

תפקוד השתקה

באפשרותך להשתיק את מיקרופון הרכב בכל רגע נתון במהלך שיחה. לחיצה על הלחצן SPEECH ואמירה "Mute" (השתקה) במהלך שיחה תגרום להפעלת תפקוד ההשתקה ולהשתקת המיקרופון.

אם תאמר "Mute off" באותו האופן, המערכת תפסיק את תפקוד ההשתקה ותבטל את השתקת המיקרופון.

העברה בין תצורת דיבורית לתצורה אישית

ממשק בלוטוס 2.0 יכול לעבור בין תצורת דיבורית (שיחות ללא מגע יד) ותצורה אישית (שיחות באמצעות מכשיר הטלפון הסלולרי).

במהלך שיחה בדיבורית, באפשרותך להפסיק את תצורת הדיבורית ולעבור לתצורה אישית, על ידי לחיצה על הלחצן SPEECH ואמירה "Transfer call" (העברת שיחה).

לחזרה לתצורת דיבורית, לחץ פעם נוספת של הלחצן SPEECH ואמור "Transfer call".

תפקוד ספר טלפון

לממשק בלוטוס 2.0 יש שני ספרי טלפון יחודיים השונים מספר הטלפון השמור במכשיר הטלפון הסלולרי. אלה הינם ספר הטלפון של הרכב וספר הטלפון הנייד.

ספרי טלפון אלה משמשים לשמירת מספרי טלפון ולחיוג שיחות למספרים הרצויים, באמצעות תפקוד הזיהוי הקולי.

שיים לב

- ניתוק כבל המצבר לא יגרום למחיקת נתונים הרשומים בספר הטלפון.

תפקוד חיוג

במהלך שיחה, לחץ על הלחצן SPEECH כדי להיכנס לתצורת הזיהוי הקולי ואז, אמור "SEND" <number> " (<מספר> חיוג) כדי ליצור צלילי DTMF.

לדוגמה, אם במהלך שיחה אתה נדרש לדמות לחיצה על לחצן בטלפון כתגובה למערכת אוטומטית, לחץ על הלחצן SPEECH ואמור "1 2 3 4 pound send" (1 2 3 4 סולמות חיוג) והמחרוזת #1234 תשודר על ידי מכשיר הטלפון הסלולרי שלך.

קבלת שיחות

אם מתקבלת שיחה כשמתג ההתנעה פתוח או במצב אביזרים, מערכת השמע תופעל אוטומטית ותתחבר לשיחה הנכנסת, גם אם מערכת השמע הייתה מופסקת מכלתחילה.

הודעת המערכת לגבי השיחה הנכנסת תושמע מהרמקול הימני. אתה יכול לשנות את ההגדרה כך שהודעת המערכת תופק מהרמקול השמאלי.

אם נגן התקליטורים או מקלט הרדיו פעלו בזמן קבלת השיחה הנכנסת, מערכת השמע תשתיק את השמע שלהם ותשמיע רק את השיחה הנכנסת.

לקבלת השיחה, לחץ על הלחצן PICK-UP שבמתג הבקרה של גלגל ההגה. אם סיום השיחה, מערכת השמע תחזור למצבה הקודם.

ספר טלפון של הרכב

ספר טלפון משמש בזמן חיוג עם תפקוד הזיהוי הקולי.
ניתן לשמור עד 32 שמות בספר הטלפון של הרכב, לכל שפה.
בנוסף, לכל רשומה יש ארבעה מיקומים כלהלן: בית, עבודה, נייד ואחר.
באפשרותך לשמור מספר טלפון אחד לכל מיקום.
באפשרותך לשמור שם, כשם לרשומה כלשהיא השמורה בספר הטלפון של הרכב.
לאחר מכן, ניתן לשנות שמות ומספרי טלפון.
ניתן להשתמש בספר הטלפון של הרכב עם כל מכשירי הטלפון הסלולריים הרשומים.

לשמירת מספר טלפון בספר הטלפון של הרכב

באפשרותך לשמור מספר טלפון בספר הטלפון של הרכב בשני אופנים: קריאת מספר טלפון, ובחירה והעברת רשומה אחת מספר הטלפון של מכשירי הטלפון הסלולרי.

לשמירה על ידי הקראת מספר טלפון

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook".
3. המערכת תאמר, "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקת הכל או יבוא איש קשר). אמור "New entry" (רשומה חדשה).
4. המערכת תאמר "Name, please." (שם בבקשה).
אמור את השם המועדף עליך לשמירה.

שים לב

- אם כבר נשמרו רשומות במספר המרבי, המערכת תאמר "The phonebook is full." (ספר הטלפון מלא). Would you like to delete a name? (האם תרצה למחוק את אחד השמות?) אם תרצה למחוק את אחד השמות השמורים, אמור "Yes".
אם תאמר "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- 5. כשהשם נשמר, המערכת תשאל "home, work, mobile, or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). אמור את המיקום שעבורו אתה רוצה לשמור את מספר הטלפון.

שים לב

- כשתפקוד האיור מופעל, המערכת תאמר "Location" (<מיקום>). Is this correct? (האם זה נכון?) השב "Yes".
כשמספר טלפון נשמר למיקום שנבחר, המערכת תאמר "The current number is <telephone number>, number please." (מספר הטלפון הנוכחי הוא <מספר טלפון>, מספר בבקשה).
אם אינך רוצה לשנות את מספר הטלפון, אמור "cancel" או את מספר הטלפון המקורי, כדי לשמור אותו.
- 6. כשהשם נרשם, המערכת תשאל "home, work, mobile, or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). אמור את המיקום שעבורו אתה רוצה לשמור את מספר הטלפון.

שים לב

- בשפה האנגלית המערכת תזהה את המילים "zero" – "oh" (האות "o" כספרה אפס).
- 7. המערכת תשאל "Number please." (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון כדי לשמור אותו.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
 2. אמור "Phonebook".
 3. המערכת תאמר, "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקה, או ייבוא איש קשר). אמור "Import contact" (ייבוא איש קשר).
 4. המערכת תשאל "Would you like to import a single entry or all" contacts? (האם תרצה לייבא רשומה אחת או את כל אנשי הקשר?)
השב "Single entry".
- ממשק בלוטוס 2.0 יהיה מוכן לקבלת נתוני ספר הטלפון שהועברו.

שים לב

- אם כבר נשמרו רשומות במספר המרבי, המערכת תאמר "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" (האם תרצה למחוק את אחד השמות?) אם תרצה למחוק את אחד השמות השמורים, אמור "Yes".
- אם תאמר "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- 5. לאחר שהמערכת תאמר "Ready to receive a contact from the phone." (מוכן לקבלת איש קשר ממכשיר הטלפון),
"Only a home, a work, and a mobile number can be imported," (ניתן לייבא רק מספר טלפון בית, עבודה ונייד), ממשק בלוטוס 2.0 יקבל את נתוני ספר הטלפון ממכשיר הטלפון תואם הבלוטוס 2.0.
- 6. הפעל את מכשיר הטלפון תואם הבלוטוס והגדר אותו כך שניתן יהיה להעביר את רשומת ספר הטלפון הרצויה לשמירה בספר הטלפון של הרכב, אל ממשק בלוטוס 2.0.

שים לב

- אם ממשק בלוטוס 2.0 אינו יכול לזהות את מכשיר הטלפון הסלולרי תואם הבלוטוס או אם ההתחברות אורכת יותר מדי זמן, המערכת תאמר "Import contact has timed out." (ייבוא איש הקשר נפסק). במקרה כזה, התחל מחדש מסעיף 1.
- לחיצה קצרה על הלחצן HANG-UP או לחיצה והחזקת הלחצן SPEECH תבטל את השמירה.

- המערכת תחזור על מספר הטלפון שזה עתה הקראת ואז, תשמור אותו.
- לאחר שמירת מספר הטלפון, המערכת תאמר "Number saved." (המספר נשמר).
"Would you like to add another number for this entry?" (האם תרצה להוסיף מספר לרשומה זו?).
- להוספת מספר טלפון למיקום חדש של הרשומה הנוכחית, השב "Yes". המערכת תחזור לבחירת מיקום בשלב 5.
- לסיום תהליך השמירה וחזרה לתפריט הראשי, השב "No".

שים לב

- כשתפקוד האישור מופעל, לאחר חזרה על מספר הטלפון שהקראת, המערכת תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?).
השב "Yes".
- לחזרה לשלב שמירת מספר הטלפון בשלב 6, ענה "No".

לבחירה והעברה של רשומת טלפון מספר הטלפון למכשיר הטלפון הסלולרי

באפשרותך לבחור רשומה אחת מספר הטלפון של מכשיר הטלפון הסלולרי ולשמור אותה בספר הטלפון של הרכב.

שים לב

- ההעברה אינה אפשרית למעט אם הרכב חונה. לפני ההעברה, וודא שהרכב חונה במקום בטוח.
- בהתאם לתאימות המכשיר, יתכן שלא ניתן יהיה להעביר את הנתונים או חלק מהם, גם אם מכשיר הטלפון הסלולרי תומך בבלוטוס.
- האורך המרבי של מספר טלפון שנתמך הוא 19 ספרות. כל מספר טלפון שאורכו 20 ספרות או יותר ייקטע אחרי 19 הספרות הראשונות.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים אחרים מלבד 0 עד 9, *, #, או +, הם יימחקו לפני ההעברה.
- להגדרות החיבור בצד מכשיר הטלפון הסלולרי, עיין בהוראות השימוש שלו.

7. כשהעברה הסתיימה, המערכת תאמר "Number of telephone numbers that had been registered in the import source" numbers (מספר מספרי הטלפון שנשמרו במקור הייבוא) (המספרים הועברו). "What name would you like to use for these numbers" (באיזה שם תרצה להשתמש עבור מספרים אלה?). אמור את השם שאתה רוצה לשמור עבור רשומה זו בספר הטלפון.

שים לב

● אם השם שהוכנס כבר נמצא בשימוש עבור איש קשר אחר או אם הוא דומה לשם המשמש איש קשר אחר בספר הטלפון, לא ניתן לשמור שם זה.

8. המערכת תאמר "Adding <name>" (הוספת <שם>). כשתפקוד האישור פועל, המערכת תשאל אם השם נכון. השב "Yes".

אם תשיב "No", המערכת תאמר "Name please". שמור שם שונה.

9. המערכת תאמר "Numbers saved" (המספרים נשמרו).

10. המערכת תשאל "Would you like to import another contact" (האם תרצה לייבא איש קשר אחר?).

אם תרצה להמשיך בתהליך השמירה, השב "Yes". באפשרותך לשמור רשומה חדשה בספר הטלפון החל משלב 5.

אם תשיב "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.

לשינוי התכולה השמורה בספר הטלפון של הרכב

באפשרותך לשנות או למחוק שם או מספר טלפון השמורים בספר הטלפון של הרכב.

באפשרותך גם להאזין לשמות השמורים בספר הטלפון של הרכב.

שים לב

● במערכת חייבת להיות רשומה אחת לכל הפחות.

עריכת מספר טלפון

1. לחץ על הלחצן SPEECH.

2. אמור "Phonebook".

3. המערכת תאמר, "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקה, מחיקת הכל או ייבוא איש קשר). אמור "Edit number" (עריכת מספר).

4. המערכת תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names." (נא לומר את שם הרשומה שתרצה לערוך או אמור שמות מהרשימה). אמור את שם הרשומה שתרצה לערוך.

שים לב

● אם תאמר "List names" אזי השמות השמורים בספר הטלפון יושמעו לפי הסדר.

עיינבסעיף "ספר הטלפון של הרכב: האזנה לרשימת השמות השמורים" בעמוד 91-5.

5. המערכת תאמר "Home, work, mobile or other?" (בחר את המיקום שבו רשום מספר הטלפון שאתה רוצה לשנות או להוסיף).

כשתפקוד האישור מופעל, המערכת תבדוק פעם נוספת את שם המטרה ואת המיקום. אם תרצה להמשיך בתהליך העריכה, השב "Yes". אם תשיב "No" המערכת תחזור לשלב 3.

6. המערכת תשאל "Number please." (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון שתרצה לשמור.

שים לב

● אם מספר טלפון כבר שמור במיקום שנבחר, המערכת תאמר "The current number is <current number>" (מספר הטלפון הנוכחי הוא <מספר טלפון נוכחי>). "New number, please.." (מספר טלפון חדש בבקשה). אמור מספר טלפון חדש כדי להחליף את המספר הנוכחי.

6. המערכת תשאל "Name, please." (שם בבקשה). אמור את השם שתרצה לשמור.
7. השם שהיה שמור ישתנה. כשהשינוי בוצע, המערכת תחזור לתפריט הראשי.

◆ האזנה לרשימת השמות השמורים

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook".
3. המערכת תאמר "Select one of the following new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקת הכל או ייבוא איש קשר). אמור "List names" (רשימת השמות).
4. ממשק בלוטוס 2.0 ישמיע את הרשומות של ספר הטלפון, לפי הסדר.
5. כשהמערכת סיימה את השמעת הרשימה, היא תודיע "End of list, would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, תרצה להתחיל מההתחלה?). אם תרצה לבדוק שוב את הרשימה מההתחלה, השב "Yes". לאחר שסיימת, ענה "No", כדי לחזור לתפריט הראשי.

● שיים לב

- באפשרותך לקרוא, לערוך או למחוק שם שכבר הושמע. לחץ על הלחצן SPEECH ולקריאת השם אמור "Call", כדי לערוך אותו אמור "Edit name" או "Delete" כדי למחוק אותו. המערכת תשמיע "ביפ" שלאחריו תבצע את הוראתך.
- אם תלחץ על הלחצן SPEECH ותאמר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) בזמן הקראת הרשימה, המערכת תמשיך לשלב הבא או תחזור לשלב הקודם. כדי לעבור לרשימה הבאה אמור "Continue", או "Previous" לחזרה לרשימה הקודמת.

7. המערכת תחזור על מספר הטלפון. כשתפקוד האישור פועל, המערכת תשאל אם השם נכון. השב "Yes".
- אם תשיב "No" המערכת תחזור לשלב 3.
8. כשמספר הטלפון נשמר, המערכת תאמר "Number saved" (המספר נשמר) ואז, תחזור לתפריט ראשי.

● שיים לב

- אם המיקום שבו היה שמור מספר טלפון אחר נדרס על ידי מספר חדש, המערכת תאמר "Number changed" (המספר הוחלף) והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

◆ עריכת שם

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook".
3. המערכת תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקת הכל או ייבוא איש קשר). השב "Edit number" (עריכת מספר).
4. המערכת תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא לומר את שם הרשומה שתרצה לערוך או אמור שמות מהרשימה). אמור את השם שתרצה לערוך.

● שיים לב

- אם תאמר "List names" אזי השמות השמורים בספר הטלפון יושמעו לפי הסדר. עיין בסעיף "ספר הטלפון של הרכב: האזנה לרשימת השמות השמורים" בעמוד 91-5.
- 5. המערכת תאמר "Changing <name>" (שינוי <שם>). כשתפקוד האישור פועל, המערכת תבדוק אם השם נכון. אם תרצה להמשיך בתהליך העריכה על בסיס נתונים אלה, השב "Yes". אם תשיב "No" המערכת תחזור לשלב 4.

◆ מחיקת מספר טלפון

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook".
3. המערכת תאמר, "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקת הכל או ייבוא איש קשר). אמור "Delete" (מחיקה).
4. המערכת תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names". אמור את שם רשומת ספר הטלפון שבו אתה רוצה לשמור את מספר הטלפון שנשמר.

שיים לב

- אם תאמר "List names" אזי השמות השמורים בספר הטלפון יושמעו לפי הסדר. עיין בסעיף "ספר הטלפון של הרכב: האזנה לרשימת השמות השמורים" בעמוד 91-5.

5. אם רק מספר טלפון אחד שמור ברשומת ספר הטלפון שנבחרה, המערכת תאמר "Deleting <name> <location>" (מחיקה <שם> <מיקום>).

אם כמה מספרי טלפון שמורים ברשומת ספר הטלפון שנבחרה, המערכת תאמר "Would you like to delete [home], [work], [mobile] or [all]?" (האם תרצה למחוק [בית], [עבודה], [נייד] או כולם?).

בחר את המיקום שיש למחוק והמערכת תאמר "Deleting <name> <location>" (מחוק <שם> <מיקום>).

שיים לב

- למחיקת מספרי הטלפון בכל המיקומים, אמור "All" (כולם).

6. המערכת תשאל אם אתה אכן רוצה למחוק את מספר(י) הטלפון שנבחר(ו); כדי להמשיך עם המחיקה, השב "Yes".
- אם תשיב "No", המערכת תבטל את מחיקת מספר(י) הטלפון ותחזור לשלב 4.
7. כשמחיקת מספר הטלפון הסתיימה, המערכת תאמר "<name> <location> deleted" (<מספר> <מיקום> נמחק) ואז, תחזור לתפריט ראשי.
- אם כל המיקומים נמחקו, המערכת תאמר "<name> - all" (השם) "all locations deleted" (כל המיקומים נמחקו) והשם יוסר מספר הטלפונים. אם עדיין נותרו מספרים הקשורים לרשומה, השם יישמר עם שאר המספרים הקשורים.

■ מחיקת ספר הטלפון

באפשרותך למחוק את כל המידע מתוך ספר הטלפון של הרכב.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook".
3. המערכת תאמר, "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקת הכל או ייבוא איש קשר). אמור "Erase all" (מחק הכל).
4. כדי לאשר את הפעולה, המערכת תשאל "Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?" (האם אתה בטוח שאתה רוצה למחוק את כל הנתונים מספר הטלפון של מערכת הדיבורית שלך?). השב "Yes".

לביטול מחיקת כל הנתונים השמורים בספר הטלפון וחזרה לתפריט הראשי, ענה "No".

ליבוא ספר טלפון של מכשיר מסויים

להעברת ספר הטלפון השמור במכשיר הטלפון הסלולרי לספר הטלפון נייד, פעל על פי השלבים הבאים.

שים לב

- את ההעברה יש להשלים כשהרכב חונה. לפני ההעברה, וודא שהרכב חונה במקום בטוח.
- ספר הטלפון שכבר שמור בספר הטלפון הנייד נדרס על ידי ספר הטלפון השמור המכשיר הטלפון הסלולרי.
- יתכן שלא ניתן יהיה להעביר את הנתונים או חלק מהם, גם אם מכשיר הטלפון הסלולרי תומך בבלוטוס, תלוי בתאימות המכשיר.
- ניתן לייבא רק מספר טלפון של הבית, העבודה או הנייד.
- האורך המרבי של מספר טלפון שנתמך הוא 19 ספרות. כל מספר טלפון שאורכו 20 ספרות או יותר ייקטע אחרי 19 הספרות הראשונות.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים אחרים מלבד 0 עד 9, *, # או +, הם יימחקו לפני ההעברה.
- להגדרות החיבור בצד מכשיר הטלפון הסלולרי, עיין בהוראות השימוש שלו.

1. לחץ על הלחצן SPEECH.

2. אמור "Phonebook".

3. המערכת תאמר, "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (רשומה חדשה, עריכת מספר, עריכת שם, רשימת שמות, מחיקה, מחיקת הכל או ייבוא איש קשר). אמור "Import contact" (ייבוא איש קשר).

4. המערכת תשאל "Would you like to import a single entry or all contacts?" (האם תרצה לייבא רשומה אחת או את כל אנשי הקשר?)

5. המערכת תאמר "You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. (אתה עומד למחוק את כל הנתונים מספר הטלפון של מערכת הדיבורית שלך). "Do you want to continue?" (האם להמשיך?)

כדי להמשיך, השב "Yes".

לביטול מחיקת כל הנתונים השמורים בספר הטלפון וחזרה לתפריט הראשי, ענה "No".

6. המערכת תאמר "Please wait, erasing the hands-free system phonebook" (נא להמתין, מחיקת כל הנתונים מספר הטלפון של מערכת הדיבורית) ואז המערכת תמחק את כל הנתונים מספר הטלפון.

כשתהליך המחיקה הושלם, המערכת תאמר "Hands-free system phonebook erased" (ספר הטלפון של מערכת הדיבורית נמחק) ואז, תחזור לתפריט ראשי.

ספר טלפון נייד

את כל הרשומות השמורות בספר הטלפון של מכשיר הטלפון הסלולרי, ניתן להעביר כקבוצה ולשמור אותם בספר הטלפון הנייד.

ניתן לשמור עד 7 ספרי טלפון, עם עד 1000 שמות בכל אחד.

ממשק בלוטוס 2.0 ממיר אוטומטית ממלל לשמע את השמות השמורים ברשומות ספר הטלפון שהועברו ויוצר שמות.

שים לב

- ניתן להשתמש רק בספר הטלפון הנייד שהועבר ממכשיר הטלפון הסלולרי המחובר, רק עם מכשיר הטלפון הסלולרי הזה.
- אינך יכול לשנות את השמות ואת מספרי הטלפון בספר הטלפון, השמורים בספר הטלפון הנייד. אינך יכול גם לבחור ולמחוק רשומות מסויימות מתוך ספר הטלפון. לשינוי או מחיקה של אחת מהרשומות לעיל, שנה את המידע הישים בספר הטלפון המקורי של מכשיר הטלפון הסלולרי ואז, העבר שוב את ספר הטלפון.

5. אמור "Import contact" (ייבוא איש קשר). המערכת תאמר "Importing the contact list from the mobile phonebook. (ייבוא רשימת אנשי הקשר מספר הטלפון הנייד). This may take several minutes to complete. (יידרשו לכך כמה דקות). Would you like to continue? (האם להמשיך?)
- אם תשיב "Yes" יתחיל תהליך העברת ספר הטלפון ממכשיר הטלפון הסלולרי הנייד לספר הטלפון הנייד.
- אם תשיב "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- שים לב**
- תהליך ההעברה עלול להימשך זמן מה, בהתאם למספר הרשומות.
 - אם לא ניתן לבחור את ממשק בלוטוס 2.0 למכשיר הטלפון הסלולרי תואם הבלוטוס, המערכת תאמר "Unable to transfer contact list from phone" (לא ניתן להעביר את רשימת אנשי הקשר ממכשיר הטלפון) והיא תחזור לתפריט הראשי.
 - אם תלחץ לחיצה קצרה על הלחצן HANG-UP או תלחץ ותחזיק את הלחצן SPEECH במהלך העברת הנתונים, ההעברה תבוטל והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
 - אם ארעה תקלה במהלך העברת הנתונים, כל תהליך ההעברה יבוטל, המערכת תאמר "Unable to complete the phonebook import" (לא ניתן להשלים את ייבוא ספר הטלפון) והיא תחזור לתפריט הראשי.
 - אם לא נמצאות רשומות בספר הטלפון, המערכת תאמר "There are no contacts on the connected phone." (אין רשומות במכשיר הטלפון המחובר)
6. כשתהליך ההעברה הושלם, המערכת תאמר "Import complete" (הייבוא הושלם) ואז, תחזור לתפריט ראשי.

פקודות ביצוע

1. 123456789
2. 888 555 1212
3. שיחה
4. חייג
5. הגדרה
6. ביטול
7. המשך
8. עזרה

במקרי חירום

- 6-2..... אם אירעה תקלה ברכב
- 6-2..... התנעת חירום
- 6-5..... התחממות יתר של המנוע
- 6-7..... כלים
- 6-8..... ערכת תיקון צמיג*
- 6-19..... צלחות קישוט*
- 6-21..... גרירה
- 6-27..... תפעול בתנאי נהיגה חריגים

התנעת חירום

אם לא ניתן להתניע את המנוע משום שהמצבר חלש או ריק לגמרי, ניתן להשתמש במצבר רכב אחר להתנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה.

⚠ אזהרה

- להתנעת המנוע בעזרת כבלי התנעה מרכב אחר, בצע את התהליכים הנכונים, על פי ההוראות הבאות. תהליכים לא נכונים עלולים להסתיים בפריצת אש, התפוצצות, מכת חשמל או נזק לרכבים.
- הרחק ניצוצות, סיגריות ולהבות פתוחות מהמצבר היות והוא עלול לגרום לפיצוץ.

⚠ זהירות

- לעולם אל תנסה להתניע את המנוע על ידי גרירת הרכב או דחיפתו.
- אתה עלול להסב נזק לרכבך.
- בודק את הרכב האחר. חובה עליו להיות מצויד במצבר 12 וולט.
- אם המערכת ברכב האחר איננה של 12 וולט, עלול להיגרם לשיני הרכבים נזק כתוצאה מקצר.
- השתמש בכבלים המתאימים למידות המצבר, כדי למנוע התחממות יתר שלהם.
- לפני השימוש, בודק את כבלי ההתנעה לנזקים וקורוזיה.

אם אירעה תקלה ברכב

אם אירעה תקלה ברכב בזמן הנסיעה, הזז את הרכב לשוליים והשתמש בתאורת החירום ו/או במשולש האזהרה וכד'.

עיין בסעיף "מתג תאורת חירום" בעמוד 29-3.

אם המנוע מדומם/כשל

פעולת המנוע והבקרה מושפעים במקרה של הדממת מנוע.

לפני הזזת הרכב למקום בטוח, היה ערני לנתונים הבאים:

- מגבר הבלמים הופך לבלתי פעיל והמאמץ הנדרש להפעיל על דוושת הבלמים יגדל. לחץ על דוושת הבלימה חזק יותר מאשר בבלימה רגילה.
- מערכת הגה הכוח איננה פועלת ולכן תחוש שגלגל ההגה קשה יותר לסיבוב.

במקרי חירום

4. וודא שאלקטרוליט המצבר במפלס הנכון. ראה "מצבר" בעמוד 12-8.

אזהרה

- אם מפלס האלקטרוליט אינו נראה בעין, או שנראה קפוא, אל תנסה לבצע התנעה בכבלים!
המצבר עלול להתבקע או להתפוצץ אם בטמפרטורה מתחת לנקודת הקיפאון או אם המצבר אינו מלא למפלס הנכון.
- אלקטרוליט הוא נוזל קורוזיבי מדולל של חומצה גפריתנית. אם האלקטרוליט (נוזל המצבר) בא במגע עם ידך, עיניך, בגדיך, בגדיך או משטחים צבועים של הרכב, יש לשטוף היטב במים. אם חדר אלקטרוליט לעיניך, שטוף אותם מיידית והיטב במים ופנה לקבלת סיוע רפואי.

זהירות

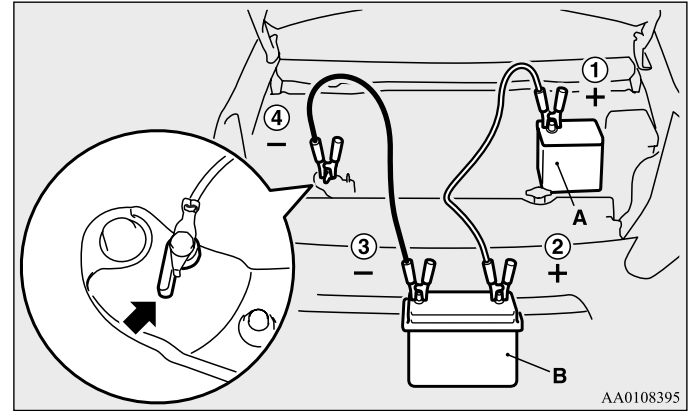
- הרכב תמיד משקפי מגן בזמן עבודה סמוך למצבר.
- הרחק את המצבר מהישג ידם של ילדים.

1. קרב את שני כלי הרכב כך שניתן יהיה לחבר את כבלי ההתנעה, אך הקפד שהרכבים אינם נוגעים זה בזה.
2. כבה את כל האורות, הפסק את החימום ושאר צרכני החשמל.
3. הפעל בחוזקה את בלם החניה בשני הרכבים. שלב את ידית ההילוכים A/T או CVT במצב "P" (חניה) או במצב "N" (סרק בתיבות M/T). דומם את המנוע.

אזהרה

- סגור את מתג ההתנעה בשני כלי הרכב.
וודא שהכבלים או בגדיך אינם יכולים להיתפס על ידי המאוורר או חגורת הינע. התוצאה עלולה להיות פציעה אישית.

5. חבר קצה אחד של כבל ההתנעה ① להדק החיובי (+) של המצבר הריק (A) ואת קצהו האחר ② להדק החיובי (+) של מצבר העזר (B). חבר קצה אחד של כבל ההתנעה ③ האחר לקוטב השלילי (-) של מצבר העזר ואת הקצה השני ④, לנקודת ההארקה הייעודית ברכבך.



⚠ אזהרה

- וודא שהחיבור נעשה למקום המיועד לכך (מופיע באיור). אם החיבור נעשה ישירות לצד השלילי של המצבר, הגזים הדליקים המופקים על ידי המצבר עלולים לגרום לפריצת אש ולפיצוץ.
 - בזמן חיבור כבל ההתנעה, אל תחבר את הכבל החיובי (+) להדק השלילי (-).
- אחרת, עלולים לפרוץ ניצוצות תוך גרימת התפוצצות המצבר.

⚠ זהירות

- היזהר לבל ייתפס כבל ההתנעה במאוורר הקירור או בחלק סובב אחר בתא המנוע.

התחממות יתר של המנוע

אם נדלקה נורת האזהרה על טמפרטורה גבוהה של נוזל קירור המנוע כאשר המנוע פועל, המנוע עלול להתחמם יתר על המידה.

אם קרה הדבר, נקוט באמצעים הבאים:

1. עצור את הרכב במקום בטוח.
2. בדוק אם פורץ קיטור מתא המנוע.
[אם קיטור אינו פורץ מתא המנוע]
כאשר המנוע עדיין פועל, הרם את מכסה המנוע לאורור תא המנוע.

שים לב

- לרכבים המצוידים במערכת (AS&G) Auto Stop & Go, לחץ על מתג "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" לנטרול מערכת Auto Stop & Go (AS&G) ומניעת עצירת הרכב.
עיין בסעיף "לנטרול" בעמוד 32-4.

[אם פורץ קיטור מתא המנוע]

דומם את המנוע, וכאשר הקיטור מפסיק לזרום, הרם את מכסה המנוע ואורור את תא המנוע. התנע מחדש את המנוע.

אזהרה

- אל תפתח את מכסה המנוע כשפורץ קיטור מתא המנוע. אחרת עלולה להיגרם פריצת קיטור או מים חמים החוצה, תוך גרימת כוויות. מים חמים עלולים לפרוץ החוצה גם כשקיטור אינו פורץ וחלק מהמים יהיו חמים מאד. נקוט משנה זהירות בפתיחת מכסה המנוע.

6. התנע את המנוע ברכב בעל מצבר העזר והנח לו לפעול מספר דקות ואז, התנע את מנוע הרכב בעל המצבר הריק.

זהירות

שמור את מנוע הרכב בעל מצבר העזר פועל.

שים לב

- לרכבים המצוידים במערכת (AS&G) Auto Stop & Go, לחץ על מתג "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" לנטרול מערכת Auto Stop & Go (AS&G) ומניעת הדממה אוטומטית של המנוע לפני שהמצבר יהיה טעון ברמה מספקת.
עיין בסעיף "לנטרול" בעמוד 32-4.
- 7. לאחר התנעת המנוע, נתק את הכבלים בסדר הפוך והשאר את המנוע פועל למספר דקות.

שים לב

- אם הרכב הוכנס לתנועה בלי שהמצבר יהיה טעון לגמרי, עלול הדבר לגרום לאובדן פעולה חלקה של המנוע ולהדלקת נורת האזהרה של מערכת מניעת הנעילה של הגלגלים.
ראה "מערכת מניעת נעילה של הגלגלים (ABS)" בעמוד 47-4.

אזהרה ⚠

- היזהר מקיטור חם העלול להעיף את המכסה של מיכל העודפים.
- אל תנסה להסיר את מכסה המצנן כשהמנוע חם.

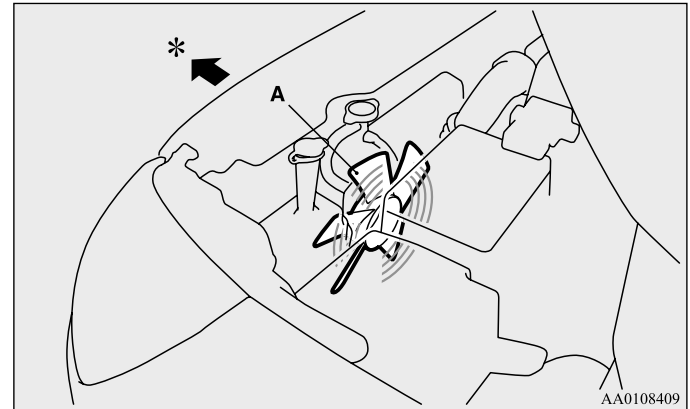
3. וודא שמאוורר הקירור (A) פועל.

[אם מאוורר הקירור פועל]

לאחר שנורת האזהרה על טמפרטורת נוזל קירור גבוהה כבית, דומם את המנוע.

[אם מאוורר הקירור איננו פועל]

דומם מיד את המנוע וצור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי לקבלת סיוע.

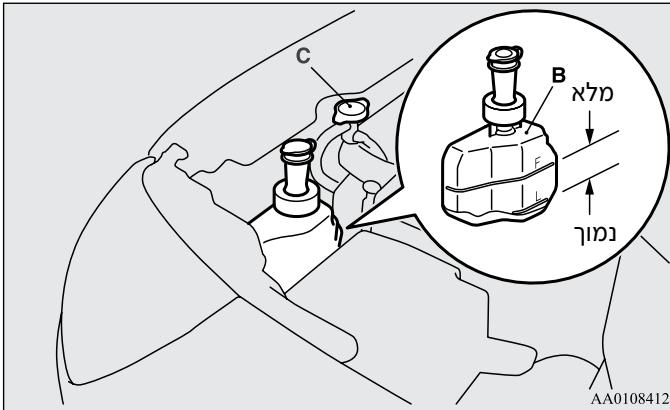


* חזית הרכב

אזהרה ⚠

- היזהר לבל ייתפסו ידיך או בגדיך במאוורר הקירור.

4. בדוק את מפלס נוזל הקירור במיכל העודפים (B).



5. במידת הצורך, הוסף נוזל קירור למצנן ו/או למיכל העודפים. (עיין בסעיף "אחזקה").

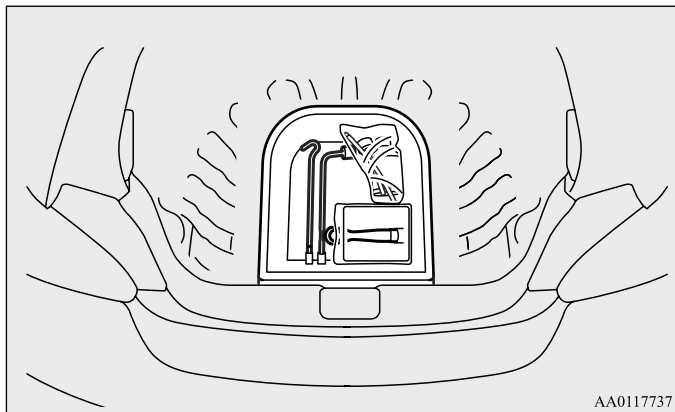
אזהרה ⚠

- וודא שהמנוע התקרר דיו לפני הסרת מכסה המצנן (C) משום שקיטור או מים רותחים עלולים לפרוץ מפתח המילוי ולגרום לכוויות אפשריות.

כלים

אחסון

הכלים מאוחסנים מתחת ללוח רצפת המטען, בתא המטען. יש לזכור את מיקום האחסון של הכלים והמגבה, למקרה חירום.



זהירות

● אל תוסיף נוזל קירור כשהמנוע חם. הוספה פתאומית של נוזל קירור עלולה לגרום נזק למנוע. המתן להתקררות המנוע ואז, הוסף נוזל קירור בכמות קטנה בכל פעם.

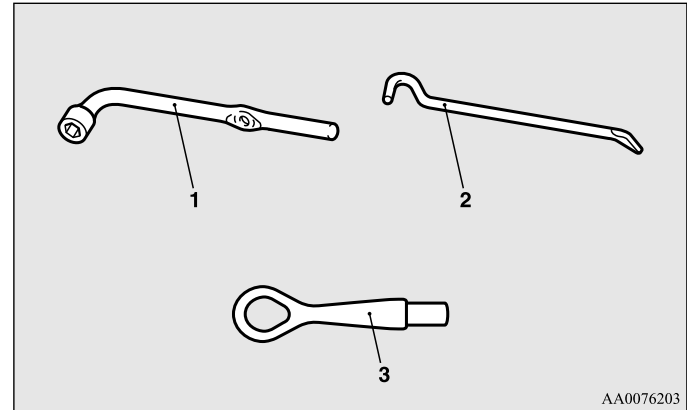
6. בדוק את הצנרת הגמישה של המצנן לדליפת נוזל קירור ואת חגורת ההינע לרפיון ולנזק.
אם קיימת בעיה כלשהיא במערכת הקירור או בחגורת ההינע, מומלץ שתדאג לבדיקה ולתיקון.

ערכת תיקון צמיג (בשווקים מסוימים)

ערכה זו מאפשרת תיקון חירום של נקר קטן במדרס הצמיג, שעבר על גבי מסמר, בורג או עצם דומה.

אחסון

ערכת תיקון הצמיג מאוחסנת מתחת ללוח רצפת המטען, בתא המטען. יש לזכור את מיקום האחסון של ערכת תיקון הצמיג, למקרה חירום.

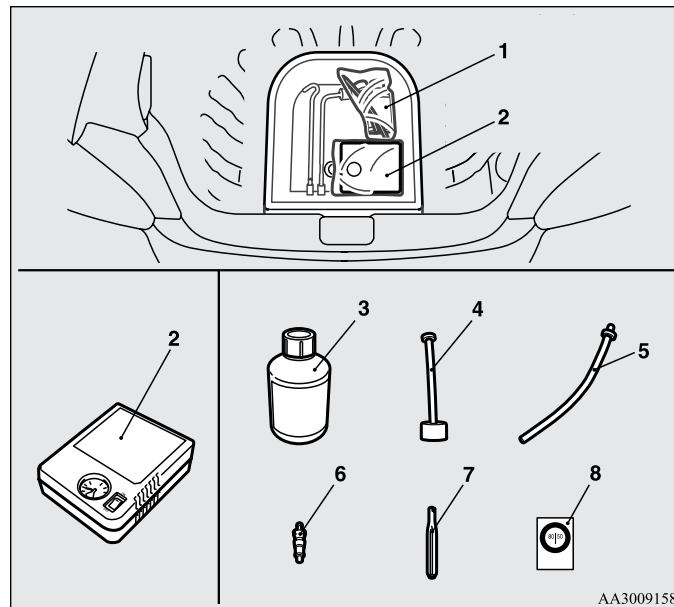


- 1 מפתח אומי גלגל
- 2 מוט מגבה
- 3 וו גרירה

אופן השימוש בערכת תיקון הצמיג

⚠️ זהירות

- בליעת חומר האיטום עלולה לגרום נזק בריאותי.
- אם בלעת אותו בטעות, שתה מיד כמות מים גדולה ככל שתוכל ודאג להיבדק מיד אצל רופא.
- אם חומר האיטום חודר לעיניך או בא במגע עם העור, שטוף מיד בכמות גדולה של מים. אם אתה עדיין חש שלא במיטבך, דאג להיבדק אצל רופא.
- אם מופיעות תגובות אלרגיות, היוועץ מיד עם רופא.
- היזהר ומנע מגע של ילדים בחומר האיטום לצמיג.
- אל תנשום את אדי חומר האיטום לצמיג.
- הקפד להשתמש בחומר איטום לצמיג מקורי של מיצובישי.



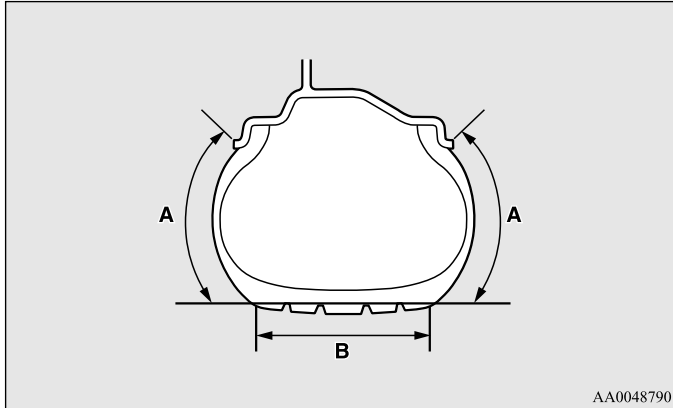
AA3009158

- 1 ערכת תיקון צמיג
- 2 מדחס צמיג
- 3 בקבוק חומר איטום צמיג
- 4 צינור מילוי גמיש
- 5 צינור מאריך (צינור גמיש זה משמש להוצאת חומר האיטום. הוא אינו משמש בתיקון חירום של נקר).
- 6 שסתום גלגל (חליפי)
- 7 מסיר שסתום גלגל
- 8 מדבקת מגבלת מהירות

שים לב

- לא ניתן להשתמש בחומר האיטום לצמיג באחד המצבים הבאים. אם אירע אחד המצבים הבאים, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.
- פג תוקפו של חומר איטום הצמיג. (תאריך התפוגה מופיע על תווית הבקבוק).

• הנקר אירע בדופן הצמיג (A) ולא במדרס (B).

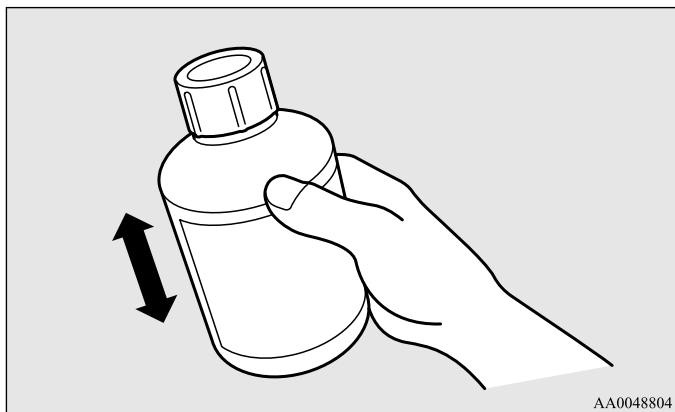


- הרכב נסע עם צמיג כמעט ריק מאוויר.
- הצמיג החליק לגמרי מעל החישוק ויצא מהגלגל.
- הגלגל פגום.
- השתמש בחומר האיטום רק בטמפרטורה בין -30°C ל- $+60^{\circ}\text{C}$.
- בצע תיקון חירום בלי לחלץ את החפץ (מסמר, בורג וכד') שנתקע בצמיג.
- אל תשתמש בחומר איטום הצמיג אם הצמיג ניזוק כתוצאה מנסיעה כשהוא אינו מנופח דיו (לדוגמה בליטות, חתכים, סדקים וכד' על גבי הצמיג).
- נגב מיד חומר איטום מהצבע בעזרת מטלית לכה.
- כבס מיד בגדים שזוהמו בחומר איטום צמיג.

- אירע נקר ביותר מצמיג אחד.
- החור שנוצר ארוך או רחב יותר מאשר 4 מ"מ או יותר.

במקרי חירום

6. נער היטב את בקבוק חומר איטום הצמיג.



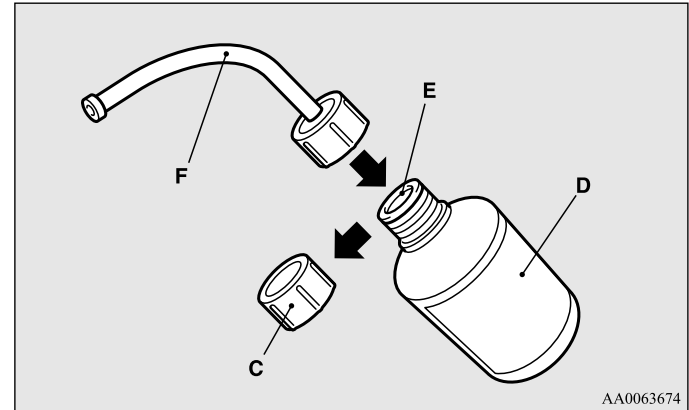
שים לב

● בתנאי מזג אוויר קר (כשטמפרטורת הסביבה היא 0°C או פחות), חומר איטום סמיך יקשה על סחיטתו החוצה מהבקבוק. חמם את הבקבוק בתוך הרכב.

לפני תיקון צמיג, עצור תחילה את רכבך במקום בטוח וישר.

1. החנה את הרכב על קרקע יציבה ואופקית.
2. הפעל בחוזקה את בלם החניה.
3. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים M/T, דומם את המנוע והעבר את ידית ההילוכים למצב "R" (הילוך אחורי).
4. בכלי רכב בעלי CVT, העבר את ידית ההילוכים למצב "P" (חניה) ודומם את המנוע.
5. הפעל את תאורת החירום והצב משולש אזהרה, פנס איתות וכד' במרחק מתאים מהרכב והוצא את כל הנוסעים מהרכב.
5. הוצא את ערכת תיקון הצמיג.

7. הוצא את המכסה (C) של בקבוק חומר האיטום (D). אל תסיר את החותם (E). הברג את הצינור הגמיש (F) על גבי הבקבוק (D). תוך כדי הברגת צינור המילוי הגמיש על גבי הבקבוק, החותם יקרע וניתן יהיה להשתמש בחומר האיטום.

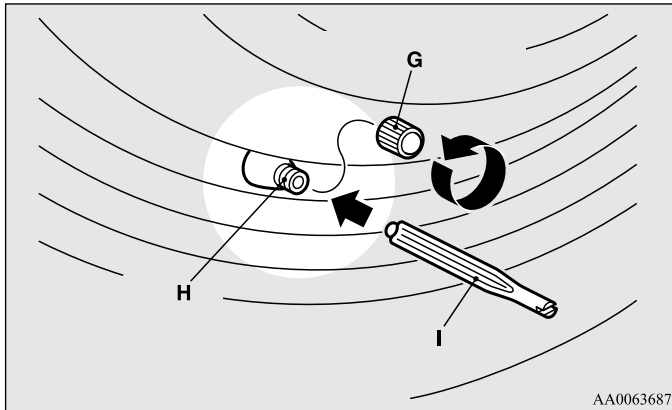


AA0063674

זהירות ⚠

● אם תנער את הבקבוק אחרי הברגת הצינור הגמיש, חומר איטום עלול לפרוץ ולהתפזר מחוץ לצינור הגמיש.

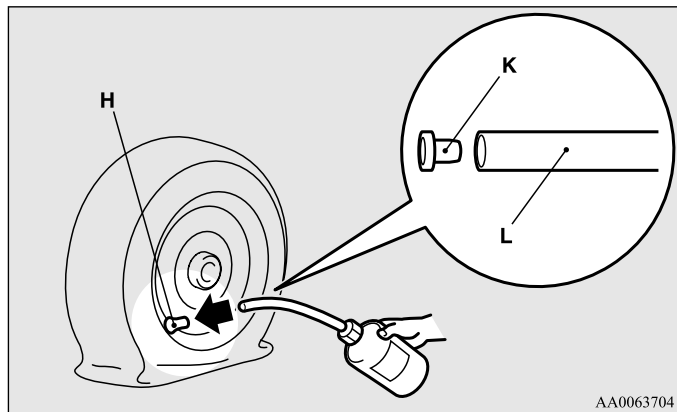
8. הסר את מכסה השסתום (G) משסתום הצמיג (H) ואז לחץ את מסיר שסתום הצמיג (I) על גבי השסתום כמתואר. הנח לאוויר שבצמיג להשתחרר.



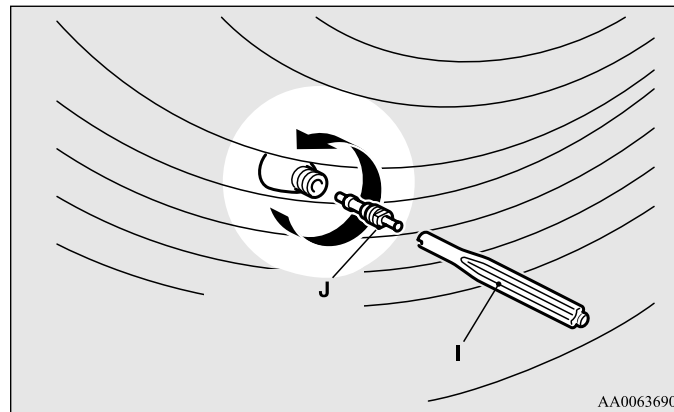
AA0063687

במקרי חירום

10. הסר את הפקק (K) מהקצה החופשי של הצינור הגמיש (L).
לחץ את הצינור הגמיש על גבי השסתום (H).



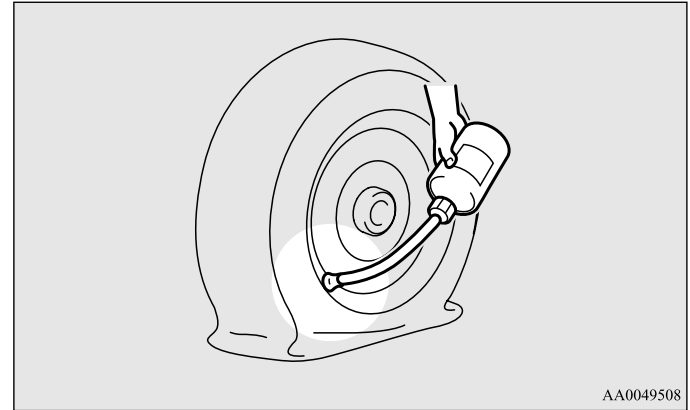
9. הסר את שסתום הצמיג (J) על ידי סיבוב שמאלה בעזרת הכלי להסרת השסתום (I). הנח את השסתום במקום נקי ושמור עליו שלא יתלכלך.



⚠️ זהירות

● אם נותר אוויר בצמיג כשאתה מסיר את השסתום, השסתום עלול להתעופף ולפצוע אותך. וודא שלא נותר אוויר בצמיג לפני הסרת השסתום.

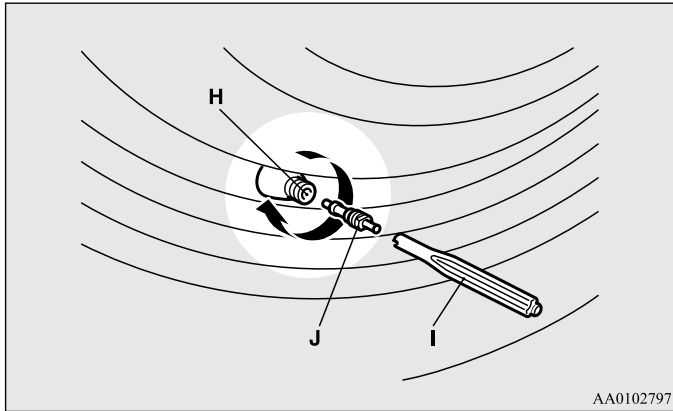
11. כשאתה אווז את הבקבוק כלפי מטה, סחט אותו שוב ושוב כדי להזריק את חומר האיטום לתוך הצמיג.



שים לב

- בזמן הזרקת חומר האיטום, מקם את השסתום הרחק מהמצב התחתון, כלומר הרחק מנקודת המגע של הצמיג עם הקרקע. אם השסתום יהיה במקום שבו הצמיג נוגע בקרקע, חומר האיטום עלול שלא לחדר בקלות לתוך הצמיג.

12. לאחר הזרקת חומר האיטום, משוך את הצינור הגמיש מהשסתום, הסר כל שארית חומר איטום מהשסתום, החישוק ו/או הצמיג. התקן את ליבת השסתום (J) לתוך השסתום (H) והברג אותו בבטחה באמצעות הכלי להסרת השסתום (I).

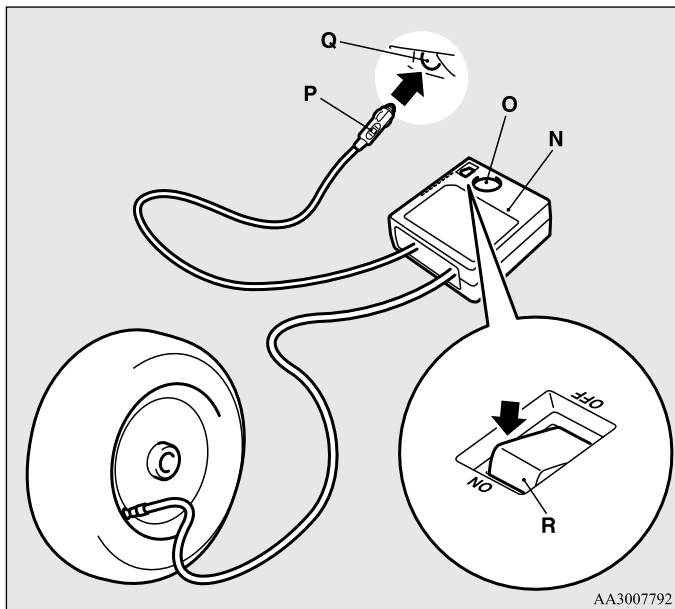


שים לב

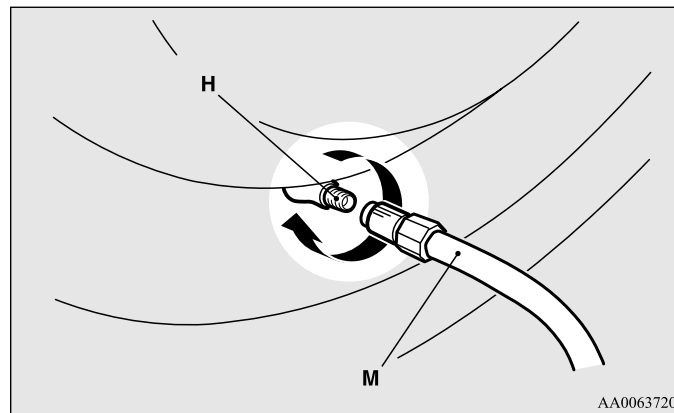
- בזמן הסרה והתקנת ליבת השסתום בעזרת הכלי להסרת השסתום, סובב את הכלי בכוח היד. שימוש באמצעי עזר לסיבוב הכלי להסרת השסתום עלול להסב נזק לשסתום.

במקרי חירום

14. הצב את המדחס (N) כשמד הלחץ שלו (O) פונה כלפי מעלה. משוך החוצה את כבל המתח של המדחס (P), הכנס את הפקק שעל הכבל לתוך שקע האביזרים (Q) וסובב את מתג ההתנעה למצב "ACC" או הפעל למצב פעולה ACC. (ראה "שקע אביזרים" בעמוד 5-6). פתח את מתג המדחס (R) ונפח את הצמיג ללחץ המוגדר. (עיין בסעיף "לחצי ניפוח הצמיגים" בעמוד 8-15).




13. משוך החוצה את הצינור הגמיש (M) מצדו של המדחס וחבר אותו בבטחה לשסתום הצמיג (H).




15. בדוק וכוונן את לחץ האוויר בצמיג על פי מד הלחץ שעל המדחס. אם תנפח את הצמיג יתר על המידה, שחרר אוויר על ידי שחרור החיבור בקצה הצינור הגמיש.

אם קיים מרווח בין הצמיג לגלגל בגלל שהצמיג זז פנימה מהחישוק, לחץ על היקף הצמיג כלפי הגלגל על מנת לסגור את המרווח, לפני הפעלת המדחס. (כשאינ מרווחים, לחץ האוויר בצמיג יעלה).

זהירות 	
●	היזהר שלא ייתפסו אצבעותיך בין הצמיג לגלגל, בזמן ניפוח הצמיג.
●	כשהמדחס פועל, פני השטח שלו יתחממו. אל תפעיל את המדחס ברציפות לפרקי זמן העולים על 10 דקות.
●	לאחר שימוש במדחס, הנח לו להתקרר לפני שימוש חוזר.
●	פעולה איטית של המדחס או התחממותו תוך כדי פעולה מצביעה על התחממות היתר שלו. סגור מיד את מתג המדחס והנח לו להתקרר למשך 30 דקות לפחות.

שים לב

● אם לחץ האוויר בצמיג אינו עולה בתוך 10 דקות לערך המוגדר, יתכן שהנזק בצמיג חמור עד כדי כך שלא ניתן להשתמש בחומר האיטום לביצוע תיקון חירום. במקרה זה, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

זהירות 	
●	המדחס שסופק עם רכבך נועד לניפוח צמיגי רכבך בלבד.
●	המדחס נועד לפעול עם אספקת מתח 12 וולט מהרכב.
●	אל תחבר אותו למקור מתח אחר.
●	המדחס אינו אטום למים. אם תשתמש בו בגשם, וודא שמים לא יחדרו אליו.
●	חול או אבק שהמדחס יונק עלולים להסב לו נזק חמור. כשאתה משתמש במדחס, אל תציב אותו ישירות על משטח חולי או מאובק.
●	אל תפרק את המדחס ואל תבצע בו שינויים. בנוסף, אל תחשוף את מד לחץ האוויר לחבטות. הדבר עלול לגרום לו תקלות.

במקרי חירום

18. לאחר שניפחת את הצמיג ללחץ המוגדר, אחסן את המדחס, הבקבוק ושאר הפריטים ברכב והתחל מיד לנסוע עם הרכב כדי שחומר האיטום יתפזר באופן אחיד בתוך הצמיג. נהג במשנה זהירות. אל תחרוג ממהירות של 80 קמ"ש. הקפד על הגבלות המהירות המקומיות.

זהירות ⚠

● אם תחוש בתופעה חריגה בזמן הנסיעה, עצור את הרכב ופנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי. אחרת, הלחץ בצמיג עלול לרדת לפני השלמת תהליך תיקון החירום, דבר שיהפוך את הרכב לבלתי בטוח.

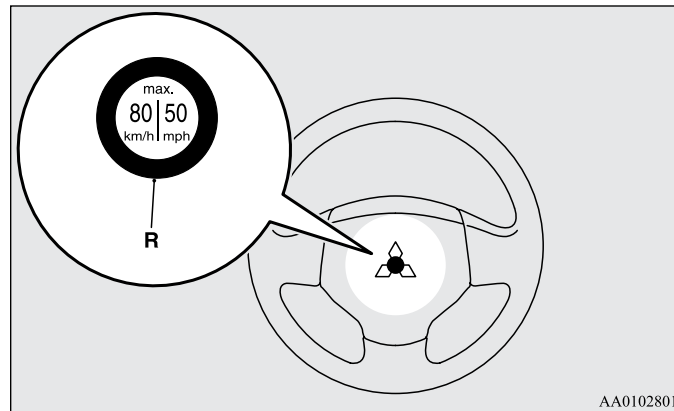
שים לב

● נהיגה מעל 80 קמ"ש עלולה לגרום לרעידות ברכב.

16. סגור את מתג המדחס ואז, משוך את התקע של כבל המתח מתוך השקע.

שים לב

● הכנסת חומר איטום ודחיסת אוויר לתוך הצמיג בעזרת ערכת החירום לא יגרמו לאיטום החור שנוצר בצמיג. אוויר ידלוף דרך החור עד שתהליך תיקון החירום יושלם (שלבים 19 עד 20 בהוראות אלה).
17. הדבק את מדבקת הגבלת המהירות (R) לסמל שלושת היהלומים על גבי גלגל ההגה.



זהירות ⚠

● אל תדביק את המדבקה בכל מקום אחר מלבד זה המוגדר על כרית גלגל ההגה. הדבקת המדבקה למיקום לא נכון עלול למנוע את פעולתן התקינה של כריות האוויר.

19. לאחר נסיעה של כחמש דקות או למרחק של 5 ק"מ, בדוק את לחץ האוויר בצמיג בעזרת מד הלחץ שעל המדחס. אם הלחץ בצמיג לא ירד לכאורה, סימן שתהליך תיקון החירום הושלם. המשך בתהליך משלב 21.

אם הלחץ בצמיג אינו מספיק, נפח שוב את הצמיג בלחץ המוגדר וסע ברכב בזהירות בלי לחרוג ממהירות של 80 קמ"ש.

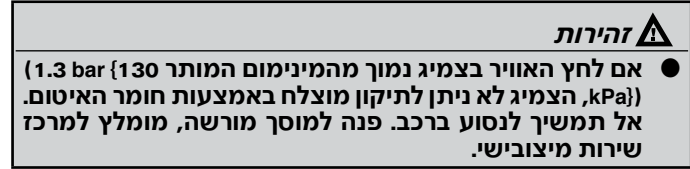
⚠ זהירות

● **אם לחץ האוויר בצמיג נמוך מהמינימום המותר (1.3 bar {1.30 kPa}), הצמיג לא ניתן לתיקון מוצלח באמצעות חומר האיטום. אל תמשיך לנסוע ברכב. פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.**

20. לאחר נסיעה של כחמש דקות או למרחק של 5 ק"מ, בדוק את לחץ האוויר בצמיג בעזרת מד הלחץ שעל המדחס. אם הלחץ בצמיג לא ירד לכאורה, סימן שתהליך תיקון החירום הושלם. אינך יכול עדיין לחרוג ממהירות של 80 קמ"ש. הקפד על הגבלות המהירות המקומיות.

שים לב

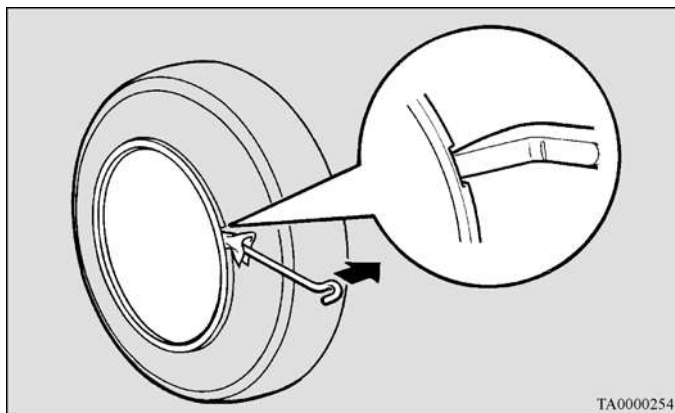
● אם לחץ האוויר ירד מתחת לערך המוגדר כשבדקת אותו בסיום תהליך התיקון, אל תמשיך לנסוע ברכב. פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.



צלחות קישוט*

להסרה

1. עטוף את קצה מוט המגבה במטלית, הכנס אותו לחרוץ שבצלחת הקישוט והפעל לחץ משיכה/הוצאה על הצלחת.



2. כאשר המכסה מורם מעט, לחץ עליו להוצאתו המלאה בעזרת מוט המגובה. הכנס את מוט הגבה מתחת לצלחת והעבר אותו לאורך ההיקף תוך הפעלת לחץ לניתוק הצלחת מהגלגל, מעט בכל פעם.

6

זהירות ⚠

● אם תנסה להשתמש בידך, אתה עלול להיפצע משפות צלחת הגלגל.

- עדיף להחליף צמיג שתוקן עם חומר איטום, בצמיג חדש. אם אתה מעוניין שהצמיג שלך יתוקן כהלכה לשימוש חוזר, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי. שים לב שתיקון כהלכה של הצמיג איננו אפשרי אחרי שהצמיג עבר תיקון חירום ולא ניתן לאתר את מקום הנקר.
- היצרן אינו יכול להיות ערב לכך שניתן לתקן בעזרת ערכת התיקון את כל סוגי הנקרים, במיוחד חתכים או ניקובים בקוטר העולה על 4 מ"מ, או הרחק ממדרס הצמיג. היצרן אינו אחראי לנזק הנגרם משימוש לא נכון בערכת תיקון הצמיג.
- היצרן אינו אחראי לנזק הנגרם משימוש חוזר בצמיג כלשהוא, שנעשה בו שימוש בחומר איטום.

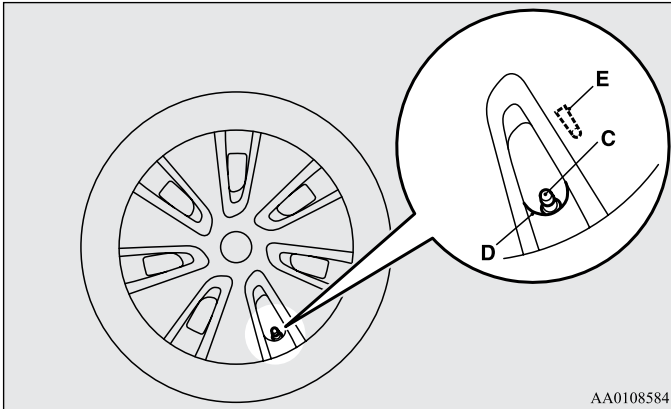
שים לב

● צלחת הגלגל עשויה פלסטיק, היזהר בעת הפעלת לחץ עליה.

להתקנה

1. וודא שהלשוניות (A) בחלק האחורי של צלחת הגלגל אינן שבורות וכי הן מחוברות היטב לטבעות (B). במקרה של ספק, אל תתקין את צלחת הגלגל והיוועץ במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

2. יישר את שסתום האוויר (C) של הגלגל עם החריץ (D) בצלחת הגלגל.

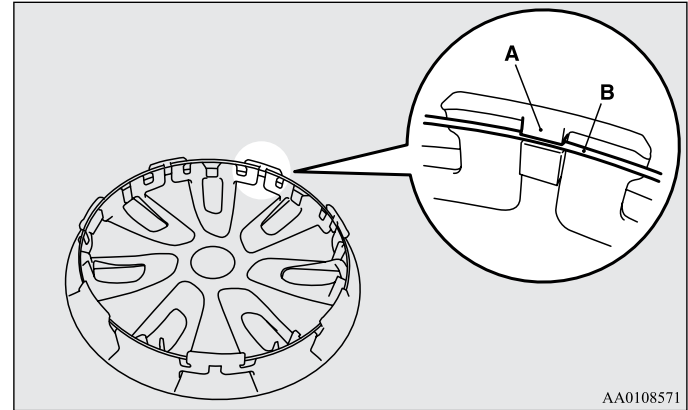


AA0108584

שים לב

● בצלחות גלגל בגודל מלא קיים סימון (E) בחלק הפנימי, כדי לציין את מיקום שסתום האוויר.

לפני התקנת צלחת הגלגל על הגלגל, וודא שהפתח עם הסימון מיושר כהלכה עם שסתום האוויר.



AA0108571

גרירה

אם רכבך זקוק לגרירה

אם יש צורך לגרור את הרכב, אנו ממליצים שהדבר ייעשה על ידי מוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי או גורר מקצועי אחר.

במקרים הבאים, הובל את הרכב על גבי משטח המטען של משאית גרר.

● המנוע פועל אך הרכב אינו זז או משמיע רעש חריג.

● בדיקת תחתית מרכב הרכב מגלה דליפת שמן או נוזל אחר.

כשאחד הגלגלים נתקע בתעלה, אל תנסה לגרור את הרכב.

לקבלת סיוע, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי או לשירות גרירה מקצועי.

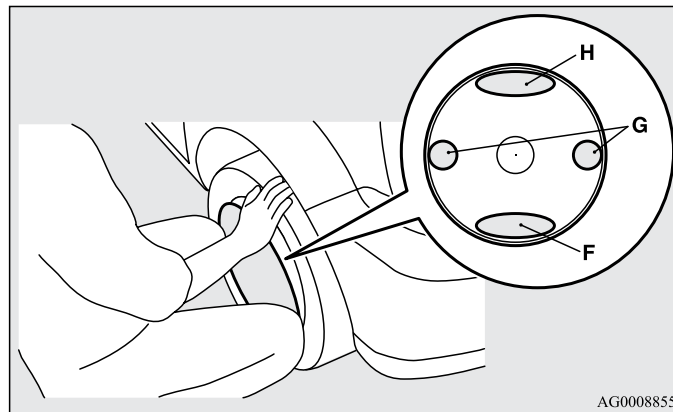
רק כשאינך יכול לקבל שירותי גרר ממוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות מיצובישי או גורר מקצועי, גרור את הרכב בזהירות על פי ההוראות הניתנות תחת הכותרת "גרירת חירום" בפרק זה.

יתכן שהתקנות הנוגעות לגרירה יהיו שונות ממדינה למדינה. מומלץ שתציית לתקנות המדינה בה אתה נוהג.

3. לחץ את החלק התחתון (F) של צלחת הגלגל על גבי הגלגל.

4. דחוף בעדינות את שני הצדדים (G) של צלחת הגלגל והחזק אותה במקומה בעזרת שתי הברכיים.

5. הקש קלות סביב היקף צלחת הגלגל, בחלקה העליון (H) ואז, לחץ את הצלחת למקומה.

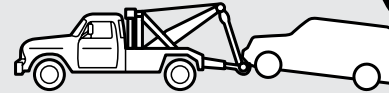


גרירת הרכב בעזרת משאית גרר

⚠️ זהירות

- רכב זה אין לגרור באמצעות משאית גרר בעלת כבל הנפה (דגם A) כמתואר באיור. שימוש בכבל הנפה יפגע בפגוש ובקצה הקדמי של הרכב.
- אין לגרור רכבי CVT כאשר הגלגלים המניעים על הקרקע (דגם B) כמתואר באיור. אם הרכב נגרר בצורה זו, נזל תיבת ההילוכים האוטומטית (CVT) עלול שלא להגיע לכל חלקי תיבת ההילוכים ובכך להסב לה נזק.
- אם אתה גורר רכב CVT, השתמש בגרירה מדגם C, D או E. אם תיבת ההילוכים ניזוקה, הובל את הרכב עם הגלגלים המניעים על מנשא (דגם E או C, D) כמתואר באיור.

A



B

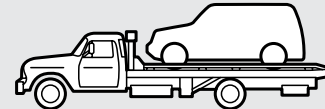
אין לגרור רכבי CVT בסגנון זה.



C



D



E



AA2002123

גרירה עם גלגלים קדמיים מוגבהים (דגם C)

שחרר את בלם החניה.

העבר את ידית ההילוכים למצב ניוטרל (M/T) או את ידית ההילוכים במצב "N" (ניוטרל) (CVT).

גרירת חירום

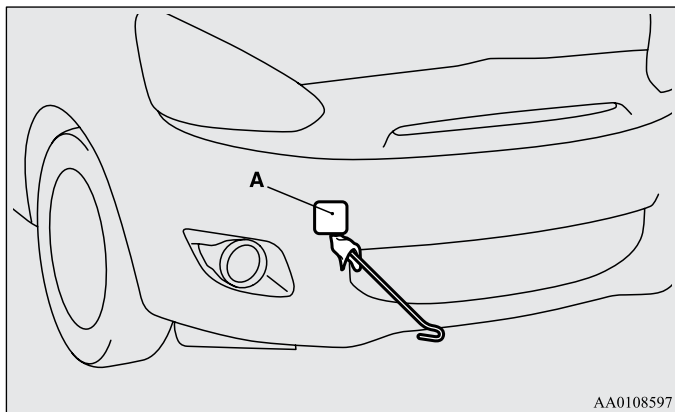
אם במקרה חירום לא זמינים שירותי גרירה, ניתן לגרור זמנית את רכבך באמצעות חבל המאובטח לוו הגרירה.

במידה ויש לגרור את רכבך באמצעות רכב אחר, שים לב היטב לנקודות הבאות.

אם רכבך נגרר לפניים באמצעות רכב אחר

1. הוצא את וו הגרירה, מפתח אומי הגלגלים ומוט המגבה.
(ראה "כלים" בעמוד 7-6).

2. כסה את קצה מוט המגבה במטלית ולאחר מכן השתמש בו להסרת המכסה (A) הממוקם בפגוש הקדמי.



זהירות

● אם גוררים את הרכב עם מתג ההתנעה פתוח או בתצורת הפעלה ON ורק הגלגלים הקדמיים או רק הגלגלים האחוריים מוגבהים (דגם B או C9), מערכת בקרת היציבות האקטיבית עלולה לפעול תוך גרימה לתאונה.

כאשר גוררים את הרכב עם גלגלים אחוריים מוגבהים, העבר את מתג ההתנעה למצב "ACC" או העברת למצב הפעלה ACC. כאשר גוררים את הרכב עם גלגלים קדמיים מוגבהים, החזק את מתג ההתנעה או את תצורת ההפעלה כדלקמן.

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

מתג ההתנעה במצב "LOCK" או "ACC".

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

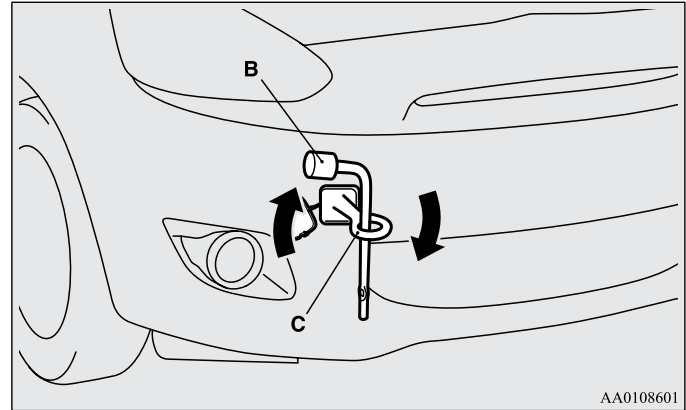
תצורת ההפעלה היא OFF או ACC.

גרירה עם גלגלים אחוריים מוגבהים מהקרוע (דגם B – רכבי M/T בלבד)

העבר את ידית ההילוכים למצב ניוטרל.

סובב את מתג ההתנעה למצב "ACC" או לתצורת הפעלה ACC ואבטח את גלגל ההגה במצב נסיעה ישרה לפניים באמצעות חבל או רצועת קשירה. בזמן גרירה, לעולם אל תעביר את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או לתצורת הפעלה OFF.

3. השתמש במפתח אומי הגלגל (B) להתקנה בטיחותית של וו הגרירה (C).



AA0108601

4. אבטח את חבל הגרירה לוו הגרירה הקדמי.

⚠️ זהירות

● אל תגרור את הרכב באמצעות חבל המצוי בזווית אלכסונית גדולה מדי.

שים לב

- כדי למנוע גרימת נזק או פגיעות אחרות במרכב הרכב בעת הלבשת החבל על גבי וו הגרירה, הקפד על ההוראות הבאות:
 - התקן בבטחה את וו הגרירה.
 - אל תחבר את החבל לכל חלק ברכב למעט וו הגרירה.
 - וודא שחבל הגרירה מתוח כאשר הרכב הגורר מתחיל לנוע.

זהירות ⚠

● אל תשאיר את המפתח במצב "LOCK" או בתצורת הפעלה OFF. גלגל ההגה יינעל תוך גרימה אפשרית לאובדן שליטה.

6. העבר את ידית ההילוכים למצב ניוטרל (M/T) או את ידית ההילוכים במצב "N" (ניוטרל) (CVT).
7. הפעל את תאורת החירום, אם הדבר נדרש על פי החוק. (ציית לחוקים ולתקנות הנהיגה המקומיים).
8. במהלך הגרירה, וודא שקיים קשר עין רצוף בין הנהגים בשני הרכבים וכי הרכבים נוסעים במהירות נמוכה.

אזהרה ⚠

- הימנע מבלימת פתע, האצה פתאומית ותנועות חדות של גלגל ההגה; פעולות שכאלה עלולות לגרום נזק לוו הגרירה או לחבל הגרירה.
- אנשים בסביבה עלולים להיפצע כתוצאה מכך.
- בזמן נסיעה בירידה ארוכה, הבלמים עלולים להתחמם יתר על המידה, תוך הפחתה ביעילותם. במצב זה, דאג להובלת רכבך על גבי משאית גרר.

5. שמור את המנוע פועל.

אם המנוע אינו פועל, בצע את הפעולה הבאה לשם שחרור נעילת גלגל ההגה.

[למעט רכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

ברכבים בעלי M/T, העבר את מתג ההתנעה למצב "ACC" או "ON".

ברכבים בעלי CVT, העבר את מתג ההתנעה למצב "ON".

[לרכבים המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

ברכבים בעלי M/T, העבר לתצורת הפעלה ACC או ON.

ברכבים בעלי CVT, העבר לתצורת הפעלה ON.

שים לב

- לרכבים המצוידים במערכת (AS&G) Auto Stop & Go, לחץ על מתג "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" לנטרול מערכת Auto Stop & Go (AS&G) ומניעת עצירת הרכב. עיין בסעיף "לנטרול" בעמוד 4-3.

אזהרה ⚠

- כאשר המנוע אינו פועל, מגבר הבלמים והגה הכח אינו פועל. פירוש הדבר הוא שידרש כוח רב יותר ללחיצת דוושת הבלמים וסיבוב גלגל ההגה. לכן, הפעלת הרכב קשה מהרגיל.

זהירות ⚠️

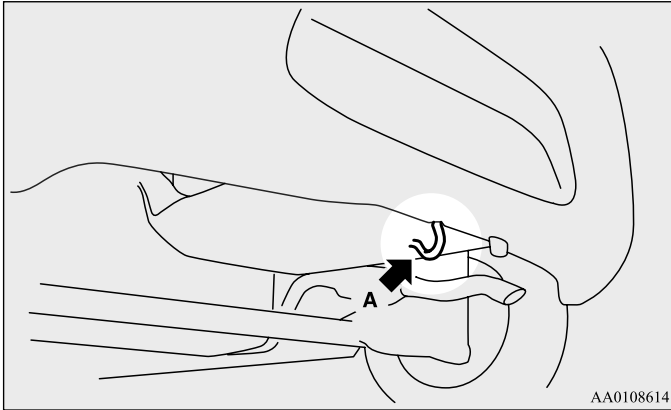
- האדם ברכב הנגור חייב לשים לב לפנסי הבלמים של הרכב הגורר ולוודא שהחבל לא יתרופף בשום מקרה.
 - כשיש לגרור רכב בעל CVT באמצעות רכב אחר כאשר כל גלגליו על הקרקע, וודא שלא תהיה חריגה מהמהירות וממרחק הגרירה המפורטים להלן, כדי להימנע מגרימת נזק לתיבת ההילוכים.
- מהירות גרירה: 40 קמ"ש
מרחק גרירה: 40 ק"מ
- למהירות ומרחק הגרירה, ציית לחוקים ולתקנות הנהיגה המקומיים.

9. בגמר הגרירה, הסר את וו הגרירה ואחסן אותו במקומו הייעודי.
ראה "כלים" בעמוד 7-6.
כאשר מתקינים את המכסה, יישר את הוו עם החתך ברכב והכנס בחוזקה.

אם יש לגרור את רכבך לאחור באמצעות רכב אחר

אם רכבך תקוע בחול, בוץ, שלג וכד', השתמש בוו הגרירה האחורי (A) כמתואר באיור.

אבטח את חבל הגרירה לוו הגרירה האחורי.



AA0108614

אזהרה ⚠️

- בזמן גרירת רכבך החוצה מהמקום בו נתקע, וודא שהאזור סביבו פנוי מאנשים ועצמים פיזיים.

שים לב

- השימוש בחלק אחר של הרכב, למעט ווי הגרירה הייעודיים (A) עלול לגרום נזק למרכב הרכב.

גרירת רכב אחר

לא ניתן להשתמש ברכבך לגרירת רכב אחר.

על גבי כביש מכוסה שלג או כפור

- בזמן נסיעה על כביש מכוסה שלג או כפור, מומלץ להשתמש בצמיגי שלג או התקן הנעה בשלג (שרשראות שלג).
- עיין בסעיפים "צמיגי שלג" ו- "התקן משיכה לשלג (צמיגי שלג)".
- הימנע מתפעול במהירות גבוהה, מהאצות פתאומיות, מהפעלת פתע של הבלמים ומפניות חדות.
- לחיצה על דוושת הבלמים בזמן נסיעה על כבישים מכוסים שלג או כפור עלולה לגרום להחלקת הצמיגים ולהחלקת הרכב. כשהחיכוך בין הצמיגים לכביש פוחת, הגלגלים עלולים להחליק והרכב לא יוכל לעצור באופן רצוני בטכניקת בלימה רגילה. הבלימה תשתנה בהתאם לעובדה האם יש ברכב מערכת מניעת נעילה של הגלגלים (ABS) או לא. אם רכבך מצויד במערכת ABS, בלום על ידי לחיצה חזקה על דוושת הבלמים והמשך החזקתה לחוצה.
- הוסף מרחק נוסף בין רכבך לרכב שלפניך והימנע מבלימה פתאומית.
- הצטברות שלג על מערכת הבלמים יכולה לגרום לנעילת הגלגלים. התחל לנסוע בעדינות לאחר שוידאת שהכל בטוח סביב הרכב.

תפעול בתנאי נהיגה חריגים

על גבי כביש מוצף

- הימנע מכבישים מוצפים. המים עלולים לחדור לדיסקות הבלמים ולגרום לחוסר יעילותם הזמנית של הבלמים. במקרים כאלה, לחץ קלות על דוושת הבלמים כדי לוודא שהבלמים פועלים כהלכה. אם הם אינם פועלים כהלכה, לחץ על דוושת הבלמים כמה פעמים בזמן הנסיעה, כדי לייבש את רפידות הבלמים.
- בזמן נסיעה בגשם או בכביש שבו שלוליות מים רבות, עלולה להיווצר שכבת מים בין הצמיגים לפני שטח הכביש.
- שכבה זו מפחיתה את התנגדות החיכוך של הצמיג עם הכביש וכתוצאה מכך יאבדו יציבות ההיגוי וכושר הבלימה.
- כדי להתמודד עם זה, הקפד על ההוראות הבאות:
 - (א) נהג ברכב במהירות נמוכה.
 - (ב) אל תנהג עם צמיגים שחוקים.
 - (ג) שמור תמיד על לחצי הניפוח המוגדרים.

זהירות

- אל תלחץ במהירות על דוושת ההאצה. אם הגלגלים משתחררים מהקרח, הרכב עלול להתחיל לנוע בפתאומיות ולגרום לתאונה.

על גבי כביש משובש או מחורץ

● על פני כבישים משובשים ומחורצים, נהג לאט ככל האפשר.

זהירות

- פגיעה בצמיגים ו/או בגלגלים בזמן נסיעה על כביש משובש או מחורץ, עלולה לגרום נזק לצמיג ו/או לגלגל.
- מרכב הרכב, הפגוש, דוד העמם וחלקים אחרים עלולים להינזק אם הרכב:
 - נוסע מעל מדרגה (לדוגמה, בכניסה או ביציאה ממגרש חניה);
 - חונה קרוב מדי לאבני שפה או גוש אבן, או בצדי כביש שבו יש אבני שפה;
 - נוסע בעליה תלולה.

טיפול ברכב

7-2.....אמצעי זהירות לטיפול ברכב

7-2.....ניקוי פנים הרכב

7-4.....ניקוי חיצוני של הרכב

אמצעי זהירות לטיפול ברכב

כדי לשמור על ערך רכבך, יש צורך לבצע אחזקה סדירה בהתאם לתהליכים המתאימים.

טפל ברכבך תמיד בהתאם לתקנות בקרת זיהום הסביבה. בחר בקפידה את החומרים ששטיפה וכד', על מנת לוודא שאלו אינם מכילים חומרים משתכים. במקרה של ספק, מומלץ שתיוועץ במומחה לבחירת חומרים אלה.

זהירות ⚠

- חומרי ניקוי עלולים להיות מסוכנים. פעל תמיד על פי ההוראות של ספק חומר הניקוי.
- כדי למנוע נזק, לעולם אל תשתמש בחומרים הבאים לניקוי הרכב.
 - בנזין
 - מדלל צבע
 - בנזן
 - נפט
 - טרפנטין
 - נפטה
 - מדלל לקה
 - פחמן טטרכלוריד
 - מסיר לקה לציפורניים
 - אצטון

ניקוי פנים הרכב

לאחר ניקוי פנים הרכב עם מים, תכשיר ניקוי או דומה, נגב וייבש במקום מוצל ומאוורר.

שים לב

- לניקוי חלון הדלת האחורית, השתמש תמיד במטלית רכה ונגב את הזכוכית לאורך תילי גוף החימום להסרת אדים, כדי לא לגרום נזק.

זהירות ⚠

- אין להשתמש בחומרים אורגניים (ממיסים, נפט, אלכוהול, בנזין וכד') או בתמיסות חומציות או אלקליות.
 - חומרים כימיים אלה עלולים לגרום לדהיית הצבע או לקילוף המשטח.
 - אם אתה משתמש בחומרי ניקוי או מירוק, וודא שמרכיביהם אינם כוללים את החומרים שצויינו לעיל.

פלסטיק, סקיי ויניל, אריג וחלקי דיפון

1. נגב את אלה בעדינות בעזרת מטלית ספוגה בתמיסת סבון עדינה.
2. טבול את המטלית במים נקיים וסחט אותה היטב. השתמש במטלית להסרת כל הדטרגנט.

שים לב

- אין להשתמש בחומרי ניקוי, חידוש והגנה, המכילים סיליקון או שעווה.
- מוצרים אלו, כאשר נעשה בהם שימוש בלוח המכשירים ובחלקים אחרים, עלולים לגרום להקרנה חוזרת על השמשה הקדמית ולערפול שדה הראייה.
- בנוסף, אם חומרים שכאלה יבואו במגע עם המתגים של אביזרי החשמל, עלולה להיגרם תקלה באביזרים אלה.
- הברק של מעטה הפאנל המרכזי עלול להישרט במקרה של שפשוף במברשת קשה, סיבים סינטטיים או מטלית קשה.

ריפוד

1. על מנת לשמור על ערך רכבך החדש, טפל בזהירות בריפוד ושמור את פנים הרכב נקיים.
- לניקוי המושבים, השתמש בשואב אבק ובמברשת. אם הם מוכתמים, ויניל ועור סינטטי יש לנקות בחומר ניקוי מתאים, אריגי בד ניתן לנקות באמצעות חומר לניקוי ריפודים או בתמיסת סבון ומים.
2. נקה את השטיחים בעזרת שואב אבק והסר כתמים בעזרת חומר ניקוי לשטיחים. שמן ומשחת סיכה ניתן להסיר תוך טפיחה עם אריג בעל צבע יציב, ספוג במסיר כתמים.

עור אמיתי*

1. לניקוי, נגב בעדינות את העור בעזרת מטלית רכה ספוגה בתמיסת סבון עדינה.
2. טבול את המטלית במים נקיים וסחט אותה היטב. השתמש במטלית להסרת כל הדטרגנט.
3. מרח חומר הגנה לעור, למשטחים מעור אמיתי.

שים לב

- אם עור אמיתי נרטב או נשטף במים, נגב את המים בהקדם, בעזרת מטלית יבשה ורכה.
- אם העור ישאר רטוב, יתפתח עליו עובש.
- ממיסים אורגניים כגון בנזין, נפט, אלכוהול, חומצה או ממיסים אלקליים, עלולים לגרום לדהיית פני שטח העור. הקפד להשתמש בדטרגנטים ניטרלים.
- הסר כתמי לכלוך או שמן בהקדם, היות והם עלולים להכתים את העור.
- פני השטח של עור אמיתי עלולים להתקשות ולהתכווץ, אם חושפים אותם לקרינת שמש ישירה למשך שעות ארוכות. כשאתה מחנה את רכבך, מקם אותו בצל עד כמה שניתן.

ניקוי חיצוני של הרכב

אם חומרים אלה נותרו על רכבך, הם עלולים לגרום שיתוך, דהייה וכתמים; שטוף את רכבך בהקדם האפשרי.

- מי ים, חומרים להמסת כפור מהכביש.
- פיח ואבק, אבקת ברזל ממפעלים, חומרים כימיים (חומצות, אלקלי, עטרן מפחם וכד').
- לשלשת ציפורים, חרקים מיובשים, שרף עצים וכד'.

שטיפה

אם אלה נשארים במגע ממושך עם הרכב, חומרים כימיים שקיימים בכלוך ובאבק שנקלט מהכביש, עלולים לגרום נזק לשכבת הצבע ולמרכב הרכב.

שטיפה לעתים קרובות והברקה בשעווה היא הדרך הטובה ביותר להגן על רכבך מנזקים אלה. הברקה בשעווה תהיה יעילה גם בהגנה מפני פגעי טבע כגון גשם, שלג, אוויר ים וכד'.

אל תשטוף את הרכב בקרינת שמש ישירה. החנה את הרכב בצל והתז עליו מים כדי להסיר את האבק. בהמשך, תוך שימוש בכמות מים נדיבה ומברשת או ספוג לניקוי רכב, שטוף את הרכב מלמעלה כלפי מטה.

במידת הצורך, השתמש בסבון עדין לשטיפת רכב. שטוף היטב ונגב בעזרת מטלית רכה. לאחר שטיפת הרכב, נקה בזירות את החיבורים ואת משקופי הדלתות, מכסה המנוע ושאר החלקים שבהם הלכלוך נוטה להישאר.

זהירות ⚠

- בזמן שטיפת תחתית הרכב או הגלגלים, היזהר שלא לפצוע את ידיך.
- אם לרכב יש מגבים בעלי חיישן גשם, לפני השטיפה, הצב את ידית המתג במצב "OFF" לשם נטרול החיישן. אחרת המגבים יפעלו כשיותזו מים על השמשה הקדמית וכתוצאה מכך, המגבים עלולים להינזק.
- הימנע משימוש חריג במתקן לשטיפת רכב היות והמברשות שלו עלולות לשרוט את פני הצבע ולגרום לאובדן הברק שלו. שריטות בולטות באופן מיוחד על רכבים בעלי גוונים כהים.
- לעולם אל תרסס או תתיז מים על רכיבי החשמל בתא המנוע, היות וכתוצאה מכך עלולה להיות מושפעת יכולת ההתנעה של המנוע.
- נקוט משנה זהירות גם בזמן שטיפת תחתית המרכב; היזהר שלא להתז מים לתוך תא המנוע.
- סוגים מסויימים של ציוד שטיפה במים חמים מפעילים לחץ וחום גבוה על הרכב. אלה עלולים לגרום עיוותי חום ונזק לחלקי הפלסטיק של הרכב ולהצפת פנים הרכב. לכן;
 - שמור על מרחק של כ- 70 ס"מ, או יותר, בין מרכב הרכב לנחיר השטיפה.
 - בזמן השטיפה סביב חלון הדלת, החזק את הנחיר במרחק העולה על 70 ס"מ, ובניצב למשטח הזכוכית.

בעונת החורף

מלח וחומרים כימיים המפוזרים על הכבישים באזורים מסויימים בענת החורף, יכולים להשפיע לרעה על מרכב הרכב. לכן, עליך לשטוף את הרכב לעתים קרובות ככל האפשר, ובהתאם להוראות הטיפול ברכב אשר בספר זה. לפני עונת החורף ואחריה, מומלץ למרוח חומר הגנה ולבדוק את המיגון מתחת לרצפה.

לאחר שטיפת הרכב, נגב את טיפות המים מחלקי הגומי סביב הדלתות כדי למנוע את קפיאת הדלתות.

שים לב

- כדי למנוע את קפיאת פסי האיטום של הדלתות, מכסה המנוע וכד', יש לטפל בהם בעזרת תרסיס סיליקוני.

זהירות

- לאחר שטיפת הרכב, סע ברכב במהירות נמוכה תוך לחיצה קלה על דוושת הבלמים מספר פעמים, על מנת לייבש את הבלמים.
השארית הבלמים רטובים עלולה לגרום לירידה בביצועי הבלמה. בנוסף, קיימת אפשרות שהבלמים יקפאו או יפסיקו לפעול כתוצאה מחלודה ולגרום לכך שלא ניתן יהיה להזיז את רכב.
- כשאתה משתמש במתקן שטיפת רכב אוטומטי, שים לב להוראות הבאות, עיין בספר הוראות הפעלה למשתמש או היוועץ במפעיל מתקן השטיפה. אם לא תפעל בהתאם לתהליך הבא, רכבך עלול להינזק.
 - קפל את מראות הצד.
 - האנטנה מוסרת.
 - זרוע המגב מוצמדת לשמשה בסרט הדבקה.
 - אם רכבך מצויד במסיט רוח (ספויילר) אחורי, היוועץ במפעיל מתקן השטיפה לפני השטיפה.
 - אם ברכבך יש מגבים בעלי חיישן גשם, העבר את ידית המגבים למצב "OFF" לשם נטרול חיישן הגשם.

הברקה בשעווה

הברקת רכבך תסייע במניעת הידבקות אבק וחומרים כימיים מהכביש על הצבע. מרח תמיסת שעווה לאחר שטיפת הרכב, או לפחות אחת לשלושה חודשים, כדי לסייע בסילוק המים.

אל תבריק את הרכב בשעווה תחת קרינת שמש ישירה. את ההברקה בשעווה יש לבצע אחר התקררות המשטחים.

למידע אודות השימוש בשעווה, עיין בחוברת הוראות השימוש בשעווה.

⚠ זehירות

- אין להשתמש בשעווה המכילה מרכיבים שוחקים.

מירוק (בחומר שוחק)

את הרכב יש למרק רק אם הצבע מוכתם או איבד את הברק שלו. חלקי צבע מט ופגושי פלסטיק אין למרק שכן הדבר יכתים אותם או יסב נזק לגימור.

ניקוי חלקי פלסטיק

השתמש בספוג או בעור צבי.

אם השעווה נצמדת למשטח מחוספס בצבע אפור או שחור על הפגוש, על חלקים יצוקים או גופי תאורה, המשטח יהפוך לבן. במקרה כזה, נגב את החלק עם מים פושרים ומטלית רכה או עור צבי.

⚠ זehירות

- אל תשתמש במברשת קרצוף או כלים קשים אחרים שכן אלו יגרמו נזק למשטח העשוי מחומר פלסטי.
 - אל תגרום מגע של חלקי פלסטיק עם נפט, שמנים קלים, נוזל בלמים, שמני מנוע, משחות סיכה, מדללי צבע וחומצה גפריתית (אלקטרוליט המצבר); אחרת עלולים להיווצר סדקים, כתמים או דהייה של חלקי הפלסטיק.
- אם חומרים אלו באים במגע עם חלקי הפלסטיק, נגב אותם בעזרת מטלית רכה, עור צבי או ציוד דומה הספוג בתמיסת מים ודטרגנט ניטרלי ושטוף מיד את החלקים במים.

חלקים בעלי ציפוי כרום

כדי למנוע כתמים וקורוזיה בחלקים מצופי כרום, שטוף במים, יבש היטב ומרח חומר הגנה מיוחד.

תהליך זה יש לבצע לעתים יותר קרובות בעונת החורף.

זגוגית החלון

את זגוגית החלון ניתן בדרך כלל לנקות רק בעזרת ספוג ומים. ניתן להשתמש בחומרי ניקוי זכוכיות להסרת שמן, משחות סיכה, חרקים מתים וכד'. לאחר רחיצת הזכוכית, נגב כדי לייבש במטלית נקיה, יבשה ורכה. לעולם אין להשתמש באותה מטלית לניגוב זכוכית חלון המשמשת לניקוי משטחי צבע; ווקס ממשטחי הצבע עלול להיצמד לזכוכית ולהפחית את מידת השקיפות והראות של החלון.

שים לב

● לניקוי חלון הדלת האחורית, השתמש תמיד במטלית רכה ונגב את הזכוכית לאורך תילי גוף החימום להסרת אדים, כדי לא לגרום נזק.

להבי מגבים

השתמש במטלית רכה ותכשיר לניקוי זכוכית להסרת משחת סיכה, חריקים מתים וכד' מלהבי המגבים. החלף את להבי המגבים כשהם אינם מנגבים היטב. (ראה בעמוד 21-8)

גלגלי אלומיניום*

1. הסר את האבק בעזרת ספוג תוך התזת מים על הרכב.

2. השתמש בדטרגנט ניטרלי על כל סוג לכלוך שלא ניתן להסיר בקלות בעזרת מים.

שטוף את הדטרגנט הניטרלי לאחר שטיפת הגלגל.

3. ייבש את הרכב ביסודיות בעזרת עור צבי או מטלית רכה.

זהירות

- אל תשתמש במברשת או בכלי קשה אחר על הגלגלים. פעולה שכזו עלולה לגרום לשריטות בגלגלים.
- אל תשתמש בתכשיר ניקוי המכיל חומר שוחק, חומצי או אלקלי. אם תעשה כן, ציפוי הגלגלים עלול להתקלף, לאבד את הברק או להיות מוכתם.
- אל תכוון ישירות מים חמים בעזרת מכשיר ניקוי בקיטור או בכל אמצעי אחר.
- מגע עם מי ים או עם חומר להמסת כפור עלול לגרום קורוזיה. שטוף חומרים אלה בהקדם האפשרי.

תא המנוע

נקה את תא המנוע בתחילת עונת החורף ובסופה. הקפד במיוחד על אוגנים, חריצים וחלקים היקפיים שבהם אבק המכיל כימיקלים מהכביש וחומרים קורוזיביים אחרים עלולים להצטבר.

כשמתמשים במלח ובחומרים כימיים אחרים על הכביש באזור מגוריך, נקה את תא המנוע לפחות אחת לשלושה חודשים.

לעולם אל תרסס או תתיז מים על רכיבי החשמל בתא המנוע, שכן כתוצאה מכך עלול להיגרם להם נזק.

אל תביא את החלקים הקרובים, חלקי הפלסטיק וכד', במגע עם חומצה גפריתית (אלקטרוליט המצבר); אחרת עלולים להיגרם להם סדקים, כתמים או דהייה.

אם החומצה באה במגע עם חלקי הפלסטיק, נגב אותם בעזרת מטלית רכה, עור צבי או דומה עם תמיסת מים ודטרגנט ניטרלי ושטוף מיד את החלקים במים.

אחזקה

8-2	אמצעי זהירות לאחזקה
8-4	ממיר קטליטי
8-5	מכסה מנוע
8-7	שמן מנוע
8-9	נוזל קירור מנוע
8-10	נוזל ניקוי שמשות
8-11	נוזל בלמים
8-12	מצבר
8-15	צמיגים
8-21	החלפת להב מגב
8-23	אחזקה כללית
8-24	נתיכים ניתקים
8-25	נתיכים
8-33	החלפת נורות
8-47	מיסוך הפנסים הקדמיים

אמצעי זהירות לאחזקה

טיפול מתאים ברכבך במרווחי זמן סדירים יסייעו בשמירה על ערכו ועל מראהו לאורך זמן.

פעולות האחזקה המפורטות בספר הנהג יכולות להתבצע על ידי המשתמש. ביקורת ואחזקה תקופתיות יש לבצע במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

במקרה של איתור תקלה או בעייה, מומלץ לדאוג לבדיקתה ותיקונה. פרק זה מכיל מידע אודות תהליכי ביקורת אחזקה שתוכל לבצע בעצמך. פעל על פי ההוראות והאזהרות של כל אחד מהתהליכים השונים.

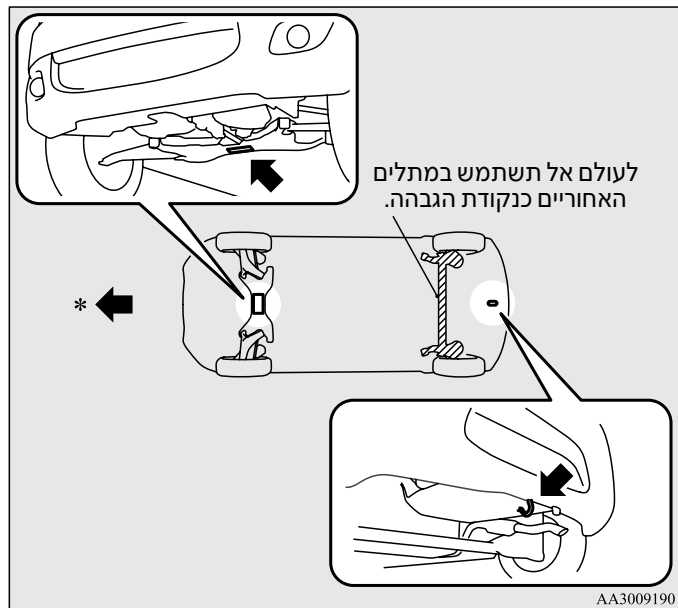
אזהרה

- נקוט משנה זהירות בזמן עבודה בקרבת המצבר. הוא מכיל חומצה גופרתית רעילה וקורוזיבית.
- אל תיכנס מתחת לרכב כאשר זה נתמך על ידי מגבה בלבד. השתמש תמיד בתומכים לרכב.
- טיפול לא נכון ברכיבים ובחומרים המשמשים ברכב, יכול לסכן את בטיחותך האישית. למידע הנדרש, מומלץ שתפנה למומחה.

אזהרה

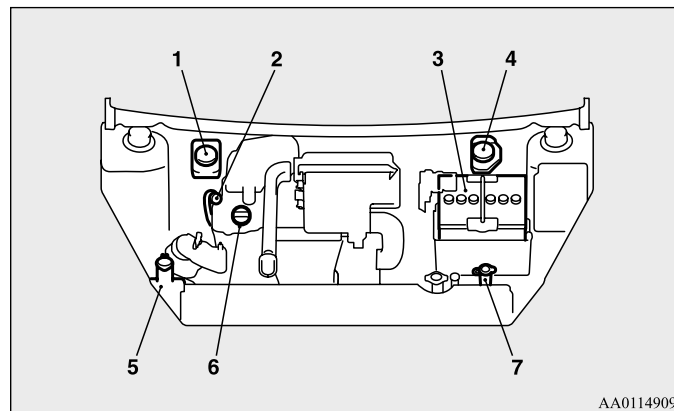
- בזמן ביצוע בדיקה או אחזקה בתוך תא המנוע, וודא שהמנוע מודמם וכי הוא הספיק להתקרר.
- אם יש צורך בביצוע עבודה בתוך תא המנוע כשהמנוע פועל, הקפד באופן מיוחד שבגדיך, שיערך וכד' לא ייתפסו במאוררי הקירור, חגורות האביזרים או חלקים נעים אחרים.
- המאורר יכול להתחיל לפעול אפילו אם המנוע אינו פועל. סובב את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או העבר לתצורת הפעלה OFF על מנת להיות בטוח בעודך עובד בתא המנוע.
- אין לעשן, לגרום לניצוצות או לאפשר קיומה של להבה גלויה בסביבות דלק או מצבר הרכב. האדים דליקים.

אם רכבך מוגבה באמצעות מגבה מוסך
השתמש במקומות המצוינים בלבד, כמתואר באיור.



* - חזית הרכב

פריטים לבדיקה בתא המנוע ממוקמים כמתואר באיור.



1. מיכל נוזל בלמים (הגה ימני)
2. מד מפלס שמן המנוע
3. מצבר
4. מיכל נוזל בלמים (הגה שמאלי)
5. מיכל נוזל ניקוי
6. מכסה שמן מנוע
7. מיכל נוזל קירור מנוע

אזהרה

● הצב את המגבה רק בנקודות המתוארות כאן. אם המגבה מוצב במיקום לא נכון, הוא עלול נזק לרכב או שהמגבה ייפול תוך גרימת פציעה אישית.

ממיר קטליטי

אמצעי פינוי גזי הפליטה הפועלים יחד עם הממיר הקטליטי הינם יעילים ביותר להפחתת הגזים הרעילים. הממיר הקטליטי מותקן במערכת הפליטה.

חשוב לשמור על מנוע מכוונן היטב כדי להבטיח פעולה קטליטית נאותה ולמנוע נזק אפשרי לממיר הקטליטי.

אזהרה

- כבכל רכב אחר, אל תחנה או תפעיל את רכבך במקום שבו חומר דליק כגון עשב או עלים יבשים עלולים לבוא במגע עם צנרת פליטה חמה, היות והדבר עלול לגרום לפריצת אש.
- אסור לצבוע את הממיר הקטליטי.

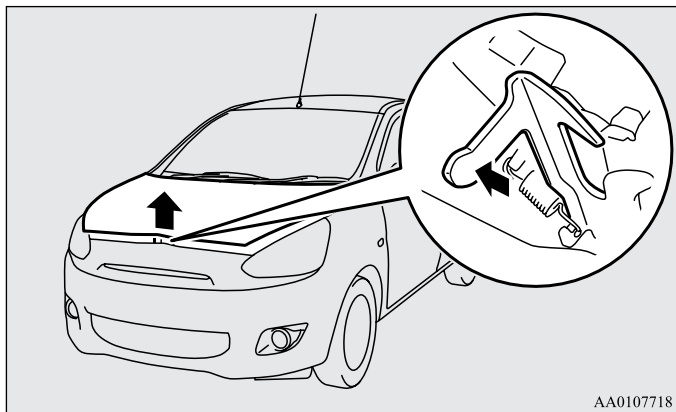
שים לב

- השתמש בדלק מהסוג המומלץ בסעיף "בחירת דלק" בעמוד 2.

אזהרה

- אל תשתמש במגבה על קרקע משופעת או רכה. אחרת, המגבה עלול להחליק תוך גרימת פציעה אישית. השתמש במגבה תמיד על קרקע אופקית, ישרה וקשה. לפני הצבת המגבה, וודא שאין חול או אבנים תחת בסיסו.

2. הרם את מכסה המנוע תוך כדי לחיצה על נועל הבטיחות.



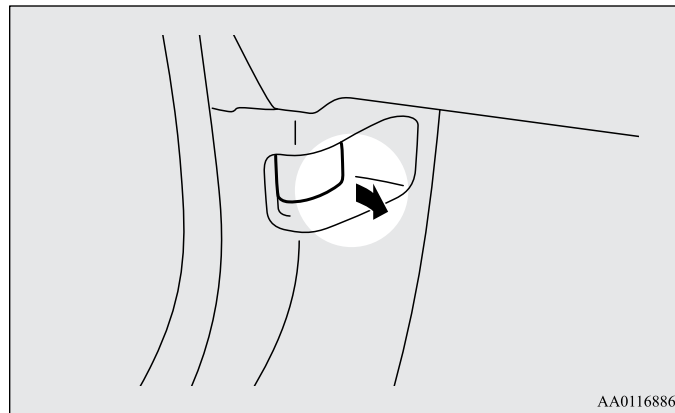
שים לב

● פתח את מכסה המנוע רק כשמגבי השמשה נמצאים במצב "חניה".
אי הקפדה על כך עלולה להסב נזק למכסה המנוע, זרועות המגבים
או השמשה הקדמית.

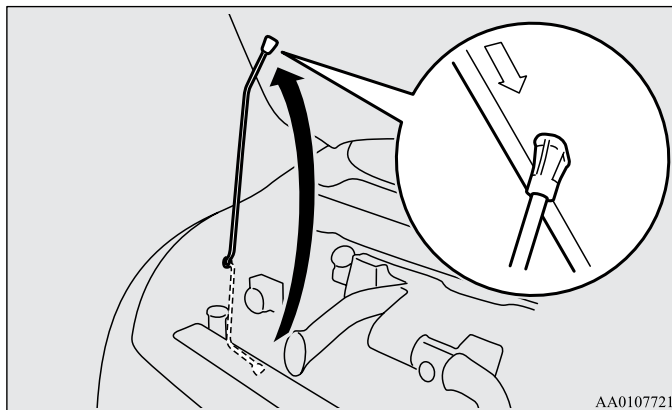
מכסה מנוע

לפתיחה

1. לשחרור מכסה המנוע, משוך את ידית השחרור כלפיך.



3. תמוך את מכסה המנוע על ידי הכנסת מוט התמיכה לתוך החריץ שלו.

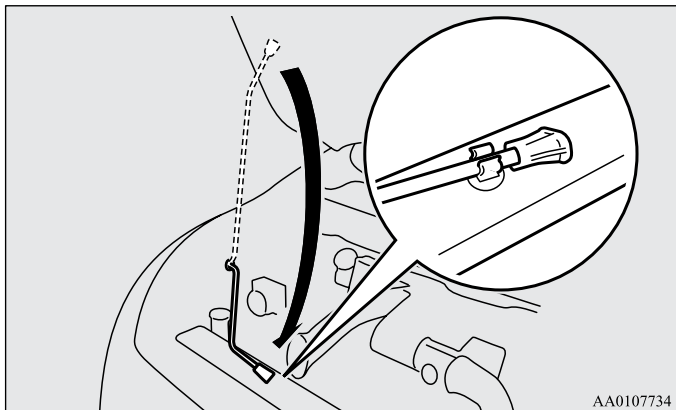


⚠️ זהירות

- שים לב שמוט התמיכה עלול להשתחרר ממכסה המנוע, אם המכסה מתרומם כתוצאה ממשב רוח חזק.
- לאחר הכנסת מוט התמיכה לתוך החריץ, וודא שהמוט תומך בבטחה את מכסה המנוע מפני נפילה על ראשך או גופך.

לסגירה

1. שחרר את מוט התמיכה והכנס אותו לתושבתו.
2. הנמך באיטיות את מכסה המנוע למרחק של כ- 20 ס"מ ממצב סגור ואז, הנח לו ליפול.
3. וודא שמכסה המנוע סגור בביטחה על ידי משיכה קלה כלפי מעלה, באמצע המכסה.



⚠️ זהירות

- היזהר שלא ייתפסו הידיים בזמן סגירת מכסה המנוע.
- לפני הנסיעה, וודא שמכסה תא המנוע נעול בביטחה. מכסה מנוע שאינו נעול כהלכה עלול להיפתח בפתאומיות בזמן הנסיעה. פעולה שכזו עלולה להיות מסוכנת ביותר.

שמן מנוע לבדיקה והשלמת מפלס שמן המנוע



לשמן המנוע שבשימוש יש השפעה משמעותית על ביצועי המנוע, אורך חיי השירות שלו ועל כושר התנעה שלו. הקפד להשתמש בשמן באיכות המומלצת ובצמיגות המתאימה.

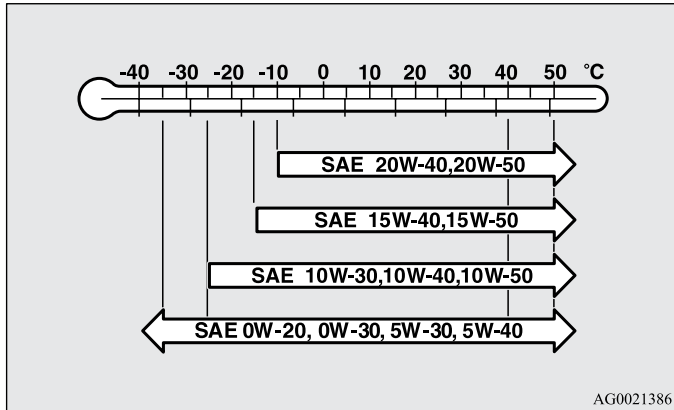
כל המנועים צורכים כמות מסוימת של שמן בזמן פעולה רגילה. לכן, חשוב יהיה לבדוק את מפלס השמן במרווחים זמן סדירים או לפני התנעה או נסיעה ארוכה.

1. החנה את הרכב על קרקע אופקית.
2. דומם את המנוע.
3. המתן מספר דקות.
4. הוצא את המדיד ונגב אותו במטלית נקייה.
5. הכנס חזרה את המדיד עד הסוף.

שים לב

- אם פעולה זו אינה סוגרת את מכסה המנוע, שחרר אותו ממקום מעט יותר גבוה.
- אל תלחץ בחוזקה כלפי מטה את מכסה המנוע שכן עלול הדבר להסב לו נזק.

בחירת שמן מנוע



AG0021386

● בחר שמן מנוע בעל מספר צמיגות SAE מתאים, עלפי טמפרטורת הסביבה.

ניתן להשתמש בשמני מנוע בעלי צמיגות 0W-20, 0W-30, 5W-30 או ACEA A3/B3, A3/B4 במפרטים API SM-1 או A5/b5 (או גבוה יותר).

● השתמש בשמן מנוע המתאים לסינווג הבא:

• סינווג API: "For service SM" או גבוה יותר. שמן מאושר על ידי ILSAC

• סינווג ACEA: "לשירות A1/B1, A3/B3, A3/B4 או A5/B5".

שיים לב

● השימוש בתוספים אינו מומלץ היות והם יפחיתו את יעילות התוספים שכבר כלולים בשמן המנוע. התוצאה יכולה להיות כשל במכלול המכני.

6. הוצא את המדיד וקרא את מפלס השמן; על המפלס להיות בתחום המסומן.

7. אם מפלס השמן נמוך מהתחום המוגדר, הסר את המכסה הממוקם על ראש המנוע והוסף כמות שמן שתספיק להעלות את המפלס לתחום המוגדר. אל תמלא יתר על המידה, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד להשתמש בשמן המפורט ואל תערבב סוגים שונים של שמן.

8. לאחר הוספת שמן, סגור את המכסה בביטחה.

9. בדוק את מפלס השמן על ידי חזרה על שלבים 4 עד 6.

שיים לב

● שמן המנוע יאבד את איכותו במהירות כשהרכב פועל בתנאים קשים וזה יחייב החלפת שמן מוקדמת יותר.

אנא עיין בתוכנית האחזקה.

● לטיפול בשמן מנוע משמש, ראה בעמוד 7.

להוספת נוזל קירור

מערכת הקירור סגורה ובתנאים רגילים, איבוד נוזל הקירור יהיה מועט ביותר. ירידה בולטת במפלס נוזל הקירור יכולה להצביע על דליפה. אם אירעה דליפה, מומלץ לדאוג לבדיקת המערכת בהקדם האפשרי.

אם המפלס יורד אל מתחת לסימון "LOW" במיכל העודפים, פתח את המכסה והוסף נוזל קירור.

כמו כן, אם המיכל ריק לחלוטין, הסר את מכסה המצנן (B) והוסף נוזל קירור עד שהמפלס יגיע לצוואר המילוי.

⚠ אזהרה

- אל תסיר את מכסה המצנן כשהמנוע חם.
- מערכת הקירור פועלת בלחץ ונוזל קירור הפורץ ממנה עלול לגרום כוויות חמורות.

מונע קיפאון

נוזל קירור המנוע מכיל חומר מונע חלודה מסוג אתילן-גלייקול. חלקים מסוימים של המנוע עשויים סגסוגת אלומיניום והחלפה תקופתית של נוזל קירור המנוע הכרחית כדי למנוע את ההחלדה של חלקים אלו.

השתמש בנוזל קירור "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG" או "LIFE COOLANT PREMIUM" שווה ערך*.

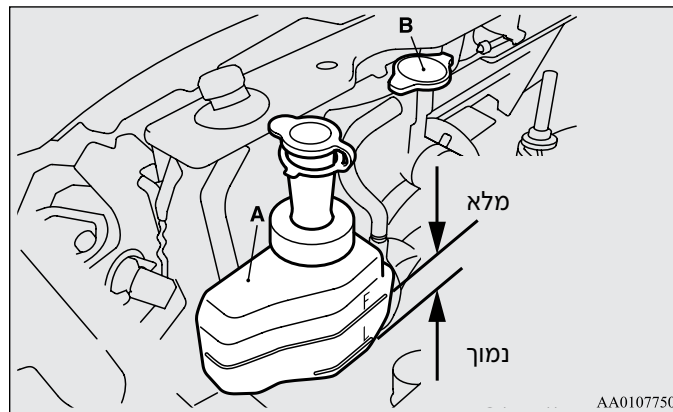
* נוזל קירור דומה באיכות גבוהה, המכיל אתילן גלייקול ללא סיליקט, ללא אמינים, ללא ניטרטים וללא בורט, בטכנולוגית חומצה אורגנית היברידיית עם חיי שירות ארוכים.

נוזל קירור מנוע

בדיקת מפלס נוזל הקירור

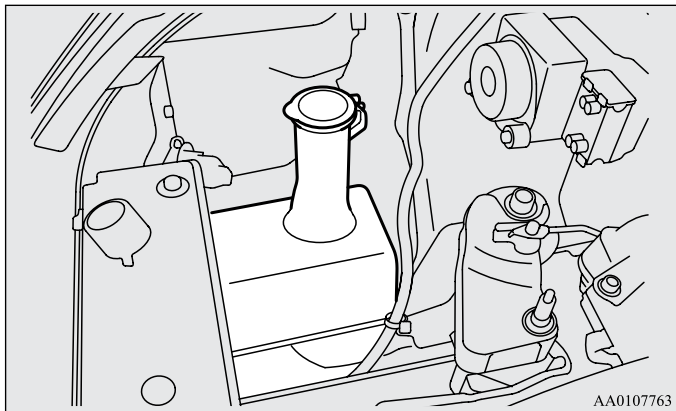
מיכל נוזל קירור שקוף (A) ממוקם בתא המנוע.

מפלס הנוזל במיכל זה צריך להישמר בן סימוני ה- "F" (מלא - Full) לבין ה- "L" (נמוך - Low) הנמדד כאשר המנוע קר.



נוזל ניקוי שמשות

פתח את מכסה מיכל נוזל הניקוי ובדוק את מפלס הנוזל בעזרת המדיד. אם המפלס נמוך, מלא מחדש את המיכל בנוזל ניקוי.



שים לב

- מיכל נוזל הניקוי משמש את השמשה הקדמית והאחורית כאחת.
- **בעונת החורף**
על מנת להבטיח פעולה תקינה של המתזים בטמפרטורה נמוכה, השתמש בנוזל ניקוי המכיל חומר מונע קיפאון.

לנוזל הקירור המקורי של מיצובישי יש תכונה טובה להגנה נגד קורוזיה והיווצרות חלודה על כל המתכות, כולל אלומיניום והוא יכול למנוע סתימות במצנן, במערכת החימום, בראש המנוע, בבלוק המנוע וכד'.

בגלל הצורך להשתמש בחומר מונע הקורוזיה, אין להחליף את נוזל הקירור במי ברז, גם לא בעונת קיץ. הריכוז הנדרש לחומר מונע קיפאון משתנה בהתאם לטמפרטורת הסביבה הצפויה.

מעל -35°C : ריכוז של 50% חומר מונע קיפאון

מתחת ל- -35°C : ריכוז של 60% חומר מונע קיפאון

⚠️ זהירות

- אל תשתמש בחומר מונע קיפאון המבוסס על אלכוהול או מתנול או בנוזלי קירור כלשהם המעורבים במונע קיפאון מסוג אלכוהול או מתנול. השימוש בחומר מונע קיפאון לא מתאים עלול לגרום קורוזיה של רכיבי האלומיניום.
- אל תשתמש במים לדילול הריכוז של נוזל הקירור.
- ריכוזים הגבוהים מ- 60% יפחיתו את ביצועי מניעת הקיפאון ואת ביצועי הקירור תוך השפעה שלילית על המנוע.
- אל תשלים את המפלס במים בלבד.

בעונת החורף

יש לבדוק את הריכוז לפני תחילת העונה הקרה ובמידת הצורך, יש להוסיף חומר מונע קיפאון אם יש הכרח למנוע גרימת נזק למנוע או למצנן.

אחזקה

מפלס הנוזל מפוקח בעזרת מצוף. כאשר מפלס הנוזל יורד אל מתחת לסימן ה- "MIN", נדלקת נורת אזהרה של נוזל הבלמים.

מפלס הנוזל יורד מעט עם שחיקת רפידות הבלימה, אך אין הדבר מצביע על תקלה כלשהי.

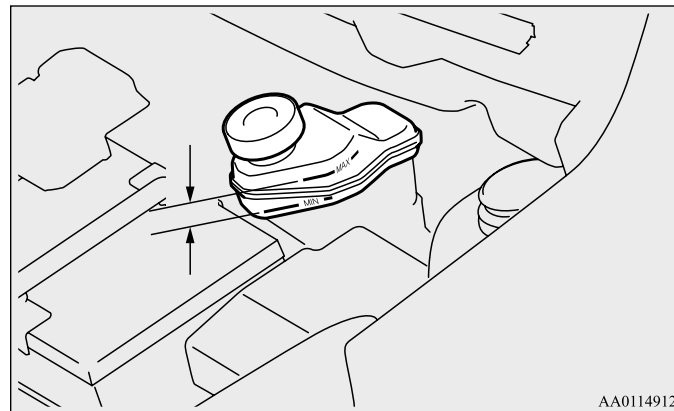
אם מפלס הנוזל יורד משמעותית תוך פרק זמן קצר, הדבר מצביע על נזילה במערכת הבלמים.

אם קרה הדבר, מומלץ לדאוג לבדיקת הרכב.

נוזל בלמים

בדיקת מפלס הנוזל

על מפלס הנוזל להימצא בין סימון ה- "MAX" וה- "MIN" שעל גבי המיכל.

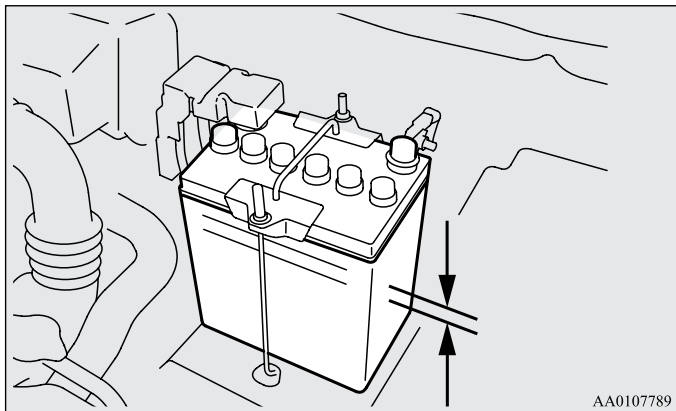


סוג הנוזל

השתמש בנוזל המתאים ל-DOT3 או DOT4 מפחית אטומה. נוזל הבלמים סופח לחות. כמות גדולה מדי של לחות בנוזל הבלמים תשפיע לרעה על מערכת הבלימה ותפגע בביצועיה.

מצבר

מצב המצבר חשוב ביותר להתנעה מהירה של המנוע ולפעולה תקינה של מערכת החשמל ברכב. בדיקה סדירה חשובה, במיוחד בעונת החורף.



בדיקת מפלס האלקטרוליט

על מפלס האלקטרוליט להימצא בין גבולות מוגדרים מחוץ למצבר. מלא את המצבר במים מזוקקים.

פנים המצבר מחולק למספר תאים; הסר את המכסה של כל אחד מהתאים ומלא עד לסימון העליון. אל תמלא מעבר לסימון העליון משום ששפיכה במהלך הנסיעה עלולה להסב נזק.

בדוק את מפלס האלקטרוליט לפחות פעם בשבועיים, תלוי בתנאי ההפעלה. אם לא נעשה שימוש במצבר, הוא ייפרק מעצמו במהלך הזמן.

בדוק אותו פעם בארבעה שבועות וטען אותו בזרם נמוך על פי הצורך.

⚠️ זהירות

- היזהר בזמן טיפול בנוזל הבלמים היות והוא מסוכן לעיניים, הוא עלול לגרום גירוי בעור ונזק למשטחים צבועים.
- השתמש בנוזל הבלמים המומלץ בלבד.
- אל תערבב או תוסיף סוג אחר של נוזל בלמים, כדי למנוע תגובה כימית.
- מנע מגע, ערבוב או הוספה של נוזל מבוסס נפט, בנוזל הבלמים.
- אחרת, ייגרם נזק לאטמים.
- שמור את מכסה המיכל סגור כדי למנוע ירידה באיכות נוזל הבלמים, למעט בזמן ביצוע עבודות אחזקה.
- לפני הסרת מכסה המילוי, נקה אותו. לאחר עבודת האחזקה, סגור אותו בבטחה.

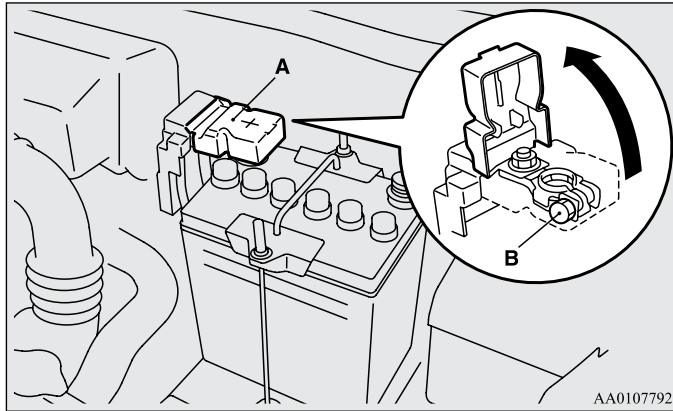
ניתוק וחיבור

לניתוק כבלי המצבר, דומם את המנוע ונתק תחילה את ההדק השלילי (-) ובמהשך את ההדק החיובי (+).

בעת חיבור המצבר, חבר תחילה את ההדק החיובי (+) ובהמשך את ההדק השלילי (-).

שיים לב

- פתח את כיסוי ההדק (A) לפני ניתוק וחיבור ההדק החיובי (+) של המצבר.
- שחרר את האום (B) ואז נתק את כבל המצבר מההדק החיובי (+).



בעונת החורף

קיבול המצבר מופחת בטמפרטורות נמוכות. הדבר בלתי נמנע והוא נובע מתכונותיו הכימיות והפיזיקליות.

זו הסיבה מדוע מצבר קר, במיוחד אחד שאינו טעון במלואו, לא יספק אפילו שבריר זרם מהנדרש להתנעה אשר זמין בדרך כלל.

אנו ממליצים לבדוק את המצבר לפני תחילתה של עונת החורף, ובמידת הצורך לדאוג לטעינה מלאה שלו.

זה לא רק יבטיח התנעה אמינה אלא גם שמצבר טעון לגמרי יש חיי שירות ארוכים יותר.

זהירות 

- אל תביא את החלקים הקרובים, חלקי הפלסטיק וכד', במגע עם חומצה גפריתית (אלקטרוליט המצבר); אחרת עלולים להיגרם להם סדקים, כתמים או דהיית צבע.
- אם החומצה באה במגע עם חלקי הפלסטיק, נגב אותם בעזרת מטלית רכה, עור צבי או דומה באמצעות תמיסת מים ודטרגנט ניטרלי ושטוף מיד את החלקים במים.

שים לב

- שמור על ניקיון הדקי המצבר. לאחר חיבור המצבר, מרח את ההדק במשחת סיכה להגנה. לניקוי ההדקים, השתמש במים פושרים.
- בדוק כדי לראות האם המצבר מותקן בבטחה ואינו יכול לנוע במהלך הנסיעה. כמו כן, בדוק ההידוק הבטיחותי של כל אחד ממהדקים.
- כאשר משאירים את הרכב לפרק זמן ארוך ללא שימוש, הסר את המצבר והנח אותו במקום בו לא יקפא. את המצבר יש לאחסן רק במצב טעון לגמרי.


אזהרה 

- הרחק ניצוצות, סיגריות ולהבות פתוחות מהמצבר היות והוא עלול להתפוצץ.
- אלקטרוליט המצבר מאוד קאוסטי. מנע מגע של האלקטרוליט עם עיניך, עור גופך, בגדיך או משטחים צבועים של הרכב.
- אלקטרוליט שנשפך יש לשטוף מיידית בכמות גדולה של מים. גירויים בעיניים או בעור כתוצאה ממגע עם אלקטרוליט מצריך בדיקה רפואית מיידית.
- בעת טעינה או שימוש במצבר במקומות סגור, דאג לאוורר היטב את המקום.

זהירות 

- הרחק את המצבר מהישג ידם של ילדים.
- לעולם אל תנתק את המצבר כאשר מתג ההתנעה פתוח. פעולה שכזו עלולה להסב נזק לרכיבים חשמליים.
- לעולם אל תקצר את המצבר. הדבר עלול לגרום לו להתחממות יתר ולנזק כתוצאה מכך.
- אם עומדים לטעון את המצבר בטעינה מהירה, נתק תחילה את כבלי המצבר.
- כדי למנוע היווצרות קצרים, הקפד לנתק תחילה את ההדק השלילי (-).
- הרכב תמיד משקפי מגן בזמן עבודה סמוך למצבר.

צמיגים

אזהרה 

● נהיגה עם צמיגים שחוקים, פגומים או מנופחים שלא כהלכה, יכולה לגרום לאובדן השליטה או להתפוצצות הצמיגים, שתוצאתם תהיה התנגשות תוך פציעות חמורות או קטלניות.

לחצי ניפוח הצמיגים

מידת הצמיג	קדמי	אחורי
165/65R14 79S		2.7 bar (39 psi) [270 kPa]
175/55R15 77V		2.2 bar (32 psi) [220 kPa],
		2.4 bar (35 psi) [240 kPa]*

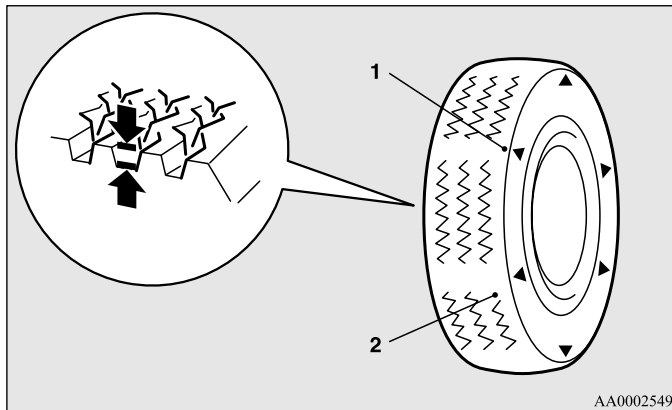
* מעל 160 קמ"ש

בדוק את לחץ הניפוח של כל הצמיגים בעודם קרים: במידה ויש לחץ יתר או תת לחץ, כוונן לערך המוגדר. לאחר כוונון לחץ הניפוח, בדוק את הצמיגים לנזק ולדליפת אוויר. הקפד להתקין את המכסים על גבי השסתומים.

החלפת צמיגים וגלגלים

⚠️ זהירות

- הימנע משימוש בצמיגים שונים מאלה המפורטים ומשימוש משולב בסוגים שונים של צמיגים, היות והדבר עלול לפגוע בבטיחות הנהיגה.
- עיין בסעיף "צמיגים וגלגלים" בעמוד 10-9.
- גם אם גלגל מסויים בעל חישוק באותה מידה והיסט הזהה לגלגל המוגדר של הרכב, צורתו עלולה למנוע את התקנתו אותו כהלכה. לפני השימוש בצמיגים ברכבך, מומלץ להיוועץ במומחה.



AA0002549

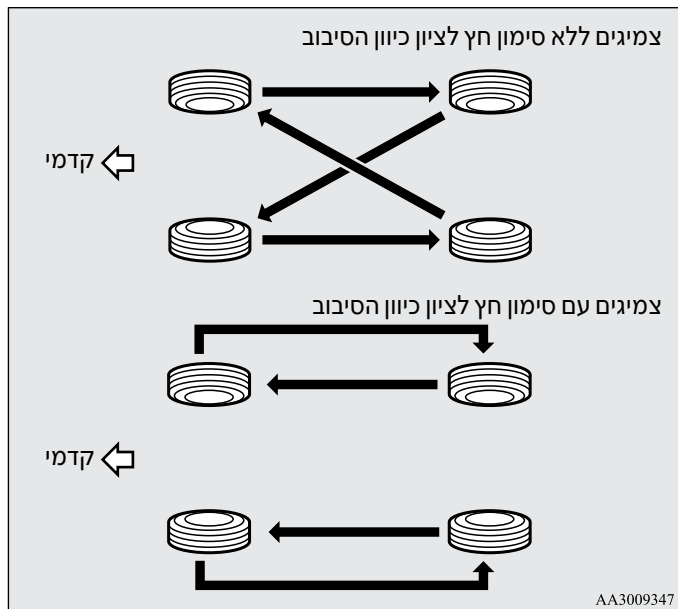
1- מיקום מצוין שחיקת המדרס

2- מצוין שחיקת מדרס

בדוק את הצמיגים לקיומם של חתכים, סדקים ונזקים אחרים. אם נמצאו חתכים עמוקים או סדקים, החלף את הצמיגים. בדוק גם כלי צמיג להימצאות פיסות מתכת או חצץ.

השימוש בצמיגים שחוקים יכול להיות מסוכן ביותר בגלל סכנת החלקה או ציפה על מים. על עומק במדרס להיות גבוה מ-1.6 מ"מ, כדי לעמוד בדרישה המזערית לשימוש בצמיגים.

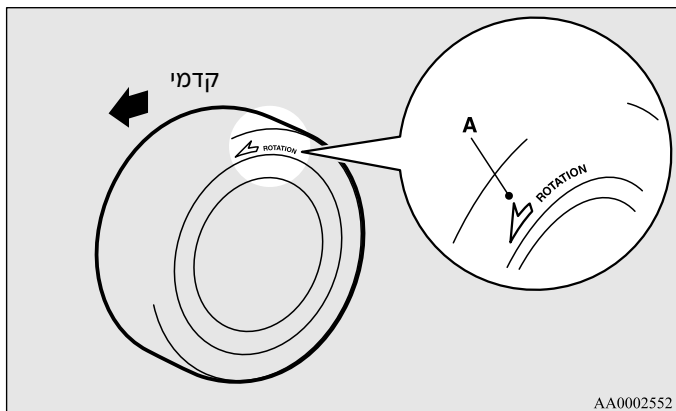
מצייני שחיקה יופיעו על גבי המדרס, בד בבד עם שחיקת הצמיג, ויצביעו על כך שהצמיג אינו עומד עוד בדרישות המזעריות לשימוש בו. כשמציינים אלה מופיעים, יש להחליף את הצמיגים בחדשים.



הצלבת גלגלים

שחיקת הצמיג משתנה עם מצב הרכב, מצב פני הכביש והרגלי הנהיגה האישיים של הנהג. על מנת להשוות את השחיקה ולסייע בהארכת חיי השירות של הצמיג, מומלץ לבצע הצלבה של הצמיגים, מיד עם גילוי שחיקה חריגה, או כשניתן להבחין בשחיקה בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים.

בזמן ביצוע הצלבת גלגלים, בדוק לקיומה של שחיקה לא אחידה ונזקים. שחיקה חריגה נגרמת בדרך כלל כתוצאה מלחץ אוויר לא נכון או גלגלים שאינם מכווננים היטב, העדר איזון גלגלים או בלימות חזקות. מומלץ לבדוק את הצמיגים על מנת להגדיר את הגורם לשחיקת מדרס לא אחידה.



AA0002552

זהירות ⚠

● אם קיימים על הצמיגים חיצים (A) המציינים את כיוון סיבוב הנכון, החלף את הגלגל הקדמי עם הגלגל האחורי בצד שמאל של הרכב ואת הגלגל הקדמי עם הגלגל האחורי בצד ימין של הרכב, כל צד בנפרד.

שמור כל צמיג בצד הרכב שבו היה מותקן במקור. בזמן התקנת צמיגים, הקפד שהחיצים מצביעים על כיוון סיבוב הגלגל כשהרכב נוסע לפניכם. הביצועים של גלגל שהחץ שלו מצביע על הכיוון הלא נכון, לא ימוצו במלואם.

זהירות ⚠

● הימנע משימוש משולב בסוגים שונים של צמיגים. השימוש בצמיגים מסוגים שונים עלול לפגוע בביצועים ובבטיחות הרכב.

שרשראות צמיגים

אם יש צורך להשתמש בשרשראות שלג, וודא שהן מותקנות על הגלגלים המניעים (קדמיים) בלבד, בהתאם להוראות היצרן.

השתמש רק בשרשראות שלג שנועדו לשימוש עם הצמיגים המותקנים ברכב: השימוש במידה או בסוג לא נכון של שרשראות שלג עלול לגרום נזק למרכב הרכב.

לפני התקנת שרשראות שלג, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי. הגובה המרבי של השרשראות הוא כדלקמן.

גובה שרשרת מרבי (מ"מ)	מידות הגלגל	מידת הצמיג
9 מ"מ	14 x 4 1/2 J	165/65R14 79S
	15 x 5 J	175/55R15 77V

בזמן נהיגה עם שרשראות שלג על גבי הצמיגים, אל תחרוג ממהירות נסיעה של 50 קמ"ש. הסר את שרשראות השלג מיד עם הגעתך לכבישים שאינם מכוסים בשלג.

צמיגי שלג

השימוש בצמיגי שלג מומלץ לנסיעה בתנאי שלג וכפור. על מנת לשמר את יציבות הנהיגה, התקן צמיגי שלג בעלי אותה מידה ואותה תבנית מדרס, בארבעת הגלגלים.

צמיגי שלג השחוקים מעל 50% אינם ראויים יותר לשימוש.

אסור להשתמש בצמיגי שלג שאינם עומדים במפרטים.

זהירות

● **הקפד על המהירות המרבית המותרת לצמיגי השלג של רכבך, תוך עמידה בהגבלות המהירות על פי החוק.**

שים לב

- החוקים והתקנות הנוגעות לצמיגי שלג (מהירות נסיעה, השימוש הדרוש, סוג וכד') משתנים. אתר את החוקים והתקנות באזור שאתה עומד לנסוע בו, וציית להם.
- אם ברכבך נעשה שימוש באומי אוגן, החלף אותן באומים משופעים, בעת התקנת גלגלי פלדה.

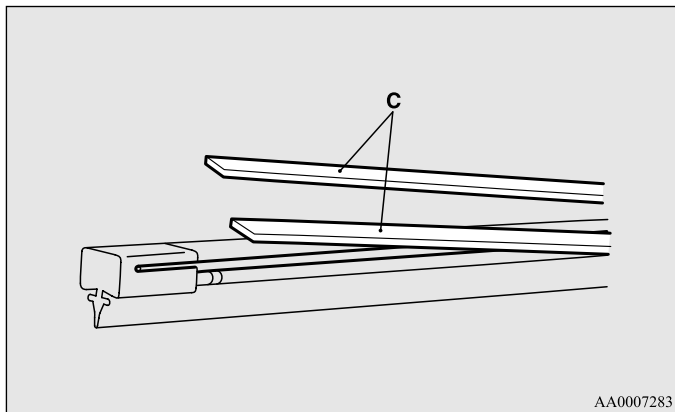
שים לב

- החוקים והתקנות הנוגעות לשימוש בשרשראות שלג, משתנים. הקפד תמיד על החוקים והתקנות המקומיים ברוב המדינות, על פי החוק חל איסור על שימוש בשרשראות שלג על כבישים שאינם מכוסים בשלג.

זהירות 

- מצא קטע פנוי בכביש שבו תוכל לרדת לשוליים ועדיין להיראות על ידי אחרים, בזמן שאתה מתקין את שרשראות השלג.
- אל תתקין שרשראות שלג לפני שאתה זקוק להן. אחרת, הצמיגים יישחקו יחד עם פני הכביש.
- לאחר נסיעה של 100 עד 300 מטר, עצור והדק מחדש את שרשראות השלג.
- נהג בזהירות ואל תחרוג ממהירות של 50 קמ"ש.
- זכור שמניעת תאונות אינה היעוד של שרשראות השלג.
- כשמותקנות שרשראות שלג, היזהר שלא ייגרם נזק לדיסקות הבלמים או למרכב.
- יתכן שבזמן הנסיעה, שרשראות השלג עלולות לגרום נזק לגלגלי אלומיניום. בעת התקנת שרשראות שלג על גבי גלגלי אלומיניום, הקפד שאף חלק מהשרשראות והחיבורים לא יבואו במגע עם הגלגל.
- הסר את כיסויי הגלגל לפני התקנת שרשראות השלג אחרת אלו עלולות להינזק על ידי השרשראות. (ראה עמוד 19-6)
- בעת התקנת שרשראות שלג או הסרתן, היזהר שידוך או חלקים אחרים מגופך לא ייפצעו מהפינות החדות של מרכב הרכב.

3. חבר את האוחזים (C) ללהב המגב החדש. עיין באיור כדי להבטיח שהאוחזים מיושרים כהלכה כשאתה מחבר אותם.



4. הכנס את להב המגב לתוך הזרוע. התחל מהצד ההפוך של עצר הלהב. וודא שהוא (B) מותקן נכונה בתעלות אשר בלהב.

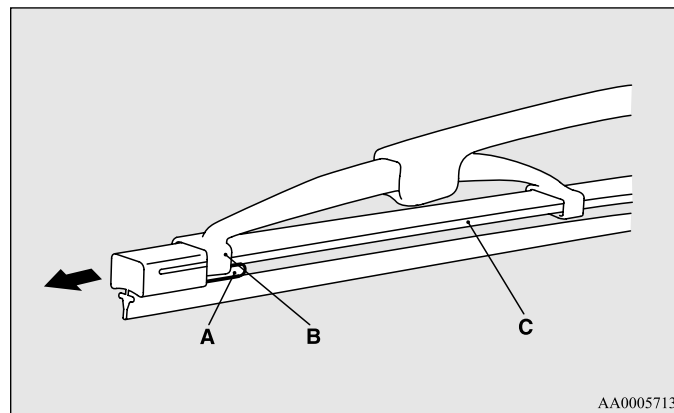
שים לב

● אם האוחזים אינם מסופקים עם להב המגב החדש, השתמש באוחזים של הלהב הישן.

החלפת להב מגב

להבי מגבי שמשה קדמית (צד נהג)

1. הרם את זרוע המגב מהשמשה הקדמית.
2. משוך את להב המגב עד שהעוצר שלו (A) מתנתק מהוו (B). המשך למשוך את להב המגב כדי להסירו.

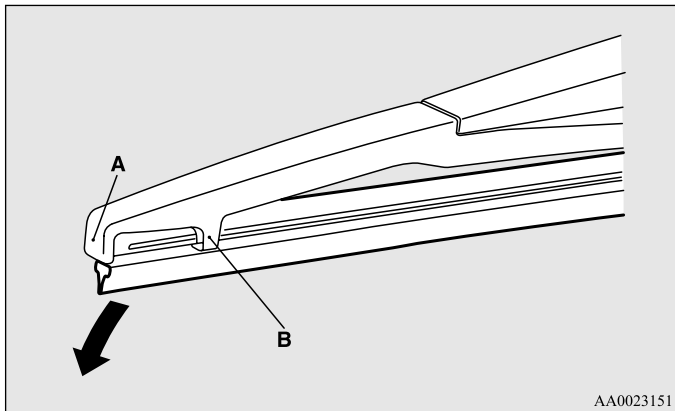


שים לב

● אל תניח לזרוע המגב ליפול על גבי השמשה הקדמית; היא עלולה לגרום נזק לזגוגית.

להבי המגבים של השמשה הקדמית (צד נוסע)/להבי המגבים של השמשה האחורית

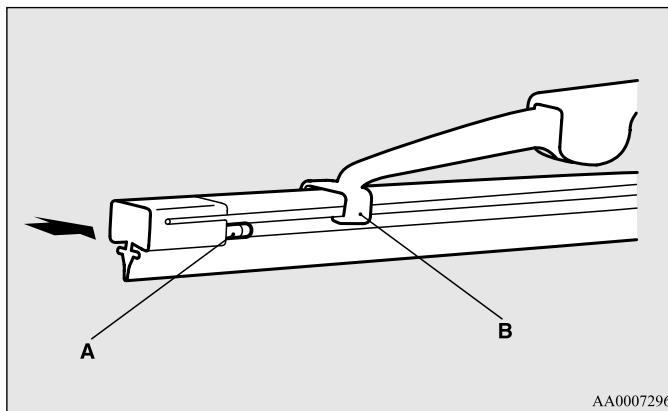
1. הרם את זרוע המגב מהשמשה הקדמית.
2. משוך את להב המגב כלפי מטה לניתוקו מהעוצר (A) בקצה זרוע המגב. המשך למשוך את להב המגב כדי להסירו.
3. הכנס להב מגב חדש דרך הוו (B) שבזרוע המגב.



שים לב

- אל תניח לזרוע המגב ליפול על גבי זגוגית השמשה; היא עלולה להסב לה נזק.

5. דחוף את להב המגב עד שהוו (B) משתלב בבטחה בעצר (A).



אחזקה כללית

דליפת דלק, נוזל קירור מנוע, שמן וגזי פליטה

הבט מתחת למרכב רכבך כדי לבדוק קיומן של דליפות דלק, נוזל קירור מנוע, שמן וגזי פליטה.

אזהרה ⚠

● אם איתרת דליפת דלק חשודה או תחוש בריח של דלק, אל תתפעל את הרכב; פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי לקבלת סיוע.

הפעלת תאורת חוץ ותאורת פנים

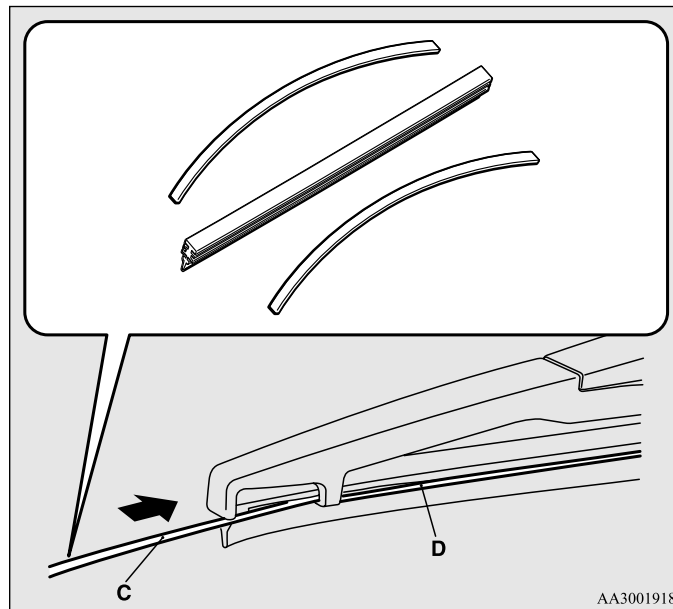
הפעל את מתג הפנס המשולב כדי לוודא שכל התאורות פועלות כתקנן. אם אחת הנורות אינה דולקת, הגורם הסביר ביותר הוא נתיך שרוף או נורה שרופה. בדוק תחילה את הנתיכים. אם לא נמצא נתיך שרוף כלשהו, בדוק את הנורות.

למידע אודות בדיקה והחלפת הנתיכים והנורות, עיין בסעיף "נתיכים" בעמוד 25-8 ו"החלפת נורות" בעמוד 33-8.

אם הנתיכים והנורות תקינים, מומלץ שתדאג לבדיקת רכבך ולתיקונו.

4. הכנס בחוזקה את האוחז (C) לתוך החריץ (D) בלהב המגב.

עיין באיור כדי להבטיח שהאוחזים מיושרים כהלכה כשאתה מכניס אותם לתוך החריץ.



AA3001918

שים לב

● אם האוחז אינו מסופק עם הלהב החדש, השתמש באוחז של הלהב הישן.

פעולת נורות הביקורת/אזהרה במדים ובמחוונים

הפעל את המנוע כדי לבדוק את פעולת כל המדים והמחוונים ואת נורות הביקורת/אזהרה.

אם נמצא דבר מה פגום, מומלץ שתדאג לבדיקת רכבך.

סיכת צירים ובריחים

בדוק את כל הבריחים והצירים ובמידת הצורך סוך אותם.

נתיכים ניתקים

הנתיכים הנתיקים יותכו כדי למנוע דליקה במקרה שזרם גבוה מנסה לזרום במערכות חשמל מסוימות.

במקרה של נתיך נתיק שרוף, מומלץ שתדאג לבדיקת רכבך.

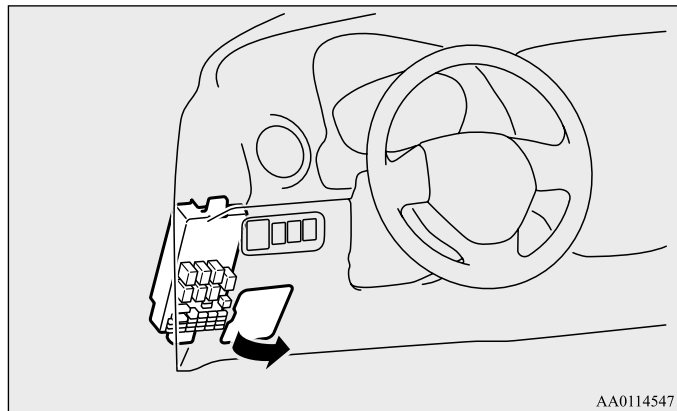
למידע על נתיכים נתיקים, ראה נא ב"טבלת מיקום נתיכים בתא המנוע" בעמוד 29-8.

אזהרה 

● **אסור להחליף נתיך נתיק בכל תחליף אחר. אי התקנת הנתיך הנתיק המתאים עלולה לגרום דליקה ברכב, הרס רכוש ופציעות חמורות או קטלניות בכל זמן נתון.**

תא נוסעים

תיבות הנתיכים בתא הנוסעים ממוקמות מתחת למכסה הנתיכים, בקדמת מושב הנהג, במיקום המצוין באיור. להסרת מכסה הנתיכים, משוך אותו.



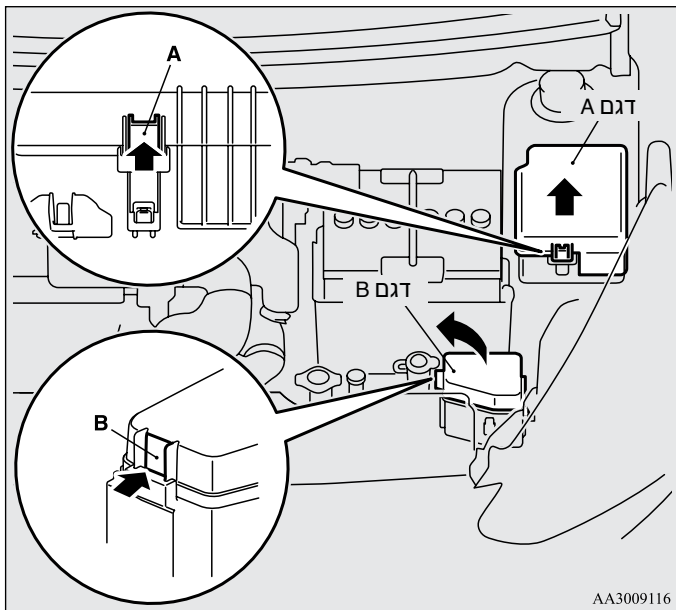
נתיכים

מיקום תיבת נתיכים

על מנת למנוע נזק במערכת החשמל כתוצאה מקצר או עומס יתר, כל מעגל מוגן באמצעות נתיך. קיימות תיבות נתיכים בתא הנוסעים ובתא המנוע.

תא המנוע

בתא המנוע, תיבת הנתיכים ממוקמת כפי שמתואר באיור.
 תוך כדי לחיצה על הלשונית (A או B), משוך את המכסה.



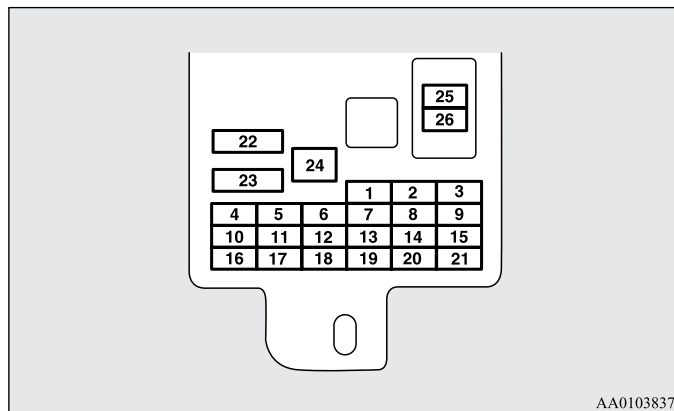
ערך אמפרי של הנתיכים

הערך האמפרי של הנתיכים ושמות מעגלי החשמל המוגנים על ידי הנתיכים, מפורטים בחלק הפנימי של מכסה הנתיכים (רכבים עם הגה שמאלי) ובתוך מכסה תיבת הנתיכים (בתך תא המנוע).

שים לב

● נתיכים רזרביים נמצאים במכסה של תיבת הנתיכים הראשית, בתוך תא המנוע. להחלפה, השתמש תמיד בנתיך בעל אותו ערך אמפרי.

תיבת מיקום הנתיכים בתא הנוסעים



AA0103837

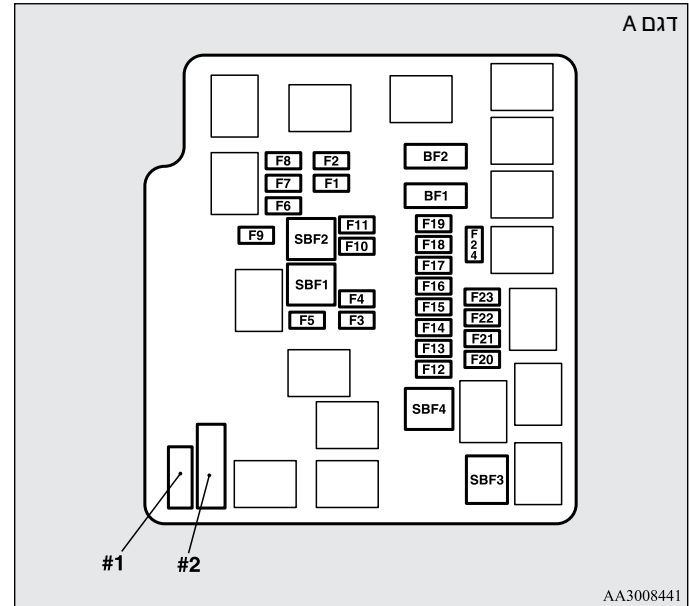
מס'	סימון	מערכת חשמל	ערך אמפרי
11		פנס ערפל אחורי	10A
12		נעילת דלתות מרכזית	15A
13		תאורת תקרה	15A
14		מגב שמשה אחורית	15A
15		מדים	7.5A
16		ממסר	7.5A
17		חימום מושבים	20A
18	OPTION	לא בשימוש	10A
19		חימום מראות צד	7.5A
20		מגב שמשה קדמית	20A
21		פנסי נסיעה לאחור	7.5A
22		מסיר אדים/מפשיר קרח	30A
23		מחמם	30A
24	-	-	-
25		רדיו	10A
26		יחידת בקרה אלקטרונית	15A

מס'	סימון	מערכת חשמל	ערך אמפרי
1		פס אחורי (שמאלי)	7.5A
2		מצת סיגריות	15A
3		סליל הצתה	10A
4		מתנע	7.5A
5	-	-	-
6	-	-	-
7		פס אחורי (ימני)	7.5A
8		מראות צד חימום	7.5A
9		יחידת בקרת מנוע	7.5A
10		יחידת בקרה	7.5A

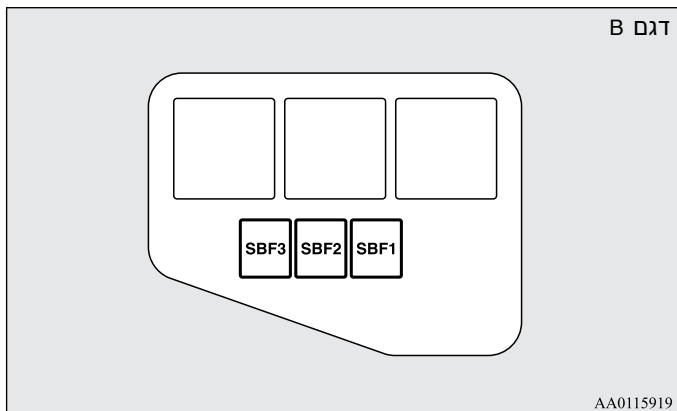
- בהתאם לדגם ולמפרט רכבך, יתכן שנתכים מסויימים אינם מותקנים ברכבך.
- הטבלה לעיל מפרטת את הציוד העיקרי המתאים לכל נתיך.

מס'	סימון	מערכת חשמל	ערך אמפרי
BF2	🎵	(AUDIO) DC-DC	30A
F1	🌀	פנס ראשי-אור נמוך (שמאל)	10A
F2	🌀	פנס ראשי-אור נמוך (ימין)	10A
F3	🌀	פנס ראשי-אור גבוה (שמאל)	10A
F4	🌀	פנס ראשי-אור גבוה (ימין)	10A
F5	🔊	צופר	10A
F6	🌀	פנסי ערפל קדמיים	15A
F7	🌀	פנסי תאורת יום	10A
F8	-	-	-
F9	-	-	-
F10	🔌	מתנע	7.5A
F11	-	-	-
F12	STOP	פנסי בלימה	15A
F13	🔌	סליל הצתה	7.5A
F14	🔌	בקרת מנוע	7.5A
F15	🔌	אלטרנטור	7.5A
F16	⚠️	תאורת חירום	10A
F17	A/T	תיבת הילוכים אוטומטית	15A
F18	⚙️	מיזוג אוויר	10A
F19	🔌	ETV	15A
F20	🔌	חיישן זרם מצבר	7.5A

תיבת מיקום הנתיכים בתא המנוע



מס'	סימון	מערכת חשמל	ערך אמפרי
SBF1	🔌	מנוע מאוורר מצנן	*40A
SBF2	(ABS)	מערכת מניעת נעילה של הבלמים	*30A
SBF3	🔌	מתג התנעה	*40A
SBF4	🔌	בקרת חלון חשמלי	*40A
BF1	A/T	(P/T) DC-DC	30A



מס'	סימון	מערכת חשמל	ערך אמפרי
F21	A/T	משאבה/שמן CVT	15A
F22		משאבת דלק	15A
F23		מנוע	20A
F24	A/T	תיבת הילוכים אוטומטית	7.5A
#1	-	נתיך רזרבי	20A
#2	-	נתיך רזרבי	30A

*:נתיך נתיק

- בהתאם לדגם ולמפרט רכבך, יתכן שנתיכים מסויימים אינם מותקנים ברכבך.
- הטבלה לעיל מפרטת את הציוד העיקרי המתאים לכל נתיך.

מס'	סימון	מערכת חשמל	ערך אמפרי
SBF1		מחמם PTC	*40A
SBF2		מחמם PTC	*40A
SBF3		מחמם PTC	*40A

*:נתיך נתיק

- בהתאם לדגם ולמפרט רכבך, יתכן שנתיכים מסויימים אינם מותקנים ברכבך.
- הטבלה לעיל מפרטת את הציוד העיקרי המתאים לכל נתיך.

זיהוי הנתיכים

צבע	ערך אמפרי
חום	7.5A
אדום	10A
כחול	15A
צהוב	20A
ירוק (נתיך רגיל)/ורוד (נתיך נתיק)	30A
ירוק (נתיך נתיק)	40A

תיבת הנתיכים אינה מכילה נתיכים רזרביים בערכים של 7.5, 10 או 15 אמפר. אם נתיך מסוג זה נשרף, החלף אותו בנתיך הבא.

7.5A: מראות צד חיצוניות

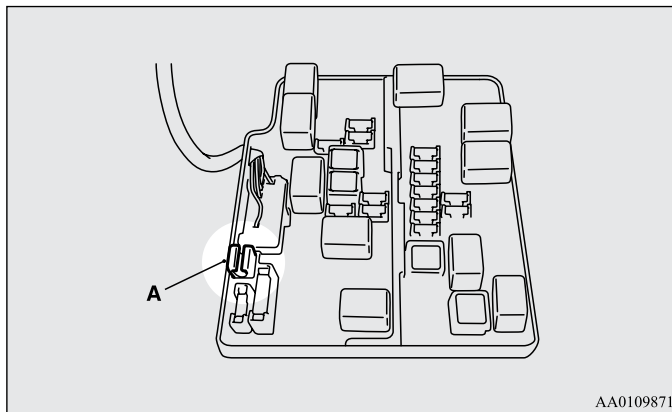
10A: אופציה

15A: מצת סיגריות

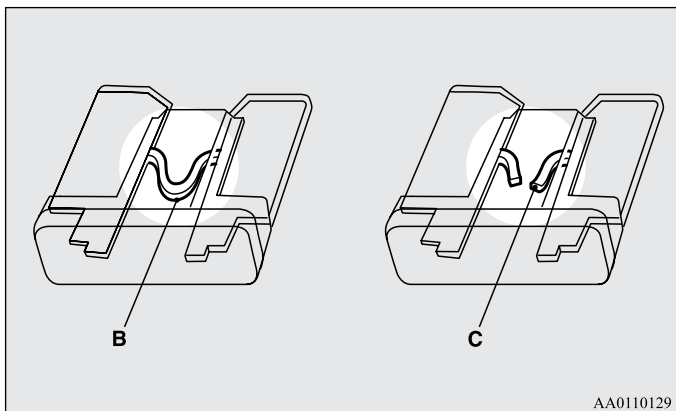
כשאתה משתמש בנתיך תחליפי, החלף אותו בנתיך בעל הערך האמפרי הנכון, בהקדם האפשרי.

החלפת נתיך

1. לפני החלפת נתיך, נתק תמיד את המעגל החשמלי המתאים והעבר את מתג ההתנעה למצב "LOCK" או עבור לתצורת הפעלה OFF.
2. הוצא את חולץ הנתיכים (A) מתוך מכסה תיבת הנתיכים הראשית שבתא המנוע.



3. תוך כדי עיון בטבלת ערכי הנתיכים, בדוק את הנתיך הקשור לבעייה.



B- נתיך תקין

C- נתיך שרוף

שים לב

- אם אחת המערכות אינה פועלת, אך הנתיך הקשור למערכת תקין, יתכן שקיימת תקלה במיקום אחר במערכת. מומלץ לבדוק את הרכב.

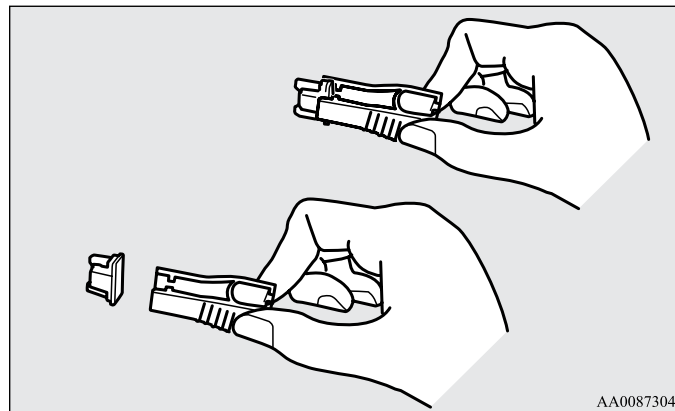
החלפת נורות

לפני החלפת נורה, וודא שהיא כבוייה. אל תיגע באצבעותיך בחלק הזכוכית של הנורה החדשה; השומן המופרש מהעור שנותר על הזכוכית יתאדה כשהנורה תתחמם והאדים יתעבו על מחזיר האור תוך הכהיית השטח.

⚠️ זהירות

- הנורות חמות מאד מיד לאחר שהן כבו.
- כשאתה מחליף נורה, המתן שתתקרר די הצורך לפני שאתה נוגע בה. אחרת, אתה עלול להיכוות.
- טפל בנורת הלוגן בזהירות רבה. הגז בתוך נורת ההלוגן נתון בלחץ גבוה ולכן, אם הנורה נופלת, סופגת מכה או נשרטת, היא עלולה להתנפץ.

4. הכנס נתיך חדש בעל אותו ערך אמפרי, בעזרת חולץ הנתיכים, באותו מיקום בתיבת הנתיכים.



AA0087304

⚠️ זהירות

- אם הנתיך שזה עתה הכנסת נשרף שוב תוך פרק זמן קצר, מומלץ שתדאג לבדיקת מערכת החשמל כדי לאתר את הבעייה ולטפל בה.
- לעולם אין להשתמש בנתיך בעל ערך אמפרי הגבוה מזה המוגדר או בכל תחליף אחר, כדוגמת חוט חשמל, רדיד וכד'; פעולה שכזאת עלולה לגרום להתחממות החיווט ולגרום לפריצת אש.

שים לב

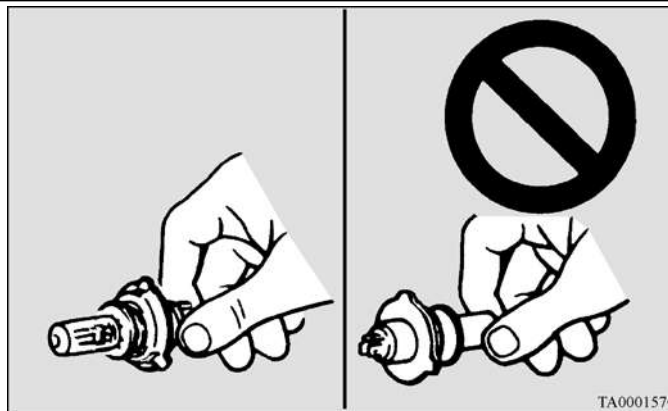
- אם אינך בטוח שאתה יכול לבצע עבודה זו כנדרש, מומלץ שתפנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.
 - בזמן הסרת נורה או זגוגית של פנס, היזהר לבל תשרוט את מרכב הרכב.
 - כשיורד גשם או בזמן שטיפת הרכב, החלק הפנימי של זגוגית הפנסים הקדמיים מתכסה בשכבת אדים קלה. התופעה זהה לזו של חלון המתכסה אדים ביום לח ואין הדבר מצביע על תקלה תפעולית.
- כאשר מדליקים את הפנסים, החום יסיר את האדים. אולם, אם מים מצטברים בתוך הפנס, מומלץ לדאוג לבדיקתו.

מיקום הנורות וההספק שלהן

בזמן החלפת נורה, השתמש בנורה בעלת אותו הספק ובאותו צבע.

זהירות ⚠

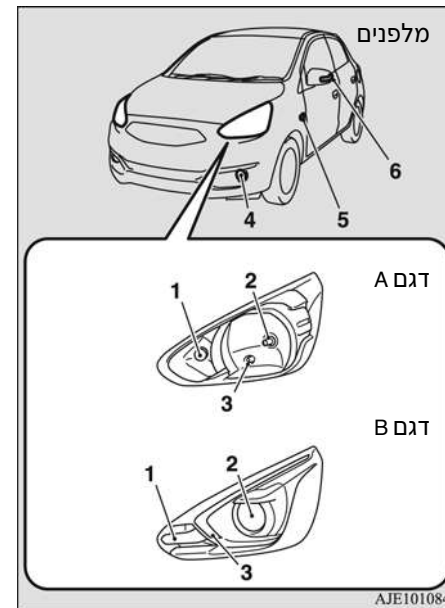
- לעולם אל תחזיק נורת הלוגן בידיים חשופות, כפפות מלוכלכות וכד'. השומן מידיך עלולים לגרום לניפוץ הנורה בהפעלה הבאה של הפנס הקדמי.
- אם מעטה הזכוכית מלוכלך, יש לנקותו עם אלוהול, מדלל צבע וכד'; את הנורה יש להתקין חזרה לאחר שהתייבשה לחלוטין.



זהירות ⚠

- אל תתקין נורות מסוג LED הזמינות מסחרית.
- לנורות מסוג LED הזמינות מסחרית יכולה להיות השפעה שלילית על פעולת הרכב, כמו למשל מניעת פעולתם התקינה של הפנסים וציוד אחר ברכב.

- 3 אורות חניה:
דגם A: 5W (W5W)
דגם B: -
- 4 דגם 1
פנסי תאורת יום: 13W (P13W)
דגם 2
פנסי ערפל קדמיים: 35W (H8)
פנסי תאורת יום: 13W (P13W)
- 5 פנסי איתות פניה צדיים (בכנף)*: 5W
- 6 פנסי איתות פניה צדיים (במראות הצד החיצוניות)*



⚠️ זהירות

- ברכבים בעלי פנסים קדמיים מסוג קסנון, אל תנסה לפרק או לתקן את הפנסים הקדמיים ואל תנסה להחליף את הנורות שלהם. מתח גבוה שורר במעגל החשמלי, בנורות ובפינים שלהם.
- בכל עת שנדרשת עבודת תיקון או החלפה וכדי למנוע סכנת מכות חשמל, צור קשר עם מוסך מורשה, מומלץ עם מרכז שירות מיצובישי.

הקודים בסוגריים מציינים סוגי נורות.

שים לב

- אין אפשרות לתקן או להחליף רק את הנורה של פנס איתות הפניה הצדי (בכנף).
לתיקון והחלפה, אנא פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.
- בפנסים הבאים נעשה שימוש בנורות LED במקום בנורות. אם אתה צריך לתקן או להחליף נורות אלה, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.
 - פנסי אורות חניה (סוג B)
 - פנסי איתות פניה צדיים (במראות הצד החיצוניות)

- A: פנסים ראשיים מסוג הלוגן
- B: פנסים קדמיים מסוג קסנון (HID)
- 1 פנסי איתות פנייה קדמיים: 21W (PY21W)
- 2 פנסים קדמיים:
דגם A: 60/55W (H4)
דגם B: 25W

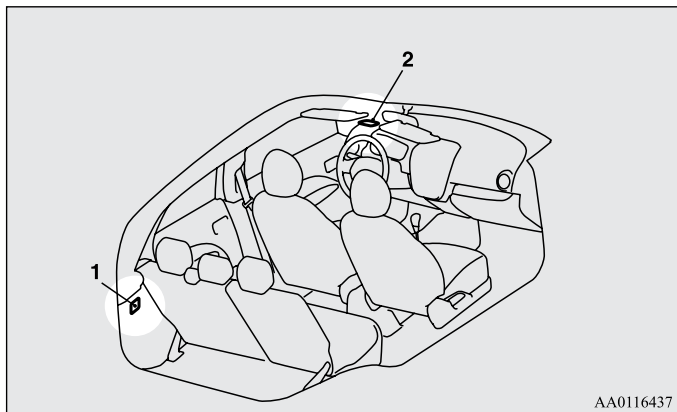
- 4 פנס ערפל אחורי (צד נהג): 21W (P21W)
 - 5 פנסי איתות פניה אחוריים: 21W (P21W)
 - 6 פנסי בלמים ופנסים אחוריים: 21/5W (P21/5W)
- הקודים בסוגריים מציינים סוגי נורות.

שים לב

● בפנסים הבאים נעשה שימוש בנורות LED במקום בנורות. אם אתה צריך לתקן או להחליף נורת אלה, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

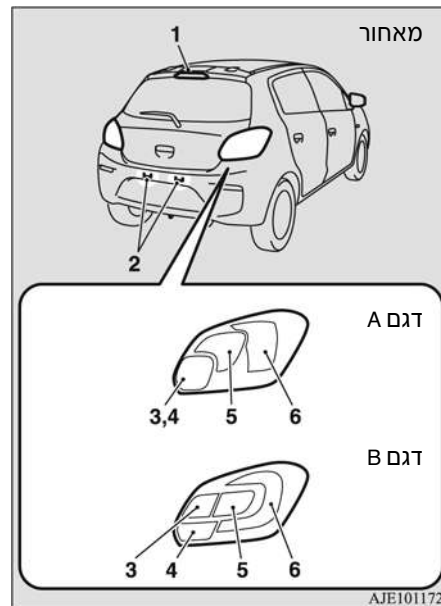
- פנס בלמים גבוה (בספויילר אחורי)
- פנסי בלמים ופנסים אחוריים (דגם B)

בתוך הרכב



AA0116437

- 1 תאורת תא מטען: 5W
- 2 תאורת תקרה: 8W



מאחור

דגם A

דגם B

AJE101172

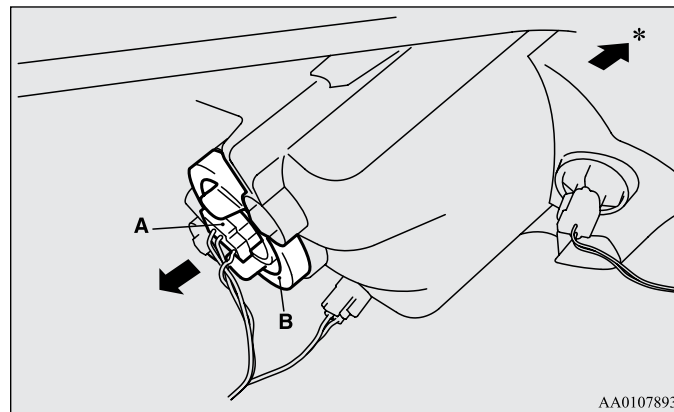
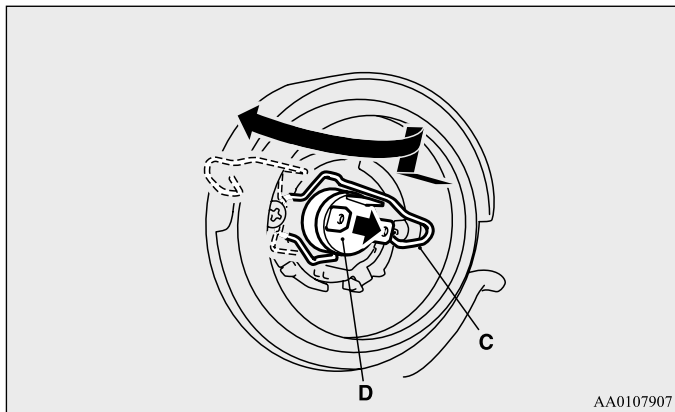
- דגם A: פנסי בלמים ופנסים אחוריים מסוג נורות
- דגם B: פנסי בלמים ופנסים אחוריים מסוג LED
- 1 פנס בלם שלישי (גבוה)(סוג נורה)*: 5W (W5W)
- 2 תאורת לוחית רישוי: 5W (W5W)
- 3 פנס נסיעה לאחור (צד הנוסע):
- דגם A (צד הנוסע): 21W (P21W)
- דגם B: 16W (W16W)

אחזקה

פנסים קדמיים (מסוג הלוגן)

2. שחרר את הקפיץ (C), המאבטח את הנורה ובהמשך הסר את הנורה (D).

1. משוך החוצה את המחבר (A) ובהמשך הסר את מכסה האיטום (B).

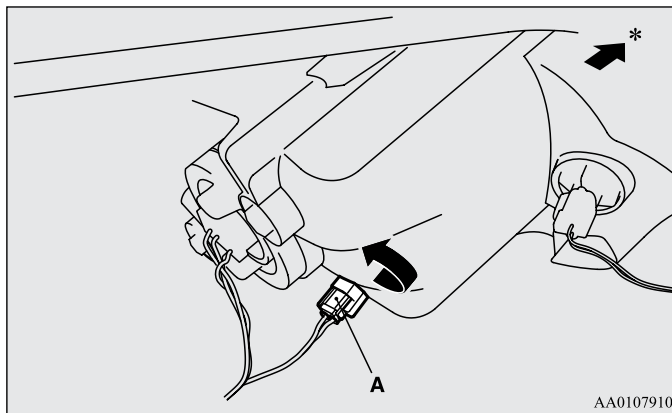


3. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

*- חזית הרכב

אורות חניה (פנסים קדמיים מסוג הלוגן)

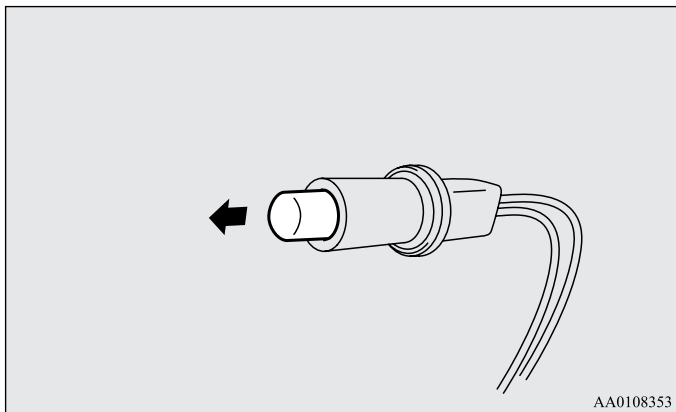
1. סובב את התושבת (A) שמאלה כדי להסירה.



AA0107910

*- חזית הרכב

2. משוך את הנורה החוצה מתושבתה.

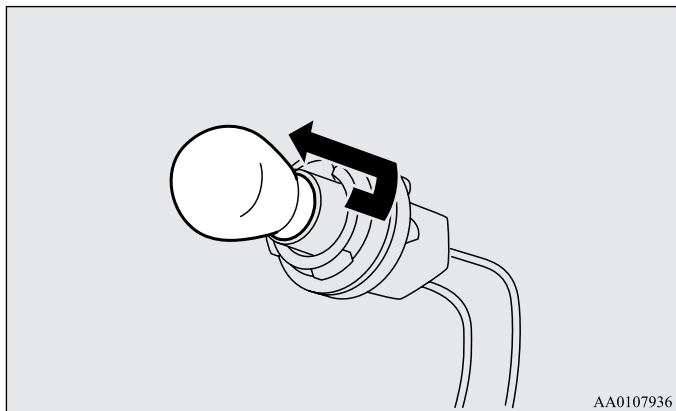


AA0108353

3. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

אחזקה

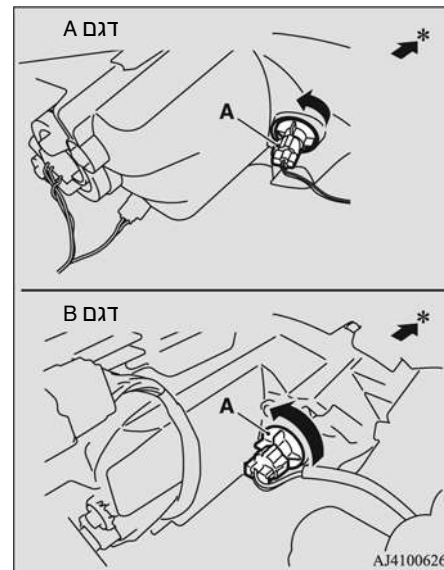
2. הסר את הנורה מתושבתה על ידי סיבובה שמאלה תוך כדי לחיצתה.



3. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

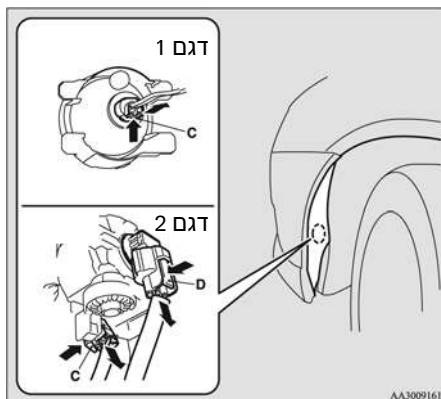
פנסי איתות פנייה קדמיים

1. סובב את התושבת (A) שמאלה לשם הסרתה.



* - חזית הרכב

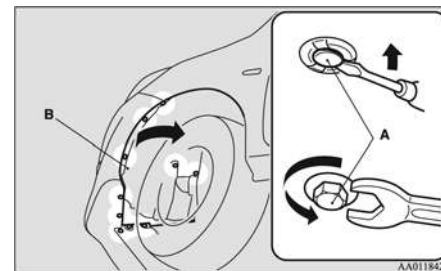
3. תוך כדי לחיצה על הלשונית (C או D), משוך את המחבר.



C – פנס תאורת יום
D – פנס ערפל קדמי

פנסי ערפל קדמיים*/פנסי תאורת יום*

1. כדי ליצור מספיק מקום עבודה, סובב את גלגל ההגה עד הסוף בכיוון המנוגד לצד בו אתה רוצה לבצע את ההחלפה.
2. הסר את 10 התפסניות (A) לסיבוב המכסה (B) כלפי מעלה.

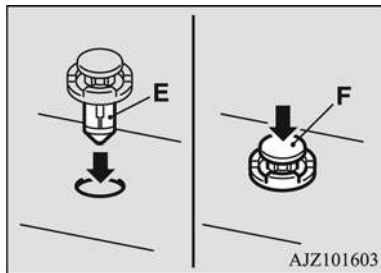


אחזקה

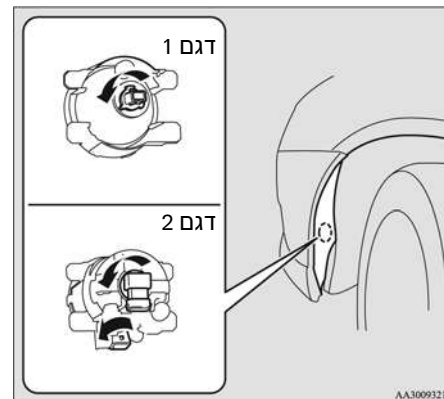
5. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

שים לב

- בעת התקנת כל אחת מהתפסניות, הכנס תחילה את חלק (E) של התפסנית לתוך החור ואז לחץ על חלק (F) לתוכה.

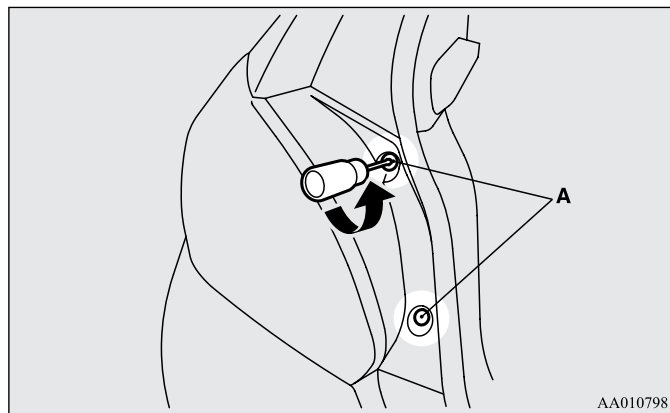


4. סובב את הנורה שמאלה כדי להסירה. 8-41

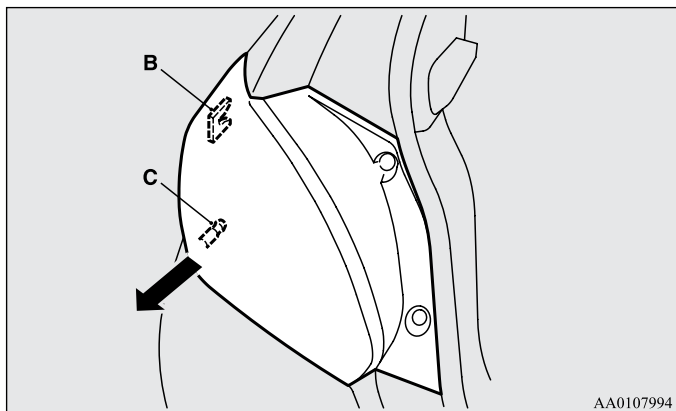


פנס אחורי משולב

1. פתח את הדלת האחורית (ראה "דלת אחורית" בעמוד 22-1).
2. הסר את הברגים (A) המחזיקים את יחידת הפנס.



3. הזז את הפנס בכיוון אחורי הרכב לשחרור החרוץ (B) והפין (C).



4. סובב את הנורה שמאלה כדי להסירה.

שים לב

● בכלי רכב בעלי פנסי בלמים ופנסים אחוריים מסוג LED, בשני הפנסים נעשה שימוש בנורות LED במקום בנורות רגילות.

אם אתה צריך לתקן או להחליף נורות אלה, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

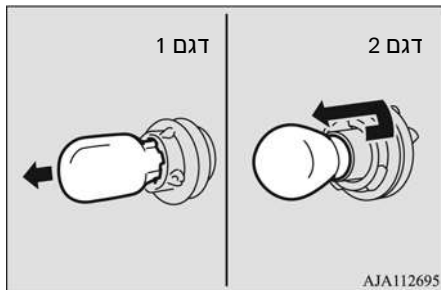
5. הסר את הנורה מהתושבת בצורה באה.

• דגם 1: פנס נסיעה לאחור בפנסי בלמים ופנסים אחוריים מסוג LED.

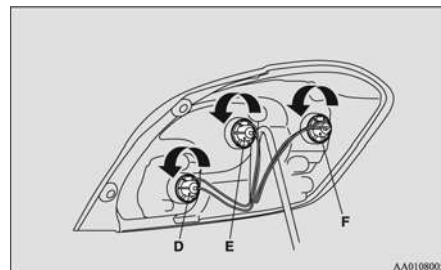
משוך החוצה את הנורה.

• דגם 2: פנסים אחרים

סובב את הנורה שמאלה תוך כדי לחיצתה פנימה.



פנסי בלמים ופנסים אחוריים מסוג נורות

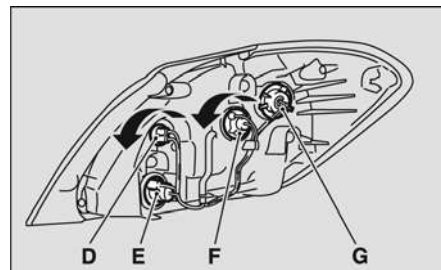


D – פנס נסיעה לאחור (צד נוסע) / פנס ערפל אחורי (צד נהג)

E – פנס איתות פנייה אחורי

F – פנס בלימה ופנס אחורי

פנסי בלמים ופנסים אחוריים מסוג LED



D – פנס נסיעה לאחור

E – פנס ערפל אחורי (צד נהג)

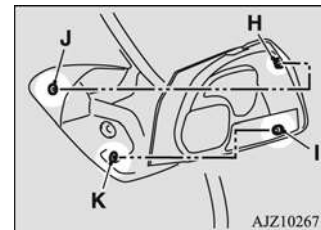
F – פנס איתות פנייה אחורי

G – פנס בלימה ופנס אחורי – אל תיגע בתושבת. החלפת נורה נעשית בידי מוסך מורשה, מומלץ בידי מרכז שירות מיצובישי.

6. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

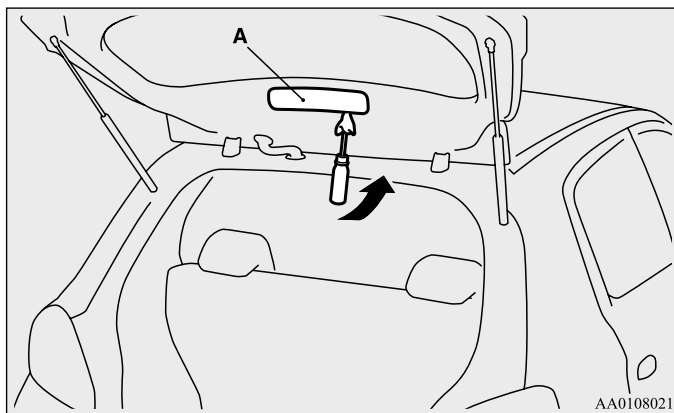
שיים לב

- בזמן התקנת הפנס, יישר את החריץ (H) והפין (I) על הפנס בעזרת התפסנית (J) והחור (K) במרכב.



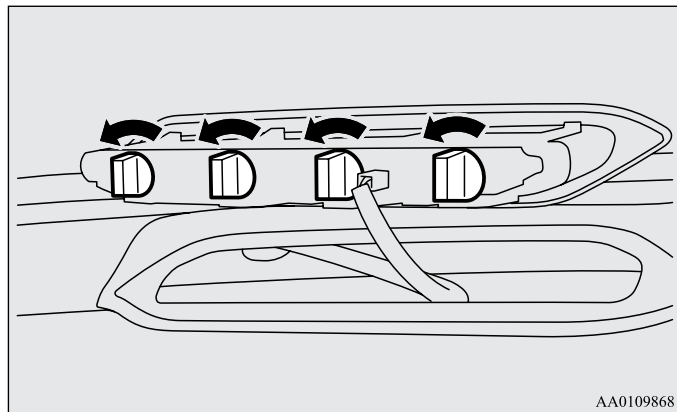
פנס בלם שלישי (גבוה) (סוג נורה)*

1. פתח את דלת תא המטען.
(ראה "דלת אחורית" בעמוד 1-22).
2. החדר מברג שטוח עם מטלית על קצהו, בקצה המכסה (A) והסר את המכסה תוך הפעלת לחץ קל.

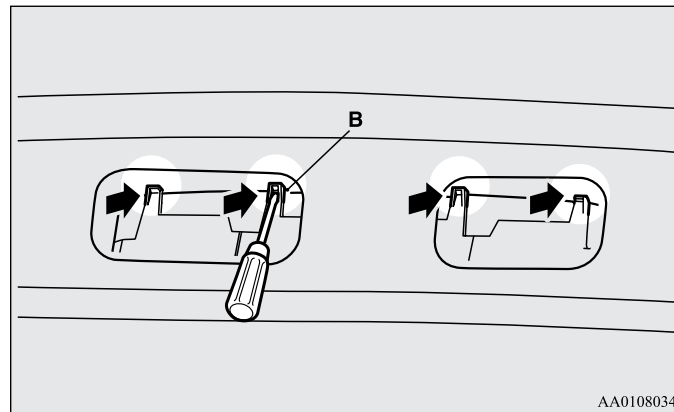


אחזקה

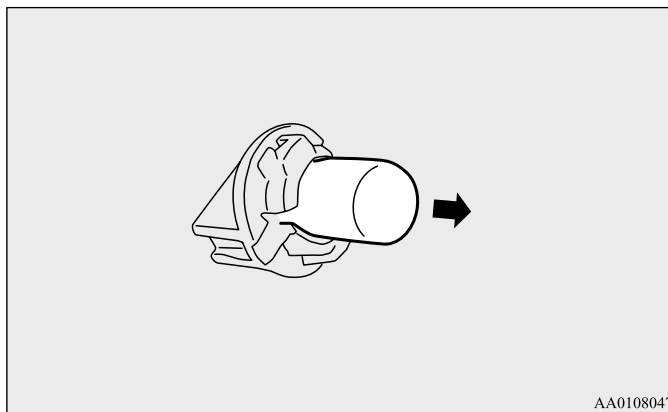
4. סגור בעדינות את הדלת האחורית, הסר את הפנס וסובב את התושבת שמאלה להסרתה.



3. דחוף את ארבעת הווים (B) והסר את הפנס. (סגור את הדלת האחורית כדי לאפשר לפנס לצאת החוצה).



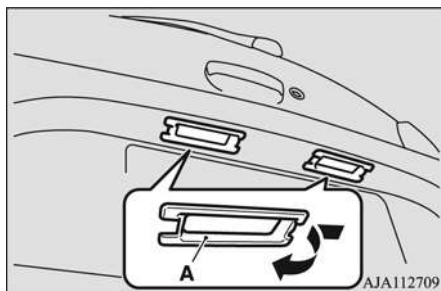
5. משוך את הנורה החוצה מתושבתה.



6. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

תאורת לוחית רישוי

1. דחוף את העדשה (A) בכיוון אחורי הרכב להסרתה.



מיסוך הפנסים הקדמיים

כשאתה נוסע למדינה שבה נוהגים בצג ההפוך לזה שבמדינתך, יש לנקוט פעולות חיוניות כדי למנוע סינוור התנועה המגיעה מלפנים.

פנסים קדמיים מסוג קסנון (HID)

אין צורך בכוונון כלשהו.

פנסים ראשיים מסוג הלוגן

בצע מיסוך לפנסים הקדמיים בהתאם לתהליך הבא.

1. כבה את הפנסים הקדמיים והמתן שיתקררו.
2. על פי האוירים, הכן את המדבקה (A) שיש להדביק על הפנסים הקדמיים בצד שמאל ובצד ימין.

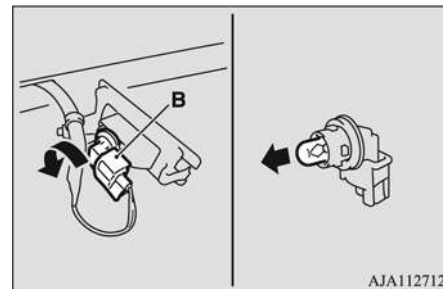
שים לב

- השתמש במדבקה החוסמת את מעבר האור. שימוש במדבקה שאינה חוסמת את מעבר האור לא תשיג את המיסוך הדרוש.
- 3. כשאתה מתכוון מחזית הפנס, מקם את המדבקה במיקום שלה (C), סמן קו מרוסק אנכי באמצע הפנס (B) והדבק את המדבקה לאורך הקו המרוסק האנכי.

שים לב

- יישר את הקו האנכי המרוסק יחד עם קו מחזיר האור של הפנס הקדמי.

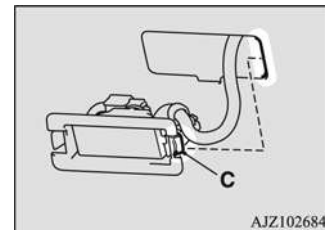
2. סובב את התושבת (B) שמאלה להסרתה ובהמשך משוך את הנורה החוצה מתושבתה.



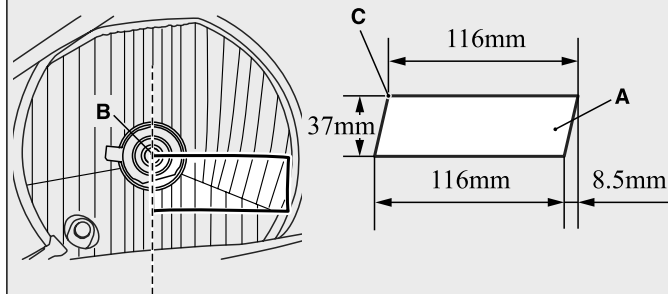
3. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות לעיל, בסדר הפוך.

שים לב

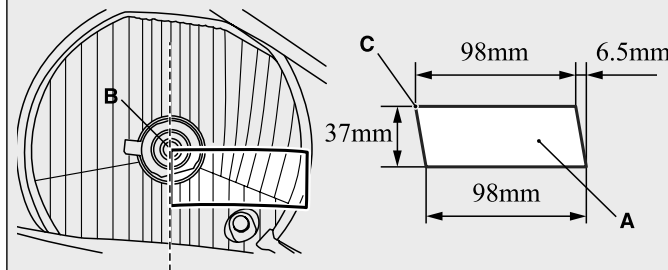
- בזמן התקנת הפנס, תחילה הכנס את הלשונית (C) לתוך החור במרכב ואז דחוף את הפנס עד שייכנס למקומו.



זגוגית פנס שמאלי



זגוגית פנס ימני



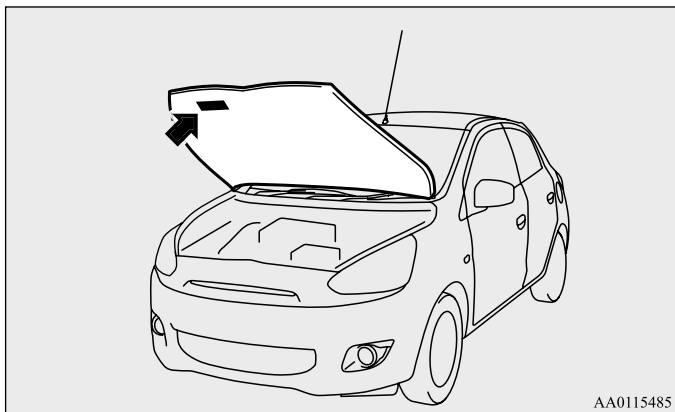
AA2002279

מפרטים

9-2.....	תוויות סימון של הרכב.....
9-5.....	מידות הרכב.....
9-6.....	ביצועי הרכב.....
9-7.....	משקל הרכב.....
9-9.....	מפרטי המנוע.....
9-10.....	מערכת חשמל.....
9-10.....	צמיגים וגלגלים.....
9-10.....	דושת מצמד.....
9-11.....	תצרוכת דלק.....
9-12.....	קיבולות מילוי.....

לוחית קוד מידע הרכב

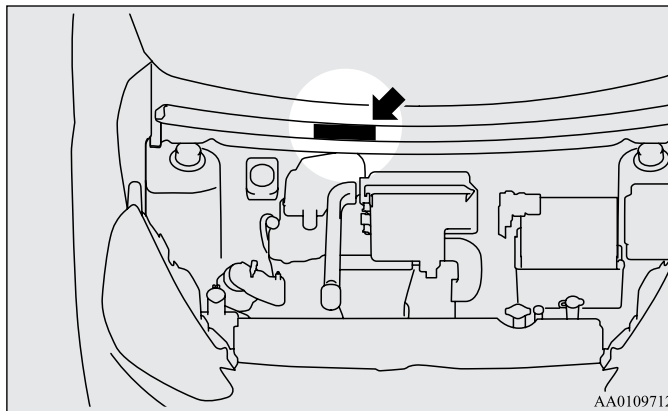
לוחית קוד מידע הרכב ממוקמת כמתואר באיור.



תוויות סימון של הרכב

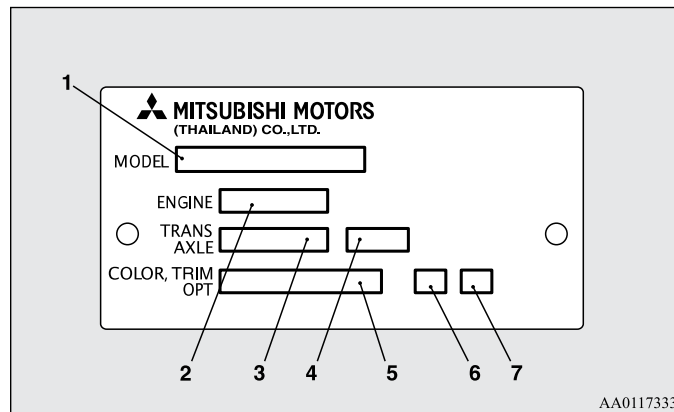
מספר הזיהוי של הרכב

מספר הזיהוי של הרכב מטבע על קיר האש, כמתואר באיור.



הלוחית מציינת את קוד הדגם, דגם המנוע, דגם תיבת ההילוכים ואת צבע המרכב וכד'.

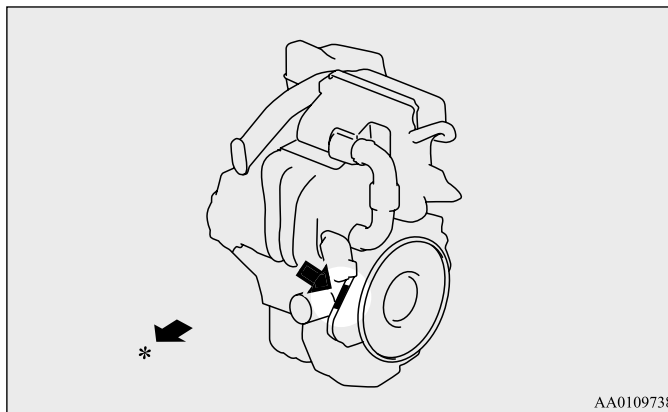
אנא השתמש במספר זה להזמנת חלפים.



- 1 קוד דגם
- 2 קוד דגם מנוע
- 3 קוד דגם תיבת ההילוכים
- 4 יחס תמסורת סופית
- 5 קוד צבע המרכב
- 6 קוד פנים הרכב
- 7 קוד אופציה

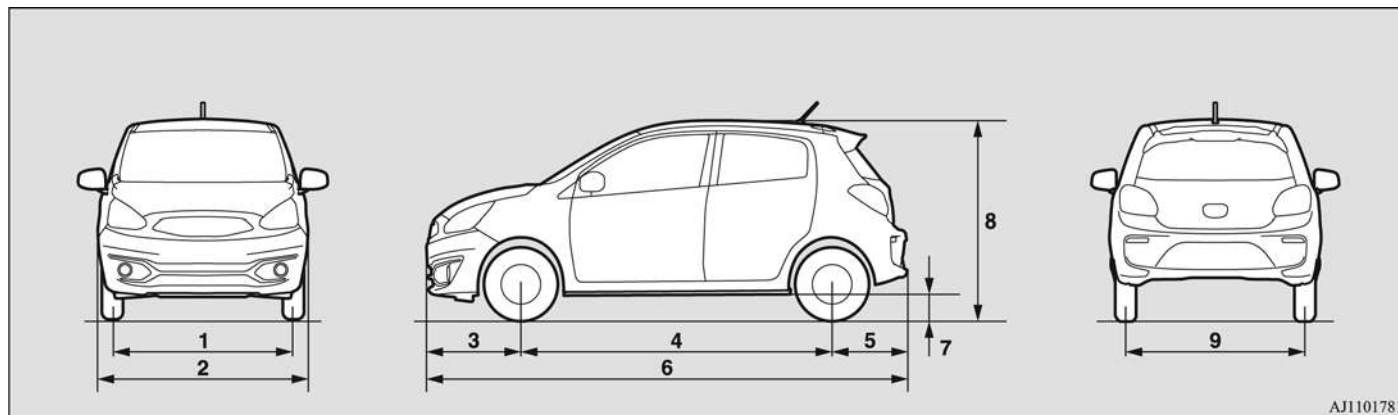
מספר מנוע

מספר המנוע מוטבע על גוף המנוע, כמתואר באיור.



*: חזית הרכב

מידות הרכב



AJ1101781

1,430 מ"מ	מדרך קדמי	1
1,665 מ"מ	רוחב כללי	2
745 מ"מ	שלוחה קדמית	3
2,450 מ"מ	בסיס גלגלים	4
600 מ"מ	שלוחה אחורית	5
3,795 מ"מ	אורך כללי	6
150 מ"מ	מרווח גחון (ללא עומס)	7
1,505 מ"מ	גובה כללי (ללא עומס)	8
1,415 מ"מ	מדרך אחורי	9

רדיוס סיבוב מזערי

מרכב	4.9 מטר
גלגל	4.6 מטר

ביצועי הרכב

172 קמ"ש	דגמי 1000		מהירות מרבית
180 קמ"ש	M/T	דגמי 1200	
173 קמ"ש	CVT		

משקל הרכב

דגמי 1000

845 ק"ג	ללא ציוד אופציונלי	משקל ריק
897 ק"ג	עם כל הציוד האופציונלי	
1,290 ק"ג	משקל כולל מרבי של הרכב	
730 ק"ג	קדמי	עומס סרן מרבי
670 ק"ג	אחורי	
50 ק"ג	עומס מרבי על הגג	
5 מושבים	מקומות ישיבה	

*: רכבים עם חיישן גשם

A/T	M/T	פריט	
865 ק"ג	845 ק"ג	ללא ציוד אופציונלי	משקל ריק
955 ק"ג	925 ק"ג	עם כל הציוד האופציונלי	
1,370 ק"ג, 1400 ק"ג*	1,340 ק"ג, 1370 ק"ג*	משקל כולל מרבי של הרכב	
730 ק"ג		קדמי	עומס סרן מרבי
670 ק"ג, 700 ק"ג*		אחורי	
200 ק"ג		עם בלמים	עומס גרירה מרבי
100 ק"ג		ללא בלמים	
25 ק"ג		עומס מרבי על וו הגרירה	
50 ק"ג		עומס מרבי על הגג	
5 מושבים		מקומות ישיבה	

* במקרה של גרירת גרור

שים לב

● מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

מפרטי המנוע

דגמי 1200	דגמי 1000	פריט
3A92	3A90	דגם מנוע
3 טוריים	3 טוריים	מספר צילינדרים
1,193 סמ"ק	999 סמ"ק	נפח כללי
75.0 מ"מ	75.0 מ"מ	קדח
90.0 מ"מ	75.4 מ"מ	מהלך
גל זיזים עילי כפול	גל זיזים עילי כפול	גל זיזים
הזרקה אלקטרונית	הזרקה אלקטרונית	הכנת תערובת
59 קילוואט ב- 6,000 סל"ד	52 קילוואט ב- 6,000 סל"ד	הספק מרבי (EEC נטו)
106 ניוטון מטר ב- 4,000 סל"ד	88 ניוטון מטר ב- 5,000 סל"ד	מומנט מרבי (ECC נטו)

צמיגים וגלגלים

175/55R15 77V	165/65R14 79S	צמיג	
15x5 J	14x4 1/2J	גודל	גלגל
46 מ"מ		היסט	

שים לב

- לפרטים אודות שילובי הצמיגים המשמשים ברכבך, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי.

דושת מצמד

11 עד 16 מ"מ	משחק חופשי
--------------	------------

שים לב

- דאג לבדיקה וכוון דושת המצמד במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מיצובישי.

מערכת חשמל

12 V	מתח
80D23L, Q-85*	דגם (JIS)
59 Ah, 55 Ah*	מצבר ערך אמפרי (5HR)
95A	הספק אלטרנטור
DILFR6A11	סוג מצת NGK

*: כלי רכב עם מערכת AS&G Auto Stop & Go

שים לב

- לרכבים המצוידים במערכת AS&G Auto Stop & Go, פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מיצובישי בעת החלפת המצבר.

צריכת דלק

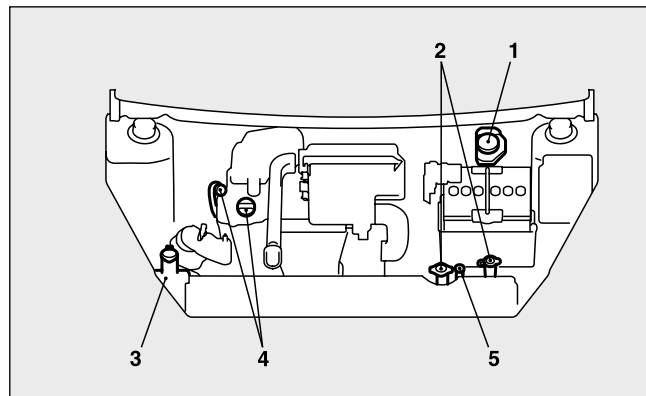
תנאים בינעירוניים	תנאים עירוניים	מעורב		פריט	
		צריכת דלק (ליטר/100 ק"מ)	צריכת דלק (ליטר/100 ק"מ)			CO_{2} (g/km)	צריכת דלק (ליטר/100 ק"מ)
*3.6, 3.6	*4.6, 5.0	*4.0, 4.2	*92, 96	M/T	דגמי 1000
3.7	4.4	3.9	91	CVT	
*3.7, 3.8	*5.2, 4.8	*4.1, 4.3	*96, 100	M/T	דגמי 1200
*3.9, 3.9	*5.1, 5.1	*4.3, 4.5	*100, 104	M/T	
*3.8, 3.8	*5.1, 4.6	*4.1, 4.3	*95, 100	CVT	
*4.0, 3.9	*5.4, 4.9	*4.3, 4.5	*99, 104	CVT	

* כלי רכב עם מערכת AS&G Auto Stop & Go

שים לב

- הנתונים בטבלה אינם מבטאים או מרמזים על צריכת הדלק של הרכב המסוים. הרכב עצמו לא נבדק ובאופן בלתי נמנע קיימים הבדלים בין רכבים מסויימים מאותו הדגם. בנוסף, יתכן שברכב זה כלולים שינויים ייחודיים. יתר על כן, סגנון הנהיגה של הנהג ותנאי התעבורה, כמו גם היקף השימוש ברכב והאחזקה הסטנדרטית, ישפיעו על צריכת הדלק שלו.

קיבולות מילוי



מפרטים

מס'	פריט	כמות	חומרי סיכה
1	נוזל בלמים	כנדרש	נוזל בלמים DOT3 או DOT4
2	נוזל קירור מנוע	M/T	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT
		CVT	PREMIUM או מקביל לו ^{2*}
3	נוזל ניקוי שמשות	2.5 ליטר	–
4	שמן מנוע	אגן שמן	ראה בעמוד 7-8
		מסנן שמן	0.2 ליטר
5	נוזל CVT	7.0 ליטר	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
6	שמן תיבת הילוכים ידנית	1.6 ליטר	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR GL-4, SAE 75W-80 בסיווג ECO API שמן
7	קרר (מיזוג אוויר ^{3*})	250-290 גרם	HFO-1234yf

*1: כולל 0.5 ליטר במיכל

*2: נוזל קירור דומה באיכות גבוהה, המכיל אתילן גליקול ללא סיליקט, ללא אמינים, ללא ניטרטים וללא בורט, בטכנולוגית חומצה אורגנית היברידיית עם חיי שירות ארוכים.

*3: ציוד אופציונלי



מפתח עניינים לפי א'-ב'

ב	
ביצועי הרכב.....	9-6
בלוטוס.....	5-70, 5-73
בלמים	
בלימה.....	4-42
בלם חניה.....	4-5
מערכת מניעת נעילה של הבלמים.....	4-47
נוזל.....	9-12, 8-11
נורת אזהרה.....	3-18
בקרת חלון חשמלי.....	1-25
בקרת חלונות ידנית.....	1-24
בקרת יציבות אקטיבית (ASC).....	4-50
בקרת שיוט.....	4-61
בקרת תאורת מחוונים.....	3-5

ג	
גלגל	
כיסויים.....	6-19
מפרט.....	9-10
גרירה.....	6-21
גרירת גרור.....	4-59

ABS (מערכת מניעת נעילה של הגלגלים).....	4-47
נורת אזהרה.....	4-47
מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.....	4-67

א	
אביזרים (התקנה).....	
אודיו	
טיפול בתקליטורים.....	5-51
קודי תקלה.....	5-49
רדיו LW/MW/FM בעל כוונון אלקטרוני עם נגן תקליטורים.....	5-22
אורות חניה	
החלפה.....	8-38
הספק נורות.....	8-35
אזהרת כביש קפוא.....	
3-8.....	
אחזקה כללית.....	
8-23.....	
אם אירעה תקלה ברכב.....	
6-2.....	
אמצעי זהירות לגון.....	
4-58.....	
אמצעי זהירות לטיפול ברכב.....	
7-2.....	
אמצעי זהירות לשירות.....	
8-2.....	
אמצעי זהירות שיש לנקוט בעת שימוש במגבים ובמתזים.....	
3-39.....	
אמצעי ריסון לנשים הרות.....	
2-13.....	
אנטנה.....	
5-53.....	
אנטנת גג.....	
5-53.....	

6-2.....(התנעת חירום).....התנעה באמצעות כבלים

6-2.....התנעת חירום.....

I

5-69.....ו נוחות.....

ז

3-26.....זמזם בקרת אורות.....

ח

2-9.....חגורות בטיחות.....

2-13.....אמצעי ריסון לנשים הרות.....

2-26.....בדיקה.....

2-15.....מושב בטיחות לילדים.....

2-15.....מערכת מגביל כוח.....

2-12.....נקודת עיגון מתכווננת של חגורת בטיחות.....

2-14.....קדם מותחן.....

9-12.....חומרי סיכה.....

2-4.....חימום מושבים.....

4-13.....חימום מראות.....

5-66.....חללי אחסון.....

6.....חלקים מקוריים.....

4-7.....חניה.....

4-5.....בלם חניה.....

ד

8-23.....דליפה (דלק, נוזל קירור מנוע, שמן וגזי פליטה).....

דלק

2.....בחירת דלק.....

3.....מילוי מיכל הדלק.....

3.....קיבול מיכל הדלק.....

6.....שינויים/הסבות במערכות החשמל או הדלק.....

3-9.....תצוגת אזהרה על כמות הדלק שנותרה.....

3-8.....תצוגת יתרת דלק.....

1-22.....דלת אחורית.....

דלתות

1-21.....הגנת ילדים.....

1-17.....נעילה ושחרור נעילה.....

1-19.....נעילת דלתות מרכזית.....

ה

7-6.....הברקה בשעווה.....

8-33.....החלפת נורות.....

היגוי

4-8.....כוונון גובה גלגל ההגה.....

4-18.....מנעול גלגל ההגה.....

4-4.....המלצות הרצה.....

8-34.....הספק נורות.....

3-40.....הסרת אדים (שמשה אחורית).....

6-5.....התחממות יתר.....

4-21.....התנעה.....

מפתח עניינים לפי א'–ב'

מושב בטיחות לילדים.....	15-2
אמצעי זהירות בהתקנת מושב בטיחות לילד ברכב	
עם כרית אוויר לנוסע הקדמי.....	16-2, 29-2
מושבים	
חימום מושבים.....	4-2
כוונון.....	2-2
מושבים אחוריים.....	5-2
מושב קדמי.....	3-2
משענות ראש.....	6-2
מושבים אחוריים.....	5-2
מושב קדמי.....	3-2
מחווים.....	2-3
מחזיקי בקבוקים.....	68-5
מחזיק כוסות.....	67-5
מחזיק כרטיס.....	62-5
מחליף אורות (החלפת אורות גבוהים/נמוכים).....	26-3
מחמם.....	4-5
מטהר אוויר.....	22-5
מידות.....	5-9
מידע אודות הוראות בטיחות והשלכת שמני מנוע משומשים.....	7
מיזוג אוויר	
המלצות חשובות להפעלת מיזוג האוויר.....	21-5
מחמם.....	4-5
מיזוג אוויר אוטומטי.....	11-5
מיזוג אוויר ידני.....	4-5
מיסוך הפנסים הקדמיים.....	47-8

י	
ידיות אחיזה.....	70-5
ידיית איתות פנייה.....	28-3
כ	
כלים.....	8-6
אחסון.....	7-6
כריות אוויר.....	27-2
אמצעי זהירות בהתקנת מושב בטיחות לילד ברכב	
עם כרית אוויר לנוסע הקדמי.....	16-2, 29-2
מתג הפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי.....	30-2
נורת ביקורת כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת.....	30-2
ל	
לוחית קוד מידע הרכב.....	2-9
מ	
מאוררים.....	2-5
מגב	
להבי מגבים.....	21-8
שמשה אחורית.....	38-3
שמשה קדמית.....	32-3
מגבה	
מגבה מוסך במצב מעלה.....	3-8
מדף חפצים אחורי.....	68-5

2-27..... מערכת ריסון משלימה	8-5..... מכסה תא המנוע
2-27..... אופן פעולת מערכת הריסון הנוספת	8-4..... ממיר קטליטי
2-43..... אחזקה	1-21..... מנגנון בטיחות ילדים בדלתות האחוריות
2-29, 2-16..... ברכב עם כרית אוויר לנוסע הקדמי	מנוע
2-42..... נורת אזהרה	6-5..... התחממות יתר
9-9..... מפרטי המנוע	7..... מידע אודות הוראות בטיחות והשלכת שמני מנוע משומשים
9-2..... מפרטים	9-4..... מספר
1-2..... מפתחות	9-9..... מפרטים
8-16..... מצב הגלגל	9-12, 8-9..... נוזל קירור
8-12..... מצבר	3-22..... נורת אזהרה - טמפרטורת נוזל קירור גבוהה
7..... מידע אודות גריטת מצברים משומשים	8-7..... שמן
9-10..... מפרט	9-12..... שמן ומסנן שמן
6-2..... מצבר פרוק (התנעת חירום)	9-2..... מספר הזיהוי של הרכב
3-21..... נורת אזהרה-טעינה	4-26..... מערכת (AS & G) Auto Stop & Go
4-53..... מצלמה ראייה לאחור	4-46..... מערכת איתות בלימה בחירום
9-10..... מצתים	4-49..... מערכת היגוי חשמלית (EPS)
מראה	1-6..... מערכת התנעה ללא מפתח
4-9..... מראה פנימית	9-10..... מערכת חשמל
4-11..... מראות צד חיצוניות	1-5..... מערכת כניסה ללא מפתח
4-9..... מראה פנימית	4-45..... מערכת עזר בלימה
4-9..... בתוך הרכב	4-43..... מערכת עזר לזינוק בעלייה
4-11..... מחוץ לרכב	5-54..... מערכת קישור
5-62..... מראות איפור	
1-4..... משבת מנוע אלקטרוני (מערכת מניעת התנעה נגד גניבה)	
2-6..... משענות ראש	
9-8, 9-7..... משקל הרכב	

מפתח עניינים לפי א'–ב'

נורת אזהרה-טעינה..... 3-21

נורת אזהרה - לחץ שמן מנוע 3-21

ניקוי

מחוך לרכב 7-4

פנים הרכב 7-2

נעילה ושחרור נעילה של הדלתות הדלת האחורית..... 1

נעילת דלתות מרכזית 1-19

נקר

ערכת תיקון צמיג..... 6-8

נתוני רכב כלליים 9-5

נתיכים 8-25

נתיכים ניתקים 8-24

ס

סוככי שמש 5-61

סיכת צירים ובריחים 8-24

ע

עומסי מטען..... 4-57

ערך אמפרי 9-12

ערכת תיקון צמיג..... 6-8

מתג הסרת אדים מהשמשה האחורית..... 3-40

מתג הפעלה-ניטרול של כרית האוויר של הנוסע הקדמי..... 2-30

מתג התנעה 4-14

מתג כוונון גובה פנסים קדמיים..... 3-27

מתג צופר..... 3-41

מתג תאורת חירום (מהבהבים)..... 3-29

מתזים

מתג 3-38

נוזל..... 9-12, 8-10

ג

גהיגה, אלכוהול ותרופות..... 4-3

גהיגה חסכונית..... 4-2

נוזל

בלמים 9-12, 8-11

ניקוי שמשות 9-12, 8-10

קיבולות נוזלים וחומרי סיכה..... 9-12

קירור מנוע..... 9-12, 8-9

תיבת הילוכים אוטומטית..... 9-12

נורות ביקורת..... 3-17

נורות ביקורת ואזהרה..... 3-16, 11

נורות ביקורת של תאורת החירום..... 3-17

נורת אזהרה-בדוק מנוע..... 3-20

נורת אזהרה - דלת פתוחה/אינה סגורה היטב..... 3-22

נורת אזהרה - טמפרטורת נוזל קירור גבוהה..... 3-22

פנסי ערפל קדמיים

8-40.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
3-30.....	מתג
3-26.....	פנסי תאורת יום
8-40.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
	פנס ערפל אחורי
8-42.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
3-30.....	מתג

צ

3-3.....	צג רב תפקודי
8-15.....	צמיגים
8-17.....	הצלבה
8-15.....	לחצי ניפוח
9-10.....	מידה (צמיג וגלגל)
8-16.....	מצב הגלגל
6-8.....	ערכת תיקון צמיג
8-19.....	צמיגי שלג
8-19.....	שרשראות צמיגים
8-19.....	צמיגי שלג

ק

5-49.....	קודי תקלה
3.....	קיבול מיכל הדלק

פ

	פנס בלם שלישי (גבוה)
8-44.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
	פנסי איתות פניה אחוריים
8-42.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
	פנסי איתות פניה צדיים
8-35.....	הספק נורות
3-17.....	פנסי איתות פנייה
	פנסי איתות פנייה קדמיים
8-39.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
	פנסי בלמים ופנסים אחוריים
8-42.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
	פנסים קדמיים
3-27.....	הבהוב בפנסים קדמיים
8-37.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות
3-23.....	מתג
3-23.....	פנסים קדמיים משולבים ומתג היסט
	פנסי נסיעה לאחור
8-42.....	החלפה
8-35.....	הספק נורות

מפתח עניינים לפי א'–ב'

2-11	תזכורת לחגורת הבטיחות
	תיבת הילוכים
4-34, 8	אוטומטית
4-33	ידנית
9-12	נוזל
	תיבת הילוכים אוטומטית
4-34, 8	הפעלת ידית בורר ההילוכים
4-37	מצבי בורר ההילוכים
9-12	נוזל
4-33	תיבת הילוכים ידנית
6-27	תפעול בתנאי נהיגה חריגים
8-23	תפעול תאורת חוץ ותאורת פנים
3-9	תצוגת אזהרה על כמות הדלק שנותרה
9-11	תצרוכת דלק

ר

רדיו	
5-22	רדיו LW/MW/FM בעל כוונן אלקטרוני עם נגן תקליטורים

ש

שטיפה	7-4
שיטות נהיגה בטוחה	4-3
שינויים/הסבות במערכות החשמל או הדלק	6
שמן מנוע	8-7
שקע אביזרים	5-63
שקע כניסת USB	5-55
שרשראות צמיגים	8-19

ת

תאורות פנים	5-63
תאורת לוחית רישוי	
החלפה	8-46
הספק נורות	8-35
תאורת תא מטען	5-65
הספק נורות	8-36
תאורת תקרה	5-64
הספק נורות	8-36
תא כפפות	5-66
תוויות ברכב	9-2
תוויות סימון של הרכב	9-2



מידע לתחנת הדלק

35 ליטר	קיבולת	דלק
דלק נטול עופרת בהתאם לתקן (EN228) 95RON או יותר ראה בפרק "מידע כללי" אודות בחירת הדלק	דרישות דלק	
ראה בפרק "תחזוקה" לבחירת שמן מנוע	שמן מנוע	
ראה בפרק "תחזוקה" ללחץ האוויר בצמיגים	לחץ אוויר בצמיגים	

SPACE STAR-HEBREW-OA0E16E1

